



V40

WEB EDITION
MANUALE DEL PROPRIETARIO



GENTILI ACQUIRENTI VOLVO

CI CONGRATULIAMO CON VOI PER AVER SCELTO UN'AUTOMOBILE VOLVO!

Ci auguriamo che il piacere di guidare un'automobile Volvo resti tale per molti anni. L'automobile è stata progettata per rispondere a criteri di sicurezza e comfort per il conducente e per i passeggeri. Le Volvo sono fra le automobili più sicure al mondo. Le Volvo sono sviluppate per soddisfare tutti gli standard vigenti in materia di sicurezza e ambiente.

Al fine di ottimizzare il comfort offerto dall'automobile, è consigliabile leggere le informazioni attinenti alla dotazione nonché le istruzioni di manutenzione riportate nel presente manuale del proprietario.





01 Introduzione

Leggere il manuale Uso e Manutenzione..	15
Registrazione dei dati.....	17
Accessori e dotazione supplementare.....	18
Passaggio di proprietà di un'automobile con Volvo On Call*	18
Informazioni su Internet.....	19
Filosofia ambientale Volvo.....	20
Manuale del proprietario e tutela dell'ambiente.....	22
Vetro laminato.....	22



02 Sicurezza

Generalità sulle cinture di sicurezza.....	24
Cintura di sicurezza - allacciamento.....	25
Cintura di sicurezza - slacciatura.....	26
Cintura di sicurezza - gravidanza.....	26
Avvisatore cinture.....	27
Pretensionatori delle cinture.....	27
Sicurezza - spia di allarme.....	28
Sistema airbag.....	29
Airbag lato conducente.....	30
Airbag lato passeggero.....	30
Airbag passeggero - attivazione/disattivazione*	31
Airbag laterale (SIPS).....	33
Airbag laterale (SIPS) - seggiolino per bambini/cuscino di rialzo.....	34
Tendina gonfiabile (IC).....	34
Generalità sul sistema WHIPS (protezione contro le lesioni da colpo di frusta).	35
WHIPS - protezioni per bambini.....	36
WHIPS - regolazione del sedile.....	36
Quando i sistemi intervengono.....	37
Generalità sul modo sicurezza.....	38
Modo sicurezza - tentativo di avviamento.....	39
Modo sicurezza - spostamento.....	40



Airbag per pedoni.....	40
Airbag per pedone - spostamento.....	41
Airbag per pedone - ripiegamento.....	42
Generalità sulla sicurezza dei bambini.....	42
Protezione per bambini.....	44
Protezione per bambini - posizionamento.....	49
Protezione per bambini - ISOFIX.....	49
ISOFIX - classi di dimensioni.....	50
ISOFIX - tipi di protezioni per bambini.....	51
Protezione dei bambini - punti di fissaggio superiori.....	53



03 Strumenti e comandi

Strumenti e comandi, auto con guida a sinistra - panoramica.....	55
Strumenti e comandi, auto con guida a destra - panoramica.....	58
Quadro strumenti.....	61
Quadro strumenti analogico - panoramica.....	61
Quadro strumenti digitale - panoramica...	62
Eco guide & Power guide*.....	65
Quadro strumenti - significato delle spie di controllo.....	66
Quadro strumenti - significato delle spie di allarme.....	68
Indicatore di temperatura esterna.....	70
Contachilometri parziale.....	70
Orologio.....	70
Volvo Sensus.....	71
Posizioni della chiave.....	72
Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli.....	73
Sedili anteriori.....	74
Sedili anteriori - elettrocomandati.....	76
Memoria della chiave telecomando.....	77
Sedili posteriori.....	78
Volante.....	80

Comando luci.....	81
Luce di posizione/parcheggio.....	82
Luci diurne.....	83
Rilevamento galleria*.....	83
Abbaglianti/anabbaglianti.....	84
Abbaglianti attivi*.....	84
Fari Active Xenon*.....	86
Retronebbia.....	87
Luci di arresto.....	87
Lampeggiatori di emergenza.....	88
Indicatori di direzione.....	88
Illuminazione abitacolo.....	89
Luci di orientamento.....	91
Illuminazione di sicurezza.....	91
Fari - regolazione del fascio di luce.....	92
Tergicristalli e lavacristalli.....	95
Alzacristalli elettrici.....	97
Specchi retrovisori esterni.....	99
Cristalli e specchi retrovisori - riscaldamento elettrico.....	100
Specchio retrovisore interno.....	101
Tettuccio di vetro*.....	102
Bussola.....	102
Uso del menu - quadro strumenti.....	103

Panoramica del menu - quadro strumenti analogico.....	104
Panoramica del menu - quadro strumenti digitale.....	104
Messaggi.....	105
Messaggi - gestione.....	106
MY CAR.....	106
MY CAR - gestione.....	106
MY CAR - percorsi.....	107
MY CAR - opzioni di menu.....	108
MY CAR - Impostazioni vettura.....	110
MY CAR - Sistema di supporto al conducente.....	111
MY CAR - Setup sistema.....	113
MY CAR - Impostazioni vocali.....	114
MY CAR - Impostazioni climatizzazione.....	115
MY CAR - Informazioni.....	116
Computer di bordo.....	116
Computer di bordo - quadro strumenti analogico.....	118
Computer di bordo - quadro strumenti digitale.....	122
Computer di bordo - funzioni.....	126
Computer di bordo - statistiche di viaggio*.....	127



04 Climatizzatore

Generalità sul climatizzatore.....	129
Temperatura effettiva.....	129
Sensori - clima.....	130
Depurazione dell'aria.....	130
Depurazione dell'aria - filtro dell'abitacolo.....	130
Depurazione dell'aria - Clean Zone Interior Package (CZIP)*.....	131
Depurazione dell'aria - IAQS*.....	131
Depurazione dell'aria - materiali.....	132
Impostazioni del menu - clima.....	132
Distribuzione dell'aria nell'abitacolo.....	132
Climatizzatore elettronico - ECC*.....	134
Climatizzatore elettronico - ETC.....	135
Sedili anteriori elettroriscaldati*.....	136
Sedile posteriore elettroriscaldato*.....	136
Ventola.....	137
Autoregolazione.....	137
Regolazione della temperatura nell'abitacolo.....	138
Climatizzatore.....	139
Disappannamento e sbrinatoria del parabrezza.....	139
Distribuzione dell'aria - ricircolo.....	140
Distribuzione dell'aria - tabella.....	141



Riscaldatore del motore e dell'abitacolo*.....	143
Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo* - avvio/spegnimento diretto.....	144
Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - timer.....	144
Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - messaggi.....	145
Riscaldatore supplementare*.....	146
Riscaldatore supplementare a carburante*.....	146
Riscaldatore supplementare elettrico*.....	147



05 Carico e bagagliaio

Vani portaoggetti.....	149
Vano portaoggetti lato conducente.....	151
Appendiabiti.....	151
Tunnel.....	151
Tunnel - bracciolo.....	152
Tunnel - accendisigari e posacenere*.....	152
Cassetto portaoggetti.....	152
Cassetto portaoggetti - raffreddamento.....	153
Tappetini protettivi*.....	153
Specchio di cortesia.....	153
Tunnel - prese da 12 V.....	154
Carico.....	154
Carico - carichi lunghi.....	155
Carico sul tetto.....	156
Occhielli fermacarico.....	156
Carico - supporto per borse della spesa.....	156
Carico - supporto per borse della spesa a scomparsa*.....	157
Presa da 12 V nel bagagliaio.....	157
Rete protettiva.....	158
Piano portaoggetti.....	160



06 Serrature e antifurto

Chiave telecomando con stelo.....	162
Telecomando/PCC - smarrimento	162
Telecomando/PCC - memoria della chiave.....	163
Conferma di bloccaggio/sbloccaggio - impostazione.....	163
Spia di bloccaggio.....	164
Telecomando/PCC - Immobilizer elettronico.....	164
Immobilizer comandato a distanza con sistema di rilevamento.....	165
Chiave telecomando - funzionamento....	165
Chiave telecomando - portata.....	167
PCC* - funzioni esclusive.....	167
PCC* - portata.....	168
Stelo staccabile della chiave.....	169
Stelo staccabile della chiave - distacco/fissaggio.....	169
Stelo staccabile della chiave - sbloccaggio della portiera.....	170
Chiave telecomando/PCC - sostituzione della batteria.....	170
Keyless*.....	171
Keyless* - portata della chiave telecomando.....	172



Keyless* - Gestione sicura della chiave telecomando.....	173
Keyless* - interferenze al funzionamento della chiave telecomando.....	173
Keyless* - bloccaggio.....	173
Keyless* - sbloccaggio.....	174
Keyless* - sbloccaggio con lo stelo della chiave	174
Keyless* - memoria della chiave.....	175
Keyless* - impostazioni serratura.....	176
Keyless* - posizione delle antenne.....	176
Bloccaggio/sbloccaggio - dall'esterno ..	177
Bloccaggio manuale della portiera.....	177
Bloccaggio/sbloccaggio - dall'interno....	178
Funzione di ricambio aria.....	179
Bloccaggio/sbloccaggio - cassetto portaoggetti.....	179
Bloccaggio/sbloccaggio - portellone.....	180
Bloccaggio/sbloccaggio - sportello del serbatoio.....	181
Posizione bloccaporte*.....	182
Fermo di sicurezza per bambini - attivazione manuale.....	183
Fermo di sicurezza per bambini - attivazione elettrica*.....	184



Allarme.....	184
Indicatore antifurto.....	185
Antifurto - riattivazione automatica.....	186
Antifurto - attivazione automatica.....	186
Antifurto - chiave telecomando fuori uso	186
Segnali di allarme.....	187
Livello di allarme ridotto.....	187



07 Supporto al conducente

Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC).....	189
Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - utilizzo.....	190
Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - spie e messaggi.....	191
Indicazioni sui segnali stradali (RSI).....	192
Indicazioni sui segnali stradali (RSI)* - utilizzo.....	192
Indicazioni sui segnali stradali (RSI)* - limiti.....	194
Limitatore di velocità*.....	195
Limitatore di velocità* - utilizzo.....	195
Limitatore di velocità* - modifica della velocità.....	196
Limitatore di velocità - disattivazione temporanea e modo di attesa*.....	197
Limitatore di velocità* - allarme di superamento della velocità.....	198
Limitatore di velocità* - disattivazione....	198
Regolatore elettronico della velocità*.....	198
Regolatore elettronico della velocità* - regolazione della velocità.....	199
Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione temporanea e modo di attesa.....	201



Regolatore elettronico della velocità* - ritornare alla velocità impostata.....	202
Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione.....	203
Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)*.....	203
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - funzionamento.....	204
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - panoramica.....	206
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - regolazione della velocità.....	207
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - impostare la distanza temporale.....	208
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione temporanea e modo di attesa.....	209
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - sorpasso.....	210
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione.....	211
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - assistenza in coda.....	211
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - commutare la funzionalità del regolatore elettronico della velocità.....	213
Sensore radar.....	214



Sensore radar - limiti.....	214
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - ricerca dei guasti e interventi	216
Regolatore elettronico della velocità adattivo* - spie e messaggi.....	217
Avvertimento distanza*.....	219
Avvertimento distanza* - limiti.....	220
Avvertimento distanza* - spie e messaggi.....	221
City Safety™.....	222
City Safety™ - funzionamento.....	223
City Safety™ - utilizzo.....	223
City Safety™ - limiti.....	224
City Safety™ - sensore laser.....	226
City Safety™ - spie e messaggi.....	228
Avvertimento collisione*.....	229
Indicatore di collisione* - funzionamento	230
Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti.....	231
Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni.....	233
Allarme di collisione imminente* - uso....	234
Avvertimento collisione* - limiti generali.	236
Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera.....	237



Indicatore di collisione* - spie e messaggi.....	239
Driver Alert System*.....	241
Driver Alert Control (DAC)*.....	241
Driver Alert Control (DAC)* - utilizzo.....	242
Driver Alert Control (DAC)* - spie e messaggi.....	244
Mantenimento corsia attivo*.....	246
Mantenimento corsia attivo - funzionamento.....	246
Mantenimento corsia attivo - utilizzo.....	248
Mantenimento corsia attivo - limiti.....	249
Mantenimento corsia attivo - spie e messaggi.....	250
Park Assist*.....	252
Assistenza al parcheggio* - funzionamento.....	252
Assistenza al parcheggio* - posteriore.....	254
Assistenza al parcheggio* - anteriore.....	255
Assistenza al parcheggio* - indicazione di guasto.....	255
Assistenza al parcheggio* - pulizia dei sensori.....	256
Telecamera di assistenza al parcheggio.....	257
Telecamera di assistenza al parcheggio - impostazioni.....	260



Telecamera di assistenza al parcheggio - limiti.....	261
Assistenza al parcheggio attiva (PAP)*.....	261
Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - funzionamento.....	262
Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - utilizzo.....	262
Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - limiti.....	264
Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - spie e messaggi.....	266
BLIS (Blind Spot Information System)....	266
BLIS - utilizzo.....	267
CTA (Cross Traffic Alert)*.....	269
BLIS e CTA - spie e messaggi.....	271
Servosterzo dipendente dalla velocità....	271



08 Avviamento e guida

Alcolock*.....	273
Alcolock* - funzioni e gestione.....	273
Alcolock* - custodia.....	274
Alcolock* - in vista dell'avviamento del motore.....	274
Alcolock* - importante:.....	275
Alcolock* - spie e messaggi.....	277
Accensione del motore.....	277
Spegnimento del motore.....	279
Bloccasterzo.....	279
Ausilio all'avviamento.....	279
Cambio.....	281
Cambio manuale.....	281
Indicatore cambio di marcia*.....	282
Cambio automatico - Geartronic*.....	282
Cambio automatico - Powershift*.....	285
Immobilizzatore leva selettiva.....	287
Ausilio all'avviamento in pendenza (HSA)*.....	288
Start/Stop*.....	288
Start/Stop* - funzionamento e utilizzo....	289
Start/Stop* - il motore non si spegne....	290
Start/Stop* - accensione automatica del motore.....	292



Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore.....	293
Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale.....	293
Start/Stop* - impostazioni.....	294
Start/Stop* - spie e messaggi.....	295
Freno di servizio.....	297
Freno di servizio - sistema ABS.....	298
Freno di servizio - luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici.....	298
Freno di servizio - servofreno di emergenza.....	299
Freno di stazionamento.....	299
Guado.....	300
Surriscaldamento.....	301
Guida con il portellone aperto.....	301
Sovraccarico - batteria di avviamento....	302
Prima di un viaggio lungo.....	302
Guida invernale.....	302
Sportello del serbatoio - apertura/chiusura.....	303
Sportello del serbatoio - apertura manuale.....	304
Rifornimento carburante.....	304



Carburante - gestione.....	305
Carburante - benzina.....	306
Carburante - gasolio.....	306
Rifornimento di carburante con tanica di riserva.....	307
Filtro antiparticolato diesel (DPF).....	308
Guida economica.....	308
Guida con rimorchio.....	309
Guida con rimorchio - cambio manuale.....	311
Guida con rimorchio - cambio automatico.....	311
Dispositivo di traino.....	312
Gancio di traino smontabile - rimessaggio.....	312
Gancio di traino amovibile - specifiche...	313
Gancio di traino smontabile - montaggio/rimozione.....	314
Controllo della stabilità per il traino - TSA.....	316
Traino.....	317
Occhiello di traino.....	318
Trasporto.....	319



09 Ruote e pneumatici

Pneumatici - verso di rotazione.....	321
Pneumatici - cura.....	321
Pneumatici - indicatori di usura.....	323
Bulloni ruote.....	323
Martinetto.....	324
Pneumatici invernali.....	324
Dimensioni di pneumatici e cerchioni....	325
Pneumatici - dimensioni.....	325
Pneumatici - indice di carico.....	325
Pneumatici - classi di velocità.....	326
Ruota di scorta speciale*.....	326
Sostituzione delle ruote - estrazione della ruota di scorta*.....	327
Sostituzione delle ruote - smontaggio delle ruote.....	328
Sostituzione di una ruota - montaggio della ruota di scorta*.....	330
Pneumatici - pressione.....	332
Triangolo di emergenza.....	333
Cassetta del pronto soccorso*.....	333
Riparazione pneumatici provvisoria*.....	334
Kit di Riparazione pneumatici provvisoria* - posizione.....	334
Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - panoramica.....	336



Riparazione pneumatici provvisoria* - uso.....	336
Riparazione pneumatici provvisoria* - controllo.....	338
Gonfiaggio dei pneumatici con il Kit Riparazione pneumatici provvisoria*.....	339
Riparazione pneumatici provvisoria* - risistemazione dei componenti.....	340
Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - composto sigillante.....	340

10 Manutenzione e assistenza

Programma di assistenza Volvo.....	342
Sollevamento dell'automobile.....	343
Cofano - apertura e chiusura.....	345
Vano motore - panoramica.....	345
Vano motore - controllo.....	346
Olio motore - generalità.....	347
Olio motore - controllo e rabbocco.....	348
Liquido refrigerante - livello.....	350
Olio di freni e frizione - livello.....	351
Climatizzatore - ricerca dei guasti e riparazione.....	351
Sostituzione delle lampadine.....	352
Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori.....	353
Sostituzione delle lampadine - fari.....	353
Sostituzione delle lampadine - coperture di lampadine degli abbaglianti/anabbaglianti.....	354
Sostituzione delle lampadine - anabbaglianti.....	354
Sostituzione delle lampadine - abbaglianti.....	354
Sostituzione delle lampadine - abbaglianti supplementari.....	355
Sostituzione delle lampadine - indicatori di direzione anteriori.....	355



Sostituzione delle lampadine - luci di posizione/parcheggio anteriori.....	355
Sostituzione delle lampadine - luci diurne.....	356
Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine posteriori.....	356
Sostituzione delle lampadine - indicatori di direzione posteriori, luci di arresto e luci di retromarcia.....	356
Sostituzione delle lampadine - retronebbia.....	357
Sostituzione delle lampadine - luci dello specchietto di cortesia.....	358
Lampadine - specifiche	358
Spazzole dei tergicristalli.....	359
Liquido lavacristalli - rabbocco.....	361
Batteria di avviamento.....	361
Batteria - spie.....	362
Batteria di avviamento - sostituzione.....	363
Batteria - Start/Stop.....	363
Fusibili - generalità.....	365
Fusibili - nel vano motore.....	367
Fusibili - sotto il cassetto portaoggetti...	371
Fusibili - sotto il sedile anteriore destro..	374
Autolavaggio.....	376



Lucidatura e applicazione di cera.....	377
Strato antipolvere e idrorepellente.....	378
Antiruggine.....	379
Pulizia degli interni.....	379
Danni alla vernice.....	381

10



11 Audio e media

Audio e media.....	384
Audio e media - panoramica.....	385
Audio e media - uso dell'impianto.....	385
Audio e media - uso del menu.....	387
Preferiti.....	389
Audio e media - impostazioni audio.....	389
Audio e media - impostazioni audio generali.....	390
Audio e media - impostazioni audio avanzate.....	390
Regolazione dell'equalizzatore.....	391
Regolazione del profilo audio.....	391
Impostazione di volume audio e controllo volume automatico.....	391
Radio.....	392
Ricerca delle stazioni radio.....	392
Ricerca automatica della stazione radio.....	393
Elenco delle stazioni radio.....	393
Ricerca manuale delle stazioni radio.....	394
Stazioni radio disponibili come preselezioni.....	394
Funzioni RDS.....	395
Allarme in caso di incidenti e catastrofi..	396
Informazioni sul traffico (TP).....	396
Enhanced Other Networks (EON).....	397



Notiziari.....	397
Tipi di programma radio (PTY).....	397
Ricerca dei tipi di programma radio (PTY).....	398
Visualizzazione dei tipi di programma radio (PTY).....	398
Regolazione del volume per i tipi di programma (PTY) che interrompono le trasmissioni.....	399
Testo radio.....	399
Aggiornamento automatico delle frequenze radio (AF).....	399
Programmi radio regionali (REG).....	400
Scansione della banda di frequenza radio.....	400
Reimpostazione delle funzioni RDS.....	400
Radio digitale* (DAB).....	401
Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn).....	401
Navigazione nell'elenco dei gruppi di canali (Ensemble).....	402
Colleg. DAB to DAB.....	402
Radio digitale* (DAB) - bande di frequenza.....	402
Radio digitale* (DAB) - sottocanale.....	403
Radio digitale* (DAB) - ripristino.....	403



Lettore MD.....	403
CD/DVD*.....	404
Scorrimento rapido.....	404
Riproduzione casuale di brani di un CD o file audio.....	404
Riproduzione e navigazione nei DVD.....	405
Angolazione della telecamera durante la riproduzione dei DVD.....	406
DivX® Video On Demand.....	406
Impostazioni immagine.....	406
Lettore MD - formati di file compatibili...	407
Fonte audio esterna collegata a AUX e USB*.....	407
Collegamento di una fonte audio esterna all'ingresso AUX/USB*.....	409
Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna.....	409
Impostazione del volume della fonte audio esterna.....	410
Media Bluetooth®.....	411
Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®.....	412
Registrazione dell'unità Bluetooth®.....	413
Collegamento automatico di un'unità Bluetooth®.....	414



Selezione di un'altra unità Bluetooth®... ..	414
Scollegamento dell'unità Bluetooth®.....	415
Rimozione di un'unità Bluetooth®.....	416
Cellulare viva voce Bluetooth®.....	416
Cellulare viva voce Bluetooth® - panorama.....	417
Gestione chiamate.....	417
Cellulare viva voce Bluetooth® - impostazioni audio.....	418
Informazioni sulla versione Bluetooth®.....	419
Rubrica.....	419
Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti.....	420
Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale.....	420
Rubrica telefonica - ricerca dei contatti..	421
Rubrica telefonica - nuovo contatto.....	422
Rubrica telefonica - numeri brevi.....	424
Rubrica - ricevimento di vCard.....	424
Rubrica - stato di memoria.....	425
Rubrica telefonica - cancellazione.....	425
Comando vocale* del cellulare.....	425
Selezione della lingua per il comando vocale* del cellulare.....	427



Funzioni ausiliarie per il comando vocale* del cellulare.....	427
Comando vocale* del cellulare - impostazione utente e volume della voce.....	428
Comando vocale* del cellulare - comandi vocali.....	428
Comando vocale* del cellulare - comandi rapidi.....	429
Comando vocale* del cellulare - composizione di un numero.....	429
Comando vocale* del cellulare - chiamata dal registro chiamate.....	430
Comando vocale* del cellulare - chiamata di un contatto.....	430
Comando vocale* del cellulare - chiamata alla casella vocale.....	430
Salvataggio fra i preferiti.....	431
Riproduzione e navigazione nel CD/DVD*.....	431
Riproduzione e navigazione nei file audio e video di dischi masterizzati.....	432
Scansione di brani o file audio.....	433
TV*.....	433
Ricerca canali TV*/elenco preselezioni...	435
TV* - gestione canali.....	435
Informazioni sul programma TV* attuale.	436



Teletext*.....	436
Interruzione della ricezione del canale televisivo*.....	437
Telecomando*.....	437
Telecomando* - funzioni.....	438
Telecomando* - sostituzione delle batterie.....	439
Audio e media - panoramica del menu...	440
Panoramica del menu - AM.....	440
Panoramica del menu - FM.....	441
Panoramica del menu - Radio digitale (DAB)*.....	441
Panoramica del menu - CD/DVD dati.....	442
Panoramica del menu - CD audio.....	443
Panoramica del menu - DVD video.....	443
Panoramica del menu - iPod.....	444
Panoramica del menu - USB.....	445
Panoramica del menu - Media Bluetooth.....	445
Panoramica del menu - AUX.....	446
Panoramica del menu - viva voce Bluetooth.....	446
Panoramica del menu - TV.....	447



12 Specifiche

Denominazioni del tipo.....	450
Misure.....	452
Pesi.....	453
Peso di traino e pressione sulla sfera.....	454
Specifiche motore.....	456
Olio motore - condizioni di marcia sfavorevoli.....	457
Olio motore - tipo e quantità.....	458
Liquido refrigerante - tipo e quantità.....	460
Olio cambio - tipo e quantità.....	461
Olio dei freni - tipo e quantità.....	462
Liquido lavavetri - tipo e quantità.....	462
Serbatoio carburante - capacità.....	463
Climatizzatore, liquido - quantità e tipo..	464
Consumo di carburante ed emissioni di CO2.....	465
Pneumatici - pressioni dei pneumatici approvate.....	469
Impianto elettrico.....	471
Batteria di avviamento - specifica.....	472
Omologazione - sistema chiave telecomando.....	473
Omologazione - sistema radar.....	473
Omologazione - Bluetooth®.....	475



Licenze.....	483
Spie sul display.....	485

12



13 Indice alfabetico

Indice alfabetico..... 490

13

01



INTRODUZIONE



Leggere il manuale Uso e Manutenzione

Il modo migliore per conoscere la propria automobile è leggere il manuale Uso e Manutenzione prima di mettersi alla guida. In questo modo si potranno conoscere le nuove funzionalità, apprendere come gestire l'automobile in situazioni diverse e ottimizzare l'utilizzo di tutte le funzioni dell'automobile. Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presente Libretto.

Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni nel manuale Uso e Manutenzione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

© Volvo Car Corporation

Optional/Accessori

Tutti i tipi di optional/accessori sono contrassegnati da un asterisco*.

Oltre alla dotazione di serie, il manuale Uso e Manutenzione descrive gli optional (dotazione montata in fabbrica) e alcuni accessori (installabili successivamente).

La dotazione descritta nel manuale Uso e Manutenzione non è disponibile su tutti i modelli, che sono equipaggiati in modo diverso in base alle esigenze dei vari mercati nonché alle norme e alle disposizioni nazionali o locali vigenti.

In caso di dubbi in merito a dotazione standard e optional/accessori, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Testi speciali



ATTENZIONE

I messaggi di avvertimento informano sul rischio di lesioni personali.



IMPORTANTE

I messaggi di attenzione informano sul rischio di danni a cose.



NOTA

Le note forniscono consigli o suggerimenti che semplificano l'utilizzo di dispositivi particolari e funzioni.

Nota a piè di pagina

Il manuale Uso e Manutenzione comprende informazioni inserite come note a piè di pagina. Queste informazioni si riferiscono al testo contrassegnato con il numero di riferimento. Se la nota a piè di pagina rimanda a un testo in una tabella, il riferimento è costituito da lettere anziché da cifre.

Messaggi

Possono essere visualizzati messaggi nel quadro strumenti e nello schermo. Questi messaggi sono riportati nel manuale Uso e

Manutenzione in grigio con un carattere leggermente più grande. Fra questi vi sono i menu e i messaggi nello schermo (ad esempio **Impostazioni audio**).

Etichette

Sull'automobile sono applicate diverse etichette che riportano informazioni importanti in modo chiaro e semplice. Le etichette dell'automobile hanno un grado di importanza che va dall'avvertenza all'informazione.

Pericolo di lesioni personali



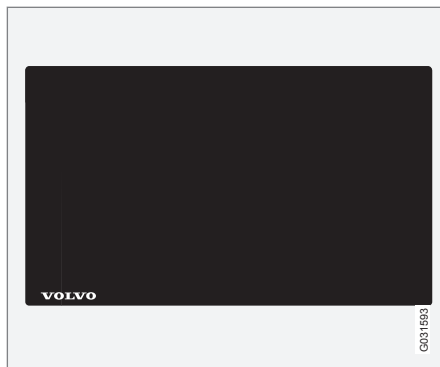
Simboli ISO neri su campo giallo, testo/figura bianchi su campo nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare lesioni gravi o mortali se l'avvertimento viene ignorato.

Pericolo di danni a cose



Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo blu o nero. Questo sistema si utilizza per richiamare l'attenzione su un pericolo che può causare danni a cose se l'avvertimento viene ignorato.

Informazioni



Simboli ISO bianchi e testo/figura bianchi su campo nero.



NOTA

Le etichette illustrate nel manuale del proprietario non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Elenchi delle procedure

Nel manuale Uso e Manutenzione, le procedure che comprendono interventi da eseguire in un determinato ordine sono numerate.

- 1 Se in corrispondenza delle istruzioni passo-passo è riportata una serie di figure, ogni operazione è numerata come la figura corrispondente.
- A Le serie di figure in cui l'ordine delle istruzioni è irrilevante sono illustrate con elenchi numerati con lettere.
- ➔ Le frecce, sia numerate che non numerate, illustrano un movimento.
- A Le frecce accompagnate da lettere sono utilizzate per illustrare un movimento in cui non è importante l'ordine delle singole fasi.

Se le istruzioni passo-passo non sono correlate a una serie di figure, le varie fasi sono numerate normalmente.

Elenchi delle posizioni

- 1 Nelle figure panoramiche in cui sono evidenziate diverse parti si utilizzano cerchi rossi con un numero all'interno. Il numero corrisponde all'elenco delle posizioni correlato alla figura che illustra l'oggetto.

Elenchi per punti

Quando nel manuale Uso e Manutenzione viene riportata una lista si utilizza un elenco per punti.

Esempio:

- Liquido refrigerante
- Olio motore

Immagini

Le immagini del manuale sono a volte schematiche o possono scostarsi dall'aspetto effettivo dell'auto a seconda del livello di dotazione e del mercato.

Relative informazioni

Sono presenti rimandi ad altre sezioni con informazioni correlate.

Continua

►► Questo simbolo è situato in basso a destra quando una sezione prosegue alla pagina successiva.

Relative informazioni

- Manuale del proprietario e tutela dell'ambiente (p. 22)
- Informazioni su Internet (p. 19)

Registrazione dei dati

Alcune informazioni su funzionamento e funzionalità dell'automobile ed eventuali incidenti sono registrate al suo interno.

Nell'automobile è installata una serie di centraline che ne controllano e monitorano di continuo il funzionamento e le funzionalità. Alcune centraline possono registrare informazioni durante la guida normale se rilevano un difetto. Inoltre, registrano le informazioni utili in caso di collisione o incidente. Alcune delle informazioni registrate consentono ai tecnici di assistenza e manutenzione di diagnosticare ed eliminare eventuali difetti nonché a Volvo di soddisfare leggi e altri regolamenti. Le informazioni sono impiegate da Volvo anche per ricerche volte a sviluppare ulteriormente qualità e sicurezza, laddove possono aiutare a comprendere le circostanze che hanno causato incidenti e lesioni personali. Le informazioni comprendono dati sullo stato e sulla funzionalità dei diversi sistemi e moduli dell'automobile, fra cui motore, farfalla dell'acceleratore, sterzo e freni. Inoltre, possono comprendere dati relativi allo stile di guida del conducente, ad esempio velocità dell'automobile, utilizzo dei pedali del freno e dell'acceleratore, posizione del volante e utilizzo delle cinture di sicurezza da parte di conducente e passeggero. Per i motivi indicati sopra, queste informazioni possono rimanere memorizzate nelle centraline dell'automobile per un certo tempo, anche in seguito

a una collisione o un incidente. Le informazioni possono essere conservate da Volvo per sviluppare ulteriormente sicurezza e qualità o allo scopo di rispettare eventuali leggi e altri regolamenti.

Volvo non divulgherà le suddette informazioni a terzi senza il consenso del proprietario dell'automobile. Tuttavia, le leggi e i regolamenti nazionali potrebbero imporre a Volvo di fornire tali informazioni ad autorità, fra cui la Polizia, che hanno giuridicamente diritto a raccoglierle.

Per leggere e interpretare le informazioni registrate dalle centraline dell'automobile sono necessarie le attrezzature tecniche speciali disponibili presso i riparatori autorizzati Volvo. Volvo è responsabile della conservazione e gestione corretta e conforme alle disposizioni di legge delle informazioni che riceve in occasione di assistenza e manutenzione. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.

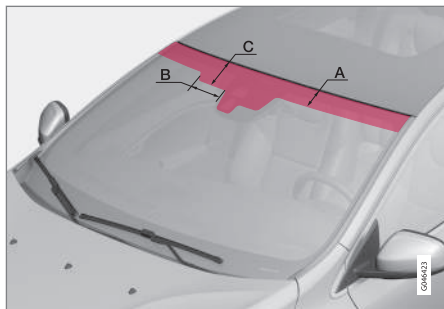


Accessori e dotazione supplementare

Il collegamento e l'installazione errata di accessori e dotazione supplementare possono compromettere il funzionamento dei sistemi elettronici dell'automobile.

Alcuni accessori funzionano solo quando il software relativo viene programmato nei sistemi elettronici dell'automobile. Volvo raccomanda pertanto di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo prima di installare accessori o dotazione supplementare che devono essere collegati all'impianto elettrico o che influenzano tale impianto.

Parabrezza termoriflettente*



Area sprovvista di pellicola IR.

	Misure
A	65 mm
B	150 mm
C	125 mm

Il parabrezza è provvisto di una pellicola termoriflettente (IR) che riduce l'irraggiamento termico del sole nell'abitacolo.

Sistamate dietro un vetro termoriflettente, le apparecchiature elettroniche (ad esempio un transponder) possono presentare un funzionamento e prestazioni ridotti.

Per un funzionamento ottimale, sistemare le apparecchiature elettroniche sulla parte di parabrezza sprovvista di pellicola termoriflettente (vedere l'area evidenziata nella figura sopra).

Passaggio di proprietà di un'automobile con Volvo On Call*

Se l'automobile è dotata di Volvo On Call (VOC), è importante cambiare il titolare del servizio.

VOC è una funzione opzionale che comprende servizi di sicurezza personale e del veicolo, oltre a servizi comfort. In caso di passaggio di proprietà, è importante cambiare il titolare del servizio.

Disdetta del servizio VOC

In caso di passaggio di proprietà, rivolgersi al concessionario Volvo per la disdetta del servizio VOC.

Avviare il servizio VOC

È molto importante cambiare il titolare del servizio VOC affinché il proprietario precedente non possa più usufruire dei servizi. In caso di passaggio di proprietà, rivolgersi al concessionario Volvo.

Relative informazioni

- Informazioni su Internet (p. 19)

Informazioni su Internet

Al sito www.volvocars.com sono disponibili maggiori informazioni sulla vostra automobile.

Con un Volvo ID personale è possibile accedere a My Volvo web, una pagina web personale per voi e la vostra automobile.

Per leggere il codice QR è necessario un lettore QR disponibile come app per la maggioranza dei cellulari. Il lettore QR può essere scaricato, ad esempio, da App Store, Windows Phone o Google Play.



Codice QR

Filosofia ambientale Volvo

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta

in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo.



La tutela dell'ambiente è uno dei valori chiave di Volvo, che guidano tutta l'attività. Crediamo inoltre che i nostri clienti condividano la nostra cura per l'ambiente.

La vostra Volvo rispetta severe norme ambientali internazionali ed è inoltre prodotta in uno degli stabilimenti più efficienti e puliti del mondo. Volvo è dotata di un certificato ISO globale che comprende la normativa ambientale ISO 14001 e interessa tutte le fabbriche e molte altre unità Volvo. Inoltre i nostri partner devono contribuire sistematicamente alla tutela dell'ambiente.

Consumo di carburante

Le automobili Volvo sono caratterizzate da consumi di carburante altamente concorrenziali nelle rispettive classi. Minore è il consumo di carburante, minori sono le emissioni di anidride carbonica, gas che contribuisce all'effetto serra.

Il conducente può contribuire attivamente alla riduzione del consumo di carburante. Per ulteriori informazioni, leggere il paragrafo **Rispetto dell'ambiente.**

Efficiente depurazione dei gas

La Vostra Volvo è costruita in base al concetto "Pulita dentro e fuori" – un concetto che comprende un ambiente pulito all'interno dell'abitacolo e una depurazione dei gas di scarico altamente efficiente. In molti casi, le emissioni di gas di scarico registrano valori nettamente inferiori a quelli prescritti dalla normativa vigente.

Depurazione dell'aria nell'abitacolo

Un filtro abitacolo previene l'ingresso di polvere e pollini nell'abitacolo attraverso la presa dell'aria.

Un sofisticato sistema di qualità dell'aria, IAQS* (Interior Air Quality System), assicura che l'aria in entrata sia più pulita di quella all'esterno in un ambiente trafficato.

Il sistema è costituito da un sensore elettronico e un filtro al carbonio. L'immissione di aria viene continuamente monitorata e viene interrotta se il contenuto di monossido di carbonio ecc. nell'abitacolo diventa eccessivo. Questo può verificarsi ad esempio in situazioni di traffico intenso, in coda o nelle gallerie.

L'immissione di ossidi di azoto, ozono troposferico e idrocarburi viene impedita dal filtro al carbonio.

Interni

Gli interni della Volvo sono progettati per essere confortevoli e piacevoli, anche per chi soffre di allergie e asma. È stata prestata particolare attenzione alla scelta di materiali ecologici.

I riparatori autorizzati Volvo e la tutela dell'ambiente

Una manutenzione regolare consente di creare le condizioni per la massima durata dell'automobile e un consumo di carburante inferiore, contribuendo a un ambiente più pulito. Affidandosi ai riparatori autorizzati Volvo per la riparazione e la manutenzione dell'automobile, essa sarà inserita nei nostri sistemi. Volvo applica requisiti molto rigidi in materia di progettazione delle officine, per

prevenire le perdite e le emissioni nell'ambiente. Il personale qualificato dei nostri riparatori dispone delle conoscenze e dei mezzi per garantire la massima tutela dell'ambiente.

Rispetto dell'ambiente

È facile contribuire personalmente alla cura ambientale. Ecco alcuni consigli:

- Evitare di far funzionare il motore al minimo - spegnerlo durante le soste prolungate in coda. Attenersi alle direttive nazionali.
- Adottare uno stile di guida economico e proattivo.
- Rispettare le indicazioni di assistenza e manutenzione riportate nel libretto Uso e manutenzione. Rispettare gli intervalli raccomandati nel libretto di Assistenza e Garanzia.
- Se l'automobile è dotata di elemento termico monoblocco*, utilizzarlo sempre prima dell'avviamento a freddo. In tal modo si agevola l'avviamento, si limita l'usura nei climi freddi e il motore raggiunge più velocemente la normale temperatura di esercizio, riducendo consumi ed emissioni.
- Le velocità elevate aumentano notevolmente la resistenza all'aria e quindi i consumi - raddoppiando la velocità si quadruplica la resistenza all'aria.
- Smaltire eventuali materiali di scarto potenzialmente inquinanti, ad esempio le batterie e l'olio, nel rispetto dell'ambiente.

Consultare un riparatore in caso di dubbi in merito allo smaltimento dei materiali di scarto. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Seguendo questi consigli si ottimizza la durata dell'automobile, riducendo le spese e lo spreco di risorse. Per maggiori informazioni e altri consigli, vedere Guida economica (p. 308) e Consumo di carburante ed emissioni di CO₂ (p. 465).

Riciclaggio

Volvo dimostra il proprio impegno ambientale anche ottimizzando le possibilità di riciclaggio ecologico dell'automobile. L'automobile è quasi interamente riciclabile. Per questo, invitiamo l'ultimo proprietario a rivolgersi a un concessionario, che lo rimanderà a un impianto di riciclaggio approvato/autorizzato.

Relative informazioni

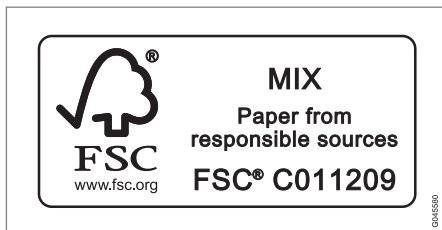
- Manuale del proprietario e tutela dell'ambiente (p. 22)



Manuale del proprietario e tutela dell'ambiente

La carta utilizzata per la pubblicazione del Libretto di Uso e manutenzione proviene da foreste certificate FSC® o da altre fonti controllate.

Il simbolo Forest Stewardship Council® indica che la carta utilizzata per la pubblicazione del Libretto di Uso e manutenzione proviene da foreste certificate FSC® o da altre fonti controllate.



Relative informazioni

- Filosofia ambientale Volvo (p. 20)

Vetro laminato

Vetro laminato



Il vetro è rinforzato, quindi fornisce una maggiore protezione dai tentativi di effrazione e un migliore isolamento acustico dell'abitacolo. Il parabrezza e gli altri cristalli* sono realizzati in vetro laminato.

02

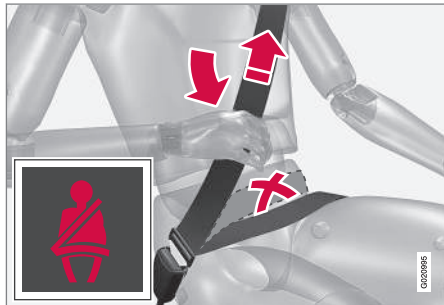
SICUREZZA





Generalità sulle cinture di sicurezza

Frenare potrebbe risultare pericoloso se la cintura di sicurezza non è allacciata. Controllare che tutti i passeggeri indossino le cinture di sicurezza durante la marcia.



Affinché la cintura di sicurezza fornisca la massima protezione è importante che sia appoggiata al corpo. Non inclinare lo schienale troppo all'indietro. La cintura di sicurezza è prevista come protezione nella normale posizione seduta.

Se una cintura di sicurezza non è allacciata (p. 25), si attivano un avvisatore acustico e una spia (p. 27).

Da considerare

- Non usare fermagli o altri oggetti che impediscono alla cintura di sicurezza di aderire correttamente.
- La cintura di sicurezza non deve essere obliqua o ritorta.
- La sezione lombare deve rimanere bassa (non sopra l'addome).
- Tendere la sezione lombare sui fianchi tirando la sezione diagonale in alto verso la spalla.



ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.



ATTENZIONE

Ogni cintura di sicurezza deve essere indossata da una sola persona.



ATTENZIONE

Non cercare mai di modificare o riparare la cintura da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Se la cintura è stata sottoposta a un forte carico, ad esempio in caso di collisione, sostituire l'intera cintura di sicurezza. Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione della cintura di sicurezza anche se non si vedono danni apparenti. Sostituire la cintura di sicurezza anche se è usurata o danneggiata. La nuova cintura di sicurezza deve essere progettata e omologata per il montaggio nello stesso posto della cintura sostituita.

Relative informazioni

- Cintura di sicurezza - gravidanza (p. 26)
- Cintura di sicurezza - slacciatura (p. 26)
- Pretensionatori delle cinture (p. 27)



Cintura di sicurezza - allacciamento

Allacciare la cintura di sicurezza (p. 24) prima di mettersi in marcia.

Estrarre la cintura lentamente e chiuderla spingendo la linguetta nel blocco di chiusura. La corretta chiusura della cintura è segnalata da un forte "clic".



Cintura di sicurezza posizionata correttamente.



Cintura di sicurezza posizionata in modo errato. La cintura deve aderire alla spalla.



Impostazione dell'altezza della cintura di sicurezza. Premere il pulsante per impostare l'altezza della cintura. Posizionare la cintura più in alto possibile, senza che tocchi il collo.

Nel sedile posteriore, il fermaglio a linguetta del posto centrale si inserisce solo nel relativo blocco di chiusura.

Da considerare

La cintura di sicurezza si blocca e non può essere estratta ulteriormente:

- se viene estratta troppo rapidamente
- durante la fase di frenata e di accelerazione
- se l'automobile è molto inclinata.

Relative informazioni

- Cintura di sicurezza - gravidanza (p. 26)
- Cintura di sicurezza - slacciatura (p. 26)
- Pretensionatori delle cinture (p. 27)
- Avvisatore cinture (p. 27)



Cintura di sicurezza - slacciatura

Slacciare la cintura di sicurezza (p. 24) ad automobile ferma.

Premere il pulsante rosso sul blocco di chiusura e lasciare che la bobina faccia rientrare la cintura. Se non rientra completamente, inserirla a mano in modo che non rimanga pendente.

Relative informazioni

- Cintura di sicurezza - allacciamento (p. 25)
- Avvisatore cinture (p. 27)

Cintura di sicurezza - gravidanza

Cintura di sicurezza (p. 24) deve sempre essere utilizzata in gravidanza, ma è importante che sia utilizzata correttamente.



La cintura di sicurezza deve essere aderente alla spalla, con la sezione diagonale tra i seni e a lato del ventre.

La sezione lombare della cintura di sicurezza deve aderire al lato delle cosce, più bassa possibile al di sotto del ventre – non deve mai essere lasciata scivolare verso l'alto. La cintura di sicurezza deve aderire al corpo senza gioco superfluo. Controllare inoltre che non si sia attorcigliata.

Man mano che la gravidanza procede, la conducente deve regolare sedile (p. 74) e volante (p. 80), in modo da avere il pieno controllo dell'automobile (i pedali e il volante devono essere di facile accessibilità). È

necessario tuttavia tenere la massima distanza possibile tra il ventre e il volante.

Relative informazioni

- Cintura di sicurezza - allacciamento (p. 25)
- Cintura di sicurezza - slacciatura (p. 26)



Avvisatore cinture

Se una cintura di sicurezza non è allacciata (p. 25), si attivano un avvisatore acustico e una spia.



Il segnale acustico è dipendente dalla velocità e, in alcuni casi, dal tempo. La spia si trova nella mensola del padiglione e nel quadro strumenti (p. 61).

I seggiolini per bambini non sono interessati dal sistema avvisatore cinture.

Sedile posteriore

L'avvisatore cinture nel sedile posteriore svolge due funzioni:

- Comunicare quali cinture di sicurezza (p. 24) sono utilizzate nel sedile posteriore. Il quadro strumenti visualizza un messaggio sull'utilizzo delle cinture di sicurezza oppure se una delle portiere posteriori viene aperta. Il messaggio viene confer-

mato automaticamente dopo circa 30 secondi di guida oppure premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione (p. 103). Se un passeggero non ha allacciato la cintura di sicurezza, può essere confermato solo manualmente premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

- Comunicare se una cintura di sicurezza nel sedile posteriore viene slacciata durante la marcia. Il messaggio è visualizzato sul quadro strumenti, accompagnato da un segnale acustico e una spia. Il messaggio scompare quando si riallaccia la cintura di sicurezza, ma può essere confermato manualmente premendo il pulsante **OK**.

Sul display informativo del quadro strumenti sono visualizzate le cinture di sicurezza allacciate. Questa informazione è sempre disponibile.

Pretensionatori delle cinture

Le cinture di sicurezza (p. 24) anteriori e le due cinture esterne posteriori sono dotate di pretensionatore, un dispositivo che tende la cintura intorno al corpo in caso di collisione sufficientemente forte. La cintura riesce pertanto a bloccare l'occupante in modo più efficiente.



ATTENZIONE

Non inserire mai la linguetta della cintura del passeggero nel blocco di chiusura sul lato conducente. Inserire sempre la linguetta della cintura nel blocco di chiusura sul lato corretto. Non danneggiare mai le cinture e non inserire corpi estranei nel blocco di chiusura. In caso contrario, le cinture e il blocco di chiusura potrebbero non fornire la protezione prevista in caso di collisione. Pericolo di lesioni gravi.

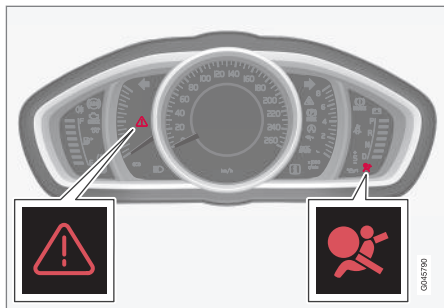
Relative informazioni

- Generalità sulle cinture di sicurezza (p. 24)

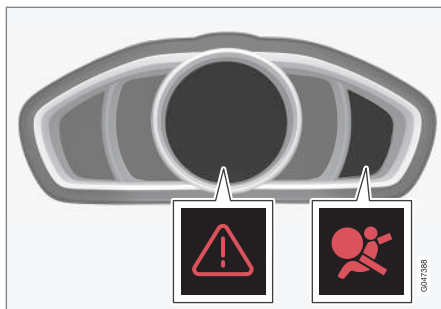


Sicurezza - spia di allarme

La spia di allarme si accende se la ricerca dei guasti ha evidenziato un difetto oppure è stato attivato un sistema. All'occorrenza, l'accensione della spia di allarme è accompagnata da un messaggio sul display informativo del quadro strumenti (p. 61).



Triangolo di avvertimento e spia di allarme del sistema airbag (p. 29) nel quadro strumenti analogico.



Triangolo di avvertimento e spia di allarme del sistema airbag nel quadro strumenti digitale.

La spia di allarme nel quadro strumenti si accende quando la chiave telecomando si trova in posizione II (p. 73). A ogni accensione del quadro viene effettuata una ricerca dei guasti. La spia si spegne dopo circa 6 secondi se il sistema airbag non presenta anomalie.

La spia di allarme si accende se la ricerca dei guasti ha evidenziato un difetto oppure è stato attivato un sistema. All'occorrenza, l'accensione della spia di allarme è accompagnata da un messaggio sul display. Se la spia di allarme è guasta, si accende il triangolo di avvertimento e viene visualizzato **Airbag SRS Rich. assistenza** o **Airbag SRS Assistenza urgente** sul display. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.



ATTENZIONE

Se la spia di allarme del sistema airbag rimane accesa o si accende durante la guida, il sistema airbag non funziona perfettamente. La spia indica un'anomalia al sistema airbag, cinture di sicurezza, SIPS, IC o simile. Si raccomanda di rivolgersi al più presto a un riparatore autorizzato Volvo.

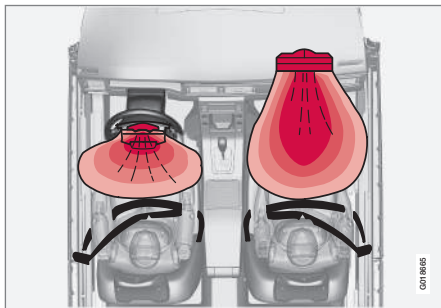
Relative informazioni

- Generalità sul modo sicurezza (p. 38)

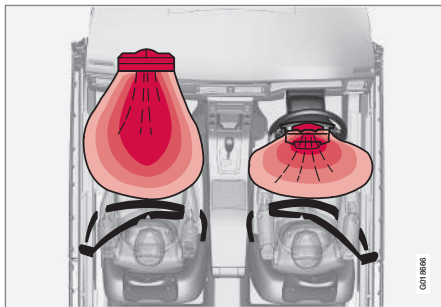


Sistema airbag

Il sistema airbag contribuisce a proteggere testa, volto e torace di conducente e passeggero in caso di collisione frontale.



Vista dall'alto del sistema airbag, automobile con guida a sinistra.



Vista dall'alto del sistema airbag, automobile con guida a destra.

Il sistema è costituito da airbag e sensori. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando e riscaldando l'airbag/gli airbag. L'airbag attutisce il colpo sull'occupante nell'attimo della collisione. E sgonfiandosi durante lo schiacciamento. Durante questa fase, è normale che si formi del fumo nell'abitacolo. Tutta la sequenza di gonfiaggio e sgonfiaggio dell'airbag richiede solo alcuni decimi di secondo.



ATTENZIONE

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la riparazione. Interventi errati nel sistema airbag possono causare anomalie e gravi lesioni personali.



NOTA

I sensori reagiscono in modo diverso a seconda delle modalità di collisione e dell'utilizzo della cintura di sicurezza. Sono interessate tutte le cinture di sicurezza, tranne quella del sedile posteriore centrale.

In determinate circostanze di incidente potrebbe attivarsi un solo airbag oppure nessuno. I sensori rilevano la forza d'urto della collisione e calcolano se è tale da necessitare l'attivazione di uno o più airbag per proteggere gli occupanti.

Relative informazioni

- Airbag lato conducente (p. 30)
- Airbag lato passeggero (p. 30)

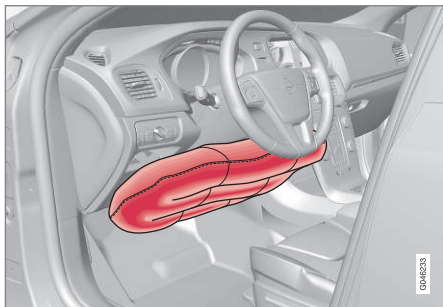
- Sicurezza - spia di allarme (p. 28)



Airbag lato conducente

Oltre alla cintura di sicurezza (p. 24), l'automobile dispone di due airbag (p. 29) lato conducente.

Uno degli airbag è ripiegato al centro del volante. Il volante è contrassegnato con **AIRBAG**.



Airbag paraginocchia lato conducente nell'automobile con guida a sinistra.

L'altro airbag è montato nella parte inferiore del cruscotto lato conducente (all'altezza del ginocchio) e il cruscotto è contrassegnato con **AIRBAG**.



ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e gli airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento degli airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Relative informazioni

- Airbag lato passeggero (p. 30)

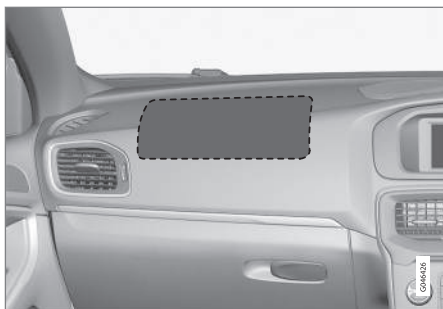
Airbag lato passeggero

Oltre alla cintura di sicurezza (p. 24), l'automobile dispone di un airbag (p. 29) lato passeggero.

L'airbag è ripiegato in un vano sopra il cassetto portaoggetti. Il pannello è contrassegnato con **AIRBAG**.



Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a sinistra.



Posizione dell'airbag lato passeggero nelle automobili con guida a destra.

ATTENZIONE

La cintura di sicurezza e l'airbag interagiscono. Se la cintura di sicurezza non viene allacciata o viene usata in modo errato, il funzionamento dell'airbag in caso di collisione potrebbe risultare compromesso.

Per limitare il rischio di lesioni in caso di innescio dell'airbag, il passeggero deve sedere in posizione il più possibile eretta tenendo i piedi sul pavimento e la schiena appoggiata allo schienale. La cintura di sicurezza deve essere allacciata.

ATTENZIONE

Non sistemare alcun oggetto davanti o sopra il cruscotto dove si trova l'airbag lato passeggero.

ATTENZIONE

Non sistemare mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag è attivato.

Non lasciare mai che nessuno resti in piedi o seduto davanti al sedile del passeggero.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile anteriore se l'airbag è attivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

Commutatore - PACOS*

L'airbag lato passeggero può essere disattivato (p. 31) se l'automobile è dotata del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di airbag lato passeggero ma è sprovvista del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), l'airbag è sempre attivato.

Relative informazioni

- Airbag lato conducente (p. 30)
- Protezione per bambini (p. 44)

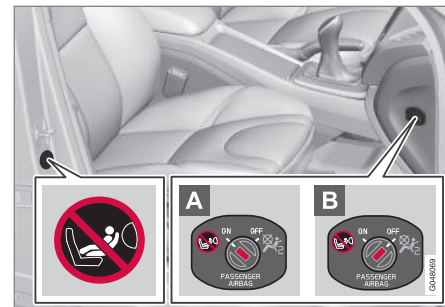
Airbag passeggero - attivazione/disattivazione*

L'airbag lato passeggero (p. 30) può essere disattivato se l'automobile è dotata del commutatore PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Commutatore - PACOS

Il commutatore dell'airbag lato passeggero (PACOS) è collocato sul montante del cruscotto sul lato passeggero ed è accessibile aprendo la portiera del passeggero.

Controllare che il commutatore sia nella posizione desiderata. Per modificare la posizione si deve utilizzare lo stelo (p. 169) della chiave telecomando.



Posizione dell'etichetta dell'airbag e del commutatore.

- A** L'airbag è attivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore per-



02 Sicurezza

«

sone di altezza superiore a 1,4 m, ma non bambini su seggiolini o cuscini di rialzo.

B L'airbag è disattivato. Portando il commutatore in questa posizione, possono sedersi nel sedile del passeggero anteriore bambini su seggiolini o cuscini di rialzo, ma non persone di altezza superiore a 1,4 m.

ATTENZIONE

Airbag attivato (lato passeggero):

Non sistemare mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag è attivato. Questo vale anche per tutte le persone di altezza inferiore a 1,4 m.

Airbag disattivato (lato passeggero):

Le persone di altezza superiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile anteriore se l'airbag è disattivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

NOTA

Quando si porta la chiave telecomando in posizione **II** (p. 73), sul quadro strumenti si accende la spia di allarme (p. 28) relativa al sistema airbag per circa 6 secondi.

In seguito, nella mensola del padiglione, si accende l'indicazione relativa allo stato dell'airbag lato passeggero.

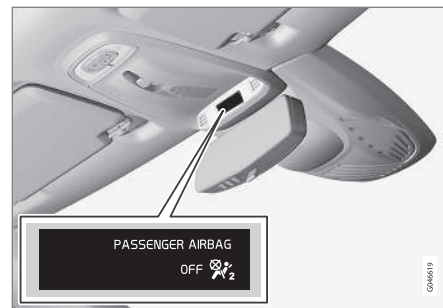


Indicazione dell'airbag lato passeggero attivato.

Un messaggio e una spia di allarme nella mensola del padiglione indicano che l'airbag lato passeggero è attivato (vedere figura precedente).

ATTENZIONE

Non sistemare mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag è attivato e la spia  nella mensola del padiglione è accesa. Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita del bambino.



Indicazione dell'airbag lato passeggero disattivato.

Un messaggio e una spia nella mensola del padiglione indicano che l'airbag lato passeggero è disattivato (vedere figura precedente).

ATTENZIONE

Non lasciare che nessuno sieda nel posto del passeggero se il messaggio nella mensola del padiglione indica che l'airbag è disattivato e la spia di allarme (p. 28) del sistema airbag è accesa nel quadro strumenti. Ciò indica infatti un'avaria grave. Rivolgersi al più presto a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle indicazioni fornite può mettere a repentaglio la vita dei passeggeri.



Relative informazioni

- Protezione per bambini (p. 44)

Airbag laterale (SIPS)

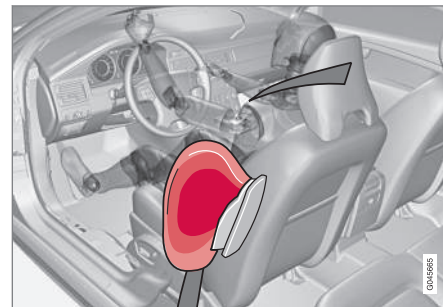
In caso di collisione laterale, la maggior parte della forza di collisione viene distribuita dal SIPS (Side Impact Protection System) alle traverse, ai montanti, al pavimento, al tetto e ad altre parti della carrozzeria. Gli airbag laterali dei sedili del conducente e del passeggero proteggono busto e fianchi e costituiscono una parte importante del SIPS.



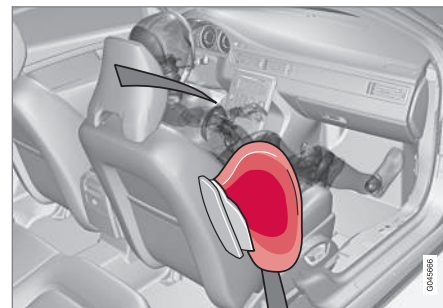
Il sistema airbag SIPS comprende due parti principali: airbag laterali e sensori. L'airbag laterale è posizionato nello schienale del sedile anteriore.

In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando l'airbag laterale. L'airbag si gonfia nello spazio tra l'occupante e il pannello della portiera, attutendo in questo modo il colpo sull'occupante nell'attimo della collisione. E sgonfiandosi durante lo schiacciamento. L'airbag laterale si gonfia

normalmente solo sul lato su cui avviene la collisione.



Posto del conducente, automobili con guida a sinistra.



Sedile del passeggero, automobili con guida a sinistra.



ATTENZIONE

- Si raccomanda di affidare sempre le riparazioni a un riparatore autorizzato Volvo. Interventi errati nel sistema airbag SIPS possono causare anomalie e gravi lesioni personali.
- Non sistemare alcun oggetto fra il lato esterno del sedile e il pannello della portiera, poiché la zona potrebbe essere interessata dall'airbag laterale.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente fodere per sedili approvate da Volvo. Altri rivestimenti potrebbero compromettere il funzionamento degli airbag laterali.
- L'airbag laterale è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Relative informazioni

- Airbag lato conducente (p. 30)
- Airbag lato passeggero (p. 30)
- Airbag laterale (SIPS) - seggiolino per bambini/cuscino di rialzo (p. 34)
- Tendina gonfiabile (IC) (p. 34)

Airbag laterale (SIPS) - seggiolino per bambini/cuscino di rialzo

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dall'airbag laterale (p. 33).

Si può collocare un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo (p. 44) nel sedile anteriore solo se l'automobile non è equipaggiata di airbag lato passeggero attivato (p. 31).

Relative informazioni

- Airbag lato passeggero (p. 30)
- Generalità sulla sicurezza dei bambini (p. 42)

Tendina gonfiabile (IC)

La tendina gonfiabile contribuisce a proteggere la testa del conducente e dei passeggeri dai colpi contro l'interno dell'automobile in caso di collisione.



La tendina gonfiabile IC (Inflatable Curtain) fa parte del sistema SIPS (p. 33). È montata nel padiglione su entrambi i lati dell'automobile e protegge i passeggeri nei sedili esterni dell'automobile. In caso di collisione sufficientemente forte, i sensori reagiscono gonfiando la tendina gonfiabile.

GM6524



⚠ ATTENZIONE

Non appendere o fissare mai oggetti alle impugnature nel padiglione. Il gancio è progettato solo per appendere abiti leggeri (non oggetti rigidi quali ombrelli).

Non fissare con viti né montare alcun oggetto su padiglione, montanti delle portiere o pannelli laterali. La protezione potrebbe essere compromessa. Si raccomanda di utilizzare solo componenti originali Volvo approvati per la sistemazione in queste parti dell'automobile.

⚠ ATTENZIONE

L'automobile non deve essere caricata per un'altezza maggiore di 50 mm sotto il bordo superiore dei finestrini. In caso contrario, potrebbe essere compromesso l'effetto protettivo della tendina gonfiabile posta sul padiglione dell'automobile.

⚠ ATTENZIONE

La tendina gonfiabile è complementare alla cintura di sicurezza.

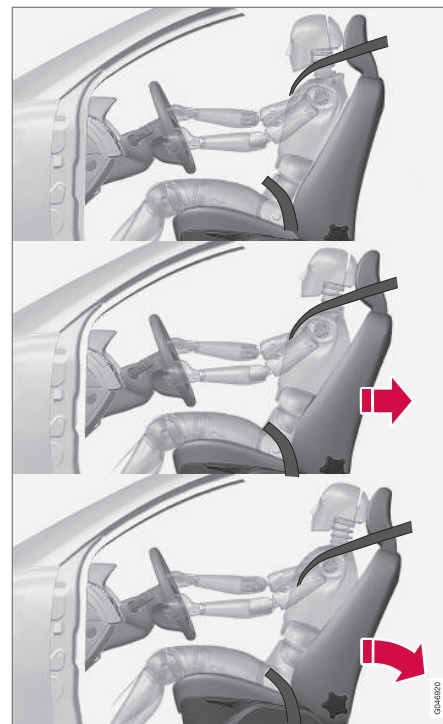
Usare sempre la cintura di sicurezza.

Relative informazioni

- Generalità sulle cinture di sicurezza (p. 24)
- Sistema airbag (p. 29)
- Airbag laterale (SIPS) (p. 33)

Generalità sul sistema WHIPS (protezione contro le lesioni da colpo di frusta)

WHIPS (Whiplash Protection System) è una protezione contro le lesioni da colpo di frusta. Il sistema comprende uno schienale capace di assorbire energia e un poggiatesta speciale sui sedili anteriori.



Il sistema WHIPS viene attivato in caso di tamponamento, secondo l'angolo di collisione, la velocità e le caratteristiche del veicolo che entra in collisione.



ATTENZIONE

Il sistema WHIPS è complementare alla cintura di sicurezza. Usare sempre la cintura di sicurezza.

Caratteristiche del sedile

Quando il sistema WHIPS si attiva, gli schienali dei sedili anteriori si spostano all'indietro per modificare la posizione di seduta del conducente e del passeggero. In questo modo si riduce il rischio di lesioni da colpo di frusta.

ATTENZIONE

Non cercare mai di modificare o riparare il sedile o il sistema WHIPS da soli. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- WHIPS - protezioni per bambini (p. 36)
- WHIPS - regolazione del sedile (p. 36)
- Generalità sulle cinture di sicurezza (p. 24)

WHIPS - protezioni per bambini

Le caratteristiche di protezione di seggiolino per bambini o cuscino di rialzo non sono influenzate negativamente dal sistema WHIPS (p. 35).

Si può collocare un seggiolino per bambini/ cuscino di rialzo (p. 44) nel sedile anteriore solo se l'automobile non è equipaggiata di airbag lato passeggero attivato (p. 31).

Relative informazioni

- Generalità sulla sicurezza dei bambini (p. 42)

WHIPS - regolazione del sedile

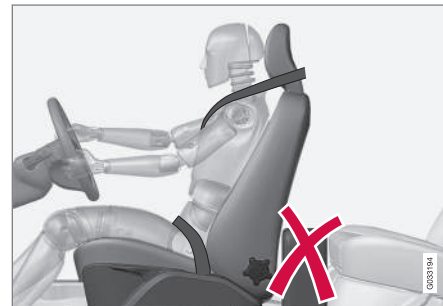
Affinché il sistema WHIPS (p. 35) fornisca la massima protezione, conducente e passeggero devono effettuare la corretta regolazione del sedile e accertarsi che il funzionamento del sistema non sia inibito.

Posizione seduta

Effettuare la regolazione del sedile anteriore (p. 74) corretta prima di mettersi in marcia.

Conducente e passeggero dovrebbero sedersi al centro dei rispettivi sedili, con la minima distanza possibile fra testa e poggiatesta.

Funzionamento

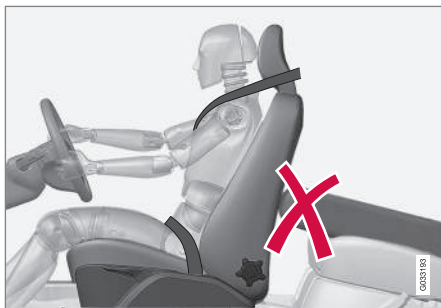


Non sistemare sul pavimento dietro il sedile di conducente/passeggero alcun oggetto che possa compromettere la funzionalità del sistema WHIPS.



ATTENZIONE

Non collocare scatole e oggetti simili fra il cuscino del sedile posteriore e lo schienale del sedile anteriore. Si potrebbe compromettere il funzionamento del sistema WHIPS.



Non sistemare sul sedile posteriore alcun oggetto che possa compromettere la funzionalità del sistema WHIPS.

ATTENZIONE

Se uno schienale posteriore è ribaltato occorre spostare in avanti il corrispondente sedile anteriore in modo che non tocchi lo schienale ribaltato.

ATTENZIONE

Se il sedile è stato sottoposto a un forte carico, ad esempio in caso di tamponamento, il sistema WHIPS deve essere controllato. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per il controllo.

Potrebbero essere state compromesse le caratteristiche di protezione del sistema WHIPS anche se non si vedono danni apparenti nel sedile.

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per la verifica dello stato del sistema anche dopo piccoli tamponamenti.

Quando i sistemi intervengono

In caso di collisione, i vari sistemi di sicurezza personale Volvo cooperano per ridurre al minimo i danni.

Sistema	Viene attivato
Pretensionatori cinture (p. 27) sedile anteriore	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o tamponamento e/o ribaltamento
Pretensionatori cinture (p. 27) sedile posteriore ^A	In caso di collisioni frontali e/o laterali e/o ribaltamento
Airbag (Airbag volante, airbag ginocchia (p. 30), airbag lato passeggero (p. 30))	In caso di collisione frontale ^B
Airbag laterali SIPS (p. 33)	In caso di collisione laterale ^B



Sistema	Viene attivato
Tendina gonfiabile IC (p. 34)	In caso di collisioni laterali e/o ribaltamento e/o alcune collisioni frontali ^B
Protezione dal colpo di frusta WHIPS (p. 35)	In caso di tamponamento

A Il pretensionatore non è previsto per il sedile posteriore centrale.

B L'automobile può subire forti deformazioni in caso di incidente senza che gli airbag si attivino. Un certo numero di fattori, quali la rigidità e il peso dell'oggetto urtato, la velocità dell'automobile, l'angolo di collisione ecc., influisce sulla modalità di attivazione dei diversi sistemi di sicurezza dell'automobile.

Se gli airbag (p. 29) sono intervenuti, si raccomanda quanto segue:

- Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo. Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag.
- Si raccomanda di far sostituire i componenti dei sistemi di sicurezza dell'automobile da un riparatore autorizzato Volvo.
- Contattare sempre un medico.

NOTA

I sistemi airbag e le cinture di sicurezza intervengono solo una volta durante una collisione.

ATTENZIONE

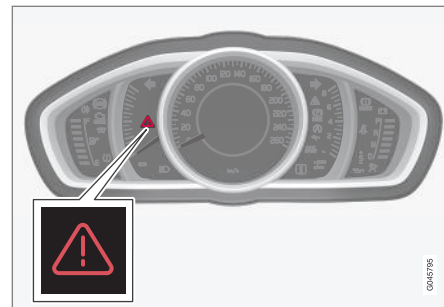
La centralina del sistema airbag si trova nel quadro centrale. Qualora il quadro centrale sia bagnato, scollegare i cavi della batteria. Non cercare di avviare l'automobile in quanto potrebbero innescarsi gli airbag. Trasportare l'automobile. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

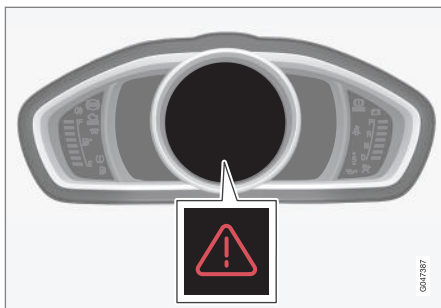
Non utilizzare l'automobile se sono intervenuti gli airbag. La guida dell'automobile potrebbe risultare difficoltosa. Altri sistemi di sicurezza potrebbero essere stati danneggiati. L'esposizione prolungata ai fumi e alle polveri prodotti all'innescio degli airbag può provocare lesioni/irritazioni cutanee e agli occhi. In caso di disturbi, risciacquare con acqua fredda. Anche la rapidissima sequenza di scatto, in combinazione con il materiale dell'airbag, può provocare escoriazioni cutanee e ustioni.

Generalità sul modo sicurezza

Il modo sicurezza indica un dispositivo di protezione che interviene se la collisione è tale da danneggiare funzioni importanti dell'automobile, ad esempio le linee di alimentazione, i sensori di uno dei sistemi di protezione oppure l'impianto frenante.



Triangolo di avvertimento nel quadro strumenti analogico.



Triangolo di avvertimento nel quadro strumenti digitale.

Se l'automobile è rimasta coinvolta in una collisione, può apparire il testo **Modo sicurezza Vedere manuale** sul display informativo del quadro strumenti (p. 61). Questo indica che la funzionalità dell'automobile è ridotta.

ATTENZIONE

Non cercare mai di riparare l'automobile o ripristinare l'elettronica da soli se è entrata nel modo sicurezza. Pericolo di lesioni personali o funzionamento anomalo dell'automobile. Si raccomanda di rivolgersi sempre a un riparatore autorizzato Volvo per i controlli e il ripristino del normale funzionamento dell'automobile dopo la comparsa del messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale**.

Relative informazioni

- Modo sicurezza - tentativo di avviamento (p. 39)
- Modo sicurezza - spostamento (p. 40)

Modo sicurezza - tentativo di avviamento

Con l'automobile in modo sicurezza, (p. 38) si può tentare di avviare l'automobile se tutto sembra normale e non vi sono perdite di carburante.

Innanzitutto controllare che non ci siano perdite di carburante dall'automobile. Non si deve sentire odore di carburante.

Se tutto sembra normale e non vi sono perdite di carburante, si può tentare di avviare l'automobile.

Estrarre la chiave telecomando e aprire la portiera del conducente. Se appare un messaggio indicante che il quadro è acceso, premere il pulsante di avviamento. Chiudere quindi la portiera e reinserire la chiave telecomando. L'elettronica dell'automobile tenta di ripristinare il sistema. Tentare quindi di avviare l'automobile.

Se il messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale** è ancora visualizzato sul display, l'automobile non deve essere guidata né trainata, bensì trasportata (p. 319). I danni non visibili potrebbero, durante il viaggio, rendere impossibile la manovra dell'automobile anche se questa appare guidabile.



ATTENZIONE

Non provare mai a riavviare l'automobile se si sente odore di carburante dopo che è stato visualizzato il messaggio **Modo sicurezza Vedere manuale**. Abbandonare immediatamente l'automobile.

ATTENZIONE

Non è consentito trainare l'automobile nel modo sicurezza. L'automobile deve essere trasportata. Si raccomanda di trasportarla presso un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Modo sicurezza - spostamento (p. 40)

Modo sicurezza - spostamento

Se compare **Normal mode** dopo il ripristino di **Modo sicurezza Vedere manuale** in seguito a un tentativo di avviamento (p. 39), si può spostare con cautela l'automobile allontanandola dal traffico.

Percorrere il tragitto minimo necessario.

Relative informazioni

- Generalità sul modo sicurezza (p. 38)

Airbag per pedoni

L'airbag per pedone (Pedestrian Airbag) contribuisce a ridurre la gravità delle lesioni al pedone in alcune situazioni di collisione frontale con l'automobile.



L'airbag per pedone (Pedestrian Airbag) è montato sotto il cofano, accanto al parabrezza. In alcune situazioni di collisione frontale con un pedone, i sensori nel paraurti anteriore rilevano la forza di impatto e l'airbag si gonfia quando essa raggiunge una certa entità. I sensori sono attivi a velocità di circa 20-50 km/h e con una temperatura ambiente tra -20 e + 70 °C.

I sensori sono progettati per rilevare la collisione con un oggetto che presenta proprietà simili alle gambe di un uomo.



NOTA

Eventuali oggetti sulla strada possono fornire ai sensori un segnale interpretato come la collisione con un pedone. In caso di collisione con un oggetto di questo tipo, il sistema potrebbe attivarsi.

All'attivazione dell'airbag di protezione dei pedoni (Pedestrian Airbag)

- è sollevata, ed è bloccata in posizione sollevata, la parte posteriore del cofano motore
- si attivano i lampeggiatori di emergenza
- l'impianto frenante è approntato per la successiva frenata d'emergenza.

ATTENZIONE

Non montare accessori o modificare componenti sul lato anteriore dell'automobile. Interventi non autorizzati sul lato anteriore dell'automobile possono provocare anomalie del sistema e comportare gravi lesioni personali o danni materiali all'automobile.

Volvo raccomanda di utilizzare solamente bracci dei tergicristalli e relative parti di ricambio originali.

ATTENZIONE

Per assicurarsi dell'integrità del sistema, Volvo raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo in caso di danni al paraurti.

Relative informazioni

- Airbag per pedone - spostamento (p. 41)
- Airbag per pedone - ripiegamento (p. 42)

Airbag per pedone - spostamento

È consentito spostare l'automobile, a meno che non stato attivato il modo sicurezza (p. 38).

Se uno degli altri airbag nell'abitacolo si è attivato, l'auto entrerà in modalità di sicurezza.

Se è stato attivato solamente l'airbag per pedone (p. 40) (Pedestrian Airbag):

1. Spostare nel primo posto sicuro più vicino.
2. Ripiegare l'airbag seguendo le istruzioni (p. 42).
3. Fare visita all'officina più vicina.

ATTENZIONE

Dopo l'eventuale intervento dell'airbag, Volvo raccomanda di rivolgersi prontamente a un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

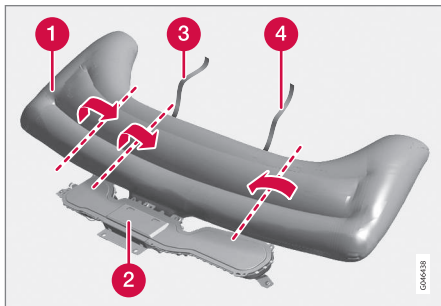
- Airbag per pedoni (p. 40)



Airbag per pedone - ripiegamento

È consentito spostare l'automobile, a meno che non stato attivato il modo sicurezza (p. 38).

Prima di spostare l'automobile si deve ripiegare l'airbag per pedone (p. 40) (Pedestrian Airbag).



- 1 Airbag (Pedestrian Airbag)
- 2 Alloggiamento dell'airbag
- 3 Nastro Velcro, lato passeggero
- 4 Nastro velcro, lato conducente

L'airbag può emettere un po' di fumo e può essere caldo al tatto; ciò è normale. Ripiegarlo come segue:

1. Trovare il nastro Velcro sul lato conducente (4).

2. Ripiegare dapprima il tessuto dell'airbag in senso longitudinale sul lato conducente e poi ripiegare il tessuto raccolto verso il centro. Avvolgere il nastro Velcro (a doppia faccia) intorno a quanto più tessuto possibile e fissare il nastro.
3. Spingere giù la parte avvolta dell'airbag nell'alloggiamento airbag (2).
4. Ripetere i punti 1-3 per il lato passeggero. Il tessuto raccolto può richiedere di essere ripiegato due volte su questo lato prima che il nastro Velcro vi sia avvolto intorno.
5. Il coperchio dell'alloggiamento dell'airbag rimarrà socchiuso; ciò è normale.

Relative informazioni

- Airbag per pedone - spostamento (p. 41)

Generalità sulla sicurezza dei bambini

I bambini di tutte le età e dimensioni devono sempre stare seduti correttamente e allacciare i sistemi di ritenuta. Non consentire mai a un bambino di sedere sulle ginocchia del passeggero.

Volvo raccomanda di sistemare i bambini su un seggiolino orientato all'indietro almeno fino a 3-4 anni, quindi su un cuscino di rialzo/seggiolino orientato in avanti fino a 10 anni.

La sistemazione del bambino nell'automobile e l'equipaggiamento da utilizzare dipendono da peso e dimensioni del bambino, vedere Protezione per bambini (p. 44).



NOTA

Le norme vigenti in materia di sicurezza dei bambini nell'automobile variano da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti.

L'equipaggiamento di sicurezza Volvo per bambini (seggiolini, cuscini di rialzo e dispositivi di bloccaggio) è stato concepito appositamente per la vostra automobile. Con l'equipaggiamento di sicurezza Volvo garantite la massima sicurezza al vostro bambino durante la guida e potete contare su attrezzature su misura e facili da usare.

**NOTA**

In caso di dubbi sul montaggio di prodotti per la sicurezza dei bambini, rivolgersi al produttore per chiarimenti sulle istruzioni di montaggio.

Fermo di sicurezza per bambini

I comandi per l'azionamento di alzacristalli e maniglie di apertura delle portiere posteriori possono essere bloccati (p. 183) per prevenire l'apertura dall'interno.

Relative informazioni

- Protezione per bambini (p. 44)
- Protezione per bambini - posizionamento (p. 49)
- Protezione per bambini - ISOFIX (p. 49)
- Protezione dei bambini - punti di fissaggio superiori (p. 53)



Protezione per bambini

I bambini devono sedere in modo sicuro e confortevole. Utilizzare la protezione per bambini nel modo corretto.



I seggiolini per bambini e gli airbag non sono compatibili.



NOTA

Se si utilizzano prodotti per la sicurezza dei bambini, è importante leggere le istruzioni di montaggio allegate.



ATTENZIONE

Non fissare le cinghie di fissaggio del seggiolino sulla guida per la regolazione longitudinale del sedile, sulle molle o sulle guide e sulle traverse sotto il sedile. I bordi affilati potrebbero danneggiare le cinghie di fissaggio.

Seguire sempre le istruzioni di montaggio del seggiolino per bambini.


Protezioni per bambini raccomandate¹

Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg		Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con il sistema di fissaggio ISOFIX. N° di omologazione: E1 04301146 (L)	
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)	Seggiolino per neonati Volvo (Volvo Infant Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E1 04301146 (U)

¹ Per le altre protezioni per bambini, controllare che la propria automobile sia riportata nell'elenco dei modelli compatibili o la protezione sia provvista di omologazione universale ai sensi della norma ECE R44.



02 Sicurezza



Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 0 max 10 kg Gruppo 0+ max 13 kg	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. ^A (U)	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)	
Gruppo 1 9-18 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	
Gruppo 1 9-18 kg	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. ^A (U)	Seggiolini per bambini omologati per uso universale. (U)	
Gruppo 2 15-25 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata all'indietro, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile e le cinghie di fissaggio. N° di omologazione: E5 04192 (L)	



Peso	Sedile anteriore (con airbag disattivato)	Posto esterno del sedile posteriore	Posto centrale del sedile posteriore
Gruppo 2 15-25 kg	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191 (U)	Seggiolino per bambini orientato all'indietro/orientabile Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - protezione per bambini orientata in avanti, si fissa con la cintura di sicurezza dell'automobile. N° di omologazione: E5 04191 (U)	
Gruppo 2/3 15-36 kg	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169 (UF)	Cuscino di rialzo Volvo con schienale (Volvo Booster Seat with backrest). N° di omologazione: E1 04301169 (UF)	
Gruppo 2/3 15-36 kg	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 04216 (UF)	Cuscino di rialzo con e senza schienale (Booster Cushion with and without backrest). N° di omologazione: E5 04216 (UF)	

L: Per protezioni per bambini specifiche. Ad esempio, protezioni per bambini per un determinato modello di automobile, in categorie limitate o semiuniversali.

U: Per protezioni per bambini omologate per uso universale in questa classe di peso.

UF: Per protezioni per bambini orientate in avanti omologate per uso universale in questa classe di peso.

B: Protezioni per bambini integrate omologate per questa classe di peso.

A Solo seggiolino per bambini orientato all'indietro: regolare lo schienale in posizione eretta.



Relative informazioni

- Protezione per bambini - posizionamento (p. 49)
- Protezione dei bambini - punti di fissaggio superiori (p. 53)
- Protezione per bambini - ISOFIX (p. 49)
- Generalità sulla sicurezza dei bambini (p. 42)



Protezione per bambini - posizionamento

Sistemare sempre i seggiolini per bambini/ cuscini di rialzo (p. 44) nel sedile posteriore se è attivato (p. 31) l'airbag lato passeggero. Se l'airbag si gonfia, un bambino eventualmente seduto sul sedile del passeggero potrebbe riportare gravi lesioni.



L'etichetta dell'airbag è visibile quando si apre la portiera del passeggero, vedere figura (p. 31).

Può essere usato quanto segue:

- un seggiolino per bambini/cuscino di rialzo nel sedile del passeggero se l'airbag lato passeggero è stato disattivato.
- uno o più seggiolini per bambini/cuscini di rialzo nel sedile posteriore.

ATTENZIONE

Non sistemare mai bambini su un seggiolino o un cuscino di rialzo sul sedile anteriore se l'airbag (SRS) è attivato.

Le persone di altezza inferiore a 1,4 m non devono mai sedere sul sedile anteriore se l'airbag (SRS) è attivato.

Se non ci si attiene a questa raccomandazione, sussiste il pericolo di morte.

ATTENZIONE

Non utilizzare cuscini di rialzo/seggolini per bambini con anelli in acciaio o altri elementi che possono entrare in contatto con il pulsante di apertura del blocco delle cinture di sicurezza, in quanto sussiste il rischio di apertura accidentale delle cinture.

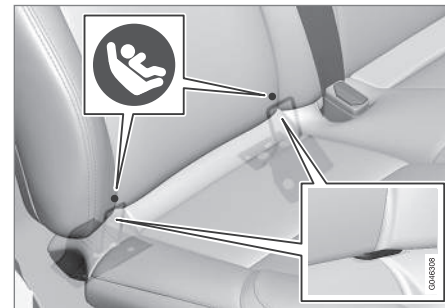
La parte superiore del seggiolino per bambini non deve essere appoggiata al parabrezza.

Relative informazioni

- Generalità sulla sicurezza dei bambini (p. 42)
- Protezione dei bambini - punti di fissaggio superiori (p. 53)
- Protezione per bambini - ISOFIX (p. 49)

Protezione per bambini - ISOFIX

ISOFIX è un sistema di fissaggio delle protezioni per bambini (p. 44) basato su uno standard internazionale.



Gli attacchi per il sistema di fissaggio ISOFIX sono nascosti dietro la parte inferiore dello schienale del sedile posteriore, nei posti esterni.

La posizione degli attacchi è indicata dai simboli nel rivestimento dello schienale (vedere figura precedente).

Per fissare una protezione per bambini agli attacchi ISOFIX, attenersi sempre alle istruzioni di montaggio del produttore.

Relative informazioni

- ISOFIX - classi di dimensioni (p. 50)
- ISOFIX - tipi di protezioni per bambini (p. 51)



- Generalità sulla sicurezza dei bambini (p. 42)
- Protezione per bambini (p. 44)
- Protezione per bambini - posizionamento (p. 49)
- Protezione dei bambini - punti di fissaggio superiori (p. 53)

ISOFIX - classi di dimensioni

Le protezioni per bambini con sistema di fissaggio ISOFIX (p. 49) sono state suddivise in classi di dimensioni per aiutare l'utente a scegliere il tipo di protezione corretto (p. 51).

Classe di dimensioni	Descrizione
A	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata in avanti
B	Dimensioni ridotte (alt. 1), protezione per bambini orientata in avanti
B1	Dimensioni ridotte (alt. 2), protezione per bambini orientata in avanti
C	Dimensioni piene, protezione per bambini orientata all'indietro
D	Dimensioni ridotte, protezione per bambini orientata all'indietro
E	Protezione per neonati orientata all'indietro

Classe di dimensioni	Descrizione
F	Protezione per neonati trasversale, sinistra
G	Protezione per neonati trasversale, destra



ATTENZIONE

Non sistemare mai un bambino sul sedile anteriore se l'automobile è dotata di airbag attivato.



NOTA

Se una protezione per bambini ISOFIX è sprovvista della classe di dimensioni, controllare che il proprio modello di automobile sia riportato nell'elenco dei modelli compatibili con la protezione per bambini.



NOTA

Per le protezioni per bambini ISOFIX raccomandate da Volvo, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- ISOFIX - tipi di protezioni per bambini (p. 51)



ISOFIX - tipi di protezioni per bambini

Le protezioni per bambini sono disponibili in varie dimensioni – proprio come le automobili.

Di conseguenza, non tutte le protezioni per bambini sono compatibili con i sedili di tutti i modelli di automobili.

Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX ^A	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per neonati trasversale	max 10 kg	F	X	X
		G	X	X
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 10 kg	E	X	OK (IL)
Protezione per neonati orientata all'indietro	max 13 kg	E	X	OK (IL)
		D	X	OK (IL)
		C	X	OK (IL)
Protezione per bambini orientata all'indietro	9-18 kg	D	X	OK (IL)
		C	X	OK (IL)



Tipo di protezione per bambini	Peso	Classe di dimensioni	Sedili passeggero adatti al montaggio di protezioni per bambini ISOFIX ^A	
			Sedile anteriore	Posto esterno del sedile posteriore
Protezione per bambini orientata in avanti	9-18 kg	B	X	OK ^B (IUF)
		B1	X	OK ^B (IUF)
		A	X	OK ^B (IUF)

X: la posizione ISOFIX non è adatta alle protezioni per bambini ISOFIX in questa classe di peso e/o dimensioni.

IL: Per protezioni per bambini ISOFIX specifiche. Ad esempio, protezioni per bambini per un determinato modello di automobile, in categorie limitate o semiuniversali.

IUF: Per protezioni per bambini ISOFIX orientate in avanti omologate per uso universale in questa classe di peso.

^A ISOFIX è un sistema di fissaggio per la protezione dei bambini in auto, basata su uno standard internazionale.

^B Volvo raccomanda l'uso di protezioni per bambini orientate all'indietro per questo gruppo di età.

Selezionare la classe di dimensioni (p. 50) corretta per le protezioni per bambini con sistema di fissaggio ISOFIX.

Relative informazioni

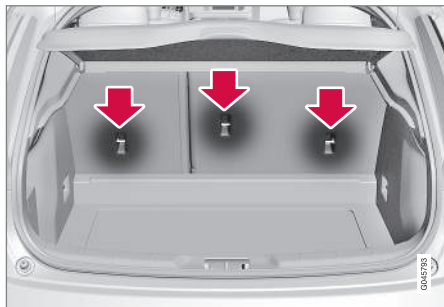
- Protezione per bambini - ISOFIX (p. 49)



Protezione dei bambini - punti di fissaggio superiori

L'automobile è dotata di punti di fissaggio superiori per alcuni tipi di seggiolini per bambini (p. 44) orientati in avanti. Gli attacchi sono situati sul lato posteriore del sedile.

Punti di fissaggio superiori



Gli attacchi superiori sono progettati principalmente per l'uso con seggiolini per bambini orientati in avanti. Se possibile, Volvo raccomanda di sistemare sempre i bambini piccoli su seggiolini per bambini orientati all'indietro.

NOTA

Nelle automobili dotate di poggiatesta ripiegabili sui posti esterni, i poggiatesta devono essere ripiegati per facilitare il montaggio di questo tipo di protezione per bambini.

NOTA

Nelle automobili che ne sono provviste è necessario rimuovere il copribagagliaio prima di fissare la protezione per bambini agli attacchi.

Per maggiori informazioni sul fissaggio del seggiolino per bambini agli attacchi superiori, vedere le istruzioni del produttore del seggiolino.

ATTENZIONE

Infilare sempre le cinghie di fissaggio del seggiolino per bambini nel foro sul montante del poggiatesta prima di ancorarle al punto di fissaggio.

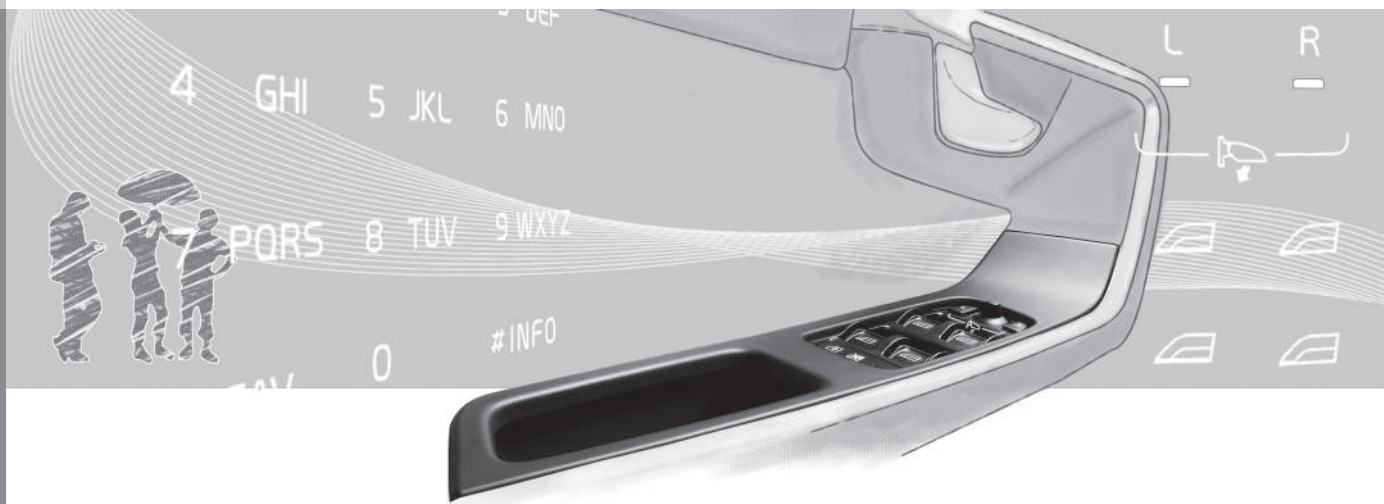
Relative informazioni

- Generalità sulla sicurezza dei bambini (p. 42)
- Protezione per bambini - posizionamento (p. 49)
- Protezione per bambini - ISOFIX (p. 49)

03



STRUMENTI E COMANDI





Strumenti e comandi, auto con guida a sinistra - panoramica

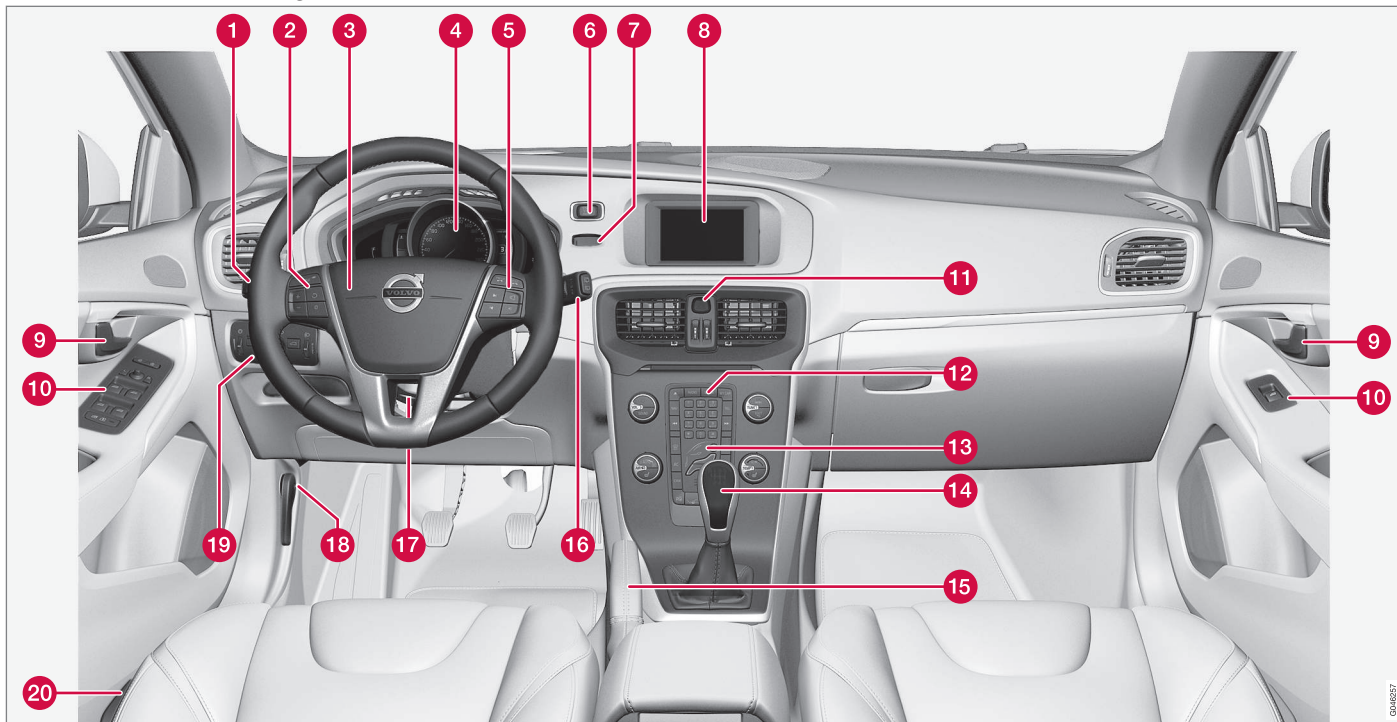
*Nella panoramica sono mostrate le posizioni
di display e comandi dell'auto.*



03 Strumenti e comandi



Generalità automobili con guida a sinistra



0046237



	Funzionamento	Vedere
1	Uso del menu e gestione dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/anabbaglianti, computer di bordo	(p. 103), (p. 106), (p. 88), (p. 84) e (p. 126).
2	Regolatore elettronico della velocità	(p. 198) e (p. 203).
3	Avvisatore acustico, airbag	(p. 80) e (p. 29).
4	Quadro strumenti	(p. 61).
5	Uso del menu, comando dell'impianto audio, comando del telefono*	(p. 108), (p. 385), (p. 387) e (p. 417).
6	Pulsante START/STOP ENGINE	(p. 277).
7	Blocchetto di accensione	(p. 72).
8	Schermo per Infotainment e visualizzazione dei menu	(p. 108), (p. 384), (p. 385) e (p. 385).
9	Maniglia di apertura della portiera	–

	Funzionamento	Vedere
10	Pannello di comando	(p. 178), (p. 184), (p. 97) e (p. 99).
11	Lampeggiatori di emergenza	(p. 88).
12	Pannello di comando per Infotainment e uso del menu	(p. 108), (p. 385) e (p. 387).
13	Pannello di comando per il climatizzatore	(p. 134) o (p. 135).
14	Leva selettore	(p. 281), (p. 282) o (p. 285).
15	Freno di stazionamento	(p. 299).
16	Tergicristalli e lavacristalli	(p. 95).
17	Regolazione del volante	(p. 80).
18	Dispositivo di apertura del cofano motore	(p. 345).

	Funzionamento	Vedere
19	Comando luci, dispositivo di apertura del portellone	(p. 81) e (p. 180).
20	Regolazione del sedile*	(p. 76).

Relative informazioni

- Indicatore di temperatura esterna (p. 70)
- Contachilometri parziale (p. 70)
- Orologio (p. 70)

03



03 Strumenti e comandi

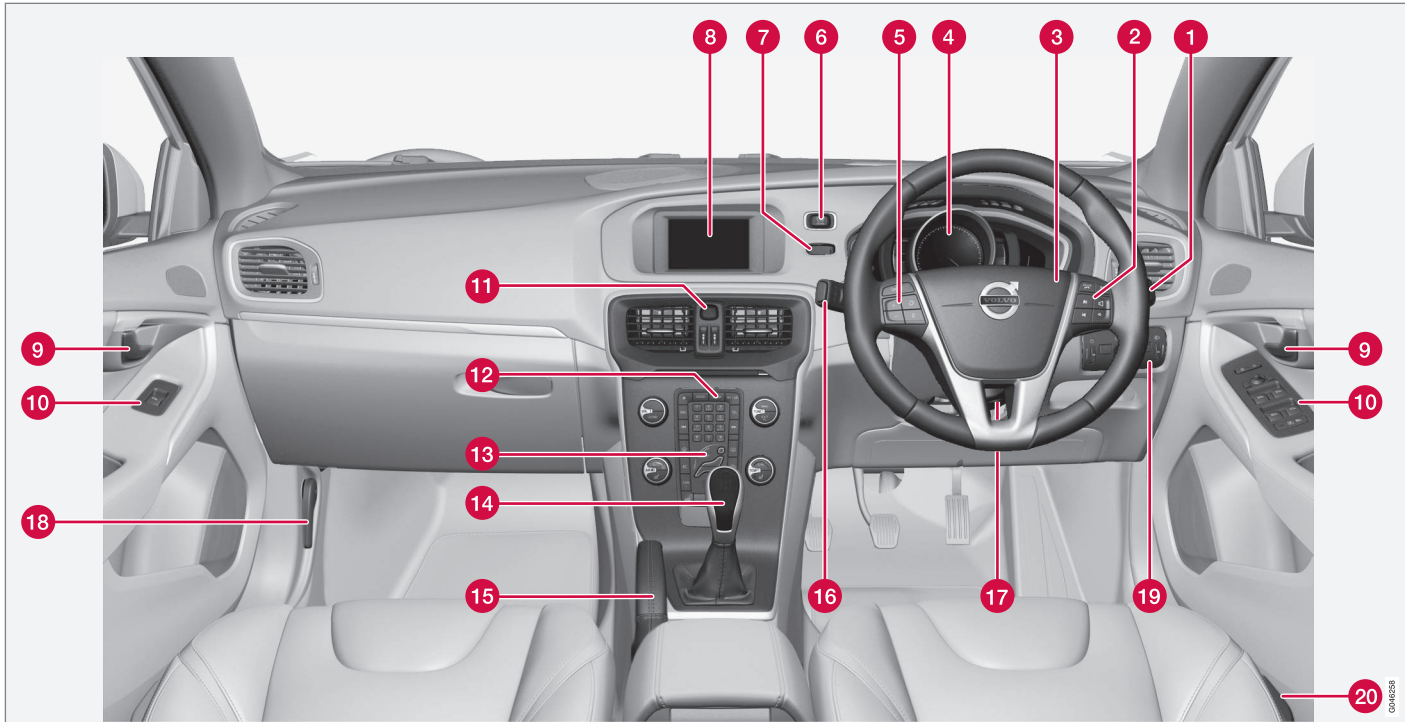
Strumenti e comandi, auto con guida a destra - panoramica

*Nella panoramica sono mostrate le posizioni
di display e comandi dell'auto.*

03



Generalità automobili con guida a destra





03 Strumenti e comandi



	Funzionamento	Vedere
1	Tergicristalli e lavacristalli	(p. 95).
2	Uso del menu, comando dell'impianto audio, comando del telefono*	(p. 108), (p. 385), (p. 387) e (p. 417).
3	Avvisatore acustico, airbag	(p. 80) e (p. 29).
4	Quadro strumenti	(p. 61).
5	Regolatore elettronico della velocità	(p. 198) e (p. 203).
6	Pulsante START/STOP ENGINE	(p. 277).
7	Blocchetto di accensione	(p. 72).
8	Schermo per Infotainment e visualizzazione dei menu	(p. 108), (p. 384), (p. 385) e (p. 385).
9	Maniglia di apertura della portiera	–
10	Pannello di comando	(p. 178), (p. 184), (p. 97) e (p. 99).

	Funzionamento	Vedere
11	Lampeggiatori di emergenza	(p. 88).
12	Pannello di comando per Infotainment e uso del menu	(p. 108), (p. 385) e (p. 387).
13	Pannello di comando per il climatizzatore	(p. 134) o (p. 135).
14	Leva selettoria	(p. 281), (p. 282) o (p. 285).
15	Freno di stazionamento	(p. 299).
16	Uso del menu e gestione dei messaggi, indicatori di direzione, abbaglianti/anabbaglianti, computer di bordo	(p. 103), (p. 106), (p. 88), (p. 84) e (p. 126).
17	Regolazione del volante	(p. 80).
18	Dispositivo di apertura del cofano motore	(p. 345).

	Funzionamento	Vedere
19	Comando luci, dispositivo di apertura del portellone	(p. 81) e (p. 180).
20	Regolazione del sedile*	(p. 76).

Relative informazioni

- Indicatore di temperatura esterna (p. 70)
- Contachilometri parziale (p. 70)
- Orologio (p. 70)



Quadro strumenti

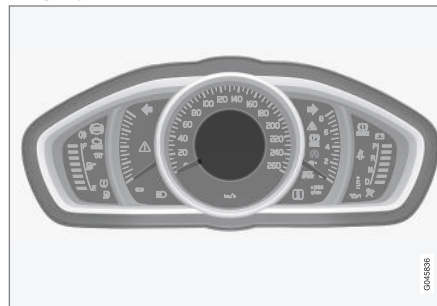
Il display informativo del quadro strumenti visualizza informazioni su alcune funzioni dell'automobile, ad esempio regolatore elettronico della velocità, computer di bordo e messaggi.

- Quadro strumenti digitale - panoramica (p. 62)
- Quadro strumenti analogico - panoramica (p. 61)
- Quadro strumenti - significato delle spie di controllo (p. 66)
- Quadro strumenti - significato delle spie di allarme (p. 68)

Quadro strumenti analogico - panoramica

Il display informativo del quadro strumenti visualizza informazioni su alcune funzioni dell'automobile, ad esempio regolatore elettronico della velocità, computer di bordo e messaggi. Le informazioni sono visualizzate con simboli e testo.

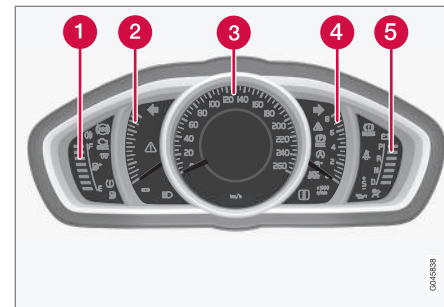
Display informativo



Display informativo, strumentazione analogica.

Maggiori informazioni sono riportate nelle sezioni relative alle funzioni che utilizzano il display.

Strumenti e indicatori



- 1 Indicatore del carburante. Quando l'indicatore scende a una tacca bianca¹, si accende la spia gialla di controllo per basso livello di carburante nel serbatoio. Vedere anche Computer di bordo - funzioni (p. 126) e Rifornimento carburante (p. 304).
- 2 Eco meter. Questo indicatore fornisce un quadro dell'economia di guida dell'automobile. Maggiore è l'escursione sulla scala, maggiore è il risparmio.
- 3 Tachimetro
- 4 Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
- 5 Indicatore cambio di marcia² / Indicatore di posizione del cambio³. Vedere anche

¹ Quando il messaggio Autonomia residua: sul display inizia a visualizzare ----, la tacca diventa rossa.

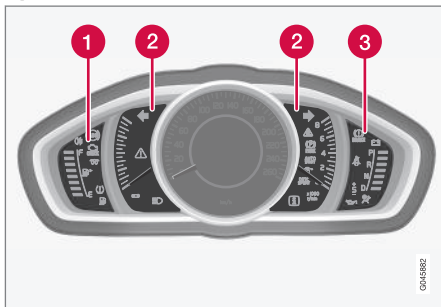
² Cambio manuale

³ Cambio automatico



Indicatore cambio di marcia* (p. 282),
Cambio automatico - Geartronic* (p. 282)
o Cambio automatico - Powershift* (p. 285).

Spie di controllo e di allarme



Spie di controllo e allarme, strumentazione analogica.

- 1 Spie di controllo
- 2 Spie di controllo e di allarme
- 3 Spie di allarme⁴

Test diagnostico

Tutte le spie di controllo e allarme, tranne le spie al centro del display informativo, si accendono quando la chiave viene portata in posizione II o all'accensione del motore. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di

stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

Se il motore non si accende o il test diagnostico viene effettuato con la chiave in posizione II, entro pochi secondi si spengono tutte le spie tranne quelle che indicano un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico e una bassa pressione dell'olio.

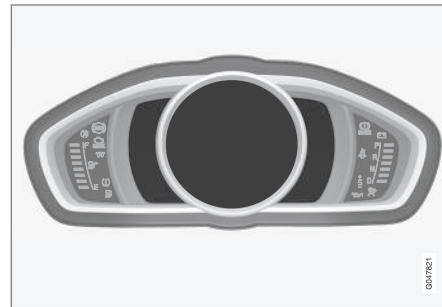
Relative informazioni

- Quadro strumenti (p. 61)
- Quadro strumenti - significato delle spie di controllo (p. 66)
- Quadro strumenti - significato delle spie di allarme (p. 68)
- Quadro strumenti digitale - panoramica (p. 62)

Quadro strumenti digitale - panoramica

Il display informativo del quadro strumenti visualizza informazioni su alcune funzioni dell'automobile, ad esempio regolatore elettronico della velocità, computer di bordo e messaggi. Le informazioni sono visualizzate con simboli e testo.

Display informativo



Display informativo, strumentazione digitale*.

Maggiori informazioni sono riportate nelle sezioni relative alle funzioni che utilizzano il display.

Strumenti e indicatori

Per il quadro strumenti digitale si possono selezionare diversi temi. Sono disponibili i temi "Elegance", "Eco" e "Performance". L'impostazione del tema può essere salvata

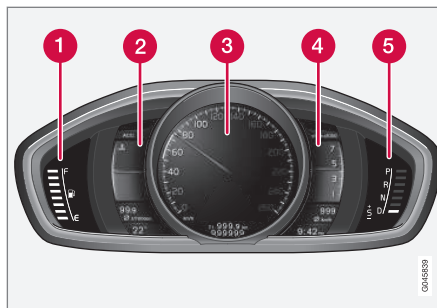
⁴ Per alcune versioni di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio, vedere Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348).



nella memoria della chiave telecomando al bloccaggio dell'automobile, vedere Chiave telecomando con stelo (p. 162) e MY CAR - Impostazioni vettura (p. 110).

Il tema può essere selezionato solo a motore acceso.

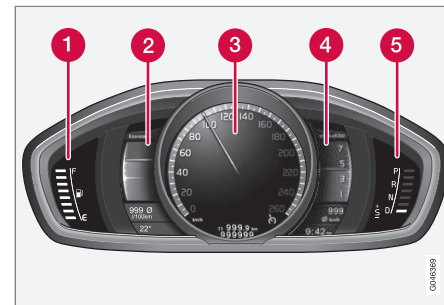
Per selezionare il tema, premere il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante, quindi selezionare l'opzione **Temi** girando la rotella della leva. Premere il pulsante **OK**. Girare la rotella per selezionare il tema e premere **OK** per confermare la selezione. Per maggiori informazioni sull'uso del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).



Strumenti e indicatori, tema "Elegance".

- 1** Indicatore del carburante. Quando l'indicatore scende a una tacca bianca⁵, si accende la spia gialla di controllo per basso livello di carburante nel serbatoio. Vedere anche Computer di bordo - funzioni (p. 126) e Rifornimento carburante (p. 304).
- 2** Indicatore di temperatura del liquido refrigerante del motore.
- 3** Tachimetro
- 4** Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
- 5** Indicatore cambio di marcia⁶ / Indicatore di posizione del cambio⁷. Vedere anche Indicatore cambio di marcia* (p. 282),

Cambio automatico - Geartronic* (p. 282) o Cambio automatico - Powershift* (p. 285).



Strumenti e indicatori, tema "Eco".

- 1** Indicatore del carburante. Quando l'indicatore scende a una tacca bianca⁸, si accende la spia gialla di controllo per basso livello di carburante nel serbatoio. Vedere anche Computer di bordo - funzioni (p. 126) e Rifornimento carburante (p. 304).
- 2** Eco guide. Vedere anche Eco guide & Power guide* (p. 65).
- 3** Tachimetro

⁵ Quando il messaggio Autonomia residua: sul display inizia a visualizzare ----, la tacca diventa rossa.

⁶ Cambio manuale

⁷ Cambio automatico

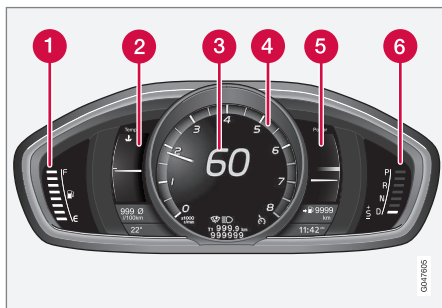
⁸ Quando il messaggio Autonomia residua: sul display inizia a visualizzare ----, la tacca diventa rossa.



03 Strumenti e comandi



- 4** Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
- 5** Indicatore cambio di marcia⁶ / Indicatore di posizione del cambio⁷. Vedere anche Indicatore cambio di marcia* (p. 282), Cambio automatico - Geartronic* (p. 282) o Cambio automatico - Powershift* (p. 285).



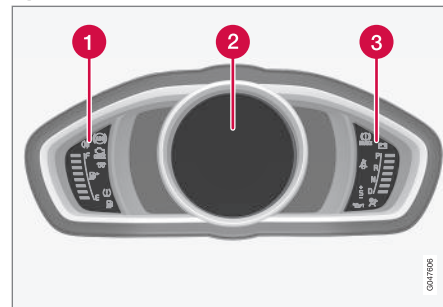
Strumenti e indicatori, tema "Performance".

- 1** Indicatore del carburante. Quando l'indicatore scende a una tacca bianca⁹, si accende la spia gialla di controllo per basso livello di carburante nel serbatoio. Vedere anche Computer di bordo - fun-

zioni (p. 126) e Rifornimento carburante (p. 304).

- 2** Indicatore di temperatura del liquido refrigerante del motore.
- 3** Tachimetro
- 4** Contagiri. Indica il regime del motore in migliaia di giri/minuto.
- 5** Power guide. Vedere anche Eco guide & Power guide* (p. 65).
- 6** Indicatore cambio di marcia⁶ / Indicatore di posizione del cambio⁷. Vedere anche Indicatore cambio di marcia* (p. 282), Cambio automatico - Geartronic* (p. 282) o Cambio automatico - Powershift* (p. 285).

Spie di controllo e di allarme



Spie di controllo e allarme, strumentazione digitale.

- 1** Spie di controllo
- 2** Spie di controllo e di allarme
- 3** Spie di allarme¹⁰

Test diagnostico

Tutte le spie di controllo e allarme, tranne le spie al centro del display informativo, si accendono quando la chiave viene portata in posizione II o all'accensione del motore. Tutte le spie devono spegnersi quando si avvia il motore, eccetto quella del freno di stazionamento che si spegne quando si disinserisce il freno di stazionamento.

⁶ Cambio manuale

⁷ Cambio automatico

⁹ Quando il messaggio Autonomia residua: sul display inizia a visualizzare ----, la tacca diventa rossa.

¹⁰ Per alcune versioni di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio, vedere Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348).



Se il motore non si accende o il test diagnostico viene effettuato con la chiave in posizione **II**, entro pochi secondi si spengono tutte le spie tranne quelle che indicano un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico e una bassa pressione dell'olio.

Relative informazioni

- Quadro strumenti (p. 61)
- Quadro strumenti - significato delle spie di controllo (p. 66)
- Quadro strumenti - significato delle spie di allarme (p. 68)
- Quadro strumenti analogico - panoramica (p. 61)

Eco guide & Power guide*

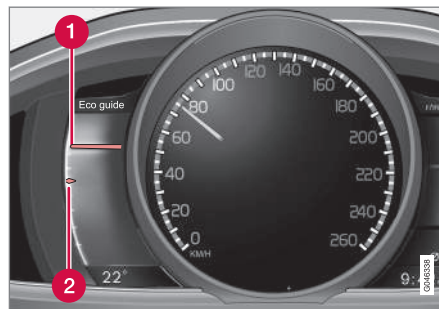
Eco guide e Power guide sono due dei dispositivi del quadro strumenti (p. 61) che aiutano il conducente a guidare l'automobile riducendo al massimo i consumi.

L'automobile memorizza una statistica sui cicli di guida e visualizza le informazioni sullo schermo sotto forma di istogramma, vedere Computer di bordo - statistiche di viaggio (p. 127).*

Eco guide

Questo indicatore fornisce un quadro dell'economia di guida dell'automobile.

Per visualizzare questa funzione si seleziona il tema "Eco", vedere Quadro strumenti digitale - panoramica (p. 62).



1 Valore momentaneo

2 Valore medio

Valore momentaneo

Qui è visualizzato il valore momentaneo; quanto maggiore è l'escursione sulla scala, tanto migliore è il risultato.

Il valore momentaneo è calcolato in base a velocità, regime motore, potenza prelevata dal motore e uso del freno di servizio.

È incoraggiata la guida a velocità ottimale (50-80 km/h) e a basso regime. Le lancette si abbassano quando si accelera e si frena.

Valori momentanei molto bassi fanno accendere l'area rossa dell'indicatore (con un breve ritardo temporale); ciò sta ad indicare una guida non economica da evitare.

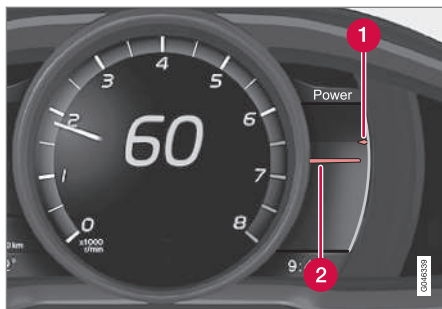
Valore medio

Il valore medio segue lentamente il valore momentaneo e dà un'indicazione di come è stata guidata l'auto nell'ultimo periodo. Quanto più salgono le lancette sulla scala, tanto migliore risulterà la guida in economia.

Power guide

Questo strumento mostra il rapporto fra la potenza (Power) prelevata dal motore e la potenza disponibile.

Per visualizzare questa funzione si seleziona il tema "Performance", vedere Quadro strumenti digitale - panoramica (p. 62).



1 Potenza disponibile del motore

2 Potenza prelevata dal motore

Potenza disponibile del motore

La lancetta superiore piccola indica la potenza motore disponibile¹¹. Quanto maggiore è l'escursione sulla scala, tanto maggiore sarà la potenza disponibile con la marcia attuale.

Potenza prelevata dal motore

La lancetta grande inferiore indica la potenza motore prelevata¹¹. Quanto maggiore è l'escursione sulla scala, tanto maggiore sarà la potenza prelevata dal motore.

Un grande spazio tra le due lancette indica una grande riserva di potenza.

Quadro strumenti - significato delle spie di controllo

Le spie di controllo avvertono il conducente dell'attivazione di una funzione o un sistema oppure della presenza di un guasto o un'anomalia.

Spie di controllo

Simbolo	Funzione
	Anomalia nel sistema ABL
	Impianto di depurazione dei gas di scarico
	Anomalia nel sistema ABS
	Retronebbia ON
	Sistema di stabilità
	Sistema di stabilità, modalità Sport
	Preriscaldatore del motore (diesel)
	Livello basso nel serbatoio del carburante
	Per informazioni, leggere il messaggio sul display

Simbolo	Funzione
	Abbaglianti ON
	Indicatori di direzione sinistri
	Indicatori di direzione destri
	Start/Stop, motore spento automaticamente, vedere Start/Stop* - funzionamento e utilizzo (p. 289)

Anomalia nel sistema ABL

La spia si accende in caso di anomalia della funzione ABL (Active Bending Lights).

Impianto di depurazione dei gas di scarico

Se la spia si accende a motore acceso, è possibile che sia presente un'anomalia nell'impianto di depurazione dei gas di scarico dell'automobile. Fare controllare l'automobile presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nel sistema ABS

Se la spia è accesa, l'impianto è fuori uso. Il normale impianto frenante dell'automobile continua a funzionare normalmente ma senza la funzione ABS.

¹¹ La potenza è dipendente dal regime motore.



1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
3. Se la spia rimane accesa, rivolgersi a un riparatore per un controllo del sistema ABS. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Retronebbia ON

La spia si accende quando il retronebbia è inserito.

Sistema di stabilità

La spia lampeggiante indica che il sistema di stabilità è in funzione. Se la spia è accesa con luce fissa si è verificata un'anomalia nel sistema.

Sistema di stabilità, modalità Sport

La modalità Sport offre un'esperienza di guida più dinamica. Il sistema rileva se l'accelerazione, le sterzate e le svolte sono più dinamiche che durante la guida normale e consente uno sbandamento controllato del retrotreno. Quando lo sbandamento raggiunge un determinato livello, il sistema interviene e stabilizza l'automobile.

Preriscaldatore del motore (diesel)

La spia è accesa quando è in corso il preriscaldamento del motore. Il preriscaldamento è dettato principalmente da basse temperature.

Livello basso nel serbatoio del carburante

La spia si accende quando il livello del carburante è basso. Fare rifornimento al più presto.

Per informazioni, leggere il messaggio sul display

La spia informativa si accende in combinazione con il testo visualizzato sul display informativo quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. Il messaggio si spegne con il pulsante **OK**, vedere Uso del menu - quadro strumenti (p. 103), o scompare automaticamente dopo un po' di tempo (a seconda della funzione). La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.



NOTA

Quando viene visualizzato un messaggio di servizio, la spia e il messaggio si spengono con il pulsante **OK** oppure automaticamente dopo un certo tempo.

Abbaglianti ON

La spia si accende quando gli abbaglianti sono inseriti e con l'intermittenza abbaglianti.

Indicatore di direzione sinistro/destro

Quando sono attivi i lampeggiatori di emergenza, lampeggiano entrambe le spie degli indicatori di direzione.

Start/Stop

La spia si accende quando il motore si è spento automaticamente.

Relative informazioni

- Quadro strumenti (p. 61)
- Quadro strumenti - significato delle spie di allarme (p. 68)
- Quadro strumenti analogico - panoramica (p. 61)
- Quadro strumenti digitale - panoramica (p. 62)



Quadro strumenti - significato delle spie di allarme

Le spie di allarme avvertono il conducente dell'attivazione di una funzione importante oppure della presenza di un grave guasto o una grave anomalia.

Spie di allarme

Simbolo	Funzione
	Bassa pressione dell'olio ^A
	Freno di stazionamento inserito, strumentazione digitale
	Freno di stazionamento inserito, strumentazione analogica
	Airbag – SRS
	Avvisatore cinture
	L'alternatore non carica
	Anomalia nell'impianto frenante
	Avvertimento

^A Per alcune versioni di motore non è prevista la spia di bassa pressione dell'olio. L'avvertimento viene fornito mediante un messaggio, vedere Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348).

Bassa pressione dell'olio

Se la spia si accende durante la guida, la pressione dell'olio del motore è troppo bassa. Spegnerne immediatamente il motore e controllare il livello dell'olio nel motore. Rabboccare all'occorrenza. Se la spia è accesa e il livello dell'olio è normale, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Freno di stazionamento inserito

La spia è accesa con luce fissa quando il freno di stazionamento è inserito. La spia si accende durante l'inserimento. Per maggiori informazioni, vedere Freno di stazionamento (p. 299).

Airbag – SRS

Se la spia rimane accesa o si accende durante la guida, è stata rilevata un'anomalia nel sistema delle cinture di sicurezza, SRS, SIPS o IC. Rivolgersi al più presto a un riparatore per un controllo. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Avvisatore cinture

La spia lampeggia se il conducente o il passeggero anteriore non ha allacciato la cintura di sicurezza o se uno dei passeggeri posteriori slaccia la cintura.

L'alternatore non carica

Se la spia si accende durante la guida, è presente un'anomalia nell'impianto elettrico.

Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Anomalia nell'impianto frenante

Se la spia si accende, è possibile che il livello dell'olio dei freni sia troppo basso. Fermare l'automobile in un luogo sicuro e controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere Olio di freni e frizione - livello (p. 351).

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, può essere presente un'anomalia nella distribuzione della forza di frenata.

1. Fermarsi in un luogo sicuro e spegnere il motore.
2. Riavviare il motore.
 - Se entrambe le spie si spengono è possibile proseguire la guida.
 - Se le spie rimangono accese, controllare il livello nel serbatoio dell'olio dei freni, vedere Olio di freni e frizione - livello (p. 351). Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale e le spie rimangono accese, guidare l'automobile con molta cautela fino a un riparatore per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.



ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Rivolgersi a un riparatore per verificare la causa della perdita dell'olio dei freni. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie dei freni e dell'ABS, sussiste il rischio di sbandamento del retrotreno in caso di frenata brusca.

Avvertimento

La spia di allarme rossa si accende quando viene indicata un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o sulla manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul display informativo. La spia rimane accesa finché non si elimina il difetto, ma il messaggio può essere cancellato con il pulsante **OK**, vedere Uso del menu - quadro strumenti (p. 103). La spia di allarme può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Intervento:

1. Fermarsi in un luogo sicuro. Non guidare ulteriormente l'automobile.

2. Leggere le informazioni sul display informativo. Eseguire l'intervento indicato nel messaggio sul display. Cancellare il messaggio con il pulsante **OK**.

Avvisatore – portiere aperte

Se una portiera non è chiusa correttamente, si accende la spia informativa o di allarme e viene visualizzata un'icona nel display informativo. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere la portiera.

 Se l'automobile procede a una velocità inferiore a circa 7 km/h si accende la spia informativa.

 Se l'automobile procede a una velocità superiore a circa 7 km/h si accende la spia di allarme.

Se il cofano¹² non è chiuso correttamente, si accende la spia di allarme e viene visualizzata un'icona nel display informativo. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere il cofano.

Se il portellone non è chiuso correttamente, si accende la spia informativa e viene visualizzata un'icona nel display informativo. Fermarsi al più presto in un luogo sicuro e chiudere il portellone.

Relative informazioni

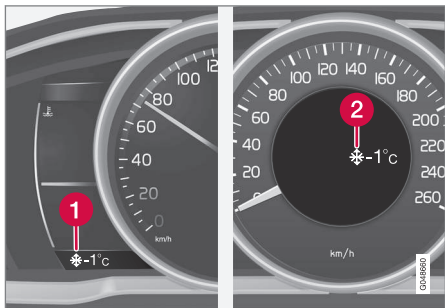
- Quadro strumenti (p. 61)
- Quadro strumenti - significato delle spie di controllo (p. 66)
- Quadro strumenti analogico - panoramica (p. 61)
- Quadro strumenti digitale - panoramica (p. 62)

¹² Solo automobili dotate di antifurto*.



Indicatore di temperatura esterna

L'indicatore di temperatura esterna è visualizzato nel quadro strumenti.



- 1 Display per l'indicatore di temperatura esterna, strumentazione digitale
- 2 Display per l'indicatore di temperatura esterna, strumentazione analogica

Quando la temperatura è compresa fra $+2^{\circ}\text{C}$ e -5°C , si accende una spia a fiocco di neve sul display. La spia avverte del rischio di fondo ghiacciato. Se l'automobile è rimasta ferma per un certo tempo, il termometro potrebbe indicare una temperatura superiore a quella reale.

Relative informazioni

- Quadro strumenti (p. 61)

Contachilometri parziale

Il display del contachilometri parziale è visualizzato nel quadro strumenti.



Contachilometri parziale, strumentazione digitale.

- 1 Display del contachilometri parziale¹³

I due contachilometri parziali **T1** e **T2** si utilizzano per misurare brevi distanze. La distanza percorsa viene visualizzata sul display.

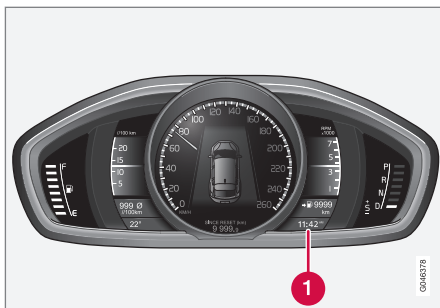
Girare la rotella della leva sinistra del volante per visualizzare il contachilometri desiderato.

Una pressione prolungata (fino ad avvenuta modifica) del pulsante **RESET** sulla leva sinistra del volante azzerà il contachilometri parziale visualizzato. Per maggiori informazioni, vedere Computer di bordo - funzioni (p. 126).

Relative informazioni

- Quadro strumenti (p. 61)

¹³ L'aspetto del display può variare a seconda della versione di strumentazione.



Orologio, strumentazione digitale.

1 Display per la visualizzazione dell'ora¹⁴

Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato nel menu **MY CAR**. Per maggiori informazioni, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).



1. Selezionare **Impostazioni** → **Opzioni del sistema** → **Tempo**.
2. Il cursore si porta nella prima casella (Ore): Premere **OK/MENU** per attivare la casella.
3. Ruotare **TUNE** per impostare l'ora e premere **OK/MENU**. La casella si disattiva.
4. Ruotare **TUNE** per selezionare la casella dei Minuti (A) e premere **OK/MENU**. La casella si attiva (B).
5. Ruotare **TUNE** per impostare i minuti e premere **OK/MENU**. La casella si disattiva.
6. Ruotare **TUNE** per selezionare la casella **OK** e premere **OK/MENU** per completare l'impostazione.

Con l'opzione **Impostazioni** → **Opzioni del sistema** → **Formato tempo** si seleziona il formato 24 h o 12 h (AM/PM).

Relative informazioni

- Quadro strumenti (p. 61)

Volvo Sensus

Volvo Sensus è il sistema operativo dell'automobile e il cuore della vostra esperienza Volvo. Offre informazioni, intrattenimento e funzioni che semplificano l'utilizzo e la gestione dell'automobile.



Volvo Sensus raccoglie numerose funzioni di diversi sistemi dell'automobile e le presenta sullo schermo. Con Volvo Sensus, l'automobile può essere personalizzata grazie a un'interfaccia utente intuitiva. Le impostazioni si effettuano in Impostazioni vettura, Audio e media, Clima ecc.

I pulsanti e i comandi nel quadro centrale oppure la tastierina destra* al volante consentono di attivare o disattivare le funzioni ed effettuare numerose impostazioni.

Premendo una volta **MY CAR** si visualizzano tutte le impostazioni relative alla guida e al controllo dell'automobile, ad esempio City

¹⁴ Nella versione analogica, l'ora è visualizzata al centro del quadro strumenti.



03 Strumenti e comandi

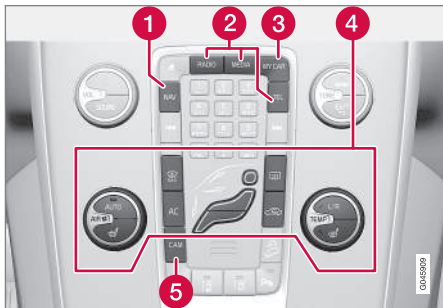


Safety, bloccaggio e antifurto e impostazione dell'orologio.

Premendo una volta **RADIO, MEDIA, TEL***, **NAV*** o **CAM*** si possono attivare fonti, sistemi e funzioni diverse, ad esempio AM, FM1, CD, DVD*, TV*, Bluetooth*, navigazione* e telecamera di assistenza al parcheggio*.

Per maggiori informazioni su funzioni/sistemi, vedere le rispettive sezioni del manuale del proprietario.

Panoramica



Pannello di comando nel quadro centrale.

- 1 Sistema di navigazione* - **NAV**, vedere il supplemento separato.
- 2 Audio e media (p. 384) (**RADIO, MEDIA, TEL***).
- 3 Impostazioni veicolo (p. 110) - **MY CAR**.

- 4 Climatizzatore (p. 129).

- 5 Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257) - **CAM***.

Relative informazioni

- Licenze (p. 483)

Posizioni della chiave

La chiave telecomando permette di portare l'impianto elettrico dell'automobile su diversi livelli/modalità, accedendo così a diverse funzioni, vedere *Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli* (p. 73).



Blocchetto di accensione con chiave telecomando estratta/inserita.



NOTA

Per le automobili con funzione di avviamento senza chiave* non occorre inserire la chiave nel blocchetto di accensione ma è possibile tenerla ad es. in tasca. Per maggiori informazioni sulle funzioni di avviamento senza chiave, vedere Keyless* (p. 171).



Inserimento della chiave

1. Afferrare l'estremità della chiave telecomando con lo stelo staccabile e inserire la chiave nel blocchetto di accensione.
2. Inserire quindi la chiave a fondo nel blocchetto.

! IMPORTANTE

Eventuali corpi estranei nel blocchetto di accensione possono compromettere la funzionalità del blocchetto o danneggiarlo.

Non inserire la chiave telecomando al contrario. Afferrare l'estremità con lo stelo staccabile, vedere Stelo staccabile della chiave - distacco/fissaggio (p. 169).

Estrazione della chiave

Afferrare la chiave telecomando ed estrarla dal blocchetto di accensione.

Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli

Per consentire l'utilizzo di un numero limitato di funzioni a motore spento è possibile impostare l'impianto elettrico dell'automobile su 3 livelli (posizioni della chiave) - 0, I e II - con la chiave telecomando. Nel presente manuale del proprietario, questi livelli sono definiti "posizioni della chiave".

La seguente tabella mostra le funzioni disponibili in ogni posizione della chiave/livello.

Livello	Funzioni
0	Si accendono il contachilometri, l'orologio e l'indicatore di temperatura. È possibile regolare i sedili elettrocomandati. È possibile utilizzare l'impianto audio per un tempo limitato, vedere Audio e media (p. 384).
I	È possibile utilizzare tettuccio di vetro, alzacristalli, presa da 12 V nell'abitacolo, RTI, telefono, ventola dell'abitacolo e tergicristalli.
II	Si accendono i fari. Le spie di avvertimento/controllo si accendono per 5 secondi. Si attivano diversi altri impianti. Tuttavia, il riscaldamento elettrico di cuscini e lunotto può essere attivato solo a motore acceso. Questa posizione della chiave è sconsigliata in quanto impegna notevolmente la batteria di avviamento!



Selezione di posizione della chiave/ livello

- **Chiave in posizione 0** - Sbloccare l'automobile per portare l'impianto elettrico sul livello 0.
- **Chiave in posizione I** - Con la chiave telecomando inserita a fondo nel bloccetto di accensione¹⁵ - Premere brevemente **START/STOP ENGINE**.

NOTA

Per portare la chiave in posizione **I** o **II** **senza** accendere il motore, **non** premere il pedale del freno/della frizione.

- **Chiave in posizione II** - Con la chiave telecomando inserita a fondo nel bloccetto di accensione¹⁵ - Tenere premuto¹⁶ **START/STOP ENGINE**.
- **Chiave di nuovo in posizione 0** - Per riportare la chiave in posizione **0** dalle posizioni **II** e **I** - Premere brevemente **START/STOP ENGINE**.

Impianto audio

Per informazioni sul funzionamento dell'impianto audio con la chiave telecomando estratta, vedere Audio e media (p. 384).

Accensione e spegnimento del motore

Per informazioni su accensione/spegnimento del motore, vedere Accensione del motore (p. 277).

Traino

Per informazioni importanti sull'uso della chiave telecomando durante il traino, vedere Traino (p. 317).

Relative informazioni

- Posizioni della chiave (p. 72)

Sedili anteriori

Per garantire il miglior comfort di seduta, i sedili anteriori dell'auto offrono svariate possibilità di regolazione.



- 1 Regolare il supporto lombare* ruotando la manopola¹⁷.
- 2 Avanti/indietro, sollevare la maniglia per regolare la distanza da volante e pedali. Dopo aver effettuato la regolazione, controllare che il sedile sia bloccato.
- 3 Per alzare/abbassare il bordo anteriore del cuscino di seduta*, agire verso l'alto/il basso.
- 4 Per regolare l'inclinazione dello schienale, ruotare la manopola.

¹⁵ Operazione non necessaria sulle automobili con funzione Keyless*.

¹⁶ Circa 2 secondi.

¹⁷ Vale anche per il sedile elettrocomandato.

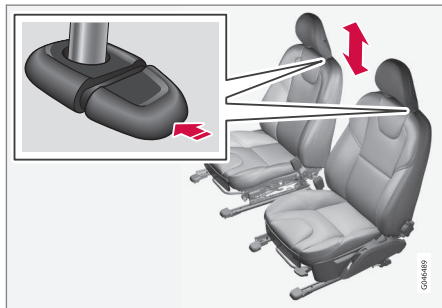


- 5 Per alzare/abbassare il sedile*, agire verso l'alto/il basso.
- 6 Pannello di comando del sedile elettrocomandato*.

ATTENZIONE

Regolare la posizione del sedile del conducente prima di mettersi in viaggio, mai durante la guida. Controllare che il sedile sia in posizione bloccata per evitare lesioni personali in caso di frenata brusca o incidente.

Regolazione dei poggiatesta nei sedili anteriori



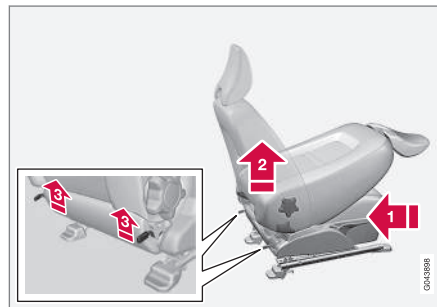
L'altezza dei poggiatesta dei sedili anteriori è regolabile.

Regolare il poggiatesta in base all'altezza personale, se possibile in modo che protegga l'intera nuca.

Per regolare l'altezza è necessario premere il pulsante (vedere l'illustrazione) e tirare su o spingere giù simultaneamente il poggiatesta.

Il poggiatesta può essere regolato in tre posizioni.

Reclinazione dello schienale dei sedili anteriori*



Lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo.

- 1 Spingere il sedile all'indietro/verso il basso fino al finecorsa.
- 2 Regolare lo schienale in posizione eretta.
- 3 Sollevare i fermi dietro lo schienale e ribaltarli in avanti.
- 4 Spingere avanti il sedile in modo che il poggiatesta si blocchi sotto il cassetto portaoggetti.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

ATTENZIONE

Non occupare lo spazio dietro il sedile anteriore o il sedile posteriore centrale quando lo schienale anteriore è reclinato.

ATTENZIONE

Afferrare lo schienale e controllare che sia bloccato correttamente in posizione eretta per evitare lesioni personali in caso di frenata brusca o incidente.

Relative informazioni

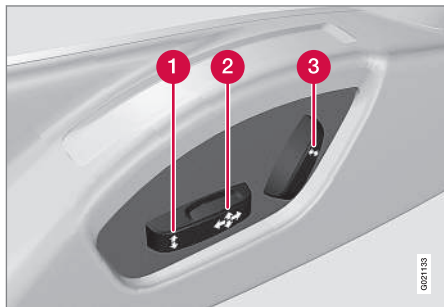
- Sedili anteriori - elettrocomandati (p. 76)
- Sedili posteriori (p. 78)



Sedili anteriori - elettrocomandati

Per garantire il miglior comfort di seduta, i sedili anteriori dell'auto offrono svariate possibilità di regolazione. Il sedile elettrocomandato può essere spostato avanti/indietro e su/giù. Il bordo anteriore del cuscino di seduta può essere alzato/abbassato. L'inclinazione dello schienale può essere modificata.

Cuscino elettrocomandato*



- 1 Bordo anteriore del cuscino del sedile su/giù
- 2 Sedile avanti/indietro e su/giù
- 3 Inclinazione dello schienale

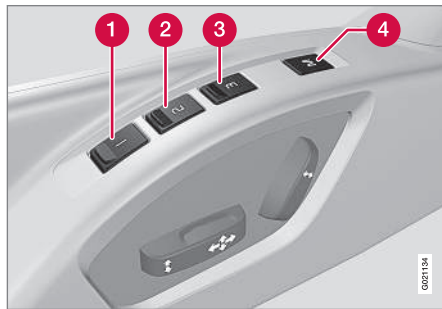
I sedili anteriori elettrocomandati sono dotati di una protezione dal sovraccarico che interviene se il sedile è bloccato da qualche oggetto. In tal caso, portare la chiave in posizione **I** o **0** e attendere qualche istante prima di regolare nuovamente il sedile.

Si può eseguire un solo movimento per volta (avanti/indietro/su/giù).

Preparativi

Il sedile può essere regolato entro un determinato tempo dallo sbloccaggio della portiera con il telecomando senza inserire la chiave nel bloccetto di accensione. Normalmente il sedile viene regolato con la chiave in posizione **I** ed è sempre possibile regolarlo a motore acceso.

Sedile con funzione di memoria*



La funzione di memoria salva le impostazioni di sedile e specchi esterni.

Memorizzazione dell'impostazione

- 1 Pulsante memoria
- 2 Pulsante memoria
- 3 Pulsante memoria

- 4 Pulsante per la memorizzazione dell'impostazione

1. Regolare il sedile e gli specchi retrovisori esterni.
2. Tenere premuto il pulsante per la memorizzazione dell'impostazione e premere contemporaneamente uno dei pulsanti memoria.

Utilizzo dell'impostazione memorizzata

Tenere premuto uno dei pulsanti memoria finché il sedile e gli specchi retrovisori esterni non si fermano. Se si rilascia il pulsante, il movimento del sedile si interrompe.

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei relativi pulsanti di regolazione o memoria per fermarlo.



ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento. Controllare che i bambini non giochino con i comandi. Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione. Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.

Sedili elettroriscaldati

Per i sedili elettroriscaldati, vedere Sedili anteriori elettroriscaldati* (p. 136) e Sedile posteriore elettroriscaldato* (p. 136).

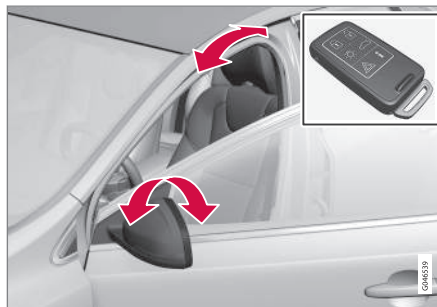


Relative informazioni

- Sedili anteriori (p. 74)
- Sedili posteriori (p. 78)

Memoria della chiave telecomando

Tutte le chiavi telecomando possono essere utilizzate da diversi conducenti per memorizzare le regolazioni per il sedile del conducente e gli specchi retrovisori esterni¹⁸.



Procedere come segue per memorizzare le impostazioni e utilizzare la memoria della chiave*:

- Regolare il sedile nella posizione desiderata.
- Bloccare l'automobile con il pulsante di bloccaggio della chiave telecomando solitamente impiegata. Questa operazione memorizza la posizione del sedile e degli specchi retrovisori nella memoria della chiave telecomando¹⁹.

- Sbloccare l'automobile (con il pulsante di sbloccaggio della **stessa** chiave telecomando) e aprire la portiera del conducente. Il sedile del conducente e gli specchi retrovisori assumono automaticamente la posizione memorizzata in quella chiave telecomando (se il sedile è stato spostato dopo che l'automobile è stata bloccata).

La memoria della chiave può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Memoria chiave auto**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

Arresto di emergenza

Se il sedile comincia a spostarsi, premere uno dei relativi pulsanti di regolazione o memoria per fermarlo.

Per raggiungere la posizione del sedile memorizzata nella memoria della chiave è possibile riattivarne il movimento premendo il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando. La portiera del conducente deve essere aperta.

¹⁸ Solo se l'automobile è dotata di sedile elettrocomandato con memoria e specchi retrovisori elettrocomandati.

¹⁹ Questa regolazione non modifica le regolazioni memorizzate con la funzione di memoria del sedile elettrocomandato.



ATTENZIONE

Pericolo di schiacciamento. Controllare che i bambini non giochino con i comandi. Controllare che non vi siano ostacoli davanti, dietro o sotto il sedile durante la regolazione. Accertarsi che nessuno dei passeggeri posteriori rimanga impigliato.

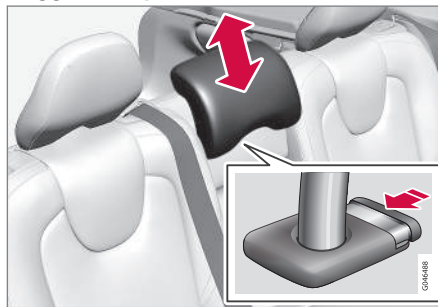
Relative informazioni

- Chiave telecomando - funzionamento (p. 165)

Sedili posteriori

Gli schienali e i poggiatesta esterni del sedile posteriore possono essere piegati. Il poggiatesta del posto centrale può essere regolato a seconda dell'altezza dei passeggeri.

Poggiatesta posteriore centrale



Regolare il poggiatesta in base all'altezza del passeggero, se possibile in modo che protegga l'intera nuca. All'occorrenza, sollevarlo.

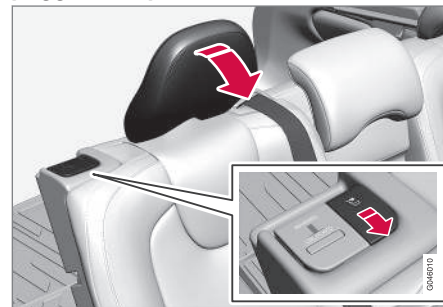
Per abbassare nuovamente il poggiatesta, premere il pulsante (vedere l'illustrazione) e spingere contemporaneamente il poggiatesta con cautela verso il basso.

Il poggiatesta può essere regolato in cinque posizioni.

NOTA

Non occupare il sedile posteriore centrale quando il poggiatesta è completamente abbassato.

Abbassamento manuale dei poggiatesta posteriori esterni



Tirare la maniglia di bloccaggio più vicina al poggiatesta per ribaltarla in avanti.

Il poggiatesta può essere riposizionato manualmente.

ATTENZIONE

Dopo la risistemazione, il poggiatesta deve essere bloccato.



Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

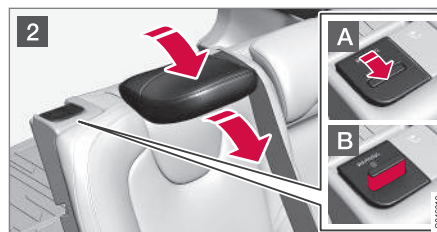
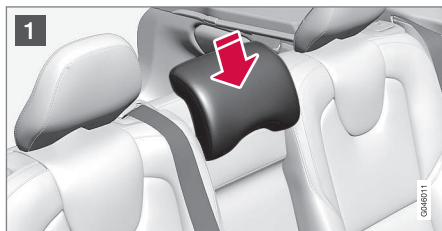
! IMPORTANTE

Prima di ribaltare lo schienale, verificare che il portaltine posteriore non sia aperto e non vi siano oggetti sul sedile posteriore. Inoltre, le cinture di sicurezza non devono essere allacciate. In caso contrario potrebbe danneggiarsi il rivestimento del sedile posteriore.

i NOTA

Può essere necessario spostare in avanti i sedili anteriori e/o alzare gli schienali anteriori per ripiegare completamente in avanti gli schienali posteriori.

- Entrambe le parti possono essere abbattute separatamente.
- Per ribaltare l'intero schienale occorre ribaltare le singole parti separatamente.



- 1 Per ribaltare la parte destra - sbloccare e abbassare il poggiatesta del posto centrale, vedere la sezione "Poggiatesta posteriore centrale" sopra.
- 2 I poggiatesta esterni si abbassano automaticamente quando si ribaltano i rispettivi schienali. Ribaltare lo schienale tenendo sollevata la maniglia di bloccaggio **A**. Un indicatore rosso sul fermo **B** avverte che lo schienale è sbloccato.

i NOTA

Una volta ribaltati gli schienali occorre far scorrere leggermente in avanti i poggiatesta per evitare che tocchino il cuscino.

Per riportarlo in posizione eretta procedere nell'ordine inverso.

i NOTA

Dopo aver riportato lo schienale in posizione, l'indicatore rosso non deve più essere visibile. Se è ancora visibile, lo schienale non è bloccato.

! ATTENZIONE

Dopo aver risistemato gli schienali e i poggiatesta posteriori, controllare che siano bloccati correttamente.

Relative informazioni

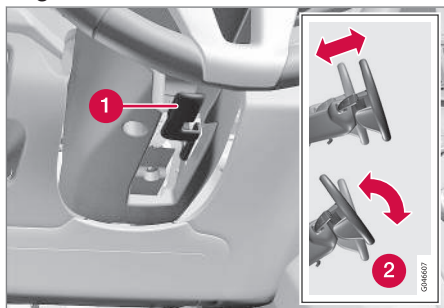
- Sedili anteriori (p. 74)
- Sedili anteriori - elettrocomandati (p. 76)



Volante

Il volante può essere regolato in varie posizioni ed è dotato dei comandi per avvisatore acustico, regolatore elettronico della velocità, menu, audio e cellulare.

Regolazione



Regolazione del volante.

- 1 Leva - sbloccaggio del volante
- 2 Posizioni del volante possibili

Il volante può essere regolato sia in altezza che in profondità:

1. Spingere la leva in avanti per sbloccare il volante.
2. Regolare il volante nella posizione desiderata.

3. Tirare indietro la leva per bloccare il volante. Se la regolazione è difficile, muovere leggermente il volante portando allo stesso tempo la leva all'indietro.



ATTENZIONE

Regolare il volante e bloccarlo prima di mettersi in marcia.

In caso di servosterzo dipendente dalla velocità* è possibile regolare la sensibilità dello sterzo. Servosterzo dipendente dalla velocità (p. 271).

Tastierine*



Tastierine al volante.

- 1 Regolatore elettronico della velocità* (p. 198)

Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)

- 2 Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)

Cellulare viva voce Bluetooth® - panoramica (p. 417)

Avvisatore acustico



Avvisatore acustico.

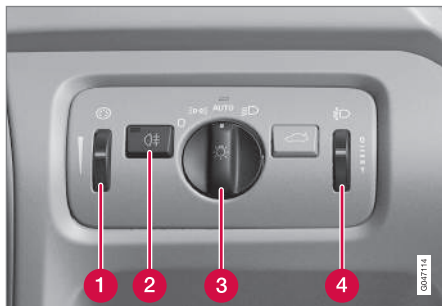
Premere il centro del volante per segnalare.



Comando luci

Con il comando luci si attivano e regolano le luci esterne. Si usa anche per regolare l'illuminazione di display, strumenti e abitacolo.

Generalità sul comando luci



Generalità sul comando luci.

- 1 Rotella per regolare l'illuminazione di display e strumenti e l'illuminazione comfort*
- 2 Pulsante per retronebbia
- 3 Manopola per luci di marcia e parcheggio
- 4 Rotella²⁰ del comando incidenza fari

Posizioni della manopola

Posizione	Funzione
0	Luci diurne^A quando la chiave è in posizione II o il motore è acceso. Può essere usato il lampeggio abbaglianti.
	Luci diurne e luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale quando la chiave è in posizione II o il motore è acceso. Passaggio automatico alle luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale in sede di parcheggio. Può essere usato il lampeggio abbaglianti.

Posizione	Funzione
AUTO	Luci diurne e luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale durante il giorno, quando la chiave è in posizione II o il motore è acceso. Passaggio automatico agli anabbaglianti e alle luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale in caso di scarse condizioni di illuminazione e all'attivazione di tergicristallo o retronebbia. La funzione rilevamento gallerie (p. 83)* è attivata. Si può utilizzare la funzione abbaglianti attivi (p. 84)*. Gli abbaglianti possono essere attivati quando gli anabbaglianti sono accesi. Può essere usato il lampeggio abbaglianti.

²⁰ Non disponibile per le automobili dotate di fari Bi-Xeno attivi*.



Posi- zione	Funzione
	Anabbaglianti e luci di posizione/parcheggio/ingombro laterale. Possono essere accesi gli abbaglianti. Può essere usato il lampeggio abbaglianti.

A Ubicate nel paraurti anteriore o al disotto di esso.

Volvo raccomanda di utilizzare la modalità **AUTO** durante la marcia finché le condizioni del traffico o atmosferiche non pregiudicano l'utilizzo degli abbaglianti attivi*.

Illuminazione strumenti

Si attivano diverse illuminazioni di display e strumenti a seconda della posizione della chiave, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73).

L'illuminazione display si attenua automaticamente al buio e la sensibilità si regola con la rotella.

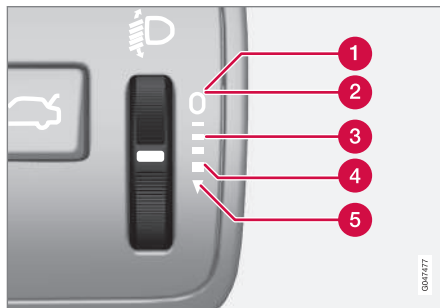
L'intensità dell'illuminazione strumenti si regola con la rotella.

Comando incidenza fari

Il carico dell'automobile modifica l'incidenza dei fari in altezza, cosa che può comportare l'abbagliamento dei veicoli provenienti dalla

direzione opposta. Per evitarlo, regolare l'incidenza dei fari. Abbassare i fari se l'automobile è molto carica.

1. Lasciare acceso il motore o la chiave in posizione I.
2. Girare la rotella verso l'alto/il basso per alzare/abbassare l'incidenza dei fari.



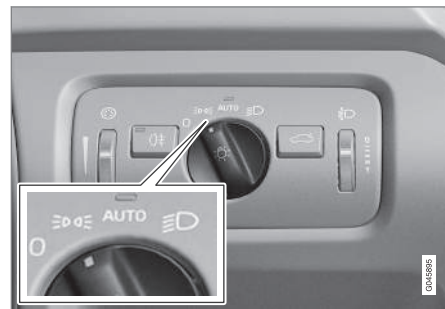
Posizioni della rotella per le varie condizioni di carico.

- 1 Solo conducente
- 2 Conducente e passeggero anteriore
- 3 Passeggeri su tutti i sedili
- 4 Passeggeri su tutti i sedili e carico max nel bagagliaio
- 5 Conducente e carico max nel bagagliaio

Le automobili con fari Bi-Xeno attivi* sono dotate di comando incidenza fari automatico, quindi sono sprovviste della rotella.

Luce di posizione/parcheggio

Le luci di posizione/parcheggio si accendono con la manopola del comando luci.



Manopola del comando luci in posizione luci di posizione/parcheggio.

Impostare la manopola in posizione **AUTO** (si accende contemporaneamente l'illuminazione targa).

Se la chiave è in posizione II o il motore è acceso, si accendono anche le luci diurne.

Quando si apre il portellone al buio, si accendono le luci di posizione/parcheggio posteriori per avvertire i veicoli che seguono. Questa funzione è indipendente dalla posizione della manopola o della chiave.

Relative informazioni

- Comando luci (p. 81)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori (p. 353)

Luci diurne

Luci diurne durante il giorno DRL



Manopola del comando luci in posizione **AUTO**.

Con il comando luci in posizione **AUTO**, le luci diurne (Daytime Running Lights - DRL) si accendono automaticamente durante il giorno. Un sensore di luce sul lato superiore del cruscotto comanda il passaggio dalle luci diurne agli anabbaglianti al tramonto oppure in condizioni di luce diurna insufficiente. Il passaggio agli anabbaglianti è automatico anche all'attivazione di tergicristalli o retro-nebbia.

ATTENZIONE

Il sistema è progettato per risparmiare energia. Il sistema non è in grado in tutte le situazioni di determinare se la luce diurna è troppo debole o di intensità sufficiente, ad es. in caso di nebbia o pioggia.

Il conducente è sempre responsabile affinché l'auto sia guidata con un'illuminazione adeguata dal punto di vista della sicurezza stradale e ai sensi delle normative stradali vigenti.

Relative informazioni

- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori (p. 353)

Rilevamento galleria*

La funzione di rilevamento galleria comanda il passaggio da luci diurne ad anabbaglianti all'ingresso in galleria. Le luci diurne vengono ripristinate circa 20 secondi dopo l'uscita dalla galleria.

La funzione di rilevamento galleria è disponibile nelle automobili con sensore pioggia*. Il sensore rileva l'ingresso in galleria e comanda il passaggio dalle luci diurne agli anabbaglianti. Le luci diurne vengono ripristinate circa 20 secondi dopo l'uscita dalla galleria. Se nel frattempo l'automobile entra in un'altra galleria, rimangono accesi gli anabbaglianti. In questo modo si evitano variazioni frequenti dell'assetto luci dell'auto.

Nota - La funzione di rilevamento galleria è operativa solo con la manopola del comando luci in posizione **AUTO**.

Relative informazioni

- Abbaglianti/anabbaglianti (p. 84)
- Comando luci (p. 81)



Abbaglianti/anabbaglianti



Leva del volante e manopola del comando luci.

➔ Posizione intermittenza abbaglianti

➔ Posizione abbaglianti

Anabbaglianti

Con la manopola in posizione **AUTO** gli anabbaglianti si attivano automaticamente al tramonto oppure in condizioni di luce diurna insufficiente. Gli anabbaglianti si accendono automaticamente anche all'attivazione di tergicristalli o retronebbia.

Con la manopola in posizione **D** gli anabbaglianti sono sempre accesi quando il motore è acceso o la chiave è in posizione **II**.

Intermittenza abbaglianti

Portare la leva del volante leggermente verso il volante in posizione intermittenza abbaglianti. Gli abbaglianti rimangono accesi finché la leva non viene rilasciata.

Abbaglianti

Gli abbaglianti si possono attivare quando la manopola è in posizione **AUTO**²¹ o **D**. Attivare/disattivare gli abbaglianti portando la leva del volante al finecorsa verso il volante e rilasciandola. In alternativa è possibile spegnere gli abbaglianti premendo leggermente la leva verso il volante.

Quando gli abbaglianti sono attivati, è accesa la spia **D** sul quadro strumenti.

Relative informazioni

- Fari Active Xenon* (p. 86)
- Abbaglianti attivi* (p. 84)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori (p. 353)
- Comando luci (p. 81)
- Fari - regolazione del fascio di luce (p. 92)
- Rilevamento galleria* (p. 83)

Abbaglianti attivi*

Gli abbaglianti attivi rilevano il fascio di luce dei fari di veicoli che procedono in direzione opposta oppure le luci posteriori di veicoli antistanti. In queste condizioni si ha il passaggio da abbaglianti ad anabbaglianti. Gli abbaglianti sono ripristinati non appena la condizione di luce incidente sparisce.

Abbaglianti attivi - AHB

Grazie a un sensore telecamera nel bordo superiore del parabrezza, gli abbaglianti attivi (Active High Beam - AHB) sono in grado di rilevare il fascio di luce dei fari di veicoli che viaggiano in direzione opposta oppure le luci posteriori di veicoli antistanti. In queste condizioni si ha il passaggio da abbaglianti ad anabbaglianti. La funzione può anche reagire all'illuminazione stradale.

Gli abbaglianti vengono ripristinati alcuni secondi dopo che il sensore telecamera ha smesso di rilevare il fascio di luce dei fari di veicoli che procedono in direzione opposta oppure le luci posteriori di veicoli antistanti.

Attivazione/disattivazione

AHB può essere attivato quando la manopola di comando luci si trova in posizione **AUTO** (a patto che la funzione non sia stata disattivata nel sistema di menu MY CAR, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108)).

²¹ Quando sono accesi gli anabbaglianti.



Leva al volante e manopola del comando luci in posizione **AUTO**.

La funzione può attivarsi durante la guida al buio, a velocità pari o superiori a 20 km/h.

Accendere/spegnere gli AHB portando la leva sinistra del volante al fincorsa verso il volante e rilasciandola. In caso di disattivazione ad abbaglianti accesi, si ha direttamente il passaggio agli anabbaglianti.

Automobile con quadro strumenti analogico

Quando gli AHB sono accesi, è accesa la spia  sul display informativo del quadro strumenti.

Quando gli abbaglianti sono accesi, è accesa anche la spia  sul quadro strumenti.

Automobile con quadro strumenti digitale

Quando gli AHB sono accesi, la spia  nel display informativo del quadro strumenti è accesa in bianco.

Quando sono accesi gli abbaglianti, la spia è accesa in blu.

Azionamento manuale

NOTA

Mantenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera rimuovendo ghiaccio, neve, condensa e sporcizia.

Non incollare o applicare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore telecamera, in quanto potrebbe ridurre o escludere la funzionalità di uno o più sistemi che utilizzano la telecamera.

Se il display informativo del quadro strumenti mostra il messaggio **Fari attivi Temp. non disp. Passa a modo manuale**, è necessario commutare manualmente fra abbaglianti e anabbaglianti. La manopola del comando luci può restare comunque in posizione **AUTO**. Lo stesso vale se sono visualizzati il messaggio **Sensori parabr. bloccati Vedere manuale** e la spia . La spia  si spegne quando vengono visualizzati questi messaggi.

La funzione AHB può essere temporaneamente non disponibile, ad esempio in caso di nebbia fitta o pioggia forte. Quando la fun-

zione AHB è nuovamente disponibile oppure i sensori del parabrezza non sono più bloccati, il messaggio si spegne e la spia  si accende.

ATTENZIONE

In condizioni favorevoli, la funzione AHB permette di contare sulla massima luminosità possibile.

Il conducente deve comunque essere sempre pronto a commutare manualmente fra abbaglianti e anabbaglianti in base al traffico e alle condizioni atmosferiche.



! IMPORTANTE

Esempi di situazioni in cui può essere richiesta la commutazione manuale fra abbaglianti e anabbaglianti:

- Forte pioggia o nebbia fitta
- In caso di pioggia gelata
- Folate di neve o neve fondente
- Chiaro di luna
- Guida in centri abitati scarsamente illuminati
- Veicoli antistanti che emettono un fascio di luce debole
- Pedoni sulla strada o al ciglio di essa
- Oggetti altamente riflettenti, ad esempio cartelli nelle vicinanze della strada
- Fascio di luce dei veicoli che procedono in direzione opposta coperto, ad esempio da guardrail
- Traffico su strade di raccordo
- Cunette o dossi
- Curve strette.

Per maggiori informazioni sui limiti del sensore telecamera, vedere Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237).

Relative informazioni

- Abbaglianti/anabbaglianti (p. 84)
- Comando luci (p. 81)

Fari Active Xenon*

I fari Bi-Xeno attivi sono progettati per garantire la massima illuminazione in curva e negli incroci, aumentando la sicurezza.

Fari Active Xenon ABL



Fascio di luce con funzione disattivata (sinistra) o attivata (destra).

Se l'automobile è dotata di fari Bi-Xeno attivi (Active Bending Lights – ABL), la luce dei fari segue i movimenti del volante per garantire la massima illuminazione in curva e negli incroci, aumentando la sicurezza.

La funzione si attiva automaticamente all'accensione dell'automobile (a condizione che non sia stata disattivata nel menu MY CAR, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108)). In caso di anomalia della funzione, si accende la spia  sul quadro strumenti mentre sul

display informativo compare un messaggio e si accende un'altra spia.

Simbolo	Display	Funzione
	Faro difettoso Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

La funzione è attiva soltanto al tramonto o di notte quando l'automobile è in movimento.

La funzione²² può essere disattivata/attivata nel menu MY CAR selezionando

Impostazioni → **Impostazioni veicolo** →

Impostazioni luci → **Luci attive in curva**.

Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

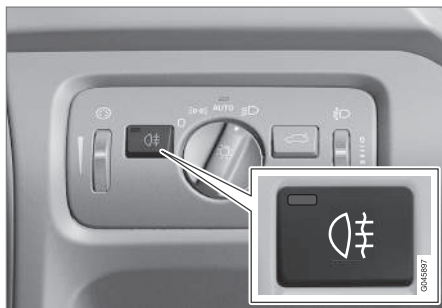
Relative informazioni

- Abbaglianti/anabbaglianti (p. 84)
- Abbaglianti attivi* (p. 84)
- Comando luci (p. 81)
- Fari - regolazione del fascio di luce (p. 92)



Retronebbia

In caso di visibilità ridotta per nebbia è possibile utilizzare il retronebbia affinché gli altri utenti della strada dietro l'automobile possano vederla da lontano.



Pulsante del retronebbia.

Il retronebbia può essere acceso solamente quando la chiave è in posizione II o il motore è acceso e la manopola del comando luci è in posizione **AUTO** o .

Premere il pulsante ON/OFF. La spia di controllo del retronebbia  nel quadro strumenti e la spia nel pulsante si accendono quando il retronebbia è acceso.

Il retronebbia si spegne automaticamente quando si spegne il motore o si porta la

manopola del comando luci in posizione

 o .

NOTA

Le disposizioni relative all'utilizzo dei retronebbia variano da Paese a Paese.

Relative informazioni

- Comando luci (p. 81)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine posteriori (p. 356)

Luci di arresto

Le luci di arresto si accendono automaticamente in caso di frenata.

Le luci di arresto si accendono quando si preme il pedale del freno. Inoltre, si accendono quando l'automobile viene frenata da un sistema di supporto al conducente: Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203), City Safety (p. 222) o Indicatore di collisione (p. 229).

Per informazioni su luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici, vedere Freno di servizio - luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici (p. 298).

Relative informazioni

- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine posteriori (p. 356)

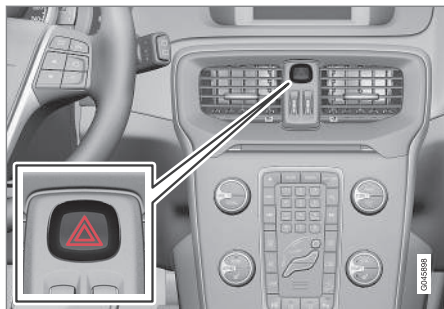
²² Alla consegna, la funzione è attivata.



Lampeggiatori di emergenza

Quando la funzione è attivata, i lampeggiatori di emergenza avvertono gli altri utenti della strada attivando contemporaneamente tutti gli indicatori di direzione.

Quando i lampeggiatori di emergenza sono attivati, nel quadro strumenti lampeggiano entrambe le spie degli indicatori di direzione.



Pulsante dei lampeggiatori di emergenza.

Premere il pulsante per attivare i lampeggiatori di emergenza. Quando sono attivi i lampeggiatori di emergenza, lampeggiano entrambe le spie degli indicatori di direzione nel quadro strumenti.

I lampeggiatori di emergenza si attivano automaticamente in caso di frenata brusca che attiva le luci di arresto di emergenza, a velocità inferiori a 10 km/h. Rimangono attivi quando l'automobile si ferma e si disattivano automaticamente quando si riprende la mar-

cia o si preme il relativo pulsante. Per maggiori informazioni su luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici, vedere Freno di servizio - luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici (p. 298).

Relative informazioni

- Indicatori di direzione (p. 88)

Indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione si azionano con la leva sinistra del volante. Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte o continuamente a seconda del movimento della leva verso l'alto o il basso.



Indicatori di direzione.

Breve sequenza intermittente

- ➡ Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso alla prima posizione e rilasciarla. Gli indicatori di direzione lampeggiano tre volte. La funzione può essere attivata/disattivata nel menu MY CAR selezionando **Impostazioni** ➔ **Impostazioni veicolo** ➔ **Impostazioni luci** ➔ **Triplo segnale di svolta**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).



Sequenza intermittente continua

- ➡ Portare la leva del volante verso l'alto o verso il basso all'ultima posizione.

La leva si ferma in posizione ed è riportata alla posizione originaria manualmente o automaticamente con il movimento del volante.

Spie degli indicatori di direzione

Per le spie degli indicatori di direzione, vedere Quadro strumenti - significato delle spie di controllo (p. 66).

Relative informazioni

- Lampeggiatori di emergenza (p. 88)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine posteriori (p. 356)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori (p. 353)

Illuminazione abitacolo

L'illuminazione abitacolo si attiva/disattiva con i pulsanti nei comandi sopra i sedili anteriori e il sedile posteriore.



Comandi nella mensola del padiglione per le luci di lettura e l'illuminazione abitacolo anteriori.

- 1 Luce di cortesia sinistra
- 2 Illuminazione abitacolo (illuminazione a pavimento* e illuminazione a plafoniera) - On/Off
- 3 Automatismo dell'illuminazione abitacolo
- 4 Luce di cortesia destra

Tutta l'illuminazione abitacolo può essere accesa o spenta manualmente entro 30 minuti da quando:

- si spegne il motore e la chiave si trova in posizione 0
- si è sbloccata l'automobile ma non si è ancora acceso il motore.

Illuminazione di lettura anteriore*

Le luci di lettura si accendono o spengono con una breve pressione sul relativo pulsante nella mensola del padiglione.

L'intensità luminosa è regolata tenendo premuto il pulsante.

Illuminazione di lettura posteriore*



Illuminazione di lettura posteriore.

Le luci si accendono o spengono con una breve pressione sul relativo pulsante.

L'intensità luminosa è regolata tenendo premuto il pulsante.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Illuminazione a pavimento come luce ambiente*

Per illuminare l'abitacolo durante il viaggio è possibile attivare l'illuminazione a pavimento in modalità attenuata.

L'intensità luminosa dell'illuminazione a pavimento può essere variata nel menu MY CAR sotto **Impostazioni → Impostazioni veicolo → Impostazioni luci → Luce interno → Luci pavimento**. Selezionare **Spento**, **Basso** o **Alto**. Per maggiori informazioni sul menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

Illuminazione dei vani portaoggetti delle portiere anteriori*

L'illuminazione nei vani portaoggetti si accende quando il motore è avviato.

Luce cassetto portaoggetti

La luce del cassetto portaoggetti si accende o spegne quando il cassetto viene aperto o chiuso.

Luce dello specchietto di cortesia

La luce dello specchietto di cortesia (p. 153) si accende o spegne quando la copertura viene aperta o chiusa.

Per la sostituzione della lampadina, vedere Sostituzione delle lampadine - luci dello specchietto di cortesia (p. 358).

Illuminazione del bagagliaio

L'illuminazione bagagliaio si accende o spegne quando il portellone viene aperto o chiuso.

Automatismo dell'illuminazione abitacolo

L'automatismo è attivato quando la spia nel pulsante **AUTO** è accesa.

In tal caso l'illuminazione abitacolo si accende e si spegne secondo la seguente descrizione.

L'illuminazione abitacolo si accende e rimane accesa per 30 secondi se:

- si sblocca l'automobile con la chiave telecomando o lo stelo della chiave, vedere Chiave telecomando - funzionamento (p. 165) o Stelo staccabile della chiave - sbloccaggio della portiera (p. 170).
- si spegne il motore e la chiave si trova in posizione **0**.

L'illuminazione abitacolo si spegne quando:

- si avvia il motore
- si blocca l'automobile.

L'illuminazione abitacolo si accende o spegne quando una portiera viene aperta o chiusa.

Si accende e rimane accesa per 2 minuti all'apertura di una portiera.

Se una luce viene accesa manualmente e l'automobile viene bloccata, si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

Illuminazione comfort*

Quando si spegne la normale illuminazione abitacolo a motore acceso, si accende un LED nella mensola del padiglione anteriore o posteriore, diffondendo una luce soffusa e rilassante. La luce consente anche di individuare al buio più facilmente gli oggetti nei vani portaoggetti ecc. L'intensità della luce può essere regolata nel menu MY CAR alla voce **Impostazioni → Impostazioni veicolo → Impostazioni luci → Luce interno → Luce ambiente**. Selezionare **Spento**, **Basso** o **Alto**. Questa illuminazione si spegne allo spegnimento del motore.

È possibile impostare anche il colore della luce nel menu MY CAR selezionando **Impostazioni → Impostazioni veicolo → Impostazioni luci → Luce interno → Colori luce ambiente**. Selezionare **Temperatura** affinché il colore vari tra il bianco caldo e il bianco freddo a seconda della temperatura nell'auto, oppure scegliere tra i vari temi cromatici. Temi cromatici disponibili: **Frosty White**, **Toscana White**, **Ember Gold**, **Red Sunset**, **Rainforest**, **Glacier Blue** e **Violet Purple**. Per maggiori informazioni sul menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).



Luci di orientamento

Le luci di orientamento comprendono anabbaglianti, luci di parcheggio, luci negli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione nel padiglione e illuminazione a pavimento.

Una parte dell'illuminazione esterna può rimanere accesa e fungere da luce di orientamento dopo il bloccaggio dell'automobile.

1. Estrarre la chiave telecomando dal bloccetto di accensione.
2. Portare la leva sinistra del volante al finecorsa verso il volante e rilasciarla. La funzione si attiva allo stesso modo dell'interruttore abbaglianti, vedere Abbaglianti/anabbaglianti (p. 84).
3. Uscire dall'auto e chiudere a chiave la portiera.

Quando si attiva la funzione, si accendono anabbaglianti, luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione del padiglione e illuminazione a pavimento.

Il tempo di accensione delle luci di orientamento può essere impostato nel menu MY CAR selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Impostazioni luci** → **Durata luci verso casa**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

Relative informazioni

- Illuminazione di sicurezza (p. 91)

Illuminazione di sicurezza

L'illuminazione di sicurezza comprende luci di parcheggio, luci negli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione nel padiglione e illuminazione a pavimento.

L'illuminazione di sicurezza si accende con la chiave telecomando, vedere Chiave telecomando - funzionamento (p. 165) e si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza.

Quando si attiva la funzione con il telecomando, si accendono luci di parcheggio, luci degli specchi retrovisori esterni, luce della targa, illuminazione del padiglione e illuminazione a pavimento.

Il tempo di accensione dell'illuminazione di sicurezza può essere impostato nel menu MY CAR selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Impostazioni luci** → **Illuminaz. esterna di sicurezza**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

Relative informazioni

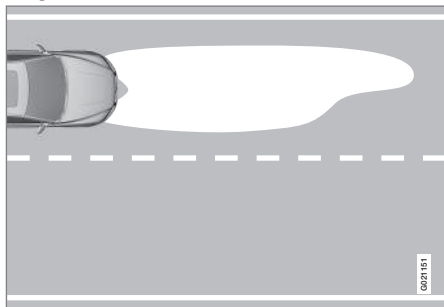
- Luci di orientamento (p. 91)



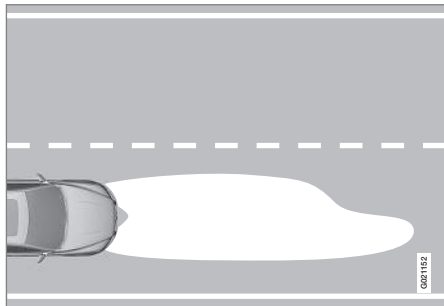
Fari - regolazione del fascio di luce

Per non abbagliare i veicoli che procedono in direzione opposta, è possibile regolare il fascio di luce dei fari nelle posizioni guida a destra e guida a sinistra.

Regolazione del fascio di luce



Fascio di luce per il traffico con guida a sinistra.



Fascio di luce per il traffico con guida a destra.

Fari Active Xenon*

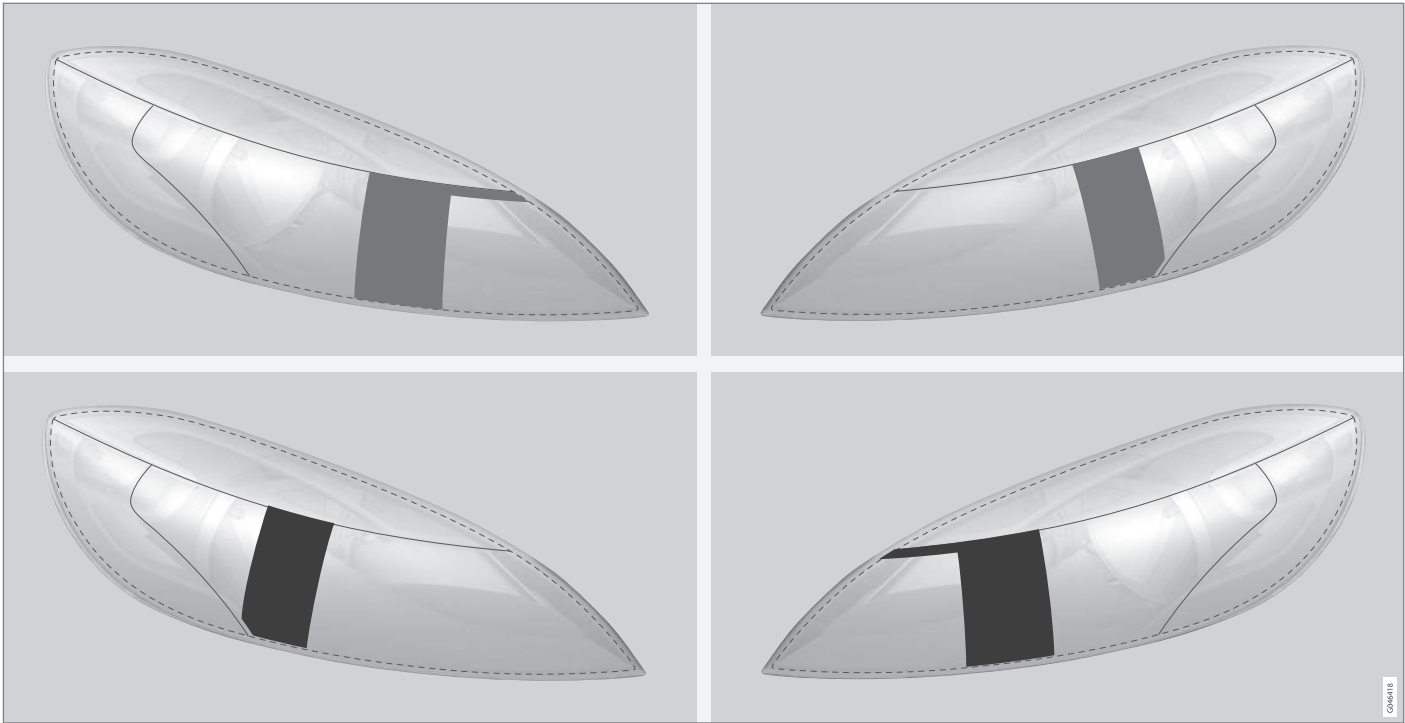
Non occorre regolare il fascio di luce. Il fascio di luce è orientato in modo da non abbagliare i veicoli che procedono in direzione opposta.

Fari alogeni

Per i fari alogeni, il fascio di luce si regola con la mascheratura del cristallo dei fari. La qualità del fascio di luce si riduce leggermente.

Mascheratura dei fari

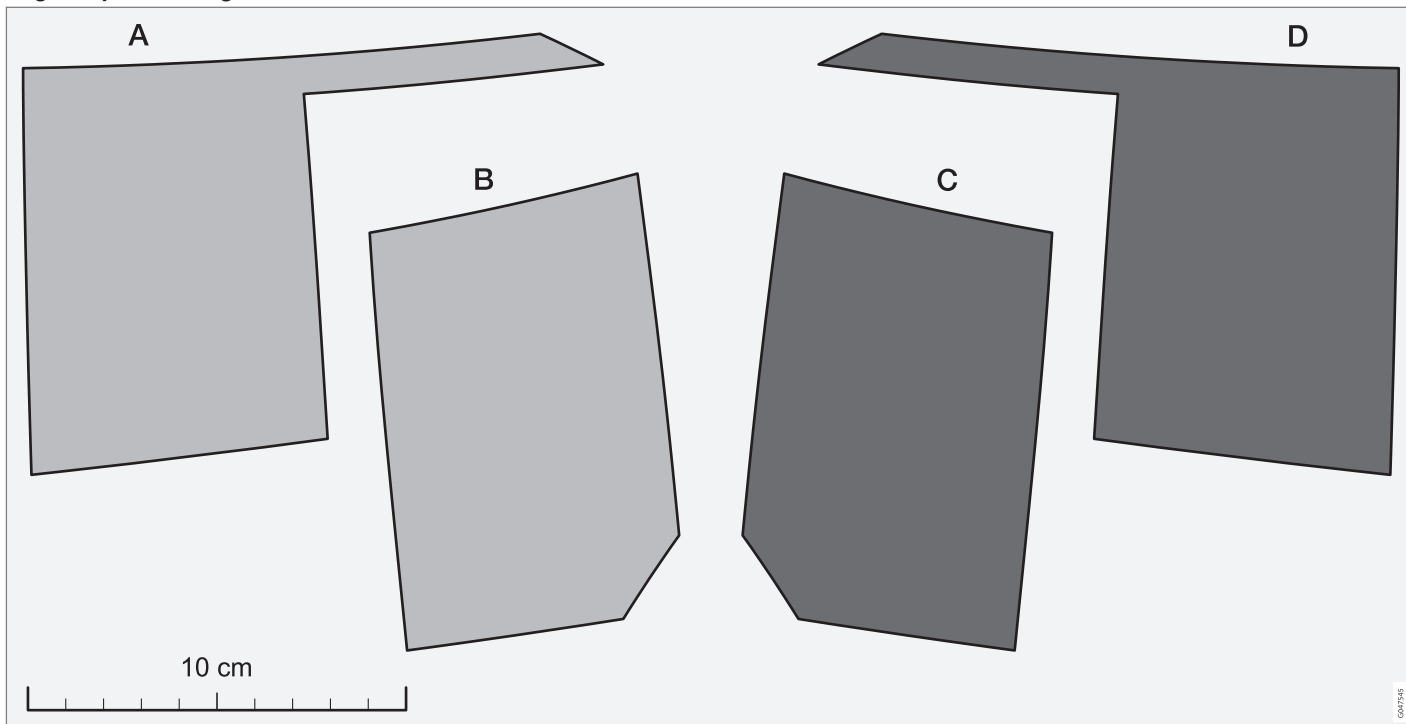
1. Copiare le sagome A e B per le auto con guida a sinistra o C e D per le auto con guida a destra; consultare la successiva sezione "Sagome per i proiettori alogeni".
 - A = LHD Right (guida a sinistra, vetro destro)
 - B = LHD Left (guida a sinistra, vetro sinistro)
 - C = RHD Right (guida a destra, vetro destro)
 - D = RHD Left (guida a destra, vetro sinistro)
2. Trasferire la sagoma su un materiale impermeabile autoadesivo e ritagliarla.
3. Partire dalle linee di design dei vetri dei fari, vedere le linee nella figura seguente. Posizionare le sagome autoadesive vicino ai profili aiutandosi con l'illustrazione.



Riga superiore: automobile con guida a sinistra, sagome A e B. Riga inferiore: automobile con guida a destra, sagome C e D.



Sagome per fari alogeni

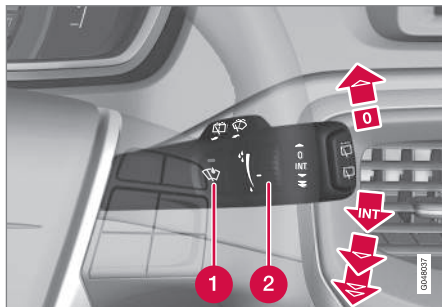




Tergicristalli e lavacrystalli

I tergicristalli e i lavacrystalli servono a mantenere puliti parabrezza e lunotto. I proiettori sono puliti con lavaggio ad alta pressione.

Tergicristalli²³



Tergicristalli e lavacrystalli.

- 1 Sensore pioggia ON/OFF
- 2 Rotella di sensibilità/frequenza

Tergicristalli spenti

- 0 Portare la leva in posizione 0 per disattivare i tergicristalli.

Una sola passata

- Portare la leva verso l'alto e rilasciarla per eseguire una passata.

Pulizia a intermittenza

- INT** Impostare con la rotella il numero di passate per unità di tempo quando è selezionata la pulizia a intermittenza.

Pulizia continua

- I tergicristalli lavorano a velocità normale.
- I tergicristalli lavorano a velocità alta.

! IMPORTANTE

Prima di attivare i tergicristalli in inverno, accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio e che neve e ghiaccio siano stati rimossi dal parabrezza (e dal lunotto).

! IMPORTANTE

Utilizzare sempre molto liquido lavacrystalli per lavare il parabrezza. Il parabrezza deve essere bagnato al passaggio dei tergicristalli.

Posizione di assistenza delle spazzole tergicristallo

Per la pulizia di parabrezza/spazzole tergicristallo e la sostituzione delle spazzole, vedere

Spazzole dei tergicristalli (p. 359) e Autolavaggio (p. 376).

Sensore pioggia*

Il sensore pioggia rileva la quantità di acqua sul parabrezza e attiva automaticamente i tergicristalli. La sensibilità del sensore pioggia si regola con la rotella.

Quando il sensore pioggia è attivato, si accendono una spia nel pulsante e la spia del sensore pioggia sul quadro strumenti.

Attivare e impostare la sensibilità

Per attivare il sensore pioggia, l'automobile deve essere accesa oppure la chiave telecomando deve essere in posizione I o II e la leva dei tergicristalli deve essere in posizione 0 oppure in posizione passata singola.

Attivare il sensore pioggia premendo il pulsante . I tergicristalli effettuano una passata.

Portando la leva verso l'alto, i tergicristalli effettuano un'altra passata.

Ruotare la rotella verso l'alto per aumentare la sensibilità e verso il basso per ridurla. (Ruotando la rotella verso l'alto i tergicristalli effettuano un'altra passata.)

²³ Per la sostituzione e la posizione di assistenza delle spazzole tergicristallo, vedere Spazzole dei tergicristalli (p. 359). Per il rabbocco del liquido lavacrystalli, vedere Liquido lavacrystalli - rabbocco (p. 361).



Disattivare

Disattivare il sensore pioggia premendo il pulsante  o portando la leva verso il basso in un altro programma dei tergicristalli.

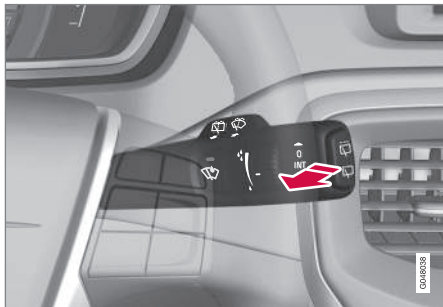
Il sensore pioggia si disattiva automaticamente quando si estrae la chiave telecomando dal blocchetto di accensione o 5 minuti dopo lo spegnimento del motore.



IMPORTANTE

I tergicristalli possono attivarsi e danneggiarsi in caso di lavaggio automatico. Disattivare il sensore pioggia con l'automobile accesa o la chiave telecomando in posizione I o II. La spia nel quadro strumenti e la spia sul pulsante si spengono.

Lavaggio di fari, parabrezza e lunotto



Funzione di lavaggio.

Lavaggio del parabrezza

Portare la leva verso il volante per attivare i lavacrystalli e i lavafari.

Dopo aver rilasciato la leva, i tergicristalli effettuano alcune passate supplementari e vengono lavati i fari.

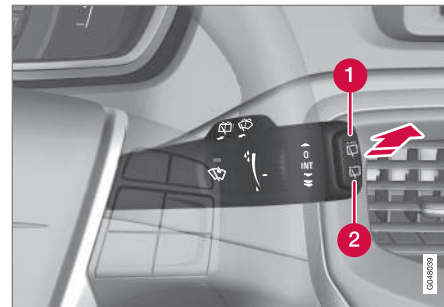
Lavaggio ad alta pressione dei fari*

Il lavaggio ad alta pressione dei fari consuma grandi quantità di liquido lavacrystalli. Per risparmiare liquido, i fari vengono lavati automaticamente ogni 5 passate sul parabrezza.

Lavaggio ridotto

Quando rimane circa 1 litro di liquido lavacrystalli nel serbatoio e il quadro strumenti visualizza il messaggio che invita a rabboccare il liquido, la mandata di liquido ai fari viene interrotta. In questo modo si dà priorità al lavaggio del parabrezza e alla visibilità.

Tergilunotto e lavalunotto



1 Tergilunotto – pulizia a intermittenza

2 Tergilunotto – intervalli costanti

Portando la leva in avanti (vedere freccia nella figura sopra) si attivano il lavalunotto e il tergilunotto.



NOTA

Il tergilunotto è dotato di una protezione che spegne il motorino in caso di surriscaldamento. Il tergilunotto riprende a funzionare dopo un certo periodo di raffreddamento (30 secondi o più, a seconda di calore del motorino e temperatura esterna).



Tergicristalli – retromarcia

Se si inserisce la retromarcia con i tergilunotto attivati, si attiva la pulizia a intermittenza del lunotto²⁴. La funzione si disattiva al disinserimento della retromarcia.

Se il tergilunotto era già attivo a intervalli costanti, mantiene questa impostazione.

NOTA

Nelle automobili con sensore pioggia, il tergilunotto si attiva durante la retromarcia in caso di pioggia, se il sensore è attivo.

Relative informazioni

- Liquido lavacrystalli - rabbocco (p. 361)
- Liquido lavavetri - tipo e quantità (p. 462)

Alzacristalli elettrici

Con il pannello di comando nella portiera del conducente si possono azionare tutti gli alzacristalli. Con i pannelli di comando delle altre portiere si possono comandare solo i rispettivi alzacristalli.



Pannello di comando nella portiera del conducente.

- 1 Fermo elettrico per l'apertura delle portiere* e dei finestrini posteriori, vedere Fermo di sicurezza per bambini - attivazione elettrica* (p. 184).
- 2 Comando dei finestrini posteriori
- 3 Comando dei finestrini anteriori

ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini dalla portiera del conducente, controllare che nessun passeggero posteriore vi infili le mani o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini, anche con la chiave telecomando, controllare che nessun bambino o passeggero vi infili le mani o altre parti del corpo.

ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile, togliere sempre la corrente degli alzacristalli portando la chiave telecomando in posizione 0 ed estraendola prima di lasciare l'automobile. Per informazioni sulle posizioni della chiave, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73).

²⁴ Questa funzione (pulizia a intermittenza in retromarcia) può essere disattivata. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.



Azionamento



Azionamento degli alzacristalli.

1 Azionamento senza funzione automatica

2 Azionamento con funzione automatica

Con il pannello di comando nella portiera del conducente si possono azionare tutti gli alzacristalli. Con i pannelli di comando delle altre portiere si possono comandare solo i rispettivi alzacristalli. È possibile azionare solo un pannello di comando alla volta.

Per utilizzare gli alzacristalli, la chiave deve essere almeno in posizione **I**, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73). Una volta spento il motore ed estraendo la chiave telecomando, gli alzacristalli possono essere azionati per alcuni minuti oppure finché non si apre una portiera.

La chiusura dei finestrini si interrompe e il finestrino si apre se il relativo movimento è

impedito. È possibile bypassare la protezione antischiacciamento se la chiusura si è interrotta, ad esempio a causa del ghiaccio. Dopo due chiusure interrotte consecutive, la protezione antischiacciamento viene bypassata e la funzione automatica si disattiva brevemente. A questo punto è possibile chiudere il finestrino agendo continuamente sul pulsante.



NOTA

Per ridurre il rumore del vento con i finestrini posteriori aperti, si consiglia di aprire leggermente anche i finestrini anteriori.

Azionamento senza funzione automatica

Portare leggermente verso l'alto/il basso uno dei comandi. Gli alzacristalli si chiudono/aprono finché si agisce sul comando.

Azionamento con funzione automatica

Portare verso l'alto/il basso al finecorsa uno dei comandi e rilasciarlo. Il finestrino raggiunge automaticamente il finecorsa.

Azionamento con chiave telecomando e chiusura centralizzata

Per azionare a distanza gli alzacristalli elettrici dall'esterno con la chiave telecomando o dall'interno con la chiusura centralizzata, vedere Chiave telecomando con stelo (p. 162) e Bloccaggio/sbloccaggio - dall'interno (p. 178).

Reimpostazione

Se si scollega la batteria, occorre reimpostare la funzione di apertura automatica affinché funzioni correttamente.

1. Agire verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per chiudere il finestrino al finecorsa e tenerla in posizione per 1 secondo.
2. Rilasciare brevemente il pulsante.
3. Agire nuovamente verso l'alto sulla parte anteriore del pulsante per 1 secondo.



ATTENZIONE

Affinché la protezione antischiacciamento funzioni occorre ripristinarla.



Specchi retrovisori esterni

Le posizioni degli specchi retrovisori esterni si regolano con la levetta di regolazione fra i comandi della portiera del conducente.

Specchi retrovisori esterni



Comando degli specchi retrovisori esterni.

Regolazione

1. Premere il pulsante **L** per lo specchio retrovisore sinistro o il pulsante **R** per quello destro. La spia nel pulsante si accende.
2. Regolare la posizione con la levetta di regolazione al centro.
3. Premere nuovamente il pulsante **L** o **R**. La spia deve spegnersi.



ATTENZIONE

Lo specchio sul lato conducente è grandangolare per garantire una visione ottimale. Gli oggetti potrebbero sembrare più lontani di quello che sono in realtà.

Memorizzazione della posizione²⁵

Le posizioni degli specchi retrovisori si memorizzano nella memoria della chiave quando si blocca l'automobile con la chiave telecomando. Quando si sblocca l'automobile con la stessa chiave telecomando, all'apertura della portiera del conducente vengono ripristinate le posizioni memorizzate degli specchi retrovisori e del sedile del conducente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu MY CAR selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Memoria chiave auto** → **Impostazioni personali nella memoria chiave**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

Angolazione dello specchio retrovisore durante un parcheggio²⁵

Lo specchio retrovisore può essere angolato verso il basso, ad esempio per vedere il bordo della strada durante un parcheggio.

- Inserire la retromarcia e premere il pulsante **L** o **R**.

Quando si disinserisce la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna automaticamente nella posizione originaria dopo circa 10 secondi. È possibile ripristinare la posizione originaria prima di questo intervallo premendo il pulsante **L** o **R**.

Angolazione automatica dello specchio retrovisore durante il parcheggio²⁵

Inserendo la retromarcia, lo specchio retrovisore viene angolato automaticamente verso il basso per vedere, ad esempio, il bordo della strada durante il parcheggio. Quando si disinserisce la retromarcia, lo specchio retrovisore ritorna automaticamente nella posizione originaria dopo qualche istante.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu MY CAR selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Impostazioni specchietto esterno** → **Inclina specchietto sinistro** o **Inclina specchietto destro**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

²⁵ Solo in combinazione con sedile elettrocomandato con memoria, vedere Sedili anteriori - elettrocomandati (p. 76).



Ripiegamento automatico al bloccaggio²⁵

Quando si blocca/sblocca l'automobile con la chiave telecomando, gli specchi si ripiegano/aprono automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu MY CAR selezionando **Impostazioni**

→ **Impostazioni veicolo** → **Impostazioni specchietto esterno** → **Piega specchietto**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

Ritorno alla posizione neutra

Gli specchi che sono stati spostati per cause esterne devono essere riportati elettricamente alla posizione neutra, affinché la ritrazione e l'estrazione elettriche funzionino correttamente:

1. Ripiegare gli specchi con i pulsanti **L** e **R**.
2. Aprirli nuovamente con i pulsanti **L** e **R**.
3. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

A questo punto gli specchi sono reimpostati in posizione neutra.

Specchi retrovisori elettrocomandati*

Gli specchi possono essere ripiegati per il parcheggio o la guida in spazi stretti:

1. Premere i pulsanti **L** e **R** contemporaneamente (con la chiave almeno in posizione **I**).
2. Rilasciarli dopo circa 1 secondo. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione completamente ripiegata.

Aprire gli specchi premendo **L** e **R** contemporaneamente. Gli specchi si fermano automaticamente in posizione aperta.

Illuminazione di sicurezza e luci di orientamento

La lampadina sugli specchi retrovisori si accende quando si attivano l'illuminazione di sicurezza (p. 91) o le luci di orientamento (p. 91).

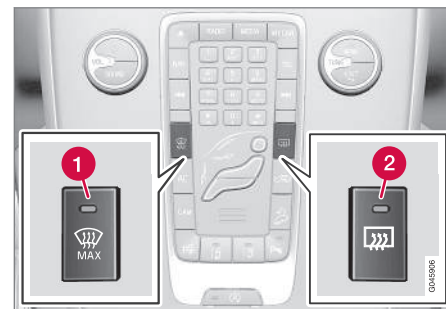
Relative informazioni

- Specchio retrovisore interno (p. 101)
- Cristalli e specchi retrovisori - riscaldamento elettrico (p. 100)

Cristalli e specchi retrovisori - riscaldamento elettrico

La funzione di riscaldamento elettrico si utilizza per rimuovere il ghiaccio e la condensa da parabrezza, lunotto e specchi retrovisori esterni.

Parabrezza*, lunotto e specchi retrovisori esterni elettroriscaldati



- 1 Riscaldamento elettrico del parabrezza
- 2 Riscaldamento elettrico di lunotto e specchi retrovisori esterni

Utilizzare la funzione per rimuovere il ghiaccio e la condensa da parabrezza, lunotto e specchi retrovisori esterni.

Premendo il pulsante corrispondente una volta si attiva il riscaldamento. Quando la funzione è attiva, la spia nel pulsante è accesa.

²⁵ Solo in combinazione con sedile elettrocomandato con memoria, vedere Sedili anteriori - elettrocomandati (p. 76).



Disattivare il riscaldamento non appena il ghiaccio/la condensa sono scomparsi per non scaricare inutilmente la batteria. La funzione si disattiva automaticamente dopo un certo tempo.

Vedere anche Disappannamento e sbrinatoria del parabrezza (p. 139).

Lo sbrinatorio degli specchi retrovisori esterni e del lunotto si attiva automaticamente se si accende l'automobile a una temperatura esterna inferiore a +7°C. Lo sbrinatorio automatico può essere impostato nel menu MY CAR selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni climatizzazione** → **Avviam. autom. sbrinatorio lunotto**. Selezionare **Acceso** o **Spento**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

La bussola (p. 102) si disattiva automaticamente quando si attiva il parabrezza elettroriscaldato. La bussola si riattiva automaticamente quando si disattiva il parabrezza elettroriscaldato.

Specchio retrovisore interno

Lo specchio retrovisore interno presenta un comando antiabbagliamento sul bordo inferiore. In alternativa, la funzione antiabbagliamento dello specchio retrovisore si attiva automaticamente.

Specchio retrovisore interno



- 1 Comando della funzione antiabbagliamento

Funzione antiabbagliamento manuale

Se la luce proveniente da dietro è molto forte, può riflettersi nello specchio e abbagliare il conducente. Se la luce proveniente da dietro è fastidiosa, attivare la funzione antiabbagliamento con il relativo comando:

1. Attivare la funzione antiabbagliamento portando il comando verso l'abitacolo.
2. Ritornare alla posizione normale portando il comando verso il parabrezza.

Funzione antiabbagliamento automatica*

Se la luce proveniente da dietro è molto forte, si attiva automaticamente la funzione antiabbagliamento dello specchio retrovisore. Il comando per l'antiabbagliamento manuale non è in dotazione sullo specchio con antiabbagliamento automatico.

Il retrovisore integra due sensori: uno puntato avanti e uno puntato indietro. I sensori operano in sinergia per identificare ed eliminare la luce abbagliante. Il sensore puntato avanti rileva la luce ambientale, mentre il sensore puntato indietro rileva la luce dai proiettori dei veicoli retrostanti.

NOTA

Se i sensori sono coperti ad es. da scontrini di parcheggio, transponder, coperture parasole o oggetti nei sedili o nel vano di carico, in modo tale che la luce non possa giungere ai sensori, la funzione antiabbagliamento del retrovisore risulterà ridotta.

La bussola (p. 102) è disponibile solo per gli specchi retrovisori con funzione antiabbagliamento automatico.

Relative informazioni

- Specchi retrovisori esterni (p. 99)



Tettuccio di vetro*

La tendina avvolgibile del tettuccio di vetro può essere azionata con il comando nel padiglione.

Il tettuccio di vetro* è fisso, mentre la tendina avvolgibile può essere azionata, con la chiave in posizione **I** o **II**, con il comando nel padiglione. Per informazioni sulle posizioni della chiave, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73).



- 1 Apertura automatica al finecorsa
- 2 Apertura manuale fino al rilascio del pulsante
- 3 Chiusura manuale fino al rilascio del pulsante
- 4 Chiusura automatica al finecorsa



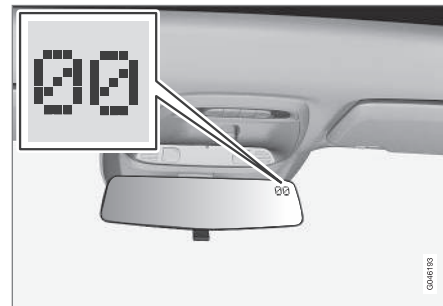
IMPORTANTE

- Evitare di toccare la tendina avvolgibile perché potrebbe subire danni.
- Azionare sempre la tendina avvolgibile utilizzando i comandi nella mensola del padiglione.

Bussola

Lo specchio retrovisore ha un display che visualizza il punto cardinale in cui è rivolta l'automobile.

Gestione



Specchio retrovisore con bussola.

L'angolo superiore destro dello specchio retrovisore ha un display che visualizza il punto cardinale in cui è rivolta l'automobile. Sono visualizzate 8 diverse direzioni con abbreviazioni in inglese: **N** (Nord), **NE** (Nord Est), **E** (Est), **SE** (Sud Est), **S** (Sud), **SW** (Sud Ovest), **W** (Ovest) e **NW** (Nord Ovest).

La bussola* si attiva automaticamente quando si accende l'automobile o si porta la chiave in posizione **II**, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73). Per disattivare/attivare la bussola, premere il pulsante sul lato posteriore dello specchio retrovisore, ad esempio con una graffetta.



La bussola si disattiva quando si attiva il parabrezza elettroriscaldato. La bussola si riattiva automaticamente quando si disattiva il parabrezza elettroriscaldato.

Regolazione

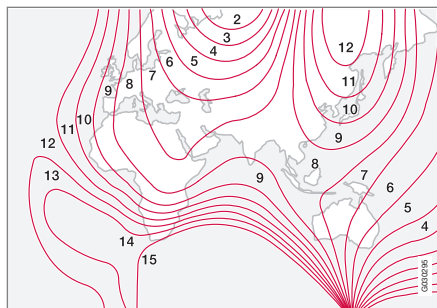
La terra è divisa in 15 zone magnetiche. La bussola è impostata per l'area geografica di consegna dell'automobile. La bussola deve essere regolata se l'automobile attraversa più zone magnetiche. Procedere come segue:

1. Fermare l'automobile in una zona ampia e aperta, priva di strutture di acciaio e cavi ad alta tensione.
2. Accendere l'automobile.

NOTA

Per una regolazione ottimale, spegnere tutte le utenze elettriche (climatizzatore, tergicristalli ecc.) e chiudere tutte le portiere.

3. Tenere premuto il pulsante sul lato inferiore dello specchio retrovisore per circa 3 secondi. Viene visualizzato il numero della zona magnetica attuale.

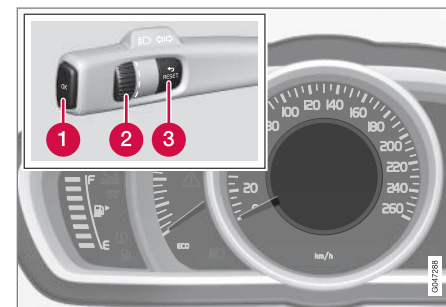


Zone magnetiche.

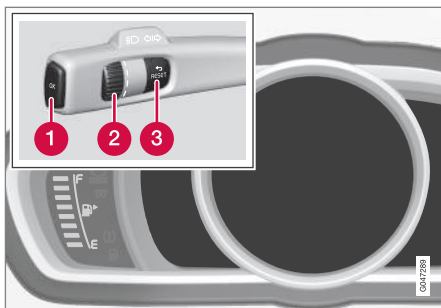
4. Premere il pulsante ripetutamente finché non viene visualizzata la zona magnetica richiesta (1–15), vedere la carta delle zone magnetiche per la bussola.
5. Attendere che il display ritorni a visualizzare il segno **C**, oppure mantenere premuto il pulsante sul lato inferiore del retrovisore per circa 6 secondi (usare ad es. una graffetta) finché non è visualizzato il segno **C**.
6. Guidare lentamente in cerchio a una velocità max di 10 km/h finché sul display non viene visualizzata una bussola, a indicazione che la regolazione è conclusa. Compiere quindi altri 2 giri per regolare finemente la regolazione.
7. Ripetere la suddetta procedura all'occorrenza.

Uso del menu - quadro strumenti

Con la leva sinistra del volante si comandano i menu visualizzati nel display informativo del quadro strumenti (p. 61). I menu visualizzati dipendono dalla posizione della chiave (p. 73).



Display informativo (quadro strumenti analogico) e comandi per l'uso del menu.



Display informativo (quadro strumenti digitale) e comandi per l'uso del menu.

- 1 OK** - accesso al menu e conferma dei messaggi e delle opzioni menu.
- 2** La rotella – consente di scorrere le opzioni del menu.
- 3 RESET** - azzera i dati nel segmento del computer di bordo selezionato e fa indietreggiare nella struttura dei menu.

Se è presente un messaggio (p. 105) occorre confermarlo con **OK** per visualizzare i menu.

Relative informazioni

- Messaggi - gestione (p. 106)
- Panoramica del menu - quadro strumenti analogico (p. 104)
- Panoramica del menu - quadro strumenti digitale (p. 104)

Panoramica del menu - quadro strumenti analogico

I menu visualizzati sul display informativo del quadro strumenti dipendono dalla posizione della chiave (p. 73).

Alcune delle seguenti opzioni presuppongono l'installazione della funzione e dell'hardware nell'automobile.

Vel. digitale

Riscaldatore*

Risc. addiz.*

Opzioni TC

Stato assist.

Livello olio²⁶

Messaggi (##)²⁷

Relative informazioni

- Uso del menu - quadro strumenti (p. 103)
- Panoramica del menu - quadro strumenti digitale (p. 104)
- Quadro strumenti (p. 61)

Panoramica del menu - quadro strumenti digitale

I menu visualizzati sul display informativo del quadro strumenti dipendono dalla posizione della chiave (p. 73).

Alcune delle seguenti opzioni presuppongono l'installazione della funzione e dell'hardware nell'automobile.

Impostazioni*

Temi

Modalità Contrasto/Modalità Colore

Stato assistenza

Messaggi²⁸

Livello olio²⁹

Riscald. parch.*

Reset computer di bordo

Relative informazioni

- Uso del menu - quadro strumenti (p. 103)
- Panoramica del menu - quadro strumenti analogico (p. 104)
- Quadro strumenti (p. 61)

²⁶ Alcuni motori.

²⁷ In numero di messaggio è indicato fra parentesi.

²⁸ In numero di messaggio è indicato fra parentesi.



Messaggi

Contemporaneamente all'accensione di una spia di avvertimento, informazione o controllo, viene visualizzato un messaggio sul display informativo.

Messaggio	Funzione
Stop immediato^A	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Rivolgersi a un riparatore ^B .
Spegnere motore^A	Fermarsi e spegnere il motore. Grave rischio di danni. Rivolgersi a un riparatore ^B .
Assistenza urgente^A	Rivolgersi immediatamente a un riparatore ^B per un controllo dell'automobile.
Richiesta di assistenza^A	Rivolgersi al più presto a un riparatore ^B per un controllo dell'automobile.
Vedere manuale^A	Leggere il manuale del proprietario.
Prenotare tagliando	Rivolgersi a un riparatore ^B per prenotare il tagliando.

Messaggio	Funzione
Eseguire tagliando	Rivolgersi a un riparatore ^B per effettuare il tagliando. La scadenza dipende dalla distanza percorsa, dai mesi trascorsi dall'ultimo tagliando, dalle ore di funzionamento del motore e dal tipo di olio.
Tagliando scaduto	Se non si eseguono i tagliandi nei tempi prescritti, la garanzia non copre eventuali componenti danneggiati. Rivolgersi a un riparatore ^B .
Cambio Cambio olio richiesto	Rivolgersi al più presto a un riparatore ^B per un controllo dell'automobile.
Cambio Prestazioni ridotte	Il cambio ha una capacità ridotta. Guidare con cautela finché il messaggio non scompare ^C . Se il messaggio ricompare, rivolgersi a un riparatore ^B .

Messaggio	Funzione
Cambio surriscaldato Rallentare	Ridurre la velocità o fermare l'automobile in un luogo sicuro. Disinserire la marcia e far funzionare il motore al minimo finché il messaggio non scompare ^C .
Cambio surrisc. Fermarsi Attendere raffr.	Anomalia grave. Fermare immediatamente l'automobile in un luogo sicuro e rivolgersi a un riparatore ^B .
Temporaneamente disattivata^A	Una funzione si è disattivata temporaneamente e si ripristina automaticamente durante la guida o dopo l'avviamento.
Batteria scarica Modo risp. energ.	Impianto audio disattivato per risparmiare energia. Caricare la batteria.

^A Insieme ad alcuni messaggi è visualizzato il punto in cui si è verificato il problema.

^B Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

^C Per altri messaggi sul cambio automatico.

Relative informazioni

- Messaggi - gestione (p. 106)
- Uso del menu - quadro strumenti (p. 103)

²⁹ Alcuni motori.



Messaggi - gestione

Agire sulla leva sinistra del volante per confermare e scorrere i messaggi (p. 105) visualizzati sul display informativo nel quadro strumenti.

Contemporaneamente all'accensione di una spia di allarme, informazione o controllo, viene visualizzato un messaggio sul display. Il messaggio di errore rimane in memoria finché l'anomalia non viene corretta.

Premere **OK** sulla leva sinistra del volante per confermare³⁰ un messaggio. Scorrere i messaggi con la rotella (p. 103).

NOTA

Se durante l'utilizzo del computer di bordo viene visualizzato un messaggio di avvertimento, è necessario confermarlo (premere **OK**) per ripristinare l'operazione in corso.

Relative informazioni

- Panoramica del menu - quadro strumenti analogico (p. 104)
- Panoramica del menu - quadro strumenti digitale (p. 104)

MY CAR

MY CAR è un menu che permette di gestire numerose funzioni dell'automobile, fra cui l'impostazione di orologio, specchi retrovisori esterni e bloccaggio.



Il menu permette di gestire numerose funzioni dell'automobile, fra cui l'impostazione di orologio, specchi retrovisori esterni e bloccaggio.

Per navigare fra i menu si utilizzano i pulsanti nel quadro centrale o la tastierina destra al volante.

Alcune funzioni sono standard e altre opzionali, a seconda del mercato.

Relative informazioni

- MY CAR - gestione (p. 106)
- MY CAR - percorsi (p. 107)
- MY CAR - opzioni di menu (p. 108)

MY CAR - gestione

MY CAR è una fonte di menu da cui è possibile gestire molte delle funzioni dell'auto, ad es. regolazione dell'orologio, dei retrovisori esterni e delle serrature.

Comandi nel quadro centrale



Comandi nel quadro centrale per l'uso del menu.

- 1 Premere **MY CAR** per aprire i menu di MY CAR.
- 2 Premere **OK/MENU** per selezionare/confermare l'opzione o memorizzare la funzione selezionata.
- 3 Girare la manopola **TUNE** per scorrere le opzioni verso l'alto/il basso.
- 4 **EXIT**

³⁰ Un messaggio può essere confermato anche con la rotella o il pulsante **RESET**.



Funzioni di EXIT

In base alla funzione corrispondente al cursore nel momento in cui si preme **EXIT** e a seconda del livello del menu, si verifica quanto segue:

- viene rifiutata una chiamata in arrivo
- viene terminata la funzione in corso
- vengono cancellati i caratteri inseriti
- vengono annullate le ultime selezioni
- viene aperta la pagina precedente del menu.

Il risultato dipende anche dalla durata della pressione.

Una pressione prolungata apre il primo livello del menu (p. 387) (videata iniziale), cioè la videata di selezione di tutte le funzioni/i menu dell'automobile.

Tastierina* al volante



La tastierina può variare a seconda del livello audio, vedere Audio e media - uso dell'impianto (p. 385).

- 1 **Ruotare** la rotella per scorrere le opzioni verso l'alto/il basso.
- 1 **Premere** la rotella per selezionare/confermare l'opzione o memorizzare la funzione selezionata.
- 2 **EXIT** (vedere la precedente sezione "Funzioni EXIT").

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - percorsi (p. 107)
- MY CAR - percorsi (p. 107)
- MY CAR - opzioni di menu (p. 108)

MY CAR - percorsi

MY CAR è un menu che permette di gestire numerose funzioni dell'automobile, fra cui l'impostazione di orologio, specchi retrovisori esterni e bloccaggio.

Il livello attuale del menu viene visualizzato in alto a destra sul display del quadro centrale. I percorsi per le funzioni del menu si indicano, ad esempio, come segue:

Impostazioni → Impostazioni veicolo → Impostazioni serratura → Sblocco porte → Porta conducente, poi tutte.

Di seguito riportiamo un esempio di modalità di ricerca di una funzione e relativa regolazione con la tastierina al volante:

1. Premere il pulsante **MY CAR** nel quadro centrale.
2. Selezionare il menu desiderato, ad esempio **Impostazioni**, con la rotella, quindi **premere** la rotella. Si apre un sottomenu.
3. Selezionare il menu desiderato, ad esempio **Impostazioni veicolo**, e premere la rotella. Si apre un sottomenu.
4. Selezionare **Impostazioni serratura** e premere la rotella. Si apre un altro sottomenu.



5. Selezionare **Sblocco porte** e premere la rotella. Si apre un sottomenu con alcune funzioni selezionabili.
6. Selezionare **Tutte le porte** o **Porta conducente**, poi **tutte** e premere la rotella. La selezione è indicata da una crocetta nel riquadro accanto all'opzione.
7. Uscire dalla programmazione risalendo i menu per passi con brevi pressioni di **EXIT** o con un'unica pressione prolungata.

La procedura è identica a quella per i comandi del quadro centrale (p. 106): **OK/MENU**, **EXIT** e rotella **TUNE**.

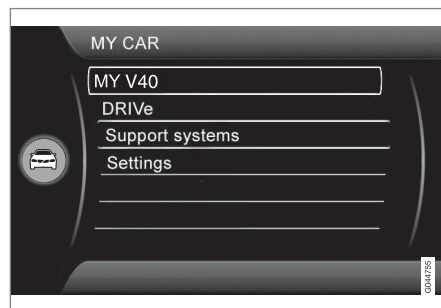
Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - gestione (p. 106)
- MY CAR - percorsi (p. 107)
- MY CAR - opzioni di menu (p. 108)

MY CAR - opzioni di menu

MY CAR è una fonte di menu da cui è possibile gestire molte delle funzioni dell'auto, ad es. regolazione dell'orologio, dei retrovisori esterni e delle serrature.

Ecco la prima opzione in **MY CAR**:



- **My V40**
- **Statist. viaggio** (Trip statistics)
- **DRiVe**
- **Sistemi suppor.** (Support systems)
- **Impostazioni** (Settings)

My V40



MY CAR → My V40

Lo schermo visualizza tutti i sistemi di supporto al conducente, che possono essere attivati o disattivati in questa videata.

Statistiche di viaggio

MY CAR → Statistica viaggio

Lo schermo visualizza un istogramma con lo storico dei valori medi di consumo di carburante e velocità, vedere Computer di bordo - funzioni (p. 126).

DRiVe

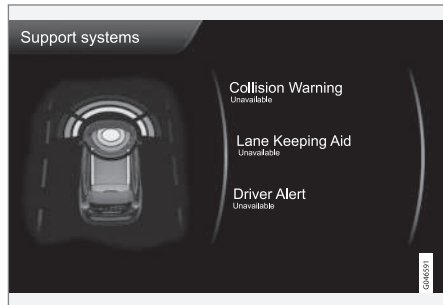
MY CAR → DRiVe

Qui sono presentati il sistema Start-Stop Volvo e le raccomandazioni per uno stile di guida economico.

- **Start/Stop**
- **Assistenza guida ecologica**

Per maggiori informazioni, vedere Start/Stop* (p. 288).

Sistema di supporto al conducente



MY CAR → Sistemi suppor.

(MY CAR > Support systems)

Lo schermo visualizza lo stato attuale generale dei sistemi di supporto al conducente.

Impostazioni

Struttura dei menu:

Livello di menu 1

Livello di menu 2

Livello di menu 3

Livello di menu 4

Qui sono mostrati i primi 4 livelli di menu sotto **MY CAR → Impostazioni**. Alcuni menu hanno diversi sottomenù - questi sono descritti in dettaglio nelle rispettive sezioni.

Quando si seleziona se una funzione deve essere attivata/**Acceso** o disattivata/**Spento** viene visualizzato un quadrato:

Acceso: Quadrato selezionato.

Spento: Quadrato vuoto.

- Selezionare **Acceso/Spento** con **OK**, quindi uscire dal menu con **EXIT**.

Menu

- Impostazioni vettura (p. 110)
- Sistema di supporto al conducente (p. 111)
- Setup sistema (p. 113)
- Impostazioni vocali (p. 114)
- Impostazioni audio, vedere Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)
- Impostazioni climatizzatore (p. 115)
- Preferiti (p. 389)

- Volvo On Call è descritto in un manuale separato.

- Informazioni (p. 116)

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - gestione (p. 106)
- MY CAR - percorsi (p. 107)
- MY CAR - percorsi (p. 107)



MY CAR - Impostazioni vettura

L'opzione *Impostazioni vettura* nel menu *MY CAR* gestisce numerose funzioni dell'automobile, ad esempio memoria della chiave e impostazioni di bloccaggio delle portiere.

Impostazioni veicolo	Vedere
Memoria chiave auto	(p. 76) e (p. 99)
Acceso	
Spento	
Impostazioni serratura	(p. 165), (p. 171) e (p. 178)
Blocco automatico porte	(p. 165), (p. 171) e (p. 178)
Acceso	
Spento	
Sblocco porte	(p. 165), (p. 171) e (p. 178)
Tutte le porte	
Porta conducente, poi tutte	

Accesso senza chiave	(p. 165), (p. 171) e (p. 178)
Tutte le porte	
Qualsiasi porta	
Porte sullo stesso lato	
Entrambe le porte anteriori	
Conferma acustica	(p. 165), (p. 171) e (p. 178)
Acceso	
Spento	
Protezione ridotta	(p. 182) e (p. 187)
Attiva una volta	
Chiedi durante uscita	
Impostazioni specchietto esterno	(p. 99)
Piega specchietto	
Inclina specchietto sinistro	
Inclina specchietto destro	
Impostazioni luci	

Luce interno	(p. 89)
Luci pavimento	
Luce ambiente	
Colori luce ambiente	
Segnale luminoso di blocco porte	(p. 163)
Acceso	
Spento	
Sblocca luce conferma	(p. 163)
Acceso	
Spento	
Illuminaz. esterna di sicurezza	(p. 165) e (p. 91)
Spento	
30 sec.	
60 sec.	
90 sec.	



Durata luci verso casa 30 sec. 60 sec. 90 sec.	(p. 91)
Triplo segnale di svolta Acceso Spento	(p. 88)
Traffico temporaneo a sinistra Acceso Spento	(p. 92)
Traffico temporaneo a destra Acceso Spento	(p. 86)

Forza del volante Bassa Media Alta	(p. 80)
Velocità su display Infotainment Acceso Spento	(p. 122)
Ripristina impostazioni auto Tutti i menu in Impostazioni veicolo ritornano alle impostazioni di fabbrica iniziali.	

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - Sistema di supporto al conducente (p. 111)
- MY CAR - Setup sistema (p. 113)
- MY CAR - Impostazioni vocali (p. 114)
- Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)
- MY CAR - Impostazioni climatizzazione (p. 115)
- MY CAR - Informazioni (p. 116)

MY CAR - Sistema di supporto al conducente

L'opzione Sistema di supporto al conducente nel menu MY CAR gestisce funzioni quali l'indicatore di collisione e il mantenimento corsia attivo.

Sistemi di assistenza alla guida	Vedere
Avviso collisione Acceso Spento	(p. 234)
Distanza avviso Lungo Normale Corto	(p. 234)
Avviso acustico Acceso Spento	(p. 234)
Assistente di corsia Acceso Spento	(p. 248)



03 Strumenti e comandi



Accesso all'avviamento Accesso Spento	(p. 248)
Aumentata sensibilità* Accesso Spento	(p. 248)
Alternative di assistenza Solo vibrazione Solo assistenza di manovra Piena funzione	(p. 248)
Informazioni segnali stradali Accesso Spento	(p. 192)
Avviso velocità Accesso Spento	(p. 192)
DSTC Accesso Spento	(p. 190)

City Safety Accesso Spento	(p. 223)
BLIS Accesso Spento	(p. 267)
Cross Traffic Alert Accesso Spento	(p. 267)
Avviso distanza Accesso Spento	(p. 219)
Driver Alert Accesso Spento	(p. 242)

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - Impostazioni vettura (p. 110)
- MY CAR - Setup sistema (p. 113)
- MY CAR - Impostazioni vocali (p. 114)
- Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)

- MY CAR - Impostazioni climatizzazione (p. 115)
- MY CAR - Informazioni (p. 116)



MY CAR - Setup sistema

L'opzione Setup sistema nel menu MY CAR gestisce funzioni quali ora e lingua.

Opzioni del sistema	Vedere
Tempo Da qui si effettua la regolazione dell'orologio del quadro strumenti.	(p. 70)
Formato tempo 12 ore 24 ore	
Salvaschermo Acceso Spento Selezionando questa opzione, la videata attuale scompare dopo qualche tempo di inattività e viene sostituita da una videata vuota. La videata attuale riappare quando si preme un pulsante o un comando dello schermo.	
Lingua Selezione della lingua del menu.	

Visualizza testo di aiuto Acceso Spento Selezionando questa opzione, appare un testo esplicativo del contenuto attuale dello schermo.	
Unità distanza e carburante MPG (UK) MPG (US) km/l l/100km	(p. 126)
Unità di temperatura Celsius Fahrenheit Selezione dell'unità di misura della temperatura esterna e per l'impostazione del climatizzatore.	(p. 138)

Volumi Volume per emissione vocale Volume assist. parcheggio anter. Volume assist. parcheggio poster. Volume suoneria telefonica	(p. 428), (p. 252) e (p. 410)
Ripristina opzioni del sistema Tutti i menu in Opzioni del sistema ritornano alle impostazioni di fabbrica iniziali.	

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - Impostazioni vettura (p. 110)
- MY CAR - Sistema di supporto al conducente (p. 111)
- MY CAR - Setup sistema (p. 113)
- MY CAR - Impostazioni vocali (p. 114)
- Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)
- MY CAR - Impostazioni climatizzazione (p. 115)
- MY CAR - Informazioni (p. 116)



MY CAR - Impostazioni vocali

L'opzione *Impostazioni vocali* nel menu MY CAR gestisce funzioni quali istruzioni vocali e lista comandi per impostazione vocale.

Impostazioni vocali

Solo nelle automobili con navigatore GPS Volvo RTI*, vedere il manuale separato.

Tutorial vocale

Selezionando questa opzione + **OK** vengono fornite informazioni vocali sul funzionamento del sistema.

Lista dei comandi vocali

Comandi telefono

- Telefono
- Telefono chiamare contatto
- Telefono comporre numero

Comandi navigazione

- Navigazione
- Navigazione ripetere istruzione
- Navigazione andare all'indirizzo

Comandi generali

- Aiuto
- Annullare
- Tutorial vocale

Le opzioni in **Comandi telefono** mostrano alcuni esempi di comandi vocali disponibili solo se è installato un cellulare con collegamento Bluetooth®. Per maggiori informazioni, vedere *Cellulare viva voce Bluetooth®* - panoramica* (p. 417).

Le opzioni in **Comandi navigazione** mostrano alcuni esempi di comandi vocali disponibili nel sistema di navigazione.

Impostazione vocale d'utente

Impostazioni standard

Utente 1

Utente 2

Qui è possibile creare un altro profilo utente, particolarmente utile se l'automobile/il sistema viene utilizzato regolarmente da più persone. **Impostazioni standard** ripristina le impostazioni standard.

Esercitazione vocale

Utente 1

Utente 2

Con **Esercitazione vocale**, il sistema di comando vocale apprende la voce e la pronuncia del conducente. Lo schermo visualizza alcune frasi che il conducente deve leggere ad alta voce. Quando il sistema ha appreso la pronuncia del conducente, le frasi scompaiono dallo schermo. A questo punto si può selezionare, ad esempio, **Utente 1** in **Impostazione vocale d'utente** affinché il sistema ascolti l'utente corretto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Volume per emissione vocale

Quando lo schermo visualizza il comando del volume, procedere come segue.

1. Regolare il volume con la rotella.
2. Premere **OK** per una prova di ascolto.
3. Con **EXIT** si memorizza l'impostazione e si esce dal menu.

Lista di PDI vocale

Modificare la lista

Sono disponibili numerosi servizi, che variano a seconda del mercato. In questo elenco è possibile memorizzare max 30 servizi preferiti.

Per maggiori informazioni su servizi e comando vocale, vedere il manuale del sistema di navigazione.

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - Impostazioni vettura (p. 110)
- MY CAR - Sistema di supporto al conducente (p. 111)
- MY CAR - Setup sistema (p. 113)
- Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)
- MY CAR - Impostazioni climatizzazione (p. 115)
- MY CAR - Informazioni (p. 116)

MY CAR - Impostazioni climatizzazione

L'opzione *Impostazioni climatizzazione* nel menu *MY CAR* gestisce funzioni quali la *regolazione della ventola* e il *ricircolo*.

Impostazioni climatizzazione	Vedere
Regolazione autom. ventilatore Normale Alta Bassa	(p. 137), (p. 140), (p. 100) e (p. 131)
Timer per ricircolazione aria Acceso Spento	(p. 137), (p. 140), (p. 100) e (p. 131)
Lunotto termico automatico Acceso Spento	(p. 137), (p. 140), (p. 100) e (p. 131)

Sistema di qualità aria abitacolo

Acceso

Spento

(p. 137), (p. 140), (p. 100) e (p. 131)

Ripristina le impostazioni climatiche

Tutti i menu in **Impostazioni climatizzazione** ritornano alle impostazioni di fabbrica iniziali.

(p. 137), (p. 140), (p. 100) e (p. 131)

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - Impostazioni vettura (p. 110)
- MY CAR - Sistema di supporto al conducente (p. 111)
- MY CAR - Setup sistema (p. 113)
- MY CAR - Impostazioni vocali (p. 114)
- Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)
- MY CAR - Informazioni (p. 116)



MY CAR - Informazioni

L'opzione Informazioni nel menu MY CAR gestisce funzioni quali numero chiavi e numero VIN.

Informazione	Vedere
Numero di chiavi	(p. 162)
Numero VIN	(p. 450)
Codice DivX® VOD	(p. 406)
Versione software Bluetooth in auto	(p. 419)
Versione mappa e software*	
Solamente nelle automobili con sistema di navigazione Volvo*, vedere il supplemento separato.	

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)
- MY CAR - Impostazioni vettura (p. 110)
- MY CAR - Sistema di supporto al conducente (p. 111)
- MY CAR - Setup sistema (p. 113)
- MY CAR - Impostazioni vocali (p. 114)
- Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)

- MY CAR - Impostazioni climatizzazione (p. 115)

Computer di bordo

Il computer di bordo dell'automobile registra, calcola e visualizza informazioni.

Generalità

Il controllo e le impostazioni possono essere effettuati non appena il quadro strumenti si è acceso automaticamente al momento dello sblocco. Non agendo su nessuno dei comandi del computer di bordo entro circa 30 secondi dall'apertura della portiera del conducente, la strumentazione si spegne. Per utilizzare il computer di bordo sarà necessario portare la chiave in posizione II (p. 73) o avviare il motore.



NOTA

Se durante l'utilizzo del computer di bordo viene visualizzato un messaggio di avvertimento, è necessario confermarlo per poter riattivare il computer di bordo.

- Confermare il messaggio premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Menu dei gruppi

Il computer di bordo è dotato di due diversi menu dei gruppi:

- Funzioni
- Titolo nel quadro strumenti



Le **Funzioni** del computer di bordo e i **Titoli** alternativi si trovano in due rispettive sequenze continue (loop).

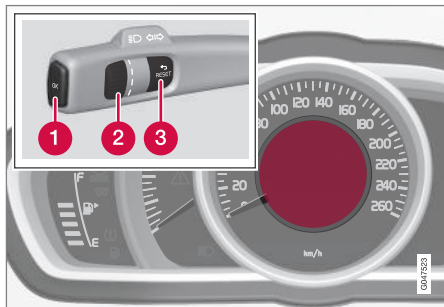
Relative informazioni

- Computer di bordo - quadro strumenti analogico (p. 118)
- Computer di bordo - quadro strumenti digitale (p. 122)
- Computer di bordo - funzioni (p. 126)
- Computer di bordo - statistiche di viaggio* (p. 127)



Computer di bordo - quadro strumenti analogico

Il computer di bordo dell'automobile registra, calcola e visualizza informazioni.



Display informativo e comandi.

- 1 OK** - Apre il loop con le funzioni del Computer di bordo + Attiva l'opzione evidenziata.
- 2 Rotella** - Apre il loop con i titoli del Computer di bordo + Serve per scorrere fra le opzioni.
- 3 RESET** - Per pentirsi di una funzione o azzerarla o indietreggiare da essa dopo avere effettuato una selezione.

Funzioni

Procedere come segue per aprire e controllare/gestire le funzioni:

1. Per assicurarsi che nessun comando sia attivo con una sequenza in corso, azzerarli tutti premendo 2 volte **RESET**.
2. Premendo **OK** si aprirà la struttura con tutte le funzioni.
3. Scorrere fra le funzioni con la **rotella** e selezionare/confermare con **OK**.
4. Concludere premendo 2 volte **RESET** dopo il controllo/la regolazione.

Le varie funzioni del computer di bordo sono descritte nella seguente tabella:



Funzioni	Informazioni
Vel. digitale - km/h mph Nessuna visualizzazione	Visualizza la velocità dell'auto in forma digitale al centro del quadro strumenti: • Aprire con OK, selezionare con la rotella, confermare con OK e uscire con ENTER.
Riscaldatore* AVVIO DIRETTO Timer 1 - conduce al menu di selezione dell'orario. - Timer 2 - consente di accedere al menu per la selezione dell'ora.	Per la descrizione della programmazione dei timer, vedere Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - timer (p. 144).
Risc. addiz.* - Aut. ON - Off	Per maggiori informazioni, vedere Riscaldatore supplementare* (p. 146).
Opzioni TC Distanza percorribile fino ad esaurimento serbatoio Consumo di carburante Velocità media - Contachilometri parziale T1 e dist. tot. - Contachilometri parziale T2 e dist. tot.	Da qui si selezionano/attivano le opzioni che devono essere presenti come titoli selezionabili nel Computer di bordo. I simboli per le opzioni già selezionate sono BIANCHI e dotati di segno di spunta; gli altri sono GRIGI e senza spunta: 1. Aprire la funzione con OK, scorrere i simboli delle opzioni con la rotella e selezionare/fermarsi sul simbolo desiderato. 2. Confermare con OK: il simbolo cambia di colore da GRIGIO a BIANCO e riceve il segno di spunta. 3. Continuare a selezionare i simboli della funzione con la rotella o concludere con RESET.
Stato assist.	Visualizza i mesi e i chilometri mancanti al prossimo tagliando.



03 Strumenti e comandi



Funzioni	Informazioni
Livello olio^A	Per maggiori informazioni, vedere Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348).
Messaggi (##)	Per maggiori informazioni, vedere Messaggi (p. 105).

A Alcuni motori.

Titoli

Uno dei titoli nella seguente tabella può essere selezionato per la visualizzazione costante nel quadro strumenti. Procedere come segue per sceglierne uno:

1. Per assicurarsi che nessun comando sia attivo con una sequenza in corso, azzerarli tutti premendo 2 volte **RESET**.
2. Ruotare la **rotella**: i titoli selezionabile per il computer di bordo sono visualizzati in un loop.
3. Fermarsi sul titolo desiderato.

Titolo del computer di bordo nel quadro strumenti	Informazioni
Contachilometri parziale T1 e dist. tot.	Il contachilometri parziale T1 è azzerato con una lunga pressione su RESET.
Contachilometri parziale T2 e dist. tot.	Il contachilometri parziale T2 è azzerato con una lunga pressione su RESET.
Aut. residua	Per maggiori informazioni, vedere Computer di bordo (p. 116), "Chilometri di autonomia".
Cons. carb.	Consumo attuale.
Vel. media	Una pressione prolungata di RESET azzerà Vel. media.
Nessun'informazione del computer di bordo.	Questa opzione visualizza un display vuoto; segna anche l'inizio/la fine del loop.

Il titolo del computer di bordo nel quadro strumenti può essere cambiato in qualsiasi momento durante la marcia in un'altra opzione. Procedere come segue:

- Ruotare la **rotella** - fermarsi sul titolo desiderato.

Azzeramento del computer di bordo - quadro strumenti analogico
Contachilometri parziale e Velocità media



Con il titolo attuale del computer di bordo - Contachilometri parziale T1, contachilometri parziale T2 o Velocità media - visualizzato nel quadro strumenti:

- Con una pressione lunga su **RESET** il titolo selezionato è azzerato.

Ciascun titolo deve essere azzerato individualmente.

Modifica unità

Per modificare l'unità di misura (km/miglia) di percorrenza e velocità, accedere a **MY CAR** → **Impostazioni** → **Opzioni del sistema** → **Unità distanza e carburante**, vedere Computer di bordo - statistiche di viaggio* (p. 127).

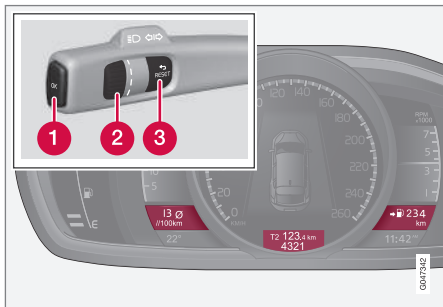
Relative informazioni

- Computer di bordo - quadro strumenti digitale (p. 122)
- Computer di bordo - funzioni (p. 126)
- Computer di bordo - statistiche di viaggio* (p. 127)



Computer di bordo - quadro strumenti digitale

Il computer di bordo dell'automobile registra, calcola e visualizza informazioni.



Display informativi e comandi.

- 1 OK** - Apre il loop con le funzioni del Computer di bordo + Attiva l'opzione evidenziata.
- 2 Rotella** - Apre il loop con i titoli del Computer di bordo + Serve per scorrere fra le opzioni.
- 3 RESET** - Per pentirsi di una funzione o azzerarla o indietreggiare da essa dopo avere effettuato una selezione.

Funzioni

Procedere come segue per aprire e controllare/gestire le funzioni:

1. Per assicurarsi che nessun comando sia attivo con una sequenza in corso, azzerarli tutti premendo 2 volte **RESET**.
2. Premendo **OK** si aprirà il loop con tutte le funzioni.
3. Scorrere fra le funzioni con la **rotella** e selezionare/confermare con **OK**.
4. Concludere premendo 2 volte **RESET** dopo il controllo/la regolazione.

Le varie funzioni del computer di bordo sono descritte nella seguente tabella:



Funzioni	Informazioni
Reset computer di bordo In media Velocità media	Notare che questa funzione non azzerava entrambi i contachilometri parziali T1 e T2 - vedere la tabella nella sezione "Titoli" di seguito.
Messaggi	Per maggiori informazioni, vedere Messaggi (p. 105).
Temi	Qui è selezionato l'aspetto che si desidera dare al quadro strumenti; vedere Quadro strumenti digitale - panoramica (p. 62).
Impostazioni*	Selezionare Aut. ON o Off . Per maggiori informazioni, vedere Riscaldatore supplementare* (p. 146).
Modalità Contrasto/Modalità Colore	Regolare la luminosità e l'intensità cromatica del quadro strumenti.
Riscald. parch.* – Avv. diretto - Simbolo Timer 1 - consente di accedere al menu per la selezione dell'ora. - Simbolo Timer 2 - consente di accedere al menu per la selezione dell'ora.	Per la descrizione della programmazione dei timer, vedere Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - timer (p. 144).
Stato assistenza	Visualizza i mesi e i chilometri mancanti al prossimo tagliando.
Livello olio^A	Per maggiori informazioni, vedere Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348).

^A Alcuni motori.



03 Strumenti e comandi



Titoli

Possono essere visualizzati simultaneamente tre titoli del computer di bordo - uno in ciascuna "finestra" (vedere la figura sopra).

Una delle combinazioni di titoli nella seguente tabella può essere selezionata per la visualiz-

zazione costante nel quadro strumenti. Procedere come segue per sceglierne uno:

1. Per assicurarsi che nessun comando sia attivo con una sequenza in corso, azzerarli tutti premendo 2 volte **RESET**.
2. Ruotare la **rotella**: le combinazioni di titoli selezionabili sono visualizzate in un loop.
3. Fermarsi sulla combinazione di titoli desiderata.

Combinazioni di titoli			Informazioni
In media	Contachilometri parziale T1 + Contachilometri totale	Velocità media	• Il contachilometri parziale T1 è azzerato con una lunga pressione su RESET.
Consumo istantaneo	Contachilometri parziale T2 + Contachilometri totale	Distanza percorribile fino ad esaurimento serbatoio	• Il contachilometri parziale T2 è azzerato con una lunga pressione su RESET.
Consumo istantaneo	Contachilometri totale	kmh<>mph	kmh<>mph - "Visualizzazione della velocità digitale"; vedere Computer di bordo - funzioni (p. 126).
	Nessun'informazione del computer di bordo.		Questa opzione spegne tutti e tre i display del computer di bordo - segna anche l'inizio/la fine del loop.

La combinazione di titoli del computer di bordo nel quadro strumenti può essere cambiata in qualsiasi momento durante la marcia in un'altra opzione. Procedere come segue:

- Ruotare la **rotella** - fermarsi sul titolo desiderato.

Azzeramento del computer di bordo - quadro strumenti digitale
Contachilometri parziale

Ruotare con la **rotella** per giungere alla combinazione di titoli contenente il contachilometri parziale da azzerare:

- Con una pressione lunga su **RESET** il contachilometri parziale selezionato è azzerato.

Velocità media e Consumo medio

1. Selezionare la funzione **Reset computer di bordo** e attivare con **OK**.
2. Selezionare una delle seguenti opzioni con la **Rotella** e attivare con **OK**:
 - l/100 km
 - km/h
 - Azzerare entrambi
3. Concludere con **RESET**.

Modifica unità



Per modificare l'unità di misura (km/miglia) di percorrenza e velocità, accedere a **MY CAR** → **Impostazioni** → **Opzioni del sistema** → **Unità distanza e carburante**, vedere Computer di bordo - statistiche di viaggio* (p. 127).

NOTA

Oltre al computer di bordo, le relative unità di misura si modificano contemporaneamente anche nel sistema di navigazione Volvo*.

Contachilometri parziale

Ruotare con la **rotella** per giungere alla combinazione di titoli contenente il contachilometri parziale da azzerare:

- Con una pressione lunga su **RESET** il contachilometri parziale selezionato è azzerato.

Relative informazioni

- Computer di bordo - quadro strumenti analogico (p. 118)
- Computer di bordo - funzioni (p. 126)
- Computer di bordo - statistiche di viaggio* (p. 127)



Computer di bordo - funzioni

Il computer di bordo dell'automobile può registrare, calcolare e visualizzare informazioni.

Qui sono descritti, tra l'altro, Consumo medio e Velocità media.

In media

Il consumo di carburante medio viene calcolato dall'ultimo azzeramento.



NOTA

Se viene impiegato un riscaldatore a carburante*, le letture potrebbero risultare errate.

Velocità media

La velocità media è calcolata sulla distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Istantanei

I dati sul consumo di carburante attuale sono continuamente aggiornati, approssimativamente ogni secondo. Quando l'automobile procede a bassa velocità, il consumo viene visualizzato per unità di tempo, mentre ad alta velocità viene visualizzato rispetto alla percorrenza.

È possibile selezionare le unità (km/miglia) per la visualizzazione, vedere il paragrafo "Modifica unità" di seguito.

Percorrenza - distanza percorribile fino a esaurimento serbatoio

Il computer di bordo visualizza la distanza approssimativa percorribile con la quantità di carburante nel serbatoio.

Quando il titolo **Aut. residua** visualizza "----" non è garantita alcuna autonomia residua.

- Fare rifornimento al più presto.

Il calcolo si basa sul consumo medio negli ultimi 30 km e sulla quantità di carburante residuo.



NOTA

Se si modifica lo stile di guida, le letture potrebbero risultare errate.

In genere, uno stile di guida economico aumenta i chilometri di autonomia. Per maggiori informazioni su come può essere influenzato il consumo di carburante, consultare Filosofia ambientale Volvo (p. 20).

Indicazione digitale velocità³¹

La velocità è visualizzata nell'unità di misura (km/h oppure mph) opposta rispetto alla strumentazione principale. Se è stata configurata la visualizzazione in mph, il Computer di bordo visualizzerà la corrispondente velocità in km/h e viceversa.

Modifica unità

Per modificare l'unità di misura (metrico/imperiale) di percorrenza e velocità, accedere a **MY CAR → Impostazioni → Opzioni del sistema → Unità distanza e carburante**; consultare MY CAR - Setup sistema (p. 113).



NOTA

Oltre al computer di bordo, le relative unità di misura si modificano contemporaneamente anche nel sistema di navigazione Volvo*.

Relative informazioni

- Computer di bordo - quadro strumenti analogico (p. 118)
- Computer di bordo - quadro strumenti digitale (p. 122)
- Computer di bordo - statistiche di viaggio* (p. 127)

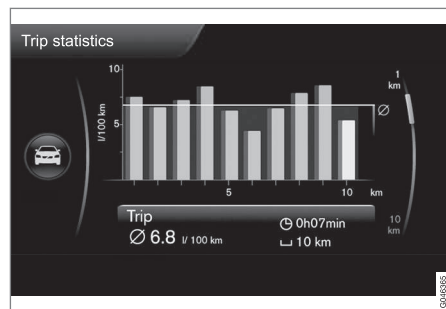
³¹ Solo per quadro strumenti "Digital".



Computer di bordo - statistiche di viaggio*

Sono memorizzate informazioni sui viaggi completati, relativamente a consumo medio e velocità media, in modo che possano essere visualizzate sullo schermo del quadro centrale sotto forma di istogrammi.

Funzionamento



Statistica di bordo³².

Ogni barra rappresenta 1 km oppure 10 km percorsi, a seconda della scala selezionata - la barra in fondo a destra mostra il valore del chilometro o dei 10 km non ancora conclusi.

Girando la manopola **TUNE** è possibile modificare la scala fra 1 km e 10 km per ogni barra - il cursore in fondo a destra cambia posizione, alto o basso, in base alla scala selezionata.

Gestione

Nel menu **MY CAR** è possibile effettuare un'impostazione:

MY CAR → My V40 → Statist. viaggio:

- **Avvia nuovo viaggio** - azzerare tutte le statistiche precedenti con **ENTER** e uscire dal menu con **EXIT**.
- **Reset ad ogni ciclo di guida** - selezionare la casella con **ENTER** e uscire dal menu con **EXIT**.

Selezionando l'opzione "**Reset ad ogni ciclo di guida**", tutte le statistiche vengono azzerate automaticamente al termine del ciclo di guida e dopo 4 ore di sosta. Al successivo avviamento del motore, la statistica di bordo riparte da zero.

Per iniziare un nuovo ciclo di guida prima che siano trascorse 4 ore è necessario azzerare manualmente il periodo attuale con l'opzione "**Avvia nuovo viaggio**".

Vedere anche le informazioni su Eco guide (p. 65).

Relative informazioni

- Computer di bordo - quadro strumenti analogico (p. 118)
- Computer di bordo - quadro strumenti digitale (p. 122)
- Computer di bordo - funzioni (p. 126)

³² La figura è schematica - i dettagli possono differire a seconda della versione del software e del mercato.

04



CLIMATIZZATORE





Generalità sul climatizzatore

L'automobile è dotata di climatizzatore elettronico. Il climatizzatore raffredda o riscalda e deumidifica l'aria nell'abitacolo.

Esistono due versioni di climatizzatore:

- Regolatore elettronico della temperatura (ETC) (p. 135)
- Climatizzatore elettronico (ECC) (p. 134)

NOTA

Il climatizzatore (AC) può essere spento, ma per una qualità dell'aria ottimale nell'abitacolo e per impedire l'appannamento dei finestrini, dovrebbe essere sempre acceso.

Importante:

- Affinché il climatizzatore funzioni in modo ottimale, i finestrini devono essere chiusi.
- La funzione di ricambio d'aria (p. 179) apre/chiede tutti i finestrini contemporaneamente ed è utile, ad esempio, per arieggiare l'automobile rapidamente in climi caldi.
- Rimuovere ghiaccio e neve dalla presa dell'aria del climatizzatore (fessura tra cofano e parabrezza).
- Per eliminare la condensa sul lato interno dei cristalli si utilizza principalmente la funzione sbrinatori (p. 139). Per ridurre il rischio di formazione di condensa, pulire

periodicamente i finestrini utilizzando un normale detergente per vetri.

- Quando il clima è caldo, la condensa prodotta dal climatizzatore potrebbe gocciolare sotto l'automobile. Il fenomeno è normale.
- Quando il motore richiede la massima potenza, cioè in piena accelerazione o durante la guida in salita con rimorchio, il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente. In tal caso, si può avvertire un breve aumento della temperatura nell'abitacolo.
- In caso di spegnimento automatico del motore (p. 288) (automobili con Start/Stop*), alcune funzioni possono essere temporaneamente ridotte, ad esempio il climatizzatore o la velocità della ventola del climatizzatore.

Relative informazioni

- Temperatura effettiva (p. 129)
- Sensori - clima (p. 130)
- Impostazioni del menu - clima (p. 132)
- Climatizzatore (p. 139)
- Distribuzione dell'aria nell'abitacolo (p. 132)
- Depurazione dell'aria (p. 130)
- Sedili anteriori elettroriscaldati* (p. 136)
- Sedile posteriore elettroriscaldato* (p. 136)

Temperatura effettiva

La temperatura che si seleziona nell'abitacolo corrisponde alla sensazione fisica e dipende da velocità dell'aria, umidità, esposizione al sole ecc., fattori che agiscono sull'abitacolo e sulla carrozzeria dell'automobile.

Il sistema comprende un sensore solare (p. 130) che rileva da quale lato proviene la luce solare. Il sistema¹ può regolare in modo indipendente la temperatura delle bocchette destra e sinistra anche se è impostata la stessa temperatura per entrambi i lati.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Regolazione della temperatura nell'abitacolo (p. 138)



04 Climatizzatore

Sensori - clima

Il climatizzatore è dotato di sensori che agevolano la regolazione della temperatura (p. 129) nell'abitacolo.

- Il sensore solare si trova sulla parte superiore del cruscotto.
- Il sensore di temperatura dell'abitacolo si trova sotto il pannello comandi climatizzatore.
- Il sensore per la temperatura esterna si trova nello specchio retrovisore esterno.



NOTA

Non coprire o ostruire i sensori con capi di abbigliamento o altri oggetti.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)

Depurazione dell'aria

Gli interni dell'abitacolo sono progettati per essere confortevoli e piacevoli, anche per chi soffre di allergie e asma.

- Filtro abitacolo (p. 130)
- Materiale nell'abitacolo (p. 132)
- Clean Zone Interior Package (CZIP) (p. 131)*
- Interior Air Quality System (IAQS) (p. 131)*

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)

Depurazione dell'aria - filtro dell'abitacolo

L'aria introdotta nell'abitacolo viene depurata da un filtro.

Il filtro deve essere sostituito regolarmente. Seguire il programma di servizio Volvo per le scadenze di sostituzione consigliate. In ambienti fortemente inquinati, può essere necessario sostituire il filtro più frequentemente.



NOTA

Esistono diversi tipi di filtri abitacolo. Accertarsi che sia installato il filtro corretto.

Relative informazioni

- Depurazione dell'aria (p. 130)

¹ Vale solo per l'ECC.



Depurazione dell'aria - Clean Zone Interior Package (CZIP)*

Le modifiche apportate a CZIP mantengono l'abitacolo ancora più pulito e privo di sostanze che provocano reazioni allergiche e asmatiche.

È compreso quanto segue:

- Una funzione di ventilazione ampliata che comporta l'avviamento della ventola all'apertura dell'automobile con la chiave telecomando. La ventola fa quindi entrare nell'abitacolo aria pulita. La funzione può essere avviata quando si desidera e si spegne automaticamente dopo un po' di tempo o quando si apre una portiera.
- Il sistema di qualità dell'aria IAQS (p. 131) è un impianto automatico che depura l'aria nell'abitacolo eliminando impurità quali particelle, idrocarburi, ossidi di azoto e ozono troposferico.

NOTA

Per garantire la conformità allo standard CZIP nelle automobili con CZIP, sostituire il filtro IAQS ogni 15.000 km o una volta all'anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima. Max 75.000 km in 5 anni. Nelle automobili senza CZIP e se non si desidera garantire la conformità allo standard CZIP, sostituire il filtro IAQS durante i normali tagliandi.

Per maggiori informazioni su CZIP, vedere il depliant fornito all'acquisto dell'automobile.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Depurazione dell'aria (p. 130)

Depurazione dell'aria - IAQS*

Il sistema di qualità dell'aria IAQS separa i gas e le particelle, riducendo gli odori e l'inquinamento nell'abitacolo.

Se l'aria esterna è inquinata, la presa dell'aria si chiude per evitare l'ingresso di idrocarburi, ossidi di azoto e ozono troposferico. L'aria ricircola all'interno dell'abitacolo.

Attivare/disattivare la funzione nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** →

Impostazioni climatizzazione → **Sistema di qualità aria abitacolo**.

NOTA

Per migliorare la qualità dell'aria nell'abitacolo, si raccomanda di attivare sempre il sensore di qualità dell'aria.

Nei climi freddi, il ricircolo automatico è limitato per evitare la formazione di condensa sui cristalli.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Depurazione dell'aria (p. 130)
- Depurazione dell'aria - Clean Zone Interior Package (CZIP)* (p. 131)



04 Climatizzatore

Depurazione dell'aria - materiali

Sono stati sviluppati materiali collaudati per ridurre al minimo la quantità di polvere nell'abitacolo e semplificare la pulizia.

I tappetini di abitacolo e bagagliaio sono amovibili e facili da rimuovere e pulire. Utilizzare detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo per pulire gli interni (p. 379).

Relative informazioni

- Depurazione dell'aria (p. 130)

Impostazioni del menu - clima

È possibile attivare/disattivare o modificare le impostazioni di default di 4 funzioni del climatizzatore dal quadro centrale.

- Livello della ventola del climatizzatore automatico (p. 137)*.
- Timer di ricircolo (p. 140).
- Inserimento automatico dello sbrinatori del lunotto (p. 100).
- Sistema di qualità dell'aria (p. 131)*.

Per maggiori informazioni, vedere la descrizione del menu (p. 106).

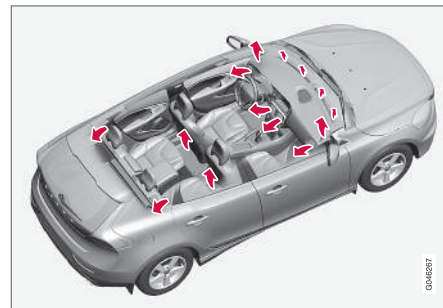
È possibile ripristinare le impostazioni di default di tutte le funzioni del climatizzatore dal menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni → Impostazioni climatizzazione → Ripristina le impostazioni climatiche**.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)

Distribuzione dell'aria nell'abitacolo

L'aria in entrata viene distribuita fra diverse bocchette nell'abitacolo.

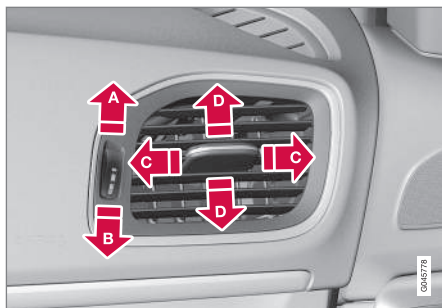


In modalità **AUTO***, la distribuzione dell'aria è completamente automatica.

All'occorrenza si può utilizzare il comando manuale, vedere tabella della distribuzione dell'aria (p. 141).



Bocchette di ventilazione nel cruscotto



- A** Aperta
- B** Chiusa
- C** Flusso dell'aria orientato lateralmente
- D** Orientamento in altezza del flusso dell'aria

Orientando le bocchette verso i finestrini si può eliminare la condensa.

NOTA

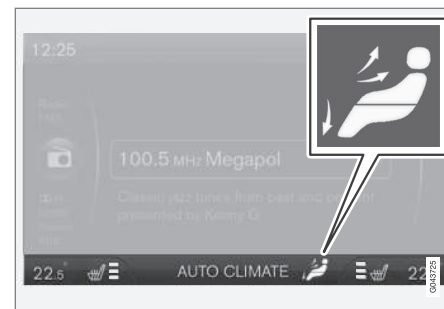
Ricordare che i bambini possono essere sensibili alle correnti d'aria.

Distribuzione dell'aria



- 1** Distribuzione dell'aria - sbrinatori parabrezza
- 2** Distribuzione dell'aria - bocchette di ventilazione del cruscotto
- 3** Distribuzione dell'aria - ventilazione a pavimento

La figura comprende 3 pulsanti. Premendo i pulsanti, sullo schermo appaiono la figura corrispondente (figura sotto) e una freccia davanti alla parte della figura corrispondente alla distribuzione dell'aria selezionata. Per maggiori informazioni, vedere la tabella della distribuzione dell'aria (p. 141).



Lo schermo nel quadro centrale mostra la distribuzione dell'aria selezionata.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Autoregolazione (p. 137)
- Distribuzione dell'aria - ricircolo (p. 140)



04 Climatizzatore

Climatizzatore elettronico - ECC*

ECC (Electronic Climate Control) mantiene la temperatura nell'abitacolo impostata anche

separatamente per la zona conducente e la zona passeggero.

In modalità Auto, il sistema regola automaticamente temperatura, aria condizionata, velocità del ventilatore, ricircolo e distribuzione dell'aria.

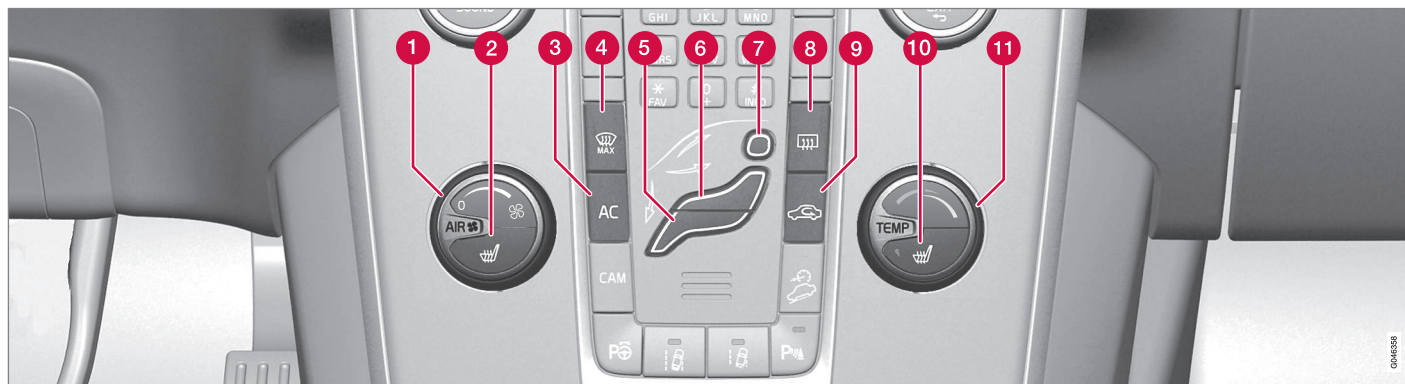


- 1 Ventola (p. 137)
- 2 **AUTO** - Climatizzatore automatico (p. 137)
- 3 Sedile anteriore elettroriscaldato, (p. 136), lato sinistro
- 4 Parabrezza elettroriscaldato e sbrinatori max. (p. 139)*
- 5 Distribuzione dell'aria (p. 132) - ventilazione a pavimento
- 6 Distribuzione dell'aria - bocchette di ventilazione del cruscotto
- 7 Distribuzione dell'aria - sbrinatori parabrezza
- 8 Lunotto termico e specchi retrovisori esterni riscaldati elettricamente (p. 100)
- 9 Impostazione lato sinistro/destro per la regolazione della temperatura (p. 138)
- 10 Sedile anteriore elettroriscaldato, (p. 136), lato destro
- 11 Regolazione della temperatura (p. 138)
- 12 Ricircolo (p. 140)
- 13 **AC** - Climatizzatore ON/OFF, (p. 139)



Climatizzatore elettronico - ETC

Il climatizzatore elettronico ETC (Electronic Temperature Control) permette di regolare manualmente il microclima nell'abitacolo.



- 1** Ventola (p. 137)
- 2** Sedile anteriore elettroriscaldato, (p. 136), lato sinistro
- 3** **AC** - Climatizzatore ON/OFF, (p. 139)
- 4** Parabrezza elettroriscaldato e sbrinatori max.*
- 5** Distribuzione dell'aria (p. 132) - ventilazione a pavimento
- 6** Distribuzione dell'aria - bocchette di ventilazione del cruscotto
- 7** Distribuzione dell'aria - sbrinatori parabrezza
- 8** Lunotto termico e specchi retrovisori esterni riscaldati elettricamente (p. 100)
- 9** Ricircolo (p. 140)
- 10** Sedile anteriore elettroriscaldato, (p. 136), lato destro
- 11** Regolazione della temperatura (p. 138)

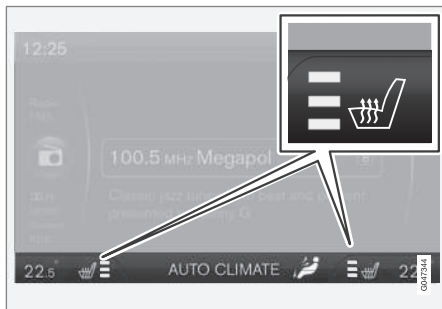
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



04 Climatizzatore

Sedili anteriori elettroriscaldati*

Il riscaldamento dei sedili anteriori presenta tre posizioni per il massimo comfort di conducente e passeggero nei climi freddi.



Lo schermo nel quadro centrale mostra il livello di riscaldamento attuale.



Premere ripetutamente il pulsante per attivare la funzione:

- Livello di riscaldamento max - tre campi arancioni accesi sullo schermo nel quadro centrale (figura sopra).
- Livello di riscaldamento ridotto - due campi arancioni accesi sullo schermo.

- Livello di riscaldamento min - un campo arancione acceso sullo schermo.
- Riscaldamento disattivato - nessun campo acceso.



ATTENZIONE

Il sedile elettroriscaldato non deve essere utilizzato da persone che hanno difficoltà a percepire l'aumento della temperatura in seguito a perdita di sensibilità o che, per qualsiasi motivo, hanno difficoltà a utilizzare il relativo comando. In caso contrario, sussiste il rischio di ustioni.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Sedile posteriore elettroriscaldato* (p. 136)

Sedile posteriore elettroriscaldato*

Il riscaldamento dei posti esterni del sedile posteriore ha tre posizioni ed assicura il massimo comfort ai passeggeri nelle giornate fredde.



Il livello di riscaldamento attuale è visualizzato mediante le spie nel pulsante.

Premere ripetutamente il pulsante per attivare la funzione:

- Livello di riscaldamento max - tre spie accese.
- Livello di riscaldamento ridotto - due spie accese.
- Livello di riscaldamento min - una spia accesa.
- Riscaldamento disattivato - nessuna spia accesa.



ATTENZIONE

Il sedile elettroriscaldato non deve essere utilizzato da persone che hanno difficoltà a percepire l'aumento della temperatura in seguito a perdita di sensibilità o che, per qualsiasi motivo, hanno difficoltà a utilizzare il relativo comando. In caso contrario, sussiste il rischio di ustioni.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Sedili anteriori elettroriscaldati* (p. 136)

Ventola

La ventola dovrebbe essere sempre attivata per impedire l'appannamento dei finestrini.

NOTA

Se la ventola è spenta, il climatizzatore non si attiva e potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

ECC*



Ruotare la manopola per aumentare o ridurre la velocità della ventola, **AUTO** viene disinserito. Se si seleziona **AUTO**, la velocità della ventola si regola automaticamente (p. 137) - la velocità

della ventola precedentemente impostata viene disinserita.

ETC



Ruotare la manopola per aumentare o ridurre la velocità della ventola.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Climatizzatore elettronico - ECC* (p. 134)
- Climatizzatore elettronico - ETC (p. 135)

Autoregolazione

La regolazione automatica è disponibile solamente in un climatizzatore elettronico (ECC) (p. 134).



La funzione regola automaticamente temperatura (p. 138), climatizzatore (p. 139), velocità della ventola (p. 137), ricircolo (p. 140) e distribuzione dell'aria (p. 132).

Selezionando una o più funzioni manuali, le altre funzioni continuano a funzionare automaticamente. Premendo **AUTO**, tutte le impostazioni manuali vengono disattivate. Lo schermo visualizza **CLIMAT. AUTO**.

La velocità della ventola in modalità automatica può essere impostata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni climatizzazione** → **Regolazione autom. ventilatore**. Selezionare **Bassa**, **Normale** o **Alta**:

- **Bassa** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria basso.
- **Normale** - Regolazione automatica della ventola.
- **Alta** - Regolazione automatica della ventola. Viene data la priorità a un flusso dell'aria più intenso.



04 Climatizzatore



Per maggiori informazioni, vedere la descrizione del menu (p. 106).

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)

Regolazione della temperatura nell'abitacolo

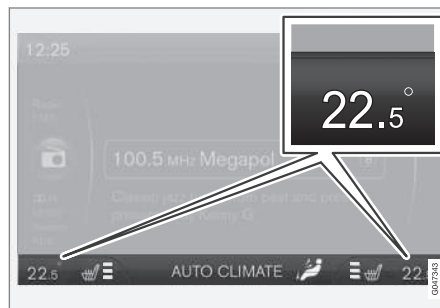
All'avviamento dell'automobile, vale l'ultima regolazione della temperatura effettuata.



NOTA

Selezionando una temperatura superiore/inferiore a quella desiderata, non si accelera il riscaldamento/raffreddamento dell'abitacolo.

ECC*



Lo schermo nel quadro centrale mostra la temperatura attuale per ogni lato.



La temperatura sui lati conducente e passeggero può essere impostata separatamente. Premere ripetutamente il lato **L/R** del pulsante per selezionare il lato sinistro, il lato destro o entrambi.

Impostare la temperatura con la manopola - lo schermo nel quadro centrale mostra la temperatura selezionata per il singolo lato.

ETC



La manopola permette di impostare la temperatura all'interno dell'abitacolo.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Temperatura effettiva (p. 129)
- Climatizzatore elettronico - ETC (p. 135)
- Climatizzatore elettronico - ECC* (p. 134)



Climatizzatore

Il climatizzatore raffredda e deumidifica l'aria in entrata all'occorrenza.

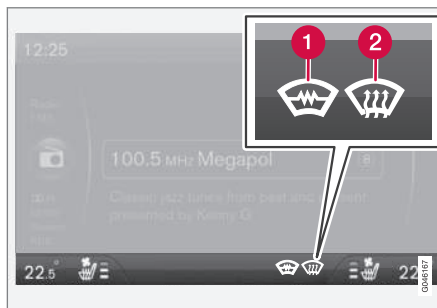


Quando la spia nel pulsante **AC** è accesa, il climatizzatore è comandato automaticamente.

Quando la spia nel pulsante **AC** è spenta, il climatizzatore è disinserito. Le altre funzioni sono ancora comandate automaticamente. Attivando lo sbrinatori in posizione max (p. 139), il climatizzatore si attiva automaticamente per deumidificare il più possibile l'aria.

Disappannamento e sbrinatoria del parabrezza

Il parabrezza termico e lo sbrinatori al massimo sono usati per rimuovere rapidamente l'appannamento e il ghiaccio dal parabrezza e dai finestrini.*



Lo schermo nel quadro centrale mostra l'impostazione selezionata.

- ① Riscaldamento elettrico*
- ② Sbrinatori max



Quando la funzione è attiva, la spia sul pulsante sbrinatori è accesa.

Premere ripetutamente il pulsante per attivare la funzione.

Automobili senza parabrezza elettroriscaldato:

- Viene indirizzata aria sui cristalli - la spia (2) si accende sullo schermo.
- Funzione disattivata - nessuna spia accesa.

Nelle automobili con parabrezza elettroriscaldato:

- Attivare il riscaldamento elettrico del parabrezza² - la spia (1) si accende sullo schermo.
- Attivare il riscaldamento elettrico del parabrezza² e il flusso d'aria verso i cristalli - le spie (1) e (2) si accendono sullo schermo.
- Funzione disattivata - nessuna spia accesa.

NOTA

Il parabrezza riscaldato e i cristalli a infrarossi (p. 18) possono influenzare le prestazioni di transponder e altre apparecchiature di telecomunicazione.

NOTA

Ai due lati del parabrezza è presente una superficie triangolare non elettroriscaldata, il cui sbrinatori potrebbe richiedere più tempo.

² La bussola è spenta quando è attivo il parabrezza elettroriscaldato.



04 Climatizzatore



NOTA

Il parabrezza elettroriscaldato non è disponibile quando il motore si è spento automaticamente (p. 288).

Quando è attiva la funzione, si verifica inoltre quanto segue per ottenere la massima deumidificazione dell'aria all'interno dell'abitacolo:

- il climatizzatore si attiva automaticamente
- il ricircolo e il sistema di qualità dell'aria si disattivano automaticamente.



NOTA

Il livello acustico aumenta di pari passo con la velocità della ventola.

Deselezionando la posizione sbrinatori, il climatizzatore torna alle impostazioni precedenti.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)

Distribuzione dell'aria - ricircolo

Il ricircolo si seleziona per bloccare l'ingresso di aria inquinata, gas di scarico ecc. nell'abitacolo. Quando la funzione è attivata, non viene immessa aria esterna nell'automobile.



Quando il ricircolo è attivato, la spia arancione nel pulsante è accesa.



IMPORTANTE

Se l'aria nell'automobile ricircola per troppo tempo potrebbe formarsi condensa sui cristalli.

Timer

Attivando la funzione timer, l'impianto lascia attiva la funzione ricircolo manuale per un tempo che varia in base alla temperatura esterna. In tal modo si riduce il rischio di formazione di ghiaccio, condensa e aria viziata. Attivare/disattivare la funzione nel menu (p. 106) **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni climatizzazione** → **Timer per ricircolazione aria**.



NOTA

Il ricircolo viene sempre disattivato quando si seleziona la funzione Sbrinatori max.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Distribuzione dell'aria nell'abitacolo (p. 132)
- Distribuzione dell'aria - tabella (p. 141)



Distribuzione dell'aria - tabella

La distribuzione (p. 132) dell'aria si seleziona con tre pulsanti.

	Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Sui cristalli viene indirizzata una grande quantità d'aria.	per rimuovere rapidamente ghiaccio e condensa.
	Flusso dell'aria verso parabrezza, attraverso le bocchette sbrinatori, e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione.	per evitare la formazione di condensa e ghiaccio in climi freddi e umidi (non con velocità troppo bassa della ventola).
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale in climi caldi e secchi.
	Flusso dell'aria verso la testa e il torace dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per rinfrescarsi in climi caldi.



04 Climatizzatore



	Distribuzione dell'aria	Si utilizza
	Flusso dell'aria verso pavimento e finestrini. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	per un comfort ottimale e la rimozione della condensa in climi freddi o umidi.
	Flusso dell'aria verso il pavimento dalle bocchette di aerazione nel cruscotto.	con tempo soleggiato e temperatura esterna fresca.
	Flusso dell'aria verso il pavimento. Flusso dell'aria medio dalle bocchette di aerazione nel cruscotto e verso i finestrini.	per scaldare/rinfrescare a livello del pavimento.
	Flusso dell'aria verso i finestrini dalle bocchette di aerazione nel cruscotto verso il pavimento.	per rinfrescare a livello del pavimento o riscaldare la parte superiore dell'abitacolo in climi freddi o caldi e secchi.

Relative informazioni

- Generalità sul climatizzatore (p. 129)
- Distribuzione dell'aria - ricircolo (p. 140)



Riscaldatore del motore e dell'abitacolo*

Con il preconditionamento, il riscaldatore prepara il motore e l'abitacolo alla partenza, riducendo l'usura e il consumo energetico durante la guida. Il riscaldamento dell'automobile aumenta anche l'autonomia.

Il riscaldatore può essere avviato immediatamente (p. 144) oppure con un timer (p. 144).

Il riscaldamento non si avvia se la temperatura esterna supera 15 °C. A una temperatura di -5°C e inferiore, il tempo massimo di funzionamento del riscaldatore è di 50 minuti.



ATTENZIONE

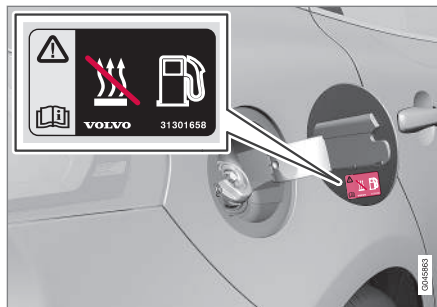
Non usare il riscaldatore a carburante in locali chiusi. Emana gas di scarico.



NOTA

Quando il riscaldatore a carburante è attivo, può esservi produzione di fumo dalla parte inferiore della carrozzeria, ciò è del tutto normale.

Rifornimento



Etichetta sullo sportello del serbatoio.



ATTENZIONE

Il carburante versato può incendiarsi. Spegnere il riscaldatore a carburante prima del rifornimento.

Controllare nel quadro comandi combinato che il riscaldatore sia spento. Quando è attivato, è accesa la relativa spia.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in forte pendenza, la parte anteriore deve trovarsi in basso, in modo da garantire l'afflusso di carburante al riscaldatore.

Batteria e carburante

Se la batteria non è sufficientemente carica oppure il livello del carburante è troppo basso, il riscaldatore si spegne automatica-

mente e il display visualizza un messaggio. Confermare il messaggio premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione (p. 103).



IMPORTANTE

L'uso ripetuto del riscaldatore combinato a percorrenze brevi può scaricare la batteria di avviamento, provocando lo spegnimento del riscaldatore oppure impedendone l'accensione. Nei casi più sfortunati, il motore potrebbe non accendersi.

Affinché la batteria di avviamento si ricarichi in misura equivalente all'energia consumata dal riscaldatore, se il riscaldatore è usato regolarmente l'automobile deve essere guidata per un tempo uguale a quello in cui è stato attivo il riscaldatore. Il riscaldatore non deve essere utilizzato per più di 50 minuti alla volta.

Relative informazioni

- Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - messaggi (p. 145)
- Riscaldatore supplementare* (p. 146)



Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo* - avvio/spegnimento diretto

In caso di avvio diretto, l'elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo (p. 143) sarà attivato per 50 minuti.

Il riscaldamento dell'abitacolo si avvia non appena il refrigerante del motore raggiunge la temperatura corretta.

NOTA

L'automobile può essere avviata e guidata mentre il riscaldatore è ancora in funzione.

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Riscaldatore** e selezionare con **OK**.
3. Nel menu successivo, scorrere fino a **Avv. diretto/Stop** per attivare/disattivare il riscaldatore e selezionare con **OK**.
4. Uscire dal menu con **RESET**.

Relative informazioni

- Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - timer (p. 144)
- Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - messaggi (p. 145)

Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - timer

I timer del riscaldatore del motore e dell'abitacolo (p. 143) sono collegati all'orologio dell'automobile.

Con i timer è possibile selezionare due orari di avviamento diversi. Per "ora di avviamento" si intende l'ora in cui si desidera che sia terminato il riscaldamento dell'automobile. L'elettronica dell'automobile calcola quando attivare il riscaldamento in base al clima esterno.

NOTA

Reimpostando l'orologio dell'automobile si cancella l'eventuale programmazione dei timer.

Regolazione

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella (p. 103) fino a **Riscaldatore** e selezionare con **OK**.
3. Selezionare uno dei due timer con la rotella e confermare con **OK**.
4. Premere brevemente **OK** per visualizzare l'impostazione illuminata delle ore.
5. Selezionare l'ora desiderata con la rotella.

6. Premere brevemente **OK** per visualizzare l'impostazione illuminata dei minuti.
7. Selezionare i minuti desiderati con la rotella.
8. Premere brevemente **OK**³ per confermare l'impostazione.
9. Indietreggiare nella struttura del menu con **RESET**.
10. Selezionare l'altro timer (continuare dal punto 2) o uscire dal menu con **RESET**.

Avviare

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.
2. Scorrere con la rotella fino a **Riscaldatore** e selezionare con **OK**.
3. Selezionare uno dei due timer con la rotella e attivare con **OK**.
4. Uscire dal menu con **RESET**.

Spegnimento

È possibile disattivare manualmente un riscaldatore avviato dal timer prima della disattivazione automatica. Procedere come segue:

1. Premere **OK** per visualizzare il menu.

³ Il timer è attivato premendo un'ulteriore volta su **OK**.



2. Scorrere con la rotella fino a **Riscaldatore** e selezionare con **OK**.
 - > Se un timer è impostato ma non attivato, apparirà un'icona di orologio a fianco al tempo impostato.
3. Selezionare uno dei due timer con la rotella e confermare con **OK**.
4. Spegnerne il timer premendo:
 - a lungo su **OK** o
 - brevemente su **OK** per andare avanti nel menu. Selezionare quindi l'arresto del timer e confermare l'opzione con **OK**.
5. Uscire dal menu con **RESET**.

Un riscaldatore avviato dal timer può essere disattivato anche immediatamente (p. 144).

Relative informazioni

- Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - messaggi (p. 145)

Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - messaggi

Spie e messaggi relativi al riscaldatore del motore e dell'abitacolo (p. 143) variano a seconda che il quadro strumenti sia analogico (p. 61) o (p. 62).



Quando il riscaldatore è attivato, è accesa la relativa spia sul display informativo.

Se un timer è attivato, è accesa la relativa spia sul display informativo con riportato accanto l'orario impostato.



Spia del timer attivato sul quadro strumenti analogico.



Spia del timer attivato sul quadro strumenti digitale.

La tabella illustra le spie e i messaggi previsti.

Simbolo	Display	Funzione
		Il riscaldatore è attivo e funziona normalmente. Timer del riscaldatore attivato dopo aver estratto la chiave telecomando e lasciato l'automobile - motore e abitacolo sono caldi all'orario impostato.
	Riscald. a carburante spento Modalità risparmio batteria	Riscaldatore disattivato dall'elettronica dell'automobile per consentire l'avviamento del motore.



04 Climatizzatore



Sim-bolo	Display	Funzione
	Riscald. carb. spento Basso liv. carb.	Impossibile impostare il riscaldatore a causa di basso livello carburante. In tal modo, si garantiscono l'accensione del motore e un'autonomia di circa 50 km.
	Riscald. carburante Rich. assistenza	Riscaldatore fuori uso. Rivolgersi a un riparatore per la riparazione. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Un messaggio scompare automaticamente dopo un breve periodo oppure premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione (p. 103).

Relative informazioni

- Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo* - avvio/spengimento diretto (p. 144)
- Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* - timer (p. 144)

Riscaldatore supplementare*

Nelle automobili con motore diesel vendute nei climi freddi⁴ può essere necessario un riscaldatore supplementare per ottenere la temperatura di esercizio del motore corretta e un riscaldamento sufficiente dell'abitacolo.

In tal caso l'automobile è dotata di

- riscaldatore supplementare elettrico (p. 147) oppure
- riscaldatore supplementare a carburante (p. 146)⁵.

Relative informazioni

- Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* (p. 143)

Riscaldatore supplementare a carburante*

L'automobile è dotata di un riscaldatore supplementare (p. 146) elettrico (p. 147) oppure a carburante.

Il riscaldatore si attiva automaticamente se occorre un riscaldamento supplementare e il motore è acceso.

Il riscaldatore si disattiva automaticamente quando si raggiunge la temperatura desiderata o si spegne il motore.



NOTA

Quando è attivo il riscaldatore supplementare può fuoriuscire del fumo da sotto l'automobile. Questo è del tutto normale.

Modalità automatica o disattivazione

La sequenza di accensione automatica del riscaldatore supplementare può essere disattivata all'occorrenza.



NOTA

Volvo raccomanda di disattivare il riscaldatore supplementare a carburante durante le percorrenze brevi.

1. Prima di accendere il motore: Portare la chiave in posizione **I** (p. 73).
2. Premere **OK** per visualizzare il menu.



3. Scorrere con la rotella a **Risc. addiz.**⁶ oppure **Impostazioni**⁷ e selezionare con **OK**.
4. Selezionare l'opzione **ON** oppure **OFF** con la rotella e confermare con **OK**.
5. Uscire dal menu con **RESET**.

**NOTA**

Le opzioni sono visibili solo con la chiave in posizione **I** - l'eventuale regolazione si effettua quindi prima di accendere il motore.

Relative informazioni

- Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* (p. 143)

Riscaldatore supplementare elettrico*

L'automobile è dotata di un riscaldatore supplementare (p. 146) a carburante (p. 146) oppure elettrico.

Il riscaldatore non può essere regolato manualmente, ma si attiva automaticamente all'avvio del motore a temperature esterne inferiori a 9°C e si disattiva al raggiungimento della temperatura abitacolo impostata.

Relative informazioni

- Riscaldatore del motore e dell'abitacolo* (p. 143)

⁴ I concessionari autorizzati Volvo possono fornire informazioni sulle aree geografiche in questione.

⁵ Per le automobili dotate di riscaldatore di parcheggio (p. 143).

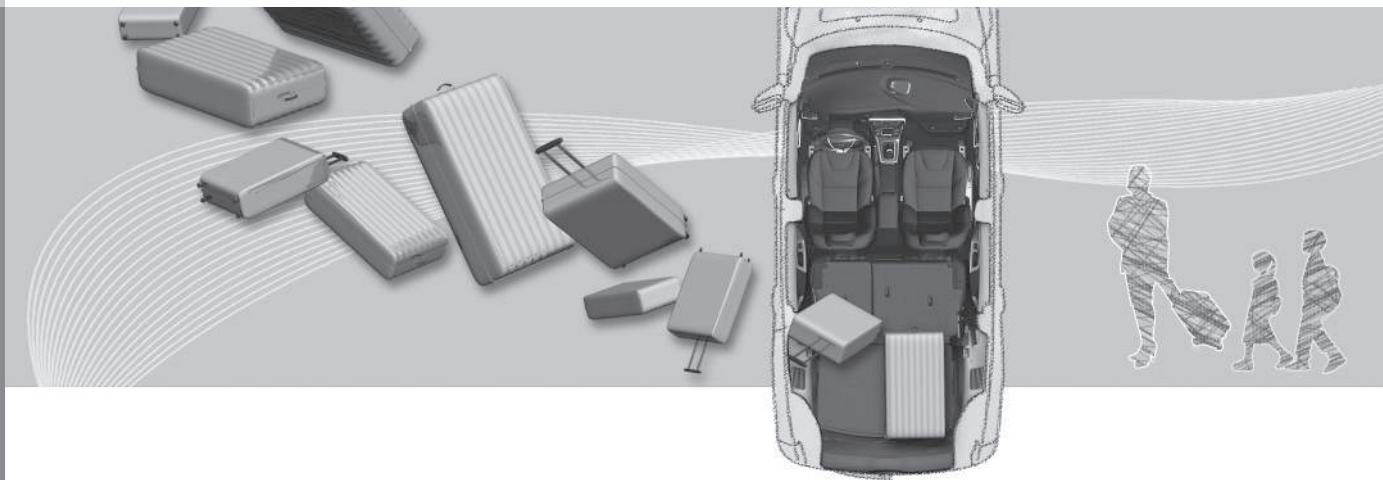
⁶ Quadro strumenti analogico.

⁷ Quadro strumenti digitale.

05



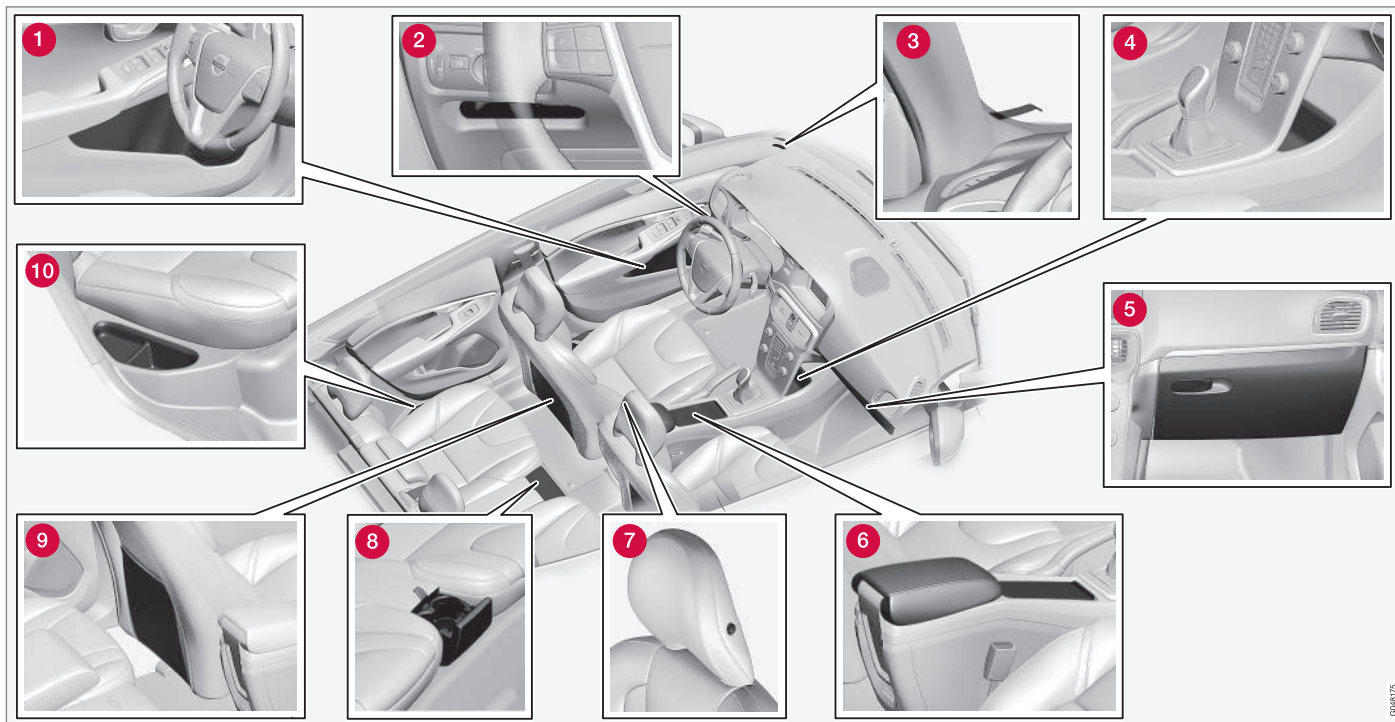
CARICO E BAGAGLIAIO





Vani portaoggetti

Panoramica dei vani portaoggetti nell'abitacolo.





05 Carico e bagagliaio



- ❶ Vano portaoggetti¹ nel pannello della portiera
- ❷ Vano portaoggetti lato conducente (p. 151)
- ❸ Fermacarte
- ❹ Vano portaoggetti
- ❺ Cassetto portaoggetti (p. 152)
- ❻ Vano portaoggetti, portalattine (p. 151)
- ❼ Appendiabiti (p. 151)
- ❽ Portalattine* nel sedile posteriore
- ❾ Vano portaoggetti²
- ❿ Vano portaoggetti nel sedile posteriore



ATTENZIONE

Riporre cellulare, macchina fotografica, telecomando di altri apparecchi e altri oggetti nel cassetto portaoggetti o in altri vani. In caso di frenata brusca o collisione potrebbero ferire gli occupanti.

¹ Con supporto per raschietto antighiaccio sul lato conducente.

² Escluso il rivestimento in tessuto.

Vano portaoggetti lato conducente

Questo vano portaoggetti (p. 149) si trova sul lato conducente, a sinistra del quadro luci.

ATTENZIONE

Non conservare nel vano oggetti affilati o sporgenti.

Appendiabiti

L'appendigiacca è situato sul lato sinistro del poggiatesta del sedile del passeggero.

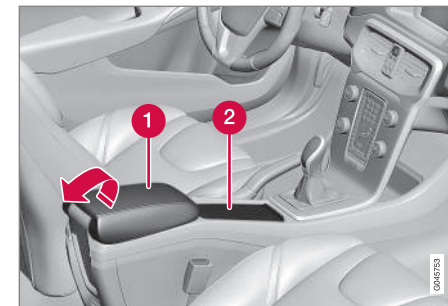
L'appendiabiti è progettato solo per i capi leggeri.

Relative informazioni

- Vani portaoggetti (p. 149)

Tunnel

Il tunnel è posizionato fra i sedili anteriori.



- 1 Vano portaoggetti (ad esempio per CD) e presa USB*/AUX sotto il bracciolo.
- 2 Comprende i portalattine per conducente e passeggero. (Se sono presenti posacenere e accendisigari (p. 152), la presa da 12 V (p. 154) anteriore integra un accendisigari per il sedile anteriore e il portalattine integra un posacenere amovibile.)

Relative informazioni

- Vani portaoggetti (p. 149)
- Tunnel - bracciolo (p. 152)



Tunnel - bracciolo

Il tunnel è posizionato fra i sedili anteriori.

Quando è chiuso, il bracciolo del tunnel può essere regolato* in senso longitudinale.

Relative informazioni

- Tunnel - prese da 12 V (p. 154)
- Tunnel - accendisigari e posacenere* (p. 152)

Tunnel - accendisigari e posacenere*

Un posacenere amovibile è situato nel portallattine sotto il bracciolo. L'accendisigari è situato nella presa da 12 V (p. 154) per il sedile anteriore.

Per estrarre il posacenere nel tunnel (p. 151), tirarlo verso l'alto.

Per attivare l'accendisigari, premere il relativo pulsante. Quando l'accendisigari è caldo, il pulsante scatta. Estrarre l'accendisigari e utilizzare la spirale incandescente.

Relative informazioni

- Vani portaoggetti (p. 149)

Cassetto portaoggetti

Il cassetto portaoggetti è situato sul lato passeggero.

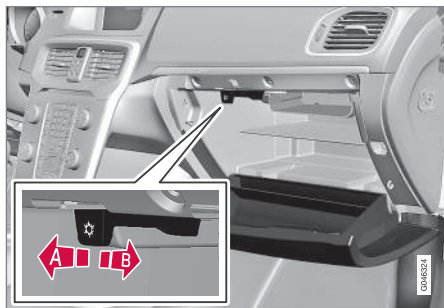
Consente di riporre, ad esempio, il manuale del proprietario e le mappe stradali. All'interno del coperchio si trova un portapenne. Il cassetto portaoggetti può essere bloccato (p. 179)* con lo stelo della chiave (p. 169).

Relative informazioni

- Vani portaoggetti (p. 149)
- Cassetto portaoggetti - raffreddamento (p. 153)

Cassetto portaoggetti - raffreddamento

Il cassetto portaoggetti (p. 152) può essere utilizzato anche come vano refrigerato³.



- A** Tirare il comando al finecorsa, verso l'abitacolo, per avviare il raffreddamento.
- B** Spingere il comando in avanti al finecorsa per spegnere il raffreddamento.

Il raffreddamento funziona quando il climatizzatore è attivo (cioè con la chiave in posizione (p. 73) II) oppure a motore acceso.

Tappetini protettivi*

I tappetini protettivi raccolgono ad esempio sporcizia e neve. Volvo fornisce tappetini protettivi fabbricati appositamente per ogni automobile.



ATTENZIONE

Prima di mettersi in marcia, controllare che il tappetino protettivo del conducente sia inserito e fissato saldamente nei fermi per evitare che rimanga impigliato accanto o sotto i pedali.

Relative informazioni

- Pulizia degli interni (p. 379)

Specchio di cortesia

Lo specchietto di cortesia si trova sul retro dell'aletta parasole.



Specchietto di cortesia illuminato.

La luce si accende automaticamente quando si alza la copertura.

Relative informazioni

- Sostituzione delle lampadine - luci dello specchietto di cortesia (p. 358)

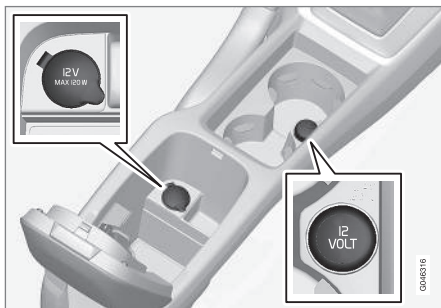
³ Solo automobili con ECC.



05 Carico e bagagliaio

Tunnel - prese da 12 V

Le prese elettriche (12 V) sono collocate nel vano portaoggetti del tunnel e accanto al portaltatine⁴.



Presa da 12 V nel tunnel, sedile anteriore.

Le prese elettriche possono essere utilizzate per diversi accessori a 12 V, ad esempio schermi, lettori musicali e cellulari. Affinché le prese siano alimentate, la chiave telecomando deve trovarsi almeno in posizione I (p. 73).

ATTENZIONE

Lasciare sempre il coperchio sulla presa quando questa non è utilizzata.

NOTA

Il climatizzatore può attivare la dotazione supplementare e gli accessori (fra cui schermi, lettori musicali e cellulari) collegati a una presa a 12 V nell'abitacolo anche se la chiave telecomando è estratta o l'automobile è bloccata, ad esempio se l'elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo* si attiva a un orario preimpostato.

Scollegare sempre i contatti di dotazione supplementare o accessori dalle prese elettriche quando non sono utilizzati per evitare di scaricare la batteria di avviamento in caso di attivazione involontaria.

IMPORTANTE

L'intensità di corrente massima è di 10 A (120 W), utilizzando una presa alla volta.

NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria (p. 334) è testato e approvato da Volvo. Per informazioni sull'utilizzo del sistema di riparazione pneumatici provvisoria (TMK) raccomandato da Volvo.

Relative informazioni

- Tunnel - accendisigari e posacenere* (p. 152)
- Presa da 12 V nel bagagliaio (p. 157)

Carico

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile.

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente. Per maggiori informazioni sui pesi, vedere Pesi (p. 453).



Il portellone si apre con un pulsante nel quadro luci o la chiave telecomando, vedere Bloccaggio/sbloccaggio - portellone (p. 180).



ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.

Raccomandazioni per il carico

- Posizionare il carico premuto contro lo schienale del sedile posteriore.

Nessun oggetto deve impedire il funzionamento del sistema WHIPS dei sedili anteriori quando uno degli schienali del sedile posteriore è reclinato, vedere WHIPS - regolazione del sedile (p. 36).

⁴ Se sono presenti il posacenere e l'accendisigari, l'automobile è sprovvista di portaltatine e presa da 12 V adiacente.



- Centrare il carico.
- Sistemare gli oggetti pesanti più in basso possibile. Non sistemare carichi pesanti sullo schienale ribaltato.
- Avvolgere una protezione morbida intorno ai bordi affilati per non danneggiare il rivestimento.
- Ancorare tutti i carichi fissando cinghie o fasce di fissaggio negli occhielli fermacarico.

ATTENZIONE

In caso di collisione frontale a 50 km/h, un oggetto libero che pesa 20 kg è sottoposto a una spinta che produce un impatto pari a 1.000 kg.

ATTENZIONE

L'effetto protettivo della tendina gonfiabile potrebbe essere compromesso o annullato in caso di carichi troppo alti.

- Non caricare oggetti che superano in altezza gli schienali.

ATTENZIONE

Ancorare sempre i carichi. In caso di frenata brusca potrebbero essere catapultati e ferire gli occupanti.

Avvolgere una protezione morbida intorno a bordi affilati e angoli appuntiti.

Spegnere il motore e inserire il freno di stazionamento prima di caricare/scaricare oggetti lunghi. Il carico potrebbe infatti spostare la leva marce o la leva selettore inserendo una marcia e quindi provocare il movimento dell'automobile.

Relative informazioni

- Occhielli fermacarico (p. 156)
- Rete protettiva (p. 158)
- Carico - carichi lunghi (p. 155)
- Carico sul tetto (p. 156)

Carico - carichi lunghi

Per agevolare il carico nel bagagliaio è possibile ribaltare il sedile posteriore. Anche lo schienale del sedile del passeggero può essere ribaltato per fare spazio a un carico lungo.

Ribaltamento del sedile del passeggero

Vedere (p. 75).

Reclinazione degli schienali del sedile posteriore

Vedere (p. 79).

Relative informazioni

- Carico (p. 154)

Carico sul tetto

Per trasportare carichi sul tetto si raccomandano i portapacchi sviluppati da Volvo. In tal modo, si evita di danneggiare l'automobile e si garantisce la massima sicurezza durante la guida.

Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio fornite con il portapacchi.

- Controllare regolarmente che i portapacchi e il carico siano fissati correttamente. Ancorare il carico con fasce di fissaggio.
- Distribuire il carico uniformemente sui portapacchi. Sistemare gli oggetti più pesanti sotto.
- La resistenza al vento dell'automobile e il consumo di carburante aumentano in proporzione alle dimensioni del carico.
- Guidare con cautela. Evitare accelerazioni improvvise, frenate brusche e curve ad alta velocità.

ATTENZIONE

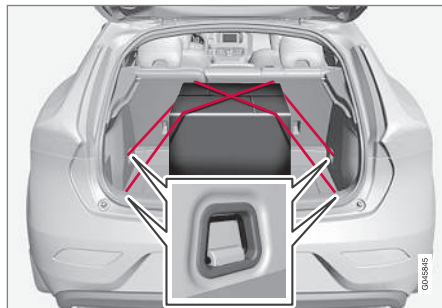
Il baricentro dell'automobile e le caratteristiche di guida cambiano se è presente un carico sul tetto. Per informazioni sul carico massimo consentito sul tetto, compresi portapacchi ed eventuale box sul tetto, vedere Pesi (p. 453).

Relative informazioni

- Carico (p. 154)

Occhielli fermacarico

Gli occhielli fermacarico si utilizzano per fissare le cinghie che fissano gli oggetti nel vano bagagliaio.



ATTENZIONE

Oggetti duri, affilati e/o pesanti sistemati all'interno o sporgenti possono provocare lesioni personali in caso di frenata brusca.

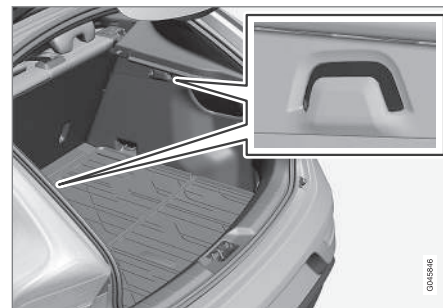
Fissare sempre gli oggetti grandi e pesanti con la cintura di sicurezza o la cinghia di fissaggio.

Relative informazioni

- Carico (p. 154)

Carico - supporto per borse della spesa

I supporti per borse della spesa mantengono in posizione le borse impedendone il rovesciamento nel bagagliaio. Il supporto resiste a un carico massimo di 3 kg.



Supporto per borse della spesa

Relative informazioni

- Carico (p. 154)
- Carico - supporto per borse della spesa a scomparsa* (p. 157)



Carico - supporto per borse della spesa a scomparsa*

I supporti per borse della spesa apribili nel pianale mantengono in posizione le borse impedendone il rovesciamento nel vano di carico e possono essere aperti in tre posizioni.



Supporto per borse della spesa a scomparsa

Oltre a due posizioni di regolazione, è prevista una posizione di servizio in cui è aperto completamente. È disponibile con due versioni di combinazioni con il pavimento. La prima presenta posizioni di regolazione all'interno di un vano sotto il pavimento, l'altra posizioni di regolazione all'interno di guide in plastica. La figura seguente mostra l'apertura del supporto in una posizione di regolazione all'interno del vano sotto il pavimento.

Il supporto centrale resiste a un carico massimo di 3 kg, quelli esterni a massimo 10 kg.

Ripiegatura



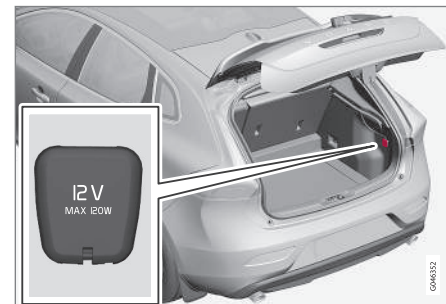
- 1 Afferrare la maniglia* sul pavimento superiore e sollevarlo.
- 2 Portare il pavimento nella posizione desiderata e fissarlo nella scanalatura di regolazione.
3. Nella posizione di servizio, il pavimento aderisce allo schienale posteriore e si fissa al supporto centrale in plastica.

Relative informazioni

- Carico (p. 154)
- Carico - supporto per borse della spesa (p. 156)

Presca da 12 V nel bagagliaio

La presa elettrica può essere utilizzata per diversi accessori a 12 V, ad esempio schermi, lettori musicali e cellulari.



Abbassare il coperchio per accedere alla presa elettrica.

- La presa eroga tensione anche se la chiave telecomando non è inserita nel blocchetto di accensione.

! IMPORTANTE

L'intensità di corrente massima è di 10 A (120 W).

i NOTA

Considerare che l'uso della presa elettrica con il motore spento comporta il rischio di scaricamento della batteria dell'auto.



NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria è testato e approvato da Volvo. Per informazioni sull'utilizzo del sistema di riparazione pneumatici provvisoria (TMK) raccomandato da Volvo, vedere Riparazione pneumatici provvisoria* (p. 334).

Relative informazioni

- Tunnel - prese da 12 V (p. 154)

Rete protettiva

La rete protettiva previene che il carico sia scagliato nell'abitacolo in caso di frenata brusca.



La rete protettiva si fissa a quattro attacchi.

Per motivi di sicurezza, la rete protettiva deve sempre essere fissata e ancorata correttamente. La rete, realizzata in robusto tessuto di nylon, si fissa dietro gli schienali anteriori.



ATTENZIONE

Il carico nel bagagliaio deve essere ancorato correttamente anche se si utilizza la rete protettiva.

Montaggio

NOTA

Il modo più semplice per montare la rete protettiva è attraverso una portiera posteriore.



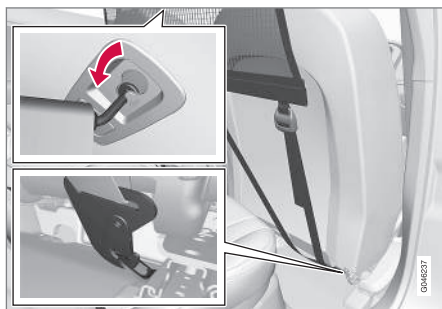
ATTENZIONE

Verificare sempre che gli attacchi superiori della rete protettiva siano montati correttamente e le fascette di serraggio siano fissate in modo sicuro. Non utilizzare la rete se è danneggiata.

1. Srotolare la rete protettiva e controllare che la barra superiore divisa si blocchi in posizione estratta.
2. Agganciare un'estremità della barra all'attacco del padiglione, con i fermi delle fascette di serraggio rivolti verso di sé.



3. Agganciare l'altra estremità della barra all'attacco del padiglione sul lato opposto (i fermi di bloccaggio telescopici a molla agevolano l'inserimento). Premere con cura i fermi di bloccaggio della barra al fincorsa anteriore del rispettivo attacco del padiglione.



4. Agganciare le fascette di serraggio della rete protettiva agli occhielli dietro le guide di scorrimento dei sedili. Per agevolare il fissaggio, portare gli schienali in posizione eretta e fare scorrere un po' in avanti i sedili.

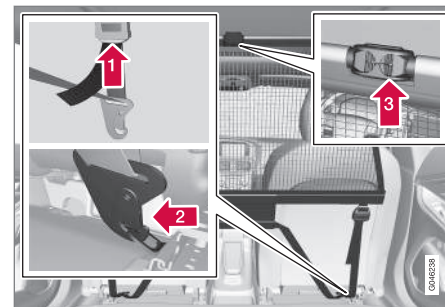
Quando si fa scorrere nuovamente il sedile/lo schienale all'indietro, prestare attenzione affinché non prema eccessivamente contro la rete: deve solo sfiorarla.

! IMPORTANTE

Se il sedile/lo schienale esercita una pressione eccessiva all'indietro, la rete protettiva e/o i relativi attacchi del padiglione possono danneggiarsi.

5. Fissare la rete protettiva con le fascette di serraggio.

Rimozione e conservazione



La rete protettiva può essere rimossa e ripiegata facilmente.

- 1** Allentare la rete premendo il pulsante sul fermo della fascetta di serraggio ed estrarre un pezzo di fascetta.
- 2** Inserire il fermo di bloccaggio e staccare entrambi i ganci della fascetta di serraggio.
- 3** Sganciare la barra dagli attacchi del padiglione tirandola verso il fincorsa posteriore degli attacchi, premendola in un senso qualsiasi in modo che il gancio rientri nella barra e, così facendo, liberando il gancio sull'altro lato.

Estrarre infine l'altro gancio dall'attacco del padiglione.



05 Carico e bagagliaio



4. Piegare la barra a metà e arrotolare la rete.

Inserire la rete nella custodia.

La rete protettiva deve essere ripiegata all'interno della custodia, nel bagagliaio.



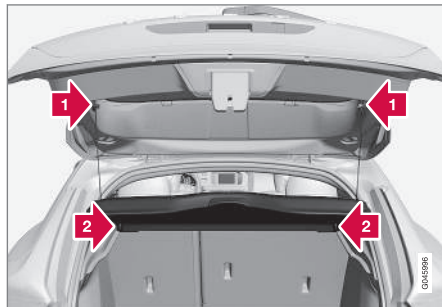
Relative informazioni

- Carico (p. 154)
- Occhielli fermacarico (p. 156)

Piano portaoggetti

Il piano portaoggetti può essere rimosso per aumentare lo spazio di carico.

Rimozione del piano portaoggetti



- 1 Staccare i ganci di sollevamento del piano portaoggetti a entrambi i lati.
- 2 Sganciare il bordo anteriore del piano portaoggetti ed estrarlo.

Relative informazioni

- Carico (p. 154)
- Carico - carichi lunghi (p. 155)

06

SERRATURE E ANTIFURTO





Chiave telecomando con stelo

La chiave telecomando si utilizza per accendere, bloccare e sbloccare l'automobile. La chiave comprende uno stelo staccabile (p. 169) in metallo. Esistono due versioni della parte visibile, in modo da poter distinguere le chiavi telecomando.

L'automobile viene consegnata con due set di chiavi telecomando standard o con funzione Keyless (p. 171). Si utilizzano per accendere/spegnere il motore e bloccare e sbloccare.

È possibile ordinare altre chiavi telecomando - si possono programmare e utilizzare fino a sei unità per la stessa automobile.

Modelli

Esistono quattro versioni di chiavi telecomando:

- Chiave telecomando standard¹
- Chiave telecomando con Keyless start¹
- Chiave telecomando con Keyless drive¹
- PCC con Keyless drive²

PCC e chiave telecomando con funzione keyless presentano più funzioni rispetto alla chiave telecomando standard.



ATTENZIONE

Se vi sono bambini sull'automobile:

Togliere sempre la corrente degli alzacristalli estraendo la chiave telecomando prima di lasciare l'automobile.

Relative informazioni

- Chiave telecomando - funzionamento (p. 165)

Telecomando/PCC - smarrimento

Se si smarrisce una chiave telecomando (p. 162), è possibile ordinarne una nuova presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

In tal caso, è necessario portare le altre chiavi telecomando presso il riparatore Volvo. Per precauzione, il codice del telecomando smarrito deve essere cancellato dal sistema. Il numero effettivo di chiavi registrate per l'automobile può essere controllato nel menu **MY CAR** (p. 106) selezionando **Informazione** → **Numero di chiavi**.

Relative informazioni

- Chiave telecomando - funzionamento (p. 165)
- Chiave telecomando - portata (p. 167)

¹ Chiave a 5 pulsanti

² Chiave a 6 pulsanti



Telecomando/PCC - memoria della chiave*

La memoria della chiave nel telecomando/PCC (p. 162) permette di personalizzare alcune impostazioni.

La funzione di memoria della chiave è abbinata a sedile del conducente e specchi retrovisori elettrocomandati e consente di salvare le relative impostazioni e la sensibilità dello sterzo.

Memoria della chiave - specchi retrovisori esterni, sedile del conducente e sensibilità dello sterzo

Le impostazioni si collegano automaticamente ai rispettivi telecomandi, vedere Memoria della chiave telecomando (p. 77) e Servosterzo dipendente dalla velocità (p. 271).

L'impostazione del tema del quadro strumenti può essere salvata nella memoria della chiave telecomando al bloccaggio dell'automobile, vedere Quadro strumenti digitale - panoramica (p. 62) e MY CAR - Impostazioni vettura (p. 110).

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Memoria chiave auto**.

Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).

Per le chiavi telecomando con funzione Keyless, vedere Keyless* (p. 171).

Conferma di bloccaggio/sbloccaggio - impostazione

Quando l'automobile viene bloccata o sbloccata con la chiave telecomando (p. 162), gli indicatori di direzione segnalano se il bloccaggio/lo sbloccaggio sono stati effettuati correttamente.



06 Serrature e antifurto



- Bloccaggio - un lampeggio e ripiegamento degli specchi retrovisori³.
- Sbloccaggio - due lampeggi ed estrazione degli specchi retrovisori³.

NOTA

Prestare attenzione a non bloccare la chiave telecomando nell'automobile.

In sede di bloccaggio, l'indicazione è fornita solo se tutte le serrature si sono bloccate dopo aver chiuso le portiere. L'indicazione è fornita alla chiusura dell'ultima portiera.

Selezione della funzione

È possibile impostare diverse alternative visive per la conferma di bloccaggio/sbloccaggio nel menu dell'automobile, vedere MY CAR (p. 106).

Accedere al menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Impostazioni luci**, quindi selezionare **Segnale luminoso di blocco porte e/o Sblocca luce conferma**.

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)
- Spia di bloccaggio (p. 164)
- Indicatore antifurto (p. 185)

Spia di bloccaggio

Una spia lampeggiante presso il parabrezza conferma che l'automobile è bloccata.



Lo stesso diodo usato per l'indicatore di allarme (p. 185).

NOTA

L'indicatore è presente anche nelle automobili sprovviste di antifurto.

Relative informazioni

- Conferma di bloccaggio/sbloccaggio - impostazione (p. 163)

Telecomando/PCC - Immobilizer elettronico

L'immobilizer elettronico è una protezione antifurto che previene l'accensione (p. 277) del motore da parte di persone non autorizzate.

Ogni telecomando/PCC (p. 162) è dotato di un codice unico. L'automobile può essere avviata solo con la chiave telecomando corretta con il codice corretto.

I seguenti messaggi di errore sul display informativo del quadro strumenti riguardano l'immobilizer elettronico:

³ Solo automobili con specchi retrovisori elettrocomandati.



Messaggio	Funzione
Inserire chiave veicolo	Errore nella lettura della chiave telecomando durante l'accensione - Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione, reinserirla e riprovare ad accendere il motore.
Chiave veicolo non rilevata (Solo automobili con funzione Keyless.)	Errore nella lettura della chiave telecomando durante l'accensione - Riprovare ad accendere il motore. Se il problema persiste: Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e riprovare ad accendere il motore.
Immobilizzatore Provare riavvio	Errore nel sistema dell'immobilizer durante l'accensione. Se il problema persiste: Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Immobilizer comandato a distanza con sistema di rilevamento (p. 165)
- Keyless* (p. 171)

Immobilizer comandato a distanza con sistema di rilevamento

L'immobilizer comandato a distanza con sistema di rilevamento consente il rilevamento e la localizzazione dell'automobile nonché l'attivazione a distanza dell'immobilizer, che spegne il motore.

Per maggiori informazioni o per attivare il sistema, rivolgersi al concessionario Volvo.

Relative informazioni

- Chiave telecomando con stelo (p. 162)
- Telecomando/PCC - Immobilizer elettronico (p. 164)

Chiave telecomando - funzionamento

La chiave telecomando si utilizza, ad esempio, per il bloccaggio e lo sbloccaggio delle portiere.



Chiave telecomando a 5 pulsanti

-  Bloccaggio
-  Sbloccaggio
-  Illuminazione di sicurezza
-  Portellone
-  Funzione antipanico



Chiave telecomando con PCC* - Personal Car Communicator.



Informazioni

Pulsanti funzione



Bloccaggio - Blocca le portiere e il portellone attivando contemporaneamente l'antifurto, vedere Bloccaggio/sbloccaggio - dall'esterno (p. 177).

Con una lunga pressione si chiudono simultaneamente tutti i finestrini (vedere anche Funzione di aerazione (p. 179)).



ATTENZIONE

Prima di chiudere i finestrini con la chiave telecomando, controllare che nessuno vi infili le mani.



Sbloccaggio (p. 177) - Sblocca le portiere e il portellone disattivando contemporaneamente l'antifurto.

Con una lunga pressione si aprono simultaneamente tutti i finestrini (vedere anche Funzione di aerazione (p. 179)).

La funzione può essere modificata per passare dallo sbloccaggio contemporaneo di tutte le portiere allo sbloccaggio della portiera del conducente alla prima pressione del pulsante seguito dallo sbloccaggio delle altre portiere alla seconda pressione (entro 10 secondi).

La funzione può essere modificata nel menu

MY CAR selezionando **Impostazioni** →

Impostazioni veicolo → **Impostazioni**

serratura → **Sblocco porte** e l'opzione **Tutte le porte o Porta conducente, poi tutte**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).



Approach light (p. 91) - Si utilizza per accendere le luci dell'automobile a distanza.



Portellone (p. 180) - Sblocca solamente il portellone e ne disinserisce l'antifurto.



Funzione antipanico - Si utilizza per richiamare l'attenzione in situazioni di emergenza.

Tenendo premuto il pulsante per almeno 3 secondi o premendolo 2 volte entro 3

secondi, gli indicatori di direzione e l'avvisatore acustico si attivano.

Se la funzione è stata attiva per almeno 5 secondi, può essere disattivata con lo stesso pulsante. Altrimenti, essa sarà disattivata dopo circa 3 minuti.

Relative informazioni

- Chiave telecomando con stelo (p. 162)
- PCC* - funzioni esclusive (p. 167)



Chiave telecomando - portata

La chiave telecomando (p. 162) ha una portata di circa 20 m dall'automobile.

Se l'automobile non conferma la pressione di un pulsante - avvicinarsi e riprovare.

NOTA

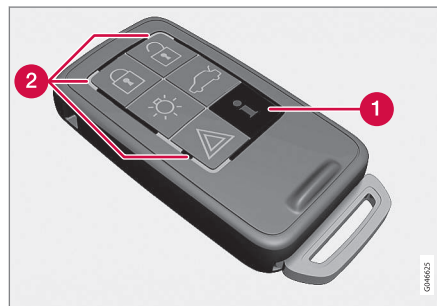
Le funzioni della chiave telecomando possono essere disturbate da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc. L'automobile può sempre essere bloccata/sbloccata con lo stelo della chiave, vedere Stelo staccabile della chiave - sbloccaggio della portiera (p. 170).

Relative informazioni

- Chiave telecomando - funzionamento (p. 165)

PCC* - funzioni esclusive

La chiave telecomando con PCC presenta più funzioni rispetto alla chiave telecomando senza PCC (p. 162) ovvero un pulsante informazioni e spie.



Chiave telecomando con PCC* - Personal Car Communicator.

- 1 Pulsante informazioni
- 2 Spie

Con il pulsante informazioni, l'automobile fornisce alcune informazioni per mezzo delle spie.

Utilizzo del pulsante informazioni

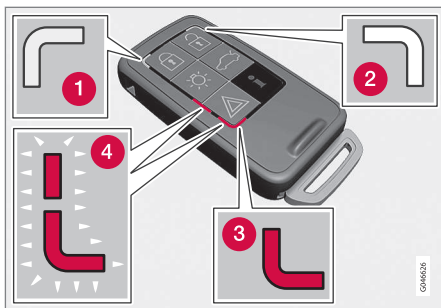
- Premere il pulsante informazioni .
 - > Per circa 7 secondi tutte le spie del PCC lampeggiano in cerchio a indicazione che è in corso la lettura delle informazioni provenienti dall'automobile.

Se in questo intervallo si preme uno degli altri pulsanti, la lettura si interrompe.

NOTA

 Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni più volte in luoghi diversi (dopo 7 secondi e dopo che i LED del PCC hanno lampeggiato in cerchio), rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Le spie forniscono le informazioni indicate nella seguente figura:



- 1 Luce verde fissa – L'automobile è bloccata.
- 2 Luce gialla fissa – L'automobile è sbloccata.
- 3 Luce rossa fissa – L'antifurto è intervenuto dopo il bloccaggio dell'automobile.
- 4 Luce rossa alternata fra le due spie – L'antifurto è intervenuto da meno di 5 minuti.

Relative informazioni

- PCC* - portata (p. 168)

PCC* - portata

Il PCC ha una portata di circa 20 m dall'automobile per lo sbloccaggio e l'azionamento del portellone e di circa 100 m per le altre funzioni. Se l'automobile non conferma la pressione di un pulsante - avvicinarsi e riprovare.



NOTA

La funzione del pulsante informazioni può essere disturbata da onde radio, edifici, condizioni topografiche ecc.

Al di fuori della portata del PCC

Se il PCC è troppo lontano dall'automobile e non vengono lette le informazioni, viene visualizzato l'ultimo stato in cui si trovava l'automobile. In tal caso, i LED del PCC non lampeggiano in sequenza.

Se si utilizzano più PCC per l'automobile, lo stato corretto è indicato solo dall'ultimo PCC utilizzato per il bloccaggio/lo sbloccaggio.



NOTA

 Se nessuna spia si accende quando si preme il pulsante informazioni più volte in luoghi diversi (dopo 7 secondi e dopo che i LED del PCC hanno lampeggiato in cerchio), rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Keyless* - portata della chiave telecomando (p. 172)
- Chiave telecomando - portata (p. 167)



Stelo staccabile della chiave

Ogni chiave telecomando (p. 162) comprende uno stelo staccabile in metallo per attivare determinate funzioni ed eseguire determinate operazioni.

Il codice esclusivo degli steli delle chiavi è in possesso dei riparatori autorizzati Volvo. Si raccomanda di rivolgersi a questi riparatori per ordinare nuovi steli delle chiavi.

Funzioni dello stelo della chiave

Con lo stelo staccabile della chiave telecomando è possibile:

- la portiera anteriore sinistra si apre manualmente (p. 170) se la chiusura centralizzata non può essere attivata con la chiave telecomando.
- la sicura per bambini meccanica delle portiere posteriori è attivata (p. 183)/disattivata.
- la portiera anteriore destra e le portiere posteriori sono bloccate manualmente (p. 177), ad esempio in assenza di corrente.
- la serratura del vano portaoggetti* si apre, vedere Bloccaggio/sbloccaggio - cassetto portaoggetti (p. 179).
- l'airbag del passeggero anteriore (PACOS*) è attivato/disattivato (p. 31).

Stelo staccabile della chiave - distacco/fissaggio

Il distacco/fissaggio dello stelo staccabile della chiave (p. 169) si effettua come segue:

Smontaggio dello stelo della chiave



- 1 Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.
- 2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.

Montaggio dello stelo della chiave

Reinserire con cautela lo stelo nella chiave telecomando nel suo posto nel telecomando (p. 162).

1. Tenere la scanalatura della chiave telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
2. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

Relative informazioni

- Stelo staccabile della chiave - sbloccaggio della portiera (p. 170)
- Fermo di sicurezza per bambini - attivazione manuale (p. 183)
- Airbag passeggero - attivazione/disattivazione* (p. 31)



Stelo staccabile della chiave - sbloccaggio della portiera

Lo stelo staccabile della chiave (p. 169) può essere usato quando la chiusura centralizzata non può essere attivata con il telecomando (p. 162) - ad es. quando la batteria del telecomando si è scaricata; vedere Chiave telecomando/PCC - sostituzione della batteria (p. 170).

Procedere come segue per aprire la portiera anteriore sinistra:

1. Sbloccare la portiera anteriore sinistra inserendo lo stelo della chiave nella serratura della maniglia. Per le figure e maggiori informazioni, vedere Keyless* - sbloccaggio con lo stelo della chiave (p. 174).



NOTA

Se la portiera viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto.

2. Disattivare l'antifurto (p. 184) inserendo la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

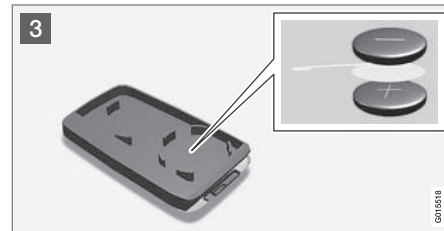
Per le automobili con sistema Keyless, vedere Keyless* - sbloccaggio con lo stelo della chiave (p. 174).

Chiave telecomando/PCC - sostituzione della batteria

Le batterie di chiave telecomando/PCC possono essere sostituite.

Si consiglia di sostituire le batterie di chiave telecomando/PCC se:

- la spia informativa si accende e il display nel quadro strumenti visualizza **Batteria telecomando scarica. Cambia batterie.**
- le serrature non rispondono ripetutamente al segnale della chiave telecomando situata a meno di 20 metri dall'automobile.



Apertura

- 1 Fare scivolare il fermo con meccanismo a molla su un lato.
- 2 Estrarre contemporaneamente lo stelo della chiave all'indietro.
- 2 Inserire un cacciavite da 3 mm nel foro dietro il fermo con meccanismo a molla e fare leva con cautela sulla chiave telecomando.



NOTA

Tenere la chiave telecomando con i pulsanti verso l'alto per evitare che le batterie fuoriescano all'apertura.

IMPORTANTE

Non toccare con le dita le batterie nuove e le relative superfici di contatto per non comprometterne il funzionamento.

Sostituzione della batteria

NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare per chiave telecomando/PCC delle batterie conformi a UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. Le batterie montate in fabbrica o sostituite da un riparatore autorizzato Volvo soddisfano i suddetti criteri.

- 3 Controllare il posizionamento della/e batteria/e all'interno del coperchio in modo che le polarità (+) e (-) siano corrette.

Chiave telecomando con 1 batteria

1. Staccare con cautela la batteria.
2. Inserire una nuova con la polarità (+) verso il basso.

Chiave telecomando e PCC* con 2 batterie

1. Staccare con cautela le batterie.
2. Inserirne dapprima una nuova con la polarità (+) verso l'alto.
3. Sistemare l'aletta in plastica bianca quindi inserire l'altra batteria nuova con la polarità (+) verso il basso.

Tipo di batteria

Utilizzare batterie di tipo CR2430 da 3 V.

Assemblaggio

1. Chiudere la chiave telecomando.
2. Tenere la scanalatura della chiave telecomando rivolta verso l'alto e infilare lo stelo della chiave nella scanalatura.
3. Premere leggermente lo stelo della chiave. Quando lo stelo della chiave si blocca, si deve sentire un "clic".

IMPORTANTE

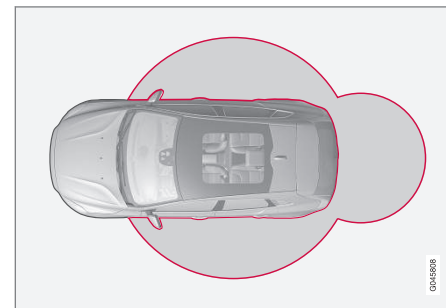
Assicurarsi che le batterie usate siano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Relative informazioni

- Chiave telecomando con stelo (p. 162)
- Chiave telecomando - funzionamento (p. 165)

Keyless*

Il sistema di bloccaggio e avviamento senza chiave presenta due livelli di funzionamento: Keyless drive e Keyless start.



Le automobili con funzione Keyless start possono essere avviate (p. 277) senza inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Le automobili con funzione Keyless drive possono essere sbloccate e bloccate (p. 174) senza premere alcun pulsante della chiave telecomando nonché avviate senza inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione. Con questo sistema, aprire l'automobile è più facile, ad esempio con le mani occupate.

Le due chiavi telecomando dell'automobile sono dotate di funzione Keyless. È possibile



ordinare altre chiavi telecomando, vedere Chiave telecomando con stelo (p. 162).

È possibile impostare l'impianto elettrico dell'automobile su tre livelli diversi -posizione della chiave (p. 73) **0**, **I** e **II** - con la chiave telecomando.

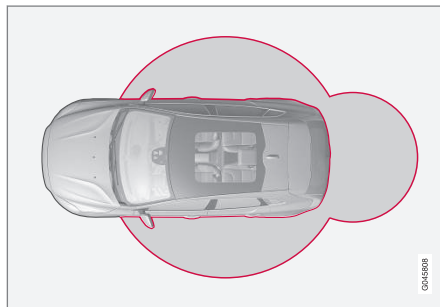
Relative informazioni

- Keyless* - Gestione sicura della chiave telecomando (p. 173)
- Keyless* - interferenze al funzionamento della chiave telecomando (p. 173)

Keyless* - portata della chiave telecomando⁵

Per aprire una portiera o il portellone senza premere alcun pulsante della chiave telecomando, la chiave telecomando deve trovarsi a una distanza di circa 1,5 m dalla maniglia della portiera o del portellone.

Per bloccare o sbloccare una portiera occorre avere con sé la chiave telecomando. Non è possibile bloccare o sbloccare una portiera se la chiave telecomando si trova sull'altro lato dell'automobile.



I cerchi rossi nella figura sopra mostrano l'area coperta dalle antenne del sistema.

Se tutte le chiavi telecomando vengono portate fuori dall'automobile a motore acceso o con la posizione della chiave (p. 73) **I** o **II** e si chiude una portiera precedentemente aperta,

sul display informativo nel quadro strumenti compare un messaggio di avvertimento e contemporaneamente si attiva un segnale acustico.

Il messaggio di avvertimento e il segnale acustico si disattivano quando la chiave telecomando ritorna nell'automobile, dopo il verificarsi di una delle seguenti condizioni:

- una portiera è stata chiusa o aperta
- la chiave telecomando è stata inserita nel blocchetto di accensione
- È stato premuto il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)
- Keyless* - posizione delle antenne (p. 176)

⁵ Non vale per le auto con avviamento senza chiave (keyless)



Keyless* - Gestione sicura della chiave telecomando

Gestire tutte le chiavi telecomando con particolare attenzione.

Se si dimentica una chiave telecomando con funzione keyless nell'automobile, questa diventa temporaneamente passiva al bloccaggio dell'automobile. In tal modo, nessuno può aprirla.

Tuttavia, se qualcuno riesce a entrare nell'automobile e trova la chiave telecomando, può riattivarla. Gestire quindi tutte le chiavi telecomando con particolare attenzione.

! IMPORTANTE

Se la portiera viene sbloccata con lo stelo della chiave e aperta, interviene l'antifurto.

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)

Keyless* - interferenze al funzionamento della chiave telecomando

La funzione Keyless può essere disturbata da campi e schermi elettromagnetici.

i NOTA

Non tenere/conservare la chiave telecomando con funzione keyless vicino a cellulari o oggetti metallici (distanza minima: 10-15 cm).

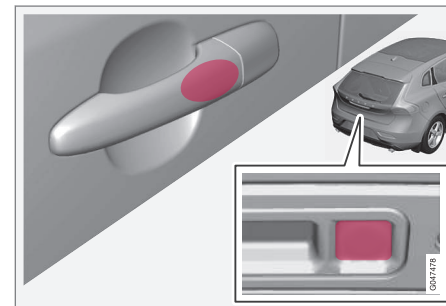
Se tuttavia si verificano interferenze, utilizzare la chiave telecomando (p. 162) e lo stelo della chiave come una chiave telecomando standard.

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)

Keyless* - bloccaggio

Le automobili con sistema Keyless-drive hanno un'area sensibile sulle maniglie esterne delle portiere e un pulsante gommato accanto alla piastrina gommata del portellone.



Bloccare le portiere e il portellone agendo su una delle maniglie delle portiere o premere leggermente il pulsante gommato piccolo fra i due del portellone. La spia di bloccaggio (p. 164) sul parabrezza inizia a lampeggiare a conferma del bloccaggio.

Prima di bloccare l'automobile, tutte le portiere e il portellone devono essere chiusi, altrimenti non si bloccano.

i NOTA

Per il bloccaggio e l'attivazione dell'antifurto nelle automobili con cambio automatico è necessario portare la leva selettoria in posizione **P**.



Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)
- Indicatore antifurto (p. 185)

Keyless* - sbloccaggio⁶

Per sbloccare un'automobile con funzione Keyless-drive, afferrare con una mano la maniglia di una portiera o premere la piastrina gommata del portellone, quindi aprire la portiera o il portellone normalmente.



NOTA

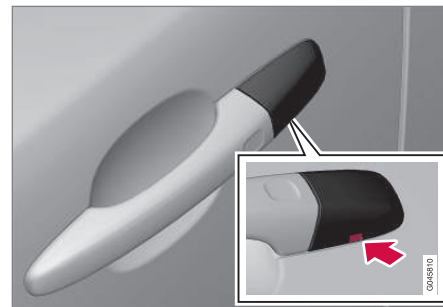
In genere, le maniglie delle portiere registrano la mano che le afferra ma, se si indossano guanti spessi o il movimento della mano è troppo rapido, può essere necessario ripetere la procedura o togliere il guanto.

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)
- Keyless* - bloccaggio (p. 173)

Keyless* - sbloccaggio con lo stelo della chiave

Se la chiusura centralizzata non si attiva con la chiave telecomando, ad esempio perché le batterie sono scariche, è possibile aprire la portiera anteriore sinistra con lo stelo staccabile (p. 169) della chiave telecomando.



Toppa per lo stelo della chiave - per staccare il coperchio.

Per accedere alla serratura, rimuovere il coperchio di plastica della maniglia della portiera (servendosi anche in questo caso dello stelo della chiave):

⁶ Non vale per la chiave telecomando con Keyless start.



1. Premere lo stelo della chiave di circa 1 cm verso l'alto nel foro della maniglia della portiera/sul lato inferiore del coperchio, senza fare leva.
 - > Il coperchio di plastica si stacca automaticamente premendo lo stelo verso l'alto e nella toppa.
2. Inserire quindi lo stelo della chiave nella serratura e sbloccare la portiera.
3. Rimontare il coperchio di plastica dopo lo sbloccaggio.



NOTA

Se la portiera anteriore sinistra viene sbloccata con lo stelo della chiave e poi aperta, si avrà l'attivazione antifurto (p. 184). Disattivarlo inserendo la chiave telecomando nel blocchetto di accensione, vedere Antifurto - chiave telecomando fuori uso (p. 186).

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)

Keyless* - memoria della chiave

La memoria della chiave⁷ nella chiave telecomando/nel PCC permette di personalizzare alcune impostazioni.

La funzione di memoria della chiave è abbinata a sedile del conducente e specchi retrovisori elettrocomandati* e consente di salvare le relative impostazioni e la sensibilità dello sterzo.

Funzione di memoria nella chiave telecomando con funzione Keyless

Se si avvicinano all'automobile diverse persone con varie chiavi telecomando (p. 162), il sedile e gli specchi retrovisori si regolano in base alla chiave telecomando che apre la portiera del conducente.

Se ad es. la portiera del conducente viene aperta dal soggetto A con la chiave telecomando A ma l'automobile deve essere guidata dal soggetto B con la chiave telecomando B, è possibile modificare le impostazioni nei seguenti modi:

- Restando in piedi accanto alla portiera del conducente o seduto al volante, il soggetto B deve premere il pulsante di sbloccaggio della propria chiave telecomando, vedere Chiave telecomando - funzionamento (p. 165).
- Selezionare una delle tre memorie per l'impostazione del sedile elettrocoman-

dato (p. 76) con il pulsante per il sedile 1 - 3.

- Regolare il sedile e gli specchi (p. 99) manualmente.
- Regolare la resistenza del volante nel sistema di menu **MY CAR** (p. 110).

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)

⁷ Solo in combinazione con sedile elettrocomandato e specchi elettrici.



Keyless* - impostazioni serratura

Le impostazioni serratura per la funzione Keyless-drive possono essere modificate nel menu **MY CAR**.

Le impostazioni serratura per la funzione Keyless-drive possono essere modificate indicando le portiere da sbloccare nel menu **MY CAR**, selezionando **Impostazioni veicolo**

→ **Impostazioni serratura** → **Accesso senza chiave** quindi **Tutte le porte sbloccate**, **Qualsiasi porta**, **Porte sullo stesso lato** o **Entrambe le porte anteriori**.

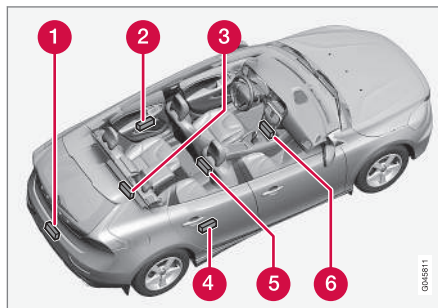
Per la descrizione del menu, vedere **MY CAR** (p. 106).

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)

Keyless* - posizione delle antenne

Il sistema Keyless presenta diverse antenne integrate nei seguenti punti dell'automobile.



- 1 Parte centrale del paraurti posteriore
- 2 Maniglia della portiera posteriore sinistra
- 3 Parte centrale del bagagliaio, sotto il pavimento
- 4 Maniglia della portiera posteriore destra
- 5 Consolle centrale, sotto la parte posteriore
- 6 Consolle centrale, sotto la parte anteriore.



ATTENZIONE

Le persone con pacemaker devono mantenersi ad almeno 22 cm dalle antenne del sistema Keyless. In caso contrario possono verificarsi interferenze fra pacemaker e sistema Keyless.

Relative informazioni

- Keyless* (p. 171)



Bloccaggio/sbloccaggio - dall'esterno

Per il bloccaggio/lo sbloccaggio dall'esterno si utilizza la chiave telecomando (p. 165). Con la chiave telecomando si possono bloccare/sbloccare tutte le portiere, il portellone e lo sportello del serbatoio. È possibile selezionare diverse sequenze di sbloccaggio.

Affinché la sequenza di bloccaggio si attivi, la portiera del conducente deve essere chiusa. Se un'altra portiera o il portellone sono aperti, si bloccano attivando l'antifurto solo quando vengono chiusi. Con il sistema Keyless*, tutte le portiere e il portellone devono essere chiusi.

NOTA

Prestare attenzione a non bloccare la chiave telecomando nell'automobile.

Se il bloccaggio/lo sbloccaggio con la chiave telecomando non funzionano, la batteria può essere scarica. Bloccare o sbloccare la portiera anteriore sinistra con lo stelo staccabile della chiave (p. 169).

NOTA

L'antifurto interviene quando si apre la portiera dopo averla sbloccata con lo stelo della chiave e si disattiva quando si inserisce la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

ATTENZIONE

Prestare attenzione a non chiudere alcun passeggero nell'automobile bloccandola dall'esterno con la chiave telecomando. In questo caso non è possibile uscire utilizzando i comandi all'interno dell'automobile. Per maggiori informazioni, vedere Posizione bloccaporte* (p. 182).

Ripetizione bloccaggio automatico

Se nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti dallo sbloccaggio, tutte le serrature si ribloccano automaticamente. Tale funzione evita che l'automobile possa rimanere sbloccata per errore. (Per le automobili dotate di antifurto, vedere Allarme (p. 184).)

Relative informazioni

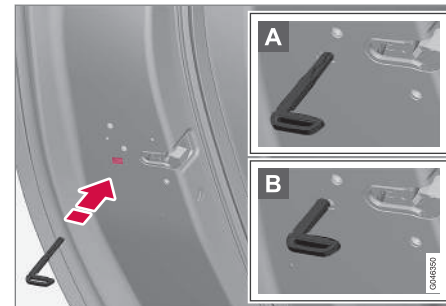
- Bloccaggio/sbloccaggio - dall'interno (p. 178)
- Chiave telecomando - funzionamento (p. 165)

Bloccaggio manuale della portiera

Talvolta è necessario bloccare l'automobile manualmente, ad esempio in assenza di corrente.

La portiera anteriore sinistra può essere bloccata con la relativa serratura e con lo stelo staccabile della chiave (p. 174).

Le altre portiere sono sprovviste di serratura, ma presentano un dispositivo di bloccaggio sui rispettivi montanti. Premendo questo dispositivo con lo stelo della chiave, un fermo meccanico previene l'apertura delle portiere dall'esterno. Le portiere possono ancora essere aperte dall'interno.



Bloccaggio manuale della portiera. Da non confondere con la Sicura per bambini (p. 183).



- Estrarre lo stelo staccabile della chiave (p. 169) dal telecomando. Inserire lo stelo della chiave nel foro per il comando della serratura e spingere dentro la chiave fino a battuta, circa 12 mm.

- A** La portiera può essere aperta sia dall'esterno che dall'interno.
- B** Un fermo previene l'apertura della portiera dall'esterno. Per ripristinare la posizione A occorre aprire la portiera con la maniglia interna.

Le portiere possono anche essere sbloccate con il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando (p. 162) o con il pulsante della chiusura centralizzata nella portiera del conducente.



NOTA

- Ogni dispositivo di bloccaggio blocca solo la portiera corrispondente, non tutte le portiere contemporaneamente.
- Una portiera posteriore bloccata con la sicura per bambini (p. 183) attivata manualmente non può essere aperta né dall'esterno né dall'interno. È possibile sbloccare una portiera posteriore solo con la chiave telecomando o il pulsante della chiusura centralizzata.

Relative informazioni

- Chiave telecomando/PCC - sostituzione della batteria (p. 170)

Bloccaggio/sbloccaggio - dall'interno

Il bloccaggio/lo sbloccaggio può essere effettuato con il pulsante della chiusura centralizzata nella portiera del conducente. Si possono bloccare o sbloccare contemporaneamente tutte le portiere e il portellone (p. 180).



Chiusura centralizzata

- Premere un lato del pulsante  per bloccare e l'altro lato  per sbloccare.

Spia nel pulsante di bloccaggio

Quando la spia nel pulsante della chiusura centralizzata nella portiera del conducente è accesa, tutte le portiere sono bloccate.

Con pulsante della chiusura centralizzata solo nella portiera del conducente:

- Spia accesa = tutte le portiere sono bloccate.

Con pulsante della chiusura centralizzata nelle portiere anteriori e pulsante di bloccaggio elettrico nelle portiere posteriori:

- Spia accesa = solo la portiera in questione è bloccata. Quando sono accese tutte le spie dei pulsanti, sono bloccate tutte le portiere.

Sbloccaggio

È possibile sbloccare una portiera dall'interno in due modi:

- Premere il pulsante della chiusura centralizzata .

Con una lunga pressione si aprono anche simultaneamente tutti i finestrini* (vedere anche Funzione di aerazione (p. 179)).

- Tirare la maniglia e aprire la portiera - la portiera si sblocca e si apre contemporaneamente.

Bloccaggio

- Prima di bloccare l'automobile con la chiusura centralizzata, le portiere anteriori devono essere chiuse. Premere il pulsante della chiusura centralizzata  - tutte le portiere si bloccano. Se una delle portiere posteriori è aperta, viene bloccata una volta chiusa.

Con una lunga pressione si chiudono anche simultaneamente tutti i finestrini (vedere anche Funzione di aerazione (p. 179)).



Bloccaggio automatico

Quando l'automobile si avvia, le portiere e il portellone si bloccano automaticamente.

La funzione può essere attivata/disattivata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Impostazioni serratura** → **Blocco automatico porte**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).

Relative informazioni

- Bloccaggio/sbloccaggio - dall'esterno (p. 177)
- Allarme (p. 184)

Funzione di ricambio aria

La funzione di ricambio d'aria apre o chiude tutti i finestrini contemporaneamente ed è utile, ad esempio, per arieggiare l'automobile rapidamente in climi caldi.



Pulsante della chiusura centralizzata

Con una lunga pressione sul simbolo  nel pulsante della chiusura centralizzata **si aprono** tutti i finestrini simultaneamente. Con la stessa procedura con il pulsante  **si chiudono** tutti i finestrini simultaneamente.

Relative informazioni

- Bloccaggio/sbloccaggio - dall'interno (p. 178)
- Alzacristalli elettrici (p. 97)

Bloccaggio/sbloccaggio - cassetto portaoggetti

Il Vano portaoggetti (p. 152) può essere bloccato/sbloccato solo con lo stelo staccabile della chiave telecomando (p. 162).

Per informazioni sullo stelo della chiave, vedere Stelo staccabile della chiave - distacco/fissaggio (p. 169).



Per bloccare il cassetto portaoggetti:

- Inserire lo stelo della chiave nella serratura del cassetto portaoggetti.
 - Ruotare lo stelo della chiave di 90° in senso orario. La toppa è orizzontale nella posizione di bloccaggio.
 - Estrarre lo stelo della chiave.
- Lo sbloccaggio si effettua nell'ordine inverso.



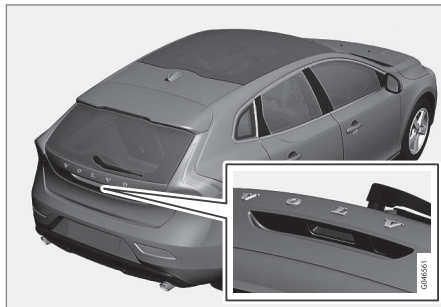
Relative informazioni

- Chiave telecomando - funzionamento (p. 165)

Bloccaggio/sbloccaggio - portellone

Il portellone può essere aperto, bloccato e sbloccato in diversi modi.

Apertura manuale



Piastrina gommata con contatto elettrico.

Il portellone rimane chiuso per effetto di un fermo elettrico. Per aprire:

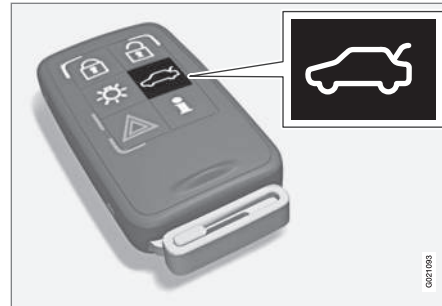
1. Premere leggermente la piastrina gommata larga sotto la maniglia esterna - il fermo si disinserisce.
2. Tirare la maniglia esterna per aprire completamente il portellone.



IMPORTANTE

- Per sbloccare la serratura del portellone è sufficiente una leggera pressione sulla piastrina gommata.
- Per aprire il portellone, afferrare la maniglia e non la piastrina gommata. Una forza eccessiva potrebbe danneggiare il contatto elettrico della piastrina.

Sbloccaggio con la chiave telecomando



Con il telecomando (p. 162) pulsante  è possibile disattivare l'antifurto* e sbloccare esclusivamente il portellone.

Spia di bloccaggio (p. 164) sul cruscotto smette di lampeggiare a indicazione che non tutta l'automobile è bloccata e* i sensori di inclinazione, movimento e apertura del portellone sono disattivati.



Le portiere rimangono bloccate e coperte dall'antifurto.

Il portellone può essere aperto in due modi con la chiave telecomando:

Una pressione - Il baule si sblocca, ma resta chiuso - premere leggermente la piastrina gommata sotto la maniglia esterna e sollevare il baule. Se il portellone non viene aperto entro 2 minuti, si riblocca e si reinserisce l'antifurto.

Due pressioni - Il baule si sblocca, il fermo si disinserisce e il baule si apre di qualche centimetro. Tirare la maniglia esterna per aprire. Pioggia, freddo, gelo o neve possono impedire lo sbloccaggio del baule dal fermo.

NOTA

- Se lo sportello viene sbloccato con 2 pressioni o dall'interno dell'automobile, non si riblocca automaticamente in quanto è aperto e deve essere chiuso manualmente.
- Una volta chiuso, lo sportello è sbloccato e non protetto da antifurto - bloccarlo e riattivare l'antifurto con il pulsante di bloccaggio della chiave telecomando .

Apertura dall'interno dell'automobile



1 Sbloccaggio portellone

Per aprire il portellone:

- Premere il pulsante sul quadro luci (1).
> Il fermo si disinserisce e il portellone si apre di qualche centimetro.

Bloccaggio con la chiave telecomando

- Premere sul telecomando (p. 165), pulsante per il bloccaggio .
- > La spia di bloccaggio sul cruscotto inizia a lampeggiare a indicazione che l'automobile è bloccata e l'antifurto* attivato.

Relative informazioni

- Bloccaggio/sbloccaggio - dall'interno (p. 178)
- Bloccaggio/sbloccaggio - dall'esterno (p. 177)

Bloccaggio/sbloccaggio - sportello del serbatoio

Lo sportello del serbatoio si sblocca con il telecomando (p. 162), pulsante .

Lo sportello del serbatoio rimane sbloccato finché non si blocca l'automobile con il pulsante  della chiave telecomando. Se l'automobile viene bloccata con i pulsanti interni durante la corsa, lo sportello del serbatoio rimane sbloccato.

La logica di bloccaggio/sbloccaggio dello sportello del serbatoio è anche coordinata al bloccaggio/sbloccaggio effettuato con la chiusura centralizzata e mediante la funzione keyless-drive.

Relative informazioni

- Sportello del serbatoio - apertura/chiusura (p. 303)
- Sportello del serbatoio - apertura manuale (p. 304)



06 Serrature e antifurto

Posizione bloccaporte*

In posizione bloccaporte⁸, tutte le maniglie interne sono disabilitate meccanicamente, quindi non è possibile aprire le portiere dall'interno.

La posizione bloccaporte si attiva con la chiave telecomando (p. 162), con un ritardo di circa 10 secondi dal bloccaggio delle portiere.

NOTA

Aperto una portiera durante il tempo di ritardo, la sequenza si interrompe e l'antifurto si disattiva.

L'automobile può essere sbloccata solo con la chiave telecomando in posizione bloccaporte. La portiera anteriore sinistra può anche essere sbloccata con lo stelo staccabile della chiave (p. 169).

ATTENZIONE

Non lasciare alcun passeggero nell'automobile senza disattivare il bloccaporte per evitare che rimanga chiuso dentro.

Disattivazione temporanea



Le opzioni attive sono barrate.

- 1 MY CAR**
- 2 OK MENU**
- 3 Manopola TUNE**
- 4 EXIT**

Dovendo bloccare le portiere dall'esterno nonostante qualcuno resti a bordo dell'automobile, è possibile disattivare temporaneamente la posizione bloccaporte. Procedere come segue:

1. Accedere al menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni → Impostazioni veicolo → Protezione ridotta** (per una descrizione dettagliata del menu, vedere MY CAR (p. 106)).

2. Selezionare **Attiva una volta**.
 - > Il quadro strumenti visualizza il messaggio **Serrature e antifurto Protezione ridotta** e la posizione bloccaporte si disattiva quando si blocca l'automobile.
- o
- Selezionare **Chiedi durante uscita**.
 - > Ogni volta che si spegne il motore, lo schermo nel quadro centrale visualizza il messaggio **Attiva Guardia ridotta finché motore riparte?** seguito dalle opzioni **Conferma con OK** e **Annulla con EXIT**.

Per disattivare la posizione bloccaporte

- Premere **OK/MENU** e bloccare l'automobile. (I sensori di movimento e inclinazione* si disattivano contemporaneamente.)
- > Al successivo avviamento del motore, il sistema si resetta e il quadro strumenti visualizza il messaggio **Serrature e antifurto Protezione completa**. In tal modo si riattivano la posizione bloccaporte e i sensori di movimento e inclinazione.

⁸ Solo in combinazione con l'antifurto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Se non si desidera modificare il sistema di bloccaggio

- Premere **EXIT** e bloccare l'automobile.

NOTA

- L'antifurto si attiva al bloccaggio dell'automobile.
- Se si apre una portiera dall'interno si attiva l'antifurto.

Relative informazioni

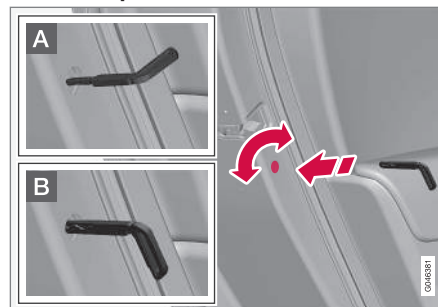
- Keyless* - sbloccaggio con lo stelo della chiave (p. 174)

Fermo di sicurezza per bambini - attivazione manuale

Il fermo di sicurezza per bambini previene l'apertura delle portiere posteriori dall'interno.

Il comando del fermo di sicurezza per bambini si trova sul bordo posteriore delle portiere posteriori ed è accessibile solo con la portiera aperta.

Attivazione/disattivazione del fermo di sicurezza per bambini



Fermo di sicurezza per bambini manuale. Da non confondere con il Bloccaggio manuale della portiera (p. 177).

- Ruotare il pomello con lo stelo staccabile della chiave telecomando (p. 169).

- A** Un fermo previene l'apertura della portiera dall'interno.
- B** La portiera può essere aperta sia dall'esterno che dall'interno.

NOTA

- Ogni manopola blocca solo la portiera corrispondente, non entrambe le portiere posteriori.
- Sulle automobili dotate di fermo di sicurezza elettrico per bambini non è disponibile il fermo manuale.

Relative informazioni

- Fermo di sicurezza per bambini - attivazione elettrica* (p. 184)
- Bloccaggio/sbloccaggio - dall'interno (p. 178)



Fermo di sicurezza per bambini - attivazione elettrica*

Il fermo di sicurezza per bambini previene l'apertura delle portiere posteriori dall'interno.

Attivazione

Il fermo di sicurezza elettrico per bambini si attiva/disattiva con la chiave in tutte le posizioni (p. 72) superiori a 0. È possibile attivare/disattivare il fermo per max 2 minuti dallo spegnimento del motore, se non si apre nessuna portiera.



Pannello di comando nella portiera del conducente.

1. Accedere il motore o portare la chiave in una posizione superiore a 0.

2. Premere il pulsante nel pannello di comando della portiera del conducente.
 - > Il display informativo visualizza il messaggio **Sicura bambini post. inserita** e la spia nel pulsante è accesa quando il fermo è attivato.

Attivando il fermo di sicurezza elettrico per bambini, sul lato posteriore:

- i finestrini si aprono solo dal pannello di comando nella portiera del conducente
- non è possibile aprire le portiere dall'interno.

Allo spegnimento del motore viene memorizzata l'impostazione attuale. Se il fermo di sicurezza per bambini è attivato allo spegnimento, si riattiverà alla successiva accensione del motore.

Relative informazioni

- Fermo di sicurezza per bambini - attivazione manuale (p. 183)
- Bloccaggio/sbloccaggio - dall'interno (p. 178)

Allarme

L'allarme è un dispositivo che avverte ad esempio in caso di furto con scasso nell'auto.

L'antifurto attivato interviene se:

- vengono aperti una portiera, il cofano o il portellone
- vengono rilevati movimenti nell'abitacolo (se è presente un sensore di movimento*)
- l'automobile viene sollevata o trainata (se è dotata di sensore di inclinazione*)
- viene scollegato il cavo della batteria
- viene disattivata la sirena.

In caso di difetto all'antifurto viene visualizzato un messaggio sul display informativo del quadro strumenti. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



i NOTA

I sensori di movimento comportano l'intervento dell'antifurto in caso di movimenti nell'abitacolo (rilevano anche i flussi d'aria). L'antifurto può quindi intervenire se si lascia l'automobile con un finestrino aperto o si utilizza un riscaldatore abitacolo.

Per evitare questo inconveniente: Chiudere i finestrini prima di lasciare l'automobile. Se si utilizza il riscaldatore abitacolo integrato (o un riscaldatore portatile elettrico) - non dirigere verso l'alto il flusso dell'aria in uscita dalle bocchette. In alternativa si può utilizzare il livello di allarme ridotto, Livello di allarme ridotto (p. 187).

i NOTA

Non tentare di riparare o modificare i componenti dell'antifurto. Ogni tentativo può invalidare la copertura assicurativa.

Attivare l'antifurto

- Premere il pulsante di bloccaggio sulla chiave telecomando.

Disattivare l'antifurto

- Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando.

Spegnimento di un antifurto intervenuto

- Premere il pulsante di sbloccaggio sulla chiave telecomando o inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Relative informazioni

- Antifurto - riattivazione automatica (p. 186)
- Antifurto - chiave telecomando fuori uso (p. 186)

Indicatore antifurto

La spia del sistema antifurto (p. 184) indica lo stato dell'antifurto.



Lo stesso diodo usato per l'indicatore di bloccaggio (p. 164).

Una spia rossa sul cruscotto indica lo stato dell'antifurto:

- Spia spenta - antifurto disattivato
- Spia lampeggiante una volta ogni due secondi - antifurto attivato
- Spia lampeggiante velocemente dopo che l'antifurto è stato disattivato (prima di inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione e portarla in posizione I) - l'antifurto è intervenuto.



Antifurto - riattivazione automatica

La riattivazione automatica del sistema antifurto (p. 184) evita che l'automobile venga lasciata inavvertitamente con l'antifurto disattivato.

Se l'automobile viene sbloccata con la chiave telecomando (p. 162) (disattivando l'antifurto) ma nessuna delle portiere né il portellone vengono aperti entro 2 minuti, l'antifurto si riattiva automaticamente. Contemporaneamente, l'automobile si blocca.

Relative informazioni

- Antifurto - attivazione automatica (p. 186)

Antifurto - attivazione automatica

In alcuni Paesi, l'allarme antifurto (p. 184) si inserisce dopo un po' che la portiera del conducente è stata aperta e chiusa senza che sia stato effettuato alcun bloccaggio.

Relative informazioni

- Segnali di allarme (p. 187)

Antifurto - chiave telecomando fuori uso

Se antifurto (p. 184) non può essere disattivato con la chiave telecomando, ad esempio se la batteria (p. 170) della chiave è scarica, è possibile sbloccare l'automobile, disattivare l'antifurto e accendere il motore come segue:

1. Aprire la portiera anteriore sinistra con lo stelo staccabile della chiave (p. 174).
 - > L'antifurto interviene, gli indicatori di direzione lampeggiano e la sirena si attiva.



2. Inserire la chiave telecomando nel bloccetto di accensione.
 - > L'antifurto si disattiva.



Segnali di allarme

Quando interviene antifurto (p. 184) si attiva una sirena e tutti gli indicatori di direzione lampeggiano.

- La sirena si attiva per 30 secondi o finché l'antifurto non viene disattivato. La sirena è dotata di una propria batteria e funziona a prescindere dallo stato della batteria dell'automobile.
- Tutti gli indicatori di direzione lampeggiano per 5 minuti o finché l'antifurto non viene disattivato.

Livello di allarme ridotto

Il livello di allarme ridotto prevede il disinserimento temporaneo dei sensori di movimento e inclinazione.

Per evitare interventi indesiderati dell'antifurto, ad esempio quando si lascia un cane nell'automobile bloccata oppure si viaggia su un treno o in traghetto, si consiglia di disinserire temporaneamente i sensori di movimento e inclinazione.

Seguire la stessa procedura del disinserimento temporaneo del bloccaporte, vedere Posizione bloccaporte* (p. 182).

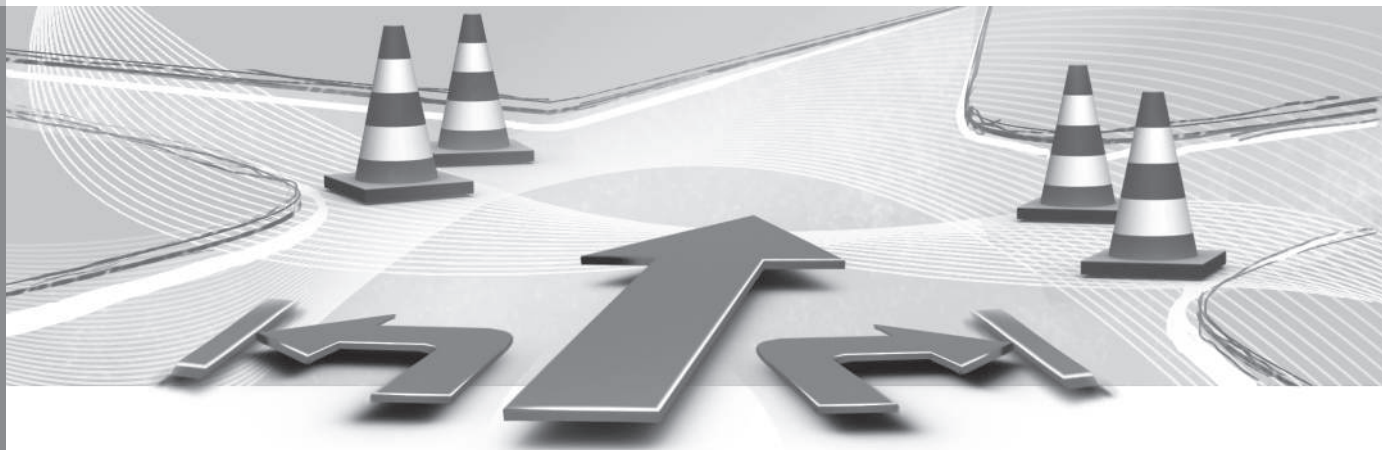
Relative informazioni

- Allarme (p. 184)
- Indicatore antifurto (p. 185)

07



SUPPORTO AL CONDUCENTE





Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC)

Il sistema di stabilità e controllo trazione DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) aiuta a prevenire lo sbandamento delle ruote migliorando l'aderenza dell'automobile.

In sede di frenata, l'intervento del sistema può essere percepito come un suono pulsante. In sede di accelerazione, l'automobile può rispondere più lentamente del normale.

ATTENZIONE

Il sistema di stabilità e controllo trazione rappresenta un complemento. Non è in grado di gestire tutte le situazioni in qualsiasi stato del fondo stradale.

La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Il sistema presenta le seguenti funzioni:

- Funzione antisbandamento
- Funzione antislittamento
- Funzione controllo trazione
- Controllo del freno motore - EDC
- Corner Traction Control - CTC
- Raccomandazioni di sterzo - DSR
- Controllo della stabilità per il traino* - TSA

Funzione antisbandamento

La funzione controlla la trazione e la forza di frenata di ogni ruota per stabilizzare l'automobile.

Funzione antislittamento

Per mantenere stabilità e trazione, la funzione riduce la potenza del motore in caso di slittamento delle ruote motrici.

Funzione controllo trazione

La funzione è attiva a bassa velocità e trasferisce la forza dalla ruota motrice che slitta alla ruota motrice che non slitta.

Controllo del freno motore - EDC

L'EDC (Engine Drag Control) previene il bloccaggio involontario delle ruote, ad esempio dopo il passaggio a una marcia inferiore o l'inserimento del freno motore durante la guida con marce basse su fondo stradale scivoloso.

Fra l'altro, in caso di bloccaggio involontario delle ruote durante la guida, il conducente può avere difficoltà a sterzare l'automobile.

Corner Traction Control - CTC

Il CTC compensa la sottosterzata e aumenta l'accelerazione in curva, senza slittamento delle ruote interne, ad esempio quando si entra in autostrada da una rampa per raggiungere rapidamente la velocità del traffico.

Raccomandazioni di sterzo - DSR

La funzione DSR (Driver Steering Recommendation) aiuta il conducente a sterzare nella direzione giusta in caso di scarsa aderenza o frenata con intervento dell'ABS.

Il compito principale della funzione DRS è aiutare il conducente a sterzare nella direzione giusta in caso di sbandamento.

La funzione DSR opera applicando una maggiore resistenza del volante nella direzione di sterzata consigliata, al fine di mantenere/ottenere la massima aderenza e stabilizzare l'automobile.

Controllo della stabilità per il traino* - TSA¹

Il controllo della stabilità per il traino (p. 316) ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare. Per maggiori informazioni, vedere Guida con rimorchio (p. 309).

NOTA

La funzione si disattiva se il conducente seleziona la modalità **Sport**.

¹ Trailer Stability Assist



Relative informazioni

- Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - utilizzo (p. 190)
- Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - spie e messaggi (p. 191)

Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - utilizzo

Il sistema di stabilità e controllo trazione DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) aiuta a prevenire lo sbandamento delle ruote migliorando l'aderenza dell'automobile.

Selezione del livello - modalità Sport

Il sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) è sempre inserito e non può essere disattivato.

Tuttavia, il conducente può selezionare la modalità **Sport** per una guida più dinamica. In modalità **Sport**, il sistema rileva se l'accelerazione, le sterzate e le svolte sono più dinamiche che durante la guida normale e consente uno sbandamento controllato del retrotreno. Quando lo sbandamento raggiunge un determinato livello, il sistema interviene e stabilizza l'automobile.

Il sistema DSTC interviene e stabilizza l'automobile se il conducente interrompe uno sbandamento controllato rilasciando il pedale dell'acceleratore.

In posizione **Sport** si ottiene la massima trazione in caso di bloccaggio delle ruote o guida su fondi morbidi, ad esempio sabbia o neve alta.

Procedere come segue per selezionare la modalità **Sport**:

1. Premere il pulsante **MY CAR** nel quadro centrale e selezionare **My V40 → DSTC** nel menu dello schermo.
2. Togliere la spunta e uscire indietro, guidando dal sistema di menu con **EXIT**.
 - > A questo punto, il sistema consente uno stile di guida più sportivo.

La modalità **Sport** rimane attiva finché il conducente non la diseleziona o fino allo spegnimento del motore. Al successivo riavvio, il sistema DSTC è di nuovo in posizione normale.

Relative informazioni

- Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) (p. 189)
- Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - spie e messaggi (p. 191)
- MY CAR (p. 106)



Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - spie e messaggi

Il sistema di stabilità e controllo trazione
DSTC (Dynamic Stability & Traction Control)

*aiuta a prevenire lo sbandamento delle ruote
migliorando l'aderenza dell'automobile.*

Tabella

Spia ^A	Messaggio	Funzione
	DTSC tempor. OFF	La funzionalità del sistema DSTC è temporaneamente ridotta a causa dell'elevata temperatura dei dischi dei freni. La funzionalità completa è ripristinata quando i freni si saranno raffreddati.
	DSTC Rich. assistenza	Il sistema DSTC è fuori uso. - Arrestare l'auto in un posto sicuro, spegnere il motore e riavviarlo. - Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
 e 	"Messaggio"	Leggere il messaggio visualizzato sul quadro strumenti.
	Luce fissa per 2 sec.	Controllo del sistema all'avviamento del motore.
	Luce lampeggiante.	Il sistema DSTC è in intervento.
DSTC SPORT		La modalità Sport è attivata.

^A I simboli sono schematici.

Relative informazioni

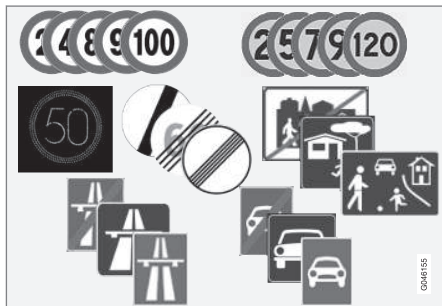
- Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) (p. 189)
- Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - utilizzo (p. 190)



07 Supporto al conducente

Indicazioni sui segnali stradali (RSI)

La funzione *Indicazioni sui segnali stradali* (RSI – Road Sign Information) aiuta il conducente a ricordare quali segnali stradali ha superato.



Esempi di segnali di velocità² leggibili.

La funzione *Indicazioni sui segnali stradali* fornisce informazioni su limiti di velocità, inizio/fine di autostrada o superstrada, divieto di sorpasso ecc. Qualora l'automobile superi sia un segnale di inizio/fine di un'autostrada o superstrada che un segnale con un limite di velocità, la funzione RSI opta per la spia del segnale con il limite di velocità.



ATTENZIONE

Il sistema RSI non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

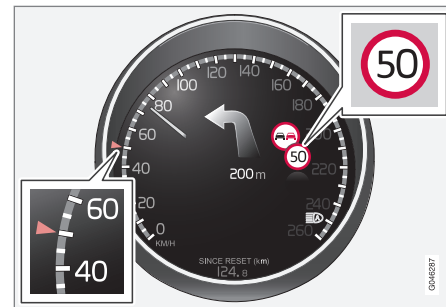
La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Relative informazioni

- Indicazioni sui segnali stradali (RSI)* - utilizzo (p. 192)
- Indicazioni sui segnali stradali (RSI)* - limiti (p. 194)

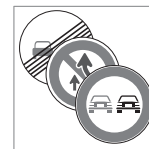
Indicazioni sui segnali stradali (RSI)* - utilizzo

La funzione *Indicazioni sui segnali stradali* (RSI – Road Sign Information) aiuta il conducente a ricordare quali segnali stradali ha superato. Di seguito è descritto l'utilizzo della funzione.



Informazioni sulla velocità rilevata³.

Quando la funzione RSI ha rilevato un segnale stradale con un limite di velocità, il quadro strumenti lo mostra sotto forma di spia.



Assieme al simbolo sul limite di velocità, nei casi previsti può essere visualizzato anche il segnale di divieto di sorpasso.

² I segnali stradali visualizzati sul quadro strumenti dipendono dal mercato - le figure del manuale mostrano solo alcuni esempi.

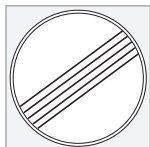
³ I segnali stradali visualizzati sul quadro strumenti dipendono dal mercato - le figure del manuale mostrano solo alcuni esempi.



Fine del limite o dell'autostrada

Quando la funzione RSI rileva un segnale relativo alla fine di un limite di velocità o altre informazioni sulla velocità (ad esempio fine dell'autostrada), sul quadro strumenti è visualizzato il segnale stradale corrispondente per circa 10 secondi.

Questi segnali sono, ad esempio:



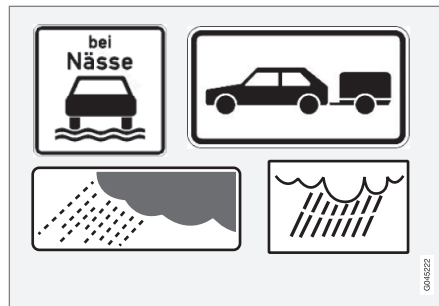
Fine di tutti i limiti.



Fine dell'autostrada.

In seguito, l'informazione sul segnale scompare finché non viene rilevato un altro segnale di velocità.

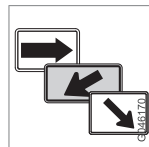
Cartelli accessori



Esempi di cartelli accessori³.

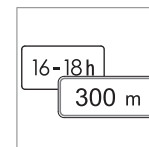
A volte sono previsti più limiti di velocità per la stessa strada - in tal caso un cartello accessorio indica le condizioni in cui si applicano i diversi limiti. Potrebbe trattarsi di tratti particolarmente pericolosi, ad esempio in caso di pioggia e/o nebbia.

Il cartello accessorio relativo alla pioggia è mostrato solamente se sono attivati i tergicristalli.



In alcuni mercati, il limite di velocità in uno svincolo è indicato con un cartello accessorio contenente una freccia.

Il segnale di velocità relativo a questo tipo di cartello accessorio è visualizzato solamente se il conducente aziona un indicatore di direzione.



Alcuni limiti di velocità possono essere applicabili, ad esempio, dopo una determinata tratta oppure in alcune ore del giorno. Questa circostanza è segnalata al conducente tramite un cartello

accessorio sotto il segnale di velocità.

Visualizzazione delle informazioni supplementari



La visualizzazione di un cartello accessorio sotto forma di un riquadro vuoto sotto il segnale di velocità sul quadro strumenti indica che la funzione RSI ha rilevato un cartello accessorio con informazioni complementari per il limite di velocità attuale.

La visualizzazione di un cartello accessorio sotto forma di un riquadro vuoto sotto il segnale di velocità sul quadro strumenti indica che la funzione RSI ha rilevato un cartello accessorio con informazioni complementari per il limite di velocità attuale.

Impostazione in MY CAR

Il menu **MY CAR** presenta alcune opzioni relative alla funzione RSI, vedere MY CAR - Sistema di supporto al conducente (p. 111).

³ I segnali stradali visualizzati sul quadro strumenti dipendono dal mercato - le figure del manuale mostrano solo alcuni esempi.



Indicazioni sui segnali stradali ON/OFF



È possibile disattivare la visualizzazione delle spie della velocità sul quadro strumenti. Per disattivare la funzione RSI:

- Deselezionare l'opzione **Informazioni segnali stradali** (Road Sign Information On) nel menu **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Informazioni segnali stradali** e uscire con **EXIT**.

Avvertimento di velocità



Il conducente può attivare un avvertimento che viene fornito qualora si superi il limite di velocità di 5 km/h o più. L'avvertimento è rappresentato dal lampeggio del simbolo del limite di velocità per tutto il tempo in cui detta velocità è superata.

Per attivare l'avvertimento di velocità:

- Selezionare l'opzione **Avviso velocità** (Speed Alert) nel menu **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Avviso velocità** e uscire con **EXIT**.

Relative informazioni

- Indicazioni sui segnali stradali (RSI) (p. 192)
- Indicazioni sui segnali stradali (RSI)* - limiti (p. 194)
- MY CAR (p. 106)

Indicazioni sui segnali stradali (RSI)* - limiti

La funzione Indicazioni sui segnali stradali (RSI – Road Sign Information) aiuta il conducente a ricordare quali segnali stradali ha superato. La funzione presenta i seguenti limiti.

Il sensore telecamera della funzione RSI ha gli stessi limiti dell'occhio umano. Per maggiori informazioni, vedere la sezione sui limiti del sensore telecamera (p. 237).

La funzione RSI non rileva segnali che forniscono indicazioni sui limiti di velocità indirettamente, ad esempio segnali di località.

Altri esempi di elementi che possono interferire sulla funzione:

- Segnali sbiaditi
- Segnali collocati in curva
- Segnali piegati o danneggiati
- Segnali nascosti o non posizionati correttamente
- Segnali coperti anche solo parzialmente da brina, neve e/o sporcizia.

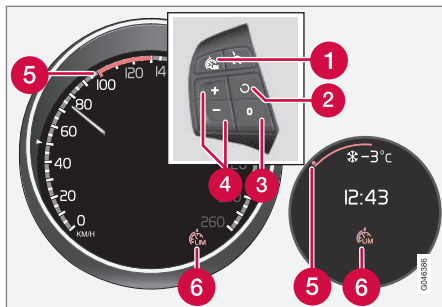
Relative informazioni

- Indicazioni sui segnali stradali (RSI) (p. 192)
- Indicazioni sui segnali stradali (RSI)* - utilizzo (p. 192)



Limitatore di velocità*

Il limitatore di velocità ((Speed Limiter)) è praticamente l'opposto del regolatore elettronico della velocità. Il conducente regola la velocità con il pedale dell'acceleratore, ma il limitatore evita che venga superata involontariamente la velocità preselezionata/impostata.



Tastierina al volante e quadro strumenti Digital o Analog.

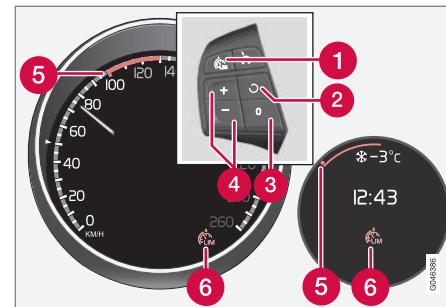
- 1 Limitatore di velocità - ON/OFF.
- 2 Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
- 3 Modo di attesa
- 4 Attivazione e regolazione della velocità max.
- 5 Velocità selezionata
- 6 Limitatore di velocità attivato

Relative informazioni

- Limitatore di velocità* - utilizzo (p. 195)
- Limitatore di velocità - disattivazione temporanea e modo di attesa* (p. 197)
- Limitatore di velocità* - allarme di superamento della velocità (p. 198)
- Limitatore di velocità* - disattivazione (p. 198)

Limitatore di velocità* - utilizzo

Il limitatore di velocità ((Speed Limiter)) è praticamente l'opposto del regolatore elettronico della velocità. Il conducente regola la velocità con il pedale dell'acceleratore, ma il limitatore evita che venga superata involontariamente la velocità preselezionata/impostata.



Tastierina al volante e quadro strumenti Digital o Analog.

- 1 Limitatore di velocità - ON/OFF.
- 2 Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
- 3 Modo di attesa
- 4 Attivazione e regolazione della velocità max.
- 5 Velocità selezionata
- 6 Limitatore di velocità attivato



Impostazione e attivazione

Quando il limitatore di velocità è attivato, il quadro strumenti mostra la relativa spia (6) e un segno (5) in corrispondenza della velocità max impostata.

La velocità max può essere selezionata e memorizzata sia durante la marcia che a veicolo fermo.

Durante la marcia

1. Premere il tasto al volante  per impostare il limitatore di velocità.
 - > Sul quadro strumenti appare la spia (6) del limitatore di velocità.
2. Quando l'automobile procede alla velocità max: Premere il tasto al volante  o  finché il quadro strumenti non visualizza un segno (5) in corrispondenza della velocità max desiderata.
 - > A questo punto è attivo il limitatore di velocità ed è memorizzata la velocità max selezionata.

A veicolo fermo

1. Premere il tasto al volante  per impostare il limitatore di velocità.

2. Premere il pulsante  finché il quadro strumenti non visualizza un segno (5) in corrispondenza della velocità max desiderata.
 - > A questo punto è attivo il limitatore di velocità ed è memorizzata la velocità max selezionata.

Relative informazioni

- Limitatore di velocità* (p. 195)

Limitatore di velocità* - modifica della velocità

Il limitatore di velocità ((Speed Limiter)) è praticamente l'opposto del regolatore elettronico della velocità. Il conducente regola la velocità con il pedale dell'acceleratore, ma il limitatore evita che venga superata involontariamente la velocità preselezionata/impostata.

Per modificare la velocità memorizzata:

- Regolare premendo brevemente  o  sulla tastierina al volante - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

Per regolare +/- 1 km/h:

- Tenere premuto il tasto finché il quadro strumenti non visualizza un segno in corrispondenza della velocità max desiderata.

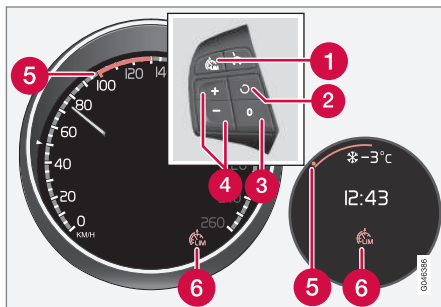
Relative informazioni

- Limitatore di velocità* (p. 195)



Limitatore di velocità - disattivazione temporanea e modo di attesa*

Il limitatore di velocità ((Speed Limiter)) è praticamente l'opposto del regolatore elettronico della velocità. Il conducente regola la velocità con il pedale dell'acceleratore, ma il limitatore evita che venga superata involontariamente la velocità preselezionata/impostata.



Tastierina al volante e cruscotto Digital o Analog.

- 1 Limitatore di velocità - ON/OFF.
- 2 Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
- 3 Modo di attesa
- 4 Attivazione e regolazione della velocità max.
- 5 Velocità selezionata
- 6 Limitatore di velocità attivato

Disattivazione temporanea - modo di attesa

Per disattivare temporaneamente il limitatore di velocità e attivare il modo di attesa:

- Premere **0**.
 - > Il segno (5) sul quadro strumenti cambia colore da VERDE a BIANCO (Digital) o da BIANCO a GRIGIO (Analog) e il conducente può superare temporaneamente la velocità max impostata.

Il limitatore di velocità si riattiva premendo una volta il pulsante **0** - il segno (5) cambia colore da BIANCO a VERDE (Digital) o da GRIGIO a BIANCO (Analog) e la velocità max dell'automobile è di nuovo limitata.

Disattivazione temporanea con il pedale dell'acceleratore

Il limitatore di velocità può essere portato nel modo di attesa anche con il pedale dell'acceleratore, ad esempio per consentire un'accelerazione rapida all'occorrenza:

- Premere a fondo il pedale dell'acceleratore.
 - > Il quadro strumenti mostra la velocità max memorizzata con un segno (5) colorato e il conducente può superare temporaneamente la velocità max impostata. Durante questo tempo, il segno (5) cambia colore da VERDE a BIANCO (Digital) o da BIANCO a GRIGIO (Analog).

Quando si rilascia il pedale dell'acceleratore e l'automobile si riporta entro la velocità max selezionata/memorizzata, il limitatore di velocità si riattiva automaticamente. Il segno (5) cambia colore da BIANCO a VERDE (Digital) o da GRIGIO a BIANCO (Analog) e la velocità max è di nuovo limitata.

Relative informazioni

- Limitatore di velocità* (p. 195)



Limitatore di velocità* - allarme di superamento della velocità

Il limitatore di velocità ((Speed Limiter)) è praticamente l'opposto del regolatore elettronico della velocità. Il conducente regola la velocità con il pedale dell'acceleratore, ma il limitatore evita che venga superata involontariamente la velocità preselezionata/impostata.

Nelle pendenze ripide, se la forza del freno motore del limitatore di velocità non è sufficiente, l'automobile potrebbe superare la velocità max impostata. In tal caso, il conducente viene avvertito con un segnale acustico. Il segnale continua finché il conducente non rallenta e riporta l'automobile entro la velocità max selezionata.

NOTA

L'allarme si attiva la prima volta dopo 5 secondi se si supera la velocità prevista di almeno 3 km/h, a condizione che non sia stato premuto il pulsante  o  negli ultimi 30 secondi.

Relative informazioni

- Limitatore di velocità* (p. 195)

Limitatore di velocità* - disattivazione

Il limitatore di velocità ((Speed Limiter)) è praticamente l'opposto del regolatore elettronico della velocità. Il conducente regola la velocità con il pedale dell'acceleratore, ma il limitatore evita che venga superata involontariamente la velocità preselezionata/impostata.

Per disattivare il limitatore di velocità:

- Premere il tasto al volante .
 - > La spia del limitatore di velocità e il segno della velocità impostata scompaiono dal quadro strumenti (p. 195). La velocità selezionata/memorizzata viene cancellata dalla memoria e non può essere ripristinata con .

Il conducente può quindi regolare liberamente la velocità con il pedale dell'acceleratore.

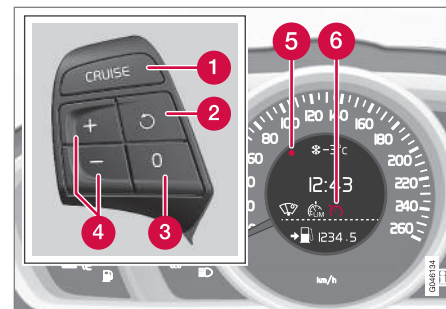
Relative informazioni

- Limitatore di velocità* (p. 195)

Regolatore elettronico della velocità*

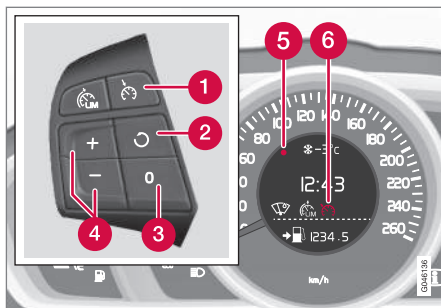
Il regolatore elettronico della velocità (CC – Cruise Control) aiuta il conducente a mantenere una velocità costante, per un'esperienza di guida più rilassante in autostrada e sulle strade extraurbane rettilinee con traffico regolare.

Panoramica



Tastierina al volante e quadro strumenti di un'automobile **senza** limitatore di velocità⁴.

⁴ Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.



Tastierina al volante e quadro strumenti di un'automobile **con** limitatore di velocità⁴.

- 1 Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF.
- 2 Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
- 3 Modo di attesa
- 4 Attivazione e regolazione della velocità.
- 5 Velocità selezionata (GRIGIO = modo di attesa).
- 6 Regolatore elettronico della velocità attivo - spia BIANCA (GRIGIO = modo di attesa).

ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità non mantiene una velocità e/o una distanza adeguate.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

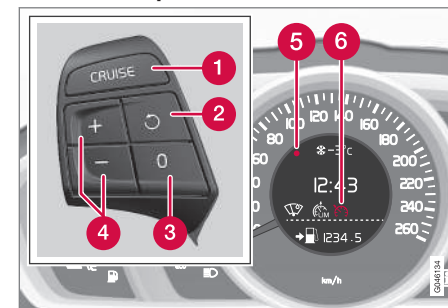
Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità* - regolazione della velocità (p. 199)
- Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 201)
- Regolatore elettronico della velocità* - ritornare alla velocità impostata (p. 202)
- Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione (p. 203)

Regolatore elettronico della velocità* - regolazione della velocità

Il regolatore elettronico della velocità (CC - Cruise Control) aiuta il conducente a mantenere una velocità costante. È possibile attivare, impostare e modificare la velocità.

Attivare e impostare la velocità



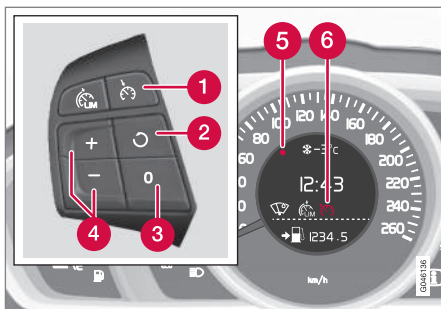
Tastierina al volante e display di un'automobile **senza** limitatore di velocità⁵.

⁴ Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.

⁵ Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.



07 Supporto al conducente



Tastierina al volante e display di un'automobile con limitatore di velocità⁵.

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Premere il tasto al volante 
- > La spia (6) del regolatore elettronico della velocità sul quadro strumenti cambia colore da GRIGIO a BIANCO, indicando che il regolatore è nel modo di attesa.

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Alla velocità desiderata - premere il tasto al volante  o .
- > La velocità attuale viene memorizzata e il segno (5) sul quadro strumenti si accende in corrispondenza della velocità selezionata.

NOTA

Il regolatore elettronico della velocità non può essere attivato a velocità inferiori a 30 km/h.

Modifica della velocità

- Regolare premendo brevemente  o  - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

Per regolare +/- 1 km/h:

- Tenere premuto il tasto e rilasciarlo alla velocità desiderata.

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità - rilasciando il pedale, l'automobile si riporta sulla velocità impostata.

NOTA

Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per diversi minuti, il regolatore si blocca e si disattiva. Per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre fermare l'automobile e riaccendere il motore.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità* (p. 198)
- Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 201)
- Regolatore elettronico della velocità* - ritornare alla velocità impostata (p. 202)
- Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione (p. 203)

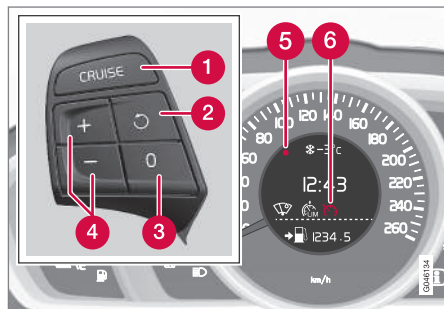
⁵ Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.



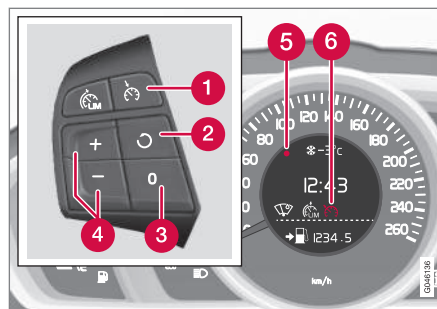
Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione temporanea e modo di attesa

Il regolatore elettronico della velocità (CC – Cruise Control) aiuta il conducente a mantenere una velocità costante. È possibile disattivare temporaneamente la funzione e portarla nel modo di attesa.

Disattivazione temporanea - modo di attesa



Tastierina al volante e display di un'automobile **senza** limitatore di velocità⁶.



Tastierina al volante e display di un'automobile **con** limitatore di velocità⁶.

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità e portarlo nel modo di attesa:

- Premere **0**.
- > Il segno (5) e la spia (6) sul quadro strumenti cambiano colore da BIANCO a GRIGIO.

Modo di attesa automatico

Il regolatore si disattiva temporaneamente e si porta nel modo di attesa se:

- le ruote perdono aderenza
- si utilizza il freno di servizio
- la velocità scende al di sotto di circa 30 km/h

- si tiene premuto il pedale della frizione per più di 1 minuto⁷
- si porta la leva selettore/del cambio in folle **N** (cambio automatico)
- il conducente mantiene una velocità superiore a quella impostata per più di 1 minuto.

In questi casi, il conducente deve regolare la velocità manualmente.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità* (p. 198)
- Regolatore elettronico della velocità* - regolazione della velocità (p. 199)
- Regolatore elettronico della velocità* - ritornare alla velocità impostata (p. 202)
- Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione (p. 203)

⁶ Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.

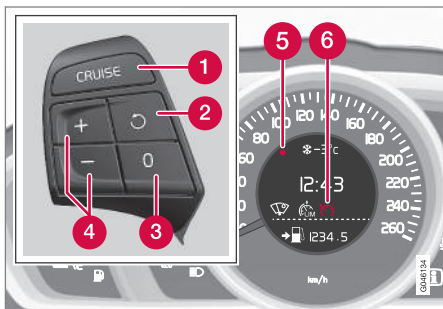
⁷ Il modo di attesa non si attiva se si disinserisce e seleziona una marcia superiore o inferiore.



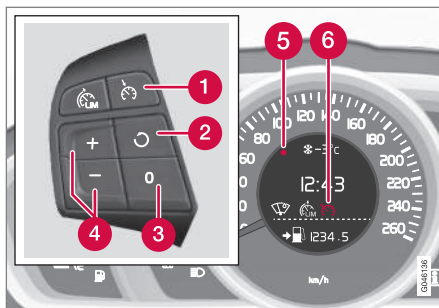
07 Supporto al conducente

Regolatore elettronico della velocità* - ritornare alla velocità impostata

Il Regolatore elettronico della velocità (p. 198) (CC – Cruise Control) aiuta il conducente a mantenere una velocità costante. Dopo disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 201) è possibile ritornare alla velocità impostata.



Tastierina al volante e display di un'automobile **senza** limitatore di velocità⁸.



Tastierina al volante e display di un'automobile **con** limitatore di velocità⁸.

Per riattivare il regolatore elettronico della velocità dal modo di attesa:

- Premere il tasto al volante .
- > Il segno (5) e la spia (6) sul quadro strumenti cambiano colore da GRIGIO a BIANCO e viene ripristinata l'ultima velocità memorizzata.



NOTA

Ritornando alla velocità impostata con , si può percepire un notevole aumento della velocità.

Relative informazioni

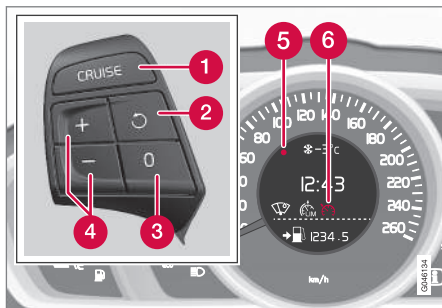
- Regolatore elettronico della velocità* - regolazione della velocità (p. 199)
- Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 201)
- Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione (p. 203)

⁸ Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.

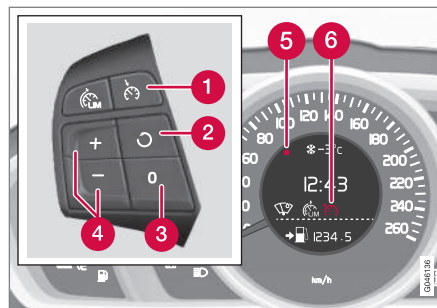


Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione

Il regolatore elettronico della velocità (CC – Cruise Control) aiuta il conducente a mantenere una velocità costante. Qui è descritta la procedura di disattivazione.



Tastierina al volante e display di un'automobile **senza** limitatore di velocità⁹.



Tastierina al volante e display di un'automobile **con** limitatore di velocità⁹.

Il regolatore elettronico della velocità si disattiva con un tasto al volante (1) o spegnendo il motore. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il tasto .

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità* (p. 198)
- Regolatore elettronico della velocità* - regolazione della velocità (p. 199)
- Regolatore elettronico della velocità* - disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 201)
- Regolatore elettronico della velocità* - ritornare alla velocità impostata (p. 202)

Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)*

Il regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo anti-stante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo offre un'esperienza di guida più rilassante nei viaggi lunghi in autostrada e sulle strade extraurbane rettilinee con traffico regolare.

Il conducente imposta la velocità (p. 207) desiderata e l'intervallo temporale dal veicolo antistante. Quando il sensore radar rileva un veicolo lento davanti all'automobile, adatta automaticamente la velocità. Quando la strada è libera, l'automobile ritorna alla velocità selezionata.

Se il regolatore elettronico della velocità adattivo è disattivato o nel modo di attesa e l'automobile si avvicina troppo al veicolo antistante, il conducente viene avvertito invece da un avvertimento distanza (p. 219).

⁹ Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.



ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comanda una velocità o una distanza inadeguata.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non è in grado di gestire tutte le situazioni di traffico, meteorologiche e della strada.

Leggere tutte le sezioni relative al Cruise control adattivo nel manuale Uso e manutenzione, affinché il conducente sia consapevole di tutte le limitazioni del sistema prima dell'utilizzo.

Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.

IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti del regolatore elettronico della velocità adattivo deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Cambio automatico

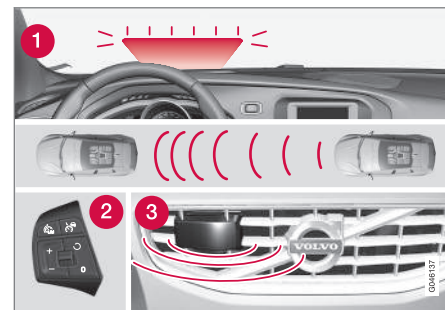
Le automobili con cambio automatico sono dotate di funzioni più avanzate legate al Regolatore elettronico della velocità adattivo Assistenza in coda (p. 211).

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - panoramica (p. 206)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - funzionamento (p. 204)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - impostare la distanza temporale (p. 208)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 209)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione (p. 211)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - sorpasso (p. 210)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - commutare la funzionalità del regolatore elettronico della velocità (p. 213)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - ricerca dei guasti e interventi (p. 216)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - spie e messaggi (p. 217)

Regolatore elettronico della velocità adattivo* - funzionamento

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.



Generalità sul funzionamento¹⁰.

- 1** Spia di allarme - frenata del conducente necessaria
- 2** Pulsantiera del Volante (p. 80)
- 3** Sensore radar (p. 214)

Il regolatore elettronico della velocità adattivo comprende anche un dispositivo di mantenimento della distanza di sicurezza.

¹⁰ NOTA! La figura è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello di automobile.



ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo antistante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena per pedoni, animali e veicoli di piccole dimensioni quali biciclette e motocicli. Inoltre, non frena per veicoli che procedono in direzione opposta, lenti o fermi né oggetti.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo, ad esempio, in caso di guida urbana o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, bagnate o fangose, in presenza di pioggia intensa o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

La distanza dal veicolo che precede è misurata principalmente da un sensore radar. Il regolatore controlla la velocità mediante accelerazioni e frenate. Quando il regolatore elettronico della velocità adattivo inserisce i freni, è del tutto normale che generino un leggero rumore.

ATTENZIONE

Il pedale del freno si muove, quando il regolatore elettronico della velocità frena. Non tenere il piede sotto il pedale del freno. Pericolo di schiacciamento.

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo cerca di seguire il veicolo antistante nella propria corsia alla distanza temporale (p. 208) impostata dal conducente. Se il sensore radar non rileva veicoli antistanti, l'automobile procede alla velocità impostata per il regolatore. Lo stesso accade se la velocità del veicolo antistante è superiore a quella impostata per il regolatore.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo cerca di regolare la velocità gradualmente. Il conducente deve intervenire in situazioni di guida che richiedono frenate rapide. Questo può verificarsi in caso di notevoli differenze di velocità o di una frenata brusca del veicolo che precede. In seguito ai limiti del sensore radar (p. 214), l'automobile può essere frenata in modo inaspettato o non essere frenata affatto.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo può essere impostato per seguire un altro veicolo a velocità comprese fra 30 km/h¹¹ e 200 km/h. Se la velocità scende al di sotto di 30 km/h o il regime del motore diventa troppo basso, il regolatore si porta nel modo di

attesa e la frenata automatica si interrompe, quindi il conducente deve intervenire per mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Spia di allarme - frenata del conducente necessaria

La capacità frenante del regolatore elettronico della velocità adattivo è superiore al 40% di quella dell'automobile.

Se occorre frenare con più forza di quella applicata dal regolatore elettronico della velocità e il conducente non frena, il regolatore attiva la spia di allarme e il segnale acustico Allarme di collisione imminente (p. 229) per avvertire il conducente che deve intervenire immediatamente.

NOTA

La spia di allarme può essere poco visibile in caso di forte luce solare o se si indossano occhiali da sole.

ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità segnala solo i veicoli rilevati dal sensore radar. Per questo motivo, potrebbe fornire l'avvertimento con un certo ritardo o non fornirlo affatto. Non attendere l'avvertimento. Frenare ogni volta che si ritiene necessario.

¹¹ Nelle automobili con cambio automatico, l'assistenza in coda (p. 211) può gestire l'intervallo 0-200 km/h.



07 Supporto al conducente



Pendenze ripide e/o carico pesante

Il regolatore elettronico della velocità adattivo è utile soprattutto sulle strade pianeggianti. Il regolatore può avere difficoltà a mantenere la distanza corretta dal veicolo antistante in caso di guida su pendenze ripide, con carico pesante o rimorchio. Prestare la massima attenzione e tenersi pronti a frenare all'occorrenza.

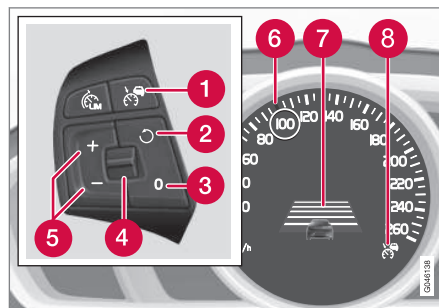
Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)

Regolatore elettronico della velocità adattivo* - panoramica

L'utilizzo di Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) e tastierina al volante varia a seconda che l'automobile sia dotata o meno del Limitatore di velocità (p. 195)¹².

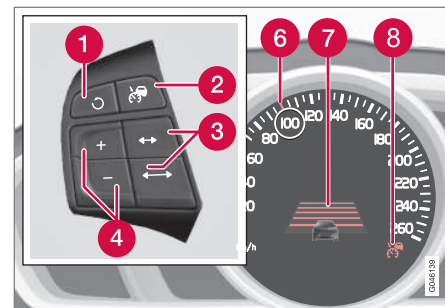
Regolatore elettronico della velocità adattivo con limitatore di velocità



- 1 Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF.
- 2 Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
- 3 Modo di attesa
- 4 Distanza temporale - Aumento/riduzione.
- 5 Attivazione e regolazione della velocità.

- 6 Spia verde per la velocità memorizzata (BIANCO = modo di attesa).
- 7 Distanza temporale
- 8 L'ACC è attivo se la spia è VERDE (BIANCA = modo di attesa).

Regolatore elettronico della velocità adattivo senza limitatore di velocità



- 1 Si disattiva il modo di attesa e si ripristina la velocità memorizzata.
- 2 Regolatore elettronico della velocità - ON/OFF o modo di attesa.
- 3 Distanza temporale - Aumento/riduzione.
- 4 Attivazione e regolazione della velocità.
- 5 (Non utilizzato)

¹² Rivolgersi a un concessionario Volvo per informazioni aggiornate sul proprio mercato.



- 6 Spia verde per la velocità memorizzata (BIANCO = modo di attesa).
- 7 Distanza temporale
- 8 L'ACC è attivo se la spia è VERDE (BIANCA = modo di attesa).

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - regolazione della velocità (p. 207)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - impostare la distanza temporale (p. 208)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 209)

Regolatore elettronico della velocità adattivo* - regolazione della velocità

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Premere il tasto al volante - si accende una spia BIANCA sul quadro strumenti (p. 217) a indicazione che il regolatore elettronico della velocità è nel modo di attesa (p. 209).

Per inserire il regolatore elettronico della velocità:

- Alla velocità desiderata - premere il tasto al volante o .
- > Viene memorizzata la velocità attuale, il quadro strumenti visualizza una "lente di ingrandimento" intorno alla velocità selezionata per qualche secondo e la spia BIANCA diventa VERDE.



Quando questo simbolo BIANCO diventa VERDE, il regolatore elettronico della velocità è attivato e l'automobile mantiene la velocità memorizzata.



Solo quando il simbolo visualizza l'immagine di un altro veicolo, il regolatore elettronico della velocità regola la **distanza** rispetto al veicolo antistante.



Allo stesso tempo viene definito un intervallo di velocità:

- la velocità superiore con marcatura VERDE corrisponde alla velocità predefinita
- la velocità inferiore corrisponde a quella del veicolo antistante.

Modifica della velocità

Per modificare la velocità memorizzata:

- Regolare premendo brevemente o - ogni pressione corrisponde a +/-5 km/h. L'ultima impostazione rimane memorizzata.

Se si aumenta la velocità con il pedale dell'acceleratore prima di premere , il regolatore elettronico della velocità memorizza la velocità dell'automobile alla pressione del tasto.

Per regolare +/- 1 km/h:

- Tenere premuto il tasto e rilasciarlo alla velocità desiderata.



NOTA

Tenendo premuto uno dei pulsanti del regolatore elettronico della velocità per diversi minuti, il regolatore si blocca e si disattiva. Per riattivare il regolatore elettronico della velocità occorre fermare l'automobile e riaccendere il motore.

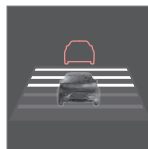
In alcune situazioni, non è possibile attivare il regolatore elettronico della velocità. Il quadro strumenti visualizza quindi (p. 217) **Cruise Control non disponibile**.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - panoramica (p. 206)

Regolatore elettronico della velocità adattivo* - impostare la distanza temporale

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC - Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.



È possibile selezionare diverse distanze temporali dal veicolo antistante, che vengono visualizzate sul quadro strumenti con 1-5 linee orizzontali - più linee sono visualizzate, mag-

giore è la distanza temporale. 1 linea corrisponde a circa 1 secondo, 5 linee a circa 3 secondi dal veicolo antistante.

Per impostare/modificare la distanza temporale:

- Girare la rotella della tastierina al volante (o premere i pulsanti   nelle automobili senza limitatore di velocità).

A bassa velocità, quando le distanze si riducono, il regolatore elettronico della velocità adattivo aumenta leggermente la distanza temporale.

Per seguire il veicolo che precede con una guida morbida e confortevole, il regolatore elettronico della velocità adattivo consente una notevole variazione della distanza temporale in alcune condizioni.

Ricordare che una distanza temporale breve riduce il tempo di reazione e intervento del conducente in caso di imprevisti durante la guida.

La stessa spia è visualizzata quando è attivato l'Avvertimento distanza (p. 219).

NOTA

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada.

Se il regolatore elettronico della velocità non reagisce all'attivazione, è possibile che la distanza temporale dal veicolo antistante impedisca l'aumento della velocità.

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

Ulteriori informazioni su come gestire la velocità (p. 207).

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)



Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione temporanea e modo di attesa

Il regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere una velocità costante e la distanza di sicurezza dal veicolo antistante. Il regolatore elettronico della velocità può essere provvisoriamente disattivato e impostato in modo di attesa.

Disattivazione provvisoria - modo di attesa con Limitatore di velocità

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità adattivo e portarlo nel modo di attesa:

- Premere il tasto al volante 



Questa spia e l'indicazione della velocità memorizzata cambiano colore da VERDE a BIANCO.

Disattivazione provvisoria - modo di attesa senza Limitatore di velocità

Per disattivare temporaneamente il regolatore elettronico della velocità e portarlo nel modo di attesa:

- Premere il tasto al volante 

Modo di attesa determinato dal conducente

Il regolatore elettronico della velocità adattivo si disattiva temporaneamente e si porta automaticamente nel modo di attesa se:

- si utilizza il freno di servizio
- si tiene premuto il pedale della frizione per più di 1 minuto¹³
- si porta la leva selettore/del cambio in folle **N** (cambio automatico)
- il conducente mantiene una velocità superiore a quella impostata per più di 1 minuto.

In questi casi, il conducente deve regolare la velocità manualmente.

Un aumento della velocità temporaneo con il pedale dell'acceleratore, ad esempio in caso di sorpasso, non modifica le impostazioni del regolatore elettronico della velocità - rilasciando il pedale, l'automobile si riporta sull'ultima velocità memorizzata.

Per maggiori informazioni, vedere la sezione Gestire la velocità (p. 207) e Sorpasso di un altro veicolo (p. 210).

Modo di attesa automatico

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo dipende da altri sistemi, ad esempio DSTC (sistema di stabilità e controllo tra-

zione) (p. 189). Se uno di questi sistemi smette di funzionare, il regolatore si disattiva automaticamente.

In caso di disattivazione automatica, si attiva un segnale acustico e il quadro strumenti visualizza il messaggio **Cruise Control disattivato**. Il conducente deve prendere il controllo e regolare la velocità in base al veicolo antistante.

Una disattivazione automatica può essere dovuta a:

- apertura della portiera del conducente
- sgancio della cintura del conducente
- regime troppo basso/alto
- riduzione della velocità al di sotto di 30 km/h¹⁴
- le ruote perdono aderenza
- temperatura dei freni alta
- sensore radar coperto ad esempio da neve o pioggia intensa (le onde radar sono bloccate).

Per maggiori informazioni su simboli, messaggi e relativo significato, vedere la sezione Simboli e messaggi sul display (p. 217).

Ritornare alla velocità impostata

Il regolatore elettronico della velocità adattivo nel modo di attesa si riattiva premendo una

¹³ Il modo di attesa non si attiva se si disinserisce e seleziona una marcia superiore o inferiore.

¹⁴ Non vale per le automobili con Assistenza in coda, in cui il sistema funziona fino a veicolo fermo.



07 Supporto al conducente



volta il tasto al volante  - viene ripristinata l'ultima velocità memorizzata.



NOTA

Ritornando alla velocità impostata con , si può percepire un notevole aumento della velocità.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - ricerca dei guasti e interventi (p. 216)

Regolatore elettronico della velocità adattivo* - sorpasso

Il regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante ed in certi casi anche nei sorpassi.

Maggiori informazioni sulle varie distanze temporali (p. 208) rispetto ai veicoli antistanti.

Quando l'automobile segue un veicolo e il conducente aziona l'indicatore di direzione¹⁵ per segnalare che intende effettuare un sorpasso, il regolatore elettronico della velocità adattivo interviene in suo aiuto accelerando brevemente l'automobile rispetto al veicolo antistante.

La funzione è attiva a velocità superiori a 70 km/h.

Ulteriori informazioni su come gestire la velocità (p. 207).



ATTENZIONE

Ricordare che questa funzione si può attivare in diverse situazioni, non soltanto in caso di sorpasso, ad esempio quando si aziona l'indicatore di direzione per segnalare un cambio di corsia o l'imbocco di uno svincolo. In queste situazioni, l'automobile accelera brevemente.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)

¹⁵ Solo se si utilizza l'indicatore di direzione sinistro o destro nelle automobili con guida rispettivamente a sinistra o destra.



Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Tastierina con limitatore di velocità

Il regolatore elettronico della velocità adattivo si disattiva premendo **brevemente** il tasto al volante . La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il pulsante .

Tastierina senza limitatore di velocità

Una **breve** pressione del tasto al volante  porta il regolatore elettronico della velocità adattivo nel modo di attesa. Premendo di nuovo brevemente il tasto, si disattiva il regolatore elettronico della velocità. La velocità impostata viene cancellata e non può essere ripristinata con il pulsante .

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)

Regolatore elettronico della velocità adattivo* - assistenza in coda

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante. L'assistenza in coda estende il funzionamento del Cruise control adattivo anche a velocità inferiori a 30 km/h.

Nelle automobili con cambio automatico, il regolatore elettronico della velocità adattivo è dotato della funzione Assistenza in coda ("Queue Assist").

L'Assistenza in coda ha le seguenti funzioni:

- Intervallo di velocità aumentato, anche a velocità inferiori a 30 km/h e con veicoli stazionari
- Cambio di target
- Disinserimento della frenata automatica a veicolo fermo

La velocità minima programmabile per il regolatore elettronico della velocità adattivo è 30 km/h. Anche se il regolatore riesce a seguire un altro veicolo finché non si ferma, **non** è possibile selezionare una velocità inferiore.

Ulteriori informazioni su come gestire la velocità (p. 203) e varie distanze temporali dal veicolo antistante (p. 208).

Maggiore intervallo di velocità

NOTA

Per attivare il regolatore elettronico della velocità, il conducente deve chiudere la propria portiera e allacciare la cintura.

Se l'automobile è dotata di cambio automatico, con il regolatore elettronico della velocità adattivo è possibile seguire un veicolo a una velocità di 0-200 km/h.

NOTA

Affinché il regolatore elettronico della velocità si attivi a velocità inferiori a 30 km/h, il veicolo antistante deve procedere a una distanza adeguata.

Se l'automobile si ferma in coda o al semaforo, la guida riprende automaticamente in caso di sosta breve (inferiore a circa 3 secondi). Se trascorre più tempo prima che il veicolo antistante si metta in movimento, il regolatore elettronico della velocità si porta nel modo di attesa (p. 209) con funzione di frenata automatica. In tal caso, il conducente deve riattivarlo come segue:

- Premere il tasto al volante .
- o
- Premere il pedale dell'acceleratore.



07 Supporto al conducente



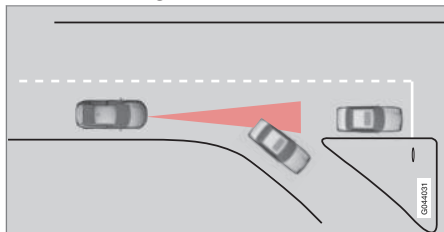
- > Il regolatore elettronico della velocità riprende quindi a seguire il veicolo antistante.

NOTA

L'assistenza in coda può mantenere ferma l'automobile per max 4 minuti, quindi si disinseriscono i freni.

Per maggiori informazioni, vedere la seguente sezione "Interruzione della frenata automatica a veicolo fermo".

Cambio di target



Se il veicolo target antistante sterza improvvisamente potrebbe esserci un veicolo fermo poco più avanti.

Quando il Cruise control adattivo segue un altro veicolo a velocità **inferiori** a 30 km/h e cambia target per seguire un veicolo fermo, il sistema frenerà per mantenere la distanza dal veicolo fermo.



ATTENZIONE

Quando il Cruise control adattivo segue un veicolo antistante a velocità **superiori** a 30 km/h e cambia target per seguire un veicolo fermo, il Cruise control adattivo ignora il veicolo fermo e seleziona la velocità memorizzata.

- Il conducente deve intervenire e frenare.

Modo di attesa automatico per cambio di target

Il regolatore elettronico della velocità adattivo si disattiva e si porta nel modo di attesa:

- se la velocità è inferiore a 5 km/h e il regolatore elettronico della velocità non riconosce se il target è un veicolo fermo o un altro oggetto, ad esempio un rallentatore di velocità.
- se la velocità è inferiore a 5 km/h e il veicolo antistante svolta, quindi il regolatore non ha più un target da seguire.

Interruzione della frenata automatica a veicolo fermo

Nelle seguenti situazioni, l'assistenza in coda interrompe la frenata automatica a veicolo fermo:

- apertura della portiera del conducente
- sgancio della cintura del conducente.

I freni si disinseriscono e l'automobile si mette in movimento - il conducente deve quindi intervenire e frenare.



IMPORTANTE

L'assistenza in coda può mantenere ferma l'automobile per max 4 minuti, quindi si disinseriscono i freni.

Il conducente riceve un avvertimento sulla situazione in diverse fasi di intensità crescente:

1. Segnale acustico (pling) e messaggio.
2. Si accende anche una spia di allarme lampeggiante sul parabrezza.
3. Si verificano anche frenate a "strappo".

Per maggiori informazioni su simboli, messaggi e relativo significato, vedere la sezione Simboli e messaggi sul display (p. 217).

L'assistenza in coda disinserisce il freno di servizio e si pone nel modo di attesa anche in queste situazioni:

- il conducente preme il pedale del freno
- si porta la leva selettoria in posizione **P**, **N** o **R**
- il conducente porta il regolatore nel modo di attesa
- si inserisce il freno di stazionamento.



Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - commutare la funzionalità del regolatore elettronico della velocità (p. 213)

Regolatore elettronico della velocità adattivo* - commutare la funzionalità del regolatore elettronico della velocità

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Passaggio dal regolatore elettronico della velocità adattivo al regolatore elettronico della velocità

Premendo il pulsante, la parte adattiva del regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (dispositivo di mantenimento della distanza di sicurezza) si disattiva e l'automobile segue solamente la velocità impostata.

- Premere a **lungo** il tasto al volante  - la spia sul quadro strumenti passa da  a .
- > Il regolatore elettronico della velocità è pertanto attivato.



ATTENZIONE

L'automobile non frena più automaticamente dopo il passaggio dal regolatore elettronico della velocità adattivo a quello standard, si limita a tenere la velocità impostata.

Ripristino del regolatore elettronico della velocità adattivo dal regolatore elettronico della velocità

Spegnimento del regolatore elettronico della velocità con 1-2 pressioni su . All'accensione seguente del sistema, sarà attivato il regolatore elettronico della velocità adattivo.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 209)



07 Supporto al conducente

Sensore radar

Il compito del sensore radar è rilevare automobili o veicoli di grandi dimensioni che procedono nello stesso senso di marcia e nella stessa corsia.

Il sensore radar è utilizzato dalle seguenti funzioni:

- Regolatore elettronico della velocità adattivo*
- Indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni*
- Avvertimento distanza*

Modifiche non autorizzate del sensore radar possono renderlo inutilizzabile ai sensi delle leggi vigenti.



IMPORTANTE

In caso di danni visibili alla griglia dell'automobile o qualora si sospettino danni al sensore radar:

- Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

La funzione potrebbe essere esclusa in modo totale o parziale, oppure presentare anomalie, qualora la griglia, il sensore radar o la relativa mensola siano danneggiati o staccati.

Relative informazioni

- Sensore radar - limiti (p. 214)
- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)
- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Avvertimento distanza* (p. 219)

Sensore radar - limiti

Il sensore radar (p. 214) presenta alcuni limiti, dovuti fra l'altro al campo visivo ridotto.

La capacità del sensore radar di rilevare un veicolo che precede diminuisce notevolmente:

- se il sensore è coperto, ad esempio a causa di pioggia, neve o corpi estranei, e non può rilevare gli altri veicoli.



NOTA

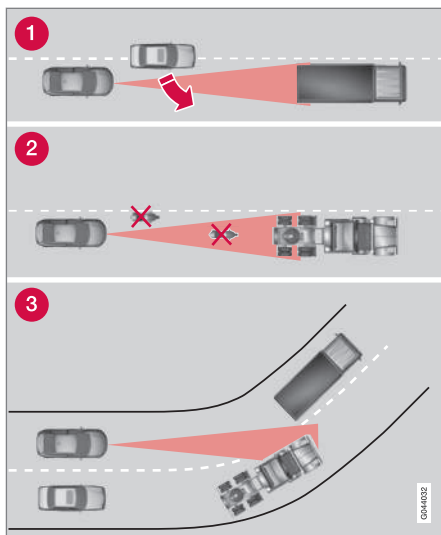
Tenere pulita la superficie davanti al sensore radar.

- se la velocità del veicolo che precede è molto diversa dalla velocità della propria automobile.

Campo visivo

Il sensore radar ha un campo visivo limitato. In alcune situazioni, il regolatore potrebbe rilevare i veicoli in ritardo oppure non rilevarli affatto.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Campo visivo di ACC.

- 1 Talvolta, il sensore radar potrebbe rilevare in ritardo i veicoli vicini, ad esempio un veicolo che si inserisce fra l'automobile e il veicolo che precede.
- 2 Il sensore potrebbe non rilevare i veicoli di piccole dimensioni, ad esempio motocicli, o altri veicoli che non procedono al centro della corsia.
- 3 In curva il sensore radar potrebbe rilevare il veicolo sbagliato oppure perdere di vista un veicolo rilevato.



ATTENZIONE

Occorre sempre prestare attenzione al traffico e intervenire quando il regolatore elettronico della velocità adattivo comanda una velocità o una distanza inadeguata.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non è in grado di gestire tutte le situazioni di traffico, meteorologiche e della strada.

Leggere tutte le sezioni relative al Cruise control adattivo nel manuale Uso e manutenzione, affinché il conducente sia consapevole di tutte le limitazioni del sistema prima dell'utilizzo.

Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo.



ATTENZIONE

Non è consentito montare accessori o altri oggetti, ad esempio luci supplementari, davanti alla griglia.



ATTENZIONE

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non previene le collisioni. Il conducente deve intervenire se il sistema non rileva un veicolo antistante.

Il regolatore elettronico della velocità adattivo non frena per pedoni, animali e veicoli di piccole dimensioni quali biciclette e motocicli. Inoltre, non frena per veicoli che procedono in direzione opposta, lenti o fermi né oggetti.

Non utilizzare il regolatore elettronico della velocità adattivo, ad esempio, in caso di guida urbana o traffico intenso, agli incroci, su strade sdrucciolevoli, bagnate o fangose, in presenza di pioggia intensa o neve, in condizioni di scarsa visibilità, nelle strade tortuose o sulle rampe.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)
- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Avvertimento distanza* (p. 219)



07 Supporto al conducente

Regolatore elettronico della velocità adattivo* - ricerca dei guasti e interventi

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Se il quadro strumenti visualizza il messaggio **Radar bloccato Vedere manuale**, i segnali provenienti dal sensore radar (p. 214) sono bloccati e il veicolo che precede non può essere rilevato.

In tal caso, oltre al regolatore elettronico della velocità adattivo, non funzionano nemmeno le

funzioni Avvertimento distanza (p. 219) e Allarme di collisione imminente (p. 229) con freno automatico.

La seguente tabella riporta esempi di possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati:

Causa	Intervento
La superficie del radar nella griglia è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del radar nella griglia rimuovendo sporczia, ghiaccio e neve.
Pioggia e neve intense possono bloccare i segnali radar.	Nessun intervento. In presenza di temporali, il radar potrebbe non funzionare.
Acqua o neve presenti sulla strada vengono proiettate bloccando i segnali radar.	Nessun intervento. In caso di strada molto bagnata o innevata, il radar potrebbe non funzionare.
La superficie del radar è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché il radar rilevi di non essere più bloccato.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)



Regolatore elettronico della velocità adattivo* - spie e messaggi

a mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo antistante.

Il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) (ACC – Adaptive Cruise Control) aiuta

Spia ^A	Messaggio	Funzione
	Spia BIANCA	Il Regolatore elettronico della velocità adattivo è nel Regolatore elettronico della velocità adattivo* - disattivazione temporanea e modo di attesa (p. 209).
	Spia VERDE	L'automobile mantiene la velocità memorizzata.
		Regolatore elettronico della velocità standard selezionato manualmente.
	DSTC normale per abil. Cruise	Il regolatore elettronico della velocità adattivo non può essere attivato finché non si porta DSTC in modalità normale - Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) (p. 189).
	Cruise Control disattivato	Il regolatore elettronico della velocità adattivo si è disattivato - il conducente deve regolare la velocità manualmente.
	Cruise Control non disponibile	Il regolatore elettronico della velocità adattivo non può essere attivato. Questo può essere dovuto fra l'altro a quanto segue: • temperatura dei freni alta • copertura del sensore radar a causa di condensa, neve o pioggia. Per maggiori informazioni sulla ricerca guasti, vedere la sezione Regolatore elettronico della velocità adattivo* - ricerca dei guasti e interventi (p. 216)



07 Supporto al conducente



Spia ^A	Messaggio	Funzione
	Radar bloccato Vedere manuale	Il regolatore elettronico della velocità adattivo è temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. In queste circostanze, il conducente può passare al Regolatore elettronico della velocità ordinario Regolatore elettronico della velocità* (p. 198) (CC) - un messaggio testuale indica le opzioni possibili. Per maggiori informazioni sui limiti del sensore radar (p. 214).
	Cruise Control Rich. assistenza	Il regolatore elettronico della velocità adattivo è fuori uso. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
	Premere freno Mantenere + allarme acustico + allarme luminoso nel parabrezza + frenate "a strappi" (Solo con Assistenza in coda)	L'automobile è ferma e il regolatore elettronico della velocità adattivo disinserirà il freno di servizio, quindi l'automobile sta per mettersi in movimento. Il conducente deve frenare manualmente. Il messaggio non scompare e l'allarme acustico si disattiva solo quando il conducente preme il pedale del freno o dell'acceleratore.
	Inf. 30 km/h Solo dietro (Solo con Assistenza in coda)	Visualizzato quando si cerca di attivare il regolatore elettronico della velocità adattivo a velocità inferiori a 30 km/h in assenza di un veicolo antistante nel raggio di attivazione (circa 30 metri).

^A I simboli sono schematici.

Relative informazioni

- Regolatore elettronico della velocità adattivo (ACC)* (p. 203)

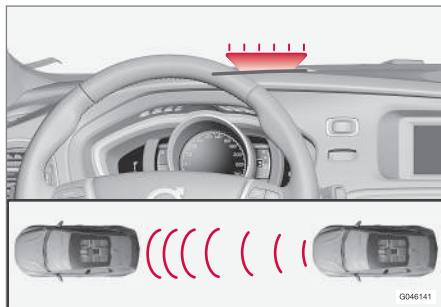
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Avvertimento distanza*

L'Avvertimento distanza (Distance Alert) è una funzione che comunica al conducente la distanza temporale dal veicolo antistante.

L'Avvertimento distanza è attivato a velocità superiori a 30 km/h e reagisce solo ai veicoli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile. Non vengono fornite informazioni sulla distanza in merito a veicoli che procedono nel senso di marcia opposto, lentamente o sono fermi.



Spia di allarme arancione¹⁶.

Una spia di allarme arancione nel parabrezza è accesa con luce fissa se la distanza dal veicolo antistante è inferiore alla distanza temporale impostata.

NOTA

L'Avvertimento distanza è disattivato quando è attivo il Regolatore elettronico della velocità adattivo.

ATTENZIONE

L'avvertimento distanza reagisce solo se la distanza dal veicolo antistante è inferiore al valore impostato - non modifica la velocità dell'automobile.

Gestione

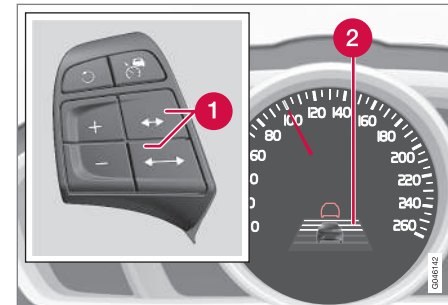


Premere il pulsante nel quadro centrale per attivare o disattivare la funzione. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

In alcuni casi, la dotazione scelta non consente di aggiungere un pulsante nel quadro centrale, e la funzione deve essere gestita dal

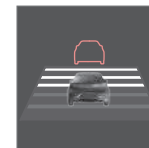
menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Avviso distanza**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).

Impostare la distanza temporale



Comando e spia per la distanza temporale.

- 1 Distanza temporale - Aumento/riduzione.
- 2 Distanza temporale - ON.



È possibile selezionare diverse distanze temporali dal veicolo antistante, che vengono visualizzate sul quadro strumenti con 1-5 linee orizzontali - più linee sono visualizzate, maggiore è la distanza temporale. 1 linea corrisponde a circa 1 secondo, 5 linee a circa 3 secondi dal veicolo antistante.

¹⁶ NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.



07 Supporto al conducente



Lo stesso simbolo viene visualizzato quando è attivato il Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203).

NOTA

Più la velocità aumenta, maggiore diventa la distanza in metri a parità di distanza temporale.

La distanza temporale impostata viene utilizzata anche dal regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 204).

Mantenere sempre la distanza temporale consentita dal codice della strada.

Relative informazioni

- Avvertimento distanza* - limiti (p. 220)
- Avvertimento distanza* - spie e messaggi (p. 221)

Avvertimento distanza* - limiti

L'avviso distanza ((Distance Alert)) è una funzione che comunica al conducente la distanza dal veicolo antistante. La funzione, che utilizza lo stesso sensore radar di Regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203) e Indicatore di collisione con freno automatico (p. 229), presenta alcuni limiti.

NOTA

La spia di allarme nel parabrezza potrebbe non essere visibile in caso di forte luce solare, riflessi o forti variazioni di luminosità oppure se si indossano occhiali da sole.

Il maltempo o le strade tortuose possono ridurre la capacità del sensore radar di rilevare i veicoli che precedono.

La capacità di rilevamento può essere influenzata anche dalle dimensioni dei veicoli, ad esempio le motociclette. In questi casi, la spia di allarme potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata o non accendersi affatto.

A velocità molto elevate, la spia potrebbe accendersi a una distanza inferiore a quella impostata anche a causa dei limiti di portata del sensore.

Per maggiori informazioni sui limiti del sensore radar, vedere Sensore radar - limiti (p. 214) e Allarme di collisione imminente* - uso (p. 234).

Relative informazioni

- Avvertimento distanza* (p. 219)
- Avvertimento distanza* - spie e messaggi (p. 221)



Avvertimento distanza* - spie e messaggi

Avvertimento distanza (p. 219) (Distance Alert) è una funzione che comunica al conducente

la distanza temporale dal veicolo antistante. La funzione usa alcuni simboli e messaggi che possono apparire sul quadro strumenti

quando il funzionamento non è ottimale a causa delle limitazioni (p. 220) del sistema.

Spia ^A	Messaggio	Funzione
	Radar bloccato Vedere manuale	Avvertimento distanza temporaneamente fuori uso. Il Sensore radar (p. 214) è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli. Per altre informazioni, vedere Sensore radar - limiti (p. 214).
 	All. collisione Rich. assistenza	Avvertimento distanza e Allarme di collisione imminente con freno automatico (p. 235) sono completamente o parzialmente fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

A I simboli sono schematici.



City Safety™

City Safety™ è una funzione che assiste il conducente aiutandolo a evitare possibili collisioni, ad esempio, durante la guida in coda, che comporta il rischio di collisione in seguito alle variazioni della situazione del traffico davanti al veicolo e a possibili distrazioni.

La funzione City Safety, attiva a velocità inferiori a 50 km/h, assiste il conducente frenando automaticamente l'automobile in caso di collisione imminente con il veicolo anti-stante, se il conducente non frena e/o sterza tempestivamente.

City Safety™ si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

City Safety™ è progettata per attivarsi il più tardi possibile per evitare interventi inutili.

City Safety™ non deve essere utilizzata per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente a City Safety™ e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Generalmente, il conducente o i passeggeri notano l'intervento di City Safety™ solo in caso di collisione imminente.

Se l'automobile è dotata anche di indicatore di collisione con freno automatico (p. 229)*, i due sistemi interagiscono.



IMPORTANTE

La manutenzione e la sostituzione dei componenti della funzione City Safety™ devono essere effettuate presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.



ATTENZIONE

City Safety™ non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada.

City Safety™ non rileva veicoli che procedono in un senso di marcia diverso da quello della propria automobile, veicoli di piccole dimensioni come motocicli né persone e animali.

City Safety™ può evitare una collisione se la differenza di velocità è inferiore a 15 km/h. Se la differenza di velocità è maggiore, può solo attenuare la collisione. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve premere il pedale del freno.

Non attendere mai l'intervento di City Safety™. Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate.

- City Safety™ - sensore laser (p. 226)
- City Safety™ - spie e messaggi (p. 228)

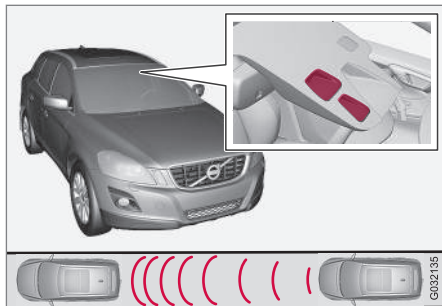
Relative informazioni

- City Safety™ - limiti (p. 224)
- City Safety™ - funzionamento (p. 223)
- City Safety™ - utilizzo (p. 223)



City Safety™ - funzionamento

City Safety™ rileva il traffico davanti all'automobile mediante un sensore laser (p. 226) montato sul bordo superiore del parabrezza. In caso di rischio di collisione imminente, City Safety™ frena automaticamente l'automobile in modo piuttosto brusco.



Finestre di trasmissione e ricezione del sensore laser¹⁷.

Se la differenza di velocità rispetto al veicolo antistante è di 4-15 km/h, City Safety™ è in grado di evitare la collisione.

City Safety™ comanda una frenata rapida e decisa, che in genere arresta l'automobile a pochi centimetri dal veicolo antistante. Per la maggior parte dei conducenti, questo comportamento anomalo viene percepito con apprensione.

Se la differenza di velocità fra i veicoli è superiore a 15 km/h, City Safety™ non è in grado di evitare la collisione autonomamente, bensì il conducente deve premere il pedale del freno per applicare la forza di frenata massima. In tal modo, la collisione può essere evitata anche se la differenza di velocità è superiore a 15 km/h..

Quando la funzione si attiva e frena l'automobile, il quadro strumenti visualizza un messaggio (p. 228) indicante che la funzione è attiva o si è attivata.

NOTA

Quando City Safety™ frena, si accendono le luci di arresto.

Relative informazioni

- City Safety™ (p. 222)
- City Safety™ - utilizzo (p. 223)
- City Safety™ - limiti (p. 224)

City Safety™ - utilizzo

City Safety™ è una funzione che assiste il conducente aiutandolo a evitare possibili collisioni, ad esempio, durante la guida in coda, che comporta il rischio di collisione in seguito alle variazioni della situazione del traffico davanti al veicolo e a possibili distrazioni.

Accensione e spegnimento

NOTA

La funzione City Safety™ è sempre inserita all'accensione del motore con la chiave in posizione **I** e **II** (p. 73).

In alcune situazioni può essere utile disattivare City Safety™, ad esempio se frasche di alberi possono urtare il cofano e/o il parabrezza.

Dopo l'accensione del motore è possibile disattivare City Safety™ come segue:

- Accedere a **MY CAR** nel menu sullo schermo del quadro centrale e selezionare **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Sistemi di assistenza alla guida** → **City Safety**. Selezionare l'opzione **Off**. Vedere MY CAR (p. 106) per maggiori informazioni.

¹⁷ NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.



Alla successiva accensione del motore, la funzione (p. 223) si riattiva anche se il sistema era disattivato allo spegnimento.



ATTENZIONE

Il sensore laser (p. 226) emette luce laser anche se la funzione City Safety™ è stata disattivata manualmente.

Per riattivare City Safety™:

- Procedere come descritto per la disattivazione, ma selezionare **On**.

Relative informazioni

- City Safety™ (p. 222)
- City Safety™ - limiti (p. 224)
- City Safety™ - spie e messaggi (p. 228)

City Safety™ - limiti

Il sensore di City Safety™ è progettato per rilevare automobili e altri veicoli di grandi dimensioni davanti all'automobile, sia di giorno che di notte. Tuttavia, la funzione presenta alcuni limiti.

Il sensore funziona peggio - o non funziona affatto - in caso di forti neviccate o pioggia, nebbia fitta oppure folate di polvere o neve. La funzione può essere disturbata anche da condensa, sporcizia, ghiaccio o neve sul parabrezza.

La funzione è limitata anche da oggetti sospesi, ad esempio bandierine indicanti carichi sporgenti, o accessori quali luci supplementari e barre anteriori che superano l'altezza del cofano.

Il raggio laser emesso dal sensore di City Safety™ misura in che modo viene riflessa la luce. Il sensore non rileva gli oggetti a bassa riflessione. In genere, la parte posteriore dei veicoli riflette la luce a sufficienza grazie alla presenza della targa e dei riflettori dei fari.

Su fondi stradali scivolosi, la distanza di frenata aumenta, quindi si può ridurre la capacità di City Safety™ di evitare la collisione. In queste condizioni, i sistemi ABS e DSTC garantiscono la massima forza di frenata senza ridurre la stabilità.

City Safety™ è temporaneamente disattivata durante la guida in retromarcia.

City Safety™ non si attiva alle basse velocità (inferiori a 4 km/h), quindi il sistema non interviene quando ci si avvicina molto lentamente al veicolo antistante, ad esempio durante il parcheggio.

Il sistema dà sempre la priorità ai comandi del conducente, quindi City Safety™ non interviene se il conducente sterza o accelera in modo deciso, anche se la collisione è inevitabile.

Se City Safety™ ha evitato una collisione con un oggetto fermo, l'automobile rimane ferma per max 1,5 secondi. Se l'automobile viene frenata perché si è avvicinata a un veicolo antistante in movimento, mantiene la stessa velocità del veicolo antistante.

Quando City Safety™ arresta un'automobile con cambio manuale, il motore si spegne a meno che il conducente, nel frattempo, non abbia premuto il pedale della frizione.



NOTA

- Tenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore laser (p. 226) rimuovendo ghiaccio, neve e sporczia. Per la figura con la posizione del sensore, vedere City Safety™ - funzionamento (p. 223).
- Non incollare o montare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore laser.
- Rimuovere ghiaccio e neve dal cofano: non devono avere uno spessore superiore a 5 cm.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il quadro strumenti visualizza il messaggio (p. 228) **Sensori parabr. bloccati** Vedere manuale, il sensore laser è coperto e non può rilevare gli altri veicoli davanti all'automobile, quindi City Safety™ non funziona.

Poiché il messaggio **Sensori parabr. bloccati** Vedere manuale non viene visualizzato in tutte le situazioni in cui il sensore laser è coperto, il conducente deve prestare attenzione a mantenere puliti il parabrezza e, in particolare, l'area davanti al sensore laser.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti al sensore laser è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore rimuovendo sporczia, ghiaccio e neve.
Il campo visivo del sensore laser è coperto.	Rimuovere l'oggetto che causa la copertura.

IMPORTANTE

Se il parabrezza presenta crepe, graffi o scheggiature di circa 0,5 x 3,0 mm (o più grandi) davanti a una delle due "finestre" del sensore laser, rivolgersi a un riparatore per la sostituzione del parabrezza. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Per la figura con la posizione del sensore, vedere City Safety™ - funzionamento (p. 223).

Il mancato intervento può ridurre le prestazioni di City Safety™.

Per non rischiare una funzionalità ridotta, difettosa o mancante di City Safety™, vale anche quanto segue:

- Volvo raccomanda di **non** riparare crepe, graffi o colpi di pietra nell'area davanti al sensore laser; in questi casi è opportuno sostituire il parabrezza al completo.
- Prima di sostituire il parabrezza, rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per accertarsi di ordinare e installare il parabrezza corretto.
- In caso di sostituzione, montare tergicristalli dello stesso tipo o approvati da Volvo.

Relative informazioni

- City Safety™ (p. 222)
- City Safety™ - funzionamento (p. 223)
- City Safety™ - utilizzo (p. 223)

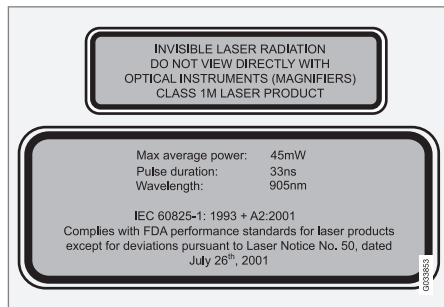


07 Supporto al conducente

City Safety™ - sensore laser

La funzione City Safety™ comprende un sensore laser. Rivolgersi a un riparatore qualificato per eventuali guasti o interventi di assistenza al sensore laser. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Per l'utilizzo del sensore laser è assolutamente necessario attenersi alle istruzioni fornite.

Le seguenti due etichette riguardano il sensore laser:



L'etichetta superiore in figura riporta la classificazione del raggio laser:

- Raggio laser - Non guardare il raggio laser con strumenti ottici - Prodotto laser nella classe 1M.

L'etichetta inferiore in figura riporta i dati fisici del raggio laser:

- CEI 60825-1:1993 + A2:2001. Conforme ai requisiti di prestazioni FDA (Food and

Drug Administration) relativi ai prodotti laser, a eccezione delle divergenze illustrate in Laser Notice No. 50 del 26 luglio 2001.

Dati sulle radiazioni del sensore laser

Nella seguente tabella sono riportati i dati fisici del sensore laser.

Energia di impulso max	2,64 μ J
Potenza media in uscita max	45 mW
Lunghezza di impulso	33 ns
Divergenza (orizzontale x verticale)	28° x 12°



ATTENZIONE

Il mancato rispetto delle istruzioni comporta il rischio di lesioni agli occhi!

- Non guardare mai all'interno del sensore laser (emette raggi laser invisibili) ad una distanza di 100 mm o inferiore con strumenti ottici quali lenti di ingrandimento, microscopi, obiettivi o simili.
- Test, riparazione, rimozione, regolazione e/o sostituzione di componenti del sensore laser devono essere effettuati esclusivamente da un riparatore qualificato. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
- Per evitare l'esposizione a raggi dannosi, non eseguire regolazioni o interventi di manutenzione diversi da quelli specificati nelle presenti istruzioni.
- Il riparatore deve attenersi alle istruzioni specifiche per le officine relative al sensore laser.
- Non rimuovere il sensore laser (lenti comprese). Un sensore laser smontato rientra nella classe laser 3B ai sensi della norma IEC 60825-1. La classe laser 3B non è sicura per la vista e costituisce pertanto un pericolo per l'incolumità personale.
- Scollegare sempre il contatto del sensore laser prima di rimuovere il sensore dal parabrezza.



- Installare sempre il sensore laser sul parabrezza prima di collegare il contatto del sensore.
- Il sensore laser invia raggi laser quando la chiave telecomando è in posizione II (p. 73), anche a motore spento.

Relative informazioni

- City Safety™ (p. 222)



07 Supporto al conducente

City Safety™ - spie e messaggi

Quando City Safety (p. 222)™ frena automaticamente, si possono accendere una o più

spie (p. 228) del quadro strumenti in combinazione a un messaggio. Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il

pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Spia ^A	Messaggio	Funzione/Intervento
	Frenata aut. da City Safety	City Safety™ sta frenando o ha eseguito una frenata automatica.
	Sensori parabr. bloccati Vedere manuale	Il sensore laser è temporaneamente fuori uso perché coperto da un corpo estraneo. • Rimuovere l'oggetto che copre il sensore e/o pulire il parabrezza davanti al sensore. Per i limiti del sensore laser.
	City Safety Rich. assistenza	City Safety™ fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

A I simboli sono schematici.

Relative informazioni

- City Safety™ (p. 222)
- City Safety™ - funzionamento (p. 223)



Avvertimento collisione*

La funzione "indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento di ciclisti e pedoni" è progettata per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone, una bicicletta o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni si attiva nelle situazioni in cui rileva che il conducente avrebbe dovuto iniziare a frenare da tempo, quindi non può assisterlo in tutte le circostanze.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni è progettato per attivarsi il più tardi possibile per evitare interventi inutili.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni può evitare o attenuare una collisione.

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni non deve essere utilizzato per modificare lo stile di guida del conducente. Se il conducente si affida totalmente all'indicatore di collisione con freno automatico e non si preoccupa di frenare, prima o poi la collisione sarà inevitabile.

Due livelli di sistema

A seconda della dotazione dell'automobile, esistono due versioni della funzione Indica-

tore di collisione con freno automatico e protezione pedoni:

Livello 1

Il conducente è avvertito¹⁸ di ostacoli imminenti solamente mediante segnali visivi e acustici. Non si ha alcuna frenata automatica e il conducente deve frenare manualmente.

Livello 2

Il conducente è avvertito di ostacoli imminenti mediante segnali visivi e acustici. Se il conducente non interviene in tempi ragionevoli, l'automobile frena automaticamente.



IMPORTANTE

La manutenzione dei componenti dell'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni deve essere effettuata presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Indicatore di collisione* - funzionamento (p. 230)
- Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni (p. 233)
- Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti (p. 231)
- Allarme di collisione imminente* - uso (p. 234)

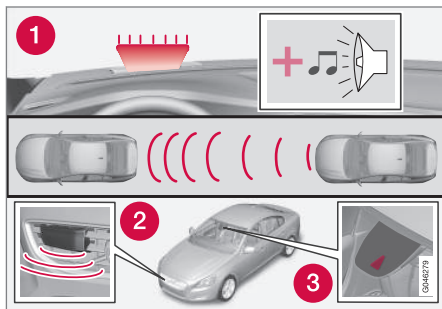
- Avvertimento collisione* - limiti generali (p. 236)
- Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237)
- Indicatore di collisione* - spie e messaggi (p. 239)

¹⁸ Nessun avvertimento per i ciclisti al "Livello 1".



Indicatore di collisione* - funzionamento

La funzione "indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento di ciclisti e pedoni" è progettata per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone, una bicicletta o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.



Generalità sul funzionamento¹⁹.

- 1 Segnale acustico/visivo di avvertimento per rischio di collisione.
- 2 Sensore radar²⁰
- 3 Sensore telecamera

L'indicatore di collisione con freno automatico effettua tre operazioni nel seguente ordine:

1. Allarme di collisione imminente
2. Ausilio alla frenata²⁰
3. Freno automatico²⁰

Indicatore di collisione e City Safety™ (p. 222) sono sistemi complementari.

1 - Indicatore di collisione

Innanzitutto, l'indicatore di collisione avverte il conducente di una collisione imminente.

L'indicatore di collisione rileva i pedoni, i veicoli fermi e quelli che procedono nello stesso senso di marcia davanti all'automobile.

In caso di rischio di collisione con un pedone o un veicolo, viene richiamata l'attenzione del conducente con una spia di allarme rossa lampeggiante e un segnale acustico.

2 - Ausilio alla frenata

Se il rischio di collisione aumenta dopo l'avvertimento, si attiva l'ausilio alla frenata.

L'impianto frenante si prepara a una frenata brusca inserendo i freni leggermente. In tal caso si può percepire un leggero strappo.

Se il pedale del freno viene premuto rapidamente, il freno si inserisce completamente.

L'ausilio alla frenata amplifica la frenata del conducente anche se il sistema stima che la frenata non è sufficiente ad evitare una collisione.

3 - Freno automatico

Per ultima si attiva la funzione freno automatico.

Se in questa fase il conducente non è ancora intervenuto e sussiste il rischio di collisione imminente, la funzione freno automatico si inserisce anche se il conducente non preme il pedale del freno. In tal caso, l'automobile viene frenata completamente per attenuare la collisione o parzialmente se è sufficiente per evitare la collisione. In caso di rischio di collisione con ciclisti, l'avvertimento e la frenata completa possono intervenire con molto ritardo o contemporaneamente.

¹⁹ NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.

²⁰ Solo con il Livello 2.



! ATTENZIONE

L'indicatore di collisione non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada. L'indicatore di collisione non rileva veicoli o ciclisti che procedono in un senso di marcia diverso da quello dell'automobile né animali.

L'avvertimento si attiva solo in caso di elevato rischio di collisione. La presente sezione "Funzione" e la sezione "Limitazioni" riportano i limiti che il conducente deve conoscere prima di utilizzare l'indicatore di collisione con freno automatico.

Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni e ciclisti sono disattivate a velocità superiori a 80 km/h.

Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni e ciclisti non funzionano al buio o in galleria, nemmeno in presenza di illuminazione stradale.

La funzione freno automatico può evitare una collisione o ridurne la velocità. Per ottenere la massima forza frenante, il conducente deve sempre premere il pedale del freno, anche quando si attiva il freno automatico.

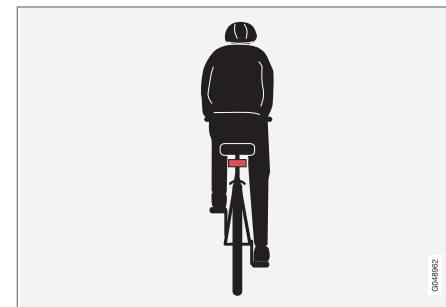
Non attendere l'indicazione di collisione. Il conducente deve sempre mantenere una distanza e una velocità adeguate, anche quando utilizza l'indicatore di collisione con freno automatico.

Relative informazioni

- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni (p. 233)
- Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti (p. 231)
- Allarme di collisione imminente* - uso (p. 234)
- Avvertimento collisione* - limiti generali (p. 236)
- Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237)
- Indicatore di collisione* - spie e messaggi (p. 239)

Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti

La funzione "indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento di ciclisti e pedoni" è progettata per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone, una bicicletta o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.



Esempio ottimale di ciò che il sistema interpreta essere un ciclista (con sagoma chiara del corpo e della bicicletta), perpendicolarmente da dietro e dalla linea mediana della vettura.

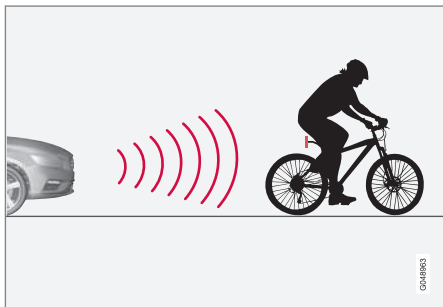
Per le massime prestazioni del sistema è necessario che la funzione che identifica i ciclisti rilevi il profilo del corpo e della bicicletta nel modo più chiaro possibile. Il sistema deve quindi identificare bicicletta, testa, braccia, spalle, gambe e le parti superiore e inferiore del corpo nonché normali movimenti umani.



07 Supporto al conducente



Il sistema non sarà in grado di rilevare un ciclista, qualora grandi parti del corpo del ciclista o della bicicletta non siano visibili all'occhio della telecamera della funzione.



La funzione "vede" i ciclisti solo da dietro; quando essi procedono nello stesso verso di marcia del veicolo.

- La funzione è in grado di rilevare i ciclisti solo quando si tratta di adulti seduti su una bicicletta per adulti.
- La bicicletta deve essere equipaggiata di un catarifrangente rosso orientato all'indietro ben visibile ed approvato²¹, montato ad almeno 70 cm al di sopra del piano stradale.
- La funzione è solo in grado di rilevare ciclisti dalla prospettiva da dietro e che procedono nello stesso verso di marcia (non in direzione obliqua, né trasversalmente).

- I ciclisti che procedono a sinistra o a destra sulle linee laterali immaginarie/prolungate dell'auto potrebbero essere rilevati con ritardo o per niente affatto.
- La capacità della funzione di rilevare i ciclisti al tramonto ed all'alba è limitata, proprio come l'occhio umano.
- La capacità della funzione di rilevare i ciclisti durante la guida notturna o in galleria, anche in presenza di illuminazione stradale.
- Per garantire la capacità di rilevamento ottimale della funzione, è necessario che la funzione City Safety™ sia attivata; vedere City Safety™ (p. 222).



ATTENZIONE

L'indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento ciclisti è un ausilio.

Non è in grado di rilevare:

- tutti i ciclisti in ogni situazione e non rileva i ciclisti parzialmente coperti.
- i ciclisti con indumenti larghi che nascondono il profilo del corpo o che provengono da un lato.
- i ciclisti sprovvisti di catarifrangente rosso rivolto all'indietro.
- i ciclisti che trasportano oggetti di grosse dimensioni.

Il conducente deve sempre guidare in modo responsabile e mantenere una distanza di sicurezza adeguata in base alla velocità.

Relative informazioni

- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Indicatore di collisione* - funzionamento (p. 230)
- Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni (p. 233)
- Avvertimento collisione* - limiti generali (p. 236)
- Allarme di collisione imminente* - uso (p. 234)

²¹ Il catarifrangente deve adempiere alle raccomandazioni e alle condizioni dell'autorità preposta alla circolazione stradale dello specifico mercato.

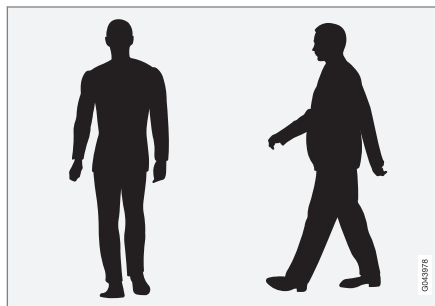
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



- Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237)
- Indicatore di collisione* - spie e messaggi (p. 239)

Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni

La funzione "indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento di ciclisti e pedoni" è progettata per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone, una bicicletta o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.



Esempi ideali di oggetti interpretati dal sistema come pedoni con profilo del corpo riconoscibile.

Per le massime prestazioni del sistema è necessario che la funzione che identifica i pedoni rilevi il profilo del corpo nel modo più chiaro possibile. Il sistema deve quindi identificare testa, braccia, spalle, gambe e le parti superiore e inferiore del corpo nonché normali movimenti umani.

Se una parte rilevante del corpo non è visibile alla telecamera, il sistema non è in grado di rilevare il pedone.

- Per essere rilevabile, un pedone deve essere interamente visibile e alto almeno 80 cm.
- Il sistema non è in grado di rilevare un pedone che trasporta oggetti ingombranti.
- Il sensore telecamera ha una capacità ridotta di rilevamento dei pedoni al tramonto e all'alba, proprio come l'occhio umano.
- Il sensore telecamera non è in grado di rilevare i pedoni durante la guida notturna o in galleria, anche in presenza di illuminazione stradale.



ATTENZIONE

L'indicatore di collisione con freno automatico e protezione pedoni è un ausilio.

Non è in grado di rilevare tutti i pedoni in ogni situazione e non rileva i pedoni parzialmente coperti, le persone con indumenti larghi che nascondono il profilo del corpo né i pedoni di altezza inferiore a 80 cm.

- Il conducente deve sempre guidare in modo responsabile e mantenere una distanza di sicurezza adeguata in base alla velocità.

Relative informazioni

- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Indicatore di collisione* - funzionamento (p. 230)



- Allarme di collisione imminente* - uso (p. 234)
- Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti (p. 231)
- Avvertimento collisione* - limiti generali (p. 236)
- Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237)
- Indicatore di collisione* - spie e messaggi (p. 239)

Allarme di collisione imminente* - uso

La funzione "indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento di ciclisti e pedoni" è progettata per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone, una bicicletta o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

Le impostazioni per l'indicatore di collisione si effettuano in **MY CAR** dallo schermo e dal menu nel quadro centrale.

Attivare e disattivare i segnali di avvertimento

È possibile selezionare l'attivazione o la disattivazione dei segnali di avvertimento acustici e visivi dell'allarme di collisione imminente.

Quando si riaccende il motore si ripristina l'ultima impostazione selezionata.



NOTA

Le funzioni di ausilio alla frenata e freno automatico sono sempre inserite e non possono essere disattivate.

Segnali acustici e visivi

Per disattivare i segnali acustici e visivi:

- Selezionare **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Sistemi di assistenza alla guida** → **Avviso collisione** e deselectare la casella.

La spia di allarme (vedere Indicatore di collisione - funzionamento (p. 230)) viene testata a ogni avviamento tramite una breve accensione dei singoli punti di luce, se i segnali acustici e visivi dell'indicatore di collisione sono attivati.

Segnale acustico

Il segnale acustico può essere attivato/disattivato separatamente:

- Selezionare **Acceso** o **Spento** nel menu in **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Sistemi di assistenza alla guida** → **Avviso collisione** → **Avviso acustico**.

Impostare la distanza di segnalazione

La distanza di segnalazione determina a quale distanza si attivano la spia e il segnale acustico.

- Selezionare **Lungo**, **Normale** o **Corto** nel menu **MY CAR** in **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Sistemi di assistenza alla guida** → **Avviso collisione** → **Distanza avviso**.

La distanza di segnalazione determina la sensibilità del sistema. Se la distanza di segnalazione è **Lungo**, l'avvertimento sarà anticipato. Iniziare impostando **Lungo** e, se vengono forniti troppi avvertimenti, che in alcune situazioni potrebbero essere fastidiosi, passare alla distanza di segnalazione **Normale**.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Utilizzare la distanza di segnalazione **Corto** solo in casi eccezionali, ad esempio durante la guida dinamica.

i NOTA

Quando si utilizza il regolatore elettronico della velocità adattivo, la spia di allarme e il segnale acustico vengono utilizzati dal regolatore anche se l'Indicatore di collisione è disattivato.

L'Indicatore di collisione avverte il conducente in caso di rischio di collisione, ma la funzione non può ridurre il tempo di reazione del conducente.

Affinché l'indicatore di collisione sia efficiente, l'avvertimento distanza (p. 219) deve sempre essere impostato sulla distanza temporale 4-5.

i NOTA

Anche se la distanza di segnalazione è impostata su **Lungo**, in alcune situazioni, ad esempio in caso di grandi variazioni di velocità o frenata brusca del veicolo che precede, gli avvertimenti possono essere forniti in ritardo.

! ATTENZIONE

Nessun sistema automatico può garantire una funzionalità corretta al 100% in tutte le situazioni. Non provare mai l'indicatore di collisione con freno automatico avvicinandosi a persone o veicoli. Si potrebbero provocare danni o lesioni gravi, anche mortali.

Controllare le impostazioni

Le impostazioni attuali possono essere controllate sullo schermo del quadro centrale.

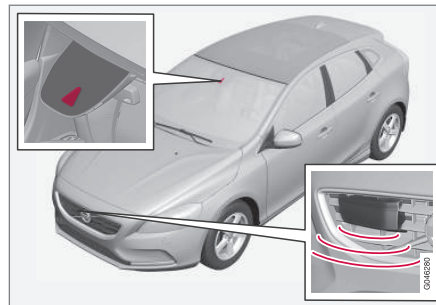
Fare la ricerca con il sistema di menu **MY**

CAR sotto **Impostazioni** → **Impostazioni**

veicolo → **Sistemi di assistenza alla guida**

→ **Avviso collisione**, MY CAR (p. 106).

Manutenzione



Sensore telecamera e radar²².

Affinché i sensori funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto, rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.

i NOTA

Sporcizia, ghiaccio e neve possono pregiudicare la funzionalità dei sensori e impedire la misurazione.

Relative informazioni

- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Indicatore di collisione* - funzionamento (p. 230)
- Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni (p. 233)
- Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti (p. 231)
- Avvertimento collisione* - limiti generali (p. 236)
- Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237)
- Indicatore di collisione* - spie e messaggi (p. 239)

²² NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.



Avvertimento collisione* - limiti generali

La funzione "indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento di ciclisti e pedoni" è progettata per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone, una bicicletta o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

La funzione presenta alcuni limiti; ad esempio, è attiva solo a partire da circa 4 km/h.

Il segnale visivo di avvertimento dell'indicatore di collisione può essere poco visibile in caso di forte luce solare, riflessi oppure se il conducente indossa occhiali da sole o non ha lo sguardo rivolto in avanti. Si consiglia quindi di lasciare sempre attivato il segnale acustico.

Su fondi stradali scivolosi, la distanza di frenata aumenta, quindi la capacità di evitare la collisione può risultare ridotta. In queste condizioni, i sistemi ABS e DSTC (p. 189) garantiscono la massima forza di frenata senza ridurre la stabilità.



NOTA

Il segnale visivo di avvertimento può disattivarsi temporaneamente in caso di temperatura elevata nell'abitacolo, dovuta ad esempio all'esposizione al sole. In tal caso si attiva il segnale acustico di avvertimento, anche se non è stato selezionato nel menu.

- Gli avvertimenti potrebbero essere omessi in caso di distanza insufficiente dal veicolo che precede o movimenti bruschi di volante e pedali, ad esempio in uno stile di guida sportivo.



ATTENZIONE

Gli avvertimenti e gli ausili alla frenata potrebbero intervenire in ritardo o non intervenire affatto in situazioni di traffico o ambientali in cui il sensore di radar o telecamera non è in grado di rilevare correttamente un pedone, il veicolo antistante o un ciclista.

Il sistema sensori ha una portata limitata per pedoni e ciclisti²³, quindi gli avvertimenti e le frenate sono efficienti fino a una velocità di 50 km/h. Per i veicoli fermi o lenti, gli avvertimenti e le frenate sono efficienti fino a una velocità di 70 km/h.

Gli avvertimenti relativi a veicoli fermi o lenti possono essere omessi in condizioni di oscurità o scarsa visibilità.

Le funzioni di avvertimento e frenata per rilevamento di pedoni e ciclisti sono disattivate a velocità superiori a 80 km/h.

L'Allarme di collisione imminente utilizza lo stesso sensore radar del regolatore elettronico della velocità adattivo (p. 203).

Se gli avvertimenti troppo frequenti sono fonte di disturbo si può ridurre la distanza di segnalazione. In tal caso, il sistema fornisce l'avvertimento più tardi e si riduce il numero complessivo di segnalazioni, vedere Indicatore di collisione - utilizzo (p. 234).

²³ Per i ciclisti, l'avvertimento e la frenata completa possono avvenire con molto ritardo o contemporaneamente.



Quando è inserita la retromarcia, l'indicatore di collisione con freno automatico è temporaneamente disattivato.

L'indicatore di collisione con freno automatico non si attiva alle basse velocità (inferiori a 4 km/h), quindi il sistema non interviene quando ci si avvicina molto lentamente al veicolo antistante, ad esempio durante il parcheggio.

Qualora il conducente abbia un comportamento di guida attivo e consapevole, è possibile ritardare leggermente l'indicatore di collisione per ridurre al minimo gli avvertimenti superflui.

Se il freno automatico ha evitato una collisione con un oggetto fermo, l'automobile rimane ferma per max 1,5 secondi. Se l'automobile viene frenata perché si è avvicinata a un veicolo antistante in movimento, mantiene la stessa velocità del veicolo antistante.

Quando il freno automatico arresta un'automobile con cambio manuale, il motore si spegne a meno che il conducente, nel frattempo, non abbia premuto il pedale della frizione.

Relative informazioni

- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Indicatore di collisione* - funzionamento (p. 230)
- Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni (p. 233)

- Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti (p. 231)
- Allarme di collisione imminente* - uso (p. 234)
- Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237)
- Indicatore di collisione* - spie e messaggi (p. 239)

Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera

La funzione "indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento di ciclisti e pedoni" è progettata per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone, una bicicletta o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

La funzione usa il sensore-telecamera dell'auto, il quale presenta alcuni limiti di rilevamento.

Oltre che dall'allarme di collisione imminente con freno automatico, il sensore telecamera dell'automobile è utilizzato dalle seguenti funzioni:

- Abbaglianti attivi (p. 84)
- Indicazioni sui segnali stradali (p. 192)
- Driver Alert Control - DAC (p. 241)
- Ausilio al mantenimento della corsia di marcia (p. 246).



07 Supporto al conducente



NOTA

Mantenere pulita la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera rimuovendo ghiaccio, neve, condensa e sporcizia.

Non incollare o applicare alcun oggetto sul parabrezza davanti al sensore telecamera, in quanto potrebbe ridurre o escludere la funzionalità di uno o più sistemi che utilizzano la telecamera.

Il sensore telecamera ha gli stessi limiti dell'occhio umano, cioè "vede" peggio in caso di scarsa visibilità, forti neviccate, pioggia o nebbia. In tali condizioni, le funzioni correlate alla telecamera possono ridursi notevolmente o disattivarsi temporaneamente.

Anche forte controluce, riflessi sulla strada, fondo stradale innevato, ghiacciato o sporco oppure strisce di delimitazione della corsia di marcia scolorite possono ridurre notevolmente, ad esempio, le funzioni che utilizzano il sensore telecamera per rilevare la corsia di marcia, i pedoni e gli altri veicoli.

Il campo visivo del sensore telecamera è limitato, quindi in determinate circostanze pedoni, ciclisti e veicoli potrebbero essere rilevati in ritardo oppure non essere rilevati affatto.

A temperature molto alte, la telecamera può spegnersi per circa 15 minuti all'accensione

del motore per proteggere le proprie funzionalità.

Ricerca dei guasti e interventi

Se il display visualizza il messaggio **Parabrezza Sensori bloccati**, il sensore telecamera è coperto e non può rilevare i pedoni, i ciclisti e gli altri veicoli né le strisce di delimitazione davanti all'automobile.

Significa altresì che, oltre all'indicatore di collisione con freno automatico, le funzioni Commutazione automatica abbaglianti/anabbaglianti, Indicazioni sui segnali stradali, Driver Alert Control e Mantenimento corsia attivo hanno una funzionalità ridotta.

La seguente tabella riporta le possibili cause della visualizzazione del messaggio e gli interventi consigliati.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è sporca o coperta da ghiaccio o neve.	Pulire la superficie del parabrezza davanti alla telecamera rimuovendo sporcizia, ghiaccio e neve.
Nebbia, pioggia forte o neve riducono la visibilità della telecamera.	Nessun intervento. In presenza di temporali, la telecamera potrebbe non funzionare.

Causa	Intervento
La superficie del parabrezza davanti alla telecamera è pulita ma il messaggio persiste.	Attendere. Possono essere necessari alcuni minuti affinché la telecamera rilevi la visibilità.
È penetrata sporcizia fra l'interno del parabrezza e la telecamera.	Rivolgersi a un riparatore per la pulizia del parabrezza davanti alla copertura della telecamera. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Indicatore di collisione* - funzionamento (p. 230)
- Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni (p. 233)
- Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti (p. 231)
- Allarme di collisione imminente* - uso (p. 234)
- Avvertimento collisione* - limiti generali (p. 236)
- Indicatore di collisione* - spie e messaggi (p. 239)



Indicatore di collisione* - spie e messaggi

La funzione "indicatore di collisione con freno automatico e rilevamento di ciclisti e pedoni"

è progettata per assistere il conducente in caso di rischio di collisione con un pedone, una bicicletta o un veicolo antistante fermo o che procede nello stesso senso di marcia.

Spia ^A	Messaggio	Funzione
	All. collisione disattivato	Indicatore di collisione disattivato. Viene visualizzato all'accensione del motore. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante OK .
	All. collisione non disponibile	Impossibile attivare l'Indicatore di collisione. Viene visualizzato quando il conducente tenta di attivare la funzione. Il messaggio scompare dopo circa 5 secondi o premendo una volta il pulsante OK .
	Frenata aut. attivata	Si è attivato il freno automatico. Il messaggio scompare premendo una volta il pulsante OK .
	Sensori parabr. bloccati Vedere manuale	Il sensore telecamera è temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera.
	Radar bloccato Vedere manuale	L'indicatore di collisione con freno automatico è temporaneamente fuori uso. Il sensore radar è coperto, ad esempio a causa di forte pioggia o neve, e non può rilevare gli altri veicoli.
	All. collisione Rich. assistenza	La funzionalità dell'indicatore di collisione con freno automatico è esclusa o ridotta. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

^A Le spie sono schematiche - possono variare a seconda del mercato e del modello di automobile.



Relative informazioni

- Avvertimento collisione* (p. 229)
- Indicatore di collisione* - funzionamento (p. 230)
- Indicatore di collisione* - rilevamento pedoni (p. 233)
- Indicatore di collisione* - rilevamento ciclisti (p. 231)
- Allarme di collisione imminente* - uso (p. 234)
- Avvertimento collisione* - limiti generali (p. 236)
- Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237)



Driver Alert System*

Il Driver Alert System è progettato per assistere il conducente se il suo stile di guida diventa meno attento o se sta per uscire inavvertitamente dalla corsia di marcia.

Il Driver Alert System comprende varie funzioni che possono essere inserite contemporaneamente o in modo indipendente:

- Driver Alert Control (DAC)* - utilizzo (p. 242).
- Mantenimento corsia attivo - utilizzo (p. 248).

Una funzione inserita rimane nel modo di attesa e si attiva automaticamente quando la velocità supera 65 km/h.

La funzione si disattiva nuovamente quando la velocità scende al di sotto di 60 km/h.

Le funzioni utilizzano una telecamera che richiede la presenza di strisce di delimitazione dipinte a entrambi i lati della corsia di marcia.

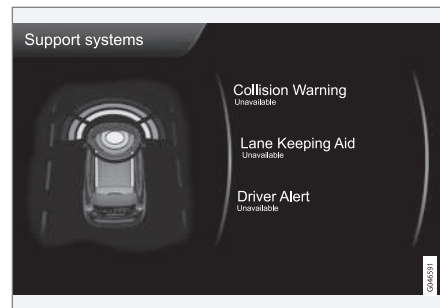


ATTENZIONE

Il sistema Driver Alert System non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente.

Stato dei dispositivi di assistenza al conducente



Lo stato di tutti i dispositivi di assistenza al conducente può essere controllato in **MY CAR** (p. 108).

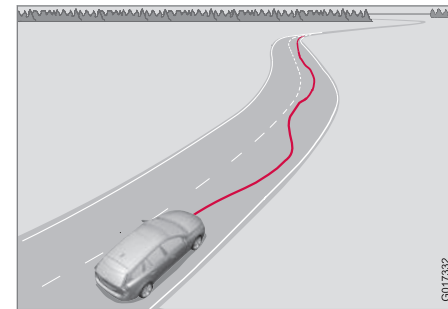
Relative informazioni

- Driver Alert Control (DAC)* (p. 241)
- Driver Alert Control (DAC)* - spie e messaggi (p. 244)
- Driver Alert Control (DAC)* - utilizzo (p. 242)

Driver Alert Control (DAC)*

DAC è progettata per richiamare l'attenzione del conducente se l'automobile inizia a procedere a zigzag, ad esempio se il conducente è distratto o si sta addormentando.

DAC ha lo scopo di rilevare un graduale peggioramento del comportamento di guida del conducente ed è progettata principalmente per autostrade e strade extraurbane.



Una telecamera rileva le strisce dipinte di delimitazione della corsia di marcia e confronta il loro andamento con i movimenti del volante. Il conducente viene avvertito quando l'automobile non segue in modo regolare la corsia di marcia.

In alcuni casi, lo stile di guida potrebbe essere regolare anche in condizioni di stanchezza. Il conducente non riceve quindi alcun avvertimento. Per questo è sempre impor-



07 Supporto al conducente



tante fermarsi e fare una pausa se ci si sente stanchi, anche se il DAC non fornisce l'avvertimento.

NOTA

La funzione non deve essere utilizzata per guidare più a lungo. Programmare soste regolari e non guidare in stato di stanchezza.

Limiti

In alcuni casi, il sistema può fornire l'avvertimento anche se lo stile di guida è regolare, ad esempio:

- in caso di forti venti laterali
- se sono presenti solchi sul fondo stradale.

La funzione DAC non è adatta al traffico urbano.

NOTA

Il sensore telecamera presenta alcuni limiti, vedere Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237).

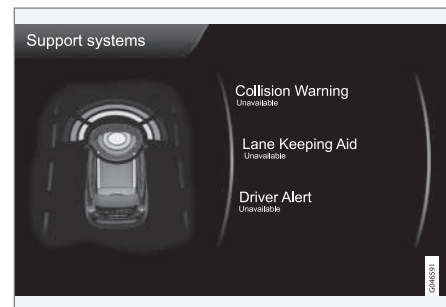
Relative informazioni

- Driver Alert System* (p. 241)
- Driver Alert Control (DAC)* - utilizzo (p. 242)
- Driver Alert Control (DAC)* - spie e messaggi (p. 244)

- Mantenimento corsia attivo* (p. 246)

Driver Alert Control (DAC)* - utilizzo

Le impostazioni per Driver Alert Control - DAC (p. 241) sono effettuate dallo schermo della consolle centrale e dal relativo sistema di menu (p. 106).



Per portare il Driver Alert nel modo di attesa:

- Nel menu **MY CAR**, scorrere fino a **Impostazioni veicolo** → **Sistemi di assistenza alla guida** → **Driver Alert** e selezionare la casella. Casella disattivata: Funzione disattivata.

Il Driver Alert si attiva quando la velocità supera 65 km/h e rimane attivo finché la velocità è superiore a 60 km/h.



Se l'automobile procede a zigzag, il conducente viene avvertito con un segnale acustico e il messaggio testuale (p. 244) **Driver Alert Fare una pausa**. Contemporaneamente sul quadro strumenti si accende la spia a lato. Se lo stile di guida non si regolarizza, l'avvertimento viene ripetuto entro breve tempo.

La spia di allarme può essere spenta:

- Premere il pulsante **OK** nella leva sinistra del volante.



ATTENZIONE

Un avvertimento deve essere preso in seria considerazione in quanto un conducente assonnato spesso non è in grado di percepire il proprio stato di stanchezza.

In caso di avvertimento o stanchezza: fermare al più presto l'automobile in un luogo sicuro e riposare.

È dimostrato che guidare in condizioni di stanchezza è pericoloso quanto guidare in stato di ebbrezza.

Relative informazioni

- Driver Alert System* (p. 241)
- Driver Alert Control (DAC)* (p. 241)
- Mantenimento corsia attivo* (p. 246)



07 Supporto al conducente

Driver Alert Control (DAC)* - spie e messaggi

Driver Alert Control - DAC (p. 241) può in diverse circostanze visualizzare simboli e

messaggi testuali sul quadro strumenti o sullo schermo della consolle centrale.

Quadro strumenti

Spia ^A	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Fare una pausa	L'automobile procede a zigzag - il conducente viene avvertito con un segnale acustico e un messaggio.
	Sensori parabr. bloccati Vedere manuale	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Per maggiori informazioni sui limiti del sensore telecamera, vedere Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237).
	Driver Alert System Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

A I simboli sono schematici.

Schermo

Sim-bolo	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Disattivato	La funzione è disattivata.
	Driver Alert Disponibile	La funzione è attivata.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Sim-bolo	Messaggio	Funzione
	Driver Alert Standby <65 km/h	La funzione è nel modo di attesa perché la velocità è inferiore a 65 km/h.
	Driver Alert Non disponibile	La corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore telecamera è temporaneamente fuori uso. Per maggiori informazioni sui limiti del sensore telecamera, vedere Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237).

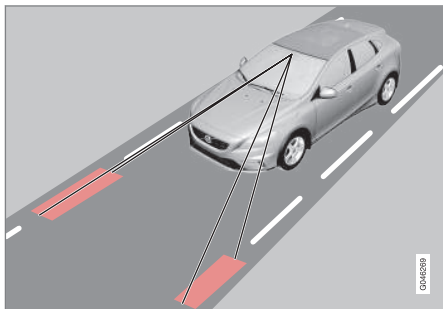
Relative informazioni

- Driver Alert System* (p. 241)
- Driver Alert Control (DAC)* - utilizzo (p. 242)
- Mantenimento corsia attivo* (p. 246)



Mantenimento corsia attivo*

Il mantenimento corsia attivo è una funzione del Driver Alert System, talvolta detta anche LDW (Lane Keeping Aid). La funzione è stata sviluppata per autostrade e superstrade al fine di ridurre il rischio che l'automobile, in certe circostanze, esca involontariamente dalla corsia di marcia.



Una telecamera rileva le strisce di delimitazione della strada/corsia di marcia. Se l'auto è in procinto di superare una linea di demarcazione della corsia di marcia, il mantenimento corsia attivo sterzerà attivamente l'auto per riportarla al centro della corsia, mediante l'applicazione di una leggera coppia al volante.

Quando l'automobile raggiunge o supera una striscia di delimitazione, il mantenimento cor-

sia attivo avverte inoltre il conducente mediante pulsazioni al volante.



ATTENZIONE

LKA è solo un ausilio e non si attiva in tutte le situazioni di guida, traffico, meteorologiche e della strada.

La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Relative informazioni

- Driver Alert System* (p. 241)
- Mantenimento corsia attivo - limiti (p. 249)
- Mantenimento corsia attivo - funzionamento (p. 246)
- Mantenimento corsia attivo - utilizzo (p. 248)
- Mantenimento corsia attivo - spie e messaggi (p. 250)

Mantenimento corsia attivo - funzionamento

ON/OFF

Il mantenimento corsia attivo è attivo nell'intervallo di velocità 65-200 km/h su strade con linee di demarcazione delle corsie di marcia visibili. Su strade strette, con una corsia di marcia inferiore a 2,6 metri tra le linee di demarcazione, la funzione sarà temporaneamente disattivata.



Premere il pulsante nel quadro centrale per attivare o disattivare la funzione. Se la funzione è attiva, la spia sul pulsante è accesa.

In alcuni casi, la dotazione scelta non consente di aggiungere un pulsante ON/OFF nel quadro centrale, e la funzione deve essere gestita dal menu **MY CAR**. Procedere nel seguente modo:



- Selezionare **Acceso** o **Spento** in **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Assistente di corsia**.

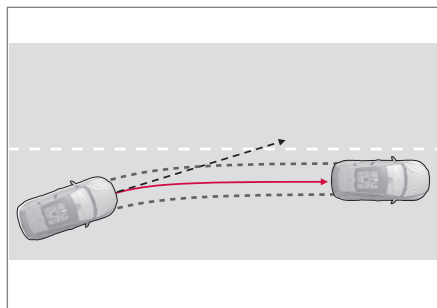
Per la descrizione del menu, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108).

In **MY CAR** può essere selezionato tra l'altro:

- Avvertimento mediante vibrazioni al volante: **Solo vibrazione** - **Acceso** o **Spento**.
- Sterzo attivo: **Solo assistenza di manovra** - **Acceso** o **Spento**.
- Avvertimento sia con le vibrazioni al volante e lo sterzo attivo: **Piena funzione** - **Acceso** o **Spento**.

Sterzo attivo

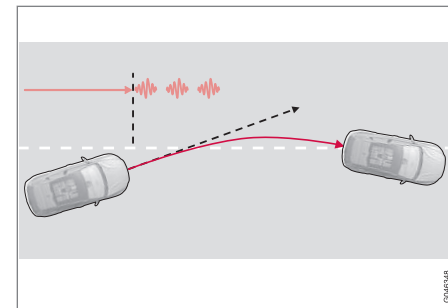
Il mantenimento corsia attivo opera perché l'automobile resti fra le strisce di delimitazione della corsia di marcia.



La funzione LKA interviene sterzando.

Se il veicolo si avvicina alla linea di demarcazione sinistra o destra della corsia di marcia, senza che l'indicatore di direzione sia attivato, l'auto sarà automaticamente sterzata e riportata al centro.

Avvertimento mediante vibrazioni al volante



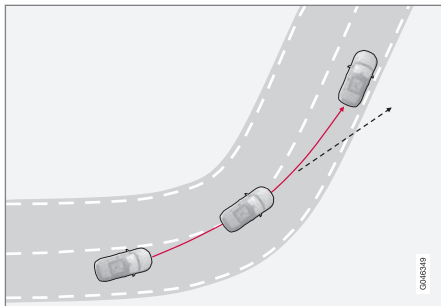
LKA sterza e avverte con vibrazioni al volante pulsanti²⁴.

Se il veicolo oltrepassa una linea di demarcazione della corsia di marcia, il mantenimento corsia attivo avvertirà il conducente con pulsazioni nel volante. Ciò avviene a prescindere se l'auto è sterzata e riportata attivamente al centro della corsia di marcia con l'applicazione di coppia sterzante o meno.

²⁴ L'illustrazione mostra 3 pulsazioni quando la linea di demarcazione è oltrepassata.



Curva dinamica



LKA non interviene in una curva netta interna.

In certi casi, il mantenimento corsia attivo consente il superamento delle linee di demarcazione senza intervenire né con la sterzata attiva né con le pulsazioni di avvertimento nel volante. Un esempio è rappresentato dall'utilizzo della corsia di marcia adiacente per una curva dinamica in condizioni di visuale libera.

Relative informazioni

- Mantenimento corsia attivo* (p. 246)
- Mantenimento corsia attivo - limiti (p. 249)
- Mantenimento corsia attivo - utilizzo (p. 248)
- Mantenimento corsia attivo - spie e messaggi (p. 250)

Mantenimento corsia attivo - utilizzo

Il mantenimento corsia attivo è accompagnato da una grafica intuitiva in varie situazioni. Di seguito riportiamo alcuni esempi:



NOTA

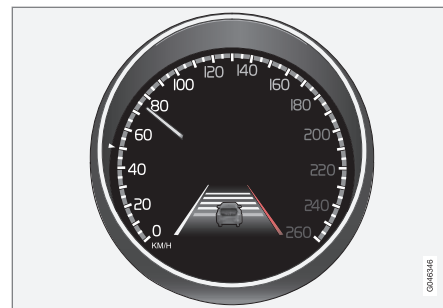
Il sistema LKA è disattivato temporaneamente per tutto il tempo in cui è acceso l'indicatore di direzione.



La funzione LKA "vede" e segue le strisce di delimitazione (rosse in figura).

Quando il mantenimento corsia attivo è inserito e rileva/"vede" le strisce di delimitazione, il simbolo LKA presenterà linee BIANCHE.

- Striscia di delimitazione GRIGIA - il mantenimento corsia attivo non vede la striscia a lato dell'automobile.



La funzione LKA interviene sul lato destro (rosso in figura).

Il mantenimento corsia attivo interviene e sterza allontanando l'automobile dalla striscia di delimitazione - l'operazione è segnalata come segue:

- Striscia ROSSA sul lato interessato.

Relative informazioni

- Mantenimento corsia attivo* (p. 246)
- Driver Alert System* (p. 241)
- Mantenimento corsia attivo - limiti (p. 249)
- Mantenimento corsia attivo - funzionamento (p. 246)
- Mantenimento corsia attivo - spie e messaggi (p. 250)



Mantenimento corsia attivo - limiti

- Il sensore telecamera dell'avviso allontamento corsia di marcia ha gli stessi limiti dell'occhio umano. Per maggiori informazioni, vedere Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237) e (p. 235).

NOTA

In situazioni particolarmente complesse, il sistema LKA potrebbe avere difficoltà a guidare correttamente il conducente. In questi casi, si raccomanda di disattivare il sistema LKA.

Queste situazioni sono, ad esempio:

- lavori stradali
- fondo stradale ghiacciato, innevato ecc.
- fondo stradale dissestato
- stile di guida molto sportivo
- condizioni atmosferiche avverse con visibilità limitata.

Mani sul volante

Il mantenimento corsia attivo monitora costantemente il volante per accertare che il conducente mantenga le mani sul volante, e questo è un presupposto per il funzionamento del sistema. Altrimenti, il conducente sarà invitato mediante un messaggio testuale a sterzare attivamente l'automobile.

Se il conducente non inizia a sterzare a seguito dell'avvertimento, il mantenimento corsia attivo entrerà in modo di attesa; successivamente la funzione sarà disattivata finché il conducente non inizia di nuovo a sterzare l'automobile.

Relative informazioni

- Mantenimento corsia attivo* (p. 246)
- Mantenimento corsia attivo - funzionamento (p. 246)
- Mantenimento corsia attivo - utilizzo (p. 248)
- Mantenimento corsia attivo - spie e messaggi (p. 250)



07 Supporto al conducente

Mantenimento corsia attivo - spie e messaggi

Nelle situazioni in cui la funzione LKA non funziona oppure viene disattivata, il quadro

strumenti potrebbe visualizzare una spia insieme a un messaggio esplicativo. Attenersi alle raccomandazioni fornite.

Esempi di messaggi:

Spia ^A	Messaggio	Funzione
	Assistente di corsia Indisponibile a questa velocità	Il mantenimento corsia attivo è nel modo di attesa perché la velocità è inferiore a 65 km/h.
	Assistente di corsia Indisponibile per demarcazioni attuali	La corsia di marcia è sprovvista di strisce di delimitazione rilevabili o il sensore telecamera è temporaneamente fuori uso. Per maggiori informazioni sui limiti del sensore telecamera, vedere Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237) e (p. 235).
	Assistente di corsia Disponibile	La funzione rileva le strisce di delimitazione della corsia di marcia.
	Sensori parabr. bloccati Vedere manuale	Sensore telecamera temporaneamente fuori uso. Viene visualizzato, ad esempio, se sono presenti neve, ghiaccio o sporcizia sul parabrezza. • Pulire la superficie del parabrezza davanti al sensore telecamera. Per maggiori informazioni sui limiti del sensore telecamera, vedere Allarme di collisione imminente* - limiti del sensore-telecamera (p. 237) e (p. 235).
	Lane Keeping Aid Rich. assistenza	Il sistema è fuori uso. • Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.
	Lane Keeping Aid Interrotto	La funzione LKA è stata disattivata ed è nel modo di attesa. Le strisce del simbolo LKA indicano quando la funzione si riattiva.

^A Le spie nella tabella sono schematiche - quelle visualizzate nel quadro strumenti possono differire leggermente.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Relative informazioni

- Mantenimento corsia attivo* (p. 246)
- Mantenimento corsia attivo - limiti (p. 249)
- Mantenimento corsia attivo - funzionamento (p. 246)
- Mantenimento corsia attivo - utilizzo (p. 248)



Park Assist*

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sullo schermo nel quadro centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.

Il livello acustico dell'assistenza al parcheggio può essere regolato, mentre è attivo il segnale acustico, con la manopola **VOL** nel quadro centrale o nel menu **MY CAR** dell'automobile, vedere MY CAR (p. 106).

L'assistenza al parcheggio è disponibile in due modelli:

- Solo posteriore
- Sia anteriore che posteriore.



NOTA

Se nell'impianto elettrico dell'automobile è configurato anche un gancio di traino, nella misurazione dello spazio di parcheggio si tiene conto anche della relativa sporgenza.



ATTENZIONE

- L'assistenza al parcheggio non può mai sostituire il ruolo del conducente durante l'operazione di parcheggio.
- I sensori hanno angoli morti nei quali non rilevano ostacoli.
- Prestare attenzione ad esempio a persone e animali nelle vicinanze.

Relative informazioni

- Assistenza al parcheggio* - pulizia dei sensori (p. 256)
- Assistenza al parcheggio* - funzionamento (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - anteriore (p. 255)
- Assistenza al parcheggio* - indicazione di guasto (p. 255)
- Assistenza al parcheggio* - posteriore (p. 254)
- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)

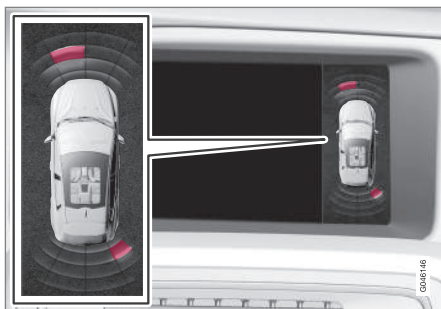
Assistenza al parcheggio* - funzionamento

L'assistenza al parcheggio si attiva automaticamente all'avviamento del motore - la spia dell'interruttore Off/On si illumina. Disattivando l'assistenza al parcheggio con il pulsante, la spia si spegne.



ON/OFF per i sensori di assistenza al parcheggio e CTA²⁵.

Lo schermo nel quadro centrale mostra in modo semplificato il rapporto fra automobile e ostacolo rilevato.



La videata sullo schermo visualizza gli ostacoli sui lati anteriore sinistro e posteriore destro.

L'area evidenziata mostra quale o quali dei quattro sensori hanno rilevato un ostacolo. Maggiore è la vicinanza fra il simbolo dell'automobile e un'area evidenziata, minore è la distanza fra automobile e ostacolo rilevato.

Più l'ostacolo si avvicina davanti o dietro all'automobile, più aumenta la frequenza del segnale. Gli eventuali suoni provenienti dall'impianto audio vengono attenuati automaticamente.

Se la distanza è inferiore a 30 cm, il segnale acustico è continuo e il campo del sensore attivo vicino all'automobile è pieno. Se sono rilevati ostacoli entro la distanza di segnale continuo sia dietro che davanti all'automobile, il segnale viene emesso alternativamente dagli altoparlanti.

! IMPORTANTE

Catene, pali lucidi e sottili, ostacoli bassi e altri oggetti potrebbero trovarsi nella "zona d'ombra" e non essere rilevati dai sensori. In tal caso, il tono intermittente potrebbe interrompersi in modo imprevisto anziché diventare un tono continuo come previsto.

I sensori non sono in grado di rilevare oggetti di una certa altezza, ad esempio banchine di carico sporgenti.

- In tal caso, prestare la massima attenzione e manovrare/spostare l'automobile molto lentamente o interrompere la manovra di parcheggio. Sussiste un forte rischio di danneggiare altri veicoli o oggetti perché, in queste condizioni, i sensori non funzionano in modo ottimale.

Relative informazioni

- Park Assist* (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - pulizia dei sensori (p. 256)
- Assistenza al parcheggio* - anteriore (p. 255)
- Assistenza al parcheggio* - indicazione di guasto (p. 255)
- Assistenza al parcheggio* - posteriore (p. 254)

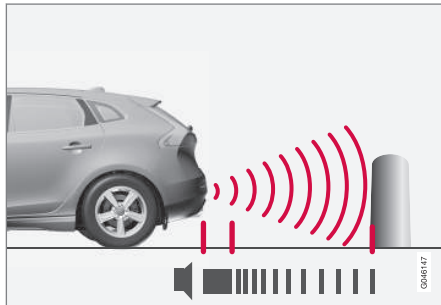
²⁵ Avvertimento per traffico in attraversamento, CTA (Cross Traffic Alert) (p. 269)



- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)

Assistenza al parcheggio* - posteriore

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sullo schermo nel quadro centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.



L'area di misurazione dietro l'automobile è di circa 1,5 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli posteriori proviene da uno degli altoparlanti posteriori.

L'assistenza al parcheggio posteriore si attiva quando si inserisce la retromarcia.

Procedendo in retromarcia con un rimorchio collegato al gancio di traino, l'assistenza al parcheggio posteriore si disattiva automaticamente per prevenire che i sensori reagiscano alla presenza del rimorchio.



NOTA

Procedendo in retromarcia con un rimorchio o un portabiciclette montato sul gancio di traino con un'automobile sprovvista di cavo rimorchio originale Volvo, può essere necessario disattivare manualmente l'assistenza al parcheggio per prevenire che i sensori reagiscano alla presenza di rimorchio e portabiciclette.

Relative informazioni

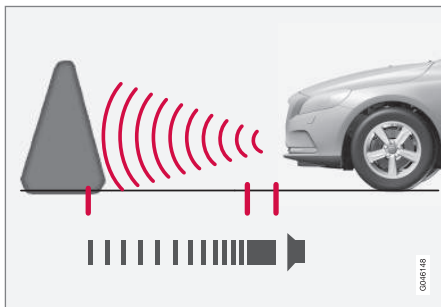
- Park Assist* (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - pulizia dei sensori (p. 256)
- Assistenza al parcheggio* - funzionamento (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - anteriore (p. 255)
- Assistenza al parcheggio* - indicazione di guasto (p. 255)
- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)



Assistenza al parcheggio* - anteriore

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sullo schermo nel quadro centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.

L'assistenza al parcheggio si attiva automaticamente all'avviamento del motore - la spia dell'interruttore Off/On si illumina. Disattivando l'assistenza al parcheggio con il pulsante, la spia si spegne.



L'area di misurazione davanti all'automobile è di circa 0,8 m. Il segnale acustico relativo agli ostacoli anteriori proviene da uno degli altoparlanti anteriori.

L'assistenza al parcheggio anteriore è attiva fino a circa 10 km/h. La spia nel pulsante è accesa a indicazione che il sistema è inserito. Se la velocità è inferiore a 10 km/h, il sistema si riattiva.

! IMPORTANTE

In caso di montaggio di luci supplementari: Ricordare che non devono coprire i sensori, in caso contrario le luci supplementari potrebbero essere rilevate come ostacoli.

Relative informazioni

- Park Assist* (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - pulizia dei sensori (p. 256)
- Assistenza al parcheggio* - funzionamento (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - indicazione di guasto (p. 255)
- Assistenza al parcheggio* - posteriore (p. 254)
- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)

Assistenza al parcheggio* - indicazione di guasto

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sullo schermo nel quadro centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.



Se la spia informativa del quadro strumenti è accesa con luce fissa ed è visualizzato il messaggio **Sensori parch. Rich. assistenza**, l'assistenza al parcheggio è fuori uso.

! IMPORTANTE

In certe condizioni, i sensori di parcheggio possono generare falsi segnali di avvertimento dovuti a fonti audio esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dal sistema.

Queste fonti possono essere ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o rumore dei tubi di scarico di motociclette.

Relative informazioni

- Park Assist* (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - pulizia dei sensori (p. 256)
- Assistenza al parcheggio* - funzionamento (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - anteriore (p. 255)

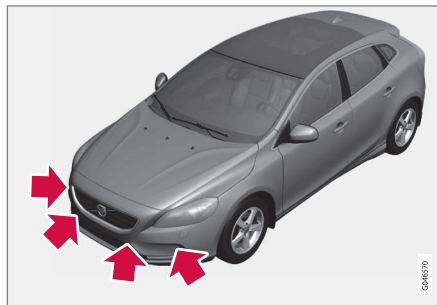


- Assistenza al parcheggio* - posteriore (p. 254)
- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)

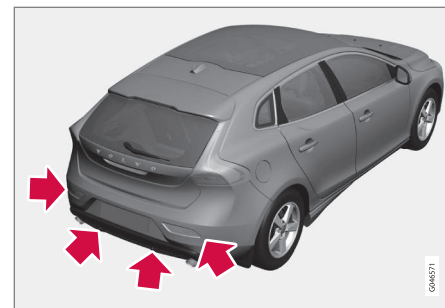
Assistenza al parcheggio* - pulizia dei sensori

L'assistenza al parcheggio serve come aiuto per il parcheggio. Un segnale acustico e le spie sullo schermo nel quadro centrale indicano la distanza dall'ostacolo rilevato.

Affinché i sensori dell'assistenza al parcheggio funzionino correttamente, occorre pulirli regolarmente con acqua e shampoo per auto.



Posizionamento dei sensori anteriori.



Posizionamento dei sensori posteriori.



NOTA

Sporcizia, ghiaccio e neve possono pregiudicare la funzionalità dei sensori e impedire la misurazione.

Relative informazioni

- Park Assist* (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - funzionamento (p. 252)
- Assistenza al parcheggio* - anteriore (p. 255)
- Assistenza al parcheggio* - indicazione di guasto (p. 255)
- Assistenza al parcheggio* - posteriore (p. 254)



- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)

Telecamera di assistenza al parcheggio

La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e si attiva quando si inserisce la retromarcia (l'impostazione può essere modificata nel menu di impostazione, vedere MY CAR - opzioni di menu (p. 108)).

Lo schermo nel quadro centrale visualizza l'immagine della telecamera.

NOTA

Se nell'impianto elettrico dell'automobile è configurato anche un gancio di traino, nella misurazione dello spazio di parcheggio si tiene conto anche della relativa sporgenza.

ATTENZIONE

- La telecamera di parcheggio è solo un ausilio e non deve mai ridurre il senso di responsabilità del conducente in retromarcia.
- La telecamera ha angoli morti nei quali non rileva ostacoli.
- Prestare attenzione a persone e animali nelle vicinanze.

Funzionamento e gestione



Posizione del pulsante **CAM**.

La telecamera mostra la situazione dietro l'automobile e se qualcosa spunta dai lati.

La telecamera mostra un'ampia area dietro l'automobile, parte dei paraurti e l'eventuale gancio di traino.

È normale che gli oggetti sullo schermo possano apparire leggermente inclinati.

NOTA

Gli oggetti sullo schermo possono apparire più lontani di quanto siano in realtà.

Se è attiva un'altra videata, il sistema della telecamera di parcheggio interviene automaticamente e lo schermo visualizza l'immagine della telecamera.



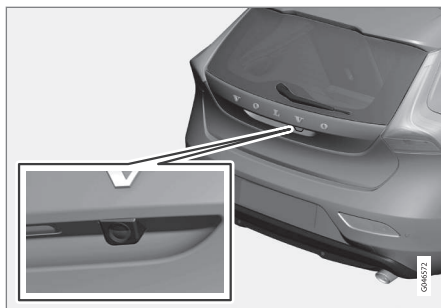
07 Supporto al conducente



Inserendo la retromarcia vengono visualizzate due linee che indicano la traiettoria delle ruote posteriori con lo sterzo nella posizione attuale, per agevolare il parcheggio in parallelo, la retromarcia in spazi stretti e l'aggancio del rimorchio. Due linee tratteggiate indicano l'ingombro approssimativo dell'automobile. Le linee guida possono essere disattivate nel menu di impostazione.

Se l'automobile è dotata anche di sensori di assistenza al parcheggio*, le relative informazioni sono visualizzate come campi colorati che indicano la distanza dall'ostacolo rilevato, vedere Assistenza al parcheggio* - funzionamento (p. 252).

La telecamera rimane attiva per circa 5 secondi dopo aver disinserito la retromarcia o finché la velocità dell'automobile non è superiore a 10 km/h in marcia avanti oppure 35 km/h in retromarcia.



Posizione della telecamera accanto alla maniglia di apertura.

Condizioni di illuminazione

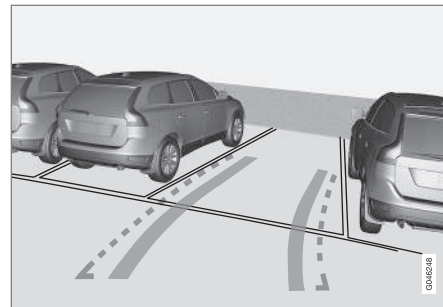
L'immagine della telecamera si regola automaticamente in base alle condizioni di illuminazione. La luminosità e la qualità dell'immagine possono quindi variare leggermente. In condizioni di scarsa illuminazione, l'immagine può avere una qualità leggermente inferiore.



NOTA

Per un funzionamento ottimale, tenere pulita la lente della telecamera da sporizia, neve e ghiaccio. Questo accorgimento è particolarmente importante in condizioni di scarsa illuminazione.

Linee guida



Esempio di visualizzazione delle linee guida.

Le linee sullo schermo sono proiettate come se si trovassero sul terreno dietro l'automobile e dipendono direttamente dai movimenti del volante per indicare al conducente la traiettoria che percorrerà l'automobile anche in caso di svolta.



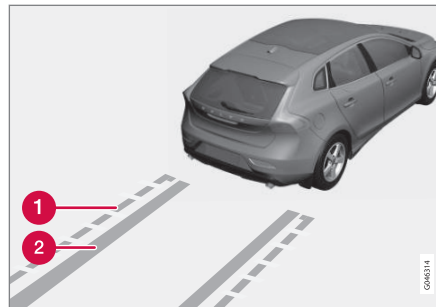
NOTA

- In caso di retromarcia con rimorchio senza collegamento elettrico all'automobile, le linee sullo schermo indicano la traiettoria **dell'automobile**, non del rimorchio.
- Le linee non vengono visualizzate se il rimorchio è collegato elettricamente all'impianto elettrico dell'automobile.
- La telecamera di parcheggio si disattiva automaticamente durante la guida con rimorchio se viene utilizzato un cavo rimorchio originale Volvo.

IMPORTANTE

Ricordare che lo schermo visualizza solo l'area dietro l'automobile, quindi occorre prestare attenzione ai lati e all'avantreno quando si svolta in retromarcia.

Linee di demarcazione



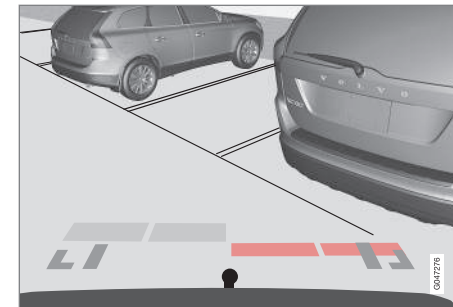
Varie linee del sistema.

- 1 Linea di demarcazione dell'area di retromarcia libera
- 2 "Solchi"

La linea tratteggiata (1) delimita un'area fino a circa 1,5 m dietro il paraurti. Inoltre, definisce l'ingombro delle parti più sporgenti dell'automobile, ad esempio specchi retrovisori esterni e angoli, anche in curva.

I "solchi" larghi (2) fra le linee laterali indicano la traiettoria delle ruote e possono estendersi fino a circa 3,2 m dietro il paraurti se non sono presenti ostacoli.

Automobili con sensori di retromarcia*



I 4 campi colorati (uno per sensore) indicano la distanza.

Se l'automobile è dotata anche di sensori di assistenza al parcheggio (vedere Assistenza al parcheggio* - funzionamento (p. 252)), l'indicazione della distanza è più precisa e i 4 campi colorati mostrano quale o quali dei 4 sensori registrano un ostacolo.

Colore	Distanza (metri)
Giallino	0,7–1,5
Giallo	0,5–0,7
Arancione	0,3–0,5
Rosso	0–0,3

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Relative informazioni

- Telecamera di assistenza al parcheggio - impostazioni (p. 260)
- Telecamera di assistenza al parcheggio - limiti (p. 261)
- Park Assist* (p. 252)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)

Telecamera di assistenza al parcheggio - impostazioni

La telecamera di assistenza al parcheggio si attiva al momento dell'innesto della retromarcia.

Premere **OK/MENU** quando viene visualizzata un'immagine della telecamera. Eseguire le impostazioni desiderate.

Varie

- Come impostazione standard, la telecamera si attiva quando si inserisce la retromarcia.
- Premendo una volta **CAM**, la telecamera si attiva anche se non si inserisce la retromarcia.
- Commutare fra l'immagine normale e quella ingrandita ruotando **TUNE** o premendo **CAM**.

Gancio di traino

La telecamera può essere utile per collegare un rimorchio. Sullo schermo può essere visualizzata una linea guida della traiettoria prevista del gancio di traino verso il rimorchio (simile a quella dei "solchi" delle ruote).

- Per eseguire una manovra precisa è possibile ingrandire l'immagine del gancio di traino premendo una volta **CAM**. Premere nuovamente per tornare all'immagine normale.

La linea guida del gancio di traino si attiva nel menu **MY CAR**, che permette di selezionare

la linea dei "solchi" o del gancio di traino (non entrambe contemporaneamente).

Relative informazioni

- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)
- Telecamera di assistenza al parcheggio - limiti (p. 261)
- Park Assist* (p. 252)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)
- MY CAR (p. 106)



Telecamera di assistenza al parcheggio - limiti

La telecamera di assistenza al parcheggio si attiva al momento dell'innesto della retromarcia.

NOTA

Un portabiciclette o altri accessori montati dietro l'automobile possono coprire il campo visivo della telecamera.

Importante

Prestare attenzione in quanto, anche se può sembrare coperta una porzione relativamente piccola dell'immagine, in realtà è possibile che sia nascosta un'area rilevante e che gli ostacoli non vengano rilevati in tempo.

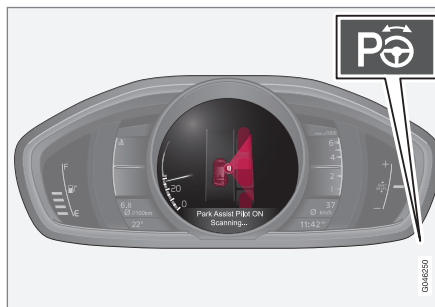
- Tenere pulita la lente della telecamera da sporcizia, ghiaccio e neve.
- Pulire regolarmente la lente della telecamera con acqua tiepida e shampoo per auto, prestando attenzione a non grafiarla.

Relative informazioni

- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)
- Telecamera di assistenza al parcheggio - impostazioni (p. 260)
- Park Assist* (p. 252)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)

Assistenza al parcheggio attiva (PAP)*

L'assistenza al parcheggio attiva (PAP – Park Assist Pilot) aiuta il conducente a parcheggiare controllando in primo luogo se lo spazio è sufficiente, quindi girando il volante e sterzando l'automobile finché non è parcheggiata correttamente. Spie, grafica e testo sul quadro strumenti mostrano quando è il momento di eseguire le varie manovre.



Il pulsante ON/OFF si trova nel quadro centrale.

NOTA

Se nell'impianto elettrico dell'automobile è configurato anche un gancio di traino, nella misurazione dello spazio di parcheggio si tiene conto anche della relativa sporgenza.



ATTENZIONE

Il sistema PAP non funziona in tutte le situazioni ed è progettato solo come ausilio alla guida.

La responsabilità di una guida sicura spetta sempre al conducente, come pure l'attenzione a eventuali ostacoli, pedoni o altri veicoli in avvicinamento o transito durante le operazioni di parcheggio.

Relative informazioni

- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - limiti (p. 264)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - funzionamento (p. 262)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - utilizzo (p. 262)
- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - spie e messaggi (p. 266)
- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)



Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - funzionamento

L'assistenza al parcheggio attiva (PAP – Park Assist Pilot) aiuta il conducente a parcheggiare controllando in primo luogo se lo spazio è sufficiente, quindi girando il volante e sterzando l'automobile finché non è parcheggiata correttamente. Spie, grafica e testo sul quadro strumenti mostrano quando è il momento di eseguire le varie manovre.

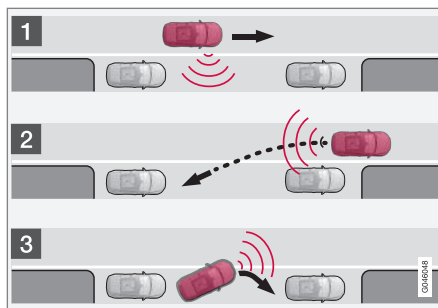
NOTA

La funzione PAP misura lo spazio e sterza autonomamente - spetta al conducente seguire le istruzioni sul quadro comandi combinato, selezionare la marcia (retromarcia/marcia avanti), adeguare la velocità, frenare e fermarsi.

La funzione PAP può essere selezionata se sono soddisfatti i seguenti criteri dopo l'accensione del motore:

- Le funzioni DSTC o ABS non devono essere in intervento mentre è in corso la funzione PAP - queste possono attivarsi ad esempio in pendenza o in caso di fondo stradale scivoloso. Per maggiori informazioni, vedere le sezioni relative a Freno di servizio (p. 297) e Sistema di stabilità e controllo trazione (p. 189).
- All'automobile non deve essere collegato alcun rimorchio.

- La velocità deve essere inferiore a 50 km/h.



Principio della funzione PAP.

La funzione PAP provvede a parcheggiare l'automobile effettuando le seguenti fasi:

1. Ricerca e misurazione di controllo dello spazio di parcheggio (A e B (p. 263)) - durante la misurazione la velocità non deve superare 30 km/h.
2. Sterzata e ingresso dell'automobile nello spazio in retromarcia (C e D (p. 263))
3. Posizionamento preciso dell'automobile nello spazio mediante marcia avanti e retromarcia (E ed F (p. 264)).

Relative informazioni

- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)
- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)

Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - utilizzo

L'assistenza al parcheggio attiva (PAP – Park Assist Pilot) aiuta il conducente a parcheggiare controllando in primo luogo se lo spazio è sufficiente, quindi girando il volante e sterzando l'automobile finché non è parcheggiata correttamente.

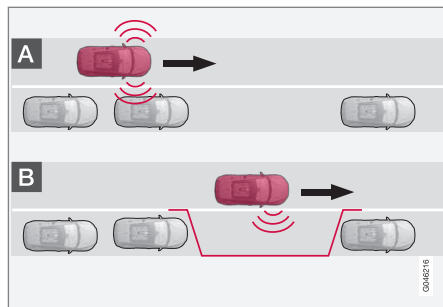
Il funzionamento del sistema PAP è spiegato al conducente con istruzioni semplici e chiare visualizzate sul quadro strumenti - sotto forma grafica e testuale messaggi grafici e testuali (p. 266).

NOTA

Considerare che, in alcune posizioni, il volante può coprire le indicazioni del quadro comandi combinato durante la manovra di parcheggio.



1 - Ricerca e misurazione di controllo



La funzione PAP ricerca uno spazio di parcheggio e controlla se è sufficiente. Procedere come segue:



1. Attivare PAP premendo su questo pulsante e non superare i 30 km/h.

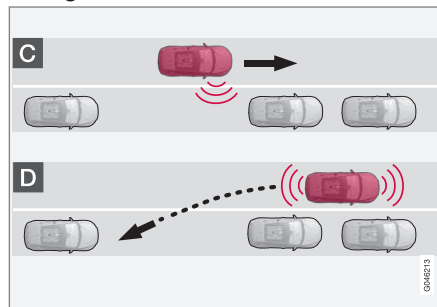
2. Prestare attenzione al quadro strumenti e tenersi pronti a fermare l'automobile quando richiesto da grafica e messaggi testuali.
3. Fermare l'automobile quando richiesto da grafica e messaggi.

NOTA

La funzione PAP cerca uno spazio disponibile per il parcheggio, fornisce istruzioni e guida l'automobile all'interno di questo spazio sul lato passeggero. Se si desidera, è possibile parcheggiare l'automobile anche sul lato conducente:

- Azionare l'indicatore di direzione verso il lato conducente e l'automobile sarà parcheggiata su quel lato della strada.

2 - Ingresso in retromarcia



Nella fase di retromarcia, la funzione PAP sterza l'automobile finché non è parcheggiata correttamente. Procedere nel seguente modo:

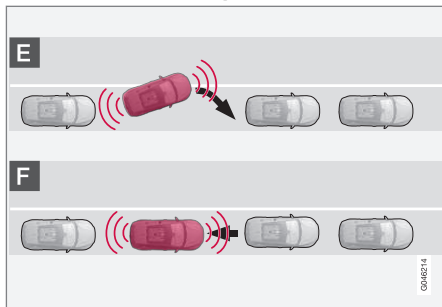
1. Controllare che non vi siano ostacoli dietro l'automobile e inserire la retromarcia.
2. Procedere lentamente e con cautela in retromarcia, senza sterzare il volante e senza superare circa 7 km/h.
3. Prestare attenzione al quadro strumenti e tenersi pronti a fermare l'automobile quando richiesto da grafica e messaggi testuali.

NOTA

- Tenere le mani distanti dal volante quando è attivata la funzione PAP.
- Accertarsi che il volante sia libero di ruotare, senza incontrare alcun ostacolo.
- Per i massimi risultati possibili, attendere che il volante sia sterzato a fondo, quindi procedere lentamente in retromarcia/marcia avanti.



3 - Posizionamento preciso



Quando l'automobile è entrata in retromarcia nello spazio, deve essere raddrizzata e posizionata finemente.

1. Inserire la 1a o selezionare la posizione **D**, attendere che il volante sia sterzato automaticamente, quindi procedere lentamente in marcia avanti.
2. Fermare l'automobile quando richiesto da grafica e messaggi.
3. Inserire la retromarcia e procedere lentamente finché grafica e messaggi non invitano a fermarsi.

La funzione si disattiva automaticamente al termine delle manovre di parcheggio, quando grafica e messaggi segnalano che l'automobile è parcheggiata. Può essere comunque richiesta una rettifica a posteriori operata dal conducente. Solo il conducente può stimare quando l'auto è correttamente parcheggiata.



IMPORTANTE

La distanza di segnalazione risulta più breve quando i sensori sono utilizzati dall'assistenza al parcheggio attiva, rispetto all'assistenza al parcheggio standard.

Relative informazioni

- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)
- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)

Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - limiti

L'assistenza al parcheggio attiva (PAP – Park Assist Pilot) aiuta il conducente a parcheggiare controllando in primo luogo se lo spazio è sufficiente, quindi girando il volante e sterzando l'automobile finché non è parcheggiata correttamente. Spie, grafica e testo sul quadro strumenti mostrano quando è il momento di eseguire le varie manovre.

La sequenza PAP viene interrotta:

- se l'automobile procede a velocità eccessiva - oltre 7 km/h
- se il conducente muove il volante
- se interviene la funzione ABS o DSTC - ad esempio se una ruota perde aderenza su un fondo stradale scivoloso.

Un messaggio indica la causa dell'interruzione della sequenza PAP.



NOTA

Sporczia, ghiaccio e neve possono pregiudicare la funzionalità dei sensori e impedire la misurazione.



! IMPORTANTE

In alcune circostanze, la funzione PAP non è in grado di trovare spazi di parcheggio, ad esempio in presenza di fonti audio esterne che emettono le stesse frequenze a ultrasuoni utilizzate dal sistema.

Queste fonti possono essere ad esempio avvisatore acustico, pneumatici bagnati sull'asfalto, freni pneumatici o rumore dei tubi di scarico di motociclette.

Importante

Il conducente deve sempre tener presente che l'Ausilio al parcheggio attivo è uno strumento di assistenza, e non una funzione automatica infallibile. Pertanto il conducente deve essere sempre pronto a interrompere il parcheggio. È necessario considerare alcuni dettagli in occasione di un parcheggio, ad esempio:

- La funzione PAP considera i veicoli parcheggiati nell'area - se la loro posizione non è corretta, pneumatici e cerchi della propria automobile potrebbero subire danni dovuti al contatto con il bordo della strada.
- PAP è progettato per il parcheggio su strade diritte, e non per il parcheggio in curva. Accertarsi quindi che l'automobile sia parallela allo spazio di parcheggio mentre la funzione PAP lo misura.

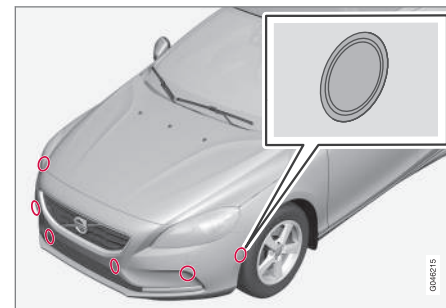
- I posti di parcheggio su strade strette non sono sempre utilizzabili, vista la mancanza di spazio sufficiente per le manovre. In questi casi è opportuno posizionarsi il più vicino possibile al lato della strada presso cui si trova il posto di parcheggio libero.
- Considerare che durante la manovra di parcheggio il frontale dell'auto gira e può mettersi in una posizione di intralcio al traffico sopraggiungente.
- Il calcolo della manovra di parcheggio non tiene conto di oggetti ubicati più in alto dell'area di rilevamento dei sensori. Il sistema PAP potrebbe quindi entrare nello spazio di parcheggio con troppo anticipo - si raccomanda pertanto di evitare di parcheggiare in spazi di questo tipo.
- Il conducente è tenuto a valutare l'adeguatezza del posto di parcheggio individuato dal sistema PAP.
- Usare pneumatici²⁶ approvati con una pressione di gonfiaggio corretta; ciò è fondamentale per dare al sistema PAP i corretti presupposti operativi.
- Forti piogge e nevicate possono comportare una misurazione non corretta del posto di parcheggio.
- Non usare PAP con catene da neve o ruota di scorta montate.

- Non usare PAP con oggetti caricati sporgenti dall'auto.

! IMPORTANTE

Passando ad altre dimensioni approvate dei cerchi, con un diverso perimetro dei pneumatici, può essere necessario aggiornare i parametri del sistema PAP. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Manutenzione



I sensori PAP sono collocati nei paraurti - 6 in quello anteriore e 4 in quello posteriore.

Per un funzionamento corretto, occorre pulire regolarmente i sensori (p. 256) PAP con acqua e shampoo per auto. Si tratta degli stessi sensori dell'assistenza al parcheggio (p. 252).

²⁶ Per "pneumatici approvati" si intendono pneumatici dello stesso tipo e marca di quelli montati originariamente alla consegna della nuova automobile dalla fabbrica.



Relative informazioni

- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)
- Telecamera di assistenza al parcheggio (p. 257)

Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* - spie e messaggi

L'assistenza al parcheggio attiva (PAP – Park Assist Pilot) aiuta il conducente a parcheggiare controllando in primo luogo se lo spazio è sufficiente, quindi girando il volante e sterzando l'automobile finché non è parcheggiata correttamente. Spie, grafica e testo sul quadro strumenti mostrano quando è il momento di eseguire le varie manovre.

Il quadro strumenti può mostrare varie combinazioni di spie e messaggi di diverso contenuto - a volte con consigli intuitivi sulla manovra da eseguire.

Se un messaggio segnala che la funzione di assistenza al parcheggio attiva (PAP) è fuori uso, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Assistenza al parcheggio attiva (PAP)* (p. 261)

BLIS (Blind Spot Information System)

BLIS (Blind Spot Information System) è una funzione progettata per fornire supporto al conducente nella guida su strade trafficate con più corsie di marcia nello stesso verso di marcia.

Il BLIS è un dispositivo di assistenza che avverte il conducente nei seguenti casi:

- presenza di veicoli nell'angolo morto
- veicoli che provenienti dalle corsie di marcia di sinistra e di destra che si avvicinano rapidamente al proprio veicolo.



ATTENZIONE

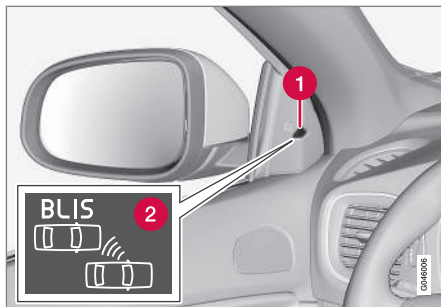
Il BLIS è progettato solo come ausilio alla guida e non funziona in tutte le situazioni.

Il BLIS non può sostituire uno stile di guida sicuro e l'utilizzo degli specchi retrovisori.

Il BLIS non può mai sostituirsi al senso di responsabilità e all'attenzione del conducente. Resta sempre al conducente la responsabilità di cambiare corsia in modo sicuro.



Panoramica



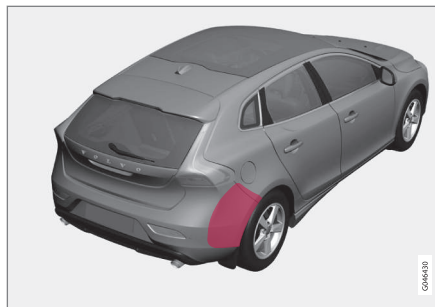
Posizione della spia BLIS²⁷.

- 1 Spia
- 2 Spia BLIS

NOTA

La spia si accende sul lato dell'automobile in cui il sistema ha rilevato il veicolo. Se l'automobile viene sorpassata da entrambi i lati contemporaneamente, si accendono entrambe le spie.

Manutenzione



Posizione del sensore.

I sensori delle funzioni BLIS sono situati dietro i parafranghi posteriori/paraurti sul lato corrispondente dell'automobile.

- Per garantire il funzionamento ottimale è importante mantenere pulite le superfici davanti ai sensori.

Relative informazioni

- BLIS - utilizzo (p. 267)
- CTA (Cross Traffic Alert)* (p. 269)

BLIS - utilizzo

BLIS (Blind Spot Information System) è una funzione progettata per fornire supporto al conducente nella guida su strade trafficate con più corsie di marcia nello stesso verso di marcia.

Attivazione/disattivazione di BLIS

Il BLIS si attiva all'avviamento del motore. L'attivazione è confermata da un lampeggio delle spie di segnalazione nei pannelli delle portiere.



Pulsante di attivazione/disattivazione.

La funzione **BLIS** può essere disattivata/attivata con una pressione sul pulsante **BLIS** del quadro centrale.

In alcuni casi, la dotazione scelta non consente di aggiungere un pulsante nel quadro

²⁷ NOTA! L'illustrazione è schematica - i dettagli possono variare a seconda del modello d'auto.



07 Supporto al conducente



centrale, e la funzione deve essere gestita dal menu **MY CAR**²⁸:

- Selezionare **On** o **Off** in **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **BLIS**.

Quando si disattiva/attiva il BLIS, la spia nel pulsante si spegne/accende e il quadro strumenti conferma la variazione con un messaggio. All'attivazione lampeggiano una volta le spie nei pannelli delle portiere.

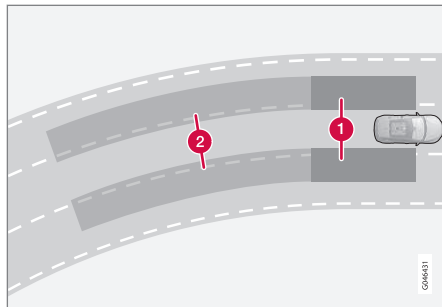
Per cancellare il messaggio:

- Premere il pulsante **OK** nella leva sinistra del volante.

o

- Attendere circa 5 secondi - il messaggio sparisce.

Quando funziona BLIS



Principio di BLIS: 1. Zona dell'angolo morto. 2. Zona per veicoli che sia avvicinano rapidamente.

La funzione BLIS è attiva a velocità superiori a circa 10 km/h.

Il sistema è progettato per reagire se:

- il proprio veicolo è sorpassato da altri veicoli
- il proprio veicolo è rapidamente raggiunto da altri veicoli.

Quando il BLIS rileva un veicolo nella zona 1 o un veicolo in rapido avvicinamento nella zona 2, la spia BLIS nel pannello della portiera si accende con luce fissa. Se il conducente in questa circostanza attiva l'indicatore di direzione sul lato interessato dall'avvertimento, la spia BLIS inizia a lampeggiare con un'intensità luminosa maggiore.



ATTENZIONE

- Il BLIS non funziona nelle curve strette.
- Il BLIS non funziona durante la retromarcia.

Limiti

- Sporco, ghiaccio e neve sopra i sensori possono pregiudicare il corretto funzionamento dei dispositivi e disabilitare gli avvertimenti. Il BLIS non è in grado di rilevare queste condizioni.
- Non fissare nessun oggetto, nastro adesivo o etichette nell'area dei sensori.
- La funzione BLIS si disattiva quando si collega elettricamente un rimorchio all'impianto elettrico dell'automobile.



IMPORTANTE

La riparazione dei componenti del sistema BLIS e delle funzioni CTA e la riverniciatura dei parafranghi devono essere effettuate esclusivamente presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- BLIS (Blind Spot Information System) (p. 266)
- BLIS e CTA - spie e messaggi (p. 271)

²⁸ Per le informazioni sul sistema menu, consultare My Car - opzioni di menu (p. 108).



CTA (Cross Traffic Alert)*

Il CTA (Cross Traffic Alert) è un dispositivo di assistenza che segnala la presenza di veicoli che procedono in direzione trasversale durante la retromarcia. Rappresenta un complemento al BLIS (p. 266).

Attivazione/disattivazione di CTA

Il CTA si attiva all'avviamento del motore. L'attivazione è confermata da un lampeggio delle spie di segnalazione nei pannelli delle portiere.

Sulle automobili dotate di assistenza al parcheggio (p. 252), la funzione CTA può essere disattivata/attivata con il pulsante ON/OFF dell'assistenza al parcheggio.



ON/OFF per i sensori dell'ausilio al parcheggio e CTA.

CTA può essere disattivata singolarmente nel sistema di menu **MY CAR** in questo modo:

- Accedere a **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **BLIS** → **Cross Traffic Alert** e togliere la spunta. Successivamente la funzione CTA è disattivata. BLIS rimane attivato.

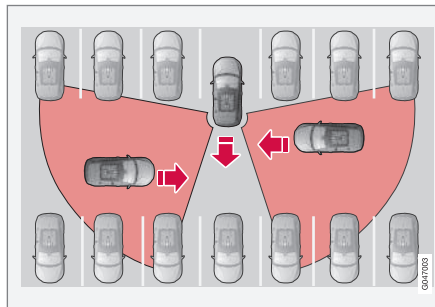
ATTENZIONE

Il CTA è progettato solo come ausilio alla guida e non funziona in tutte le situazioni.

Il CTA non può sostituire uno stile di guida sicuro e l'utilizzo degli specchi retrovisori.

Il CTA non può mai sostituirsi al senso di responsabilità e all'attenzione del conducente. Resta sempre al conducente la responsabilità di procedere in retromarcia in modo sicuro.

Quando funzione CTA



Principio della funzione CTA.

CTA completa la funzione BLIS durante la guida in retromarcia. CTA rileva i veicoli in attraversamento laterale, ad es. quando l'auto esce in retromarcia da un parcheggio.

CTA è progettata per rilevare in primo luogo i veicoli. In circostanze favorevoli può rilevare anche oggetti più piccoli quali biciclette e pedoni.

La funzione CTA è operativa solamente in retromarcia e si attiva automaticamente quando si innesta la retromarcia.

- Un segnale acustico è emesso quando CTA rileva qualcosa che si avvicina dai lati del veicolo. Il suono è emesso dall'altoparlante di sinistra o di destra, a seconda dal lato da cui proviene l'oggetto rilevato.
- CTA avverte anche mediante l'illuminazione delle spie BLIS.
- L'avvertimento è fornito anche mediante l'accensione di un'icona nella grafica PAS (p. 252) dello schermo.

Limiti

La funzione CTA non funziona in modo ottimale in tutte le situazioni e presenta certi limiti. Ad esempio, i sensori CTA non possono "vedere" attraverso altri veicoli parcheggiati o oggetti che coprono la vista.

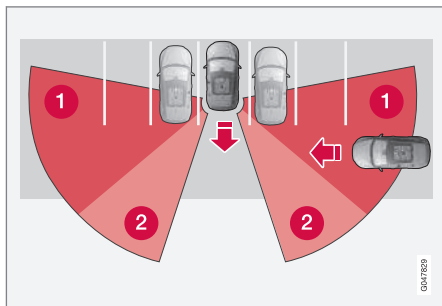
Alcuni esempi di situazioni in cui il "campo visivo" della funzione CTA può essere limitato in modo assoluto e veicoli che sopraggiun-



07 Supporto al conducente

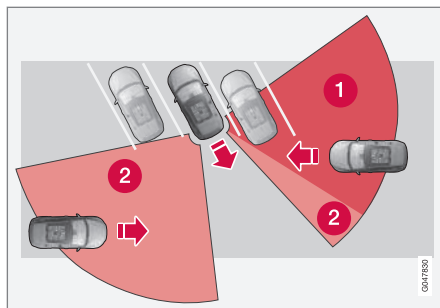


gono possono essere rilevati solamente quando sono molto vicini:



L'automobile è parcheggiata molto internamente in uno spazio di parcheggio.

- 1 Settore in cui il CTA è cieco.
- 2 Settore in cui il CTA può rilevare/"vedere".



In uno spazio di parcheggio a lisca di pesce, il CTA può essere completamente "cieco" nell'altra direzione.

Procedendo lentamente in retromarcia, cambia l'angolo dell'automobile rispetto al veicolo/oggetto che copre la vista, quindi il settore cieco diminuisce rapidamente.

Esempi di altri limiti:

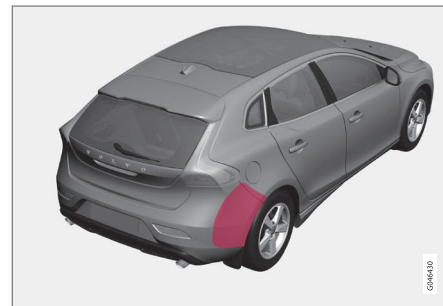
- Sporco, ghiaccio e neve sopra i sensori possono pregiudicare il corretto funzionamento dei sistemi e disabilitare gli avvertimenti. Il CTA non è in grado di rilevare queste condizioni.
- Non fissare nessun oggetto, nastro adesivo o etichette nell'area dei sensori.
- La funzione CTA si disattiva quando si collega elettricamente un rimorchio all'impianto elettrico dell'automobile.



IMPORTANTE

La riparazione dei componenti del sistema BLIS e delle funzioni CTA e la riverniciatura dei parafranghi devono essere effettuate esclusivamente presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Manutenzione



Posizione del sensore.

I sensori delle funzioni CTA sono situati dietro i parafranghi posteriori/paraurti sul lato corrispondente dell'automobile.

- Per garantire il funzionamento ottimale è importante mantenere pulite le superfici davanti ai sensori.

Relative informazioni

- BLIS (Blind Spot Information System) (p. 266)
- BLIS e CTA - spie e messaggi (p. 271)



BLIS e CTA - spie e messaggi

Nelle situazioni in cui i sistemi BLIS (p. 266) e CTA (p. 269) non funzionano oppure vengono disattivati, può accendersi una spia sul quadro strumenti insieme a un messaggio. Attenersi alle eventuali raccomandazioni fornite.

Esempi di messaggi:

Messaggio	Funzione
CTA DISATTIVATO	CTA è manualmente disattivata - BLIS è attiva.
BLIS e CTA disatt. Rimorchio collegato	BLIS e CTA sono temporaneamente fuori uso a causa di un rimorchio collegato elettricamente all'impianto elettrico dell'automobile.
BLIS e CTA Rich. assistenza	BLIS e CTA sono fuori uso. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Il messaggio può essere cancellato premendo brevemente il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Relative informazioni

- BLIS (Blind Spot Information System) (p. 266)
- CTA (Cross Traffic Alert)* (p. 269)

Servosterzo dipendente dalla velocità

Con il servosterzo dipendente dalla velocità, la sensibilità dello sterzo aumenta di pari passo con la velocità dell'automobile per aumentare la sensibilità di guida.

Durante la guida in autostrada, lo sterzo è più solido e immediato. Durante il parcheggio e la marcia a bassa velocità, lo sterzo è morbido e si aziona senza sforzo.

Il conducente può selezionare tre livelli di forza sterzante a seconda della sensibilità di guida e dello sterzo. Accedere al menu **MY CAR** e selezionare **Impostazioni** → **Impostazioni veicolo** → **Forza del volante** quindi **Bassa**, **Media** o **Alta**.

Questo menu non è disponibile durante la marcia.

Relative informazioni

- MY CAR (p. 106)

08



AVVIAMENTO E GUIDA





Alcolock*

L'Alcolock¹ ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza. Prima di accendere il motore, il conducente deve eseguire un test etilometrico per confermare di essere sobrio. L'Alcolock viene tarato in base al tasso alcolemico previsto dal codice della strada nei singoli mercati.

ATTENZIONE

L'Alcolock è un ausilio e non esonera il conducente dalle proprie responsabilità. Il conducente deve sempre essere sobrio e guidare con prudenza.

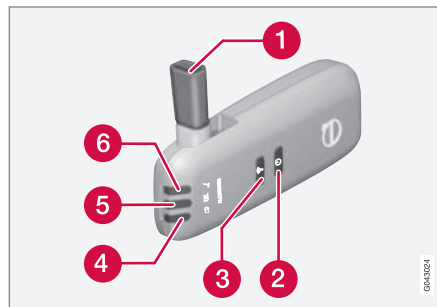
Relative informazioni

- Alcolock* - funzioni e gestione (p. 273)
- Alcolock* - importante: (p. 275)
- Alcolock* - custodia (p. 274)
- Alcolock* - in vista dell'avviamento del motore (p. 274)
- Alcolock* - spie e messaggi (p. 277)

Alcolock* - funzioni e gestione

L'Alcolock² ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza.

Funzioni



- 1 Ugello per il test etilometrico.
- 2 Interruttore.
- 3 Pulsante di invio.
- 4 Spia dello stato della batteria.
- 5 Spia del risultato del test etilometrico.
- 6 Spia di sistema pronto per il test etilometrico.

Gestione Batteria

La spia di controllo (4) dell'Alcolock mostra lo stato della batteria:

Spia di controllo (4)	Stato della batteria
Verde lampeggiante	Ricarica in corso
Verde	Carica
Giallo	Semiscarica
Rosso	Scarica - sistemare il caricabatteria nel supporto o collegare il cavo di alimentazione in uscita dal cassetto portaoggetti.

NOTA

Conservare l'Alcolock nel relativo supporto. In tal modo, la batteria integrata rimane carica e l'Alcolock si attiva automaticamente all'apertura dell'automobile.

Relative informazioni

- Alcolock* (p. 273)

¹ È detto anche Alcoguard.
² È detto anche Alcoguard.



08 Avviamento e guida

Alcolock* - custodia

L'Alcolock³ ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza.

Conservare l'Alcolock nel relativo supporto. Staccare il manipolo esercitando una leggera pressione verso l'interno del supporto e rilasciando - il manipolo scatta verso l'esterno e può essere estratto.



Rimessaggio del manipolo e stazione di ricarica.

- Risistemare il manipolo nel supporto spingendolo verso l'interno finché non scatta.
- Conservare il manipolo all'interno del supporto. In questo modo è protetto nel migliore dei modi e le batterie si mantengono cariche.

Relative informazioni

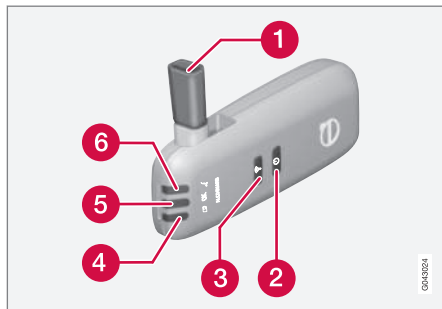
- Alcolock* (p. 273)

³ È detto anche Alcoguard.

Alcolock* - in vista dell'avviamento del motore

L'Alcolock⁴ ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza.

L'Alcolock si attiva automaticamente e si predispose per l'uso all'apertura dell'automobile.



- 1 Ugello per il test etilometrico.
- 2 Interruttore.
- 3 Pulsante di invio.
- 4 Spia dello stato della batteria.
- 5 Spia del risultato del test etilometrico.
- 6 Spia di sistema pronto per il test etilometrico.

1. Quando la spia di controllo (6) diventa verde, l'Alcolock è pronto per l'uso.
2. Rimuovere l'Alcolock dal relativo supporto. Se l'Alcolock è all'esterno dell'automobile allo sbloccaggio, deve essere attivato con l'interruttore (2).
3. Aprire l'ugello (1). Inspirare a fondo e soffiare al suo interno con una pressione uniforme per circa 5 secondi, finché non si sente un "clic". Il risultato corrisponderà a una delle opzioni nella tabella **Risultato del test etilometrico** di seguito.
4. Se non appare alcun messaggio, probabilmente è fallito il trasferimento dei dati all'automobile. Premere il pulsante (3) per inviare il risultato all'automobile manualmente.
5. Ripiegare l'ugello e fissare l'Alcolock nel relativo supporto.
6. Se si supera il test etilometrico, accendere il motore entro 5 minuti, altrimenti sarà necessario ripetere il test.



Risultato del test etilometrico

Spia di controllo (5) + Messaggio sul display	Funzione
Spia verde + Alcoguard Test approvato	Avviare il motore - nessuna traccia di alcol rilevata.
Spia gialla + Alcoguard Test approvato	Avvio motore consentito - tasso alcolico misurato superiore a 0,1 per mille ma inferiore al limite vigente ^A .
Spia rossa + Test non appr. Attend. 1 minuto	Avvio motore non consentito - tasso alcolico misurato superiore al limite vigente ^A .

^A Il valore limite varia da Paese a Paese. Verificare le norme vigenti. Vedere anche Alcolock* - importante: (p. 275).

NOTA

Al termine della guida, il motore può essere riaccesso entro 30 minuti senza ripetere il test etilometrico.

Relative informazioni

- Alcolock* (p. 273)

⁴ È detto anche Alcoguard.

⁵ È detto anche Alcoguard.

⁶ Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

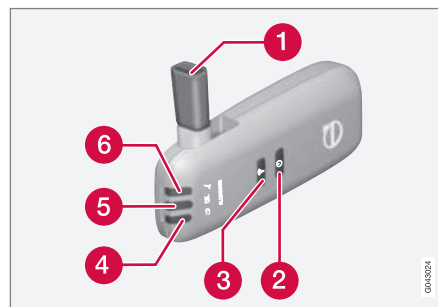
Alcolock* - importante:

L'Alcolock⁵ ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza.

Per il corretto funzionamento e la massima affidabilità di misurazione:

- Non mangiare né bere circa 5 minuti prima del test etilometrico.
- Non attivare a lungo i lavacrystalli - l'alcol nella relativa vaschetta può compromettere la misurazione.

Cambio di conducente



- 1 Ugello per il test etilometrico.
- 2 Interruttore.
- 3 Pulsante di invio.

- 4 Spia dello stato della batteria.
- 5 Spia del risultato del test etilometrico.
- 6 Spia di sistema pronto per il test etilometrico.

Per effettuare un nuovo test etilometrico in caso di cambio di conducente, tenere premuti l'interruttore (2) e il pulsante di invio (3) contemporaneamente per circa 3 secondi. L'automobile si riporta in modalità blocco avviamento e per accendere il motore occorre ripetere il test etilometrico.

Taratura e assistenza

L'Alcolock deve essere controllato e tarato da un riparatore⁶ ogni 12 mesi.

30 giorni prima della necessaria ritaratura, il quadro strumenti visualizza il messaggio **Alcoguard Taratura rich..** Se la taratura non viene effettuata entro questi 30 giorni, il motore non si accende più normalmente, ma solo con la funzione Bypass; consultare la seguente sezione "Situazione di emergenza".

Il messaggio può essere cancellato premendo una volta il pulsante di invio (3). In caso contrario, scompare automaticamente dopo circa 2 minuti, ma viene visualizzato di nuovo a ogni accensione del motore. Per cancellarlo in modo permanente è necessario ripetere la taratura presso un riparatore⁶.



Clima caldo o freddo

Più freddo è il clima, più tempo impiega l'Alcolock a predisporre per l'uso:

Temperatura (°C)	Tempo di riscaldamento max (secondi)
Da +10 a +85	10
Da -5 a +10	60
Da -40 a -5	180

A temperature inferiori a -20°C o superiori a +60°C, l'Alcolock richiede un'alimentazione supplementare. Il quadro strumenti visualizza **Inserire cavo alim. Alcoguard**. In tal caso, collegare all'Alcolock il cavo di alimentazione in uscita dal cassetto portaoggetti e attendere che la spia di controllo (6) diventi verde.

Nei climi molto freddi, è possibile ridurre il tempo di riscaldamento rimuovendo l'Alcolock e portandolo con sé in un ambiente chiuso.

Emergenza

In caso di emergenza o se l'Alcolock è fuori uso, è possibile bypassarlo per avviare l'automobile.



NOTA

Tutte le attivazioni con bypass vengono registrate e memorizzate, vedere Registrazione dei dati (p. 17).

Quando si attiva la funzione Bypass, il quadro strumenti visualizza **Alcoguard Bypass abilitato** per tutta la guida. La funzione può essere ripristinata solo da un riparatore⁶.

È possibile provare la funzione Bypass senza registrare messaggi di errore eseguendo tutte le fasi senza accendere l'automobile. Il messaggio di errore si cancella al bloccaggio dell'automobile.

All'installazione dell'Alcolock si seleziona se attivare la funzione Bypass o Emergenza. Questa impostazione può essere modificata da un riparatore⁶.

Attivazione della funzione Bypass

- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante e il pulsante dei lampeggiatori di emergenza per circa 5 secondi. Il quadro strumenti visualizza dapprima **Bypass attivato Attend. 1 minuto**, quindi **Alcoguard Bypass abilitato**. A questo punto è possibile accendere il motore.

Questa funzione può essere attivata più volte. Il messaggio di errore visualizzato durante la

guida può essere cancellato solo da un riparatore⁶.

Attivazione della funzione Emergenza

- Tenere premuti contemporaneamente il pulsante **OK** sulla leva sinistra del volante e il pulsante dei lampeggiatori di emergenza per circa 5 secondi. Il quadro strumenti visualizza **Alcoguard Bypass abilitato**. A questo punto è possibile accendere il motore.

Questa funzione può essere utilizzata una sola volta, quindi deve essere ripristinata da un riparatore⁶.

Relative informazioni

- Alcolock* (p. 273)

⁶ Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.



Alcolock* - spie e messaggi

L'Alcolock⁷ ha la funzione di impedire la guida in stato di ebbrezza.

Oltre ai messaggi descritti sopra relativi al funzionamento dell'Alcolock prima di accendere il motore (p. 274) può essere visualizzato anche quanto segue:

Messaggio sul display	Funzione/Intervento
Alcoguard Riavvio possibile.	Motore spento per meno di 30 minuti - è possibile riaccendere il motore senza ripetere il test.
Alcoguard Rich. assistenza	Rivolgersi a un riparatore ^A .
Alcoguard Nessun segnale	Invio fallito - inviare i dati manualmente con il pulsante (3) o ripetere il test etilometrico.
Alcoguard Test non valido	Test fallito - ripetere il test etilometrico.

Messaggio sul display	Funzione/Intervento
Alcoguard Soffiare a lungo	Soffio troppo breve - soffiare più a lungo.
Alcoguard Soffiare piano	Soffio troppo forte - soffiare più lentamente.
Alcoguard Soffiare forte	Soffio troppo lento - soffiare più forte.
Alcoguard attesa Preriscaldamento	Riscaldamento in corso - attendere il messaggio Alcoguard Soffiare 5 sec..

^A Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Alcolock* (p. 273)

Accensione del motore

Il motore è avviato e arrestato con la chiave telecomando e il pulsante **START/STOP ENGINE**.



Bloccetto di avviamento con telecomando estratto/inserito e pulsante **START/STOP ENGINE**.

⁷ È detto anche Alcoguard.



08 Avviamento e guida



IMPORTANTE

Non inserire la chiave telecomando al contrario. Afferrare l'estremità con lo stelo staccabile, vedere Stelo staccabile della chiave - distacco/fissaggio (p. 169)

1. Inserire la chiave telecomando a fondo nel blocchetto di accensione. Se l'automobile è dotata di Alcolock*, il motore si accende solo se si supera un test etilometrico. Per maggiori informazioni sull'Alcolock, vedere Alcolock* (p. 273).
2. Tenere premuto a fondo il pedale della frizione⁸. (Nelle automobili con cambio automatico, premere il pedale del freno.)
3. Premere il pulsante **START/STOP ENGINE**, quindi rilasciarlo.

Il motorino di avviamento rimane in funzione finché il motore non si accende oppure non interviene la protezione dal surriscaldamento.

IMPORTANTE

Se il motore non si accende dopo 3 tentativi, attendere 3 minuti prima di riprovare. La capacità di avviamento aumenta se la batteria di avviamento ha il tempo di recuperare.

ATTENZIONE

Estrarre sempre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione quando si lascia l'automobile e verificare che il quadro si trovi in posizione **0**, in particolare se vi sono bambini all'interno. Per informazioni sulla procedura corretta, vedere Posizioni della chiave (p. 72).

NOTA

Per alcuni tipi di motore, il regime minimo all'avviamento a freddo può essere decisamente superiore al normale. Questo avviene al fine di portare rapidamente l'impianto di depurazione dei gas di scarico alla normale temperatura di esercizio per ridurre le emissioni e l'impatto sull'ambiente.

Keyless drive*

Seguire le fasi 2-3 per accendere i motori a benzina e diesel senza chiave (p. 171).

NOTA

Una condizione per l'avviamento del motore è che una delle chiavi telecomando con funzione Keyless drive si trovi nell'abitacolo o nel vano di carico.

ATTENZIONE

Non estrarre **mai** la chiave telecomando dal blocchetto di accensione durante la guida o il traino.

Relative informazioni

- Posizioni della chiave (p. 72)

⁸ Se l'automobile è in movimento, è sufficiente premere il pulsante **START/STOP ENGINE** per accenderla.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Spegnimento del motore

Il motore si spegne con il pulsante **START/STOP ENGINE**.

Per spegnere il motore:

- Premere il pulsante **START/STOP ENGINE** - il motore si spegne.
- Se l'automobile è dotata di cambio automatico e la leva selettoria non si trova in posizione **P** oppure l'automobile è in movimento, premere 2 volte il pulsante **START/STOP ENGINE** o tenerlo premuto finché il motore non si spegne.

Relative informazioni

- Posizioni della chiave (p. 72)

Bloccasterzo

Il bloccasterzo previene la sterzata dell'automobile, ad esempio per evitare furti.

Funzionamento

- Il bloccasterzo blocca quando si apre la portiera del conducente dopo aver spento il motore.
- Il bloccasterzo si sblocca quando la chiave telecomando è inserita nel bloccetto di accensione⁹ e si preme il pulsante **START/STOP ENGINE**.

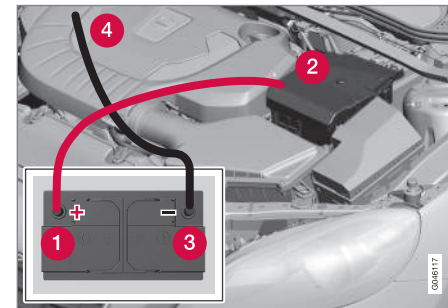
Un rumore meccanico può essere percepito quando il bloccasterzo si sblocca o blocca.

Relative informazioni

- Accensione del motore (p. 277)
- Posizioni della chiave (p. 72)
- Volante (p. 80)

Ausilio all'avviamento

Se la batteria di avviamento (p. 361) è scarica, l'automobile può essere avviata utilizzando la corrente da un'altra batteria.



Quando si impiega una batteria ausiliaria, attenersi ai seguenti passaggi per evitare il rischio di cortocircuito o altri danni:

1. Portare la chiave telecomando in posizione chiave (p. 72) **0**.
2. Controllare che la batteria di avviamento ausiliario abbia una tensione di 12 V.
3. Se la batteria ausiliaria si trova su un'altra automobile, spegnere il motore dell'automobile di soccorso e assicurarsi che le due automobili non si tocchino.

⁹ Nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave deve essere presente una chiave telecomando nell'abitacolo.



08 Avviamento e guida



4. Collegare un morsetto del cavo di avviamento rosso al terminale positivo (1) della batteria ausiliaria.

IMPORTANTE

Collegare il cavo di avviamento con cautela per evitare cortocircuiti con altri componenti nel vano motore.

5. Aprire i fermagli sulla copertura anteriore della batteria e rimuovere la copertura.
6. Collegare l'altro morsetto del cavo di avviamento rosso al terminale positivo (2) dell'automobile.
7. Collegare un morsetto del cavo di avviamento nero al terminale negativo (3) della batteria ausiliaria.
8. Collegare l'altro morsetto ad un punto di massa, ad es. bordo superiore della staffa del motore destra, testa della vite esterna (4).
9. Controllare che i morsetti dei cavi di avviamento siano collegati correttamente in modo da non generare scintille durante il tentativo di avviamento.
10. Avviare il motore dell'automobile di soccorso e farlo funzionare per qualche minuto a un regime leggermente superiore al minimo, circa 1.500 giri/min.

11. Avviare il motore dell'automobile con la batteria scarica.

IMPORTANTE

Non toccare i terminali durante il tentativo di avviamento. Sussiste il rischio di scintille.

12. Scollegare i cavi di avviamento nell'ordine inverso: prima quello nero quindi quello rosso.
 - > Verificare che nessuno dei morsetti del cavo di avviamento nero entri in contatto con il terminale positivo della batteria o il morsetto collegato del cavo di avviamento rosso!



ATTENZIONE

- La batteria di avviamento può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando un cavo di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria.
- La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni.
- Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.

Relative informazioni

- Accensione del motore (p. 277)



Cambio

Esistono due tipi principali di cambio - manuale e automatico.

- Cambio manuale (p. 281)
- Cambio automatico - Geartronic (p. 282) e Powershift (p. 285)

! IMPORTANTE

La temperatura di esercizio del cambio è controllata per prevenire danni ai componenti della trasmissione. Se sussiste il rischio di surriscaldamento si accende una spia sul quadro strumenti combinato e viene visualizzato un messaggio. Seguire la raccomandazione.

Cambio manuale

Il cambio ha il compito di variare il rapporto in base a velocità e fabbisogno di potenza.



Schema di cambio.

Vedere lo schema di cambio sulla leva selettoria.

- Premere a fondo il pedale della frizione a ogni cambio di marcia.
- Togliere il piede dal pedale della frizione tra i cambi di marcia.

! ATTENZIONE

Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia su superfici in pendenza - l'innesto di una marcia non è sufficiente per mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.

Bloccaggio della retromarcia

L'inibitore di retromarcia previene l'inserimento involontario della retromarcia durante la normale marcia in avanti.

- Vedere lo schema di cambio sulla leva selettoria. Partendo dalla folle **N**, premere la leva selettoria verso il **basso** prima di portarla nella posizione **R**.
- Inserire la retromarcia solo ad automobile ferma.

Relative informazioni

- Cambio (p. 281)
- Olio cambio - tipo e quantità (p. 461)



08 Avviamento e guida

Indicatore cambio di marcia*

L'indicatore del cambio segnala al conducente quando è opportuno passare alla marcia superiore/inferiore per ridurre al minimo il consumo di carburante.

Un fattore importante per la guida ecologica è procedere nella marcia corretta e cambiare al momento giusto.

In alcune versioni, il conducente è coadiuvato da un indicatore - GSI (Gear Shift Indicator) - che segnala quando è opportuno passare alla marcia superiore/inferiore per ridurre al minimo il consumo di carburante. Per ottimizzare le prestazioni, prevenire vibrazioni o per altri motivi, può comunque essere opportuno cambiare marcia a un regime superiore. Il numero nella casella indica la marcia attualmente selezionata.

Cambio manuale



Indicatore cambio di marcia per cambio manuale. È acceso un solo cursore per volta - durante la guida normale è acceso solamente quello centrale.

Quando il sistema raccomanda di passare alla marcia superiore/inferiore, si accende il cursore superiore in corrispondenza di "+" o quello inferiore in corrispondenza di "-", entrambi contrassegnati in rosso nella figura.

Cambio automatico



Quadro strumenti "Digital" con indicatore cambio di marcia.



Nella versione "Analog" del quadro strumenti, le posizioni del cambio e le frecce indicatrici sono mostrate al centro.

Relative informazioni

- Cambio manuale (p. 281)

Cambio automatico - Geartronic*

Un cambio automatico con Geartronic, a differenza di un Cambio automatico - Powershift (p. 285), è dotato di un convertitore di coppia idraulico che trasferisce la potenza dal motore al cambio. Presenta due posizioni del cambio: Automatico e Manuale.



D: Posizioni del cambio automatico. **+/-:** Posizioni del cambio manuale. **S:** Modalità Sport*.¹⁰

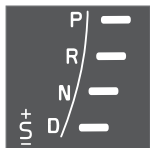
Il quadro strumenti visualizza la posizione della leva selettoria con i seguenti numeri o lettere: **P, R, N, D, S*, 1, 2, 3** ecc.

¹⁰ Lo schema di cambio della leva del cambio varia in base al modello di motore.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Posizioni del cambio



Le posizioni del cambio automatico sono indicate nella parte destra del quadro strumenti (è acceso un solo cursore per volta, quello della posizione in cui si trova attualmente la leva selett-

trice).

In modalità attiva, la spia "S" per la posizione Sport è ARANCIONE.

P – Posizione di stazionamento

Selezionare la posizione **P** per avviare o parcheggiare l'automobile.

- Per disinserire la posizione **P** è necessario premere a fondo il pedale del freno.

In posizione **P** il cambio è bloccato meccanicamente. Per motivi di sicurezza, inserire anche il freno di stazionamento, vedere Freno di stazionamento (p. 299).



NOTA

Per bloccare l'automobile e inserire l'antifurto è necessario che la leva selettice si trovi in posizione **P**.



IMPORTANTE

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **P**.



ATTENZIONE

Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia su superfici in pendenza - la posizione **P** del cambio automatico non è sufficiente per mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.

R - Posizione di retromarcia

L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **R**.

N - Posizione di folle

Non è selezionata alcuna marcia e il motore può essere avviato. Inserire il freno di stazionamento quando l'automobile è ferma con la leva selettice in posizione **N**.

D - Posizione di marcia

D è la normale posizione di marcia. Il cambio inserisce automaticamente una marcia più alta o bassa, a seconda dell'accelerazione e della velocità. L'automobile deve essere ferma quando si seleziona la posizione **D** dalla posizione **R**.

Geartronic - Posizioni del cambio manuale (+/-)

Con il cambio automatico Geartronic è possibile effettuare i passaggi di marcia anche manualmente. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, si attiva il freno motore.

Per attivare il cambio manuale, portare la leva selettice a lato dalla posizione **D** al fincorsa

"+/-". La spia "+/-" sul quadro strumenti cambia colore da BIANCO ad ARANCIONE e in una casella appare il numero della marcia inserita **1, 2, 3** ecc.

- Portare la leva in avanti verso "+" (più) per passare alla marcia superiore e rilasciarla per ritornare alla posizione neutra fra "+" e "-".

o

- Tirare la leva all'indietro verso "-" (meno) per passare alla marcia inferiore e rilasciarla.

La posizione del cambio manuale "+/-" può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Per evitare strappi e blocchi del motore, Geartronic riduce automaticamente la marcia se il conducente riduce la velocità a un valore minore a quello adatto per la marcia inserita.

Per ritornare alla posizione di marcia automatica:

- Portare la leva al fincorsa **D**.



NOTA

Se il cambio è dotato di programma Sport, portare la leva in posizione "+/-" per inserire il cambio manuale. Il carattere sul quadro comandi combinato passa quindi da **S** al numero della marcia inserita (**1, 2, 3** ecc.).



Geartronic - Posizione Sport (S)



Il programma Sport consente una guida più sportiva e un regime superiore nelle varie marce. Inoltre, aumenta la velocità di risposta all'accelerazione. Durante la guida dinamica aumenta l'utilizzo delle marce basse, quindi il passaggio alla marcia superiore è ritardato.

Per attivare la posizione Sport:

- Portare la leva selettoria a lato dalla posizione **D** al finecorsa "+S-". Il carattere sul quadro strumenti passa da **D** a **S**.

La posizione Sport può essere selezionata in qualunque momento durante la marcia.

Geartronic - Posizione Inverno

Per mettersi in marcia più facilmente su fondi stradali scivolosi è possibile inserire la 3a manualmente.

1. Premere il pedale del freno e portare la leva selettoria dalla posizione **D** al finecorsa "+/-". Il carattere sul quadro strumenti passa da **D** a **1¹¹**.
2. Passare alla 3a portando 2 volte la leva in avanti verso "+" (più). Il carattere sul quadro strumenti passa da **1** a **3**.
3. Rilasciare il freno e accelerare gradualmente.

Nella posizione Inverno, l'automobile si mette in marcia a un regime inferiore e con una potenza ridotta sulle ruote motrici.

Kick-down

Quando il pedale dell'acceleratore viene abbassato completamente (oltre la normale posizione di piena accelerazione) si inserisce automaticamente una marcia più bassa (kick-down).

Se il pedale dell'acceleratore viene rilasciato dalla posizione di kick-down, si inserisce automaticamente una marcia più alta.

Il kick-down si utilizza quando si deve raggiungere la massima accelerazione, ad esempio in caso di sorpasso.

Funzione di sicurezza

Per impedire il raggiungimento di regimi troppo alti, il programma di comando del cambio è dotato di una protezione contro lo scalo di marcia che esclude la funzione kick-down.

Geartronic non permette i passaggi a marce inferiori/kick-down se questi comportano regimi tali da danneggiare il motore. Se il conducente tuttavia tenta di effettuare il passaggio a una marcia inferiore a regime elevato, non succede nulla – rimane inserita la marcia originaria.

Quando si attiva il kick-down, l'automobile può passare automaticamente a una marcia inferiore scalando di una o più marce a seconda del regime del motore. L'automobile passa a una marcia superiore quando il

motore raggiunge il regime max per impedire danni al motore.

Relative informazioni

- Cambio automatico - Powershift* (p. 285)
- Olio cambio - tipo e quantità (p. 461)

¹¹ Se l'automobile è dotata di posizione Sport^{*}, appare innanzitutto "S".



Cambio automatico - Powershift*

Un cambio automatico con Powershift, a differenza di un cambio automatico con Geartronic (p. 282), è dotato di doppi dischi della frizione meccanici.



D: Posizioni del cambio automatico. **+/-:** Posizioni del cambio manuale. **S:** Modalità Sport*.¹²

Il cambio automatico Powershift trasferisce la potenza dal motore alle ruote motrici tramite due dischi meccanici della frizione, diversamente dal cambio Geartronic che utilizza un convertitore di coppia idraulico tradizionale.

Il cambio Powershift funziona allo stesso modo e ha comandi e funzioni simili al cambio automatico Geartronic. Fa eccezione la posizione Inverno di Geartronic, vedere Cam-

bio automatico - Geartronic* (p. 282). Powershift facilita la partenza su fondi stradali scivolosi se viene inserita la 2a manualmente, non la 3a (Geartronic).

Powershift o Geartronic

Si sconsiglia di trainare il modello con cambio Powershift, in quanto il motore deve essere acceso per garantire una lubrificazione adeguata del cambio. Se il traino non può essere evitato, percorrere il tratto più breve possibile procedendo a una velocità molto bassa.

Per verificare se l'automobile è dotata di cambio Powershift, controllare la designazione riportata sull'etichetta del cambio sotto il cofano, vedere Denominazioni del tipo (p. 450). La designazione "MPS6" corrisponde al cambio Powershift, altrimenti il veicolo è dotato di cambio automatico Geartronic.

Importante

La frizione doppia del cambio è dotata di protezione dal sovraccarico che si attiva in caso di surriscaldamento, ad esempio se si mantiene ferma l'automobile in salita premendo troppo a lungo il pedale dell'acceleratore.

Il surriscaldamento del cambio è segnalato da scossoni e vibrazioni dell'automobile, dall'ac-

censione della spia di allarme e da un messaggio sul quadro strumenti. Il cambio può surriscaldarsi anche in caso di guida lenta (max 10 km/h) in coda, in salita o con rimorchio. Il cambio si raffredda quando si ferma l'automobile, si preme il freno di servizio e il motore gira al minimo.

Per evitare il surriscaldamento in caso di guida lenta in coda, procedere come segue:

- Rimanere fermi e tenere premuto il freno di servizio finché il veicolo antistante non si è allontanato, quindi avanzare, fermarsi e premere nuovamente il pedale del freno.



IMPORTANTE

In salita, utilizzare il freno di servizio (e non il pedale dell'acceleratore) per mantenere ferma l'automobile. Il cambio potrebbe surriscaldarsi.

Per informazioni importanti sul cambio Powershift, vedere Traino (p. 317).

Messaggi e interventi

In alcune situazioni, il quadro strumenti può visualizzare un messaggio contemporanea-mente all'accensione di una spia.

¹² Lo schema di cambio della leva del cambio varia in base al modello di motore.



08 Avviamento e guida



Simbolo	Messaggio	Caratteristiche di guida	Intervento
	Surrisc. cambio fermare veicolo	Difficoltà a mantenere una velocità uniforme a regime costante.	Cambio surriscaldato. Tenere ferma l'automobile con il freno di servizio. ^A
	Surrisc. cambio parcheggiare	Evidenti strappi nella trazione dell'automobile.	Cambio surriscaldato. Parcheggiare al più presto l'automobile in un luogo sicuro. ^A
	Raff. cambio non spegnere motore	Automobile ferma per cambio surriscaldato.	Cambio surriscaldato. Per il raffreddamento più rapido: Far funzionare il motore al minimo con la leva selettoria in posizione N o P finché il messaggio non scompare.

^A Per il raffreddamento più rapido: Far funzionare il motore al minimo con la leva selettoria in posizione **N** o **P** finché il messaggio non scompare.

La tabella mostra tre stadi di gravità del surriscaldamento del cambio. Il conducente viene avvertito con un messaggio e dall'elettronica dell'automobile che cambia temporaneamente le caratteristiche di guida. All'occorrenza, seguire le istruzioni contenute nel messaggio.

NOTA

Gli esempi nella tabella non indicano un difetto nell'automobile; mostrano solo che è stata attivata una funzione di sicurezza per prevenire danni ai componenti dell'automobile.



ATTENZIONE

Se si ignorano la spia di allarme e il messaggio **Surrisc. cambio parcheggiare**, il cambio può surriscaldarsi a tal punto da causare interruzioni nella trasmissione di potenza fra motore e cambio per prevenire avarie alla frizione. In tal caso, l'automobile perde trazione e rimane ferma finché la temperatura del cambio non scende a un livello accettabile.

Per altri messaggi relativi al cambio automatico e le soluzioni consigliate, vedere Messaggi (p. 105).

Un messaggio scompare automaticamente dopo l'intervento oppure premendo il pulsante **OK** sulla leva degli indicatori di direzione.

Relative informazioni

- Cambio automatico - Geartronic* (p. 282)
- Olio cambio - tipo e quantità (p. 461)

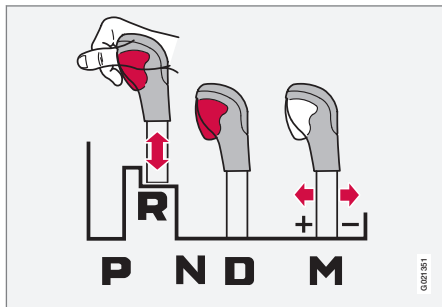
* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Immobilizzatore leva selettore

Esistono due tipi di inibitori del selettore marce: meccanico e automatico.

Immobilizzatore meccanico leva selettore



La leva può essere portata liberamente in avanti o all'indietro tra **N** e **D**. Le altre posizioni hanno un blocco che viene manovrato tramite il pulsante di bloccaggio sulla leva selettore.

Con il pulsante di bloccaggio premuto, la leva può essere portata in avanti o all'indietro tra le posizioni **P**, **R**, **N** e **D**.

Immobilizzatore automatico leva selettore

Il cambio automatico è dotato di sistemi di sicurezza speciali:

Posizione di stazionamento (P)

Automobile ferma con il motore acceso:

- Tenere premuto il pedale del freno quando si porta la leva selettore in un'altra posizione.

Blocco marce elettrico – Shiftlock

Posizione di stazionamento (P)

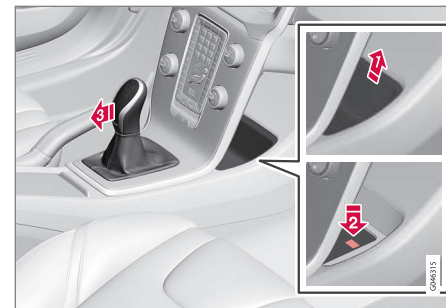
Per portare la leva selettore dalla posizione **P** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II**.

Blocco marce – Folle (N)

Se la leva selettore è in posizione **N** e l'automobile è rimasta ferma per almeno 3 secondi (indipendentemente dal fatto che il motore sia acceso o meno), la leva selettore è bloccata.

Per portare la leva selettore dalla posizione **N** a un'altra posizione, il pedale del freno deve essere premuto e la chiave telecomando deve essere in posizione **II** (p. 72).

Disattivare l'immobilizzatore automatico leva selettore



Se non è possibile guidare l'automobile, ad esempio perché la batteria di avviamento è scarica, occorre deselezionare la posizione **P** della leva selettore per spostare l'automobile.

- 1 Sollevare l'inserto bombato nel vano dietro il quadro centrale e individuare il pulsante a ritorno automatico sul fondo del vano.
- 2 Tenere premuto il pulsante.
- 3 Spostare la leva selettore dalla posizione **P** e rilasciare il pulsante.
- 4 Risistemare l'inserto nel vano portaoggetti.

Relative informazioni

- Cambio automatico - Geartronic* (p. 282)
- Cambio automatico - Powershift* (p. 285)



Ausilio all'avviamento in pendenza (HSA)*

Il freno di servizio può essere rilasciato prima di partire in marcia avanti o retromarcia in salita - grazie alla funzione HSA (Hill Start Assist), l'automobile non si mette in movimento.

La funzione permette di mantenere per alcuni secondi la pressione nell'impianto frenante per spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore.

La forza frenante temporanea cessa dopo alcuni secondi o quando il conducente accelera.

Relative informazioni

- Accensione del motore (p. 277)

Start/Stop*

Alcune combinazioni di motore e cambio sono dotate di funzione Start/Stop che interviene, ad esempio, in coda o al semaforo - il motore si spegne temporaneamente e, al momento di rimettersi in marcia, si riavvia automaticamente.

La tutela dell'ambiente è uno dei valori chiave che guidano tutte le attività di Volvo. Questo orientamento ci ha portato a sviluppare diverse funzioni a risparmio energetico, fra cui Start/Stop, tutte volte a ridurre il consumo di carburante contribuendo a contenere le emissioni dei gas di scarico.

Generalità su Start/Stop



Il motore si spegne - tutto è più silenzioso e pulito....

Con la funzione Start/Stop, il conducente può adottare uno stile di guida più ecologico con-

sentendo lo "spegnimento automatico" del motore quando opportuno.

Manuale o Automatico

La funzione Start/Stop presenta alcune differenze a seconda che il cambio sia manuale o automatico.

Relative informazioni

- Start/Stop* - funzionamento e utilizzo (p. 289)
- Accensione del motore (p. 277)
- Start/Stop* - impostazioni (p. 294)
- Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore (p. 293)
- Start/Stop* - accensione automatica del motore (p. 292)
- Start/Stop* - il motore non si spegne (p. 290)
- Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale (p. 293)
- Start/Stop* - spie e messaggi (p. 295)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Start/Stop* - funzionamento e utilizzo

Alcune combinazioni di motore e cambio sono dotate di una funzione Start/Stop che interviene, ad esempio, in coda o al semaforo. La funzione Start/Stop si attiva automaticamente all'accensione del motore con la chiave.



Start/StopLa funzione si attiva automaticamente all'accensione del motore con la chiave. Il conducente viene avvertito dello stato della funzione mediante la breve accensione della spia del pulsante ON/OFF sul quadro strumenti e l'accensione della spia nel



pulsante ON/OFF.

Tutti i normali impianti dell'automobile (illuminazione, radio ecc.) funzionano regolarmente anche allo spegnimento automatico del motore, ma alcune funzioni possono essere temporaneamente ridotte, ad esempio la velocità della ventola del climatizzatore o il volume dell'impianto audio se è molto alto.

Spegnimento automatico del motore

Affinché il motore si spenga automaticamente:

Condizioni	M/A A
Eseguire il disinnesto, portare la leva del cambio in folle e rilasciare il pedale della frizione - il motore si spegne automaticamente.	M
Fermare l'automobile con il pedale del freno e tenerlo premuto - il motore si spegne automaticamente.	A

A M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

In alcuni casi il motore si spegne automaticamente prima che l'automobile sia completamente ferma.



A conferma e promemoria dello spegnimento automatico del motore, sul quadro strumenti si accendono le spie Start/Stop.



Accensione automatica del motore

Condizioni	M/ A ^A
Con la leva selettoria in folle: 1. Premere il pedale della frizione o dell'acceleratore - il motore si accende. 2. Inserire la marcia corretta e mettersi in viaggio.	M
In discesa è possibile anche: Disinserire il freno di servizio e lasciare che l'automobile prenda velocità oltre il passo d'uomo - il motore si accende automaticamente.	M
Rilasciare il pedale del freno - il motore si accende automaticamente ed è possibile riprendere la marcia.	A

A M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

Disattivazione della funzione Start/Stop



In alcune situazioni può essere utile disattivare temporaneamente la funzione Start/Stop automatica - è sufficiente premere questo pulsante.



08 Avviamento e guida



Alla disattivazione della funzione, le spie Start/Stop sul quadro strumenti e la spia nel pulsante si spengono.



La funzione Start/Stop rimane disattivata finché non viene riattivata con il pulsante o non si riaccende il motore con la chiave.

Ausilio all'avviamento HSA

Per l'accensione automatica del motore, il pedale del freno può essere rilasciato anche in salita. Grazie alla funzione HSA (p. 288) (Hill Start Assist), l'automobile non arretra.

La funzione HSA permette di mantenere temporaneamente la pressione nell'impianto frenante per il tempo necessario per spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore, affinché il motore possa accendersi automaticamente e si possa partire. La potenza frenante provvisoria viene rilasciata dopo alcuni secondi o quando il conducente accelera.

Relative informazioni

- Start/Stop* (p. 288)
- Accensione del motore (p. 277)
- Start/Stop* - impostazioni (p. 294)
- Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore (p. 293)

- Start/Stop* - accensione automatica del motore (p. 292)
- Start/Stop* - il motore non si spegne (p. 290)
- Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale (p. 293)
- Start/Stop* - spie e messaggi (p. 295)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)

Start/Stop* - il motore non si spegne

Alcune combinazioni di motore e cambio sono dotate di una funzione Start/Stop che interviene, ad esempio, in coda o al semaforo. Anche se la funzione Start/Stop è attivata, non sempre il motore si spegne automaticamente.

Il motore non si spegne automaticamente se:

Condizioni	M/A A
fino a raggiungere circa 5 km/h (passo veloce) dopo l'avviamento con la chiave o l'ultimo spegnimento automatico.	M + A
il conducente slaccia la cintura di sicurezza.	M + A
l'autonomia della batteria di avviamento è inferiore al livello minimo consentito.	M + A
il motore non è alla normale temperatura di esercizio.	M + A
la temperatura esterna è inferiore al punto di congelamento o superiore a circa 30°C.	M + A
il riscaldamento elettrico del parabrezza è attivato.	M + A

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Condizioni	M/A A
l'ambiente nell'abitacolo non rientra nei valori impostati ^B , cioè la ventola dell'abitacolo funziona a regime elevato.	M + A
l'automobile procede in retromarcia.	M + A
la temperatura della batteria di avviamento è inferiore allo zero o troppo alta.	M + A
il conducente effettua movimenti rilevanti del volante.	M + A
il filtro antiparticolato dell'impianto dei gas di scarico è pieno - solamente dopo un ciclo di rigenerazione automatica (vedere Filtro antiparticolato diesel (p. 308)) si riattiva la funzione Start/Stop disattivata temporaneamente.	M + A
la strada è in forte pendenza.	M + A
si collega elettricamente un rimorchio all'impianto elettrico dell'automobile.	M + A

Condizioni	M/A A
la pressione atmosferica è inferiore al valore corrispondente a circa 1500-2400 m slm - la pressione effettiva dipende dalle condizioni atmosferiche.	M + A
è attivata l'assistenza in coda del regolatore elettronico della velocità adattivo.	A
è stata aperta la portiera del conducente con la leva selettoria in posizione D .	A
si sposta la leva selettoria dalla posizione D alla posizione S ^C oppure "+/-".	A

A M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

B Automobile con ECC.

C Posizione Sport.

Relative informazioni

- Start/Stop* (p. 288)
- Start/Stop* - funzionamento e utilizzo (p. 289)
- Accensione del motore (p. 277)
- Start/Stop* - impostazioni (p. 294)
- Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore (p. 293)
- Start/Stop* - accensione automatica del motore (p. 292)

- Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale (p. 293)
- Start/Stop* - spie e messaggi (p. 295)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)



08 Avviamento e guida

Start/Stop* - accensione automatica del motore

Alcune combinazioni di motore e cambio sono dotate di una funzione Start/Stop che interviene, ad esempio, in coda o al semaforo. In alcune situazioni, un motore che si è spento automaticamente può riaccendersi senza che il conducente abbia dato segno di rimettersi in marcia.

Nei seguenti casi, il motore si accende automaticamente anche se il conducente non preme il pedale della frizione (cambio manuale) o non rilascia il pedale del freno (cambio automatico):

Condizioni	M/A ^A
Si forma condensa sui cristalli.	M + A
L'ambiente nell'abitacolo non rientra nei valori impostati ^B .	M + A
La temperatura esterna scende al di sotto del punto di congelamento o supera circa 30°C.	M + A
È presente un picco temporaneo di consumo di corrente o la capacità della batteria di avviamento è scesa al di sotto del livello minimo consentito.	M + A
Viene premuto ripetutamente il pedale del freno.	M + A

Condizioni	M/A ^A
L'automobile si mette in movimento e aumenta la velocità oltre il passo d'uomo.	M
Il conducente slaccia la cintura di sicurezza con la leva selettoria in posizione D oppure N .	A
Movimenti del volante.	A
Si sposta la leva selettoria dalla posizione D alla posizione "+/-" o R .	A
Viene aperta la portiera del conducente con la leva selettoria in posizione D .	A

^A M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

^B Automobile con ECC.



ATTENZIONE

Non aprire il cofano se il motore si è spento automaticamente - il motore potrebbe riaccendersi all'improvviso. Prima di sollevare il cofano, spegnere il motore normalmente con il pulsante **START/STOP ENGINE**.

Relative informazioni

- Start/Stop* - funzionamento e utilizzo (p. 289)
- Accensione del motore (p. 277)

- Start/Stop* - impostazioni (p. 294)
- Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore (p. 293)
- Start/Stop* - il motore non si spegne (p. 290)
- Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale (p. 293)
- Start/Stop* - spie e messaggi (p. 295)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)
- Start/Stop* (p. 288)



Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore

Alcune combinazioni di motore e cambio sono dotate di una funzione Start/Stop che interviene, ad esempio, in coda o al semaforo. Non sempre il motore si accende automaticamente dopo uno spegnimento automatico.

Nei seguenti casi, il motore non si accende automaticamente dopo uno spegnimento automatico:

Condizioni	M/ A ^A
Si inserisce una marcia senza disinnesto - un messaggio sul display invita a portare la leva selettoria in folle per consentire l'accensione automatica.	M
Il conducente non ha allacciato la cintura di sicurezza, la leva selettoria è in posizione P e la portiera del conducente è aperta. È necessario accendere il motore normalmente.	A

^A M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

Relative informazioni

- Start/Stop* (p. 288)
- Start/Stop* - funzionamento e utilizzo (p. 289)
- Accensione del motore (p. 277)

- Start/Stop* - impostazioni (p. 294)
- Start/Stop* - accensione automatica del motore (p. 292)
- Start/Stop* - il motore non si spegne (p. 290)
- Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale (p. 293)
- Start/Stop* - spie e messaggi (p. 295)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)

Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale

Alcune combinazioni di motore e cambio sono dotate di una funzione Start/Stop che interviene, ad esempio, in coda o al semaforo. Se il motore si spegne quando ci si vuole mettere in marcia, procedere come segue:

1. Premere nuovamente il pedale della frizione - il motore si accende automaticamente.
2. In alcuni casi è necessario portare la leva selettoria in folle. Il quadro strumenti visualizza **Mettere in folle**.

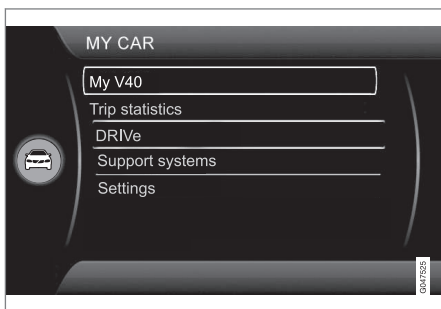
Relative informazioni

- Start/Stop* (p. 288)
- Start/Stop* - funzionamento e utilizzo (p. 289)
- Accensione del motore (p. 277)
- Start/Stop* - impostazioni (p. 294)
- Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore (p. 293)
- Start/Stop* - accensione automatica del motore (p. 292)
- Start/Stop* - il motore non si spegne (p. 290)
- Start/Stop* - spie e messaggi (p. 295)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)



Start/Stop* - impostazioni

Alcune combinazioni di motore e cambio sono dotate di una funzione Start/Stop che interviene, ad esempio, in coda o al semaforo. Nel menu dell'automobile MY CAR (p. 106) sono presentati il sistema Start-Stop Volvo e le raccomandazioni per uno stile di guida economico.



- Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale (p. 293)
- Start/Stop* - spie e messaggi (p. 295)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)

Relative informazioni

- Start/Stop* (p. 288)
- Start/Stop* - funzionamento e utilizzo (p. 289)
- Accensione del motore (p. 277)
- Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore (p. 293)
- Start/Stop* - accensione automatica del motore (p. 292)
- Start/Stop* - il motore non si spegne (p. 290)

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Start/Stop* - spie e messaggi

La funzione Start/Stop può visualizzare dei messaggi sul display informativo.

Messaggi



Oltre a questa spia di controllo, in alcune situazioni la funzione Start/Stop può visualizzare dei mes-

saggi sul quadro strumenti. Per alcuni è indicato l'intervento da eseguire. La seguente tabella riporta alcuni esempi.

Simbolo	Messaggio	Informazione/intervento	M/A ^A
	Motore in Auto Start	Visualizzato per alcuni secondi all'attivazione di Start/Stop.	M + A
	Eco DRIVE OFF	Visualizzato per alcuni secondi allo spegnimento di Start/Stop.	M + A
	Auto Start/Stop Rich. assistenza	Start/Stop fuori uso. Rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.	M + A
	Sistema di gestione del motore	Viene effettuato un test diagnostico automatico.	M + A
	Autostart Motore in moto + segnale acustico	Si attiva se si apre la portiera del conducente dopo lo spegnimento automatico del motore.	M + A
	Motore in Auto Start	Motore pronto per l'accensione automatica - attende la pressione del pedale del freno o della frizione.	M
	Premere Pulsante start	Il motore non si accende automaticamente - accenderlo normalmente con il pulsante START/STOP ENGINE .	M
	Premere pedale friz. per avv.	Motore pronto per l'accensione automatica - attende la pressione del pedale della frizione.	M

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



08 Avviamento e guida



Simbolo	Messaggio	Informazione/intervento	M/A ^A
	Premere pedale freno per avv.	Motore pronto per l'accensione automatica - attende la pressione del pedale del freno.	M
	Premere freno e friz.per partire	Motore pronto per l'accensione automatica - attende la pressione del pedale del freno o della frizione.	M
	Inserire folle per avviare	Marcia inserita senza disinnesto - eseguire il disinnesto e portare la leva selettoria in folle.	M
	Motore in Auto Start	Motore pronto per l'accensione automatica - attende il rilascio del pedale del freno.	A
	Selezionare P o N per partire	La funzione Start/Stop è stata disattivata - portare la leva selettoria in posizione N o P e accendere il motore normalmente con il pulsante START/STOP ENGINE .	A
	Premere Pulsante start	Il motore non si accende automaticamente - accenderlo normalmente con il pulsante START/STOP ENGINE e la leva selettoria in posizione P o N .	A

A M = Cambio manuale, A = Cambio automatico.

Se un messaggio non scompare dopo l'intervento, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Start/Stop* (p. 288)
- Start/Stop* - funzionamento e utilizzo (p. 289)
- Accensione del motore (p. 277)
- Start/Stop* - impostazioni (p. 294)
- Start/Stop* - mancata accensione automatica del motore (p. 293)
- Start/Stop* - accensione automatica del motore (p. 292)
- Start/Stop* - il motore non si spegne (p. 290)
- Start/Stop* - spegnimento involontario del motore sulle automobili con cambio manuale (p. 293)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Freno di servizio

Il freno di servizio è usato per abbassare la velocità dell'auto in marcia.

L'automobile è dotata di due circuiti dei freni. In caso di anomalia in uno dei circuiti dei freni, il pedale del freno impiega più tempo per essere premuto a fondo e occorre applicare più energia per una normale forza frenante.

La pressione esercitata dal conducente sul pedale del freno è aumentata da un servofreno.

ATTENZIONE

Il servofreno funziona solamente a motore acceso.

Se si utilizza il freno a motore spento, il pedale è più duro e occorre una forza maggiore per frenare l'automobile.

In zone collinari o in caso di guida con carico elevato, si può ridurre l'usura dei freni utilizzando il freno motore. Il freno motore è più efficace se si utilizza la stessa marcia sia in discesa che in salita.

Per informazioni generali sul carico elevato dell'automobile, vedere Olio motore - condizioni di marcia sfavorevoli (p. 457).

Pulizia dei dischi dei freni

Depositi di sporcizia e acqua sui dischi dei freni possono ritardare la frenata. La pulizia delle pastiglie dei freni riduce al minimo questo ritardo.

In caso di fondo bagnato, prima di un parcheggio prolungato e dopo il lavaggio dell'automobile è opportuno eseguire la pulizia manualmente. A tal fine, frenare leggermente per un breve periodo durante la guida.

Manutenzione

Per mantenere sempre l'automobile su livelli elevati di sicurezza e affidabilità, si raccomanda di attenersi agli intervalli di assistenza Volvo specificati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

IMPORTANTE

Si raccomanda di controllare periodicamente l'usura dei componenti dell'impianto frenante.

Chiedere informazioni sulla procedura a un riparatore oppure affidargli direttamente l'ispezione. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Spie nel quadro strumenti

Simbolo	Funzione
	Luce fissa – Controllare il livello dell'olio dei freni. Se il livello è basso, rabboccare olio dei freni e controllare il motivo della perdita.
	Luce fissa per 2 secondi all'accensione del motore - test diagnostico automatico.

ATTENZIONE

Se sono accese contemporaneamente le spie  e , può essere presente un'anomalia all'impianto frenante.

Se il livello nel serbatoio dell'olio dei freni è normale, guidare l'automobile con cautela fino al riparatore più vicino per un controllo dell'impianto frenante. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida.

Verificare la causa della perdita dell'olio dei freni.



Relative informazioni

- Freno di stazionamento (p. 299)
- Freno di servizio - luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici (p. 298)
- Freno di servizio - servofreno di emergenza (p. 299)
- Freno di servizio - sistema ABS (p. 298)

Freno di servizio - sistema ABS

Il sistema ABS (Anti-lock Braking System) evita il bloccaggio delle ruote durante la frenata.

In questo modo la capacità di sterzo rimane immutata e gli ostacoli vengono evitati più facilmente. Quando interviene, si possono avvertire delle vibrazioni del tutto normali nel pedale del freno.

Una volta acceso il motore, quando si rilascia il pedale del freno, viene eseguita una breve autodiagnosi del sistema ABS. Quando raggiunge una velocità di 10 km/h, l'automobile può eseguire un'altra autodiagnosi del sistema ABS, che può essere percepita nelle pulsazioni del pedale del freno.

Relative informazioni

- Freno di servizio (p. 297)
- Freno di stazionamento (p. 299)
- Freno di servizio - luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici (p. 298)
- Freno di servizio - servofreno di emergenza (p. 299)

Freno di servizio - luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici

Le luci di arresto di emergenza si attivano per segnalare una frenata brusca ai veicoli che seguono. La funzione attiva il lampeggio delle luci di arresto anziché l'accensione con luce fissa come avviene nelle normali frenate.

Le luci di arresto di emergenza si attivano a velocità superiori a 50 km/h se è in funzione il sistema ABS e/o in caso di frenata brusca. Quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di 10 km/h, le luci di arresto passano dal lampeggio alla luce fissa. Contemporaneamente si attivano i Lampeggiatori di emergenza, che si disattivano solo quando il conducente accelera portando l'automobile ad almeno 20 km/h oppure li disattiva premendo l'apposito pulsante.

Relative informazioni

- Freno di servizio (p. 297)
- Freno di stazionamento (p. 299)
- Freno di servizio - servofreno di emergenza (p. 299)
- Freno di servizio - sistema ABS (p. 298)



Freno di servizio - servofreno di emergenza

Il servofreno di emergenza EBA (Emergency Brake Assist) consente di aumentare la forza di frenata e quindi di ridurre la distanza di frenata.

Il sistema EBA rileva la modalità di frenata del conducente e aumenta la forza di frenata all'occorrenza. La forza di frenata può essere aumentata fino al livello di attivazione del sistema ABS. La funzione EBA si disattiva quando si inizia a rilasciare il pedale del freno.

NOTA

Quando si attiva la funzione EBA, il pedale del freno affonda leggermente più del normale. Tenere premuto il pedale del freno per il tempo necessario. Rilasciando il pedale, il freno si disinserisce.

Relative informazioni

- Freno di servizio (p. 297)
- Freno di stazionamento (p. 299)
- Freno di servizio - luci di arresto di emergenza e lampeggiatori di emergenza automatici (p. 298)
- Freno di servizio - sistema ABS (p. 298)

Freno di stazionamento

Il freno di stazionamento mantiene frenata l'auto, quando il posto di guida è vuoto, mediante il blocco meccanico di due ruote.

ATTENZIONE

Inserire sempre il freno di stazionamento quando si parcheggia su superfici in pendenza - l'innesco di una marcia o la posizione **P** del cambio automatico non sono sufficienti per mantenere ferma l'automobile in ogni situazione.



Spia di allarme sul quadro strumenti.

Inserimento del freno di stazionamento

1. Premere a fondo il pedale del freno di servizio.

2. Tirare con decisione la leva verso l'alto.
 - > La spia di allarme sul quadro strumenti si accende.

NOTA

 - La spia di allarme nel quadro strumenti si accende a prescindere dal grado di inserimento del freno di stazionamento.

3. Rilasciare il pedale del freno di servizio e accertarsi che l'automobile non possa muoversi.
4. Se l'automobile si muove, tirare la leva verso l'alto finché non si sente almeno un altro scatto.
 - Per parcheggiare, portare la leva del cambio manuale in 1a o la leva selettoria del cambio automatico in posizione **P**.

Parcheggio in pendenza

Se l'automobile è parcheggiata in salita:

- Girare le ruote in direzione **opposta** al bordo della strada.

Se l'automobile è parcheggiata in discesa:

- Girare le ruote **verso** il bordo della strada.

Disinserimento del freno di stazionamento

1. Premere a fondo il pedale del freno di servizio.



2. Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno di stazionamento, premere il pulsante, abbassare la leva e rilasciare il pulsante.
 - > La spia di allarme sul quadro strumenti si spegne.

Se il conducente dimentica di disinserire il freno di stazionamento, è avvertito, oltre che dalla spia già accesa, da un segnale acustico. Inoltre, se l'automobile raggiunge una velocità di 10 km/h, viene visualizzato un messaggio nel quadro strumenti.

Relative informazioni

- Freno di servizio (p. 297)

Guado

Per guado si intende che l'automobile procede su una strada coperta d'acqua. Effettuare il guado con particolare cautela.

È possibile guidare l'automobile nell'acqua a una profondità max di 25 cm a una velocità max di 10 km/h. Prestare la massima attenzione in caso di corrente.

Per attraversare una pozza d'acqua, procedere a velocità ridotta senza fermare l'automobile. Una volta passata l'acqua, premere leggermente il pedale del freno per controllare che la forza di frenata sia corretta.

Acqua, fango ecc. possono bagnare le pastiglie dei freni riducendo la forza di frenata.

- Pulire i contatti elettrici di collegamento del rimorchio dopo la guida in acqua e fango.
- Non lasciare l'automobile in una pozza d'acqua che supera il livello delle soglie in quanto si potrebbero verificare guasti elettrici.



IMPORTANTE

Il motore potrebbe subire danni se penetra acqua nel filtro dell'aria.

A profondità superiori a 25 cm, l'acqua potrebbe penetrare nella trasmissione. In tal caso, si riduce la capacità di lubrificazione degli oli e quindi la durata di questi impianti.

In caso di spegnimento del motore nell'acqua, non tentare di riavviarlo. Trainare l'automobile fuori dall'acqua e portarla presso un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Rischio di avaria del motore.

Relative informazioni

- Trasporto (p. 319)
- Traino (p. 317)



Surriscaldamento

In condizioni di guida difficili, ad esempio su fondi ripidi e nei climi caldi, il motore e la trasmissione potrebbero surriscaldarsi. Questo fenomeno è accentuato dalla presenza di carichi pesanti.

Per informazioni sul surriscaldamento in caso di guida con rimorchio, vedere Guida con rimorchio (p. 309).

- Rimuovere le luci supplementari davanti alla griglia se si guida in climi caldi.
- Se la temperatura nell'impianto di raffreddamento del motore diventa eccessiva si accende una spia di allarme e viene visualizzato il messaggio **Alta temp. mot. Stop immediato** nel display informativo del quadro strumenti. In tal caso, fermarsi in un luogo sicuro e lasciare raffreddare il motore al minimo per alcuni minuti.
- Se viene visualizzato il messaggio **Alta temp. mot. Spegnere motore** o **Basso liv. refr. Spegnere motore**, fermarsi e spegnere il motore.
- In caso di surriscaldamento del cambio si attiva una termica integrata che accende una spia di allarme e visualizza il messaggio **Cambio surrisc. Rallentare o Cambio surrisc. Stop immediato** nel quadro strumenti. Seguire la raccomandazione e ridurre la velocità oppure fermarsi in un luogo sicuro e far funzionare il motore al minimo per alcuni minuti per raffreddare il cambio.

- In caso di surriscaldamento il climatizzatore può disattivarsi temporaneamente.
- Non spegnere subito il motore dopo aver guidato su percorsi difficili.



NOTA

È normale che la ventola di raffreddamento del motore rimanga in funzione per un certo tempo dopo lo spegnimento del motore.

Relative informazioni

- Guida con rimorchio - cambio manuale (p. 311)
- Guida con rimorchio - cambio automatico (p. 311)

Guida con il portellone aperto

Durante la guida con il portellone aperto, attraverso il bagagliaio possono entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici.



ATTENZIONE

Non guidare con il portellone aperto. Attraverso il bagagliaio possono entrare nell'abitacolo gas di scarico tossici.

Relative informazioni

- Carico (p. 154)



Sovraccarico - batteria di avviamento

Le funzioni elettriche dell'automobile impegnano la batteria a livelli diversi. Non lasciare la chiave di accensione in posizione **II** quando il motore è spento. Usare piuttosto la posizione **I**, che consuma meno corrente, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73).

Prestare inoltre attenzione ai vari accessori che impegnano l'impianto elettrico. Non utilizzare funzioni che consumano molta corrente quando il motore è spento. Queste funzioni sono, ad esempio:

- ventola dell'abitacolo
- fari
- tergicristallo
- impianto audio (volume alto).

Se la tensione della batteria è bassa, il display informativo visualizza il messaggio **Batt. scarica Modo risp.energ..** La funzione di risparmio energetico disattiva o limita alcune funzioni, ad esempio ventola dell'abitacolo e/o impianto audio.

- Ricaricare la batteria accendendo il motore e lasciandolo funzionare per almeno 15 minuti. La batteria si ricarica meglio durante la guida che con il motore al minimo.

Relative informazioni

- Batteria di avviamento (p. 361)

Prima di un viaggio lungo

In vista di un lungo viaggio è opportuno controllare i seguenti punti:

- Controllare che il motore funzioni correttamente e che il consumo di carburante (p. 465) sia normale.
- Controllare che non siano presenti perdite (carburante, olio o altri liquidi).
- Controllare tutte le lampadine a incandescenza e la profondità del battistrada.
- In alcuni Paesi è obbligatorio avere il triangolo di emergenza (p. 333) a bordo.

Relative informazioni

- Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348)
- Ruota di scorta speciale* (p. 326)
- Sostituzione delle lampadine (p. 352)

Guida invernale

Con il clima invernale è importante eseguire alcuni controlli per garantire che l'auto possa essere guidata in modo sicuro.

Importante:

Controllare quanto segue soprattutto prima dell'inverno:

- Il refrigerante (p. 460) del motore deve contenere almeno il 50% di glicole. Questa miscela protegge il motore dal gelo fino a circa -35°C. Per una maggiore protezione dal gelo, non mescolare diversi tipi di glicole.
- Il serbatoio del carburante deve essere quasi pieno per evitare la formazione di condensa.
- La viscosità dell'olio motore è importante. Gli oli a bassa viscosità (oli più fluidi) agevolano l'avviamento in climi freddi e riducono il consumo di carburante a motore freddo. Per maggiori informazioni sugli oli raccomandati, vedere Olio motore - condizioni di marcia sfavorevoli (p. 457).



IMPORTANTE

Non è consentito utilizzare oli a bassa viscosità in caso di guida intensa o nei climi caldi.

- Verificare lo stato della batteria e il livello di carica. In climi freddi, la batteria è

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



esposta a maggiori sollecitazioni e la sua autonomia si riduce.

- Utilizzare il liquido lavacrystalli (p. 361) per evitare la formazione di ghiaccio nel serbatoio del liquido lavacrystalli.

Per migliorare l'aderenza, Volvo raccomanda di utilizzare pneumatici invernali su tutte le ruote in caso di rischio di neve o ghiaccio.

NOTA

In alcuni Paesi, l'uso dei pneumatici invernali è obbligatorio per legge. L'utilizzo dei pneumatici chiodati non è consentito in tutti i Paesi.

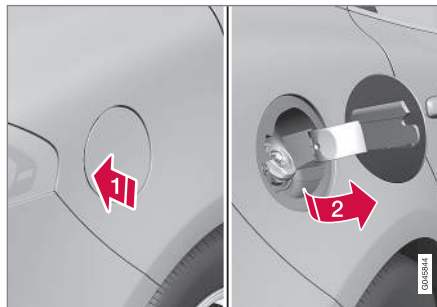
Fondo stradale scivoloso

Esercitarsi con la guida su strada sdruciolevole in modo controllato per familiarizzare con le reazioni dell'automobile.

Sportello del serbatoio - apertura/chiusura

Procedere come segue per aprire/chiedere lo sportello del serbatoio:

Aprire/chiedere lo sportello del serbatoio



1 Sbloccare lo sportello del serbatoio esercitando una leggera pressione sulla sua parte posteriore.

2 Aprire lo sportello.

Al termine del rifornimento, richiudere lo sportello.

Per una descrizione del bloccaggio/sbloccaggio dello sportello del serbatoio, vedere Bloccaggio/sbloccaggio - sportello del serbatoio (p. 181). La logica della serratura dello sportello del serbatoio segue il bloccaggio e lo sbloccaggio di sistema Keyless drive e chiusura centralizzata.

Relative informazioni

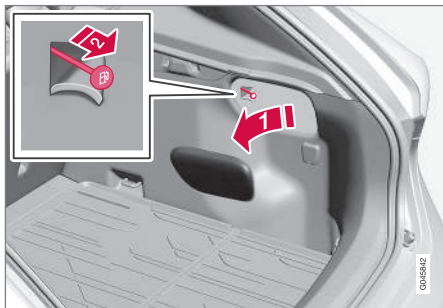
- Rifornimento carburante (p. 304)



08 Avviamento e guida

Sportello del serbatoio - apertura manuale

Se non si apre dall'esterno, lo sportello del serbatoio può essere aperto manualmente.



- 1 Aprire/rimuovere lo sportello laterale del bagagliaio (sul lato dello sportello del serbatoio).
- 2 Tirare la cordicella all'indietro con cautela. Lo sportello può quindi essere aperto dall'esterno.

! IMPORTANTE

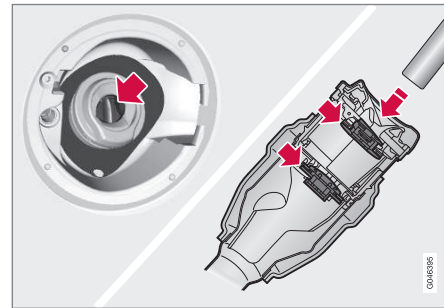
Tirare la cordicella con cautela - per sbloccare lo sportello è sufficiente una forza minima.

Relative informazioni

- Bloccaggio/sbloccaggio - sportello del serbatoio (p. 181)
- Rifornimento carburante (p. 304)

Rifornimento carburante

Il serbatoio del carburante è dotato di un sistema di rifornimento senza tappo. Effettuare il rifornimento come segue:



- Aprire lo sportello del serbatoio (p. 303). Vedere anche Sportello del serbatoio - apertura manuale (p. 304).
- Inserire l'ugello della pompa nell'apertura di rifornimento. Accertarsi di inserire **a fondo** l'ugello nel tubo di rifornimento. Il tubo di rifornimento comprende due tappi apribili. Per iniziare il rifornimento è necessario inserire l'ugello della pompa in entrambi i tappi.
- Non rifornire eccessivamente ma interrompere quando l'ugello della pompa scatta.



NOTA

A temperature esterne elevate, il carburante può trascinare da un serbatoio troppo pieno.

NOTA

Per evitare versamenti accidentali, attendere 5-8 secondi al termine del rifornimento prima di rimuovere delicatamente l'ugello della pompa.

Relative informazioni

- Rifornimento di carburante con tanica di riserva (p. 307)

Carburante - gestione

Non deve essere utilizzato carburante di qualità inferiore a quello raccomandato da Volvo in quanto riduce la potenza del motore e aumenta il consumo del carburante.

ATTENZIONE

Non inalare mai i vapori di carburante e prevenire il contatto con gli occhi.

Se il carburante entra in contatto con gli occhi, togliere le eventuali lenti a contatto e risciacquare gli occhi con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Consultare un medico.

Non ingerire il carburante. Benzina e gasolio sono altamente tossici e, se ingeriti, possono causare lesioni permanenti o mortali. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

Il carburante fuoriuscito potrebbe incendiarsi.

Spegnere il riscaldatore a carburante prima del rifornimento.

Non portare mai con sé un cellulare acceso durante il rifornimento. L'eventuale attivazione della suoneria può creare una scintilla e infiammare i vapori di benzina, causando incendi e lesioni personali.

IMPORTANTE

La miscelazione di tipi di carburante diversi e l'utilizzo di carburante non raccomandato invalidano le garanzie Volvo e gli eventuali contratti di assistenza integrativi, a prescindere dal tipo di motore.

NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Relative informazioni

- Guida economica (p. 308)
- Guida economica (p. 308)



Carburante - benzina

Il motore dell'automobile funziona a benzina.

La benzina deve essere conforme alla norma EN 228. La maggior parte dei motori funziona con carburante a 95 e 98 RON. Utilizzare carburante a 91 RON solo in casi eccezionali.

- La benzina a 95 RON può essere utilizzata durante la guida normale.
- Si raccomanda carburante a 98 RON per ottenere la massima potenza e il minimo consumo di carburante.

Per prestazioni e consumi di carburante ottimali a temperature superiori a +38 °C, si raccomanda l'utilizzo di benzina con il massimo numero di ottani.

IMPORTANTE

- Per prevenire danni al catalizzatore, utilizzare esclusivamente benzina senza piombo.
- Non utilizzare mai additivi non raccomandati da Volvo.

Relative informazioni

- Guida economica (p. 308)
- Carburante - gestione (p. 305)
- Rifornimento carburante (p. 304)

Carburante - gasolio

Il motore dell'automobile funziona a gasolio.

Utilizzare solo gasolio di marche note. Non utilizzare mai carburante di qualità dubbia. Il gasolio deve essere conforme alla norma EN 590 o JIS K2204. I motori diesel sono sensibili alle impurità, ad esempio una quantità eccessiva di particelle di zolfo.

A basse temperature (da -6 °C a -40 °, il gasolio può formare uno strato di paraffina che rende difficile l'avviamento. Le maggiori industrie produttrici forniscono anche carburante speciale per temperature esterne inferiori allo zero. Questo carburante è più fluido alle basse temperature e riduce il rischio di formazione di depositi di paraffina.

Il rischio di condensa nel serbatoio si riduce se il serbatoio viene mantenuto costantemente pieno. Assicurarsi che la zona intorno al tubo di rifornimento sia pulita durante il rifornimento. Evitare versamenti sulle superfici verniciate. Lavare con acqua e sapone se si verificano versamenti.

IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente carburanti conformi alle norme europee relative al gasolio.

Il contenuto di zolfo non deve superare 50 ppm.

IMPORTANTE

Carburanti simili al gasolio da non utilizzare:

- Additivi speciali
- Marine Diesel Fuel
- Olio combustibile
- FAME¹³ (Fatty Acid Methyl Ester) e olio vegetale.

Tali carburanti non soddisfano i requisiti Volvo e aumentano usura e danni al motore non coperti dalla garanzia Volvo.

Esaurimento del carburante

In caso di esaurimento del carburante in un motore diesel, per il riavvio dopo il rifornimento può essere necessario rivolgersi a un riparatore per lo sfiato dell'impianto di alimentazione, vista la sua particolare struttura.

In caso di spegnimento del motore per esaurimento del carburante, occorre attendere qualche istante prima di controllare l'impianto di alimentazione. Dopo aver effettuato il rior-

¹³ Il gasolio può contenere una certa quantità di FAME e non è consentito aggiungerne ulteriormente.



nimento e prima di avviare il motore, procedere in questo modo:

1. Inserire la chiave telecomando a fondo nel blocchetto di accensione, consultare Posizioni della chiave (p. 72).
2. Premere il pulsante **START senza** premere il pedale del freno e/o della frizione.
3. Attendere circa 1 minuto.
4. Per accendere il motore: Premere il pedale del freno e/o della frizione, quindi premere di nuovo il pulsante **START**.

NOTA

Prima di effettuare il rifornimento per esaurimento del carburante:

- Fermarsi su una superficie più piana/orizzontale possibile - se l'automobile è inclinata potrebbero formarsi sacche d'aria nel carburante.

Scarico della condensa dal filtro del carburante

Nel filtro del carburante la condensa viene separata dal carburante. La condensa potrebbe altrimenti causare problemi al motore.

Lo svuotamento del filtro del carburante deve essere effettuato attenendosi agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Servizio e Garanzia o qualora si sospetti l'utilizzo di car-

burante contaminato da impurità, vedere Programma di assistenza Volvo (p. 342).

IMPORTANTE

Alcuni additivi speciali compromettono la funzione di separazione dell'acqua del filtro del carburante.

Relative informazioni

- Filtro antiparticolato diesel (DPF) (p. 308)
- Carburante - gestione (p. 305)
- Guida economica (p. 308)

Rifornimento di carburante con tanica di riserva

In caso di rifornimento di carburante (p. 304) con una tanica di riserva, usare l'imbuto ubicato sotto la botola del pianale nel vano di carico.

Accertarsi di inserire **a fondo** l'imbuto nel tubo di rifornimento. Il tubo di rifornimento comprende due tappi apribili. Per iniziare il rifornimento è necessario inserire l'imbuto in entrambi i tappi.

Relative informazioni

- Bloccaggio/sbloccaggio - sportello del serbatoio (p. 181)
- Sportello del serbatoio - apertura manuale (p. 304)



Filtro antiparticolato diesel (DPF)

Le automobili diesel sono dotate di filtro antiparticolato che aumenta l'efficacia della depurazione dei gas di scarico.

Durante la guida normale, le particelle contenute nei gas di scarico vengono raccolte nel filtro. Per bruciare le particelle e svuotare il filtro si attiva la rigenerazione. A tal fine, il motore deve aver raggiunto la normale temperatura di esercizio.

La rigenerazione del filtro avviene automaticamente e in genere richiede 10-20 minuti. In caso di velocità media ridotta, può richiedere più tempo. Durante la rigenerazione, il consumo di carburante aumenta leggermente.

Rigenerazione in climi freddi

Se l'automobile viene utilizzata spesso per brevi tragitti in climi freddi, il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio. In tal caso, la rigenerazione del filtro antiparticolato diesel non avviene e il filtro non si svuota.

Quando il filtro si è riempito di particelle all'80% circa, appare un triangolo di avvertimento giallo nel quadro strumenti e il display informativo visualizza il messaggio **Filt. ful.**

Pieno Vedere manuale.

Avviare la rigenerazione del filtro guidando l'automobile, preferibilmente su una strada extraurbana o un'autostrada, finché il motore non raggiunge la normale temperatura di

esercizio. Continuare a guidare l'automobile per altri 20 minuti.



NOTA

Durante la rigenerazione:

- si può avvertire una lieve riduzione temporanea della potenza del motore
- il consumo di carburante aumenta temporaneamente
- si può avvertire odore di bruciato.

Al termine della rigenerazione, il messaggio di avvertimento viene cancellato automaticamente.

Utilizzare il riscaldatore di parcheggio* nei climi freddi affinché il motore raggiunga più velocemente la temperatura di esercizio.



IMPORTANTE

Se il filtro si riempie completamente di particelle, può risultare difficile accendere il motore e il filtro smette di svolgere la sua funzione. In tal caso, può essere necessario sostituire il filtro.

Relative informazioni

- Carburante - gasolio (p. 306)
- Guida economica (p. 308)

Guida economica

Una guida economica ed ecologica è ottenibile conducendo l'automobile in modo cauto, anticipando e adattando lo stile e la velocità di guida personali a ogni situazione.

- Evitare di guidare con i finestrini aperti.
- Non utilizzare i pneumatici invernali al termine dell'inverno.
- Evitare accelerazioni e frenate brusche non necessarie.
- Controllare regolarmente che la pressione dei pneumatici sia corretta. Per ridurre al minimo i consumi si raccomanda la pressione dei pneumatici ECO, vedere Pneumatici - pressioni dei pneumatici approvate (p. 469).
- Guidare nella marcia più alta possibile, in base al traffico e alle condizioni stradali - riducendo il regime si riduce il consumo



di carburante. Aiutarsi con l'indicatore di cambio marce (p. 282)¹⁴.

- Togliere dall'automobile gli oggetti inutili - maggiore è il carico maggiore è il consumo di carburante.
- In sede di frenata, utilizzare il freno motore, se non comporta rischi per gli altri utenti della strada.
- Il tipo di pneumatici può influenzare il consumo di carburante. Per informazioni sui pneumatici adatti, rivolgersi al concessionario.
- Carico sul tetto e box portasci aumentano la resistenza all'aria e quindi il consumo di carburante - rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.
- Non riscaldare il motore al minimo, ma procedere con un carico leggero non appena possibile - il motore freddo consuma più carburante.
- La velocità elevata dà un consumo di carburante aumentato; la resistenza aumenta con la velocità.

Per maggiori informazioni, vedere Filosofia ambientale Volvo (p. 20) e Consumo di carburante ed emissioni di CO₂ (p. 465).



ATTENZIONE

Non spegnere mai il motore durante la guida, ad esempio in discesa, in quanto si disattivano sistemi importanti come servosterzo e servofreno.

Guida con rimorchio

Durante la guida con rimorchio, è necessario considerare diversi importanti punti, concernenti, tra l'altro, il dispositivo di traino, il rimorchio e la collocazione del carico nel rimorchio.

La capacità di carico dipende dal peso a vuoto dell'automobile. Il peso totale dei passeggeri e di tutti gli optional, ad esempio il gancio di traino, riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente ai pesi (p. 453).

Se il dispositivo di traino è stato montato da Volvo, l'automobile viene fornita con le attrezzature necessarie per la guida con rimorchio.

- Il dispositivo di traino dell'auto deve essere omologato.
- Se il montaggio è stato successivo, verificare presso il proprio concessionario Volvo che l'automobile sia equipaggiata per la guida con rimorchio.
- Mettere il carico nel rimorchio in modo che la pressione sul dispositivo di traino dell'automobile rispetti la pressione massima sulla sfera.
- Aumentare la pressione dei pneumatici fino a raggiungere la pressione dei pneumatici raccomandata (p. 332) per il pieno carico.

¹⁴ Cambio manuale



08 Avviamento e guida



- Il motore viene sottoposto a carichi maggiori quando si guida con un rimorchio.
- Non viaggiare con un rimorchio pesante se l'automobile è nuova. Attendere di avere raggiunto una percorrenza di almeno 1.000 km.
- Sulle discese lunghe e ripide, i freni sono sollecitati molto più del solito. Scalare alla marcia inferiore e mantenere una velocità adeguata.
- Per motivi di sicurezza, non superare la velocità max consentita dell'automobile con rimorchio. Seguire le norme vigenti per le velocità e i pesi consentiti.
- Mantenere una bassa velocità, in caso di guida prolungata con un rimorchio lungo una salita ripida.
- Evitare di guidare con rimorchio su pendenze superiori al 12%.

Cavo rimorchio

Se il dispositivo di traino dell'automobile è dotato di un connettore a 13 pin e il rimorchio di un connettore a 7 pin, è necessario un adattatore. Utilizzare un cavo adattatore approvato da Volvo. Accertarsi che il cavo non strisci per terra.

Indicatori di direzione e luci di arresto del rimorchio

Se uno degli indicatori di direzione del rimorchio è difettoso, la spia degli indicatori di direzione sul quadro strumenti lampeggia più velocemente del normale e il display informa-

tivo visualizza il messaggio **Lamp. difettosa Ind. dir. rimor..**

Se una delle luci di arresto del rimorchio è difettosa, il display visualizza **Lamp. difettosa Luce stop rim..**

Regolazione del livello*

Gli ammortizzatori posteriori mantengono un'altezza costante a prescindere dal carico dell'automobile (fino al peso max consentito). Ad automobile ferma, è normale che il retrotreno si abbassi leggermente.

Pesi del rimorchio

Per maggiori informazioni sui pesi del rimorchio consentiti da Volvo, vedere Peso di traino e pressione sulla sfera (p. 454).



NOTA

I pesi massimi del rimorchio riportati sono quelli consentiti da Volvo. Con un rimorchio al traino non si deve superare una velocità massima di 100 km/h. Le direttive nazionali possono prevedere altre limitazioni per il peso del rimorchio e la velocità. I ganci di traino possono essere omologati per pesi superiori a quelli consentiti per l'automobile.



ATTENZIONE

Seguire le raccomandazioni relative al peso del rimorchio. In caso contrario, l'automobile e il rimorchio possono essere difficili da controllare in caso di manovre e frenate di emergenza.

Relative informazioni

- Dispositivo di traino (p. 312)
- Sostituzione delle lampadine (p. 352)



Guida con rimorchio - cambio manuale

In caso di guida con rimorchio (p. 309) in zone collinari con clima caldo sussiste il rischio di surriscaldamento.

- Non procedere a regimi superiori a 4.500 giri/min. (motori diesel: 3.500 giri/min.). L'olio potrebbe surriscaldarsi.

Motore diesel 5 cil

- Se sussiste il rischio di surriscaldamento, un regime motore di 2.300-3.000 giri/min. è ideale per il corretto ricircolo del refrigerante.

Relative informazioni

- Cambio manuale (p. 281)

Guida con rimorchio - cambio automatico

In caso di guida con rimorchio in zone collinari con clima caldo sussiste il rischio di surriscaldamento.

- Il cambio automatico seleziona sempre la marcia giusta in base al carico e al regime.
- In caso di surriscaldamento si accende una spia sul quadro strumenti e viene visualizzato un messaggio. Seguire la raccomandazione.

Pendenze ripide

- Non forzare il cambio automatico in una marcia superiore a quella "richiesta" dal motore. La guida con marce alte e regimi bassi non è sempre la più economica.



IMPORTANTE

Vedere anche le informazioni speciali sulla guida a bassa velocità con rimorchio per le automobili con cambio automatico - Powershift (p. 285).

Parccheggio in pendenza

1. Premere il freno di servizio.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Portare la leva selettoria in posizione **P**.
4. Rilasciare il freno di servizio.

- La leva selettoria deve trovarsi in posizione **P** quando si parcheggia un'automobile con cambio automatico e rimorchio. Inserire sempre il freno di stazionamento.
- Quando si parcheggia un'automobile con rimorchio in pendenza, applicare sempre ceppi per bloccare le ruote.

Avviamento in pendenza

1. Premere il freno di servizio.
2. Portare la leva selettoria in posizione di marcia **D**.
3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Rilasciare il freno di servizio e riprendere la marcia.

Relative informazioni

- Cambio automatico - Geartronic* (p. 282)
- Cambio automatico - Powershift* (p. 285)



Dispositivo di traino

Un dispositivo di traino consente di trainare, ad esempio, un carrello.

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile, seguire attentamente le istruzioni di montaggio della parte smontabile, vedere Gancio di traino smontabile - montaggio/rimozione (p. 314).

ATTENZIONE

Se l'automobile è dotata di gancio di traino smontabile Volvo:

- Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio.
- La parte smontabile deve essere bloccata con la chiave prima di mettersi in marcia.
- Controllare che la finestra di indicazione sia verde.

Controlli importanti

- Pulire e ingrassare regolarmente la sfera del gancio di traino.

ATTENZIONE

Non ingrassare/oliare le parti mobili del gancio di traino smontabile. Si può pregiudicare il livello di sicurezza.

NOTA

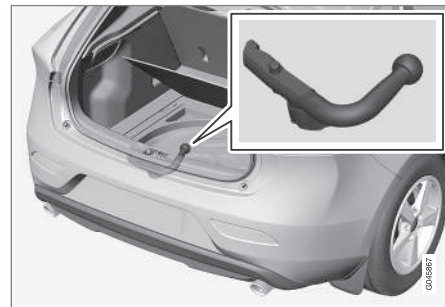
Quando si utilizza un gancio dotato di stabilizzatore, la sfera non necessita di lubrificazione.

Relative informazioni

- Guida con rimorchio (p. 309)
- Gancio di traino amovibile - specifiche (p. 313)
- Gancio di traino smontabile - rimessaggio (p. 312)

Gancio di traino smontabile - rimessaggio

Conservare il gancio di traino smontabile nel bagagliaio.



Vano per il gancio di traino smontabile.

IMPORTANTE

Smontare sempre il gancio di traino smontabile dopo l'uso e conservarlo nell'apposito vano.

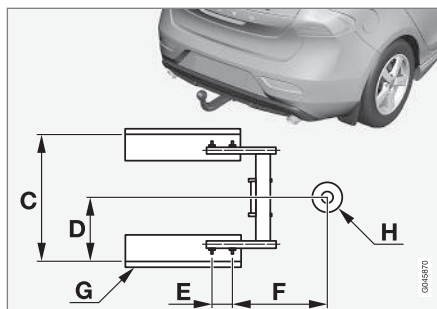
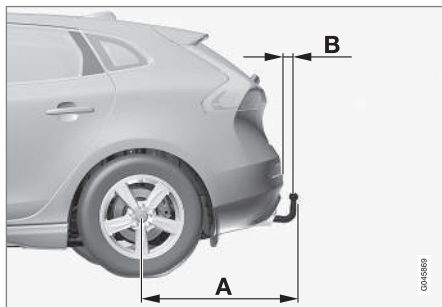
Relative informazioni

- Gancio di traino amovibile - specifiche (p. 313)
- Gancio di traino smontabile - montaggio/rimozione (p. 314)
- Guida con rimorchio (p. 309)



Gancio di traino amovibile - specifiche

Specifiche per il gancio di traino amovibile.



Misure, attacchi (mm)

A	887
B	79
C	881
D	441
E	109
F	306
G	Traversa laterale
H	Centro della sfera

Relative informazioni

- Gancio di traino smontabile - montaggio/rimozione (p. 314)
- Gancio di traino smontabile - rimessaggio (p. 312)

- Guida con rimorchio (p. 309)

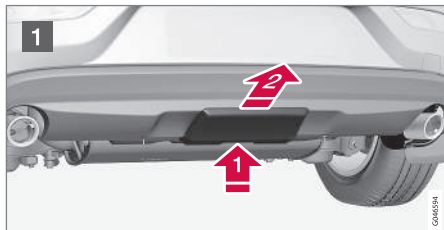


08 Avviamento e guida

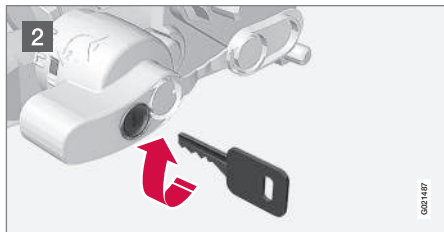
Gancio di traino smontabile - montaggio/rimozione

Il fissaggio/rimozione del gancio di traino amovibile avviene nel seguente modo:

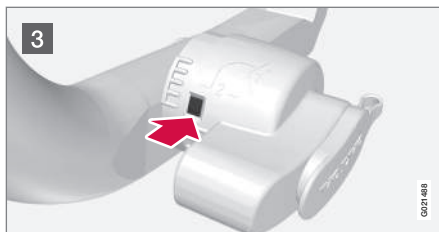
Montaggio



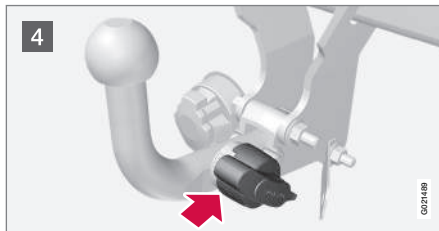
- 1 Togliere il carter protettivo tirandolo indietro in linea retta **2** dopo aver premuto il fermo **1**.



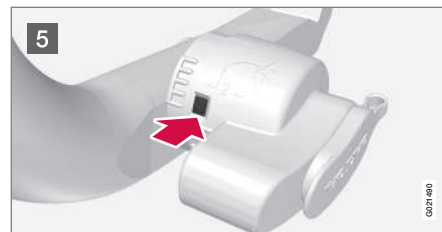
- 2 Controllare che il meccanismo sia in posizione sbloccata ruotando la chiave in senso orario.



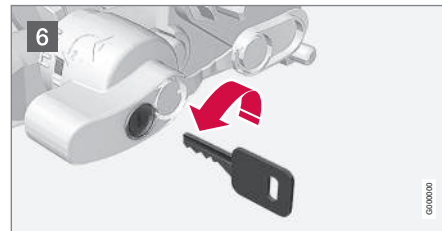
- 3 La finestra di indicazione deve essere rossa.



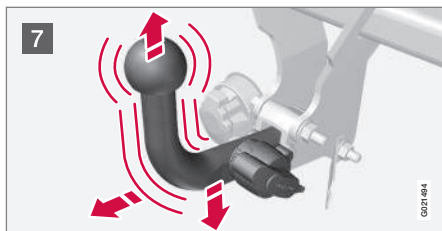
- 4 Inserire e fare scorrere la sfera finché non si sente un "clic".



- 5 La finestra di indicazione deve essere verde.



- 6 Ruotare la chiave in senso antiorario in posizione bloccata. Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.



- 7 Controllare che la sfera sia fissata provando a tirare verso l'alto, il basso e all'indietro.

ATTENZIONE

Se la sfera non è inserita correttamente, smontarla e rimontarla come descritto sopra.

IMPORTANTE

Lubrificare solo la sfera a cui si collega il cappuccio. Il resto del gancio di traino deve rimanere pulito e asciutto.

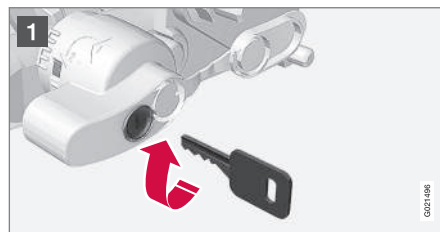


- 8 Cavo di sicurezza.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il cavo di sicurezza del rimorchio sia fissato all'attacco corretto.

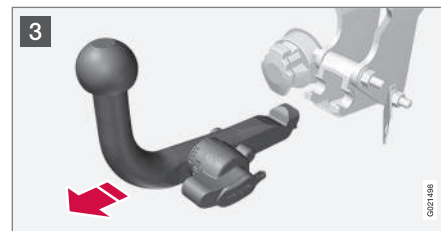
Rimozione del gancio di traino smontabile



- 1 Inserire la chiave e ruotarla in senso orario in posizione sbloccata.



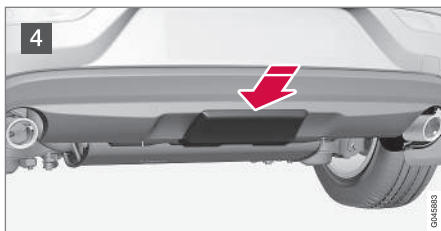
- 2 Premere la manopola di bloccaggio (1) e ruotarla in senso antiorario (2) finché non si sente un "click".



- 3 Ruotare la manopola di bloccaggio a fondo e tenerla premuta mentre si estrae e si solleva la sfera.

ATTENZIONE

Fissare adeguatamente il gancio di traino smontabile se viene conservato nell'automobile, vedere Gancio di traino smontabile - rimessaggio (p. 312).



- 4 Fare scorrere il carter protettivo finché non scatta in posizione.

Relative informazioni

- Gancio di traino smontabile - rimessaggio (p. 312)
- Gancio di traino amovibile - specifiche (p. 313)
- Guida con rimorchio (p. 309)

Controllo della stabilità per il traino - TSA

Il sistema di controllo della stabilità per il traino TSA (Trailer Stability Assist) ha il compito di stabilizzare l'automobile con un rimorchio collegato nelle situazioni in cui entrambi iniziano a oscillare.

*La funzione TSA è integrata nel sistema **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), vedere Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) (p. 189).*

Funzionamento

Il fenomeno di oscillazione può interessare tutte le combinazioni di automobili e rimorchi. Generalmente si verifica a velocità elevate. Tuttavia, se il rimorchio è sovraccarico o contiene un carico distribuito in modo errato, ad esempio sistemato troppo indietro, l'oscillazione può verificarsi anche a velocità inferiori (70-90 km/h).

L'oscillazione si innesca solo per effetto di un fattore scatenante, ad esempio:

- L'automobile con rimorchio è esposta a un'improvvisa raffica di vento laterale.
- L'automobile con rimorchio procede su una strada dissestata o su un dosso.
- Movimenti bruschi del volante.

Gestione

Una volta innescata, l'oscillazione può essere difficile o impossibile da attenuare. In tal

caso, automobile e rimorchio diventano difficili da controllare e sussiste il rischio di uscire dalla corsia o dalla carreggiata.

Il sistema TSA controlla continuamente i movimenti dell'automobile, soprattutto quelli laterali. Se il sistema rileva un'oscillazione, regola separatamente i freni delle ruote anteriori per stabilizzare automobile e rimorchio. Spesso questo intervento è sufficiente affinché il conducente riprenda il controllo dell'automobile.

Se l'oscillazione non si attenua nonostante il primo intervento del sistema TSA, si inseriscono i freni di tutte le ruote di automobile e rimorchio e la potenza del motore viene ridotta. Quando l'oscillazione si attenua e l'automobile con rimorchio si ristabilizza, il sistema TSA interrompe la regolazione e il conducente riprende il pieno controllo dell'automobile.

Varie

Il sistema TSA può intervenire se la velocità è compresa fra 65 e 160 km/h.



NOTA

La funzione TSA si disattiva se il conducente seleziona la modalità **Sport**, vedere Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) (p. 189).

Il TSA potrebbe non intervenire se il conducente tenta di contenere l'oscillazione con



movimenti bruschi del volante in quanto, in tal caso, il sistema TSA non è in grado di determinare se l'oscillazione è dovuta al rimorchio o al conducente.

 Quando il sistema TSA interviene, si accende la spia **DSTC** nel quadro strumenti.

Relative informazioni

- Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - spie e messaggi (p. 191)
- Sistema di stabilità e controllo trazione (DSTC) - utilizzo (p. 190)

Traino

Durante il traino, un veicolo viene trainato da un altro veicolo per mezzo della fune di traino.

Prima di trainare l'automobile, controllare la velocità massima consentita dalla legge per il traino.

1. Sbloccare il bloccasterzo (p. 279) inserendo la chiave telecomando nel blocchetto di avviamento ed effettuando una lunga pressione sul pulsante **START/STOP ENGINE** - si attiva la posizione della chiave (p. 73) **II**.
2. Durante il traino, la chiave telecomando deve sempre rimanere nel blocchetto di accensione.
3. Quando il veicolo trainante rallenta, mantenere tesa la fune di traino frenando leggermente all'occorrenza per evitare strappi bruschi.
4. Tenersi pronti a frenare all'occorrenza.



ATTENZIONE

- Prima del traino, controllare che il bloccasterzo sia sbloccato.
- La chiave telecomando deve trovarsi in posizione **II** - in posizione **I**, tutti gli airbag sono disattivati.
- Non estrarre mai la chiave telecomando dal blocchetto di accensione durante il traino.



ATTENZIONE

Il servofreno e il servosterzo non funzionano quando il motore è spento. È necessario premere il pedale del freno con una forza circa 5 volte superiore al normale e lo sterzo è molto più duro del solito.

Cambio manuale

Prima del traino:

- Portare la leva marce in folle e disinserire il freno di stazionamento.



Cambio automatico Geartronic

! IMPORTANTE

L'automobile deve essere sempre trainata in avanti.

- Non trainare automobili con cambio automatico a una velocità superiore a 80 km/h e per percorsi superiori a 80 km. Rispettare le velocità consentite dal codice della strada.

Prima del traino:

- Portare la leva selettoria in posizione **N** e disinserire il freno di stazionamento.

Cambio automatico Powershift

Si sconsiglia di trainare il modello con cambio Powershift, in quanto il motore deve essere acceso per garantire una lubrificazione adeguata del cambio. Se il traino non può essere evitato, percorrere il tratto più breve possibile procedendo a una velocità molto bassa.

Per verificare se l'automobile è dotata di cambio Powershift o meno, controllare la denominazione del tipo (p. 450) riportata sull'etichetta del cambio sotto il cofano motore. La designazione "MPS6" corrisponde al cambio Powershift –, altrimenti il veicolo è dotato di cambio automatico Geartronic.



IMPORTANTE

Non trainare l'automobile.

- Per spostare l'automobile da un luogo pericoloso è comunque possibile trainarla per un breve tragitto (max 10 km) a bassa velocità (max 10 km/h). L'automobile deve sempre essere trainata in avanti.
- Per percorrere distanze superiori a 10 km, l'automobile deve essere trainata con le ruote motrici sollevate da terra. Si raccomanda di richiedere un servizio di soccorso professionale.

Prima del traino:

- Portare la leva selettoria in posizione **N** e disinserire il freno di stazionamento.

Ausilio all'avviamento

Non trainare mai l'automobile per avviarla. Se la batteria di avviamento è scarica e il motore non si accende, utilizzare una batteria ausiliaria, vedere Ausilio all'avviamento (p. 279).



IMPORTANTE

Se si traina l'automobile per avviarla, si può danneggiare la marmitta catalitica.

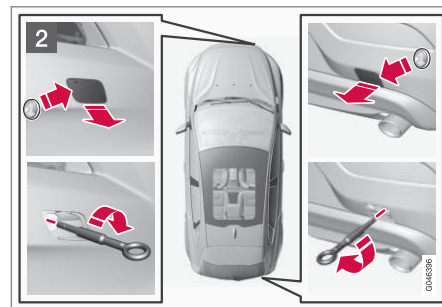
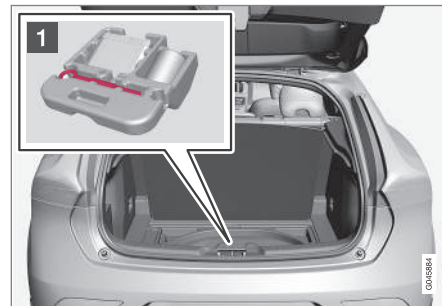
Relative informazioni

- Occhiello di traino (p. 318)

Occhiello di traino

L'occhiello di traino si avvita in una presa filettata dietro una copertura sul lato destro del paraurti anteriore o posteriore.

Montaggio dell'occhiello di traino





- 1 Prendere l'occhiello di traino collocato sotto la botola nel bagagliaio.

NOTA

Per accedere all'occhiello di traino/alla chiave per i dadi delle ruote nel blocco in schiuma:

- **Versione 1:** Sollevare il gruppo compressore del kit di riparazione pneumatici (punto 5) per accedere alla chiave per i dadi delle ruote. Sfilare il flacone con il composto sigillante (punto 6) per accedere all'occhiello di traino.
- **Versione 2:** Sollevare il gruppo compressore del kit di riparazione pneumatici (punto 5) per accedere all'occhiello di traino. La chiave per i dadi delle ruote si trova sotto il martinetto.

- 2 La copertura del punto di fissaggio dell'occhiello di traino si apre come segue:

- La copertura presenta un segno su un lato o in un angolo: Premere in corrispondenza del segno con un dito sollevando contemporaneamente il lato/l'angolo opposto. La copertura ruota intorno al proprio asse e può essere rimossa.

Avvitare l'occhiello di traino fino alla flangia. Serrare l'occhiello a fondo, ad esempio con la chiave per i dadi delle ruote.

Dopo l'utilizzo, svitare l'occhiello di traino. Riporre l'occhiello di traino nel bagagliaio.

Infine, rimontare la copertura sul paraurti.

IMPORTANTE

L'occhiello di traino deve essere utilizzato solo per il traino su strada, **non** per eventuali traini di recupero. Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

Relative informazioni

- Traino (p. 317)
- Trasporto (p. 319)

Trasporto

Il trasporto prevede lo spostamento dell'automobile per mezzo di un altro veicolo.

Per effettuare traini di recupero, richiedere un'assistenza professionale.

IMPORTANTE

L'automobile deve essere sempre trasportata in avanti.

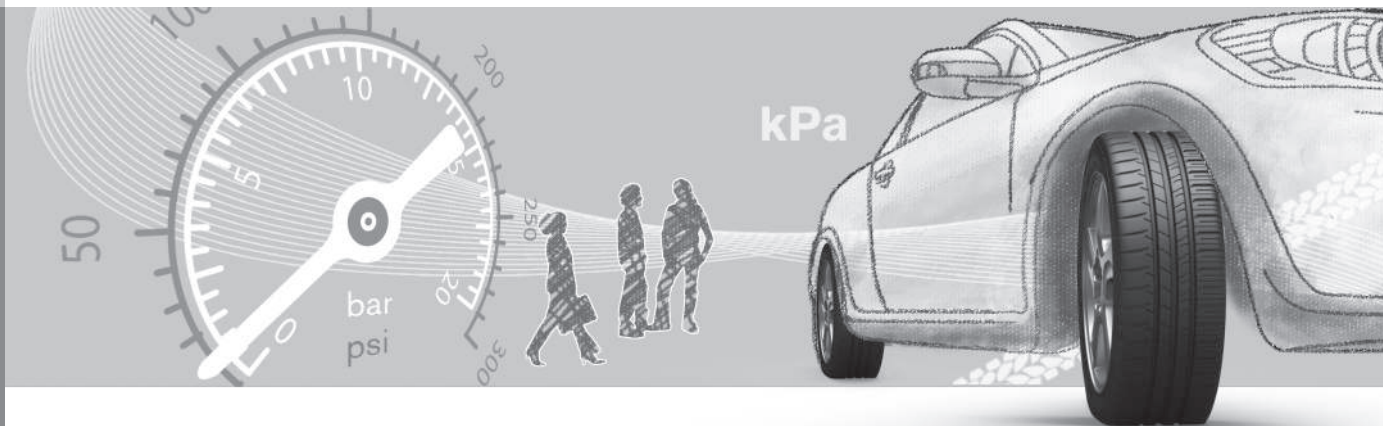
Relative informazioni

- Traino (p. 317)

09



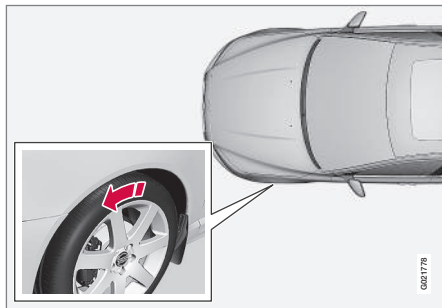
RUOTE E PNEUMATICI





Pneumatici - verso di rotazione

I pneumatici con il battistrada studiato appositamente per ruotare in un solo senso sono contrassegnati da una freccia.



La freccia indica il senso di rotazione del pneumatico.

Infatti, i pneumatici devono ruotare nello stesso senso per l'intera durata di servizio. Possono essere scambiati solo fra anteriore e posteriore ma mai da sinistra a destra (o viceversa). I pneumatici installati in modo errato alterano le caratteristiche di frenata dell'automobile e la capacità di allontanare pioggia, neve e fango. I pneumatici con battistrada più profondo devono sempre essere montati sul retrotreno per ridurre il rischio di sbandamento.

NOTA

Controllare che i pneumatici siano tutti dello stesso tipo e della stessa dimensione. Inoltre devono essere della stessa marca su ogni coppia di ruote.

Attenersi alla pressione pneumatici (p. 332) raccomandata specificata nella tabella delle pressioni dei pneumatici.

Relative informazioni

- Pneumatici - dimensioni (p. 325)
- Pneumatici - classi di velocità (p. 326)
- Pneumatici - cura (p. 321)
- Pneumatici - indicatori di usura (p. 323)

Pneumatici - cura

La funzione dei pneumatici è tra l'altro garantire una buona presa sul fondo stradale, ammortizzare le vibrazioni e proteggere la ruota dall'usura.

Caratteristiche di guida

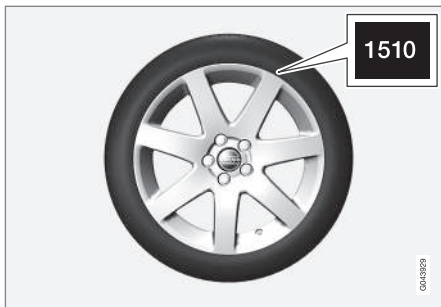
I pneumatici sono molto importanti per le caratteristiche di guida dell'automobile. Tipo, dimensioni, pressione e classe di velocità dei pneumatici sono importanti per la guida dell'automobile.

Invecchiamento dei pneumatici

Tutti i pneumatici più vecchi di 6 anni devono essere controllati da un gommista, anche se sembrano integri. Infatti i pneumatici invecchiano e si deteriorano anche se sono usati poco o nuovi. Le prestazioni potrebbero ridursi. Quanto detto vale anche per i pneumatici conservati per utilizzo futuro. Un esempio dei segnali esterni che indicano che il pneumatico non è adatto all'uso è dato dalla presenza di spaccature o scoloriture.



Pneumatici nuovi



I pneumatici sono deperibili. Dopo alcuni anni iniziano a indurirsi e le caratteristiche di attrito peggiorano gradualmente. Si raccomanda quindi di montare pneumatici più nuovi possibile quando si sostituiscono. Questo è particolarmente importante per i pneumatici invernali. Le ultime cifre della sequenza numerica indicano la settimana e l'anno di produzione. Questo è il marchio DOT (Department of Transportation) dei pneumatici, indicato con quattro cifre, ad esempio 1510. Il pneumatico in figura è stato prodotto la settimana 15 dell'anno 2010.

Pneumatici estivi e invernali

Quando si passa dalle ruote estive a quelle invernali e viceversa, contrassegnare le ruote indicando la posizione in cui erano montate, ad esempio **S** = sinistra e **D** = destra.

Usura e manutenzione

Una pressione dei pneumatici (p. 332) corretta garantisce un'usura più uniforme. Stile di guida, pressione dei pneumatici, clima e caratteristiche della strada influenzano l'invecchiamento e l'usura dei pneumatici. Per evitare differenze nella profondità del battistrada e prevenirne i segni di usura (p. 323), si consiglia di invertire la posizione fra ruote anteriori e posteriori. Invertirli la prima volta dopo circa 5000 km, quindi ogni 10000 km. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo in caso di incertezza circa la profondità del battistrada. Se i pneumatici presentano già notevoli differenze di usura (battistrada con divergenza di profondità >1 mm), i pneumatici meno usurati devono essere montati sulle ruote posteriori. Solitamente è più facile compensare uno slittamento sull'asse anteriore rispetto all'asse posteriore. Nel primo caso l'automobile proseguirebbe in linea retta, mentre se slittasse posteriormente sbanderebbe di lato e il conducente potrebbe perdere completamente il controllo. Per questo è importante che le ruote posteriori non perdano mai l'aderenza prima delle ruote anteriori.

Le ruote devono essere conservate in posizione orizzontale o appese, non in verticale.



ATTENZIONE

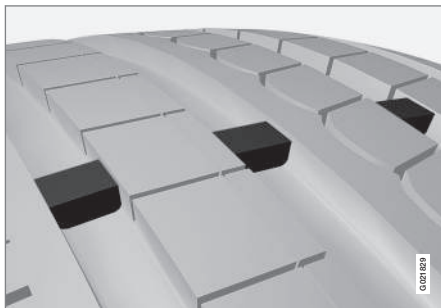
Un pneumatico danneggiato può causare la perdita di controllo dell'automobile.

Relative informazioni

- Pneumatici - dimensioni (p. 325)
- Pneumatici - classi di velocità (p. 326)
- Pneumatici - verso di rotazione (p. 321)

Pneumatici - indicatori di usura

Un indicatore di usura visualizza lo stato di usura del battistrada.



Indicatori di usura.

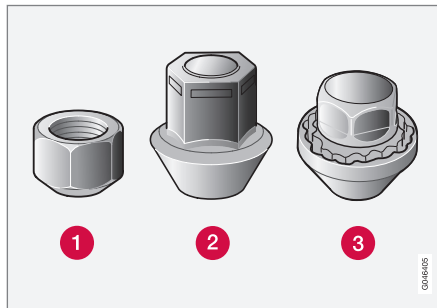
Gli indicatori di usura sono aree strette e in rilievo posizionate trasversalmente sul battistrada. Sul fianco del pneumatico sono in vista le lettere TWI (Tread Wear Indicator). Quando il pneumatico è consumato a tal punto che rimangono solo 1,6 mm di battistrada, queste bande sono chiaramente visibili. In tal caso, sostituire i pneumatici al più presto. Ricordare che un pneumatico con un battistrada così sottile ha un'aderenza molto scarsa in caso di pioggia o neve.

Relative informazioni

- Pneumatici - classi di velocità (p. 326)
- Pneumatici - pressione (p. 332)
- Pneumatici - verso di rotazione (p. 321)

Bulloni ruote

I dadi delle ruote si utilizzano per fissare le ruote ai mozzi e sono disponibili in diverse versioni.



- 1 Dado delle ruote basso
- 2 Dado delle ruote alto
- 3 Dadi delle ruote antifurto

Coppia di serraggio

- **Dado delle ruote di tipo 1 (cerchione in acciaio):** 110 Nm
- **Dado delle ruote di tipo 2 (cerchione in alluminio):** 130 Nm
- **Dado delle ruote bloccabile di tipo 3 (cerchione in acciaio/alluminio):** 110 Nm

Utilizzare esclusivamente cerchi originali Volvo collaudati e omologati. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

Dadi delle ruote antifurto*

I dadi delle ruote bloccabili possono essere utilizzati sia con i cerchi in alluminio che con quelli in acciaio. Sotto il tappetino del bagagliaio è previsto un vano per la chiave per i dadi delle ruote antifurto.

Relative informazioni

- Dimensioni di pneumatici e cerchi (p. 325)



Martinetto

Un martinetto è usato per sollevare l'auto, ad esempio in caso di sostituzione dei pneumatici.

Utilizzare il martinetto originale solo per la sostituzione con la ruota di scorta. La vite del martinetto deve sempre essere lubrificata adeguatamente.

Relative informazioni

- Triangolo di emergenza (p. 333)
- Riparazione pneumatici provvisoria* (p. 334)

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali sono adattati ai fondi stradali invernali.

Pneumatici invernali

Volvo raccomanda pneumatici invernali di determinate dimensioni. Le dimensioni dei pneumatici variano in base al tipo di motore. Occorre montare i pneumatici invernali corretti su tutte e quattro le ruote.



NOTA

Si consiglia di rivolgersi a una concessionaria Volvo per conoscere i tipi di ruota e cerchi più adatti.

Pneumatici chiodati

I pneumatici invernali chiodati devono essere rodati per 500-1000 km, guidando lentamente e con cautela, in modo che i chiodi si posizionino correttamente nei pneumatici. In questo modo si prolunga la durata dei pneumatici e, in particolare, dei chiodi.



NOTA

Le norme relative all'uso dei pneumatici chiodati variano da Paese a Paese.

Profondità del battistrada

I fondi stradali coperti di ghiaccio o neve e i climi rigidi comportano un impiego più gravoso dei pneumatici rispetto ai climi miti. Volvo consiglia quindi di utilizzare pneumatici

invernali con una profondità del battistrada di almeno 4 mm.

Utilizzo delle catene da neve

Le catene da neve devono essere usate solo sulle ruote anteriori (anche nelle automobili a trazione integrale). Non superare mai 50 km/h con le catene da neve montate. Non guidare su fondi stradali sconnessi per non usurare eccessivamente catene da neve e pneumatici.



ATTENZIONE

Utilizzare catene da neve originali Volvo o catene equivalenti adatte a modello di automobile, dimensioni dei pneumatici e cerchi. In caso di incertezza, si raccomanda di consultare un riparatore autorizzato Volvo. L'utilizzo di catene errate può causare gravi danni all'automobile e incidenti.

Relative informazioni

- Sostituzione delle ruote - smontaggio delle ruote (p. 328)



Dimensioni di pneumatici e cerchioni

Per la designazione delle dimensioni di pneumatici e cerchioni, vedere gli esempi nella seguente tabella.

Un esempio di designazione delle dimensioni delle ruote (cerchioni) è 7Jx16x50.

7	Larghezza del cerchione in pollici
J	Profilo della flangia del cerchione
16	Diametro del cerchione in pollici
50	Offset in mm (distanza fra centro della ruota e superficie di contatto con il mozzo)

Relative informazioni

- Bulloni ruote (p. 323)

Pneumatici - dimensioni

Cerchioni e pneumatici dell'auto hanno una certa dimensione; consultare gli esempi nella seguente tabella.

Per tutti i pneumatici esiste una designazione delle dimensioni. Esempio: 215/55R16 97W.

205	Larghezza dello pneumatico (mm)
50	Rapporto fra l'altezza del fianco e la larghezza dello pneumatico (%)
R	Pneumatici radiali
17	Diametro del cerchione in pollici (")
93	Codice per carico massimo consentito degli pneumatici, indice di carico (p. 325) (LI)
W	Codice per velocità massima consentita, classe di velocità (p. 326) (SS). (In questo caso 270 km/h).

Relative informazioni

- Pneumatici - pressione (p. 332)
- Pneumatici - verso di rotazione (p. 321)
- Pneumatici - indicatori di usura (p. 323)

Pneumatici - indice di carico

L'indice di carico indica la capacità dello pneumatico di supportare un certo carico.

Ogni pneumatico ha una determinata capacità di carico, indicata dall'indice di carico (LI). Il peso dell'automobile determina la capacità di carico richiesta dai pneumatici.

Relative informazioni

- Pneumatici - dimensioni (p. 325)
- Pneumatici - classi di velocità (p. 326)
- Pneumatici - pressione (p. 332)
- Pneumatici - indicatori di usura (p. 323)



09 Ruote e pneumatici

09

Pneumatici - classi di velocità

Ciascun pneumatico tollera una certa velocità massima ed appartiene pertanto a una particolare classe di velocità (SS - Speed Symbol).

La classe di velocità dei pneumatici deve corrispondere almeno alla velocità max dell'automobile. La classe di velocità più bassa consentita è specificata nella seguente tabella delle classi di velocità. L'unica eccezione è rappresentata dagli pneumatici invernali (p. 324) (chiodati e non), per i quali è consentita una classe di velocità inferiore. Se si utilizzano questi pneumatici, l'automobile non deve procedere a velocità superiori a quelle della classe dei pneumatici (ad esempio, la classe Q prevede una velocità max di 160 km/h). La velocità di marcia deve essere regolata in base al fondo stradale, non alla classe di velocità dei pneumatici.

NOTA

Velocità max consentita riportata nella tabella.

Q	160 km/h (si utilizza solo su pneumatici invernali)
T	190 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h

W	270 km/h
Y	300 km/h



ATTENZIONE

L'automobile deve utilizzare esclusivamente pneumatici con indice di carico (p. 325) (LI) e classe di velocità (SS) uguali o superiori a quelli specificati. Utilizzando un pneumatico con indice di carico o classe di velocità insufficiente, potrebbe surriscaldarsi.

Relative informazioni

- Pneumatici - dimensioni (p. 325)
- Pneumatici - pressione (p. 332)
- Pneumatici - verso di rotazione (p. 321)

Ruota di scorta speciale*

Il ruotino di scorta è destinato solamente alla sostituzione temporanea di una normale ruota forata.

Il ruotino di scorta deve essere sostituito al più presto con una ruota standard. L'uso della ruota di scorta può alterare le caratteristiche di guida dell'automobile. La ruota di scorta è più piccola di quella normale. L'altezza libera da terra è quindi inferiore. Prestare attenzione ai marciapiedi alti ed evitare gli autolavaggi. Se la ruota di scorta si trova sull'assale anteriore non è possibile montare le catene da neve. Nelle automobili a trazione integrale, la trazione posteriore potrebbe disinserirsi. Non è consentito riparare la ruota di scorta. La pressione corretta per la ruota di scorta è indicata nella tabella delle pressioni pneumatici, Pneumatici - pressione (p. 332).



IMPORTANTE

- Mai superare gli 80 km/h se la ruota di scorta è montata.
- Mai utilizzare la vettura se monta più di una "ruota di scorta temporanea".

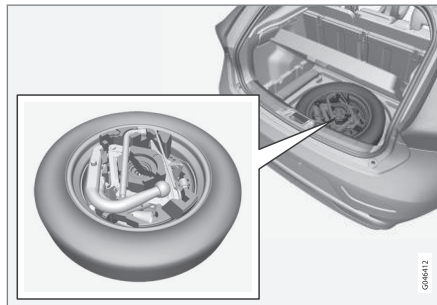
Relative informazioni

- Sostituzione delle ruote - smontaggio delle ruote (p. 328)
- Sostituzione di una ruota - montaggio della ruota di scorta* (p. 330)

- Sostituzione delle ruote - estrazione della ruota di scorta* (p. 327)
- Martinetto (p. 324)
- Triangolo di emergenza (p. 333)
- Bulloni ruote (p. 323)

Sostituzione delle ruote - estrazione della ruota di scorta*

La ruota di scorta, il martinetto* e la chiave per i dadi delle ruote* si trovano sotto il pavimento del bagagliaio.*



1. Sollevare il bordo posteriore del pavimento del bagagliaio (oppure, nei modelli con pavimento ripiegabile, afferrare la maniglia sul pavimento, sollevare e spostare in avanti la parte posteriore del pavimento).
2. Sfilare il vano portaoggetti (*) (solo modelli con pavimento ripiegabile).
3. Sfilare il pavimento inferiore - solo modelli con pavimento ripiegabile.
4. Dopo aver svitato la vite di fissaggio, estrarre il blocco in schiuma con il martinetto e gli attrezzi.

5. Sollevare la ruota di scorta afferrandola per l'estremità posteriore. Spingere leggermente in avanti la ruota di scorta ed estrarla dal vano.
6. Estrarre la chiave per i dadi delle ruote, il martinetto e l'occhiello di traino dal blocco in schiuma.

NOTA

Per accedere all'occhiello di traino è necessario estrarre il martinetto.

Relative informazioni

- Sostituzione delle ruote - smontaggio delle ruote (p. 328)
- Sostituzione di una ruota - montaggio della ruota di scorta* (p. 330)
- Martinetto (p. 324)
- Ruota di scorta speciale* (p. 326)
- Triangolo di emergenza (p. 333)
- Bulloni ruote (p. 323)



Sostituzione delle ruote - smontaggio delle ruote

Le ruote dell'auto possono essere sostituite ad esempio con ruote/pneumatici invernali.

Esporre il triangolo di emergenza se si deve sostituire una ruota in un luogo trafficato. Assicurarsi che l'automobile e il martinetto* poggino su una superficie solida e orizzontale.

1. Inserire il freno di stazionamento e inserire la retromarcia o selezionare la posizione **P** se l'automobile è dotata di cambio automatico.



ATTENZIONE

Controllare che il martinetto sia integro e pulito, con i filetti lubrificati correttamente.



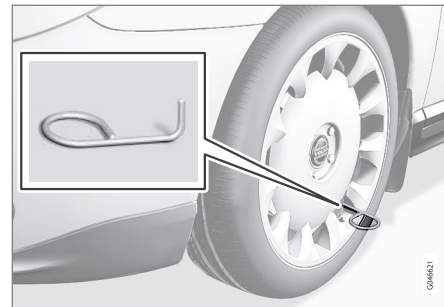
NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto* specifico per ogni modello di automobile, vedere l'etichetta sul martinetto.

L'etichetta riporta anche la portata max del martinetto a una determinata altezza di sollevamento.

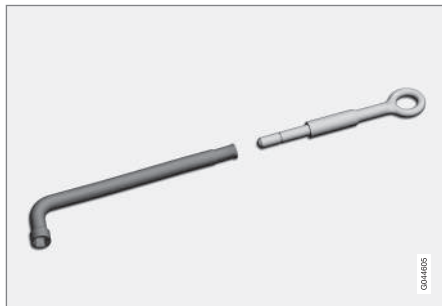
2. Prendere la ruota da montare (pneumatico estivo, invernale o ruota di scorta) e gli attrezzi. Nel caso della ruota di scorta, accanto a essa si trova una confezione contenente guanti e un sacchetto in plastica per la ruota forata.
3. Bloccare davanti e dietro le ruote che rimangono sul terreno. Utilizzare, ad esempio, ceppi o grosse pietre.

4. Le automobili con cerchioni in acciaio sono dotate di copriruote staccabili. Afferrare e smontare gli eventuali copriruota integrali utilizzando l'attrezzo di rimozione. In alternativa è possibile rimuoverli manualmente.





5. Avvitare a fondo l'occhiello di traino con la chiave per i dadi delle ruote* come illustrato di seguito.



Chiave per i dadi delle ruote e occhiello di traino.

! IMPORTANTE

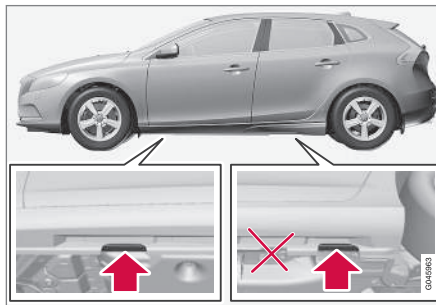
L'occhiello di traino deve essere avvitato a fondo nella chiave per i dadi delle ruote.

6. Allentare i dadi della ruota di $\frac{1}{2}$ -1 giro in senso antiorario con la relativa chiave.

! ATTENZIONE

Non interporre alcun oggetto fra il terreno e il martinetto o fra il martinetto e il relativo attacco.

7. Su ogni lato dell'automobile vi sono due attacchi per il martinetto.



! IMPORTANTE

Il martinetto deve poggiare su un terreno stabile, liscio e piano.

8. Sollevare il martinetto in modo che la flangia della carrozzeria combaci con la scanalatura sulla testa del martinetto.
9. Sollevare l'automobile quanto basta affinché la ruota si muova liberamente. Togliere i dadi e rimuovere la ruota.

! ATTENZIONE

Non infilarsi mai sotto l'automobile quando è sollevata con il martinetto.

Quando si solleva l'automobile con il martinetto, i passeggeri devono lasciare l'abitacolo.

Parcheggiare l'automobile in modo che i passeggeri siano separati dal ciglio della strada dall'automobile o, preferibilmente, da un guardrail.

i NOTA

Il tradizionale martinetto dell'automobile è progettato per un uso saltuario e limitato nel tempo, ad esempio la sostituzione di una ruota a seguito di foratura, il cambio dei pneumatici invernali/estivi ecc. Per sollevare l'automobile è consentito solamente l'uso del martinetto in dotazione al modello specifico. Se l'automobile è sollevata con maggiore frequenza o per periodi più lunghi rispetto alla normale sostituzione di una ruota, si raccomanda un martinetto da officina. In tal caso, attenersi ai manuali di istruzioni in dotazione all'attrezzatura.

Relative informazioni

- Sostituzione di una ruota - montaggio della ruota di scorta* (p. 330)
- Sostituzione delle ruote - estrazione della ruota di scorta* (p. 327)
- Martinetto (p. 324)
- Ruota di scorta speciale* (p. 326)

- Triangolo di emergenza (p. 333)
- Bulloni ruote (p. 323)

Sostituzione di una ruota - montaggio della ruota di scorta*

È importante che la ruota di scorta sia montata correttamente.

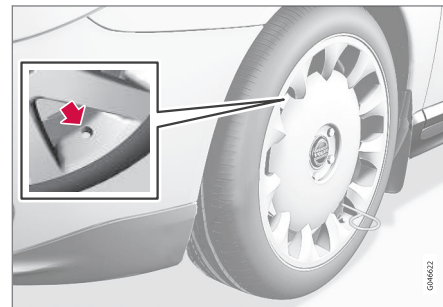
montaggio

1. Pulire le superfici di appoggio fra ruota e mozzo.
2. Montare la ruota. Serrare a fondo i dadi della ruota.
3. Abbassare l'automobile in modo che la ruota non possa girare.



4. Serrare i dadi della ruota in sequenza. È importante serrare i dadi delle ruote alla coppia corretta. Controllare la coppia con una chiave torsiometrica.

5.



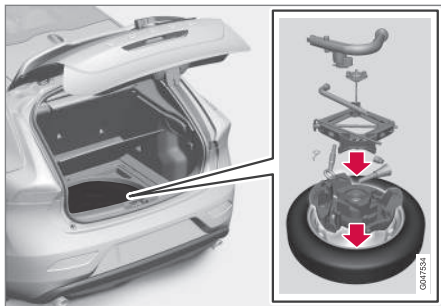
Reinstallare gli eventuali copriruota integrali.



NOTA

In sede di montaggio, la presa per la valvola sul copriruota deve essere allineata alla valvola sul cerchione.

Risistemazione di martinetto* e attrezzi



Dopo l'utilizzo, riporre correttamente gli attrezzi e il martinetto nel blocco in schiuma.

1. Svitare l'occhiello di traino dalla chiave per i dadi delle ruote.
2. Risistemare gli eventuali attrezzi utilizzati nei corrispondenti vani nel blocco in schiuma nel seguente ordine:
 - occhiello di traino/imbuto/chave Torx/ chiave a tubo per i dadi delle ruote bloccabili/attrezzo per copriruota
 - martinetto (regolarlo all'altezza corretta con la manovella in modo che si inserisca nel vano del blocco in schiuma, con l'impugnatura sopra il piede e inserita nella scanalatura)
 - chiave a tubo (sopra il martinetto).

3. Se la ruota di scorta è stata utilizzata, la ruota forata può essere inserita nel sacchetto di plastica contenuto nella confezione con i guanti. Risistemare il blocco in schiuma nel vano di rimessaggio e serrare la vite di fissaggio nel pavimento del vano.

Se la ruota di scorta **non** è stata utilizzata, risistemare il blocco in schiuma nella ruota di scorta, quindi risistemarla nel vano di rimessaggio. Serrare la vite di fissaggio nel pavimento del vano di rimessaggio.

4. Riporre il gancio di traino amovibile.



NOTA

- Dopo aver gonfiato un pneumatico, rimontare sempre il cappuccio della valvola per evitare che ghiaia, sporizia ecc. possano danneggiarla.
- Utilizzare esclusivamente cappucci delle valvole in plastica. I cappucci delle valvole in metallo possono ossidarsi e risultare difficili da svitare.



IMPORTANTE

Riporre gli attrezzi e il martinetto* nei relativi vani nel bagagliaio quando non vengono utilizzati.

Relative informazioni

- Sostituzione delle ruote - estrazione della ruota di scorta* (p. 327)
- Sostituzione delle ruote - smontaggio delle ruote (p. 328)
- Martinetto (p. 324)
- Ruota di scorta speciale* (p. 326)
- Triangolo di emergenza (p. 333)
- Bulloni ruote (p. 323)

Pneumatici - pressione

I pneumatici possono essere gonfiati a vari livelli di pressione misurata in bar.

Controllo della pressione dei pneumatici

La pressione dell'aria (p. 469) degli pneumatici deve essere controllata ogni mese. La pressione dei pneumatici deve essere controllata a pneumatici freddi. Per pneumatici freddi si intendono i pneumatici a temperatura ambiente. I pneumatici si riscaldano dopo pochi chilometri e la loro pressione aumenta. I pneumatici con una pressione insufficiente aumentano il consumo di carburante, inoltre presentano una vita utile e una tenuta di strada inferiori. Durante la guida, i pneumatici con una pressione insufficiente possono surriscaldarsi e danneggiarsi. La pressione dei pneumatici influenza il comfort di guida, i rumori all'interno dell'abitacolo e le caratteristiche di guida.



NOTA

La pressione dei pneumatici diminuisce con il tempo. Questo è del tutto normale. Inoltre, la pressione dei pneumatici varia in base alla temperatura ambiente.

Etichetta pressione pneumatici



L'etichetta pressione pneumatici sul montante della portiera del conducente (fra portiera anteriore e posteriore) indica le pressioni dei pneumatici richieste in base al carico e alla velocità. Queste sono riportate anche nella tabella delle pressioni pneumatici.

- Pressione pneumatici per le dimensioni degli pneumatici (p. 325) raccomandate
- La pressione ECO dà una economia di carburante (p. 308) migliorata



NOTA

La pressione dei pneumatici cambia in caso di sbalzi di temperatura.

carico leggero - vedere tabella delle pressioni pneumatici (p. 469)).

Relative informazioni

- Pneumatici - classi di velocità (p. 326)
- Pneumatici - verso di rotazione (p. 321)
- Pneumatici - cura (p. 321)
- Pneumatici - indicatori di usura (p. 323)

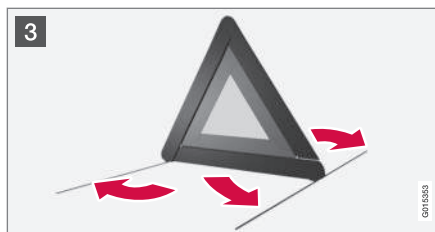
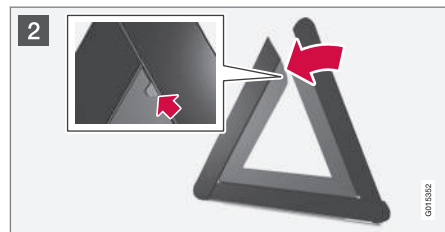
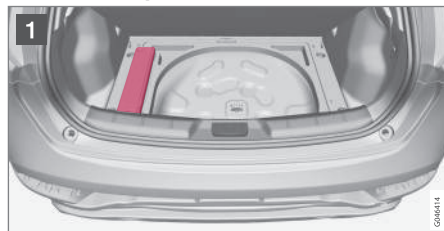
Economia di carburante, pressione ECO

Per un maggiore risparmio di carburante a velocità inferiori a 160 km/h, si raccomanda la pressione ECO (sia a pieno carico che con

Triangolo di emergenza

Il triangolo di emergenza è usato per segnalare agli altri utenti della strada la presenza di veicolo fermo.

Custodia e apertura



1 Sollevare la botola nel bagagliaio (oppure, nei modelli con pavimento ripiegabile, spostare in avanti la parte posteriore del pavimento e sollevare il pavimento inferiore) ed estrarre il triangolo di emergenza.

2 Estrarre il triangolo di emergenza dalla custodia, aprirlo e montare i due lati staccati.

3 Estrarre i supporti del triangolo di emergenza.

Utilizzare il triangolo di emergenza nel rispetto delle norme vigenti. Collocare il triangolo di emergenza in un luogo adeguato in base alle condizioni del traffico.

Inserire il triangolo di emergenza nella custodia, quindi fissarlo nel bagagliaio.

Relative informazioni

- Ruota di scorta speciale* (p. 326)

Cassetta del pronto soccorso*

La cassetta del pronto soccorso contiene l'attrezzatura del pronto soccorso.



La cassetta del pronto soccorso si trova sul lato sinistro del bagagliaio.

Riparazione pneumatici provvisoria*

La riparazione dei pneumatici provvisoria, mediante il relativo kit di riparazione dei pneumatici provvisoria (TMK - Temporary Mobility Kit), è usata per chiudere a tenuta un foro e per controllare e regolare pressione dell'aria.*

Il kit di riparazione pneumatici provvisoria comprende un compressore e un flacone con il composto sigillante. Il sigillante è progettato per eseguire una riparazione provvisoria. Il flacone con il composto sigillante deve essere sostituito prima della scadenza indicata e, comunque, dopo l'utilizzo del kit. Il composto sigillante ripara in modo efficace eventuali forature del battistrada dei pneumatici.

i NOTA

Il kit di riparazione pneumatici è progettato esclusivamente per riparare pneumatici che presentano fori nel battistrada.

Il kit di riparazione pneumatici non è particolarmente adatto per riparare forature sul fianco del pneumatico. Il kit di riparazione pneumatici provvisoria non deve essere utilizzato in caso di danni di una certa entità, crepe o simili. Collegare il compressore a una presa da 12 V dell'automobile. Selezionare la presa più vicina al pneumatico forato.

i NOTA

Il compressore per la riparazione pneumatici provvisoria è testato e approvato da Volvo.

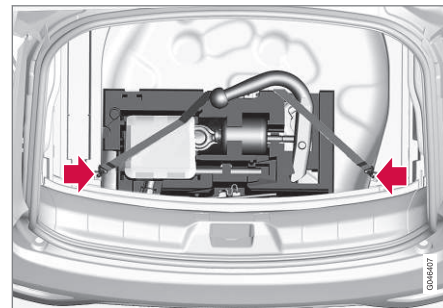
Relative informazioni

- Riparazione pneumatici provvisoria* - uso (p. 336)
- Riparazione pneumatici provvisoria* - controllo (p. 338)
- Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - panoramica (p. 336)

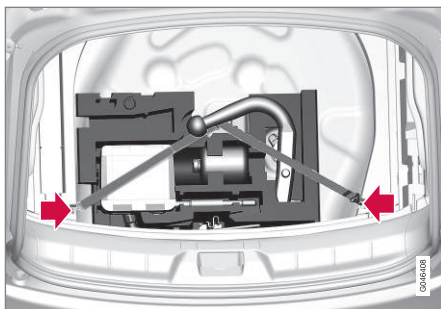
Kit di Riparazione pneumatici provvisoria* - posizione

Il kit di Riparazione dei pneumatici provvisoria (TMK - Temporary Mobility Kit) è usato per chiudere a tenuta un foro e per controllare e regolare pressione dell'aria.

Posizione del kit di riparazione pneumatici



Versione 1.



Versione 2.

Esporre un triangolo di emergenza se si ripara il pneumatico in un luogo trafficato. Il triangolo di emergenza e il kit di riparazione pneumatici si trovano sotto il pavimento del bagagliaio.

1. Sollevare il bordo posteriore del pavimento del bagagliaio (oppure, nei modelli con pavimento ripiegabile, afferrare la maniglia sul pavimento, sollevare e spostare in avanti la parte posteriore del pavimento).
2. Sfilare il vano portaoggetti (accessorio) - solo modelli con pavimento ripiegabile.
3. Sfilare il pavimento inferiore - solo modelli con pavimento ripiegabile.
4. Sganciare la parte elastica della cinghia che fissa il gruppo compressore TMK sul lato sinistro.

5. Sollevare il gruppo compressore TMK in linea retta.
6. Per accedere al flacone con il composto sigillante è necessario spingerlo verso sinistra finché non si riesce a estrarlo dal blocco in schiuma.

NOTA

Per accedere all'occhiello di traino/alla chiave per i dadi delle ruote nel blocco in schiuma:

- **Versione 1:** Sollevare il gruppo compressore del kit di riparazione pneumatici (punto 5) per accedere alla chiave per i dadi delle ruote. Sfilare il flacone con il composto sigillante (punto 6) per accedere all'occhiello di traino.
- **Versione 2:** Sollevare il gruppo compressore del kit di riparazione pneumatici (punto 5) per accedere all'occhiello di traino. La chiave per i dadi delle ruote si trova sotto il martinetto.

Dopo l'utilizzo, riagganciare la cinghia sul lato sinistro.

Versione 1: La cinghia deve essere tesa dietro il blocco in schiuma (non sopra).

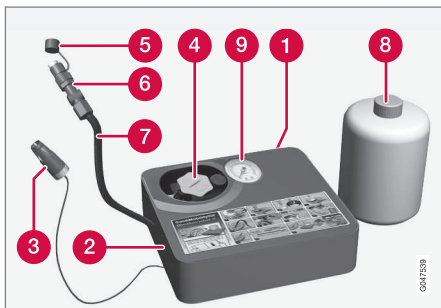
Versione 2: La cinghia deve essere infilata nel gancio sulla parte posteriore del blocco in schiuma.

Relative informazioni

- Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - panoramica (p. 336)
- Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - composto sigillante (p. 340)
- Riparazione pneumatici provvisoria* (p. 334)

Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - panoramica

Il kit di Riparazione dei pneumatici provvisoria (TMK - Temporary Mobility Kit) è usato per chiudere a tenuta un foro e per controllare e regolare pressione dell'aria.



- 1 Etichetta della velocità max consentita
- 2 Interruttore
- 3 Cavo
- 4 Portabottiglie (coperchio arancione)
- 5 Coperchio protettivo
- 6 Valvola di riduzione della pressione
- 7 Flessibile dell'aria
- 8 Portabottiglie con composto sigillante
- 9 Manometro

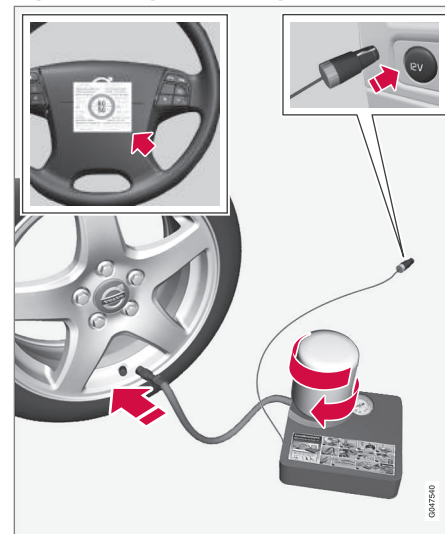
Relative informazioni

- Kit di Riparazione pneumatici provvisoria* - posizione (p. 334)
- Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - composto sigillante (p. 340)
- Riparazione pneumatici provvisoria* (p. 334)
- Riparazione pneumatici provvisoria* - risistemazione dei componenti (p. 340)

Riparazione pneumatici provvisoria* - uso

La riparazione dei pneumatici provvisoria, mediante il relativo kit di riparazione dei pneumatici provvisoria* (TMK - Temporary Mobility Kit), è usata per chiudere a tenuta un foro e per controllare e regolare pressione dell'aria.

Riparazione pneumatici provvisoria



Per le informazioni sul funzionamento dei dettagli, consultare Riparazione pneumatici provvisoria.



1. Staccare l'etichetta della velocità max consentita (collocata su un lato del compressore) e applicarla sul volante.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

ATTENZIONE

Il composto sigillante può irritare la pelle. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua e sapone.

2. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere il cavo e il flessibile dell'aria.

NOTA

Rompere il sigillo del flacone solo al momento dell'uso. Il sigillo si rompe quando si avvita il flacone.

3. Svitare il coperchio arancione e rimuovere il tappo del flacone.

4. Avvitare il flacone nel relativo supporto.

ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

5. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile dell'aria nella filettatura della valvola del pneumatico.
6. Collegare il cavo alla presa da 12 V e accendere il motore.

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

7. Portare l'interruttore in posizione **I**.

ATTENZIONE

Non rimanere mai vicino al pneumatico durante il gonfiaggio. In caso di crepe o irregolarità, spegnere immediatamente il compressore. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

NOTA

Quando si accende il compressore, la pressione può raggiungere 6 bar ma diminuisce dopo circa 30 secondi.

8. Gonfiare il pneumatico per 7 minuti.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.



09 Ruote e pneumatici

09



9. Spegnerne il compressore per controllare la pressione sul manometro. La pressione deve essere compresa fra 1,8 bar e 3,5 bar. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)



ATTENZIONE

Se la pressione scende al di sotto di 1,8 bar, il foro nel pneumatico è troppo grande. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Si raccomanda di rivolgersi a un gommista autorizzato.

10. Spegnerne il compressore e scollegare il cavo dalla presa da 12 V.
11. Scollegare il flessibile dalla valvola del pneumatico e montare il cappuccio della valvola.
12. Percorrere al più presto circa 3 km a una velocità max di 80 km/h affinché il composto sigillante metta a tenuta il pneumatico.

Relative informazioni

- Riparazione pneumatici provvisoria* (p. 334)
- Riparazione pneumatici provvisoria* - controllo (p. 338)
- Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - panoramica (p. 336)
- Riparazione pneumatici provvisoria* - risistemazione dei componenti (p. 340)

Riparazione pneumatici provvisoria* - controllo

La riparazione pneumatici provvisoria (p. 334), mediante un kit di riparazione pneumatici provvisoria (p. 336) (TMK - Temporary Mobility Kit), si utilizza per riparare una foratura nonché controllare e regolare la pressione dei pneumatici.*

Controllo della pressione dei pneumatici

1. Ricollegare l'attrezzatura di riparazione pneumatici.
2. Leggere la pressione del pneumatico sul manometro.
 - Se è inferiore a 1,3 bar, il pneumatico non è sufficientemente stagno. Si sconsiglia di rimettersi in viaggio. Rivolgersi a un gommista.
 - Se la pressione dello pneumatico è superiore a 1,3 bar, lo pneumatico deve essere gonfiato alla pressione corretta indicata nella tabella delle pressioni pneumatici (p. 469) (1 bar = 100 kPa). Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.



ATTENZIONE

Non svitare il flacone. Il flacone è provvisto di dispositivo antiriflusso per prevenire perdite.

3. Verificare che il compressore sia spento. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo. Rimontare il cappuccio della valvola.
4. Ripiegare il flessibile all'interno della scatola e lasciare in posizione il flacone. Risistemare il gruppo TMK nel bagagliaio.



NOTA

- Dopo aver gonfiato un pneumatico, rimontare sempre il cappuccio della valvola per evitare che ghiaia, sporizia ecc. possano danneggiarla.
- Utilizzare esclusivamente cappucci delle valvole in plastica. I cappucci delle valvole in metallo possono ossidarsi e risultare difficili da svitare.



NOTA

Dopo l'utilizzo, sostituire il flacone con il composto sigillante e il flessibile. Si raccomanda di affidare queste sostituzioni a un riparatore autorizzato Volvo.



ATTENZIONE

Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici.

Si raccomanda di recarsi presso il riparatore autorizzato Volvo più vicino per sostituire/riparare il pneumatico danneggiato. Informare il riparatore che il pneumatico contiene composto sigillante.

ATTENZIONE

Dopo la riparazione provvisoria del pneumatico, non procedere a velocità superiori a 80 km/h. Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per l'ispezione del pneumatico sottoposto a riparazione provvisoria (percorrenza max 200 km). Gli addetti valuteranno se il pneumatico può essere riparato o deve essere sostituito.

Relative informazioni

- Riparazione pneumatici provvisoria* - uso (p. 336)
- Riparazione pneumatici provvisoria* - risistemazione dei componenti (p. 340)

Gonfiaggio dei pneumatici con il Kit Riparazione pneumatici provvisoria*

I pneumatici originari dell'auto possono essere gonfiati con il compressore contenuto nel kit di riparazione pneumatici provvisoria.

1. Il compressore deve essere spento. Controllare che l'interruttore sia in posizione **0** e prendere cavo e flessibile dell'aria.
2. Svitare il cappuccio della valvola della ruota e avvitare a fondo il raccordo per la valvola del flessibile nella filettatura della valvola del pneumatico.

ATTENZIONE

Inalare i gas di scarico dell'automobile potrebbe essere letale. Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o poco ventilati.

ATTENZIONE

Non lasciare bambini incustoditi nell'automobile a motore acceso.

3. Collegare il cavo a una presa da 12 V dell'automobile e accendere il motore.
4. Avviare il compressore portando l'interruttore in posizione **I**.

IMPORTANTE

Rischio di surriscaldamento. Il compressore non deve funzionare per più di 10 minuti.

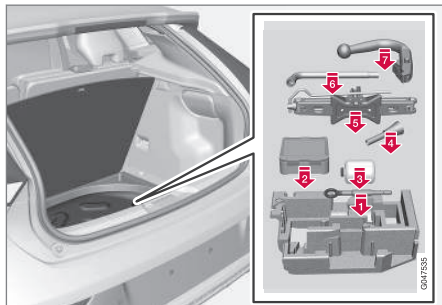
5. Gonfiare il pneumatico alla pressione indicata nella tabella delle pressioni pneumatici. (Sfiatare l'aria con la valvola di riduzione della pressione se la pressione del pneumatico è eccessiva.)
6. Spegnerne il compressore. Scollegare il flessibile dell'aria e il cavo.
7. Rimontare il cappuccio della valvola.

Relative informazioni

- Riparazione pneumatici provvisoria* (p. 334)
- Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - panoramica (p. 336)

Riparazione pneumatici provvisoria* - risistemazione dei componenti

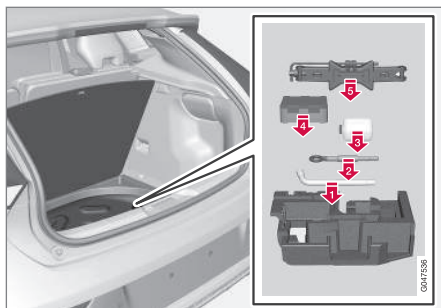
Dopo l'utilizzo del kit di riparazione pneumatici, risistemare i componenti nel blocco in schiuma.



Versione 1.

I componenti devono essere riposti nel blocco in schiuma nel seguente ordine:

1. Occhiello di traino/chiave a tubo
2. Flacone (inserito a pressione dal lato)
3. Kit TMK
4. Imbuto
5. Martinetto
6. Chiave Torx
7. Gancio di traino



Versione 2.

I componenti devono essere riposti nel blocco in schiuma nel seguente ordine:

1. Chiave a tubo
2. Occhiello di traino
3. Flacone
4. Kit TMK
5. Martinetto

Relative informazioni

- Riparazione pneumatici provvisoria* (p. 334)
- Riparazione pneumatici provvisoria* - uso (p. 336)
- Riparazione pneumatici provvisoria* - controllo (p. 338)
- Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - panoramica (p. 336)

Kit di riparazione pneumatici provvisoria* - composto sigillante

Il contenitore (flacone) del kit di riparazione pneumatici provvisoria (p. 336) contiene il composto sigillante ed è sostituibile.

Sostituire il flacone prima della scadenza indicata. Smaltire il flacone sostituito fra i rifiuti pericolosi.

ATTENZIONE

Il flacone contiene 1,2-etanolo e lattice di gomma naturale.

Tossico per ingestione. A contatto con la pelle può causare reazioni allergiche.

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

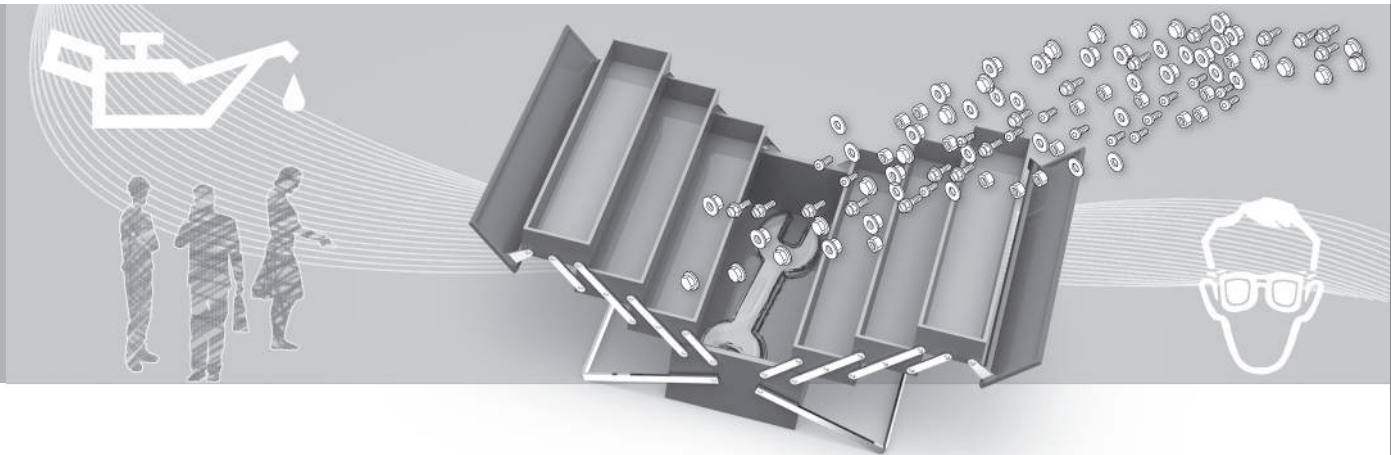
Conservare fuori della portata dei bambini.

Relative informazioni

- Riparazione pneumatici provvisoria* (p. 334)
- Kit di Riparazione pneumatici provvisoria* - posizione (p. 334)

10

MANUTENZIONE E ASSISTENZA





Programma di assistenza Volvo

Per mantenere sempre l'automobile su alti livelli di sicurezza e affidabilità, seguire il programma di servizio Volvo, indicato nel Libretto di Servizio e Garanzia.

Si raccomanda di affidare l'assistenza e la manutenzione a un riparatore autorizzato Volvo. I riparatori Volvo sono dotati del personale, della documentazione d'assistenza e degli attrezzi speciali che garantiscono la massima qualità dell'assistenza.



IMPORTANTE

Affinché la garanzia Volvo sia valida, controllare e rispettare le indicazioni del Libretto di Assistenza e Garanzia.

Relative informazioni

- Climatizzatore - ricerca dei guasti e riparazione (p. 351)



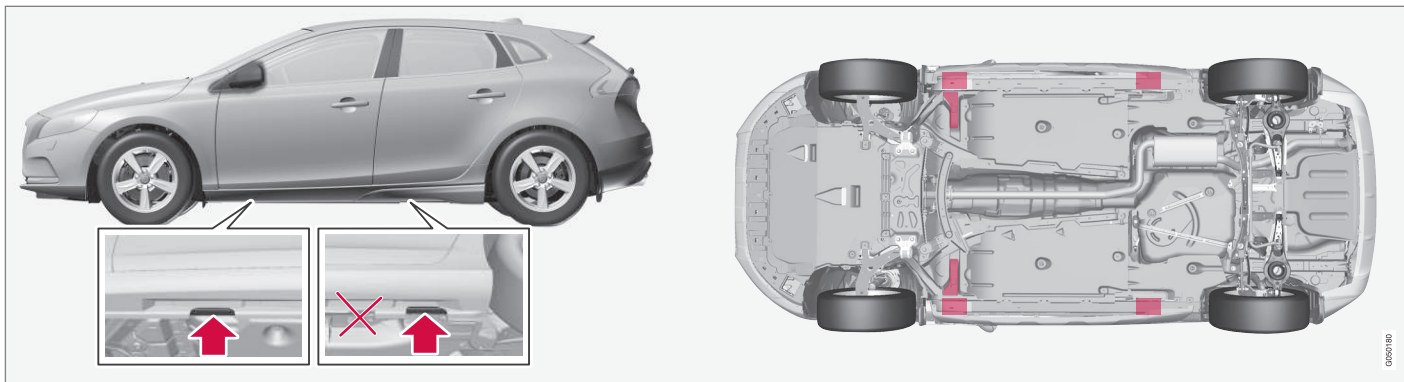
Sollevamento dell'automobile

Durante il sollevamento dell'automobile è importante sistemare il martinetto o i bracci di sollevamento negli appositi punti del sottoscocca.



NOTA

Volvo raccomanda di utilizzare esclusivamente il martinetto specifico di ogni modello di automobile. Se si utilizza un martinetto diverso da quello raccomandato da Volvo, seguire le istruzioni in dotazione all'attrezzatura.



Attacchi per il martinetto (freccie) consegnato con l'auto nonché punti di sollevamento (marcati in rosso).

Se l'auto è sollevata con un martinetto di officina sul lato anteriore, esso deve essere applicato sotto uno dei punti di sollevamento il più dentro possibile sotto l'auto. Se l'auto è sollevata con un martinetto di officina sul lato posteriore, esso deve essere applicato sotto uno dei punti di sollevamento. Sistemare il martinetto da officina in modo che l'automobile non possa scivolare e cadere. Utilizzare sempre cavalletti o simili.

Per sollevare l'automobile con un sollevatore da officina a due colonne, sistemare i bracci di sollevamento anteriore e posteriore sotto i punti di sollevamento esterni (attacchi per il martinetto). Sul lato anteriore possono essere usati in alternativa i punti di sollevamento interni.

Relative informazioni

- Sostituzione delle ruote - smontaggio delle ruote (p. 328)

0000180

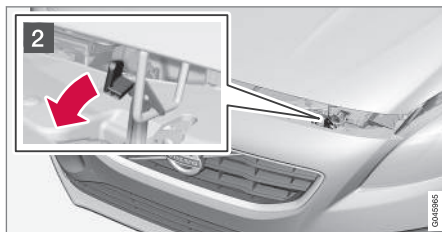


Cofano - apertura e chiusura

Per aprire il cofano, girare l'impugnatura nell'abitacolo in senso orario e spostare a sinistra il fermo presso la griglia.



La maniglia di apertura del cofano è sempre sul lato sinistro.



- 1 Ruotare la maniglia di circa 20-25° in senso orario. Quando il fermo si sgancia, si sente un "clic".
- 2 Spostare il fermo verso sinistra e aprire il cofano. (Il fermo di bloccaggio si trova tra faro e griglia, vedere figura.)



ATTENZIONE

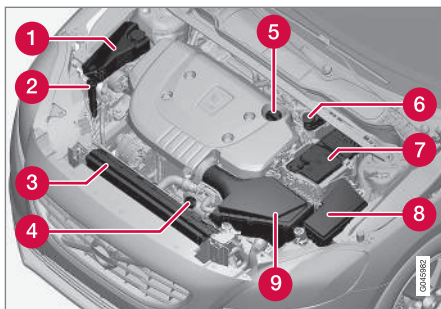
Controllare che il cofano motore si blocchi correttamente quando viene chiuso.

Relative informazioni

- Vano motore - controllo (p. 346)
- Vano motore - panoramica (p. 345)

Vano motore - panoramica

La panoramica mostra i punti di controllo ordinari.



Il vano motore può differire leggermente da un tipo di motore all'altro.

- 1 Serbatoio di espansione dell'impianto di raffreddamento
- 2 Rabbocco del liquido lavacrystalli
- 3 Radiatore
- 4 Asta di livello per olio motore¹
- 5 Rabbocco dell'olio motore
- 6 Serbatoio dell'olio freni e frizione (sul lato conducente)
- 7 Batteria di avviamento
- 8 Basetta portarelè e portafusibili
- 9 Filtro dell'aria



ATTENZIONE

L'impianto di accensione presenta tensione e potenza molto alte. La tensione dell'impianto di accensione può comportare il pericolo di morte. La chiave deve sempre trovarsi in posizione **0** quando si effettuano interventi nel vano motore, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73).

Non toccare le candele o la bobina di accensione se la chiave è in posizione **II** o il motore è caldo.

Relative informazioni

- Cofano - apertura e chiusura (p. 345)
- Vano motore - controllo (p. 346)

Vano motore - controllo

Alcuni oli e liquidi dovrebbero essere controllati a intervalli regolari.

Controllo periodico

Controllare i seguenti oli e liquidi a intervalli regolari, ad es. in sede di rifornimento:

- Liquido refrigerante
- Olio motore
- Liquido lavacrystalli



ATTENZIONE

Ricordare che la ventola del radiatore (situata nella parte anteriore del vano motore, dietro il radiatore) può avviarsi automaticamente dopo lo spegnimento del motore.

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un riparatore. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.

Relative informazioni

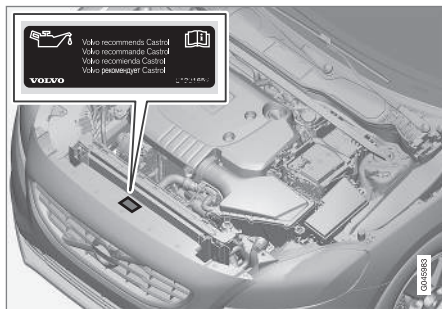
- Cofano - apertura e chiusura (p. 345)
- Vano motore - panoramica (p. 345)
- Liquido refrigerante - livello (p. 350)
- Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348)
- Liquido lavacrystalli - rabbocco (p. 361)

¹ I motori con sensore elettronico di livello dell'olio sono sprovvisti dell'asta di livello (5 cil. diesel).



Olio motore - generalità

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato.



Volvo raccomanda:

Castrol
EDGE
PROFESSIONAL

0006440

In caso di guida in condizioni sfavorevoli, vedere Olio motore - condizioni di marcia sfavorevoli (p. 457).

! IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologia.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologia.

La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Si raccomanda di affidare il cambio olio a un riparatore autorizzato Volvo.

Volvo utilizza diversi sistemi di avvertimento in caso di livello o pressione dell'olio insufficienti/eccessivi. Alcune versioni di motore sono dotate di pressostato dell'olio; in questi casi è usata la spia di avvertimento per bassa pressione dell'olio del quadro strumenti. Altre versioni sono dotate di sensore di livello del-

l'olio. In tal caso il conducente è avvertito dalla spia  del quadro strumenti e da messaggi sul display. Alcune versioni presentano entrambi i sistemi. Per maggiori informazioni, rivolgersi a un concessionario Volvo.

Sostituire olio motore e filtro dell'olio agli intervalli di sostituzione indicati nel Libretto di Assistenza e Garanzia.

L'utilizzo di olio di qualità superiore a quella prescritta è consentito. In caso di condizioni di guida sfavorevoli, Volvo raccomanda un olio di qualità superiore, vedere Olio motore - condizioni di marcia sfavorevoli (p. 457).

Per informazioni sulla quantità di olio da rabboccare, vedere Olio motore - tipo e quantità (p. 458).

Relative informazioni

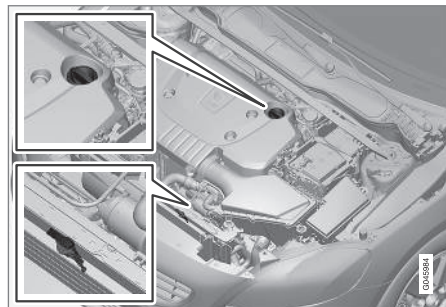
- Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348)



Olio motore - controllo e rabbocco

A seconda della versione di motore, il livello dell'olio si controlla con un'asta di livello o un sensore elettronico di livello dell'olio.

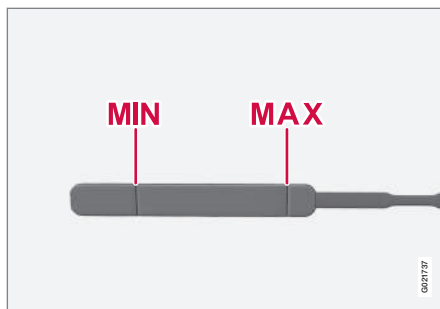
Motore con asta di livello dell'olio²



Asta di livello e tubo di rifornimento.

È importante controllare il livello dell'olio anche prima di effettuare il primo cambio d'olio in un'automobile nuova.

Volvo raccomanda di controllare il livello dell'olio ogni 2500 km. La misurazione più accurata si effettua a motore freddo prima dell'avviamento. Se viene effettuata subito dopo lo spegnimento del motore, potrebbe risultare errata. L'asta mostra un livello inferiore in quanto l'olio non ha avuto il tempo di refluire nella relativa coppa.



Il livello dell'olio deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX**.

Misurazione ed eventuale rabbocco

1. Parcheggiare l'automobile in piano. È importante attendere circa 5 minuti dallo spegnimento del motore affinché l'olio possa defluire nella coppa.
2. Estrarre l'asta di livello e asciugarla.
3. Infilarla nuovamente l'asta di livello.
4. Estrarla e controllare il livello.
5. Se il livello è vicino al segno **MIN**, rabboccare 0,5 litri. Se il livello è molto inferiore può essere necessaria una quantità maggiore.

6. Per ricontrollare il livello, guidare prima l'automobile per un breve tragitto. Ripetere quindi i punti 1-4.



ATTENZIONE

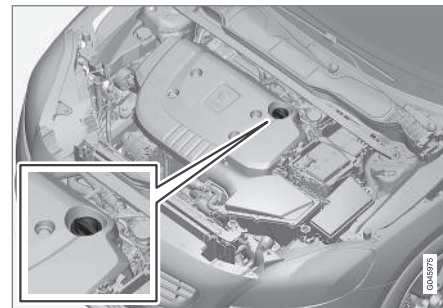
Non superare mai il segno **MAX**. Il livello deve sempre essere compreso fra i segni **MAX** e **MIN** per evitare danni al motore.



ATTENZIONE

Prestare attenzione a non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Motore con sensore di livello dell'olio elettronico³



Tubo di rifornimento⁴.

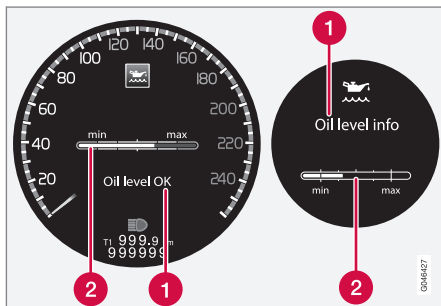
² Solo motori a benzina e 4 cil. diesel.

³ Solo 5 cil. diesel.

⁴ I motori con sensore elettronico di livello dell'olio sono sprovvisti dell'asta di livello (5 cil. diesel).



Non occorre rabboccare l'olio motore finché non viene visualizzato il relativo messaggio sul display informativo del quadro strumenti, vedere figura seguente.



Messaggio e grafico sul display. Il display sinistro mostra il quadro strumenti digitale e quello destro il quadro strumenti analogico.

- 1 Messaggio
- 2 Livello dell'olio motore

Su alcune automobili, il livello dell'olio si controlla con l'asta elettronica di livello dell'olio con rotella a motore spento.

ATTENZIONE

Se viene visualizzato il messaggio **Olio rich. assistenza**, rivolgersi a un riparatore. Il livello dell'olio potrebbe essere troppo alto.

! IMPORTANTE

Se viene visualizzato il messaggio **Basso livello olio Rabb. 0,5 litri**, rabboccare solo 0,5 litri.

i NOTA

Il sistema rileva il livello dell'olio solo durante la guida. Il sistema non rileva immediatamente le variazioni di livello in caso di rabbocco o spurgo dell'olio. L'automobile deve percorrere circa 30 km per visualizzare il livello dell'olio corretto.

! ATTENZIONE

Non rabboccare olio se viene visualizzato il livello (3) o (4), vedere figura di seguito. Il livello deve sempre essere compreso fra i segni **MAX** e **MIN** per evitare danni al motore.

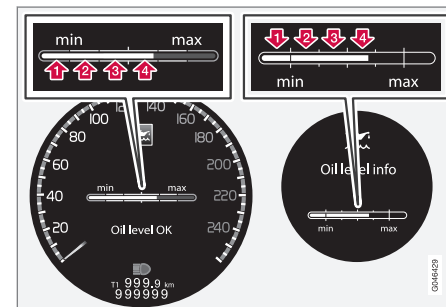
! ATTENZIONE

Prestare attenzione a non rovesciare olio sul collettore di scarico caldo. Pericolo di incendio.

Misurazione del livello dell'olio

Per controllare il livello dell'olio, procedere come segue.

1. Portare la chiave in posizione **II**, Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73).
2. Portare la rotella sulla leva sinistra del volante in posizione **Livello olio**.
 - > Vengono visualizzate le informazioni sul livello dell'olio motore.



I numeri 1-4 indicano il livello di riempimento. Non rabboccare olio se è visualizzato il livello di riempimento (3) o (4). Il livello di riempimento raccomandato è il 4. Messaggio e grafico sul display. Il display sinistro mostra il quadro strumenti digitale e quello destro il quadro strumenti analogico.

Relative informazioni

- Olio motore - generalità (p. 347)

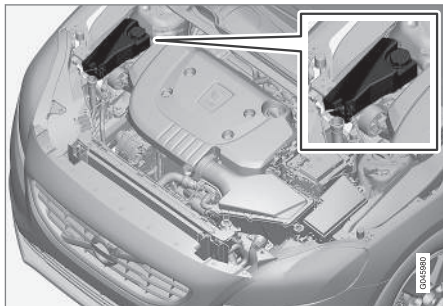


Liquido refrigerante - livello

Il liquido refrigerante raffredda il motore a scoppio alla temperatura di esercizio corretta. Il calore trasferito dal motore al liquido refrigerante può essere utilizzato per riscaldare l'abitacolo.

*Il livello del liquido refrigerante deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio di espansione.*

Controllo del livello e rabbocco



Per il rabbocco, seguire le istruzioni riportate sulla confezione. È importante dosare le quantità di refrigerante e acqua in base al clima. Non rabboccare mai soltanto con acqua. Il rischio di congelamento sussiste sia in caso di quantità insufficiente che eccessiva di refrigerante.



ATTENZIONE

Il refrigerante può essere molto caldo. Se si deve eseguire il rabbocco a motore caldo, svitare il tappo del serbatoio di espansione lentamente in modo da eliminare la sovrappressione.

Per le quantità e gli standard relativi alla qualità dell'acqua, vedere Liquido refrigerante - tipo e quantità (p. 460).

Controllare regolarmente il liquido refrigerante

Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio di espansione. Se l'impianto non è ben riempito, possono verificarsi surriscaldamenti, con il conseguente rischio di danni al motore.



IMPORTANTE

- Un contenuto elevato di cloro, cloruri e altri sali può corrodere l'impianto di raffreddamento.
- Volvo raccomanda di utilizzare sempre un refrigerante con agente anticorrosivo.
- La miscela del refrigerante deve sempre essere costituita dal 50% di acqua e dal 50% di refrigerante.
- Miscelare il liquido refrigerante con acqua potabile di qualità approvata. In caso di dubbi sulla qualità dell'acqua, utilizzare un liquido refrigerante premiscelato raccomandato da Volvo.
- In sede di sostituzione di liquido refrigerante/componenti dell'impianto di raffreddamento, risciacquare l'impianto con acqua potabile di qualità approvata o con liquido refrigerante premiscelato.
- Il motore deve funzionare sempre con l'impianto di raffreddamento riempito correttamente. In caso contrario potrebbe surriscaldarsi, con il conseguente rischio di danni (crepe) nella testata.



Olio di freni e frizione - livello

Il livello dell'olio di freni e frizione deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** del serbatoio.

Controllo del livello

L'olio di freni e frizione utilizza lo stesso serbatoio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio. Controllare il livello regolarmente.

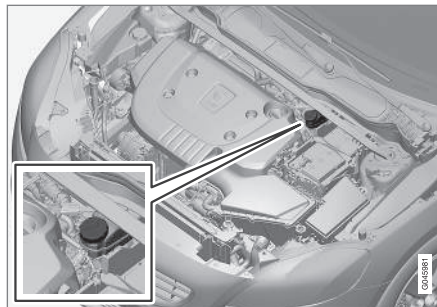
Sostituire l'olio dei freni ogni due anni oppure ogni due tagliandi.

Per le quantità e il tipo di olio dei freni raccomandato, vedere Olio dei freni - tipo e quantità (p. 462). L'olio deve essere cambiato ogni anno nelle automobili utilizzate in condizioni che richiedono frenate energiche e frequenti, ad esempio nella guida in montagna o in climi tropicali con umidità elevata.

ATTENZIONE

Se l'olio dei freni è sotto il livello **MIN** nel relativo serbatoio, rabboccare olio dei freni prima di proseguire la guida. Volvo raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per verificare la causa della perdita dell'olio dei freni.

Rabbocco



Il serbatoio dell'olio è collocato sul lato condutcente.

SVITARE il tappo del serbatoio e rabboccare olio. Il livello deve essere compreso tra i segni **MIN** e **MAX** all'interno del serbatoio.

IMPORTANTE

Ricordare di montare il tappo.

Climatizzatore - ricerca dei guasti e riparazione

Assistenza e riparazione del climatizzatore devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore autorizzato.

Controllo e riparazione

Il climatizzatore contiene una sostanza tracciante fluorescente. Utilizzare una luce ultravioletta per la ricerca di eventuali perdite.

Si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

ATTENZIONE

Il climatizzatore contiene refrigerante R134a in pressione. Assistenza e riparazione dell'impianto devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore autorizzato.

Relative informazioni

- Programma di assistenza Volvo (p. 342)



Sostituzione delle lampadine

È possibile sostituire le lampadine a incandescenza. Per la sostituzione delle lampadine LED e Bi-Xeno, rivolgersi a un riparatore.

Tutte le lampadine a incandescenza sono elencate (p. 358). Le lampadine a incandescenza e le luci speciali, ad esempio le lampadine LED⁵, che devono essere sostituite esclusivamente presso un riparatore sono:

- Lampadine dei fari Active Xenon - ABL
- Luci di posizione/parcheggio anteriori⁶
- Luci diurne⁶
- Indicatori di direzione, specchi retrovisori esterni⁶
- Illuminazione di sicurezza, specchi retrovisori esterni
- Illuminazione interni e bagagliaio
- Luce cassetto portaoggetti
- Luci di posizione/parcheggio posteriori
- Luci di ingombro laterale posteriori
- Luci di arresto sopra il lunotto
- Luce della targa.

⁵ LED (Light Emitting Diode)

⁶ Alcune versioni



ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine dei fari Xenon deve essere effettuata da un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. I fari Xenon richiedono particolare cautela poiché sono dotati di gruppo ad alta tensione.



ATTENZIONE

La chiave deve trovarsi in posizione **0** durante la sostituzione delle lampadine, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73).



IMPORTANTE

Non toccare il vetro delle lampadine a incandescenza con le dita. I grassi presenti sulle dita vengono vaporizzati dal calore delle lampadine e il riflettore si sporca e si danneggia.



NOTA

Se il messaggio di errore permane dopo che la lampadina a incandescenza difettosa è stata sostituita, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.



NOTA

All'interno del vetro delle luci esterne come fari, fendinebbia e luci posteriori può talvolta formarsi condensa. Il fenomeno è normale, tutte le luci esterne sono in grado di eliminare la condensa dopo essere state accese per un certo periodo.

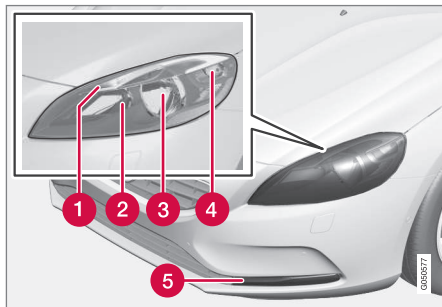
Relative informazioni

- Lampadine - specifiche (p. 358)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori (p. 353)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine posteriori (p. 356)
- Sostituzione delle lampadine - luci dello specchietto di cortesia (p. 358)



Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori

La panoramica visualizza la posizione delle lampadine anteriori.



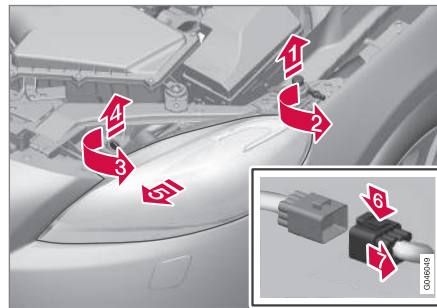
- 1 Luci di posizione/parcheggio (p. 355) (LED nei fari Bi-Xeno)
- 2 Abbaglianti nei fari alogeni (p. 354) / Abbaglianti supplementari nei fari Bi-Xeno (p. 355)
- 3 Anabbaglianti nei fari alogeni (p. 354) / Luci Bi-Xeno nei fari Bi-Xeno (p. 352)
- 4 Indicatore di direzione (p. 355)
- 5 Luci diurne (p. 356) (LED* o lampadine a incandescenza in base alla versione)

Relative informazioni

- Sostituzione delle lampadine (p. 352)
- Lampadine - specifiche (p. 358)

Sostituzione delle lampadine - fari

Tutte le lampadine a incandescenza dei fari si sostituiscono dopo aver smontato ed estratto l'intero faro attraverso il vano motore.



1. 1 Rimuovere il fermo del cofano.
2. 2 Svitare la vite con un cacciavite Torx T30.
3. 3 Ruotare il perno di bloccaggio in senso antiorario.
4. 4 Sfilare il perno di bloccaggio.
5. 5 Staccare il faro inclinandolo ed estraendolo alternativamente.



IMPORTANTE

Prestare attenzione a non danneggiare alcun componente quando si estrae il faro.

5. 6 Premere verso il basso il gancio di bloccaggio.

7 Scollegare il connettore.

Appoggiare il faro su una base morbida, in modo che la lente non si graffi.



IMPORTANTE

Tirare solo il connettore, non il cavo.

6. Sostituire la lampadina interessata seguendo le istruzioni.

Montare e fissare correttamente il faro prima di accendere i fari o girare la chiave nel bloccetto di accensione.

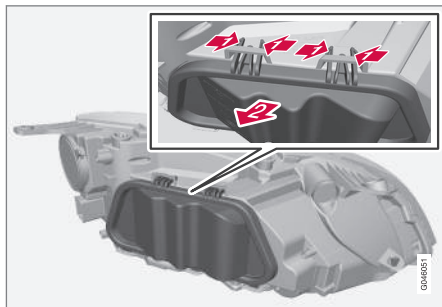
Relative informazioni

- Sostituzione delle lampadine (p. 352)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori (p. 353)
- Sostituzione delle lampadine - coperture di lampadine degli abbaglianti/anabbaglianti (p. 354)
- Lampadine - specifiche (p. 358)



Sostituzione delle lampadine - coperture di lampadine degli abbaglianti/anabbaglianti

Le lampadine degli abbaglianti/anabbaglianti sono raggiunte staccando la copertura grande del proiettore.



1. Comprimere i ganci.
- Sfilare la copertura inclinandola.
2. Sostituire la lampadina interessata seguendo le istruzioni.

Relative informazioni

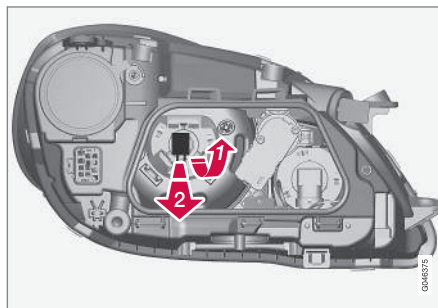
- Sostituzione delle lampadine - fari (p. 353)
- Sostituzione delle lampadine - anabbaglianti (p. 354)
- Sostituzione delle lampadine - abbaglianti (p. 354)
- Sostituzione delle lampadine - abbaglianti supplementari (p. 355)

Sostituzione delle lampadine - anabbaglianti

La lampadina dell'anabbagliante è situata dietro la copertura grande del faro.

NOTA

Vale per le automobili con fari alogeni.



1. Staccare il faro (p. 353).
2. Rimuovere la copertura (p. 354).
3. Spingere su il portalampadina finché esso non si stacchi.
- Sfilare il portalampadina.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Relative informazioni

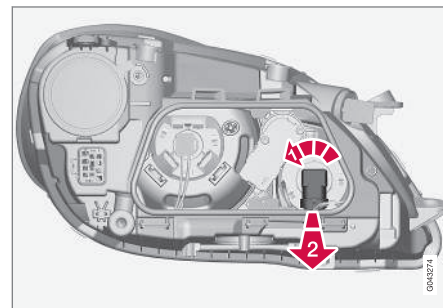
- Lampadine - specifiche (p. 358)

Sostituzione delle lampadine - abbaglianti

La lampadina dell'abbagliante è situata dietro la copertura grande del faro.

NOTA

Vale per le automobili con fari alogeni.



1. Staccare il faro (p. 353).
2. Rimuovere la copertura (p. 354).
3. Ruotare il portalampadina in senso antiorario.
- Sfilare il portalampadina.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Relative informazioni

- Lampadine - specifiche (p. 358)

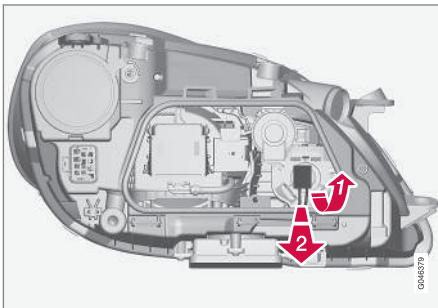


Sostituzione delle lampadine - abbaglianti supplementari

La lampadina dell'abbagliante supplementare è situata dietro la copertura grande del faro.

i NOTA

Vale per le automobili con fari allo xeno*.



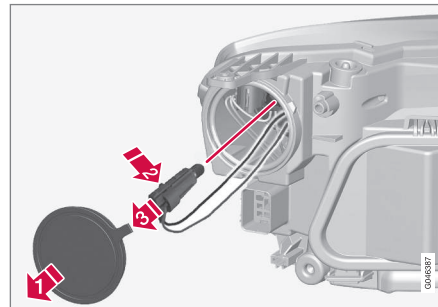
1. Staccare il faro (p. 353).
2. Rimuovere la copertura (p. 354).
3. **1** Premere il portalampadina verso l'alto finché non si stacca.
4. **2** Sfilare il portalampadina.

Relative informazioni

- Lampadine - specifiche (p. 358)

Sostituzione delle lampadine - indicatori di direzione anteriori

La lampadina dell'indicatore di direzione è situata dietro la copertura piccola del faro.



1. Staccare il faro (p. 353).
2. **1** Staccare la copertura.
3. **2** Premere il gancio di bloccaggio.
4. **3** Sfilare il portalampadina.

Relative informazioni

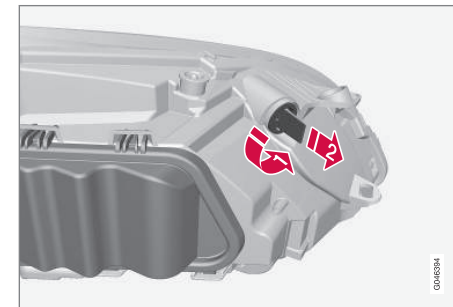
- Lampadine - specifiche (p. 358)

Sostituzione delle lampadine - luci di posizione/parcheggio anteriori

Il portalampadina delle luci di posizione/parcheggio si trova sul fianco del faro.

i NOTA

Sono escluse le automobili con fari Bi-Xeno*, perché dotate di lampadine LED.



1. Staccare il faro (p. 353).
2. **1** Ruotare il portalampadina in senso antiorario.
3. **2** Sfilare il portalampadina.

Relative informazioni

- Lampadine - specifiche (p. 358)

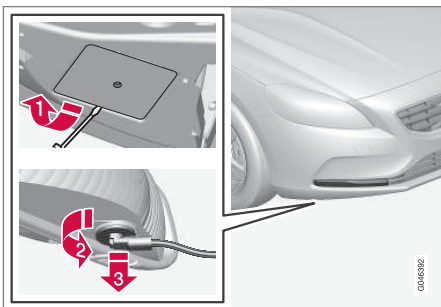


Sostituzione delle lampadine - luci diurne

La lampadina della luce diurna è situata dietro la copertura del paraurti.

NOTA

Solo luci diurne con lampadine a incandescenza.



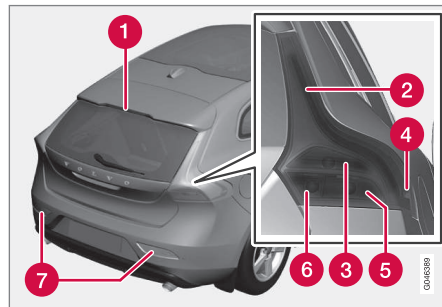
1. Staccare la copertura.
2. Ruotare il portalampadina in senso antiorario.
3. Sfilare il portalampadina.
3. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Relative informazioni

- Lampadine - specifiche (p. 358)

Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine posteriori

La panoramica visualizza la posizione delle lampadine posteriori.



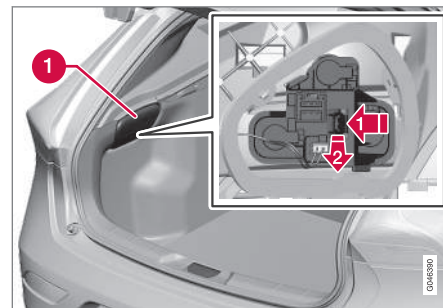
1. Luci di arresto (LED)
2. Luci di posizione/parcheggio (LED)
3. Luci di arresto (p. 356)
4. Luci di ingombro laterale (LED)
5. Indicatore di direzione (p. 356)
6. Luce di retromarcia (p. 356)
7. Fendinebbia (p. 357)

Relative informazioni

- Sostituzione delle lampadine (p. 352)
- Lampadine - specifiche (p. 358)

Sostituzione delle lampadine - indicatori di direzione posteriori, luci di arresto e luci di retromarcia

Le lampadine di indicatori di direzione posteriori, luci di arresto e luci di retromarcia si sostituiscono dall'interno del bagagliaio.



1. Rimuovere lo sportello nel rivestimento (1) sul lato presso cui è montata la lampadina guasta.
2. Premere il gancio di bloccaggio lateralmente.
2. Sfilare il portalampadina.
3. Rimuovere la lampadina a incandescenza difettosa premendola e svitandola in senso antiorario.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

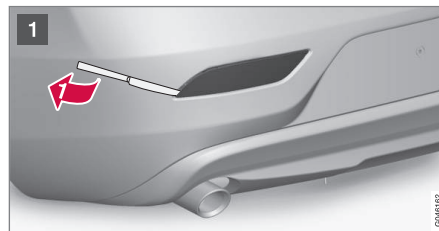


Relative informazioni

- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine posteriori (p. 356)
- Lampadine - specifiche (p. 358)

Sostituzione delle lampadine - retronebbia

La lampadina del retronebbia è nel portalampadina del paraurti.



- 1 Infilare per circa 20 mm un oggetto appuntito, ad esempio un coltello, in corrispondenza del triangolo.

Far cautamente leva finché l'oggetto di bloccaggio non molli.

IMPORTANTE

Prestare attenzione a non danneggiare alcun componente.

- 2 Ruotare il portalampadina in senso antiorario.
- Sfilare il portalampadina.
3. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

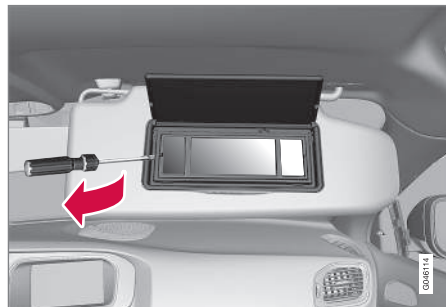
Relative informazioni

- Lampadine - specifiche (p. 358)



Sostituzione delle lampadine - luci dello specchietto di cortesia

Le luci dello specchietto di cortesia sono situate dietro le relative lenti.



1. Inserire un cacciavite sotto la lente della lampadina e sollevare con cautela il fermo sul bordo.
2. Staccare con cautela la lente della lampadina e rimuoverla.
3. Tirare con delle pinze a becchi la lampadina in linea laterale retta. Non fare troppa forza con le pinze, altrimenti il vetro della lampada rischia di rompersi.
4. Sostituire la lampadina e rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Relative informazioni

- Lampadine - specifiche (p. 358)

Lampadine - specifiche

Le specifiche riguardano le lampadine a incandescenza. Per la sostituzione delle lampadine LED e Bi-Xeno, rivolgersi a un riparatore.

Illuminazione	[W] ^A	Tipo
Anabbaglianti ^B	55	H7 LL
Abbaglianti ^B	65	H9
Abbaglianti supplementari ^C	55	H7 LL
Indicatori di direzione anteriori	21	HY21W
Luci di posizione/parcheggio anteriori ^B	5	W5W LL
Luci diurne ^D	19	PW19W
Indicatori di direzione, specchi retrovisori esterni ^D	5	WY5W LL
Indicatori di direzione posteriori	21	PY21W LL
Luci di arresto	21	P21W LL
Luce di retromarcia	21	P21W LL

Illuminazione	[W] ^A	Tipo
Retronebbia	21	H21W LL
Luce dello specchietto di cortesia	1,2	Attacco T5 W2x4,6d

^A Watt

^B Automobili con fari alogeni

^C Automobili con fari Bi-Xeno

^D Alcune versioni

Relative informazioni

- Sostituzione delle lampadine (p. 352)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine anteriori (p. 353)
- Sostituzione delle lampadine - posizione delle lampadine posteriori (p. 356)
- Sostituzione delle lampadine - luci dello specchietto di cortesia (p. 358)



Spazzole dei tergicristalli

Le spazzole tergicristallo rimuovono l'acqua da parabrezza e lunotto. Insieme al liquido lavacrystalli, puliscono i cristalli e assicurano una buona visibilità durante la guida.

Per sostituire le spazzole tergicristallo del parabrezza, portarle in posizione di assistenza.

Posizione di assistenza



Spazzole tergicristallo in posizione di assistenza.

Per consentire la sostituzione, il lavaggio o il sollevamento (ad esempio quando si rimuove il ghiaccio dal parabrezza), le spazzole tergicristallo devono trovarsi in posizione di assistenza.

! IMPORTANTE

Prima di riportare i tergicristalli in posizione di assistenza accertarsi che le spazzole non siano bloccate dal ghiaccio.

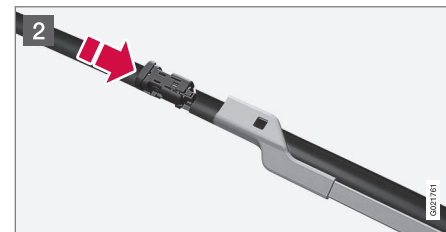
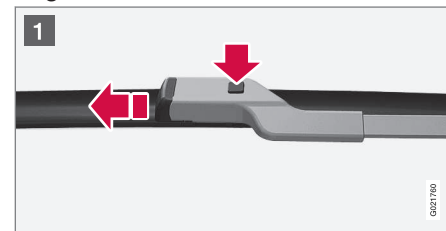
1. Inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione⁷ e premere brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave I. Per maggiori informazioni sulle posizioni della chiave, vedere Posizioni della chiave - funzioni per i diversi livelli (p. 73).
2. Premere brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per ripristinare la posizione della chiave 0.
3. Entro 3 secondi, portare la leva destra del volante verso l'alto e tenerla in questa posizione per circa 1 secondo.
 - > I tergicristalli si attivano e si fermano in posizione verticale.

I tergicristalli tornano nella posizione originale premendo brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave I (oppure quando si avvia l'automobile).

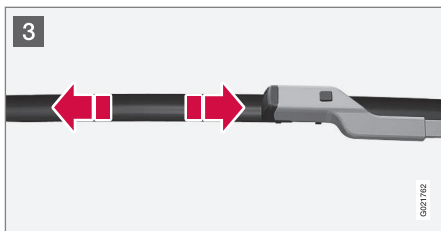
! IMPORTANTE

Se i bracci dei tergicristalli sono stati sollevati dal parabrezza, devono essere riportati a contatto con esso prima di riassumere la posizione di partenza. In questo modo si prevengono graffi alla vernice del cofano.

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli

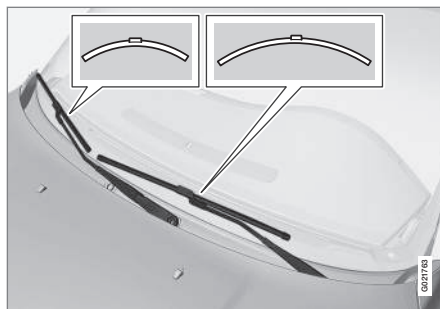


⁷ Operazione non necessaria sulle automobili con funzione Keyless.



- 1 Sollevare il braccio dei tergicristalli quando si trova in posizione di assistenza. Premere il pulsante sull'attacco dei tergicristalli ed estrarre tirando in direzione parallela al braccio dei tergicristalli.
- 2 Inserire la nuova spazzola dei tergicristalli premendo finché non si sente un "clic".
- 3 Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
4. Riportare il braccio dei tergicristalli a contatto con il parabrezza.

I tergicristalli tornano dalla posizione di assistenza nella posizione originaria premendo brevemente il pulsante **START/STOP ENGINE** per attivare la posizione della chiave I (oppure quando si avvia l'automobile).



NOTA

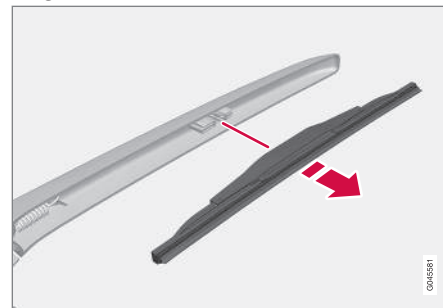
Le spazzole dei tergicristalli sono di lunghezza diversa. La spazzola sul lato conducente è più lunga di quella sul lato passeggero.



ATTENZIONE

Poiché l'automobile è dotata di airbag Pedestrian Airbag, Volvo raccomanda di utilizzare solamente bracci dei tergicristalli e relative parti di ricambio originali.

Sostituzione della spazzola del tergilunotto



1. Sollevare il braccio del tergilunotto.
2. Afferrare la parte interna della spazzola (presso la freccia).
3. Girare in senso antiorario per utilizzare il finecorsa della spazzola sul braccio del tergicristallo come leva e staccare più facilmente la spazzola.
4. Inserire a pressione la nuova spazzola. Controllare che sia fissata correttamente.
5. Abbassare il braccio del tergilunotto.

Pulizia

Per la pulizia di spazzole tergicristallo e parabrezza, vedere Autolavaggio (p. 376).



! IMPORTANTE

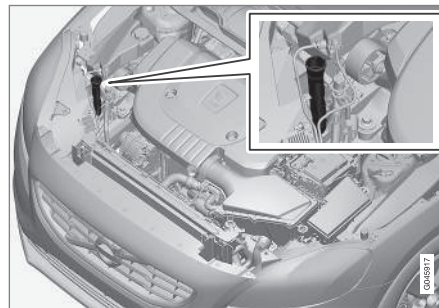
Controllare regolarmente le spazzole. La mancata manutenzione riduce la durata delle spazzole.

Relative informazioni

- Liquido lavacrystalli - rabbocco (p. 361)

Liquido lavacrystalli - rabbocco

Il liquido lavacrystalli si utilizza per pulire fari e cristalli. In inverno, utilizzare liquido lavacrystalli con antigelo.



I lavacrystalli e i lavafari utilizzano lo stesso serbatoio.

! IMPORTANTE

Utilizzare liquido lavacrystalli con antigelo in inverno in modo che il liquido non geli nella pompa, nel serbatoio e nei flessibili.

Per le quantità, vedere Liquido lavavetri - tipo e quantità (p. 462).

Relative informazioni

- Spazzole dei tergicristalli (p. 359)

Batteria di avviamento

La durata e le prestazioni della batteria sono influenzate da numero di avviamenti, scaricamenti, stile di guida, condizioni di guida e climatiche ecc.

La batteria di avviamento è di tipo tradizionale a 12 V.

- Non scollegare mai la batteria a motore acceso.
- Controllare che i cavi della batteria siano collegati e serrati correttamente.



ATTENZIONE

- La batteria di avviamento può sviluppare un gas altamente esplosivo. Una scintilla, che potrebbe essere generata collegando un cavo di avviamento in modo errato, è sufficiente a far esplodere la batteria.
- La batteria contiene acido solforico, che in ragione dell'alto potere corrosivo può causare gravi lesioni.
- Se l'acido solforico viene a contatto con occhi, pelle o indumenti, risciacquare abbondantemente con acqua. Se spruzzi di acido raggiungono gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico.



10 Manutenzione e assistenza



! IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente un caricabatterie di tipo tradizionale per caricare la batteria di avviamento.

! IMPORTANTE

Se non si procede come segue, la funzione di risparmio energetico dell'Infotainment potrebbe disattivarsi temporaneamente e/o il messaggio sul display informativo del quadro strumenti relativo al livello di ricarica della batteria di avviamento potrebbe non essere aggiornato dopo il collegamento della batteria esterna o del caricabatterie:

- Non utilizzare **mai** il terminale negativo della batteria di avviamento dell'automobile per il collegamento di una batteria esterna o un caricabatterie: l'unico punto di massa consentito è il **telaio dell'automobile**.

Per le posizioni e le modalità di collegamento dei terminali dei cavi, vedere Ausilio all'avviamento (p. 279).

i NOTA

Se la batteria si scarica più volte, la sua durata diminuisce.

La durata della batteria è influenzata da diversi fattori, fra cui le condizioni di guida e climatiche. Poiché la sua capacità di accensione diminuisce gradualmente nel tempo, la batteria deve essere ricaricata se l'automobile rimane inutilizzata a lungo o viene utilizzata solo per tragitti brevi. Il freddo intenso limita ulteriormente la capacità di accensione della batteria.

Per mantenere la batteria in buone condizioni, si raccomanda di utilizzare l'automobile per almeno 15 minuti alla settimana o collegare la batteria a un caricabatterie con ricarica di mantenimento automatica.

Mantenendo la batteria completamente carica se ne garantisce la massima durata.

Relative informazioni

- Batteria - spie (p. 362)
- Batteria di avviamento - sostituzione (p. 363)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)

Batteria - spie

Sulla batteria sono presenti spie informative e di allarme.

Simboli sulla batteria

	Usare occhiali protettivi.
	Ulteriori informazioni si trovano nel manuale del proprietario.
	Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	La batteria contiene acido corrosivo.



	Evitare scintille e fiamme libere.
	Pericolo di esplosione.
	Consegnare a un centro di raccolta autorizzato.

NOTA

Le batterie esauste devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente in quanto contengono piombo.

Relative informazioni

- Batteria di avviamento (p. 361)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)

Batteria di avviamento - sostituzione

La batteria di avviamento dovrebbe essere sostituita da un riparatore autorizzato.

La batteria di avviamento è di tipo tradizionale a 12 V.

Si raccomanda di affidare la sostituzione delle batterie a un riparatore autorizzato. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo. Per maggiori informazioni sulla batteria di avviamento dell'automobile, vedere Ausilio all'avviamento (p. 279).

Batteria - Start/Stop

Oltre alla batteria di avviamento, le automobili con funzione Start/Stop presentano una batteria ausiliaria.

Start/Stop

L'automobile con funzione Start/Stop è dotata di due batterie da 12 V: una batteria di avviamento più potente e una batteria ausiliaria che agevola la sequenza di accensione della funzione Start/Stop.

Per maggiori informazioni sulla funzione Start/Stop, vedere Start/Stop* (p. 288).

Per maggiori informazioni sulla batteria di avviamento dell'automobile, vedere Ausilio all'avviamento (p. 279) e Batteria di avviamento - specifica (p. 472).



10 Manutenzione e assistenza



Batteria	Avviamento	Ausiliaria
Capacità di avviamento a freddo ^A , CCA (A)	Batteria di avviamento - specifica (p. 472)	120 ^C 180 ^D
Dimensioni ^B , LxPxA (mm)	278x175x190 ^C 315x175x190 ^D	150x90x106 ^C 150x90x130 ^D
Capacità (Ah)	70 ^C 80 ^D	8 ^C 10 ^D

A A norma EN.

B Dimensione max consentita.

C Cambio manuale.

D Cambio automatico.

! IMPORTANTE

In caso di sostituzione della batteria di avviamento, nelle auto dotate di funzione Start/Stop, è necessario montare la batteria di corretto tipo; tipo EFB⁸ sulle auto con cambio manuale ed AGM⁹ sulle auto con cambio automatico.

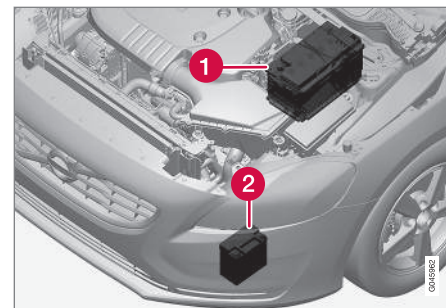
i NOTA

- Maggiore è il consumo energetico dell'automobile (per climatizzatore/riscaldamento ecc.), più le batterie devono essere cariche e maggiore è il consumo di carburante.
- Quando la capacità della batteria di avviamento è inferiore al livello minimo consentito, la funzione Start/Stop si disattiva.

La riduzione temporanea della funzione Start/Stop a causa di un consumo energetico elevato comporta:

- Accensione automatica del motore¹⁰ senza che il conducente preme il pedale della frizione (cambio manuale).
- Accensione automatica del motore senza che il conducente rilasci il pedale del freno (cambio automatico).

Posizione delle batterie



(1) Batteria di avviamento¹¹ (2) Batteria ausiliaria

In genere, la batteria ausiliaria richiede la stessa assistenza della batteria di avviamento. Per qualsiasi domanda o problema, rivolgersi a un riparatore. Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.

⁸ Enhanced Flooded Battery

⁹ Absorbed Glass Mat

¹⁰ L'accensione automatica avviene solamente con la leva selettoria in folle.

¹¹ Vedere Batteria di avviamento (p. 361) per una descrizione approfondita della batteria di avviamento.



! IMPORTANTE

Per garantire il funzionamento continuo della funzione Start/Stop dopo il collegamento di una batteria esterna o di un caricabatterie, procedere come segue:

- Non utilizzare **mai** il terminale negativo della batteria di avviamento dell'automobile per il collegamento di una batteria esterna o un caricabatterie: l'unico punto di massa consentito è il **telaio dell'automobile**.

Per le posizioni e le modalità di collegamento dei terminali dei cavi, vedere Ausilio all'avviamento (p. 279).

i NOTA

Se la batteria di avviamento è talmente scarica da impedire l'accensione di tutte le luci dell'automobile e delle normali utenze elettriche ed è necessario accendere il motore con una batteria esterna o un caricabatterie, la funzione Start/Stop si attiva comunque. Il motore può spegnersi automaticamente ma, in tal caso, la batteria di avviamento potrebbe non disporre di una capacità sufficiente per consentire l'accensione automatica del motore con la funzione Start/Stop.

Per garantire l'accensione automatica dopo uno spegnimento automatico occorre ricaricare prima la batteria. A una temperatura esterna di +15°C, la batteria deve essere ricaricata per almeno 1 ora. A temperature esterne inferiori si raccomanda una ricarica di 3-4 ore. Si raccomanda di ricaricare la batteria con un caricabatterie esterno.

Se non è possibile, si raccomanda di disattivare temporaneamente la funzione Start/Stop finché la batteria di avviamento non è sufficientemente carica.

Per maggiori informazioni sulla ricarica della batteria di avviamento, vedere Batteria di avviamento (p. 361).

Relative informazioni

- Batteria - spie (p. 362)

Fusibili - generalità

Per impedire che l'impianto elettrico dell'automobile venga danneggiato da cortocircuiti o sovraccarichi, tutte le funzioni elettriche e i componenti sono protetti da fusibili.

Se un componente elettrico o una funzione non si attiva, è possibile che il fusibile del componente sia stato esposto a sovraccarico e sia bruciato. Se lo stesso fusibile brucia ripetutamente, il difetto risiede nel componente. In tal caso, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo per un controllo.

Sostituzione

1. Consultare lo schema dei fusibili per localizzare il fusibile.
2. Estrarre il fusibile e osservarlo di lato per vedere se il filo curvo è bruciato.
3. In tal caso sostituirlo con un fusibile nuovo dello stesso colore e amperaggio.

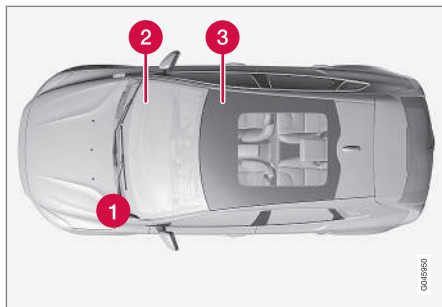


ATTENZIONE

Non utilizzare mai un corpo estraneo o un fusibile di amperaggio maggiore rispetto alle specifiche in sede di sostituzione di un fusibile. Sussiste il rischio di gravi danni all'impianto elettrico e il pericolo di incendio.



Posizione delle basette



Posizione delle basette nelle automobili con guida a sinistra. Nelle automobili con guida a destra, la basetta sotto il cassetto portaoggetti si trova sull'altro lato.

- ❶ Vano motore
- ❷ Sotto il cassetto portaoggetti
- ❸ Sotto il sedile anteriore destro

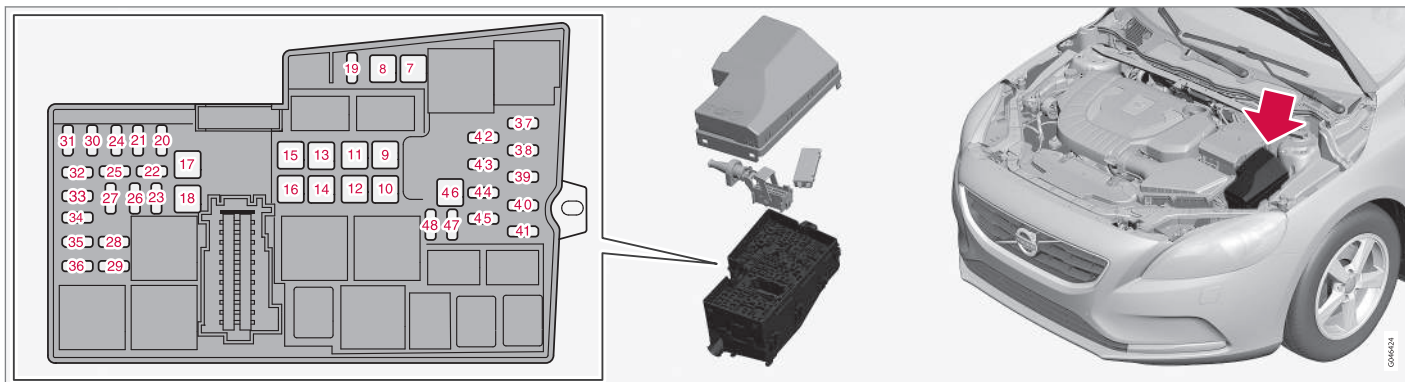
Relative informazioni

- Fusibili - nel vano motore (p. 367)
- Fusibili - sotto il cassetto portaoggetti (p. 371)
- Fusibili - sotto il sedile anteriore destro (p. 374)



Fusibili - nel vano motore

I fusibili nel vano motore proteggono tra l'altro i sistemi di motore e freni.



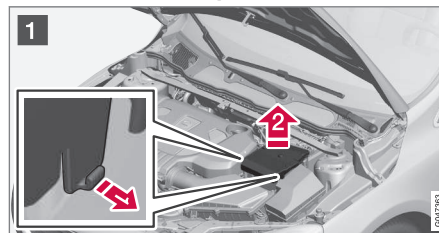
All'interno della copertura è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Nella basetta vi è anche posto per alcuni fusibili di riserva.

Sostituzione dei fusibili

Si accede ai fusibili staccando la copertura della batteria di avviamento e della basetta.

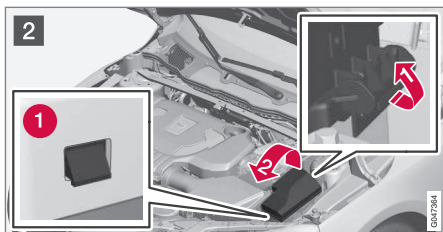
Rimozione della copertura



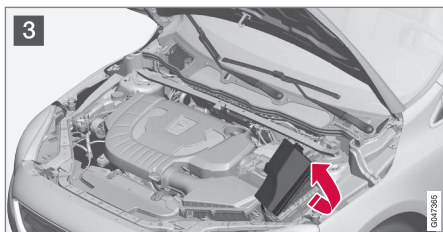
- 1 Piegare verso l'esterno i fermi sui lati della copertura della batteria di avviamento.
- 2 Sollevare la copertura in linea retta.



10 Manutenzione e assistenza



- 2 **1** Piegare verso l'esterno il fermo sul lato della basetta.
- 2** Ruotare la copertura verso l'alto finché i fermi (1) non si staccano.



- 3 Inclinare la copertura verso il motore per accedere ai fusibili.

Montaggio della copertura

Rimontare i componenti nell'ordine inverso.

Posizioni

All'interno della copertura è collocata un'etichetta che illustra la posizione dei fusibili.

- I fusibili 7-18 sono di tipo "JCASE" e si consiglia di farli sostituire da un riparatore¹².
- I fusibili 19-45 e 47-48 sono di tipo "Mini Fuse".

	Funzionamento	A
7	Pompa ABS	40
8	Valvole ABS	30
9	Lavafari*	20
10	Ventola dell'abitacolo	40
11	–	–
12	Fusibile principale per i fusibili 32-36	30
13	–	–
14	Parabrezza elettroriscaldato, lato destro*	40
15	–	–
16	Parabrezza elettroriscaldato, lato sinistro*	40

	Funzionamento	A
17	Riscaldatore di parcheggio*	20
18	Tergicristalli	20
19	Centralina elettronica centrale, tensione di riferimento della batteria ausiliaria	5
20	Avvisatore acustico	15
21	Luci di arresto	5
22	–	–
23	Comando luci	5
24	Bobine relè interne	5
25	Presa da 12 V nel tunnel anteriore	15
26	Centralina trasmissione	15
27	Giunto magnetico A/C (benzina, 4 cil., diesel)	15
28	Presa da 12 V nel tunnel posteriore	15
29	Sensore clima*: motorini con valvole a farfalla per prese dell'aria	10

¹² Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.



	Funzionamento	A
30	Centralina motore (5 cil.)	5
31	Sedile elettrocomandato destro*	20
32	Bobina relè nel relè per la ventola di raffreddamento (4 cil., 5 cil. diesel); sonde Lambda (4 cil. benzina); debimetro (diesel); valvola di bypass raffreddamento EGR (diesel); valvola di regolazione flusso di carburante (5 cil. diesel); valvola di regolazione pressione del carburante (5 cil. diesel)	10
	Bobina relè nel relè per la ventola di raffreddamento (5 cil. benzina); sonde Lambda (5 cil. benzina)	20

	Funzionamento	A
33	Pompa dell'olio cambio automatico (5 cil.), debimetro (benzina), valvola EVAP (4 cil. benzina), valvole (5 cil. benzina), solenoidi (5 cil. benzina), riscaldatore ventilazione motore (5 cil. benzina), motorino di regolazione turbo (4 cil. diesel), valvola di regolazione flusso di carburante (4 cil. diesel), centralina saracinesca radiatore (4 cil. diesel), solenoide raffreddamento pistoni (5 cil. diesel), valvola di regolazione turbo (5 cil. diesel), sensore di livello dell'olio (5 cil. diesel), giunto elettromagnetico A/C (5 cil.)	10
34	Valvole (4 cil. benzina), solenoidi (4 cil. benzina), iniettori (5 cil. benzina), sonda Lambda (5 cil. diesel), riscaldatore ventilazione motore (5 cil. diesel)	10
35	Bobine di accensione (benzina)	10
	Riscaldatore filtro diesel; centralina candele (5 cil. diesel)	15

	Funzionamento	A
36	Centralina motore (4 cil.)	10
	Centralina motore (5 cil.); gruppo farfalla dell'acceleratore (5 cil. benzina)	15
37	ABS	5
38	Centralina motore, centralina cambio automatico, airbag	10
39	Comando incidenza fari*	10
40	Servosterzo elettrico	5
41	Centralina elettronica centrale	15
42	–	–
43	–	–
44	Allarme di collisione imminente	5
45	Sensore pedale acceleratore	5
46	Punto di ricarica batteria ausiliaria	–
47	–	–
48	Pompa del liquido refrigerante (modelli senza riscaldatore di parcheggio)	10

10



Relative informazioni

- Fusibili - sotto il cassetto portaoggetti (p. 371)
- Fusibili - sotto il sedile anteriore destro (p. 374)



Fusibili - sotto il cassetto portaoggetti

I fusibili sotto il cassetto portaoggetti proteggono, fra l'altro, le funzioni di airbag e illuminazione abitacolo.



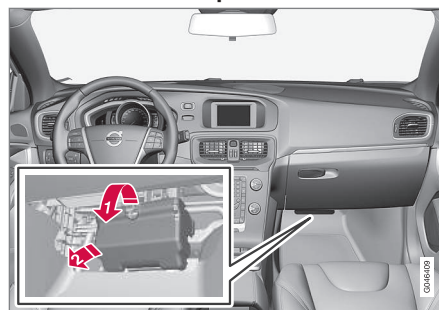
All'interno della copertura della **basetta nel vano motore** è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Nella **basetta nel vano motore** vi è anche posto per alcuni fusibili di riserva.

Sostituzione dei fusibili

Si accede ai fusibili staccando una copertura dalla basetta.

Rimozione della copertura



- 1 Afferrare la presa e tirare la copertura finché i fermi sul bordo inferiore non si staccano dalla basetta.
- 2 Rimuovere il coperchio.

i NOTA

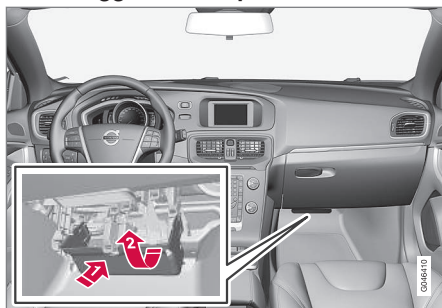
Per staccare i fermi sul bordo superiore del coperchio dalla basetta occorre una forza di trazione relativamente elevata.



10 Manutenzione e assistenza



Rimontaggio della copertura



- 1 Adattare i due oggetti di bloccaggio inferiori.
- 2 Ruotare il coperchio finché gli oggetti superiori non si bloccano a scatto.

NOTA

Accertarsi che i fermi superiori si inseriscano correttamente nelle scanalature della bassetta.

Posizioni

I fusibili sono di tipo "Mini Fuse".

	Funzionamento	A
56	Pompa del carburante	20
57	–	–

	Funzionamento	A
58	Tergilunotto	15
59	Illuminazione dell'abitacolo; mensola del padiglione per luci di lettura e illuminazione abitacolo anteriori	5
60	Illuminazione abitacolo; sedili elettrocomandati*	10
61	Tendina avvolgibile tettuccio di vetro*	10
62	Sensore pioggia*; funzione anti-abbagliamento specchio retrovisore interno*; sensore umidità*	5
63	Allarme di collisione imminente*	5
64	–	–
65	Sbloccaggio portellone ^A	10
66	–	–
67	Posizione di riserva 3 tensione continua	5
68	Bloccasterzo	15
69	Quadro strumenti	5

	Funzionamento	A
70	Chiusura centralizzata sportello del serbatoio ^B	10
71	Pannello comandi climatizzatore	10
72	Modulo del volante	7,5
73	Sirena antifurto*; Presa diagnostica OBDII	5
74	Abbaglianti	15
75	–	–
76	Luce di retromarcia	10
77	Lavacristalli ^C ; lavalunotto ^C	20
78	Immobilizer	5
79	Posizione di riserva 1 tensione continua	15
80	Posizione di riserva 2 tensione continua	20
81	Sensore di movimento antifurto*; ricevitore telecomando	5
82	Lavacristalli ^D ; lavalunotto ^D	20
83	Chiusura centralizzata sportello del serbatoio ^E	10



	Funzionamento	A
84	Sbloccaggio portellone ^F	10
85	Riscaldatore supplementare elettrico*; pulsante riscaldamento sedili posteriori*	7,5
86	Airbag; airbag protezione pedoni	10
87	Posizione di riserva 4 tensione continua	7,5
88	—	—
89	—	—

A Vedere anche il fusibile 84.

B Vedere anche il fusibile 83.

C Vedere anche il fusibile 82.

D Vedere anche il fusibile 77.

E Vedere anche il fusibile 70.

F Vedere anche il fusibile 65.

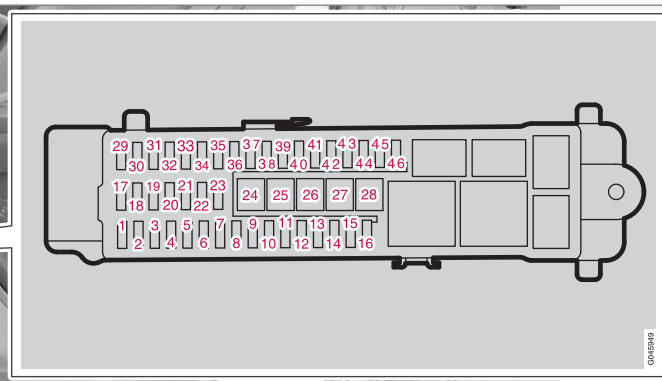
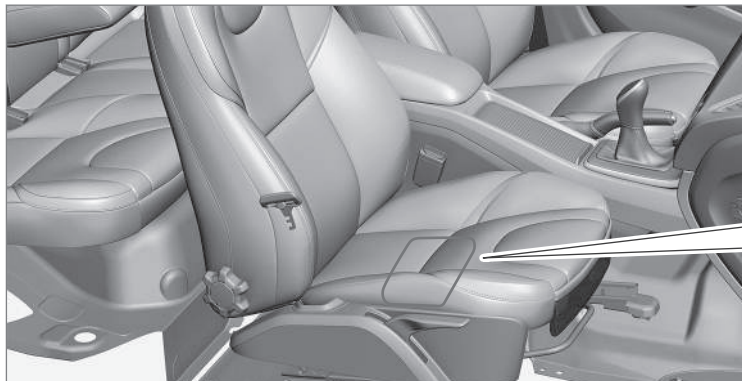
Relative informazioni

- Fusibili - nel vano motore (p. 367)
- Fusibili - sotto il sedile anteriore destro (p. 374)



Fusibili - sotto il sedile anteriore destro

I fusibili sotto il sedile anteriore destro proteggono, fra l'altro, l'impianto Infotainment e le funzioni del rimorchio.



All'interno della copertura della **basetta nel vano motore** è collocata una pinza che semplifica la rimozione e l'installazione dei fusibili.

Nella **basetta nel vano motore** vi è anche posto per alcuni fusibili di riserva.

Posizioni

- I fusibili 24-28 sono di tipo "JCASE" e si consiglia di farli sostituire da un riparatore¹³.
- I fusibili 1-23 e 29-46 sono di tipo "Mini Fuse".

	Funzionamento	A
1	–	–
2	Keyless*	10
3	Maniglia della portiera (Keyless*)	5
4	Pannello di comando portiera anteriore sinistra	25

¹³ Si raccomanda un riparatore autorizzato Volvo.



	Funzionamento	A
5	Pannello di comando portiera anteriore destra	25
6	Pannello di comando portiera posteriore sinistra	25
7	Pannello di comando portiera posteriore destra	25
8	–	–
9	Sedile elettrocomandato sinistro*	20
10	–	–
11	Bobina relè interna	5
12	Centralina audio (amplificatore)*	5
13	–	–
14	Telematica*, Bluetooth*	5
15	Audio; centralina Infotainment	15
16	Radio digitale*, TV*	10
17	Presa da 12 V nel bagagliaio	15
18	–	–
19	–	–

	Funzionamento	A
20	–	–
21	–	–
22	–	–
23	Presa 2 rimorchio*	20
24	Fusibile principale per i fusibili 12-16: Infotainment	40
25	–	–
26	Presa 1 rimorchio*	40
27	Lunotto termico	30
28	–	–
29	BLIS*	5
30	Assistenza al parcheggio*	5
31	Telecamera di parcheggio*	5
32	–	–
33	–	–
34	Riscaldatore sedile lato conducente	15
35	Riscaldatore sedile lato passeggero	15

	Funzionamento	A
36	–	–
37	–	–
38	–	–
39	Riscaldatore sedile posteriore destro*	15
40	Riscaldatore sedile posteriore sinistro*	15
41	–	–
42	–	–
43	–	–
44	–	–
45	–	–
46	–	–

Relative informazioni

- Fusibili - nel vano motore (p. 367)
- Fusibili - sotto il cassetto portaoggetti (p. 371)



Autolavaggio

Lavare l'automobile non appena si sporca. Recarsi in una stazione di lavaggio dotata di separatore olio. Utilizzare uno shampoo per auto.

Lavaggio a mano

- Rimuovere al più presto eventuale guano presente sulla carrozzeria. Contiene sostanze chimiche che danneggiano la vernice, decolorandola molto velocemente. Per eliminare eventuali decolorazioni si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.
- Lavare il sottoscocca.
- Lavare tutta l'automobile eliminando completamente la sporcizia al fine di prevenire la formazione di graffi dovuti al lavaggio. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.
- All'occorrenza, utilizzare uno sgrassante a freddo sulle superfici molto sporche. Notare che, in tal caso, le superfici non devono essere state riscaldate dal sole!
- Lavare con una spugna e uno shampoo per auto con abbondante acqua tiepida.
- Lavare le spazzole dei tergicristalli con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.
- Asciugare l'automobile con una pelle di daino morbida e pulita o con una spatola asciugavetri. Evitando di lasciare asciugare le gocce d'acqua sotto una forte

luce solare si riduce il rischio di formazione di aloni difficili da rimuovere.



ATTENZIONE

Per il lavaggio del motore, rivolgersi sempre a un riparatore. Se il motore è caldo sussiste il rischio di incendio.



IMPORTANTE

I fari sporchi hanno una funzionalità ridotta. Pulirli regolarmente, ad esempio durante il rifornimento di carburante.

Non utilizzare detergenti altamente corrosivi. Utilizzare esclusivamente acqua e una spugna non abrasiva.



NOTA

All'interno del vetro delle luci esterne come fari, fendinebbia e luci posteriori può talvolta formarsi condensa. Il fenomeno è normale, tutte le luci esterne sono in grado di eliminare la condensa dopo essere state accese per un certo periodo.

Spazzole dei tergicristalli

Residui di asfalto, polvere e sale sulla spazzola tergicristallo nonché insetti, ghiaccio e altri residui sul parabrezza riducono la durata della spazzola.

In sede di pulizia:

- Portare le spazzole tergicristallo in posizione di assistenza, vedere Spazzole dei tergicristalli (p. 359).



NOTA

Lavare regolarmente le spazzole tergicristallo e il parabrezza con acqua saponata tiepida o shampoo per auto.

Non utilizzare solventi forti.

Lavaggio automatico

Il lavaggio automatico rappresenta un modo veloce e facile per pulire l'automobile, ma le spazzole non raggiungono tutti i punti dell'automobile. Per una pulizia migliore, si raccomanda di lavare l'automobile a mano.



NOTA

Nei primi mesi, lavare l'automobile esclusivamente a mano. Infatti, la vernice nuova è più delicata.

Lancia ad alta pressione

Quando si utilizza una lancia ad alta pressione, eseguire delle passate mantenendo una distanza di 30 cm fra l'ugello e tutte le superfici esterne dell'automobile. Non dirigere il getto d'acqua sulle serrature.



Controllo dei freni

ATTENZIONE

Dopo il lavaggio provare sempre il funzionamento dei freni, compreso il freno di stazionamento, per evitare che l'umidità e la corrosione danneggino le pastiglie dei freni compromettendone l'efficienza.

Premere leggermente di tanto in tanto il pedale del freno, se si guida per lunghi tragitti sotto la pioggia o nel fango. Il calore generato dall'attrito riscalda e asciuga le pastiglie dei freni. Procedere allo stesso modo in climi molto umidi o freddi.

Componenti esterni in plastica, gomma e decorativi

Per la pulizia e la cura dei componenti in plastica, gomma e decorativi verniciati, ad esempio i profili lucidi, si raccomanda un detergente speciale, disponibile presso i concessionari Volvo. Se si utilizzano detergenti speciali, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso.

IMPORTANTE

Non applicare la cera né lucidare le parti in plastica e gomma.

Se si applicano sgrassanti su plastica e gomma, strofinare solo leggermente e all'occorrenza. Utilizzare una spugna morbida.

La lucidatura dei profili lucidi può usurare o danneggiare lo strato superficiale.

Non utilizzare prodotti lucidanti abrasivi.

Cerchioni

Utilizzare esclusivamente i detergenti per cerchi raccomandati da Volvo.

Gli smacchiatori forti possono danneggiare la superficie e macchiare i cerchi in alluminio cromati.

Relative informazioni

- Lucidatura e applicazione di cera (p. 377)
- Pulizia degli interni (p. 379)
- Strato antipolvere e idrorepellente (p. 378)

Lucidatura e applicazione di cera

Lucidare e applicare la cera all'automobile quando la vernice appare opaca o per proteggere la vernice.

Non occorre lucidare l'automobile nel primo anno dopo l'acquisto. Tuttavia è possibile applicare la cera anche in questo periodo di tempo. Non applicare la cera né lucidare l'automobile alla luce solare diretta.

Lavare e asciugare l'automobile con molta cura prima di lucidarla o applicare la cera. Asportare le macchie di asfalto e bitume con l'apposito smacchiatore o con acquaquaria. Le macchie più resistenti possono essere rimosse con l'apposita pasta abrasiva fine (smacchiante) per vernici.

Applicare prima il lucido, quindi una cera liquida oppure solida. Seguire con cura le istruzioni riportate sulla confezione. Molti prodotti contengono sia il lucido che la cera.



IMPORTANTE

Non applicare la cera né lucidare le parti in plastica e gomma.

Se si applicano sgrassanti su plastica e gomma, strofinare solo leggermente e all'occorrenza. Utilizzare una spugna morbida.

La lucidatura dei profili lucidi può usurare o danneggiare lo strato superficiale.

Non utilizzare prodotti lucidanti abrasivi.

IMPORTANTE

Utilizzare esclusivamente i prodotti per il trattamento della vernice raccomandati da Volvo. Altri trattamenti per conservare, isolare, proteggere o rendere più brillante la vernice e simili possono danneggiare la vernice. La garanzia Volvo non copre eventuali danni alla vernice dovuti a tali trattamenti.

Relative informazioni

- Autolavaggio (p. 376)

Strato antipolvere e idrorepellente

I finestrini sono trattati con uno strato superficiale che garantisce una visibilità ottimale anche in caso di pioggia.

Strato antipolvere e idrorepellente*



Lo strato superficiale idrorepellente è soggetto a naturale usura.

Cura:

- Non utilizzare mai prodotti come cera per automobili, sgrassanti o simili sui vetri in quanto possono danneggiare le caratteristiche idrorepellenti.
- In sede di pulizia, prestare attenzione a non graffiare la superficie del vetro.
- Per rimuovere il ghiaccio dai vetri senza danneggiarli – utilizzare esclusivamente raschietti in plastica.
- Per mantenere le proprietà idrorepellenti, si raccomanda un trattamento con un prodotto speciale disponibile presso i concessionari Volvo. Il trattamento deve essere effettuato la prima volta dopo 3 anni, quindi ogni anno.



IMPORTANTE

Non utilizzare raschietti di metallo per rimuovere il ghiaccio dai vetri. Utilizzare la funzione di riscaldamento elettrico per rimuovere il ghiaccio dagli specchi, vedere Cristalli e specchi retrovisori - riscaldamento elettrico (p. 100).

Relative informazioni

- Autolavaggio (p. 376)



Antiruggine

L'automobile è stata sottoposta a un trattamento antiruggine accurato e completo in fabbrica. Parti della carrozzeria sono in lamiera galvanizzata. Il sottoscocca è protetto da uno strato di agente antiruggine resistente all'usura. Su traverse esposte, cavità, sezioni chiuse e portiere è stato applicato uno strato sottile di spray antiruggine.

Controllo e manutenzione

La sporcizia e il sale antighiaccio possono corrodere la carrozzeria, quindi è molto importante tenere pulita l'automobile. Per mantenere le proprietà antiruggine dell'automobile, controllarla e ritoccarla regolarmente.

Normalmente l'antiruggine non richiede interventi per circa 12 anni. In seguito, il trattamento deve essere effettuato a intervalli di 3 anni. Se l'automobile necessita di tali trattamenti, si raccomanda di rivolgersi a un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Danni alla vernice (p. 381)

Pulizia degli interni

Utilizzare esclusivamente detergenti e prodotti automobilistici raccomandati da Volvo. Pulire regolarmente seguendo le istruzioni fornite con i prodotti automobilistici.

È importante passare l'aspirapolvere prima di pulire con il detergente.

Tappetini e bagagliaio

Rimuovere i tappetini protettivi per pulirli separatamente dal tappetino sul pavimento. Rimuovere polvere e detriti con un aspirapolvere.

Ogni tappetino protettivo si fissa con gli appositi fermi.

- Afferrare il tappetino protettivo in corrispondenza dei fermi e sollevarlo in linea retta.

Per risistemare il tappetino protettivo, fissarlo ai relativi fermi esercitando pressione.



ATTENZIONE

Prima di mettersi in marcia, controllare che il tappetino protettivo del conducente sia inserito e fissato saldamente nei fermi per evitare che rimanga impigliato accanto o sotto i pedali.

Per le macchie sul tappetino del pianale, si raccomanda di passare l'aspirapolvere e utilizzare un detergente speciale per tessuti.

Pulire i tappetini del pianale con i prodotti raccomandati dal concessionario Volvo!

Macchie sul rivestimento in tessuto e sul rivestimento del padiglione

Per non danneggiare le caratteristiche ignifughe del rivestimento, si raccomanda di utilizzare lo speciale detergente per tessuti disponibile presso i concessionari Volvo.



IMPORTANTE

Oggetti appuntiti e velcro potrebbero danneggiare il rivestimento in tessuto.



IMPORTANTE

- Alcuni indumenti colorati (ad esempio, jeans e indumenti scamosciati) possono macchiare i rivestimenti.
- Non utilizzare mai solventi forti. Potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

Macchie sugli interni in pelle

Gli interni in pelle Volvo sono trattati per conservare l'aspetto originario.

Nel tempo, gli interni in pelle invecchiano e sviluppano un'affascinante patina. La pelle è lavorata e trattata per mantenere a lungo le proprie caratteristiche naturali. La pelle è protetta da uno strato superficiale che deve essere pulito regolarmente per mantenere



inalterati aspetto e caratteristiche. Volvo offre un prodotto completo per la pulizia e il trattamento degli interni in pelle che, se utilizzato come descritto nelle istruzioni, consente di mantenere la protezione dello strato superficiale della pelle. Tuttavia, dopo un certo periodo di utilizzo, l'aspetto della pelle può variare in misura maggiore o minore a seconda della sua struttura superficiale. Ciò è dovuto al naturale invecchiamento della pelle e indica che essa è un prodotto naturale.

Per un risultato ottimale, Volvo raccomanda di pulire gli interni e applicare la crema protettiva 1-4 volte all'anno (o più spesso all'occorrenza). Il kit Volvo Leather Care è disponibile presso i concessionari Volvo.

IMPORTANTE

- Alcuni indumenti colorati (ad esempio, jeans e indumenti scamosciati) possono macchiare i rivestimenti.
- Non utilizzare mai solventi forti. Potrebbero danneggiare i rivestimenti in tessuto, vinile e pelle.

Consigli per la pulizia degli interni in pelle

1. Versare un po' di prodotto per la pulizia della pelle su una spugna umida e produrre un'abbondante schiuma.
2. Rimuovere la sporcizia con leggeri movimenti circolari.

3. Tamponare accuratamente le macchie con la spugna. Lasciare che la spugna assorba le macchie. Non strofinare.
4. Pulire con carta da cucina o un panno e lasciar asciugare bene la pelle.

Trattamento protettivo degli interni in pelle

1. Versare un po' di crema protettiva sul panno e applicare uno strato sottile di crema sulla pelle con leggeri movimenti circolari.
2. Lasciare asciugare la pelle per 20 minuti prima dell'utilizzo.

Ora la pelle presenta una protezione maggiore contro le macchie e i raggi UV.

Consigli per la pulizia del volante in pelle

- Rimuovere polvere e sporcizia con una spugna morbida umida e sapone neutro.
- La pelle deve respirare. Non installare mai coperture in plastica sul volante in pelle.
- Utilizzare oli naturali. Per un risultato migliore, si raccomanda il detergente per pelle Volvo.

Se il volante si macchia:

Gruppo 1 (inchiostro, vino, caffè, latte, sudore e sangue)

- Utilizzare un panno o una spugna morbidi. Preparare una soluzione di ammoniac al 5%. (Per le macchie di sangue, utilizzare una soluzione con 2 dl di acqua e 25 g di sale.)

Gruppo 2 (grasso, olio, salse e cioccolato)

1. Stessa procedura del gruppo 1.
2. Lucidare con un telo o con carta assorbente.

Gruppo 3 (sporcizia secca, polvere)

1. Rimuovere la sporcizia con una spazzola morbida.
2. Stessa procedura del gruppo 1.

Macchie su componenti interni in plastica, metallo e radica

Per la pulizia di superfici e componenti interni si raccomanda di inumidire con acqua un panno in fibre rinforzate o in microfibra, disponibile presso i concessionari Volvo.

Non grattare o strofinare le macchie. Non utilizzare mai smacchiatori forti. Per le macchie difficili, si può utilizzare il detergente speciale disponibile presso i concessionari Volvo.

Cinture di sicurezza

Utilizzare acqua e detergente sintetico; uno speciale detergente per tessuti è disponibile presso i concessionari Volvo. Prima di riav-



volgere la cintura di sicurezza, accertarsi che sia asciutta.

Relative informazioni

- Autolavaggio (p. 376)

Danni alla vernice

La vernice riveste un ruolo importante nella protezione dalla ruggine dell'automobile e deve essere controllata regolarmente. I danni più ricorrenti alla vernice sono scheggiature, graffi e segni, ad esempio su bordi di parafranghi, portiere e paraurti.

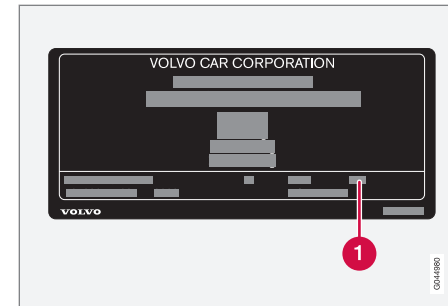
Ritocco di piccoli danni alla vernice

Per evitare la formazione di ruggine, riparare immediatamente eventuali danni alla vernice.

Materiale

- primer¹⁴ - per paraurti rivestiti in plastica ecc. è disponibile uno speciale primer di adesione in bomboletta spray
- vernice base e vernice trasparente - sono disponibili in bomboletta spray o penne di ritocco/stick¹⁵
- nastro di mascheratura
- tela smeriglio fine¹⁴.

Codice colore



- 1** Codice della vernice dell'automobile

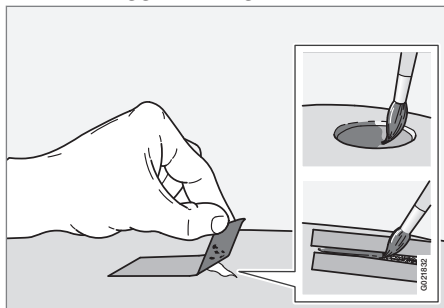
È importante utilizzare lo stesso colore. Per la posizione dell'etichetta, vedere Denominazioni del tipo (p. 450).

¹⁴ Eventuali

¹⁵ Seguire le istruzioni allegate alla confezione della penna di ritocco/stick.



Ritocco di piccoli danni alla vernice come scheggiature e graffi



Prima di iniziare l'intervento, lavare e asciugare l'automobile. La temperatura deve essere superiore a 15 °C.

1. Fissare un pezzo di nastro per carrozzai sulla superficie danneggiata. Rimuovere quindi il nastro in modo che gli eventuali residui di vernice si stacchino.

Se il danno ha raggiunto la superficie metallica (lamiera), è consigliabile applicare un primer. Se il danno interessa una superficie plastica, per risultati ottimali si consiglia l'utilizzo di uno speciale primer di adesione. Applicare utilizzando il tappo della bomboletta spray, quindi stendere un velo sottile.

2. Prima della verniciatura, levigare l'area interessata all'occorrenza (ad esempio se vi sono bave) con una tela smeriglio molto fine. Pulire accuratamente la superficie e lasciarla asciugare.
3. Mescolare bene il primer e applicarlo con un pennello fine, un bastoncino o simile. Concludere l'operazione applicando la vernice base e la vernice trasparente, quando il primer si è asciugato.
4. In caso di graffi, procedere come indicato sopra, applicando il nastro protettivo lungo il contorno della parte danneggiata per proteggere la vernice che è rimasta intatta.



NOTA

Se la scheggiatura non ha raggiunto la lamiera e rimane uno strato di vernice intatto, si possono applicare la vernice base e la vernice trasparente direttamente dopo aver pulito la superficie.

Relative informazioni

- Antiruggine (p. 379)

11

AUDIO E MEDIA





11 Audio e media

Audio e media

L'impianto audio e media comprende radio (p. 392), lettore MD (p. 403), TV (p. 433) e connettività a un cellulare (p. 416)*. Le informazioni sono presentate su uno schermo da 5 o 7** nella parte superiore del quadro centrale. Le funzioni si comandano tramite tasti al volante, pulsanti nel quadro centrale sotto lo schermo oppure con un telecomando (p. 437)*.*

Se l'impianto audio e media è attivo allo spegnimento del motore, si riattiva automaticamente quando si riporta la chiave in posizione I (p. 73) o superiore, mantenendo la stessa fonte (ad esempio, la radio) attiva allo spegnimento (la portiera del conducente deve essere chiusa nelle automobili con sistema di avviamento senza chiave*).

Premendo il pulsante ON/OFF è possibile utilizzare l'impianto audio e media per 15 minuti alla volta senza inserire la chiave telecomando nel blocchetto di accensione.

Quando si avvia l'automobile, l'impianto audio e media si disattiva temporaneamente per riprendere una volta acceso il motore.



NOTA

Estrarre la chiave telecomando dal blocchetto di accensione se si utilizza l'impianto audio-media a motore spento. In tal modo si evita di scaricare inutilmente la batteria.

Dolby Digital, Dolby Pro Logic¹



G044178

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby Digital, Dolby Pro Logic e l'icona della doppia D sono marchi registrati di Dolby Laboratories.

Audyssey MultEQ¹



G044179

L'audio è stato sviluppato e affinato con il sistema Audyssey MultEQ per garantire una qualità del suono eccellente.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica (p. 385)
- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)
- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - impostazioni audio (p. 389)
- Impostazioni immagine (p. 406)
- Preferiti (p. 389)

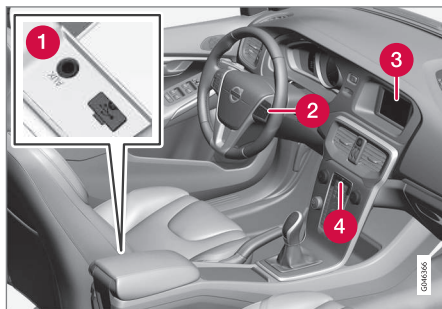
¹ Solo Premium Sound Multimedia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Audio e media - panoramica

Panoramica dei componenti dell'impianto audio e media.



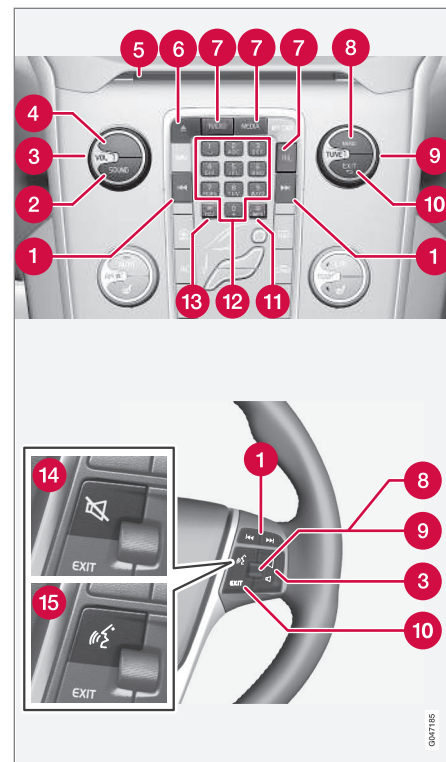
- 1 Ingressi AUX² e USB³ per fonti audio esterne (ad esempio iPod®).
- 2 Tastierina al volante (con*/senza rotella).
- 3 Schermo. Lo schermo è disponibile in due dimensioni: 5" e 7". Nel Libretto è illustrato lo schermo da 7".
- 4 Pannello di comando nel quadro centrale

Relative informazioni

- Audio e media (p. 384)
- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)

Audio e media - uso dell'impianto

Il sistema audio e media è gestito dal quadro centrale e parzialmente con i pulsanti al volante. Le informazioni sono presentate sullo schermo nella parte alta del quadro centrale.



² Solo Performance
³ Escluso Performance.



11 Audio e media



1 Scorri/scorri veloce/cerca - Premendo brevemente si scorrono i brani del disco, le stazioni radio preselezionate⁴ o i capitoli⁵. Una **pressione prolungata** scorre i brani rapidamente o ricerca la stazione radio disponibile successiva.

2 SOUND - premere per accedere alle impostazioni audio (bassi, alti ecc.). Per maggiori informazioni, vedere impostazioni audio generali (p. 390).

3 VOL - regola il volume.

4  ON/OFF/MUTE - una **breve pressione** avvia l'impianto e una **pressione prolungata** (finché lo schermo non si spegne) lo disattiva. Notare che l'impianto Sensus (incl. le funzioni per navigatore* e cellulare*) si accende/spegne in blocco. Premere brevemente per disattivare l'audio (MUTE) o riattivarlo.

5 Apertura di inserimento ed espulsione del disco.

6 Espulsione del disco.

7 Fonti principali - premere per selezionare la fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**). Viene visualizzata l'ultima fonte attiva (ad esempio **FM1**). Nella modalità

RADIO o MEDIA, premere il pulsante della fonte principale per visualizzare una videata della fonte. Premendo il pulsante della fonte principale mentre è visualizzato **TEL*** o **NAV***, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utilizzate.

8 OK/MENU - premere la rotella al volante o il pulsante nel quadro centrale per confermare le selezioni nei menu. Nella videata normale, premere **OK/MENU** per visualizzare un menu della fonte selezionata (ad esempio **RADIO o MEDIA**). Se vi sono sottomenu, appare una freccia a destra nello schermo.

9 TUNE - ruotare la rotella al volante o il pomello nel quadro centrale per scorrere i brani/le cartelle, le stazioni radio, i canali televisivi* e i contatti telefonici* nonché navigare fra le opzioni sullo schermo.

10 EXIT - una **breve pressione** passa alla pagina precedente, interrompe la funzione in corso, termina/rifiuta una chiamata e cancella le lettere o i numeri inseriti. Una **pressione prolungata** apre la videata normale oppure, se questa è già aperta, la prima pagina del menu (videata della fonte principale) da cui si accede agli stessi pulsanti della fonte principale presenti nel quadro centrale (7).

11 INFO - Se sono disponibili più informazioni di quelle visualizzabili sullo schermo, premere **INFO** per visualizzarle.

12 Pulsanti di preselezione, inserimento di numeri e lettere.

13 FAV - selezione rapida di un Preferito. Il pulsante può essere programmato con una funzione utilizzata spesso in AM, FM ecc. Per maggiori informazioni, vedere preferiti (p. 389).

14 MUTE⁶ - premere per disattivare l'audio di radio/media o riattivarlo.

15 Comando vocale⁷ - premere per attivare il comando vocale (per cellulare con collegamento Bluetooth® e sistema di navigazione*).

Relative informazioni

- Audio e media - uso del menu (p. 387)
- Audio e media (p. 384)

⁴ Escl. DAB.

⁵ Solo DVD.

⁶ Automobili senza sistema di navigazione.

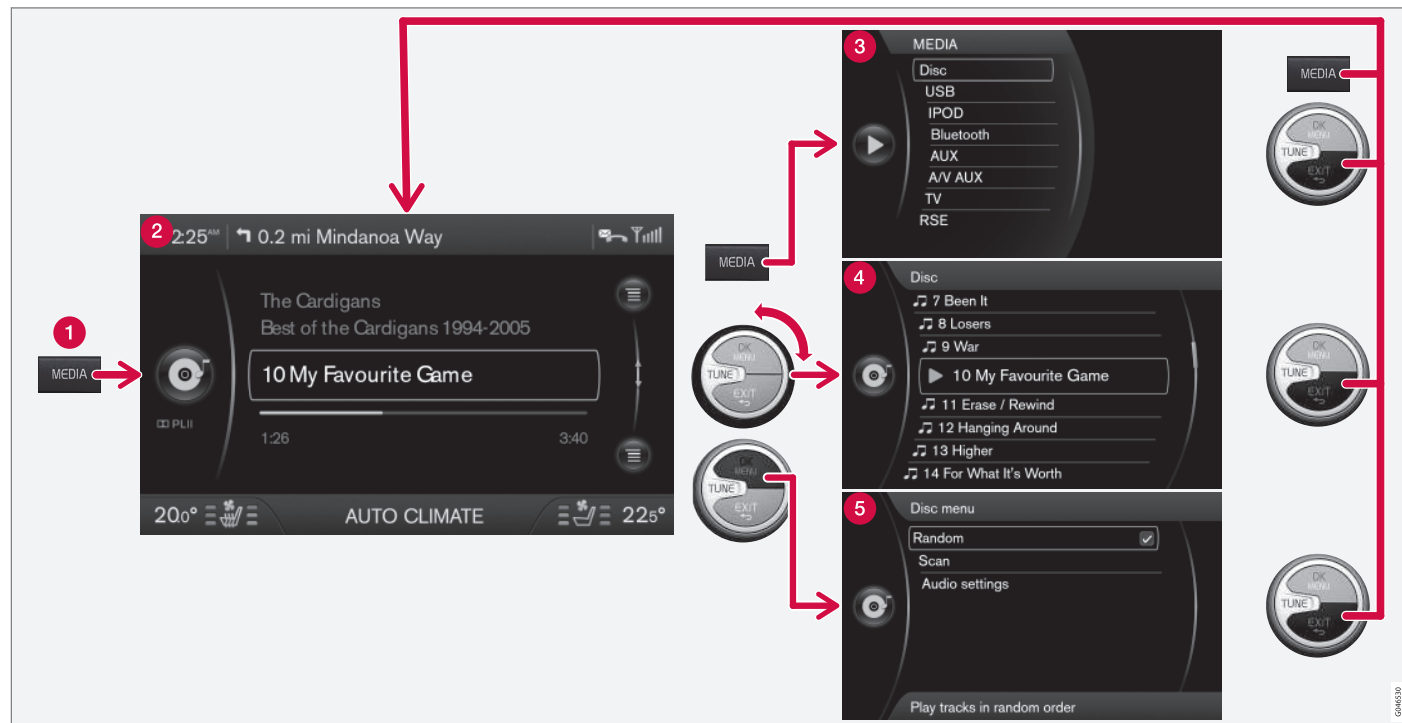
⁷ Automobili con sistema di navigazione*.



Audio e media - uso del menu

Il sistema audio e media è gestito dal quadro centrale e parzialmente con i pulsanti al

volante. Le informazioni sono presentate sullo schermo nella parte alta del quadro centrale.



L'esempio mostra come scorrere le varie funzioni durante la riproduzione di un CD. (1) Pulsante della fonte principale, (2) Videata normale, (3) Menu scorciatoie/Menù fonte, (4) Menu rapido, (5) Menu fonte



11 Audio e media



Selezionare la fonte principale premendo il pulsante di una fonte principale (1) (**RADIO**, **MEDIA**, **TEL**). Utilizzare **TUNE**, **OK/MENU**, **EXIT** o il pulsante della fonte principale (1) per navigare nei menu della fonte.

Per le funzioni disponibili, vedere Audio e media - panoramica del menu (p. 440).

NOTA

Se l'automobile è dotata di tastierina al volante con rotella*, questi comandi possono essere utilizzati al posto dei pulsanti nel quadro centrale (**TUNE**, **OK/MENU**, **EXIT**), Audio e media - uso dell'impianto (p. 385).

Menu e videate sullo schermo

L'aspetto varia a seconda dell'equipaggiamento dell'auto, delle impostazioni ecc.

- 1 Pulsante della fonte principale** - premere per cambiare fonte principale o per visualizzare il Menu scorciatoio/Menu nella fonte attiva.
- 2 Videata normale** - modalità normale della fonte.
- 3 Menu scorciatoio/Menu fonte** - mostra le opzioni più utilizzate del menu delle fonti principali, ad es. **TEL** e **MEDIA** (accessibile premendo il pulsante della fonte principale attiva (1)).

4 Menu rapido - modalità rapida mediante rotazione di **TUNE**, ad esempio per cambiare brano, stazione radio ecc.

5 Menu fonte - per l'uso del menu (accessibile premendo **OK/MENU**).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)



Preferiti

Salvare le funzioni più utilizzate fra i preferiti. È possibile salvare funzioni relative a radio, media, telecamera di assistenza alla retromarcia e menu MY CAR, che permette di gestire numerose funzioni dell'automobile, fra cui l'impostazione di orologio, specchi retrovisori esterni e bloccaggio. Per accedere alla funzione è quindi sufficiente premere il pulsante **FAV**.



Il pulsante **FAV** permette di memorizzare le funzioni più utilizzate per attivarle facilmente premendo **FAV**. È possibile selezionare un'opzione preferita (ad esempio **Equalizzatore**) per ogni funzione come segue:

In modalità **RADIO**:

- AM
- FM1/FM2

- DAB1*/DAB2*

In modalità **MEDIA**:

- DISCO
- USB*
- iPod*
- Bluetooth*
- AUX
- TV*

Inoltre, è possibile selezionare e memorizzare un'opzione preferita per **MY CAR**, **CAM*** e **NAV***. I preferiti possono essere selezionati e memorizzati anche in **MY CAR**. Per maggiori informazioni sul menu, vedere MY CAR (p. 106).

Relative informazioni

- Salvataggio fra i preferiti (p. 431)

Audio e media - impostazioni audio

L'impianto audio è regolato per garantire una qualità del suono eccellente, ma può essere personalizzato in base alle proprie esigenze.

Impostazioni per una qualità del suono eccellente

L'impianto audio è regolato per garantire una qualità del suono eccellente grazie alla trasmissione digitale dei segnali.

Questa regolazione si basa su numero di altoparlanti e amplificatori, acustica nell'abitacolo, posizione di ascolto ecc. per ogni combinazione di modello e impianto audio.

È disponibile anche una regolazione dinamica che considera posizione del comando del volume, ricezione radio e velocità dell'automobile.

I comandi descritti in queste istruzioni, ad esempio **Bassi**, **Acuti** e **Equalizzatore**, consentono all'utente di personalizzare la qualità del suono come desiderato.

Relative informazioni

- Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)
- Audio e media - impostazioni audio avanzate (p. 390)
- Regolazione del profilo audio (p. 391)



11 Audio e media

Audio e media - impostazioni audio generali

Impostazioni generali per l'impianto audio e media.

Premere **SOUND** per accedere al menu Impostazioni audio (**Bassi**, **Acuti** ecc.). Selezionare l'opzione desiderata con **SOUND** o **OK/MENU** (ad esempio, **Acuti**).

Effettuare l'impostazione ruotando **TUNE** e salvarla con **OK/MENU**.

Premere nuovamente **SOUND** o **OK/MENU** per accedere alle altre opzioni:

- **Surround**⁸ - Può essere impostato su ON/OFF. Selezionando ON, l'impianto sceglie l'impostazione che offre la qualità del suono migliore. In genere si tratta di DPLII e lo schermo visualizza DPLII. Se si utilizza la tecnologia Dolby Digital, la riproduzione viene effettuata con questa impostazione e lo schermo visualizza DIGITAL. Selezionando OFF si attiva lo stereo a 3 canali.
- **Bassi** - Livello dei bassi.
- **Acuti** - Livello degli alti.
- **Fader** - Balance tra gli altoparlanti anteriori e posteriori.
- **Balance** - Balance tra gli altoparlanti di destra e sinistra.

- **Subwoofer**⁸ - Livello dei subwoofer.
- **Effetto Center DPL IISurround 3 canali**⁸ - Volume dell'altoparlante centrale.
- **DPL II-Surround**^{8,9} - Livello di suono Surround.

Relative informazioni

- Audio e media - uso del menu (p. 387)
- Audio e media - impostazioni audio (p. 389)
- Audio e media - impostazioni audio avanzate (p. 390)

Audio e media - impostazioni audio avanzate

Modificare le impostazioni audio per radio e media in base alle proprie esigenze.

È possibile modificare le seguenti funzioni:

- Regolazione dell'equalizzatore (p. 391)
- Regolazione del profilo audio (p. 391)
- Impostazione di volume audio e controllo volume automatico (p. 391)
- Impostazione del volume della fonte audio esterna (p. 410)

Relative informazioni

- Audio e media - impostazioni audio (p. 389)
- Audio e media - impostazioni audio generali (p. 390)

⁸ Solo Premium Sound Multimedia.

⁹ Solo con Surround attivato.



Regolazione dell'equalizzatore

Regolare l'equalizzatore¹⁰ e il livello audio separatamente per le diverse bande di frequenza radio o televisive.

1. Premere **OK/MENU** per accedere a **Impostazioni audio** e selezionare **Equalizzatore**.
2. Selezionare la banda di frequenza ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.
3. Modificare l'impostazione audio ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**. Procedere allo stesso modo per le altre bande di frequenza da modificare.
4. Al termine delle impostazioni audio, premere **EXIT** per confermare e tornare alla videata normale.

Relative informazioni

- Audio e media - impostazioni audio avanzate (p. 390)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Regolazione del profilo audio

Regolare il profilo audio e ottimizzare il livello acustico in base alle proprie esigenze.

È possibile ottimizzare il livello acustico per il sedile del conducente, i sedili anteriori o il sedile posteriore. Se sono presenti passeggeri sia sul sedile anteriore che su quelli posteriori, si raccomanda di selezionare l'opzione per entrambi i sedili anteriori. Le opzioni possono essere selezionate in **Impostazioni audio** → **Palcoscenico sonoro**.

Relative informazioni

- Audio e media - impostazioni audio (p. 389)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Impostazione di volume audio e controllo volume automatico

Impostare il controllo volume automatico per compensare i rumori nell'abitacolo.

L'impianto audio compensa i rumori nell'abitacolo aumentando il volume all'aumentare della velocità dell'automobile. Il livello di compensazione può essere impostato su basso, medio, alto o OFF. Selezionare il livello in **Impostazioni audio** → **Compensazione volume**.

Relative informazioni

- Audio e media - impostazioni audio avanzate (p. 390)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

¹⁰ Escluso Performance



11 Audio e media

Radio

È possibile ascoltare le bande di frequenza radio AM e FM e, in alcuni casi, anche la radio digitale (DAB) (p. 401)*.



Comando per le funzioni radio.

Per l'utilizzo della radio, vedere Uso dell'impianto (p. 385) e Uso del menu (p. 387).

Radio AM/FM

- Ricerca delle stazioni radio (p. 392)
- Stazioni radio disponibili come preselezioni (p. 394)
- Scansione della banda di frequenza radio (p. 400)
- Funzioni RDS (p. 395)
- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)
- Testo radio (p. 399)

Radio digitale* (DAB)

- Radio digitale* (DAB) (p. 401)

- Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn) (p. 401)
- Navigazione nell'elenco dei gruppi di canali (Ensemble) (p. 402)
- Stazioni radio disponibili come preselezioni (p. 394)
- Scansione della banda di frequenza radio (p. 400)
- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)
- Testo radio (p. 399)
- Colleg. DAB to DAB (p. 402)
- Radio digitale* (DAB) - bande di frequenza (p. 402)
- Radio digitale* (DAB) - sottocanale (p. 403)
- Radio digitale* (DAB) - ripristino (p. 403)

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)
- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)

Ricerca delle stazioni radio

La radio crea automaticamente un elenco delle stazioni FM¹¹ più forti in base ai segnali ricevuti. È possibile attivare una ricerca automatica o manuale delle stazioni radio.



NOTA

La ricezione dipende sia dalla potenza che dalla qualità del segnale. La trasmissione può essere disturbata da diversi fattori, fra cui edifici alti o distanza eccessiva dall'emittente. Inoltre, il livello di copertura può variare fra una località e l'altra del Paese.

Relative informazioni

- Ricerca automatica della stazione radio (p. 393)
- Ricerca manuale delle stazioni radio (p. 394)
- Elenco delle stazioni radio (p. 393)



Ricerca automatica della stazione radio

Ricerca la stazione disponibile successiva/precedente.

1. Premere **RADIO**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare la banda di frequenza desiderata (ad esempio **AM**, **FM1**), quindi premere **OK/MENU**.
2. Tenere premuto **◀◀** / **▶▶** nel quadro centrale (o sulla tastierina* al volante). La radio ricerca la stazione disponibile successiva/precedente.

Relative informazioni

- Ricerca delle stazioni radio (p. 392)

Elenco delle stazioni radio

La radio crea automaticamente un elenco delle stazioni FM¹² più forti in base ai segnali ricevuti. In tal modo è possibile trovare una stazione anche quando ci si trova in un'area in cui non si conoscono le stazioni radio e le relative frequenze.

Per accedere all'elenco e selezionare una stazione:

1. Selezionare la banda di frequenza desiderata (**FM1** o **FM2**).
2. Ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere. Viene visualizzato l'elenco di tutte le stazioni nell'area in questione. La stazione attuale appare con un testo ingrandito nell'elenco.
3. Ruotare nuovamente **TUNE** in una direzione a piacere per selezionare una stazione nell'elenco.
4. Confermare la selezione premendo **OK/MENU**.



NOTA

- L'elenco riporta solo le frequenze delle stazioni ricevute, **non** l'elenco completo di tutte le frequenze radio disponibili nella banda di frequenza selezionata.
- Se il segnale della stazione ricevuta è debole, la radio potrebbe non aggiornare l'elenco delle stazioni. In tal caso, premere il pulsante **INFO** (mentre lo schermo visualizza l'elenco delle stazioni) per passare alla ricerca stazioni manuale e impostare una frequenza. Se l'elenco delle stazioni non è più visualizzato, ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a scelta per rivisualizzarlo e premere **INFO** per commutare.

L'elenco scompare dallo schermo dopo qualche secondo.

Se l'elenco delle stazioni non è più visualizzato, ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere e premere il pulsante **INFO** nel quadro centrale per passare alla ricerca stazioni manuale (o per tornare dalla ricerca stazioni manuale alla funzione "Elenco stazioni").

Relative informazioni

- Ricerca delle stazioni radio (p. 392)

¹¹ Escl. Performance.

¹² Escl. Performance.



11 Audio e media

Ricerca manuale delle stazioni radio

La radio crea automaticamente un elenco delle stazioni radio¹³, ma è possibile effettuare manualmente una ricerca delle stazioni radio.

Come impostazione predefinita, la radio visualizza l'elenco delle stazioni più forti nell'area in questione ruotando **TUNE** (vedere la sezione Elenco delle stazioni radio (p. 393)). Quando viene visualizzato l'elenco delle stazioni radio, premere il pulsante **INFO** nel quadro centrale per passare alla ricerca manuale delle stazioni. In tal modo è possibile selezionare una frequenza dall'elenco di tutte le frequenze radio disponibili nella banda di frequenza selezionata. In altre parole, ruotando **TUNE** di un passo durante la ricerca manuale, la frequenza passa da 93,3 a 93,4 MHz ecc.

Per selezionare una stazione manualmente:

1. Premere il pulsante **RADIO**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare la banda di frequenza desiderata (**AM**, **FM1** ecc.), quindi premere **OK/MENU**.
2. Ruotare **TUNE** per selezionare una frequenza.

NOTA

Come impostazione predefinita, la radio ricerca automaticamente le stazioni nell'area in questione (vedere la sezione "Elenco delle stazioni radio").

Tuttavia, passando alla ricerca stazioni manuale (premendo il pulsante **INFO** nel quadro centrale mentre è visualizzato l'elenco delle stazioni), la radio rimane impostata sulla ricerca stazioni manuale alla successiva accensione. Per tornare alla funzione "Elenco delle stazioni radio", ruotare **TUNE** di un passo (per visualizzare l'elenco completo delle stazioni) e premere il pulsante **INFO**.

Premendo **INFO** mentre l'elenco delle stazioni non è visualizzato, si attiva la funzione **INFO**. Per maggiori informazioni su questa funzione, vedere Audio e media - uso dell'impianto (p. 385).

Relative informazioni

- Ricerca delle stazioni radio (p. 392)

Stazioni radio disponibili come preselezioni

Le stazioni radio più ascoltate possono essere salvate come preselezioni per semplificarne l'attivazione.



Pulsanti di preselezione.

Radio AM/FM

È possibile memorizzare 10 stazioni per banda di frequenza (**AM**, **FM1** ecc.).

Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

1. Sintonizzare una stazione, vedere Ricerca delle stazioni radio (p. 392).

¹³ Escl. Performance.



2. Tenere premuto un pulsante di preselezione per qualche secondo: l'audio si disattiva temporaneamente e si riattiva quando la stazione è memorizzata. A questo punto è possibile utilizzare il pulsante di preselezione.

Lo schermo¹⁴ può visualizzare un elenco dei canali preselezionati. La funzione si attiva/disattiva in modalità FM/AM selezionando

Menu FM → Visualizza stazioni

preimpostate o Menu AM → Visualizza stazioni preimpostate.

Radio digitale (DAB)

È possibile memorizzare 10 stazioni per ogni banda. DAB ha 2 gruppi di memorie per le stazioni: **DAB1** e **DAB2**. Le stazioni si memorizzano tenendo premuto il pulsante desiderato. Per maggiori informazioni, vedere Radio AM/FM sopra. Le stazioni memorizzate si selezionano con i pulsanti di preselezione.

Una preselezione comprende un canale ma non i relativi sottocanali. Se si sta ascoltando un sottocanale e si memorizza la stazione, viene registrato solo il canale principale. Questo è dovuto al fatto che i sottocanali sono temporanei. Selezionando la stazione memorizzata, viene trasmesso il canale principale contenente il sottocanale. La stazione memorizzata è indipendente dall'elenco dei canali.

Lo schermo¹⁴ può visualizzare un elenco dei canali preselezionati. La funzione si attiva/disattiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB → Visualizza stazioni preimpostate**.

NOTA

Il sistema DAB dell'impianto audio non supporta tutte le funzioni dello standard DAB.

Relative informazioni

- Ricerca delle stazioni radio (p. 392)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Funzioni RDS

Con RDS la radio può passare automaticamente ad un trasmettitore più potente. RDS consente tra l'altro di ricevere informazioni sul traffico (TP) e di cercare alcuni tipi di programma (PTY).

RDS (Radio Data System) collega le emittenti FM di un network. Un'emittente FM di un network di questo tipo invia informazioni legate, tra l'altro, alle seguenti funzioni RDS:

- Passaggio automatico a un'emittente dal segnale più forte se la ricezione nell'area non è buona.
- Ricerca di programmi specifici, ad esempio informazioni sul traffico o notiziari.
- Ricezione di testo informativo riguardante il programma radio in ascolto.

NOTA

Alcune stazioni radio non utilizzano la funzione RDS oppure la utilizzano solo in parte.

Se viene trovata una stazione che trasmette il tipo di programma desiderato, la radio può cambiare stazione e la fonte audio si interrompe. Se ad esempio il lettore CD è attivo, esso viene messo in modalità di pausa. La nuova trasmissione viene riprodotta a un volume preimpostato, vedere Regolazione del

¹⁴ Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.



11 Audio e media



volume per i tipi di programma (PTY) che interrompono le trasmissioni (p. 399). La radio ripristina la precedente fonte audio e volume quando il tipo di programma impostato smette di trasmettere.

Le funzioni programma Allarme (**ALLARME!**), Informazioni sul traffico (**TP**), Notiziari (**NEWS**) e Tipi di programma (**PTY**) si interrompono a vicenda in ordine di priorità: gli allarmi hanno la priorità più alta, mentre i tipi di programma la più bassa. Per ulteriori impostazioni dell'interruzione programmi (**EON Distante** e **EON Locale**), vedere Enhanced Other Networks (EON) (p. 397). Premere **EXIT** per ritornare alla fonte audio interrotta. Premere **OK/MENU** per cancellare il messaggio.

Relative informazioni

- Allarme in caso di incidenti e catastrofi (p. 396)
- Informazioni sul traffico (TP) (p. 396)
- Enhanced Other Networks (EON) (p. 397)
- Informazioni sul traffico (TP) (p. 396)
- Notiziari (p. 397)
- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)
- Testo radio (p. 399)
- Aggiornamento automatico delle frequenze radio (AF) (p. 399)
- Programmi radio regionali (REG) (p. 400)
- Reimpostazione delle funzioni RDS (p. 400)

Allarme in caso di incidenti e catastrofi

*La funzione si utilizza per avvertire la collettività di incidenti gravi e catastrofi. Il messaggio **ALLARME!** viene visualizzato sullo schermo quando viene emesso un messaggio di allarme.*

L'antifurto non può essere interrotto temporaneamente o disattivato.

Relative informazioni

- Funzioni RDS (p. 395)

Informazioni sul traffico (TP)

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere le informazioni sul traffico diffuse da un determinato network RDS.

La spia **TP** indica che la funzione è attivata. Se la stazione impostata può trasmettere informazioni sul traffico, **TP** è illuminato sullo schermo. In caso contrario, **TP** appare in grigio.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM → TP**.

TP da stazione selezionata/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere informazioni sul traffico soltanto dalla stazione selezionata oppure da tutte le stazioni sulla rete RDS.

- In posizione FM, selezionare **Menu FM → Impostazioni avanzate → Imposta preferito TP** per modificare l'impostazione.

Relative informazioni

- Funzioni RDS (p. 395)



Enhanced Other Networks (EON)

La funzione EON si utilizza soprattutto nelle grandi città con molte stazioni radio regionali. È la distanza dell'automobile dall'emittente della stazione radio a determinare quando le funzioni programma devono interrompere la fonte audio attuale.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando un'opzione in **Menu FM → Impostazioni avanzate → EON**:
- **Locale** - interrompe la trasmissione soltanto se l'emittente della stazione radio è vicina.
- **Distante**¹⁵ - interrompe la trasmissione se l'emittente della stazione è lontana, anche se il segnale è disturbato.

Relative informazioni

- Funzioni RDS (p. 395)

Notiziari

Questa funzione interrompe il programma per trasmettere i notiziari diffusi da un determinato network RDS.

La spia **NEWS** indica che la funzione è attiva.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM → Impostazioni news → News**.

Notizie da stazione selezionata/da tutte le stazioni

La radio può interrompere il programma per trasmettere notizie soltanto dalla stazione selezionata oppure da tutte le stazioni sulla rete RDS.

- In posizione FM, selezionare **Menu FM → Impostazioni news → Imposta preferiti News** per modificare l'impostazione.

Relative informazioni

- Funzioni RDS (p. 395)

Tipi di programma radio (PTY)

La funzione PTY permette di selezionare uno o più tipi di programma radio, ad esempio pop e musica classica. Selezionando un tipo di programma, si potrà navigare solo nei canali che trasmettono quel tipo di programma.

La funzione PTY può essere selezionata per le radio FM e DAB. Quando la funzione è attiva, lo schermo visualizza la spia PTY. Questa funzione interrompe il programma per trasmettere il tipo di programma selezionato diffuso da un determinato network RDS.

PTY per radio FM

1. Attivare la funzione in posizione FM selezionando dapprima i tipi di programma in **Menu FM → Impostazioni avanzate → Impostazioni PTY → Seleziona PTY**.
2. Attivare quindi la funzione PTY in **Menu FM → Impostazioni avanzate → Impostazioni PTY → Ricevi bollettino traffico da altre reti**.

La funzione PTY si disattiva in posizione FM selezionando **Menu FM → Impostazioni avanzate → Impostazioni PTY → Ricevi bollettino traffico da altre reti**. I tipi di programma selezionati (PTY) non si cancellano.

¹⁵ Impostazione di fabbrica.



La cancellazione e la rimozione dei PTY si effettuano in **Menu FM → Impostazioni avanzate → Impostazioni PTY → Seleziona PTY → Cancella tutto**.

PTY per radio DAB

Il tipo di programma si seleziona in modalità DAB, in **Menu DAB → Filtro PTY**. Per uscire da questa posizione:

- Premere **EXIT**.
 - > L'indicazione sullo schermo segnala che la funzione PTY è attivata.

In alcuni casi, una radio DAB esce dalla modalità PTY, vedere Colleg. DAB to DAB (p. 402).

Relative informazioni

- Ricerca dei tipi di programma radio (PTY) (p. 398)
- Visualizzazione dei tipi di programma radio (PTY) (p. 398)
- Regolazione del volume per i tipi di programma (PTY) che interrompono le trasmissioni (p. 399)
- Funzioni RDS (p. 395)

Ricerca dei tipi di programma radio (PTY)

Questa funzione ricerca il tipo di programma radio selezionato in tutta la banda di frequenza.

1. In posizione FM, selezionare uno o più PTY in **Menu FM → Impostazioni avanzate → Impostazioni PTY → Seleziona PTY**.
2. Selezionare **Menu FM → Impostazioni avanzate → Impostazioni PTY → Cerca PTY**.

Per interrompere la ricerca, premere **EXIT**.

- Per cercare un'altra emittente che trasmette i tipi di programma selezionati, premere  o .

Relative informazioni

- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)
- Visualizzazione dei tipi di programma radio (PTY) (p. 398)
- Funzioni RDS (p. 395)

Visualizzazione dei tipi di programma radio (PTY)

Alcune stazioni radio trasmettono informazioni sul tipo di programma e la relativa categoria. Il tipo di programma radio della stazione corrente, ad esempio pop e musica classica, può essere visualizzato sullo schermo. La funzione PTY è selezionabile per la radio FM e DAB.

Visualizzazione del tipo di programma per la radio FM

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM → Impostazioni avanzate → Impostazioni PTY → Visualizza testo PTY**.

Visualizzazione del tipo di programma per la radio DAB

Attivare/disattivare la funzione in posizione DAB selezionando **Menu DAB → Impostazioni avanzate → Visualizza testo PTY**.

Relative informazioni

- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)
- Ricerca dei tipi di programma radio (PTY) (p. 398)
- Funzioni RDS (p. 395)



Regolazione del volume per i tipi di programma (PTY) che interrompono le trasmissioni

I programmi che interrompono le trasmissioni, ad esempio **NEWS** o **TP**, si sentono con il volume selezionato per ogni tipo di programma. Se il livello acustico viene regolato durante l'interruzione del programma, il nuovo livello viene memorizzato per l'interruzione successiva.

Relative informazioni

- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)

Testo radio

Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sull'argomento del programma, gli artisti ecc. Tali informazioni sono visualizzate sullo schermo¹⁶. È possibile visualizzare il testo radio per le frequenze FM e DAB.

Testo radio per frequenze FM

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM** → **Visualizza testo radio**.

Testo radio per frequenze DAB

Attivare/disattivare la funzione in posizione DAB selezionando **Menu DAB** → **Visualizza testo radio**.



NOTA

Le funzioni "**Visualizza testo radio**" e "**Visualizza stazioni preimpostate**" possono essere attivate solo separatamente. Attivando una funzione mentre è attiva l'altra, quest'ultima si disattiva automaticamente. Entrambe le funzioni possono essere disattivate.

Relative informazioni

- Funzioni RDS (p. 395)
- Stazioni radio disponibili come preselezioni (p. 394)

Aggiornamento automatico delle frequenze radio (AF)

La funzione sceglie l'emittente dal segnale più forte per la stazione radio impostata.

In casi eccezionali, la radio deve effettuare una ricerca in tutta la banda FM per trovare un'emittente potente.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM** → **Impostazioni avanzate** → **Frequenza alternativa (AF)**.

Relative informazioni

- Funzioni RDS (p. 395)

¹⁶ Solo automobili con schermo da 7".



11 Audio e media

Programmi radio regionali (REG)

Quando la funzione è attivata, è possibile ascoltare un'emittente regionale anche se è caratterizzata da un segnale debole.

La spia **REG** indica che la funzione è attiva.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione FM selezionando **Menu FM → Impostazioni avanzate → REG**.

Relative informazioni

- Funzioni RDS (p. 395)

Scansione della banda di frequenza radio

La funzione ricerca automaticamente tutti i canali radio disponibili, tenendo conto dell'eventuale filtro del tipo di programma (PTY).

Ogni stazione trovata viene trasmessa per circa 10 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca. Mentre si ascolta una stazione è possibile salvarla normalmente come preselezione, vedere Stazioni radio disponibili come preselezioni (p. 394).

- Per avviare la scansione, impostare la posizione FM/AM/DAB* e selezionare **Menu FM → Scan** o **Menu AM → Scan** o **Menu DAB → Scan**.



NOTA

La scansione si interrompe se viene salvata una stazione.

La scansione può essere selezionata anche in modalità DAB-PTY. In tal caso, vengono trasmessi solo i tipi di programma preselezionati.

Relative informazioni

- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)
- Stazioni radio disponibili come preselezioni (p. 394)

Reimpostazione delle funzioni RDS

È possibile ripristinare tutte le impostazioni radio di default.

- La reimpostazione si effettua in posizione FM in **Menu FM → Impostazioni avanzate → Ripristina tutte le impostazioni FM**.

Relative informazioni

- Funzioni RDS (p. 395)



Radio digitale* (DAB)

DAB (Digital Audio Broadcasting) è un sistema di trasmissione digitale radiofonico. L'automobile supporta DAB, DAB+ e DMB.

NOTA

La copertura DAB non è garantita ovunque. In assenza di copertura, lo schermo visualizza il messaggio **Nessuna ricezione**.

Service ed Ensemble

- **Service** - Canale, stazione radio (il sistema supporta solo servizi audio).
- **Ensemble** - Gruppo di stazioni radio trasmesse sulla stessa frequenza.

Relative informazioni

- Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn) (p. 401)
- Navigazione nell'elenco dei gruppi di canali (Ensemble) (p. 402)
- Radio (p. 392)
- Stazioni radio disponibili come preselezioni (p. 394)
- Scansione della banda di frequenza radio (p. 400)
- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)
- Testo radio (p. 399)
- Colleg. DAB to DAB (p. 402)

- Radio digitale* (DAB) - bande di frequenza (p. 402)
- Radio digitale* (DAB) - sottocanale (p. 403)
- Radio digitale* (DAB) - ripristino (p. 403)

Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn)

Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn) per la radio digitale (DAB).

Quando il veicolo entra in una nuova area di trasmissione, può essere necessario effettuare l'apprendimento dei gruppi di canali trasmessi nell'area.

L'apprendimento dei gruppi di canali genera un elenco aggiornato di tutti i gruppi di canali disponibili. L'elenco non si aggiorna automaticamente.

L'apprendimento si effettua nel menu, in modalità DAB, selezionando **Menu DAB** → **Apprendi ensemble**. L'apprendimento si effettua anche come segue:

1. Ruotare **TUNE** di un passo in una direzione a piacere.
 - > **Apprendi ensemble** appare in alto nell'elenco dei gruppi di canali disponibili.
2. Premere **OK/MENU**.
 - > Si avvia un nuovo apprendimento.

L'apprendimento può essere interrotto con **EXIT**.

Relative informazioni

- Radio digitale* (DAB) (p. 401)
- Navigazione nell'elenco dei gruppi di canali (Ensemble) (p. 402)



Navigazione nell'elenco dei gruppi di canali (Ensemble)

Navigazione nell'elenco dei gruppi di canali (Ensemble) per la radio digitale (DAB).

È possibile accedere all'elenco dei gruppi di canali e navigare al suo interno ruotando

TUNE. Nella parte superiore dello schermo è riportata la dicitura Ensemble. Passando al nuovo Ensemble, la denominazione cambia di conseguenza.

- **Service** - Mostra i canali a prescindere dal gruppo di appartenenza. L'elenco può anche essere filtrato selezionando un tipo di programma (**Filtro PTY**), vedere Tipi di programma radio (PTY) (p. 397).

Relative informazioni

- Memorizzazione di gruppi di canali (Ensemble learn) (p. 401)
- Radio digitale* (DAB) (p. 401)
- Tipi di programma radio (PTY) (p. 397)

Colleg. DAB to DAB

Grazie al collegamento DAB-DAB, la radio DAB può passare da un canale con segnale debole o assente allo stesso canale in un altro gruppo di canali con segnale migliore.

Per cambiare il gruppo di canale può occorrere un certo tempo. Una volta che il canale attuale non è più disponibile, la radio può rimanere silenziosa per un certo tempo prima di trasmettere il nuovo canale.

La funzione si attiva/disattiva in modalità DAB selezionando **Menu DAB → Impostazioni avanzate → Collegamento DAB**.

Relative informazioni

- Radio digitale* (DAB) (p. 401)

Radio digitale* (DAB) - bande di frequenza

DAB può essere trasmesso su due bande di frequenza¹⁷.

- **Band III** - copre la maggioranza delle aree.
- **LBand** - disponibile solamente in poche aree.

Selezionando solo **Band III**, ad esempio, l'apprendimento dei canali è più veloce rispetto a quando si selezionano sia **Band III** che **LBand**. Non è garantito che vengano trovati tutti i gruppi di canali. La banda di frequenza selezionata non influenza la memoria.

La banda di frequenza può essere disattivata/attivata in modalità DAB selezionando **Menu DAB → Impostazioni avanzate → Banda DAB**.

Relative informazioni

- Radio digitale* (DAB) (p. 401)

¹⁷ Le due bande non sono disponibili in tutte le aree/i Paesi.



Radio digitale* (DAB) - sottocanale

I componenti secondari sono generalmente definiti sottocanali. Questi sono occasionali e possono comprendere, ad esempio, la traduzione in altre lingue del programma principale.

Se il canale comprende uno o più sottocanali, lo schermo visualizza il simbolo  a sinistra del nome del canale. La presenza di un sottocanale è indicata dal simbolo - a sinistra del nome del canale sullo schermo.

Premere  per accedere ai sottocanali.

È possibile accedere ai sottocanali solo dal canale principale selezionato.

La visualizzazione dei sottocanali può essere disattivata/attivata in modalità DAB selezionando **Menu DAB → Impostazioni avanzate → Sottocanali**

Relative informazioni

- Radio digitale* (DAB) (p. 401)

Radio digitale* (DAB) - ripristino

È possibile ripristinare tutte le impostazioni DAB di default.

- La reimpostazione si effettua in modalità DAB selezionando **Menu DAB → Impostazioni avanzate → Ripristina tutte le impostazioni DAB**.

Relative informazioni

- Radio digitale* (DAB) (p. 401)

Lettore MD

Il lettore MD può riprodurre tracce audio e film da CD/DVD (p. 404) e fonti audio esterne collegate tramite l'ingresso AUX/USB* (p. 407) oppure riprodurre senza fili file audio in streaming (p. 411) da unità esterne dotate di Bluetooth®. Alcuni lettori MD permettono di guardare la TV (p. 433)* e comunicare con un cellulare (p. 416)* tramite Bluetooth®.*



Comandi per il lettore multimedia.

Per l'utilizzo del lettore MD, vedere Audio e media - uso dell'impianto (p. 385) e Audio e media - uso del menu (p. 387).

Relative informazioni

- Audio e media (p. 384)
- Comando vocale* del cellulare (p. 425)
- Telecomando* (p. 437)
- Lettore MD - formati di file compatibili (p. 407)



CD/DVD*

Il lettore MD è in grado di riprodurre CD/DVD¹⁸ originali e masterizzati.

Il lettore MD supporta e riproduce principalmente i seguenti tipi di dischi e file:

- CD originali (CD Audio).
- CD masterizzati con file audio e/o video¹⁸.
- DVD originali¹⁸.
- DVD masterizzati¹⁸ con file audio e/o video.

Per maggiori informazioni sui formati supportati, vedere Lettore MD - formati di file compatibili (p. 407).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nel CD/DVD* (p. 431)
- Riproduzione e navigazione nei DVD (p. 405)

Scorrimento rapido

È possibile comandare lo scorrimento rapido di file audio e video.¹⁹

Tenere premuto il pulsante  /  per comandare lo scorrimento rapido avanti/indietro di file audio e video.

I file audio si scorrono a un'unica velocità, mentre i file video possono essere scorsi a velocità diverse. Premere ripetutamente i pulsanti  /  per aumentare la velocità di scorrimento dei file video. Rilasciare il pulsante per ritornare alla riproduzione del video a velocità normale.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nel CD/DVD* (p. 431)
- Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna (p. 409)

Riproduzione casuale di brani di un CD o file audio

La funzione riproduce i brani/file audio in ordine casuale²⁰.

Per ascoltare i brani/file audio della fonte selezionata in ordine casuale:

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Riproduzione casuale**
3. Premere **OK/MENU** per attivare/disattivare la funzione.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nel CD/DVD* (p. 431)
- Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna (p. 409)
- Media Bluetooth®* (p. 411)

¹⁸ Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

¹⁹ Solo per CD/DVD*, USB e iPod®.

²⁰ Non vale per i DVD. Per le fonti audio esterne collegate tramite l'ingresso AUX/USB, vale solo per memorie USB e iPod®. Funzione non supportata da tutti i cellulari.



Riproduzione e navigazione nei DVD

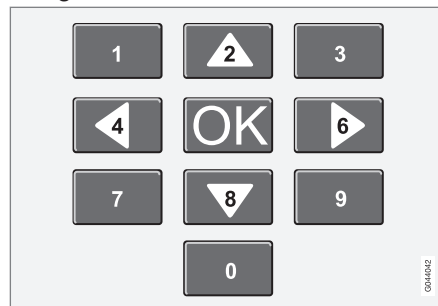
Durante la riproduzione di un DVD²¹, lo schermo può visualizzare il menu del disco. Il menu del disco offre funzioni e impostazioni supplementari, fra cui la selezione di sottotitoli e lingua nonché la selezione delle scene.

Per la riproduzione e la navigazione di base, vedere *Uso dell'impianto* a pagina (p. 385). Di seguito è riportata una descrizione dettagliata.

NOTA

I filmati vengono riprodotti solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 8 km/h non vengono riprodotte immagini e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di circa 6 km/h.

Navigazione nel menu del DVD



La navigazione nel menu del DVD si effettua con i pulsanti numerici nel quadro centrale, vedere figura sopra.

Cambiare capitolo o titolo

Ruotare **TUNE** per accedere all'elenco dei capitoli e navigare fra essi (il film eventualmente riprodotto viene messo in pausa). Premere **OK/MENU** per selezionare un capitolo e ritornare alla posizione iniziale (l'eventuale riproduzione del film viene ripresa). Premere **EXIT** per accedere all'elenco dei titoli.

Nell'elenco dei titoli, selezionare un titolo ruotando **TUNE** e confermando la selezione con **OK/MENU**. Il menu ritorna quindi all'elenco dei capitoli. Premere **OK/MENU** per attivare la selezione e ritornare alla posizione iniziale. Con **EXIT** si interrompe la funzione e si ritorna

alla posizione iniziale (senza confermare alcuna selezione).

È anche possibile cambiare capitolo premendo **◀◀** / **▶▶** nel quadro centrale o sulla tastierina* al volante.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nel CD/DVD* (p. 431)
- Angolazione della telecamera durante la riproduzione dei DVD (p. 406)
- Riproduzione e navigazione nei file audio e video di dischi masterizzati (p. 432)
- Scorrimento rapido (p. 404)
- Scansione di brani o file audio (p. 433)
- Riproduzione casuale di brani di un CD o file audio (p. 404)
- Lettore MD - formati di file compatibili (p. 407)

²¹ Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.



Angolazione della telecamera durante la riproduzione dei DVD

Se è supportata dal DVD, la funzione permette di scegliere da quale posizione della telecamera guardare una determinata scena²².

Selezionare **Menu Disco** → **Impostazioni avanzate** → **Angolazione** in posizione disco.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nei DVD (p. 405)

DivX® Video On Demand

Il lettore MD può essere registrato per riprodurre file di tipo DivX VOD²³ su dischi masterizzati o chiavi USB.

Il codice di registrazione è disponibile nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Informazione** → **Codice DivX® VOD**. Per informazioni generali sull'uso del menu **MY CAR**, vedere MY CAR - gestione (p. 106).

Per maggiori informazioni, visitare il sito www.divx.com/vod.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nei DVD (p. 405)
- Riproduzione e navigazione nei file audio e video di dischi masterizzati (p. 432)
- Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna (p. 409)

Impostazioni immagine

Ad automobile ferma, è possibile modificare le impostazioni di luminosità e contrasto dell'immagine.²⁴

1. Premere **OK/MENU**, selezionare **Impostaz. immagine** e confermare con **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** sull'opzione da modificare e confermare con **OK/MENU**.
3. Modificare l'impostazione ruotando **TUNE** e confermare con **OK/MENU**.

Per ritornare all'elenco delle impostazioni, premere **OK/MENU** o **EXIT**.

È possibile ripristinare l'impostazione di default delle impostazioni immagine con **Reset**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Audio e media (p. 384)

²² Vale per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

²³ Vale per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

²⁴ Vale per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.



Letttore MD - formati di file compatibili

Il lettore MD è in grado di riprodurre diversi tipi di file e supporta i formati elencati nelle seguenti tabelle.

Formati di file compatibili per CD/DVD*

NOTA

I dischi Dual Format (DVD Plus, CD-DVD) sono più spessi dei normali CD, quindi l'impianto potrebbe non essere in grado di riprodurli e potrebbero verificarsi interferenze.

Se un CD contiene un mix di brani MP3 e CDDA, tutti gli MP3 verranno ignorati.

Formati audio ^A	CD Audio, MP3, WMA
Formati audio ^B	CD Audio, MP3, WMA, AAC, M4A
Formati video ^C	CD Video, DVD Video, DivX, AVI, ASF

^A Vale per Performance.

^B Escl. Performance.

^C Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Formati di file compatibili attraverso l'ingresso USB

I file audio e video nella seguente tabella sono supportati dall'impianto in caso di riproduzione attraverso la presa USB.

Formati audio	MP3, WMA, AAC, M4A
Formati video ^A	DIVX, AVI, ASF

^A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Relative informazioni

- Riproduzione e navigazione nel CD/DVD* (p. 431)
- Riproduzione e navigazione nei DVD (p. 405)
- Riproduzione e navigazione nei file audio e video di dischi masterizzati (p. 432)
- Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna (p. 409)

Fonte audio esterna collegata a AUX e USB*

Un fonte audio esterna, ad es. un iPod® o lettore mp3, può essere collegata all'impianto audio.





11 Audio e media



La fonte audio collegata alla presa USB può essere controllata²⁵ con i comandi audio dell'automobile. Un'unità collegata all'ingresso AUX non può essere controllata dall'automobile.

Una tacca è presente nel bordo posteriore destro della console del tunnel per consentire il passaggio dei cavi, in modo che lo sportello possa essere chiuso senza schiacciare i cavi.

Un iPod® o un lettore MP3 con batterie ricaricabili si ricarica (con il quadro o il motore acceso) quando è collegato alla presa USB.

Memoria USB

Per la massima praticità d'uso, la memoria USB deve contenere esclusivamente file audio. L'impianto richiede molto più tempo per indicizzare contenuti diversi dai file audio compatibili.

NOTA

L'impianto supporta dispositivi portatili che applicano lo standard USB 2.0 e il sistema di file FAT32 e può gestire fino a 1.000 cartelle con ognuna un massimo di 254 sottocartelle/file. Fa eccezione il livello superiore, in grado di gestire fino a 1.000 sottocartelle/file.

NOTA

In caso di utilizzo di una memoria USB più lunga, si raccomanda di utilizzare un cavo adattatore USB. In tal modo, si previene l'usura meccanica di presa USB e memoria USB collegata.

Hub USB

È possibile collegare un hub USB alla presa USB per collegare più unità USB contemporaneamente. L'unità USB si seleziona in modalità **USB** selezionando **Menu USB** → **Seleziona dispositivo USB**.

Lettore MP3

Numerosi lettori MP3 presentano un sistema di file speciale non supportato dall'impianto. Per utilizzare un lettore MP3 nell'impianto, il lettore deve essere impostato in posizione **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

Il lettore iPod® viene caricato e alimentato dalla presa USB* attraverso il proprio cavo di collegamento.

NOTA

L'impianto supporta solo la riproduzione di file audio da iPod®.

NOTA

Quando si utilizza un iPod® come fonte audio, l'impianto Infotainment dell'automobile visualizza un menu simile a quello del lettore iPod®.

Relative informazioni

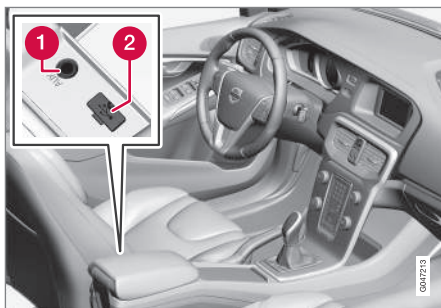
- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Collegamento di una fonte audio esterna all'ingresso AUX/USB* (p. 409)
- Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna (p. 409)

²⁵ Vale solo per le fonti collegate alla presa USB.



Collegamento di una fonte audio esterna all'ingresso AUX/USB*

Una fonte audio esterna (ad esempio un iPod® o un lettore MP3) può essere collegata all'impianto audio attraverso una delle prese nel quadro centrale.



Punti di collegamento per le fonti audio esterne.

Per collegare la fonte audio:

1. Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** per selezionare la fonte audio desiderata (**USB**, **iPod** o **AUX**), quindi premere **OK/MENU**.
> Selezionando USB, lo schermo visualizza **Collega USB**.
2. Collegare la fonte audio a una delle prese nel vano portaoggetti del quadro centrale (vedere figura precedente).

Lo schermo visualizza il messaggio **Lettura USB** mentre l'impianto indicizza i file del sup-

porto magnetico. La lettura può richiedere un certo tempo, a seconda della struttura e del numero dei file.

NOTA

L'impianto supporta numerosi modelli iPod® prodotti a partire dal 2005.

NOTA

Per evitare danni, la presa USB si disattiva in caso di cortocircuito interno o se un'unità USB collegata consuma troppa corrente (ad esempio, se l'unità non è conforme agli standard USB). Se il problema non persiste, la presa USB si riattiva automaticamente alla successiva accensione del quadro.

Relative informazioni

- Fonte audio esterna collegata a AUX e USB* (p. 407)
- Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna (p. 409)

Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna

Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna²⁶

Per la riproduzione e la navigazione di base, vedere **Audio e media - uso dell'impianto** (p. 385). Di seguito è riportata una descrizione dettagliata.

I file audio sono caratterizzati dal simbolo

, i file video²⁷ dal simbolo  e le cartelle dal simbolo .

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file (dello stesso tipo) contenuti nella stessa cartella. Una volta riprodotti tutti i file nella cartella, l'impianto cambia²⁸ automaticamente cartella. Il sistema riconosce se l'unità collegata alla presa USB contiene solo file audio o solo file video e imposta automaticamente la modalità corretta per riprodurli. Tuttavia, se si collega alla presa USB un'unità contenente sia file audio che file video, il sistema non imposta la modalità corretta bensì continua a riprodurre il tipo di file precedente.

Funzione di ricerca²⁶

Con la pulsantiera sul pannello di controllo nel quadro centrale è possibile ricercare nomi di file nella cartella attuale.

È possibile accedere alla funzione di ricerca ruotando **TUNE** (per accedere alla struttura



11 Audio e media



delle cartelle) o premendo uno dei pulsanti alfabetici. A mano a mano che lettere e segni di una stringa di ricerca sono inseriti, l'oggetto di ricerca diventa sempre più circoscritto.

Avviare la riproduzione di un file premendo su **OK/MENU**.

Ripeti cartella²⁹

La funzione permette di riprodurre i file in una cartella all'infinito. Una volta completato l'ultimo file, la riproduzione riprende dal primo file.

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Ripeti cartella**
3. Premere **OK/MENU** per attivare/disattivare la funzione.

Pausa

Abbassando completamente il volume o premendo MUTE, il lettore MD viene messo in pausa. Aumentando il volume o premendo nuovamente MUTE, il lettore MD riprende la riproduzione. Inoltre, è possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il menu³⁰, premere **OK/MENU**, quindi selezionare **Play/Pausa**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Collegamento di una fonte audio esterna all'ingresso AUX/USB* (p. 409)
- Fonte audio esterna collegata a AUX e USB* (p. 407)
- Scorrimento rapido (p. 404)
- Scansione di brani o file audio (p. 433)
- Riproduzione casuale di brani di un CD o file audio (p. 404)
- Lettore MD - formati di file compatibili (p. 407)
- DivX® Video On Demand (p. 406)

Impostazione del volume della fonte audio esterna

Impostare il volume del riproduttore audio esterno. Se il volume è troppo alto o troppo basso, la qualità del suono può peggiorare.

Se una fonte audio esterna (ad esempio, un lettore MP3 o un iPod®) è collegata all'ingresso AUX è possibile impostare il relativo volume separatamente da quello interno all'impianto audio (ad esempio, della radio). Per modificare il volume dell'ingresso:

1. Premere il pulsante **MEDIA**, portare **TUNE** su **AUX** e attendere qualche secondo oppure premere **OK/MENU**.
2. Premere **OK/MENU**, quindi portare **TUNE** su **Volume ingresso AUX**. Confermare con **OK/MENU**.
3. Ruotare **TUNE** per regolare il volume dell'ingresso AUX.

²⁶ Vale solo per USB e iPod®.

²⁷ Vale per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

²⁸ Questo non accade se è attivato Ripeti cartella.

²⁹ Vale solo per USB.

³⁰ Escluso iPod®



NOTA

Se il volume della fonte audio esterna è troppo alto o troppo basso, la qualità del suono può peggiorare. La qualità del suono può peggiorare anche se si carica il lettore con l'impianto Infotainment in modalità AUX. In tal caso, non caricare il lettore con la presa da 12 V.

Relative informazioni

- Audio e media - impostazioni audio avanzate (p. 390)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Media Bluetooth®*

Il lettore MD (p. 403) dell'automobile è dotato di Bluetooth®³¹ e può riprodurre senza fili i file audio in streaming di unità esterne con Bluetooth® quali cellulari e PC palmari.



Funzioni Bluetooth® media, panoramica dei comandi.

L'unità deve essere prima registrata e collegata all'automobile (p. 413).

È possibile navigare fra i file e controllare l'audio con i pulsanti del quadro centrale o la tastierina* al volante. In alcune unità esterne è anche possibile cambiare brano dall'unità.

Per riprodurre l'audio occorre impostare il lettore MD dell'automobile in modalità **Bluetooth**.

Collegando un cellulare all'automobile è anche possibile comandare a distanza determinate funzioni del cellulare, vedere Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416). Commutare fra le fonti principali **TEL** e **MEDIA** per gestire le rispettive funzioni.

NOTA

Il lettore MD Bluetooth® deve supportare i profili Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) e Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Si consigliano i profili AVRCP versione 1.3 e A2DP 1.2. In caso contrario, alcune funzioni potrebbero essere escluse.

Non tutti i cellulari e i lettori MD esterni in commercio sono completamente compatibili con la funzione Bluetooth® del lettore MD dell'automobile. Per informazioni su cellulari e lettori MD esterni compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo o visitare il sito www.volvocars.com.

NOTA

Il lettore MD dell'automobile può riprodurre solo file audio tramite la funzione Bluetooth®.

³¹ Vale per High Performance, High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.



Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®* (p. 412)
- Scansione di brani o file audio (p. 433)
- Riproduzione casuale di brani di un CD o file audio (p. 404)

Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®*

L'automobile è dotata di Bluetooth®³² e può comunicare senza fili con altre unità Bluetooth® dopo registrazione e collegamento (p. 413).

Si possono registrare fino a 10 unità Bluetooth®. Viene effettuata una registrazione per ogni unità. Dopo la registrazione, non è più necessario che l'unità sia visibile/ricercabile.

Quando è attiva la funzione Bluetooth®, l'ultima unità collegata si collega automaticamente all'automobile se è a portata. Quando l'automobile ricerca l'ultima unità collegata, lo schermo visualizza il nome di questa unità. Per collegare un'altra unità, premere **EXIT** e selezionare cambia unità (p. 414).

Quando l'unità Bluetooth® esce dalla portata dell'automobile si scollega automaticamente. Inoltre, è possibile scollegare manualmente (p. 415) un'unità. Per rimuovere un'unità Bluetooth® dall'automobile, selezionare Rimozione di un'unità Bluetooth®* (p. 416). In tal modo, la ricerca automatica dell'unità si interrompe.

Possono essere collegate contemporaneamente due unità Bluetooth®. Un cellulare e un'unità MD fra i quali è possibile commutare (p. 414). È possibile inoltre utilizzare il cellu-

lare e, contemporaneamente, riprodurre file audio in streaming.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Media Bluetooth®* (p. 411)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)

³² Vale per High Performance, High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



Registrazione dell'unità Bluetooth®*

Possono essere collegate contemporaneamente due unità Bluetooth®. Un cellulare e un'unità MD fra i quali è possibile commutare. È possibile inoltre utilizzare il cellulare e, contemporaneamente, riprodurre file audio in streaming.

Si possono registrare fino a 10 unità Bluetooth®. Viene effettuata una registrazione per ogni unità. Dopo la registrazione, non è più necessario che l'unità sia visibile/ricercabile.

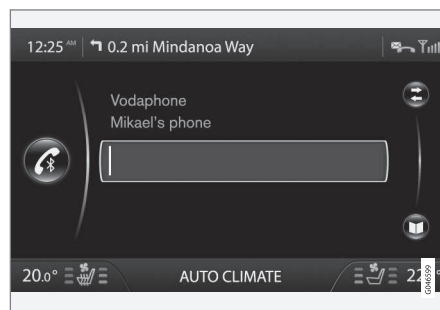
NOTA

L'aggiornamento del sistema operativo del telefono può interrompere la registrazione. In tal caso, rimuovere il cellulare, vedere Rimozione di un'unità Bluetooth®* (p. 416) e ricollegarlo, vedere Registrazione dell'unità Bluetooth®* (p. 413).

Il collegamento di un'unità esterna si effettua diversamente a seconda se è già stata collegata oppure no. Le opzioni di collegamento riportate di seguito presumono che si stia collegando (registrando) l'unità per la prima volta e non siano collegate altre unità. Le opzioni di collegamento descrivono il collegamento del cellulare. Il collegamento dell'unità MD (p. 411) è uguale al collegamento dalla fonte principale **MEDIA**.

Si possono collegare le unità in due modi: ricercando l'unità esterna dall'automobile oppure ricercando l'automobile dall'unità esterna. Se uno non funziona è possibile provare l'altro.

Se non è già visualizzata la videata normale del cellulare, premere **TEL** nel quadro centrale.



Esempio di videata normale per il telefono.

Opzione 1 - ricerca dell'unità esterna tramite il menu dell'automobile

1. Rendere ricercabile/visibile l'unità esterna tramite Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna oppure www.volvocars.com.

2. Premere **OK/MENU** e attenersi alle istruzioni sullo schermo dell'auto.
 - > A questo punto l'unità esterna è collegata e può essere comandata dall'automobile.

In caso di connessione fallita, premere **EXIT** due volte e ricorrere all'Alternativa di connessione 2.

Opzione 2 - Ricercare l'automobile con la funzione Bluetooth® dell'unità esterna.

1. Rendere ricercabile/visibile l'automobile tramite Bluetooth®. Ruotare **TUNE** su **Impostazioni telefono**, confermare con **OK/MENU**, selezionare **Scopribile** e confermare con **OK/MENU**.
2. Selezionare **My Volvo Car** sullo schermo dell'unità esterna e attenersi alle istruzioni.
3. Inserire un codice PIN a libera scelta nell'unità esterna; selezionare poi di terminare.
4. Premere **OK/MENU** inserire lo stesso codice PIN mediante la tastiera dell'auto nel quadro centrale.

Quando l'unità esterna è connessa, in nome Bluetooth® di essa sarà visualizzato sullo schermo dell'auto e l'unità potrà essere gestita dall'auto.



Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®* (p. 412)

Collegamento automatico di un'unità Bluetooth®*

Quando un'unità Bluetooth® è registrata (p. 413) nell'automobile, viene collegata automaticamente l'ultima unità collegata non appena è a portata.

Quando è attiva la funzione Bluetooth®, l'ultima unità collegata si collega automaticamente se è a portata. Quando l'automobile ricerca l'ultima unità collegata, lo schermo visualizza il nome di questa unità. Se l'ultima unità collegata non è disponibile, il sistema cerca di collegare un'unità precedentemente collegata.

Per collegare un'altra unità, premere **EXIT**, selezionare collegare una nuova unità (p. 413) oppure selezione di un'altra unità registrata (p. 414).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®* (p. 412)

Selezione di un'altra unità Bluetooth®*

Se all'automobile sono collegate più unità esterne è possibile commutare fra esse. L'unità deve essere stata preventivamente registrata (p. 414) nell'automobile.

Selezione di un'altra unità MD

1. Controllare che l'unità esterna sia ricercabile/visibile con Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna.
2. Premere **MEDIA**, quindi selezionare **Bluetooth** e **Cambia dispositivo**.
 - > L'automobile ricerca le unità precedentemente collegate. Lo schermo visualizza le unità esterne rilevate con le rispettive denominazioni Bluetooth®.
3. Selezionare l'unità da collegare.
 - > L'unità esterna si collega.

Selezione di un altro cellulare

1. Controllare che l'unità esterna sia ricercabile/visibile con Bluetooth®, vedere il manuale dell'unità esterna.
2. Premere **TEL**, quindi selezionare **Modifica telefono**.
 - > L'automobile ricerca le unità precedentemente collegate. Lo schermo visualizza le unità esterne rilevate con le rispettive denominazioni Bluetooth®.
3. Selezionare l'unità da collegare.
 - > L'unità esterna si collega.



Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®* (p. 412)

Scollegamento dell'unità Bluetooth®*

Quando l'unità Bluetooth® esce dalla portata dell'automobile si scollega automaticamente. Inoltre, è possibile scollegare manualmente un cellulare.

Dopo aver scollegato il cellulare, una chiamata in corso può proseguire con l'ausilio del microfono e dell'altoparlante integrati al cellulare.

La funzione viva voce si disattiva quando si spegne il motore e si apre la portiera³³.

Per rimuovere un'unità Bluetooth® dall'automobile, selezionare Rimuovi dispositivo Bluetooth® (p. 416). In tal modo, la ricerca automatica dell'unità si interrompe.

Scollegamento manuale del cellulare

Il collegamento al cellulare può essere interrotto manualmente in posizione telefono, selezionando **Menu telefono → Scollega telefono**.



NOTA

Anche dopo essere stati scollegati manualmente, alcuni cellulari si collegano automaticamente all'ultima unità viva voce collegata, ad esempio quando si effettua una nuova chiamata.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®* (p. 412)
- Media Bluetooth®* (p. 411)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)

³³ Solo avviamento senza chiave.



11 Audio e media

Rimozione di un'unità Bluetooth®*

È possibile rimuovere (cancellare) un'unità Bluetooth®* dall'automobile. In tal modo, la ricerca automatica dell'unità si interrompe.

Rimozione di un'unità MD

Premere **MEDIA**, quindi selezionare

Bluetooth → **Rimuovi dispositivo Bluetooth**.

Rimozione di un cellulare

Premere **TEL**, quindi selezionare **Menu**

telefono → **Rimuovi dispositivo Bluetooth**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®* (p. 412)
- Media Bluetooth®* (p. 411)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)

Cellulare viva voce Bluetooth®

Un cellulare dotato di Bluetooth® può essere collegato senza fili all'automobile³⁴.

L'unità deve essere prima registrata e collegata all'automobile (p. 413).

L'impianto audio e media presenta la funzione viva voce e consente di comandare a distanza determinate funzioni del cellulare con i pulsanti del quadro centrale o la tastiera* al volante. Il cellulare può essere utilizzato con i propri tasti a prescindere dal fatto che sia collegato.

Collegando un'altra unità Bluetooth® all'automobile è anche possibile utilizzare l'unità MD, vedere Media Bluetooth®* (p. 411). Commutare fra le fonti principali **TEL** e **MEDIA** per gestire le rispettive funzioni.

NOTA

Solo alcuni cellulari sono completamente compatibili con la funzione viva voce. Per informazioni sui cellulari compatibili, si raccomanda di rivolgersi a un concessionario autorizzato Volvo.

Attiva

Premendo brevemente **TEL** si attiva/ricerca l'ultimo cellulare collegato. Premendo **TEL** quando è già collegato un cellulare, appare un menu scorciatoie con le opzioni più utiliz-

zate per il cellulare. La spia  indica che è collegato un cellulare.

Effettuare una chiamata

1. Controllare che in alto sullo schermo sia visualizzato il simbolo  e la funzione vivavoce sia in posizione telefono.
2. Digitare il numero desiderato o il numero a selezione rapida (p. 424). In alternativa, nella videata normale, ruotare **TUNE** verso destra per accedere alla rubrica o verso sinistra per accedere all'elenco di tutte le chiamate. Per informazioni sulla rubrica, vedere Rubrica (p. 419).
3. Premere **OK/MENU**.

La chiamata si conclude con **EXIT**.

Relative informazioni

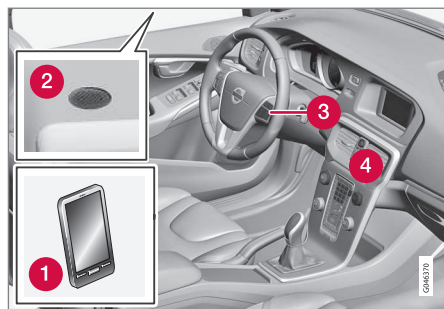
- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth®* - panoramica (p. 417)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®* (p. 412)
- Gestione chiamate (p. 417)
- Cellulare viva voce Bluetooth® - impostazioni audio (p. 418)
- Informazioni sulla versione Bluetooth® (p. 419)

³⁴ Vale per High Performance, High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.



Cellulare viva voce Bluetooth®* - panoramica

Panoramica di sistema del cellulare viva voce Bluetooth®*.



Panoramica del sistema

- 1 Cellulare
- 2 Microfono
- 3 Tastierina al volante
- 4 Pannello di comando nel quadro centrale

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth®* (p. 412)

Gestione chiamate

Gestione chiamate e relative funzioni.

Chiamata

- Premere **OK/MENU** per ricevere la chiamata, anche se l'impianto audio è in posizione **RADIO** o **MEDIA**.

Rifiutare o concludere una chiamata con **EXIT**.

Risposta automatica

La funzione di risposta automatica consente di rispondere automaticamente a una chiamata in arrivo.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando **Menu telefono** → **Opzioni chiamata** → **Accettazione autom. chiamata**.

Menu chiamata

Premere **OK/MENU** durante una chiamata in corso per accedere alle seguenti funzioni:

- **Muto** - il microfono dell'impianto audio viene silenziato.
- **Cellulare** - la chiamata viene trasferita dal vivavoce al cellulare. In alcuni telefoni si interrompe il collegamento. Il fenomeno è normale. La funzione viva voce chiede se si desidera ripristinare il collegamento.
- **Componi numero** - possibilità di chiamare una terza persona con i pulsanti numerici (la chiamata in corso viene messa in attesa).

Elenchi chiamate

Gli elenchi chiamate vengono copiati nella funzione viva voce a ogni collegamento e vengono aggiornati durante il collegamento. Nella videata normale, ruotare **TUNE** verso sinistra per visualizzare l'elenco di **Tutte le chiamate**.

In posizione telefono, selezionando **Menu telefono** → **Tutte le chiamate** vengono visualizzati tutti gli elenchi chiamate:

- **Tutte le chiamate**
- **Chiamate perse**
- **Chiamate accettate**
- **Numeri composti**
- **Durata chiamata**

NOTA

Alcuni cellulari riportano l'elenco delle ultime chiamate effettuate in ordine inverso.

Casella vocale

Nella videata normale è possibile programmare un numero a selezione rapida per la casella vocale, che in seguito sarà accessibile con una pressione prolungata di **1**.

Il numero della casella vocale si modifica in posizione telefono, selezionando **Menu telefono** → **Opzioni chiamata** → **Numero segreteria** → **Modifica numero**. Se non è



11 Audio e media



stato memorizzato alcun numero, è possibile accedere al menu premendo a lungo **1**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare - chiamata di un contatto (p. 430)
- Comando vocale* del cellulare - chiamata dal registro chiamate (p. 430)
- Comando vocale* del cellulare - chiamata alla casella vocale (p. 430)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Cellulare viva voce Bluetooth® - impostazioni audio (p. 418)
- Rubrica (p. 419)

Cellulare viva voce Bluetooth® - impostazioni audio

È possibile regolare il volume della chiamata, dell'impianto audio e della suoneria nonché modificare il tipo di suoneria.

Volume chiamata

Il volume della chiamata può essere regolato solo durante una chiamata in corso. Utilizzare la tastierina* al volante o ruotare il comando **VOL**.

Volume dell'impianto audio

Mentre non è in corso una chiamata, il volume dell'impianto audio si regola normalmente ruotando **VOL**.

In caso di chiamata in arrivo, la fonte audio eventualmente attiva può essere tacitata automaticamente. Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando

Menu telefono → Impostazioni telefono → Suono e volume → Radio/media muti.

Volume suoneria

Selezionare **Menu telefono → Impostazioni telefono → Suono e volume → Volume suoneria** in posizione telefono e regolare ruotando **VOL**. Premere **OK/MENU** per controllare il volume. Premere **EXIT** per salvare.

Suonerie

In posizione telefono, le suonerie integrate nella funzione viva voce si selezionano in **Menu telefono → Impostazioni telefono → Suono e volume → Suonerie → Suoneria 1** ecc.



NOTA

Per alcuni cellulari, l'utilizzo di uno dei segnali integrati del sistema viva voce non comporta il silenziamento della suoneria del cellulare collegato.

Per selezionare la suoneria del cellulare collegato³⁵, selezionare **Menu telefono → Impostazioni telefono → Suono e volume → Suonerie → Suoneria cellulare** in posizione telefono.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)

³⁵ Funzione non supportata da tutti i cellulari.



Informazioni sulla versione Bluetooth®

Mostra la versione Bluetooth® attuale dell'automobile.

Le informazioni sulla versione Bluetooth® dell'automobile possono essere visualizzate in modalità Bluetooth selezionando **Menu Bluetooth → Versione software Bluetooth in auto**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Media Bluetooth®* (p. 411)

Rubrica

Sono disponibili due rubriche. Nell'automobile, queste vengono unite e visualizzate come un'unica rubrica.

- L'automobile scarica la rubrica del cellulare collegato e la visualizza solo quando il relativo cellulare è collegato.
- È disponibile anche una rubrica integrata nell'automobile. Contiene tutti i contatti salvati nell'automobile, a prescindere dal cellulare collegato al momento del salvataggio. Questi contatti sono visibili a tutti gli utenti, a prescindere dal cellulare collegato. Se un contatto viene salvato nell'automobile, nella rubrica appare il simbolo  davanti al contatto.



NOTA

I contatti nella rubrica del cellulare modificati dall'automobile vengono memorizzati come nuovi contatti nella rubrica dell'automobile, quindi non vengono salvati sul cellulare. Nell'automobile saranno visualizzati come contatti doppi con icone diverse. Inoltre, salvando un numero a selezione rapida o modificando un contatto esistente si crea un nuovo contatto nella rubrica dell'automobile.

Per utilizzare la rubrica, deve essere visualizzato il simbolo  in alto sullo schermo e la funzione vivavoce deve essere in posizione telefono.

Il sistema audio e media memorizza una copia della rubrica di ciascun telefono cellulare registrato. La rubrica telefonica può essere copiata automaticamente nel sistema audio e media in occasione di ogni connessione.

- Attivare/disattivare la funzione in posizione telefono, selezionando **Menu telefono → Impostazioni telefono → Scarica rubrica telefonica**.

Se la rubrica contiene informazioni sul contatto che sta chiamando, queste sono visualizzate sullo schermo.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti (p. 420)
- Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)
- Rubrica telefonica - ricerca dei contatti (p. 421)
- Rubrica telefonica - nuovo contatto (p. 422)
- Rubrica telefonica - numeri brevi (p. 424)
- Rubrica - ricevimento di vCard (p. 424)
- Rubrica - stato di memoria (p. 425)
- Rubrica telefonica - cancellazione (p. 425)



11 Audio e media

Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti

Nella videata normale, ruotare **TUNE** verso destra per visualizzare un elenco dei contatti.

Ruotare **TUNE** per selezionare e premere **OK/MENU** per effettuare la chiamata.

Sotto il nome del contatto è visualizzato il numero di telefono selezionato normalmente. Se a destra del contatto è presente il simbolo > , per il contatto sono memorizzati più numeri di telefono. Premere **OK/MENU** per visualizzare i numeri. Modificare e chiamare un numero diverso da quello preselezionato ruotando **TUNE**. Premere **OK/MENU** per effettuare la chiamata.

Per cercare un contatto nell'elenco, inserire la prima lettera del nome del contatto con la tastierina nel quadro centrale (per il funzionamento dei pulsanti, vedere Tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)).

È possibile accedere all'elenco dei contatti dalla videata normale anche tenendo premuto sulla tastierina nel quadro centrale il pulsante la cui lettera corrisponde alla prima lettera del contatto desiderato. Ad esempio, tenendo premuto il pulsante **6** si accede direttamente alla parte dell'elenco con i contatti che iniziano con la lettera **M**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica (p. 419)
- Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)
- Rubrica telefonica - ricerca dei contatti (p. 421)
- Rubrica telefonica - nuovo contatto (p. 422)
- Rubrica telefonica - numeri brevi (p. 424)
- Rubrica - ricevimento di vCard (p. 424)
- Rubrica - stato di memoria (p. 425)
- Rubrica telefonica - cancellazione (p. 425)

Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale

Tabella dei segni da usare nella rubrica telefonica.

Tasto	Funzionamento
1	Spazio . , - ? @ : ; / () 1
2 ABC	A B C Å Ä Æ À Ç 2
3 DEF	D E F È É 3
4 GHI	G H I Ì 4
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O Ö Ø Ñ Ò 6
7 PQRS	P Q R S 7
8 TUV	T U V Û Ü 8
9 WXYZ	W X Y Z 9
★ FAV	Commuta fra lettere maiuscole e minuscole.



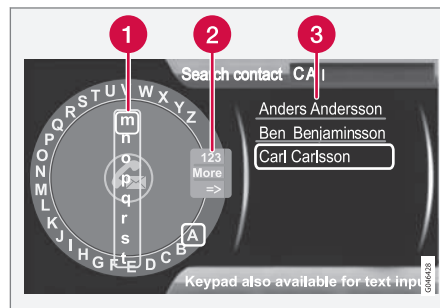
Tasto	Funzionamento
0 +	+ 0 p w
#INFO	# *

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti (p. 420)
- Rubrica (p. 419)
- Rubrica telefonica - ricerca dei contatti (p. 421)
- Rubrica telefonica - nuovo contatto (p. 422)
- Rubrica telefonica - numeri brevi (p. 424)
- Rubrica - ricevimento di vCard (p. 424)
- Rubrica - stato di memoria (p. 425)
- Rubrica telefonica - cancellazione (p. 425)

Rubrica telefonica - ricerca dei contatti

Cercare contatti nella rubrica.



Ricerca i contatti con la rotella di testo.

- 1 Elenco dei caratteri
- 2 Commutazione della modalità di inserimento (vedere tabella sotto)
- 3 Rubrica

Per cercare o modificare un contatto, selezionare **Menu telefono** → **Rubrica telefonica** → **Cerca** in posizione telefono.

NOTA

High Performance non prevede rotella di testo, quindi i caratteri possono essere inseriti solamente utilizzando i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nel quadro centrale e non **TUNE**.

1. Selezionare la lettera desiderata ruotando³⁶ **TUNE** e premere **OK/MENU** per confermare. È possibile utilizzare anche i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nel quadro centrale.
2. Selezionare la lettera successiva ecc. La rubrica (3) visualizza il risultato della ricerca.
3. Per passare all'inserimento di numeri o caratteri speciali oppure accedere alla rubrica, selezionare una delle opzioni (vedere spiegazione nella tabella di seguito) nell'elenco per la commutazione della modalità di inserimento (2) ruotando **TUNE** e premere **OK/MENU**.

³⁶ Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.



11 Audio e media



123/ABC	Commutare fra lettere e numeri con OK/MENU .
Altri	Commutare fra i caratteri speciali con OK/MENU .
=>	Aprire la rubrica (3). Selezionare un contatto ruotando TUNE e premere OK/MENU per visualizzare i numeri memorizzati e le altre informazioni.

Premendo brevemente **EXIT** si cancella un carattere digitato. Una pressione prolungata di **EXIT** cancella tutti i caratteri inseriti.

Premendo un pulsante numerico nel quadro centrale quando è visualizzata la rotella di testo (vedere figura sopra), lo schermo visualizza un elenco dei caratteri (1). Premere ripetutamente il pulsante numerico finché non appare la lettera desiderata, quindi rilasciarlo. Selezionare la lettera successiva ecc. L'inserimento eseguito con un pulsante viene confermato alla pressione del pulsante successivo.

Per inserire un numero, tenere premuto il pulsante numerico corrispondente.

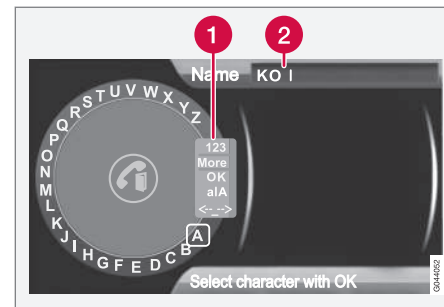
Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica (p. 419)

- Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)
- Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti (p. 420)
- Rubrica telefonica - nuovo contatto (p. 422)
- Rubrica telefonica - numeri brevi (p. 424)
- Rubrica - ricevimento di vCard (p. 424)
- Rubrica - stato di memoria (p. 425)
- Rubrica telefonica - cancellazione (p. 425)

Rubrica telefonica - nuovo contatto

Creazione di un nuovo contatto nella rubrica.



Inserimento di lettere per un Nuovo contatto.

- 1 Commutazione della modalità di inserimento (vedere tabella sotto)
- 2 Campo di inserimento

Per aggiungere un Nuovo contatto, selezionare **Menu telefono** → **Rubrica telefonica** → **Nuovo contatto** in posizione telefono.



NOTA

High Performance non prevede rotella di testo, quindi i caratteri possono essere inseriti solamente utilizzando i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nel quadro centrale e non **TUNE**.



1. Con la riga **Nome** selezionata, premere **OK/MENU** per accedere alla modalità di inserimento (figura sopra).
2. Selezionare la lettera desiderata ruotando³⁷ **TUNE** e premere **OK/MENU** per confermare. È possibile utilizzare anche i pulsanti alfanumerici sul pannello di comando nel quadro centrale.
3. Selezionare la lettera successiva ecc. Nel campo di inserimento (2) sullo schermo viene visualizzato il nome inserito.
4. Per passare all'inserimento di numeri, caratteri speciali, commutare fra lettere maiuscole e minuscole ecc., selezionare una delle opzioni (vedere spiegazione nella tabella di seguito) nell'elenco (1) ruotando **TUNE** e premere **OK/MENU**.

Una volta completato l'inserimento del nome, selezionare **OK** nell'elenco sullo schermo (1) e premere **OK/MENU**. A questo punto, inserire il numero di telefono come descritto sopra.

Una volta inserito il numero di telefono, premere **OK/MENU** e selezionare un tipo di numero di telefono (**Cellulare**, **Home**, **Lavoro** o **In generale**). Premere **OK/MENU** per confermare.

Una volta inseriti tutti i dati, selezionare **Salva contatto** nel menu per salvare il contatto.

123/ABC	Commutare fra lettere e numeri con OK/MENU .
Altri	Commutare fra i caratteri speciali con OK/MENU .
OK	Salvare e tornare a Aggiungi contatto con OK/MENU .
aIA	Commutare fra lettere maiuscole e minuscole con OK/MENU .
<- ->	Premere OK/MENU . Il cursore si porta nel campo di inserimento (2) in alto sullo schermo. A questo punto è possibile spostare il cursore nella posizione desiderata con TUNE , ad esempio per inserire nuove lettere o cancellare con EXIT . Per inserire nuove lettere è necessario tornare in modalità di inserimento premendo OK/MENU .

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica (p. 419)
- Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti (p. 420)

- Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)
- Rubrica telefonica - ricerca dei contatti (p. 421)
- Rubrica telefonica - numeri brevi (p. 424)
- Rubrica - ricevimento di vCard (p. 424)
- Rubrica - stato di memoria (p. 425)
- Rubrica telefonica - cancellazione (p. 425)

³⁷ Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.



11 Audio e media

Rubrica telefonica - numeri brevi

Memorizzazione come numero breve per poter facilmente telefonare un numero o un contatto.

Per aggiungere un numero a selezione rapida, selezionare **Menu telefono → Rubrica telefonica → Selezione rapida** in posizione telefono.

In posizione telefono è possibile chiamare un numero a selezione rapida con i pulsanti numerici della tastierina nel quadro centrale. Premere un pulsante numerico seguito da **OK/MENU**. Se al numero a selezione rapida non corrisponde alcun contatto è possibile memorizzarne uno.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica (p. 419)
- Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti (p. 420)
- Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)
- Rubrica telefonica - ricerca dei contatti (p. 421)
- Rubrica telefonica - nuovo contatto (p. 422)
- Rubrica - ricevimento di vCard (p. 424)
- Rubrica - stato di memoria (p. 425)

- Rubrica telefonica - cancellazione (p. 425)

Rubrica - ricevimento di vCard

Ricevimento di biglietti da visita elettronici (vCard) nella rubrica telefonica dell'auto.

È possibile ricevere le vCard di altri cellulari (non il cellulare attualmente collegato all'automobile) sulla rubrica dell'automobile. A tal fine è necessario rendere l'automobile visibile per il collegamento Bluetooth®. La funzione si attiva in **Menu telefono → Rubrica telefonica → Ricevi vCard** in posizione telefono.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica (p. 419)
- Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti (p. 420)
- Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)
- Rubrica telefonica - ricerca dei contatti (p. 421)
- Rubrica telefonica - nuovo contatto (p. 422)
- Rubrica telefonica - numeri brevi (p. 424)
- Rubrica - stato di memoria (p. 425)
- Rubrica telefonica - cancellazione (p. 425)



Rubrica - stato di memoria

Consultare lo stato di memoria della rubrica.

Lo stato della memoria delle rubriche dell'automobile e del cellulare collegato può essere verificato in **Menu telefono → Rubrica telefonica → Stato memoria** in posizione telefono.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica (p. 419)
- Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti (p. 420)
- Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)
- Rubrica telefonica - ricerca dei contatti (p. 421)
- Rubrica telefonica - nuovo contatto (p. 422)
- Rubrica telefonica - numeri brevi (p. 424)
- Rubrica - ricevimento di vCard (p. 424)
- Rubrica telefonica - cancellazione (p. 425)

Rubrica telefonica - cancellazione

Cancellare la rubrica (p. 419) integrata nell'automobile.

La rubrica dell'automobile può essere cancellata in **Menu telefono → Rubrica telefonica → Cancella rubrica telefonica** in posizione telefono.

NOTA

Cancellando la rubrica dell'automobile si eliminano solamente i contatti contenuti nella stessa. I contatti nella rubrica del cellulare non vengono cancellati.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Rubrica (p. 419)
- Rubrica telefonica - ricerca rapida dei contatti (p. 420)
- Rubrica telefonica - tabella dei caratteri sulla tastierina nel quadro centrale (p. 420)
- Rubrica telefonica - ricerca dei contatti (p. 421)
- Rubrica telefonica - nuovo contatto (p. 422)
- Rubrica telefonica - numeri brevi (p. 424)
- Rubrica - ricevimento di vCard (p. 424)
- Rubrica - stato di memoria (p. 425)

Comando vocale* del cellulare

Il comando vocale³⁸ consente di attivare vocalmente alcune funzioni in un cellulare con collegamento Bluetooth® o nel sistema di navigazione Volvo.

NOTA

- Questa sezione descrive l'utilizzo dei comandi vocali per controllare un cellulare con collegamento **Bluetooth®**. Per maggiori informazioni sull'utilizzo di un cellulare con connessione Bluetooth®, vedere Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416).
- Il sistema di navigazione Volvo prevede un supplemento separato in cui sono descritti tutti i comandi vocali per utilizzare il sistema.

I comandi vocali sono molto pratici e permettono al conducente di rimanere concentrato sulla guida, sulla strada e sul traffico.

ATTENZIONE

La responsabilità di una guida sicura, nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti, spetta sempre al conducente.

Il sistema di comando vocale consente al conducente di attivare vocalmente alcune funzioni in un cellulare con collegamento

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.



11 Audio e media



Bluetooth® e nel sistema di navigazione Volvo, senza togliere le mani dal volante. L'utente inserisce i dati tramite comandi vocali e il sistema risponde con messaggi vocali. Il sistema del comando vocale utilizza lo stesso microfono del sistema viva voce Bluetooth® (vedere Cellulare viva voce Bluetooth® - panoramica (p. 417)) e fornisce le risposte attraverso gli altoparlanti dell'automobile.

Guida rapida al comando vocale



Tastierina al volante.

1 Pulsante del comando vocale

Per fornire un comando vocale al cellulare è necessario che quest'ultimo sia accoppiato e collegato tramite il vivavoce Bluetooth®. Se si fornisce un comando vocale e nessun cellulare è accoppiato, il sistema informa il conducente al riguardo. Per informazioni sull'accop-

piamento e sul collegamento del cellulare, vedere Registrazione dell'unità Bluetooth®* (p. 413).

- Premere il pulsante del comando vocale (1) per attivare il sistema e iniziare un dialogo mediante comandi vocali. Il sistema visualizza quindi i comandi più utilizzati sullo schermo nel quadro centrale.

Quando si utilizza il sistema dei comandi vocali, ricordare quanto segue:

- Quando si fornisce un comando: parlare dopo il segnale, con voce e velocità normali.
- Non fornire comandi vocali mentre il sistema risponde in quanto non li riceve.
- Portiere e finestrini dell'automobile devono essere chiusi.
- Evitare rumori di sottofondo nell'abitacolo.



NOTA

In caso di dubbi sul comando da utilizzare, il conducente può pronunciare "Aiuto": il sistema risponde indicando i vari comandi disponibili per la situazione attuale.

I comandi vocali possono essere disattivati come segue:

- pronunciando "Disattiva"
- rimanendo in silenzio
- con una pressione prolungata del pulsante dei Comandi vocali al volante
- premendo **EXIT** o il pulsante di un'altra fonte audio principale (ad esempio **MEDIA**).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Cellulare viva voce Bluetooth® - panoramica (p. 417)
- Collegamento e scollegamento dell'unità Bluetooth® (p. 412)
- Selezione della lingua per il comando vocale* del cellulare (p. 427)
- Funzioni ausiliarie per il comando vocale* del cellulare (p. 427)
- Comando vocale* del cellulare - impostazione utente e volume della voce (p. 428)
- Comando vocale* del cellulare - comandi vocali (p. 428)

³⁸ Solo veicoli dotati di sistema di navigazione Volvo.



Selezione della lingua per il comando vocale* del cellulare

La lingua per il comando vocale* del cellulare si seleziona nel menu **MY CAR**, vedere MY CAR - Impostazioni vocali (p. 114).



Elenco delle lingue.

Il comando vocale non è disponibile in tutte le lingue. Le lingue che prevedono il comando vocale sono contrassegnate dall'icona  nell'elenco. La lingua può essere cambiata nel menu **MY CAR**, vedere MY CAR (p. 106).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare (p. 425)
- MY CAR - Impostazioni vocali (p. 114)

Funzioni ausiliarie per il comando vocale* del cellulare

Le funzioni ausiliarie permettono di familiarizzare con il sistema del comando vocale e consentono al sistema di apprendere la voce e la pronuncia del conducente.

- **Istruzioni:** Funzione che aiuta a familiarizzare con il sistema e le procedure per fornire un comando.
- **Guida vocale:** Funzione che permette al sistema di comando vocale di apprendere a riconoscere la voce e la pronuncia del conducente. La funzione permette di impostare due profili utente per la guida vocale.

Per accedere alle funzioni ausiliarie è possibile premere il pulsante **MY CAR** sul pannello di comando nel quadro centrale e portare **TUNE** sull'opzione desiderata.

Istruzioni

Le istruzioni possono essere avviate in due modi:

NOTA

Le istruzioni e la guida vocale possono essere avviate solo ad automobile ferma.

- Premere il pulsante del comando vocale (p. 385) e pronunciare "Istruzioni".
- Attivare le istruzioni nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** →

Impostazioni vocali → **Tutorial vocale**.

Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).

Le istruzioni sono suddivise in 3 lezioni, per una durata complessiva di 5 minuti circa. Il sistema inizia dalla prima lezione. Per saltare una lezione e passare alla successiva, premere il pulsante del comando vocale e pronunciare "successiva". Per tornare alla lezione precedente, pronunciare "precedente".

Terminare le istruzioni con una pressione prolungata del pulsante del comando vocale.

Guida vocale

Il sistema visualizza fino a 15 frasi che il conducente può pronunciare. La guida vocale può essere avviata nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Esercitazione vocale**. Selezionare **Utente 1** o **Utente 2**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).

Al termine della guida vocale, impostare il proprio profilo utente in **Impostazione vocale d'utente**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare (p. 425)



11 Audio e media

Comando vocale* del cellulare - impostazione utente e volume della voce

Il profilo utente e il volume della voce possono essere impostati nel menu **MY CAR**.

- **Impostazione utente** - È possibile impostare due profili utente. La funzione si attiva nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Impostazione vocale d'utente**. Selezionare **Utente 1** o **Utente 2**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).
- **Volume comandi** - Può essere modificato nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Volume per emissione vocale**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare (p. 425)

Comando vocale* del cellulare - comandi vocali

È possibile gestire a voce il cellulare con comandi vocali predefiniti.

Il conducente inizia un dialogo mediante comando vocale premendo il pulsante del comando vocale (p. 425).

Quando si inizia un dialogo, lo schermo visualizza i comandi più utilizzati. Le parti in grigio o fra parentesi non fanno parte dei comandi vocali.

Quando ha familiarizzato con il sistema, il conducente può premere brevemente il pulsante del comando vocale per saltare i messaggi del sistema e accelerare il dialogo.

I comandi possono essere forniti in diversi modi

Ad esempio, il comando "Telefono chiama contatto" può essere pronunciato:

- "Telefono > chiama contatto" - Pronunciare "Telefono", attendere la risposta del sistema, quindi pronunciare "Chiama contatto".

o

- "Telefono chiama contatto" - Pronunciare l'intero comando senza pause.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare (p. 425)

- Comando vocale* del cellulare - comandi rapidi (p. 429)
- Comando vocale* del cellulare - composizione di un numero (p. 429)
- Comando vocale* del cellulare - chiamata dal registro chiamate (p. 430)
- Comando vocale* del cellulare - chiamata di un contatto (p. 430)
- Comando vocale* del cellulare - chiamata alla casella vocale (p. 430)



Comando vocale* del cellulare - comandi rapidi

Il comando vocale del cellulare può avvenire con una serie di comandi rapidi predefiniti.*

I comandi rapidi del telefono si trovano nel menu **MY CAR** selezionando **Impostazioni** → **Impostazioni vocali** → **Lista dei comandi vocali** → **Comandi telefono** o **Comandi generali**. Per la descrizione del menu, vedere MY CAR (p. 106).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare - comandi vocali (p. 428)

Comando vocale* del cellulare - composizione di un numero

Come pronunciare un numero per il comando vocale del cellulare.

Il sistema riconosce i numeri da **0** (zero) a **9** (nove). I numeri possono essere pronunciati separatamente, in gruppi di più numeri alla volta o senza pause. Il sistema non riconosce i numeri superiori a **9** (nove), ad esempio **10** (dieci) o **11** undici.

Di seguito è riportato un esempio di dialogo mediante comando vocale. La risposta del sistema varia in base alla situazione.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:

Telefono > chiama numero

o

Telefono chiama numero

Risposta del sistema

Numero?

Risposta dell'utente

Iniziare a pronunciare i numeri che compongono il numero di telefono in unità (sei-otto-sette ecc.). Se si pronunciano alcuni numeri seguiti da una pausa, il sistema li ripete e invita a proseguire.

Pronunciare gli altri numeri. Al termine del numero di telefono, concludere il comando pronunciando "Chiama".

- È anche possibile modificare il numero pronunciando "Correggi" (viene cancellato l'ultimo gruppo di numeri pronunciati) o "Elimina" (che elimina l'intero numero di telefono pronunciato).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare - comandi vocali (p. 428)



Comando vocale* del cellulare - chiamata dal registro chiamate

Utilizzare il comando vocale del cellulare per chiamare dal registro chiamate.

Il seguente dialogo permette di chiamare un contatto in un registro chiamate del cellulare.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:

Telefono > chiama da registro chiamate

o

Telefono chiama da registro chiamate

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare - comandi vocali (p. 428)

Comando vocale* del cellulare - chiamata di un contatto

Utilizzare il comando vocale del cellulare per chiamare un contatto.

Il seguente dialogo permette di chiamare i contatti predefiniti nel cellulare.

L'utente inizia il dialogo pronunciando:

Telefono > chiama contatto

o

Telefono chiama contatto

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

Quando si chiama un contatto, ricordare quando segue:

- Se esistono più contatti con nomi simili, vengono visualizzati sullo schermo in righe numerate e il sistema invita a selezionare un numero di riga.
- Se l'elenco comprende più righe di quelle visualizzabili sul display è possibile scorrere l'elenco verso il basso pronunciando "Giù" (oppure verso l'alto pronunciando "Su").

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare - comandi vocali (p. 428)

Comando vocale* del cellulare - chiamata alla casella vocale

Utilizzare il comando vocale del cellulare per chiamare la casella vocale.

Il seguente dialogo permette di chiamare la casella vocale per verificare se contiene messaggi. Il numero di telefono della casella vocale deve essere registrato nella funzione Bluetooth®, vedere Gestione chiamate (p. 417).

L'utente inizia il dialogo pronunciando:

Telefono > chiama casella vocale

o

Telefono chiama casella vocale

Rispondere quindi ai messaggi del sistema.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Comando vocale* del cellulare - comandi vocali (p. 428)



Salvataggio fra i preferiti

Salvare le funzioni più utilizzate fra i preferiti. Per attivare la funzione è quindi sufficiente premere il pulsante **FAV**.

Per salvare una funzione fra i preferiti:

1. Selezionare una fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**).
2. Selezionare una banda di frequenza o una fonte (**AM**, **Disco** ecc.).
3. Tenere premuto il pulsante **FAV** finché non appare il menu Preferiti.
4. Ruotare **TUNE** per selezionare un'opzione dall'elenco e premere **OK/MENU** per salvarla.
 - > Quando la fonte principale (ad esempio **RADIO**, **MEDIA**) è attiva si può accedere alla funzione memorizzata premendo brevemente **FAV**.

Relative informazioni

- Preferiti (p. 389)

Riproduzione e navigazione nel CD/DVD*

Per la riproduzione e la navigazione di base, vedere *Audio e media - uso dell'impianto* (p. 385). Di seguito è riportata una descrizione dettagliata.

Avviare la riproduzione di un disco

Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** fino a visualizzare **Disco**, quindi premere **OK/MENU**. Se il lettore MD contiene un disco, la riproduzione inizia automaticamente, altrimenti lo schermo visualizza **Inserire disco**. Inserire un disco con il testo verso l'alto. Il disco viene riprodotto automaticamente.

Se viene caricato un disco con file audio/video, il lettore deve leggere la struttura delle cartelle del disco. In base al tipo di disco e alla quantità di dati contenuti, la riproduzione potrebbe non avviarsi immediatamente.

Espulsione del disco

Premere il pulsante di espulsione (p. 385) per espellere il disco.

Un disco rimane estratto per circa 12 secondi, quindi viene ricaricato nel lettore per motivi di sicurezza.

Sospensione della riproduzione (pausa)

Abbassando completamente il volume o premendo **MUTE**, il lettore MD viene messo in

pausa. Aumentando il volume o premendo nuovamente **MUTE**, il lettore MD riprende la riproduzione. Inoltre, è possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il menu³⁹, premere **OK/MENU**, quindi selezionare **Play/Pausa**.

NOTA

I filmati vengono riprodotti solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 8 km/h non vengono riprodotte immagini e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di circa 6 km/h.

NOTA

Il lettore potrebbe non leggere alcuni file audio originali con protezione anticopia e alcuni file audio masterizzati.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nei file audio e video di dischi masterizzati (p. 432)
- Riproduzione e navigazione nei DVD (p. 405)
- Scorrimento rapido (p. 404)

³⁹ Escluso CD Audio



11 Audio e media

- Scansione di brani o file audio (p. 433)
- Riproduzione casuale di brani di un CD o file audio (p. 404)
- Lettore MD - formati di file compatibili (p. 407)

Riproduzione e navigazione nei file audio e video di dischi masterizzati

Riproduzione e navigazione nei file audio e video di dischi masterizzati⁴⁰.



NOTA

I filmati vengono riprodotti solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 8 km/h non vengono riprodotte immagini e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando la velocità dell'automobile scende al di sotto di circa 6 km/h.



NOTA

Il lettore potrebbe non leggere alcuni file audio originali con protezione anticopia e alcuni file audio masterizzati.

I file audio sono caratterizzati dal simbolo  , i file video⁴⁰ dal simbolo  e le cartelle dal simbolo .

Al termine della riproduzione di un file, la riproduzione prosegue con gli altri file (dello stesso tipo) contenuti nella stessa cartella. Una volta riprodotti tutti i file nella cartella, l'impianto cambia⁴¹ automaticamente cartella. Il sistema riconosce se il disco inserito

nel lettore MD contiene solo file audio o solo file video e imposta automaticamente la modalità corretta per riprodurli. Tuttavia, se si inserisce nel lettore MD un disco contenente sia file audio che file video, il sistema non imposta la modalità corretta bensì continua a riprodurre il tipo di file precedente.

Ripeti cartella

La funzione permette di riprodurre i file in una cartella all'infinito. Una volta completato l'ultimo file, la riproduzione riprende dal primo file.

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Ripeti cartella**
3. Premere **OK/MENU** per attivare/disattivare la funzione.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nel CD/DVD* (p. 431)
- Riproduzione e navigazione nei DVD (p. 405)
- Scorrimento rapido (p. 404)
- Scansione di brani o file audio (p. 433)
- Riproduzione casuale di brani di un CD o file audio (p. 404)

⁴⁰ Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

⁴¹ Questo non accade se è attivato Ripeti cartella.



- Lettore MD - formati di file compatibili (p. 407)
- DivX® Video On Demand (p. 406)

Scansione di brani o file audio

La funzione riproduce i primi 10 secondi di ogni brano/file audio⁴².

Per effettuare la scansione della fonte selezionata:

1. Premere **OK/MENU**
2. Portare **TUNE** su **Scan**
 - > Vengono riprodotti i primi 10 secondi di ogni brano o file audio.
3. Interrompere la scansione con **EXIT**.
Riprende la riproduzione del brano o file audio in corso.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Riproduzione e navigazione nel CD/DVD* (p. 431)
- Riproduzione e navigazione nella fonte audio esterna (p. 409)
- Media Bluetooth®* (p. 411)

TV*

I programmi televisivi vengono visualizzati solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 6 km/h, l'immagine scompare, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando si ferma l'automobile.



Funzioni TV, panoramica dei comandi.



NOTA

L'impianto supporta solo le trasmissioni televisive nei Paesi che utilizzano il formato mpeg-2 oppure mpeg-4 e adottano lo standard DVB-T. Non supporta le trasmissioni televisive analogiche.

⁴² Non vale per i DVD. Per le fonti audio esterne collegate tramite l'ingresso AUX/USB, vale solo per memorie USB e iPod®. Funzione non supportata da tutti i cellulari.



11 Audio e media



NOTA

I programmi televisivi vengono visualizzati solo ad automobile ferma. Quando l'automobile procede a velocità superiori a circa 6 km/h, l'immagine scompare e lo schermo visualizza **Immagini non dispon. durante la guida**, ma l'audio rimane attivo. L'immagine si riattiva quando si ferma l'automobile.

NOTA

La ricezione dipende sia dalla potenza che dalla qualità del segnale. La trasmissione può essere disturbata da diversi fattori, fra cui edifici alti o distanza eccessiva dall'emittente televisiva. Inoltre, il livello di copertura può variare fra una località e l'altra del Paese.

IMPORTANTE

In alcuni Paesi, questo prodotto richiede il pagamento del canone TV.

Guardare la TV

- Premere **MEDIA**, ruotare **TUNE** finché lo schermo non mostra **TV**, quindi premere **OK/MENU**.
 - > Si avvia una ricerca e dopo qualche istante viene visualizzato l'ultimo canale utilizzato.

Cambiare canale

È possibile cambiare canale come segue:

- Ruotare **TUNE**. Viene visualizzato l'elenco di tutti i canali disponibili nell'area in questione. Se un canale era già salvato come preselezione, a destra del nome del canale è visualizzato il numero di preselezione. Continuare a ruotare **TUNE** per raggiungere il canale desiderato e premere **OK/MENU**.
- Premendo i pulsanti di preselezione (0-9).
- Premendo brevemente i pulsanti  / , viene visualizzato il canale disponibile successivo nell'area in questione.

NOTA

Spostandosi all'interno del Paese, ad esempio da una città a un'altra, le preselezioni non sono sempre disponibili in quanto il campo di frequenza può variare. Effettuare una nuova ricerca e salvare un nuovo elenco di canali preselezionati, vedere Salvataggio dei canali televisivi disponibili come preselezioni (p. 435).

NOTA

Se i pulsanti di preselezione non ricevono alcun segnale, probabilmente l'automobile si trova in un Paese diverso da quello in cui sono stati ricercati i canali televisivi, ad esempio se si passa dalla Germania alla Francia. In tal caso può essere necessario riselectare il Paese ed effettuare una nuova ricerca.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Ricerca canali TV*/elenco preselezioni (p. 435)
- TV* - gestione canali (p. 435)
- Informazioni sul programma TV* attuale (p. 436)
- Teletext* (p. 436)
- Impostazioni immagine (p. 406)
- Interruzione della ricezione del canale televisivo* (p. 437)



Ricerca canali TV*/elenco preselezioni

Al termine della ricerca, i canali TV disponibili vengono salvati in un elenco preselezioni.

1. In modalità TV, premere **OK/MENU**.
2. Portare **TUNE** su **Menu TV** e premere **OK/MENU**.
3. Portare **TUNE** su **Seleziona nazione** e premere **OK/MENU**.
 - > Se sono già stati selezionati uno o più Paesi, vengono visualizzati in un elenco.
4. Portare **TUNE** su **Altre nazioni** o uno dei Paesi già selezionati. Premere **OK/MENU**.
 - > Viene visualizzato l'elenco di tutti i Paesi disponibili.
5. Portare **TUNE** sul Paese desiderato (ad esempio Italia) e premere **OK/MENU**.
 - > Si avvia una ricerca automatica dei canali televisivi disponibili, che richiede qualche istante. Nel frattempo viene visualizzata l'immagine dei singoli canali trovati e memorizzati come preselezione. Al termine della ricerca vengono visualizzati un messaggio e l'immagine. A questo punto è stato creato l'elenco delle preselezioni (max 30). Per cambiare canale, vedere TV* (p. 433).

La ricerca e la memorizzazione delle preselezioni possono essere interrotte con **EXIT**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- TV* (p. 433)
- TV* - gestione canali (p. 435)

TV* - gestione canali

L'elenco delle preselezioni può essere modificato. È possibile modificare l'ordine dei canali nell'elenco delle preselezioni. Un canale televisivo può occupare più di una posizione nell'elenco delle preselezioni. Le posizioni dei canali nell'elenco possono variare.

Per modificare l'ordine nell'elenco delle preselezioni, impostare la modalità TV e selezionare **Menu TV** → **Riorganizza lista canali**.

1. Portare **TUNE** sul canale da spostare nell'elenco e confermare con **OK/MENU**.
 - > Il canale viene selezionato.
2. Portare **TUNE** sulla nuova posizione nell'elenco e confermare con **OK/MENU**.
 - > Le posizioni dei canali si invertono.

Dopo i canali preselezionati (max 30) sono visualizzati tutti gli altri canali disponibili nell'area in questione. È possibile spostare un canale nell'elenco delle preselezioni.

Salvataggio dei canali televisivi disponibili come preselezioni

Spostandosi all'interno del Paese, ad esempio da una città a un'altra, le preselezioni non sono sempre disponibili in quanto il campo di frequenza può variare. In tal caso, effettuare una nuova ricerca e creare un nuovo elenco delle preselezioni.

1. In modalità TV, premere **OK/MENU**.



2. Portare **TUNE** su **Menu TV** e premere **OK/MENU**.
3. Portare **TUNE** su **Autostore** e premere **OK/MENU**.
 - > Si avvia una ricerca automatica dei canali televisivi disponibili, che richiede qualche istante. Nel frattempo viene visualizzata l'immagine dei singoli canali trovati e memorizzati come pre-selezione. Al termine della ricerca vengono visualizzati un messaggio e l'immagine. A questo punto è stato creato l'elenco delle preselezioni (max 30). Per cambiare canale, vedere TV* (p. 433).

Scansione dei canali televisivi

La funzione ricerca automaticamente tutti i canali disponibili nel campo di frequenza dell'area in questione. Ogni canale trovato viene visualizzato per circa 10 secondi, quindi la funzione riprende la ricerca. Interrompendo la ricerca con **EXIT** rimane visualizzato il canale appena trovato. La ricerca non modifica l'elenco delle preselezioni.

Attivare la scansione in modalità TV selezionando **Menu TV** → **Scan**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- TV* (p. 433)
- Ricerca canali TV*/elenco preselezioni (p. 435)

Informazioni sul programma TV* attuale

Premere il pulsante (p. 385) **INFO** per visualizzare le informazioni su programma attuale, programma successivo e relativo orario di inizio.

Premendo nuovamente il pulsante **INFO**, talvolta è possibile visualizzare altre informazioni sul programma attuale, ad esempio orari di inizio e fine e una breve descrizione dello stesso.

Per ritornare all'immagine della TV, attendere qualche secondo o premere **EXIT**.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- TV* (p. 433)

Teletext*

È possibile guardare il televideo.

Procedere come segue:

1. Premere il pulsante  sul telecomando.
2. Inserire il numero della pagina (3 cifre) con i pulsanti numerici (0-9) per selezionarla.
 - > La pagina si apre automaticamente.

Inserire il nuovo numero della pagina o premere i pulsanti ◀ / ▶ sul telecomando per passare alla pagina successiva.

Ritornare all'immagine della TV con **EXIT** o premendo il pulsante  sul telecomando.

È anche possibile gestire il televideo con i pulsanti colorati sul telecomando.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- TV* (p. 433)
- Telecomando* (p. 437)



Interruzione della ricezione del canale televisivo*

Se si interrompe la ricezione di un canale televisivo che si sta guardando, l'immagine si blocca. Il canale viene visualizzato non appena si ripristina la ricezione.

Se si interrompe la ricezione di un canale televisivo che si sta guardando, l'immagine si blocca. Poco dopo appare un messaggio che conferma l'assenza di ricezione del canale televisivo in questione e la nuova ricerca del canale. Il canale viene visualizzato non appena si ripristina la ricezione. Durante la visualizzazione del messaggio è possibile cambiare canale in qualsiasi momento.

Se viene visualizzato il messaggio **Nessuna ricez., ricerca**, il sistema ha rilevato l'assenza di ricezione per tutti i canali televisivi. Questo accade, ad esempio, quando si supera un confine di Stato e il sistema è impostato sul Paese errato. In tal caso, impostare il Paese corretto come descritto in Ricerca canali TV/elenco preselezioni (pagina (p. 435)).

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- TV* (p. 433)

Telecomando*

Il telecomando può essere utilizzato per tutte le funzioni dell'impianto audio e media. I pulsanti del telecomando hanno funzioni corrispondenti a quelli nel quadro centrale o nella tastierina al volante.



1 Corrisponde a **TUNE** nel quadro centrale.

Per utilizzare il telecomando, portare il relativo pulsante $L \begin{smallmatrix} F \\ \text{12} \end{smallmatrix} R$ in posizione **F**, quindi puntare il telecomando verso il ricevitore IR



11 Audio e media



collocato a destra del pulsante (p. 385) **INFO** nel quadro centrale.

ATTENZIONE

Riporre cellulare, macchina fotografica, telecomando di altri apparecchi e altri oggetti nel cassetto portaoggetti o in altri vani. In caso di frenata brusca o collisione potrebbero ferire gli occupanti.

NOTA

Non esporre il telecomando alla luce solare diretta (ad esempio sul cruscotto) per evitare problemi alle batterie.

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Telecomando* - funzioni (p. 438)
- Telecomando* - sostituzione delle batterie (p. 439)

Telecomando* - funzioni

Funzioni controllabili con il telecomando.*

Tasto	Funzionamento
	F = Schermo anteriore
NAV	Passa alla navigazione*
RADIO	Passa alla fonte radio (AM , FM1 ecc.)
MEDIA	Passa alla fonte media (Disco , TV* ecc.)
TEL	Passa al vivavoce Bluetooth®*
	Scorre avanti/indietro, cambia traccia/brano.
	Start/pausa
	Stop
	Scorrimento/avvolgimento in avanti, cambio di traccia/brano
DVD MENU	Menu
EXIT 	Passa al precedente, interrompe la funzione, cancella le lettere o i numeri inseriti

Tasto	Funzionamento
	Navigare su/giù
	Navigazione a destra/sinistra
OK MENU	Conferma la selezione o passa al menu della fonte selezionata
	Volume giù
	Volume su
0-9	Preselezione dei canali, inserimento di cifre e lettere
FAV *	Selezione rapida dei Preferiti
INFO #	Informazioni su programma attuale, brano ecc. Si utilizza anche se sono disponibili più informazioni di quelle visualizzabili sullo schermo
	Selezione lingua delle tracce audio
	Selezione lingua dei sottotitoli
	Teletext*, ON/OFF



Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Telecomando* (p. 437)

Telecomando* - sostituzione delle batterie

Sostituzione delle batterie nel telecomando dell'impianto audio e media

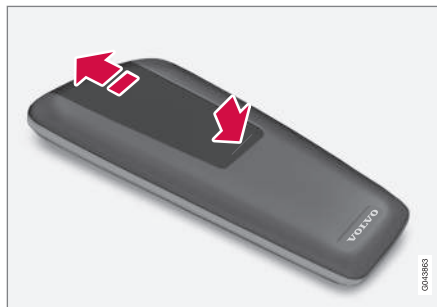


NOTA

La durata media delle batterie è di 1-4 anni, a seconda della frequenza di utilizzo del telecomando.

Il telecomando è alimentato da 4 batterie tipo AA/LR6.

Procurarsi delle batterie di scorta per i viaggi lunghi.



1. Premere il fermo sullo sportello delle batterie e fare scorrere lo sportello verso la lente IR.
2. Estrarre le batterie scariche e inserire le nuove batterie nel vano rispettando la polarità.

3. Rimontare lo sportello.



NOTA

Le batterie scariche devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Relative informazioni

- Telecomando* (p. 437)



11 Audio e media

Audio e media - panoramica del menu

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili nell'impianto audio e media.

RADIO

- Panoramica del menu - AM (p. 440)
- Panoramica del menu - FM (p. 441)
- Panoramica del menu - Radio digitale (DAB)* (p. 441)

MEDIA

- Panoramica del menu - CD audio (p. 443)
- Panoramica del menu - CD/DVD dati (p. 442)
- Panoramica del menu - DVD video (p. 443)
- Panoramica del menu - iPod (p. 444)
- Panoramica del menu - USB (p. 445)
- Panoramica del menu - Media Bluetooth (p. 445)
- Panoramica del menu - AUX (p. 446)
- Panoramica del menu - TV (p. 447)

TEL.

- Panoramica del menu - viva voce Bluetooth (p. 446)

Relative informazioni

- Audio e media - uso dell'impianto (p. 385)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - AM

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per la radio AM.

Menu principale AM	Vedere pagina
Visualizza stazioni preimpostate	(p. 394)
Vedere nota a piè di pagina ^A	
Scan	(p. 400)
Impostazioni audio	(p. 390)
Vedere nota a piè di pagina ^B	
Palcoscenico sonoro	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^C	
Equalizzatore	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^D	

Compensazione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

^A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

^B Le opzioni per le impostazioni audio sono identiche per tutte le fonti audio.

^C Solo Premium Sound Multimedia.

^D Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)



Panoramica del menu - FM

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per la radio FM.

Menu principale FM1/FM2	Vedere pagina
TP	(p. 396)
Visualizza testo radio	(p. 399)
Visualizza stazioni preimpostate	(p. 394)
Vedere nota a piè di pagina ^A	
Scan	(p. 400)
Impostazioni news	(p. 397)
Impostazioni avanzate	
REG	(p. 400)
Frequenza alternativa (AF)	(p. 399)
EON	(p. 397)
Imposta preferito TP	(p. 396)

Impostazioni PTY	(p. 397)
Ripristina tutte le impostazioni FM	(p. 400)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^B	
Equalizzatore	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^C	
Compensazione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

^A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

^B Solo Premium Sound Multimedia.

^C Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - Radio digitale (DAB)*

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per la radio DAB*.

Menu principale DAB1*/DAB2*	Vedere pagina
Apprendi ensemble	(p. 401)
Filtro PTY	(p. 397)
Disattiva filtro PTY	(p. 397)
Visualizza testo radio	(p. 398)
Visualizza stazioni preimpostate	(p. 394)
Vedere nota a piè di pagina ^A	
Scan	(p. 400)
Impostazioni avanzate	
Collegamento DAB	(p. 402)
Banda DAB	(p. 402)
Sottocanali	(p. 403)



11 Audio e media



Visualizza testo PTY	(p. 397)
Ripristina tutte le impostazioni DAB	(p. 403)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^B	
Equalizzatore	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^C	
Compensazione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

B Solo Premium Sound Multimedia.

C Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - CD/DVD dati

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per CD/DVD⁴³ dati.

Menu principale CD/DVDA Dati (Menu Disco)	Vedere pagina
Play	(p. 431)
Pausa	
Stop	(p. 431)
Riproduzione casuale	(p. 404)
Ripeti cartella	(p. 432)
Cambia sottotitolo	(p. 431)
Cambia traccia audio	(p. 431)
Scan	(p. 433)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^B	

Equalizzatore	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^C	
Compensazione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

B Solo Premium Sound Multimedia.

C Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

⁴³ Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.



Panoramica del menu - CD audio

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per CD audio.

Menu principale CD Audio (Menu Disco)	Vedere pagina
Riproduzione casuale	(p. 404)
Scan	(p. 433)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro Vedere nota a piè di pagina ^A	(p. 391)
Equalizzatore Vedere nota a piè di pagina ^B	(p. 391)
Compensa- zione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

^A Solo Premium Sound Multimedia.

^B Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - DVD video

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per DVD video⁴⁴.

Menu principale DVD ^A Video (Menu Disco)	Vedere pagina
Menu disco DVD	(p. 405)
Play/Pausa/Continua	(p. 405)
Stop	(p. 405)
Sottotitoli	(p. 405)
Selezione lingua per audio	(p. 405)
Impostazioni avanzate	
Angolazione	(p. 406)
Codice DivX [®] VOD	(p. 406)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro	(p. 391)
Equalizzatore	(p. 391)

Compensa- zione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

^A Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

Menu pop-up ^A * video e TV*	Vedere pagina
Premere OK/MENU durante la riproduzione di un file video o un programma televisivo* per accedere al menu pop-up.	
Impostaz. immagine	(p. 406)
Menu Vedere nota a piè di pagina ^B	(p. 387)
Menu video DVD Vedere nota a piè di pagina ^C	(p. 405)
Top menu DVD ^C	(p. 405)

^A Vale solo per la riproduzione di file video o programmi televisivi.

^B Il contenuto del menu pop-up dipende dalla fonte riprodotta, ad esempio Menu CD/DVD dati o Menu USB.

^C Vale solo per DVD e dischi video.



11 Audio e media



Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - iPod

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per iPod⁴⁵.

Menu principale iPod ^A	Vedere pagina
Riproduzione casuale	(p. 404)
Scan	(p. 433)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro Vedere nota a piè di pagina ^B	(p. 391)
Equalizzatore Vedere nota a piè di pagina ^C	(p. 391)
Compensazione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

^A Escl. Performance.

^B Solo Premium Sound Multimedia.

^C Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

⁴⁴ Vale solo per High Performance Multimedia e Premium Sound Multimedia.

⁴⁵ Escl. Performance.



Panoramica del menu - USB

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per USB⁴⁶.

Menu principale USB ^A	Vedere pagina
Play	(p. 409)
Pausa	
Stop	(p. 409)
Riproduzione casuale	(p. 404)
Ripeti cartella	(p. 409)
Seleziona dispositivo USB	(p. 407)
Cambia sottotitolo	(p. 409)
Cambia traccia audio	(p. 409)
Scan	(p. 433)
Impostazioni audio	(p. 390)

Palcoscenico sonoro	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^B	
Equalizzatore	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^C	
Compensazione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

^A Escl. Performance.

^B Solo Premium Sound Multimedia.

^C Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - Media Bluetooth

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per Media Bluetooth⁴⁷.

Menu principale Bluetooth ^A	Vedere pagina
Riproduzione casuale	(p. 404)
Cambia dispositivo	(p. 414)
Rimuovi dispositivo Bluetooth	(p. 416)
Scan	(p. 433)
Versione software Bluetooth in auto	(p. 419)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^B	
Equalizzatore	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^C	

⁴⁶ Escl. Performance.

⁴⁷ Escl. Performance.



11 Audio e media



Compensa- zione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

A Escl. Performance.

B Solo Premium Sound Multimedia.

C Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - AUX

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per AUX.

Menu principale AUX	Vedere pagina
Volume ingresso AUX	(p. 410)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro Vedere nota a piè di pagina ^A	(p. 391)
Equalizzatore Vedere nota a piè di pagina ^B	(p. 391)
Compensa- zione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

^A Solo Premium Sound Multimedia.

^B Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - viva voce Bluetooth

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per vivavoce Bluetooth⁴⁸.

Menu principale viva voce Bluetooth ^{48A} (Menu tele- fono)	Vedere pagina
Tutte le chiamate	(p. 417)
Tutte le chiamate	(p. 417)
Chiamate perse	(p. 417)
Chiamate accettate	(p. 417)
Numeri composti	(p. 417)
Durata chiamata	(p. 417)
Rubrica telefonica	(p. 419)
Cerca	(p. 421)
Nuovo contatto	(p. 422)

⁴⁸ Escl. Performance.



Numeri di selezione rapida	(p. 424)
Ricevi vCard	(p. 424)
Stato memoria	(p. 425)
Cancella rubrica telefonica	(p. 425)
Modifica telefono	(p. 414)
Rimuovi dispositivo Bluetooth	(p. 416)
Impostazioni telefono	
Scopribile	(p. 413)
Suono e volume	(p. 418)
Scarica rubrica telefonica	(p. 419)
Versione software Bluetooth in auto	(p. 419)
Opzioni chiamata	

Accettazione autom. chiamata	(p. 417)
Numero segreteria	(p. 417)
Scollega telefono	(p. 415)

^A Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

Panoramica del menu - TV

Panoramica delle opzioni e impostazioni disponibili per TV.*

Menu principale TV*	Vedere pagina
Seleziona nazione	(p. 435)
Riorganizza lista canali	(p. 435)
Autostore	(p. 435)
Scan	(p. 435)
Impostazioni audio	(p. 390)
Palcoscenico sonoro	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^A	
Equalizzatore	(p. 391)
Vedere nota a piè di pagina ^B	



11 Audio e media



Compensazione volume	(p. 391)
Ripristina tutte le impostazioni audio	(p. 390)

^A Solo Premium Sound Multimedia.

^B Escl. Performance.

Relative informazioni

- Audio e media - panoramica del menu (p. 440)
- Audio e media - uso del menu (p. 387)

11

Menu pop-up^A video e TV*	Vedere pagina
Premere OK/MENU durante la riproduzione di un file video o un programma televisivo* per accedere al menu pop-up.	
Impostaz. immagine	(p. 406)
Menu	(p. 387)
Vedere nota a piè di pagina ^B	
Menu video DVD	(p. 405)
Vedere nota a piè di pagina ^C	
Top menu DVD^C	(p. 405)

^A Vale solo per la riproduzione di file video o programmi televisivi.

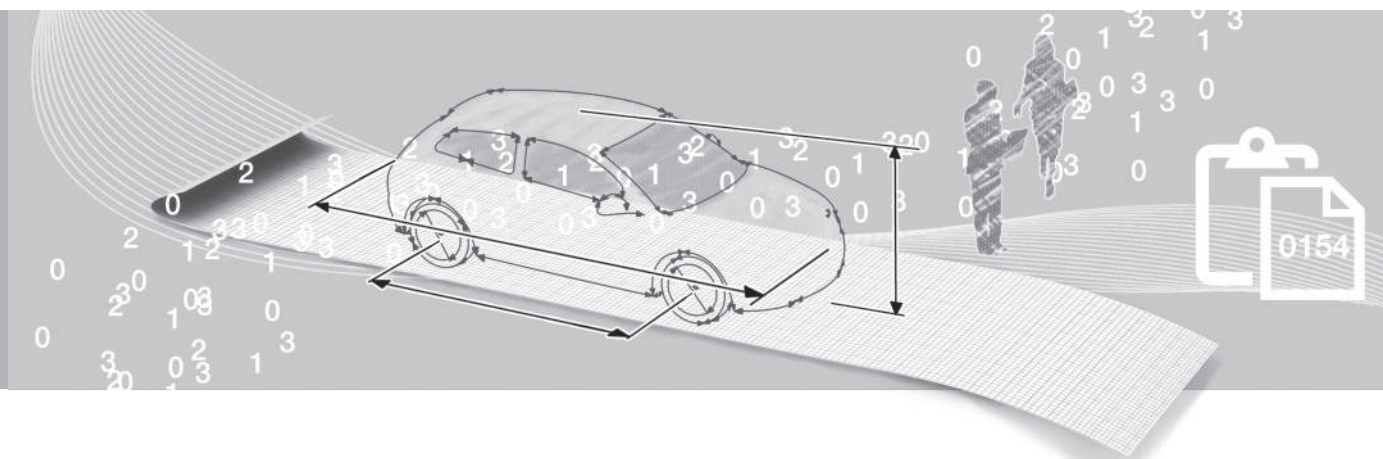
^B Il contenuto del menu pop-up dipende dalla fonte riprodotta, ad esempio Menu CD/DVD dati o Menu USB.

^C Vale solo per DVD e dischi video.

12

SPECIFICHE

01 10
00 11

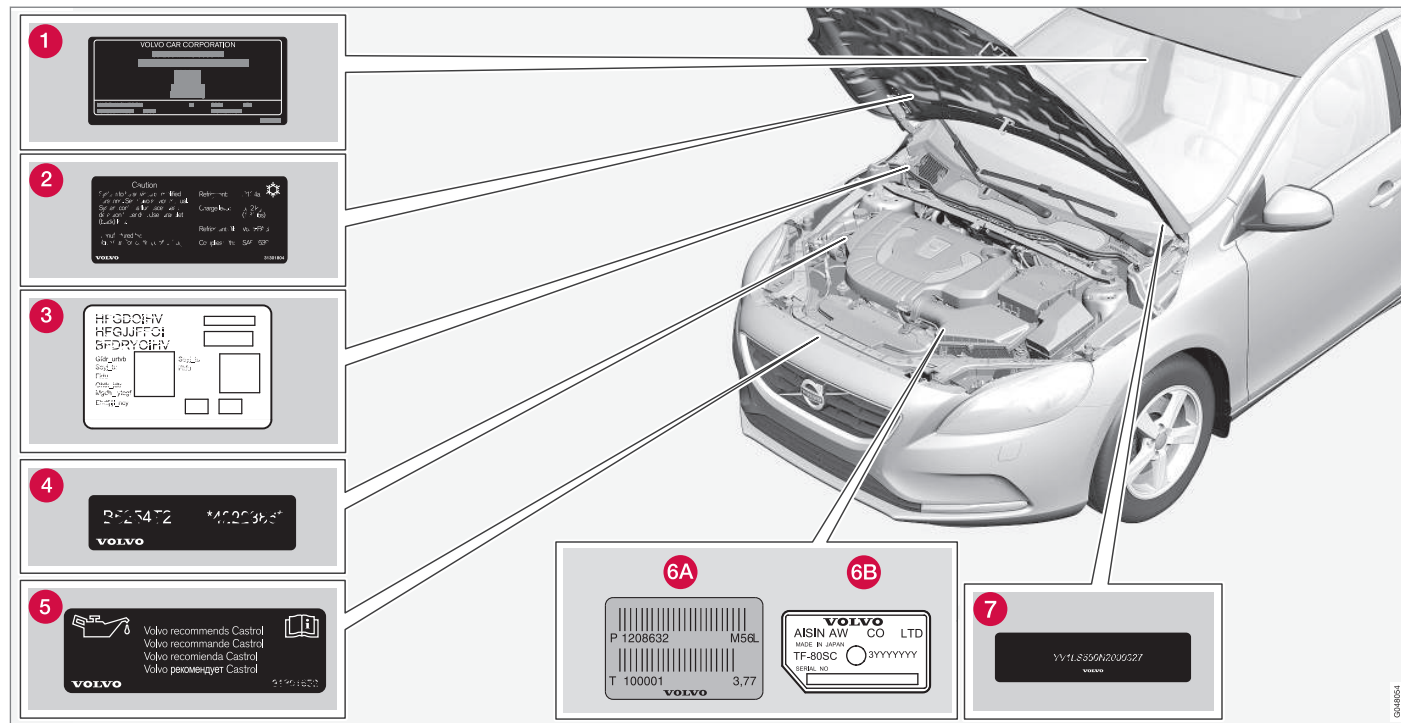


Denominazioni del tipo

Le informazioni identificative dell'automobile (denominazione del tipo, numero di telaio

ecc.) sono riportate su un'etichetta nell'automobile.

Posizione delle etichette



Quando ci si rivolge al concessionario Volvo circa la propria automobile o quando si ordinano accessori e ricambi, è importante indicare la denominazione del tipo di automobile, il numero di telaio e il numero del motore.

- 1 Denominazione del tipo di automobile, numero di telaio, pesi max consentiti, codici per vernice e rivestimento e numero di omologazione. L'etichetta è visibile quando si apre la portiera posteriore destra.
- 2 Etichetta del climatizzatore.
- 3 Etichetta del riscaldatore di parcheggio.
- 4 Codice motore e numero di produzione del motore.
- 5 Etichetta dell'olio motore.
- 6 Indicazione del tipo di cambio e numero di serie.
 - A Cambio manuale
 - B Cambio automatico
- 7 Numero di serie dell'automobile. (VIN - Vehicle Identification Number)

Sul libretto di immatricolazione sono riportate maggiori informazioni sull'automobile.



NOTA

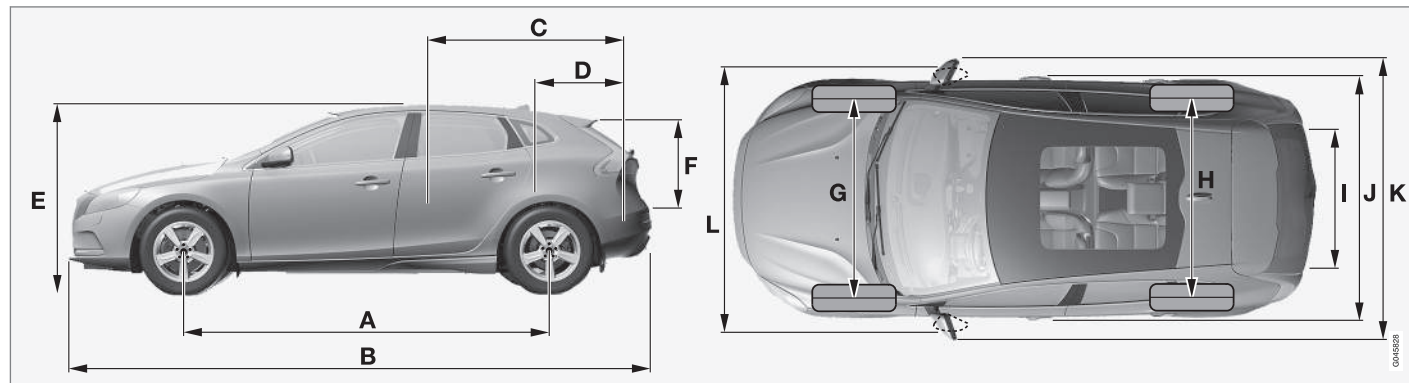
Le etichette illustrate nel manuale del proprietario non sono riproduzioni esatte di quelle presenti sull'automobile. Scopo del libretto è illustrarne indicativamente l'aspetto e la posizione sull'automobile. Le informazioni specifiche per il proprio modello sono riportate nelle etichette sull'automobile.

Relative informazioni

- Pesi (p. 453)
- Specifiche motore (p. 456)

Misure

La tabella illustra lunghezza, altezza ecc. dell'automobile.



	Misure	mm
A	Passo	2647
B	Lunghezza	4369
C	Lunghezza di carico, pavimento, sedile posteriore ribaltato	1508
D	Lunghezza di carico, pavimento	684
E	Altezza	1420

	Misure	mm
F	Altezza di carico	532
G	Carreggiata anteriore	1546 ^A 1551 ^B 1559 ^C
H	Carreggiata posteriore	1533 ^A 1538 ^B 1546 ^C

	Misure	mm
I	Larghezza di carico, pavimento	960
J	Larghezza	1802
K	Larghezza incl. specchi retrovisori	2041
L	Larghezza incl. specchi retrovisori ripiegati	1857

A Offset 52,5 mm.

B Offset 50 mm.

C Offset 46 mm.

Pesi

Un'etichetta nell'automobile riporta il peso complessivo max ecc.

Il peso a vuoto comprende conducente, serbatoio del carburante riempito al 90 % e pieno di tutti gli oli e i liquidi.

Il peso dei passeggeri e degli optional montati nonché la pressione sulla sfera (p. 454) (per il collegamento di un rimorchio) limitano la capacità di carico e non sono conteggiati nel peso a vuoto.

Carico max consentito = Peso complessivo - Peso a vuoto.

i NOTA

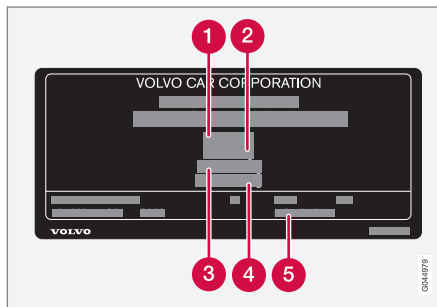
Il peso di servizio dichiarato si riferisce all'automobile nella versione base, senza attrezzature e optional. Di conseguenza, il peso di ogni optional aggiunto riduce la capacità di carico dell'automobile in misura corrispondente.

Alcuni esempi di optional che riducono la capacità di carico sono gli equipaggiamenti Kinetic/Momentum/Summum, oltre a gancio di traino, portapacchi, box sul tetto, impianto audio, fari supplementari, GPS, riscaldatore a carburante, griglia protettiva, tappetini, copribagagliaio, sedili elettrocomandati ecc.

Per conoscere il peso di servizio esatto dell'automobile si consiglia di pesarla.

ATTENZIONE

Le caratteristiche di guida dell'automobile cambiano in base al carico e alla sua sistemazione.



Per informazioni sulla posizione dell'etichetta, vedere Denominazioni del tipo (p. 450).

- 1** Peso complessivo max
- 2** Peso max treno (automobile + rimorchio)
- 3** Carico max sull'assale anteriore
- 4** Carico max sull'assale posteriore
- 5** Equipaggiamento

Carico max: Vedere libretto di immatricolazione.

Carico max sul tetto: 75 kg.

Relative informazioni

- Peso di traino e pressione sulla sfera (p. 454)

Peso di traino e pressione sulla sfera

Il peso di traino e la pressione sulla sfera per la guida con rimorchio possono essere rilevati nelle tabelle.

Peso max rimorchio frenato

Motore	Codice motore ^A	Cambio	Peso max rimorchio con freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
T2	B4164T4	Manuale, B6	1300	75
T3	B4164T3	Manuale, B6	1300	75
T4	B4164T	Manuale, B6	1300	75
T4	B4164T	Automatico, MPS6	1500	75
T4	B5204T8	Automatico, TF-80SD	1500	75
T5	B5204T9	Automatico, TF-80SD	1500	75
T5	B5254T12	Automatico, TF-80SD	1500	75
T5	B5254T14	Automatico, TF-80SD	1500	75
D2	D4162T	Manuale, B6	1300	75
D2	D4162T	Automatico, MPS6	1300	75
D3	D5204T6	Manuale, M66	1500	75
D3	D5204T6	Automatico, TF-80SD	1500	75
D4	D5204T4	Manuale, M66	1500	75
D4	D5204T4	Automatico, TF-80SD	1500	75

^A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere Denominazioni del tipo (p. 450).

Peso max rimorchio non frenato

Motore	Codice motore ^A	Cambio	Peso max rimorchio senza freni (kg)	Pressione max sulla sfera (kg)
T2	B4164T4	Manuale, B6	650	50
T3	B4164T3	Manuale, B6	650	50
T4	B4164T	Manuale, B6	650	50
T4	B4164T	Automatico, MPS6	700	50
T4	B5204T8	Automatico, TF-80SD	700	50
T5	B5204T9	Automatico, TF-80SD	700	50
T5	B5254T12	Automatico, TF-80SD	700	50
T5	B5254T14	Automatico, TF-80SD	700	50
D2	D4162T	Manuale, B6	650	50
D2	D4162T	Automatico, MPS6	700	50
D3	D5204T6	Manuale, M66	700	50
D3	D5204T6	Automatico, TF-80SD	750	50
D4	D5204T4	Manuale, M66	700	50
D4	D5204T4	Automatico, TF-80SD	750	50

^A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere Denominazioni del tipo (p. 450).

Relative informazioni

- Pesì (p. 453)
- Guida con rimorchio (p. 309)
- Controllo della stabilità per il traino - TSA (p. 316)

Specifiche motore

Le specifiche del motore (potenza ed altro) per le rispettive motorizzazioni possono essere lette nella tabella.

**NOTA**

Non tutti i motori sono disponibili su tutti i mercati.

Motore	Codice motore ^A	Potenza (kW/g/ min.)	Potenza (CV/giri/ min.)	Coppia (Nm/g/ min.)	Numero cilindri	Alesaggio (mm)	Corsa (mm)	Cilindrata (litri)	Rapporto di compressione
T2	B4164T4	88/4500	120/4500	240/1600-3000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T3	B4164T3	110/5700	150/5700	240/1600-4000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T4	B4164T	132/5700	180/5700	240/1600-5000	4	79	81,4	1,596	10,0:1
T4	B5204T8	132/5000	180/5000	300/2700-4000	5	81,0	77	1,984	10,5:1
T5	B5204T9	157/6000	213/6000	300/2700-5000	5	81,0	77	1,984	10,5:1
T5	B5254T12	187/5400	254/5400	360/1800-4200	5	83	92,3	2,497	9,5:1
T5	B5254T14	183/5400	249/5400	360/1800-4200	5	83	92,3	2,497	9,5:1
D2	D4162T	84/3600	115/3600	270/1750-2500	4	75	88,3	1,560	16,0:1
D3	D5204T6	110/3500	150/3500	350/1500-2750	5	81,0	77	1,984	16,5:1
D4	D5204T4	130/3500	177/3500	400/1750-2750	5	81,0	77	1,984	16,5:1

^A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere Denominazioni del tipo (p. 450).

Relative informazioni

- Liquido refrigerante - tipo e quantità (p. 460)
- Olio motore - tipo e quantità (p. 458)

Olio motore - condizioni di marcia sfavorevoli

In caso di condizioni di guida sfavorevoli, la temperatura e il consumo di olio possono aumentare. Di seguito riportiamo alcuni esempi di condizioni di guida sfavorevoli.

Controllare il livello dell'olio (p. 348), più spesso in caso di guida su lunga percorrenza:

- con roulotte o rimorchio
- in zone montane
- ad alta velocità
- a temperature inferiori a -30 °C o superiori a +40 °C

Quanto detto vale anche per i percorsi brevi a basse temperature.

Scegliere un olio motore completamente sintetico in caso di condizioni di guida sfavorevoli. Ciò garantirà una maggiore protezione del motore.

Volvo raccomanda:



! IMPORTANTE

Per soddisfare i requisiti previsti per gli intervalli di assistenza del motore, tutti i motori sono rabboccati in fabbrica con uno speciale olio motore sintetico. Questo olio accuratamente selezionato garantisce ottime caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

Gli intervalli di assistenza raccomandati sono validi solo se si utilizza un olio motore approvato. Utilizzare sempre un olio del tipo prescritto sia in sede di rabbocco che di sostituzione per non compromettere le caratteristiche di durata, accensione, consumo di carburante ed ecologicità.

La garanzia Volvo non copre danni dovuti all'utilizzo di olio motore di tipo e viscosità diversi da quelli prescritti.

Si raccomanda di affidare il cambio olio a un riparatore autorizzato Volvo.

Relative informazioni

- Olio motore - tipo e quantità (p. 458)
- Olio motore - generalità (p. 347)

Olio motore - tipo e quantità

Il tipo e la quantità raccomandati di olio motore per le rispettive motorizzazioni possono essere letti nella tabella.

Volvo raccomanda:



0000160

Motore	Codice motore ^A	Qualità dell'olio	Capacità, incl. filtro dell'olio (litri)
T2	B4164T4	Olio approvato e rabboccato in fabbrica: Tipo di olio WSS-M2C925-A alternativa per l'assistenza: Tipo di olio: ACEA A5/B5 Viscosità: SAE 5W-30	circa 4,1
T3	B4164T3		circa 4,1
T4	B4164T		circa 4,1
D2	D4162T	Tipo di olio: ACEA A5/B5 Viscosità: SAE 5W-30 Per un maggiore risparmio di carburante nella versione a basse emissioni (larghezza max pneumatici 205) si raccomanda ACEA A5/B5 SAE 0W-30. In caso di condizioni di guida sfavorevoli, utilizzare ACEA A5/B5 SAE 0W-30.	circa 3,8

Motore	Codice motore ^A	Qualità dell'olio	Capacità, incl. filtro dell'olio (litri)
D3	D5204T6	Tipo di olio: ACEA A5/B5 Viscosità: SAE 0W-30	circa 5,9
D4	D5204T4		circa 5,9
T4	B5204T8	Tipo di olio: ACEA A5/B5 Viscosità: SAE 0W-30	circa 5,5
T5	B5204T9		circa 5,5
T5	B5254T12		circa 5,5
T5	B5254T14		circa 5,5

^A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere Denominazioni del tipo (p. 450).

Relative informazioni

- Olio motore - condizioni di marcia sfavorevoli (p. 457)
- Olio motore - controllo e rabbocco (p. 348)

Liquido refrigerante - tipo e quantità

La tabella illustra la quantità di liquido refrigerante per ogni tipo di motore.

Tipo prescritto: Refrigerante raccomandato da Volvo miscelato con il 50% di acqua¹, vedere la confezione.

Motore ^A		Capacità (litri)
T2	B4164T4	7,0
T3	B4164T3	
T4	B4164T	
D2	D4162T	10,0
D3	D5204T6	8,0
D4	D5204T4	
T4	B5204T8	8,0
T5	B5204T9	
T5	B5254T12	
T5	B5254T14	

^A Il codice motore, il numero componente e di produzione sono riportati sul motore, vedere Denominazioni del tipo (p. 450).

Relative informazioni

- Liquido refrigerante - livello (p. 350)

¹ La qualità dell'acqua deve essere conforme allo standard STD 1285,1.

Olio cambio - tipo e quantità

Il tipo e la quantità raccomandati di olio del cambio per le rispettive versioni di cambio possono essere letti nella tabella.

Cambio manuale

Cambio manuale	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
B6	1,6	BOT 350M3
M66	1,9	

Cambio automatico

Cambio automatico	Capacità (litri)	Olio del cambio prescritto
TF-80SD	7,0	AW1
MPS6	7,3	BOT 341

**NOTA**

In condizioni di guida normali, l'olio del cambio non deve essere sostituito. In caso di guida in condizioni sfavorevoli può essere tuttavia necessario sostituire l'olio.

Relative informazioni

- Olio motore - condizioni di marcia sfavorevoli (p. 457)
- Denominazioni del tipo (p. 450)

Olio dei freni - tipo e quantità

L'olio dei freni è il liquido usato in un sistema frenante idraulico per trasmettere la potenza, ad esempio dal pedale freno, mediante la pompa freno, a uno o più servocilindri che a loro volta agiscono su un freno meccanico.

Tipo prescritto: DOT 4

Volume: 0,6 litri

Relative informazioni

- Olio di freni e frizione - livello (p. 351)

Liquido lavavetri - tipo e quantità

Il liquido lavavetri è usato con i tergicristalli/tergilunotto (p. 95) per mantenere puliti i cristalli dell'auto e garantire una buona visibilità durante la guida.

Tipo prescritto: Liquido lavacristalli raccomandato da Volvo - con antigelo per climi freddi e temperature inferiori al punto di congelamento.

Volume:

- Automobili **con** pulizia dei proiettori: 5,5 litri.
- Automobili **senza** pulizia dei proiettori: 3,2 litri.

Relative informazioni

- Liquido lavacristalli - rabbocco (p. 361)
- Spazzole dei tergicristalli (p. 359)

Serbatoio carburante - capacità

La capacità del serbatoio carburante per le rispettive motorizzazioni può essere letta nella tabella.

Motore	Capacità (litri)	Tipo prescritto
Benzina a 4 cilindri	circa 62	Benzina: Carburante - benzina (p. 306)
Benzina a 5 cilindri		
Diesel a 4 cilindri	circa 52	Diesel: Carburante - gasolio (p. 306)
Diesel a 5 cilindri	circa 60	

Relative informazioni

- Rifornimento carburante (p. 304)
- Specifiche motore (p. 456)

Climatizzatore, liquido - quantità e tipo

La tabella illustra il tipo e la quantità dei liquidi necessari per il climatizzatore.

Liquido	Capacità (litri)	Tipo prescritto
Olio per compressori	0,11	Olio PAG
Refrigerante	0,65 kg	R134a

**ATTENZIONE**

Il climatizzatore contiene refrigerante R134a in pressione. Assistenza e riparazione dell'impianto devono essere effettuate esclusivamente da un riparatore autorizzato.

Relative informazioni

- Climatizzatore - ricerca dei guasti e riparazione (p. 351)

Consumo di carburante ed emissioni di CO₂

Il consumo di carburante di un veicolo è misurato in litri per 100 km e le emissioni di CO₂ in grammi per km.

							
		CO ₂		CO ₂		CO ₂	
T2 (B4164T4)	man	158	6,8	105	4,5	124	5,3
T3 (B4164T3)	man	158	6,8	105	4,5	124	5,3
T4 (B4164T)	man	164	7,0	109	4,7	129	5,5
T4 ^A (B4164T)	man	191	8,2	117	5,0	144	6,2
T4 (B4164T)	aut	184	7,9	120	5,1	143	6,1
T4 ^A (B4164T)	aut	192	8,3	125	5,4	149	6,4
T4 (B5204T8)	aut	243	10,4	135	5,8	174	7,5
T5 (B5204T9)	aut	243	10,4	135	5,8	174	7,5
T5 (B5254T12)	aut	263	11,3	140	6,0	185	7,9

12 Specifiche



		CO ₂		CO ₂		CO ₂	
T5 ^A (B5254T12)	aut	268	11,5	144	6,2	189	8,1
D2 ^B (D4162T)	man	100	3,8	82	3,1	88	3,4
D2 ^C (D4162T)	man	107	4,1	90	3,4	96	3,7
D2 ^B (D4162T)	aut	115	4,4	95	3,6	102	3,9
D2 ^C (D4162T)	aut	116	4,4	99	3,8	105	4,0
D3 (D5204T6)	man	139	5,3	100	3,8	114	4,3
D3 ^A (D5204T6)	man	165	6,3	108	4,1	129	4,9
D3 (D5204T6)	aut	179	6,9	112	4,3	136	5,2
D3 ^A (D5204T6)	aut	179	6,8	122	4,6	143	5,4
D4 (D5204T4)	man	139	5,3	100	3,8	114	4,3
D4 ^A (D5204T4)	man	165	6,3	108	4,1	129	4,9

							
		CO ₂		CO ₂		CO ₂	
D4 (D5204T4)	aut	179	6,9	112	4,3	136	5,2
D4 ^A (D5204T4)	aut	179	6,8	122	4,6	143	5,4

A Solo automobili con ruote da 19 pollici.

B Solo versione a basse emissioni.

C Escl. versione a basse emissioni.

Spiegazione

CO ₂	g/km
	litri/100 km
	guida urbana
	guida su strade extraurbane
	guida mista

I valori in tabella relativi a consumi di carburante ed emissioni si riferiscono ai cicli di

guida UE² per un'automobile senza carico (peso a vuoto) nella versione base e senza dotazione supplementare. Il peso dell'automobile può aumentare a seconda dell'equipaggiamento. Questo fattore e il carico dell'automobile aumentano il consumo di carburante e le emissioni di anidride carbonica. Vedere le informazioni sui Pesi (p. 453).

Il consumo di carburante può essere maggiore dei valori riportati in tabella per diversi motivi. Alcuni esempi sono:

- Stile di guida del conducente.
- Se il cliente ha richiesto delle ruote più grandi di quelle montate di serie nella ver-

sione base del modello, la resistenza aumenta.

- Velocità elevate, che aumentano la resistenza all'aria.
- Qualità del carburante, condizioni stradali e traffico, clima e stato dell'automobile.

Una combinazione di alcuni degli esempi citati può aumentare notevolmente i consumi. Per maggiori informazioni, vedere la legislazione di riferimento².

Il consumo di carburante può variare notevolmente rispetto ai cicli di guida UE² utilizzati per la certificazione dell'automobile su cui si basano i valori riportati nella tabella.

² I dati ufficiali dichiarati sui consumi di carburante si basano su due cicli di guida standard in laboratorio ("cicli di guida UE") in conformità alle direttive EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5 / Euro 6) e UN ECE Regulation no 101. La legislazione riguarda i cicli di guida su strade urbane ed extraurbane. - Guida su strade urbane - La misurazione inizia all'avviamento a freddo del motore. La guida è simulata. - Guida su strade extraurbane - Si effettuano accelerazioni e frenate a velocità comprese fra 0-120 km/h. La guida è simulata. - Le automobili con cambio manuale (e ruote fino a 18 pollici) si avviano in 2a. Come previsto dalla legge, il valore per la guida mista riportato in tabella è una combinazione di guida su strade urbane ed extraurbane. Emissioni di CO₂ - Per calcolare le emissioni di anidride carbonica durante i due cicli di guida si effettua un prelievo del gas di scarico. I gas vengono quindi analizzati per determinare le emissioni di CO₂.



Il consumo è più elevato e la potenza erogata è inferiore quando si utilizza carburante a 91 RON.



NOTA

Condizioni meteorologiche estreme e guida con rimorchio o ad alta quota, in combinazione con la qualità del carburante, influenzano le prestazioni dell'automobile.

Relative informazioni

- Guida economica (p. 308)
- Carburante - benzina (p. 306)
- Carburante - gasolio (p. 306)

Pneumatici - pressioni dei pneumatici approvate

Le pressioni dei pneumatici approvate per le rispettive motorizzazioni può essere letta nella tabella.

Motore	Dimensioni dei pneumatici	Velocità (km/h)	Carico, 1 - 3 persone		Carico max		Pressione ECO ^A
			Anteriore (kPa) ^B	Post. (kPa)	Anteriore (kPa)	Post. (kPa)	Ant./post. (kPa)
T2 (B4164T4)	195/65 R15	0 – 160	230	230	260	260	260 (270 ^C , 280 ^D)
T3 (B4164T3)	205/55 R16	160 +	230	230	270	270	–
T4 (B4164T)	205/50 R17						
D2 (D4162T)	225/45 R17						
	225/40 R18						
	235/35 R19						



Motore	Dimensioni dei pneumatici	Velocità (km/h)	Carico, 1 - 3 persone		Carico max		Pressione ECO ^A
			Anteriore (kPa) ^B	Post. (kPa)	Anteriore (kPa)	Post. (kPa)	Ant./post. (kPa)
T4 (B5204T8)	205/55 R16	0 – 160	230	230	260	260	260
T5 (B5204T9)	205/50 R17	160 +	290	240	310	270	–
T5 (B5254T12)	225/45 R17						
T5 (B5254T14)	225/40 R18 235/35 R19	0 – 160	240	240	260	260	260
D3 (D5204T6)		160 +	290	240	310	280	–
D4 (D5204T4)							
Ruotino di scorta		max 80	420	420	420	420	–

^A Guida economica.

^B In alcuni Paesi è riportato il valore in bar di fianco al valore in Pascal: 1 bar = 100 kPa.

^C Solo ruote da 16" per cambio automatico D2, versione a basse emissioni.

^D Solo ruote da 15" per D2, versione a basse emissioni.



NOTA

Non tutti i motori, i pneumatici e le relative combinazioni sono disponibili su tutti i mercati.

Relative informazioni

- Pneumatici - dimensioni (p. 325)
- Pneumatici - pressione (p. 332)
- Denominazioni del tipo (p. 450)

Impianto elettrico

L'impianto elettrico è unipolare e utilizza telaio e corpo motore come conduttori.

L'automobile presenta un alternatore dotato di regolatore di tensione.

La dimensione, il tipo e le prestazioni della batteria di avviamento dipendono dall'equipaggiamento e dalle funzioni di cui è dotata l'auto.



IMPORTANTE

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo, capacità di riserva e tipo pari a quelli della batteria originale (vedere la decalcomania sulla batteria).

Relative informazioni

- Batteria di avviamento - specifica (p. 472)
- Batteria di avviamento - sostituzione (p. 363)
- Batteria di avviamento (p. 361)

Batteria di avviamento - specifica

La batteria di avviamento è usata per azionare il motorino di avviamento e per alimentare altre utenze elettriche dell'auto.

Motore	Tensione (V)	Capacità di avviamento a freddo, CCA - Cold Cranking Amperes (A)	Capacità di riserva (minuti)
A benzina	12	520-800	100-160
Diesel	12	700-800	135-160
Benzina/Diesel, cambio manuale con funzione Start/Stop	12	720 ^A	130
Benzina/Diesel, cambio automatico con funzione Start/Stop	12	800 ^B	140

A Una batteria di tipo EFB (Enhanced Flooded Battery) deve essere usata nelle auto con cambio manuale e funzione Start/Stop.

B Una batteria di tipo AGM (Absorbed Glass Mat) deve essere usata nelle auto con cambio automatico e funzione Start/Stop.

! IMPORTANTE

Nel caso di sostituzione della batteria, utilizzare sempre una batteria con capacità di avviamento a freddo, capacità di riserva e tipo pari a quelli della batteria originale (vedere la decalcomania sulla batteria).

Relative informazioni

- Batteria di avviamento - sostituzione (p. 363)
- Batteria di avviamento (p. 361)
- Batteria - Start/Stop (p. 363)

i NOTA

- Le dimensioni della batteria devono corrispondere a quelle della batteria originale.
- L'altezza della batteria varia a seconda delle dimensioni.

Omologazione - sistema chiave telecomando

L'omologazione del sistema chiave telecomando può essere letta nella tabella.

Sistema di bloccaggio standard

Paese/Regione	
UE, Cina	

Sistema di bloccaggio senza chiave (Keyless drive)

Paese/Regione	
UE	
Corea	

Paese/Regione	
Cina	
Hong Kong	

Relative informazioni

- Chiave telecomando con stelo (p. 162)

Omologazione - sistema radar

L'omologazione del sistema radar può essere letta nella tabella.

Paese/Regione	
Singapore	IDA: Infocomm Development Authority of Singapore.
Brasile	
Europa	CE Delphi Electronics & Safety certifica che L2C0038TR e L2C0049TR sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE. All'occorrenza, la dichiarazione di conformità può essere richiesta a Delphi Electronics & Safety / One Corporate Center / Kokomo, Indiana 46904-9005 USA.

**Relative informazioni**

- Sensore radar (p. 214)

Omologazione - Bluetooth®

L'omologazione per Bluetooth® può essere letta nella tabella.



Dichiarazione di conformità (Declaration of Conformity)

**Paese/
Regione**

Paesi UE:



Paese di esportazione: Giappone

Produttore: Alpine Electronics Inc.

Tipo di attrezzatura: Unità **Bluetooth®**

Per maggiori informazioni, visitare il sito <http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm#informing>

ALPINE ALPINE ELECTRONICS, INC. 20-1 Yoshino-Kogyodench, Inzaki-shi Fukushima 970-1192 Japan Phone: (+81) 246-36-6111 Fax: (+81) 246-36-6000 DECLARATION of CONFORMITY We, Alpine Electronics, Inc., 20-1 Yoshino-Kogyodench, Inzaki-shi Fukushima 970-1192 Japan declare under our sole responsibility that the product: Product : Bluetooth Module Model/Type: IAN2.1 BT PWB EU3 to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is in conformity with the following standards: RADIO : EN 300 328 V1.7.1 (2006-10) EMC : EN 301 488-1 V2.1.1 (2009-05) EN 301 488-1 V1.8.1 (2008-04) ISO7837-2: 2004 SAFETY : IEC 60950 V4.7: 2001 + Amd.1: 2005 EN60950: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010 CE Date : April 4, 2012 Signature: <i>Isamu Takaku</i> Name : Isamu Takaku	ALPINE ALPINE ELECTRONICS, INC. 20-1 Yoshino-Kogyodench, Inzaki-shi Fukushima 970-1192 Japan Phone: (+81) 246-36-6111 Fax: (+81) 246-36-6000 DECLARATION of CONFORMITY We, Alpine Electronics, Inc., 20-1 Yoshino-Kogyodench, Inzaki-shi Fukushima 970-1192 Japan declare under our sole responsibility that the product: Product : Bluetooth Module Model/Type: IAN2.1 BT PWB EU4 to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is in conformity with the following standards: RADIO : EN 300 328 V1.7.1 (2006-10) EMC : EN 301 488-1 V2.1.1 (2009-05) EN 301 488-1 V1.8.1 (2008-04) ISO7837-2: 2004 SAFETY : IEC 60950 V4.7: 2001 + Amd.1: 2005 EN60950: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.2: 2010 CE Date : April 4, 2012 Signature: <i>Isamu Takaku</i> Name : Isamu Takaku

G047265

Paese/ Regione	
Repubblica Ceca:	Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento Bluetooth® Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Danimarca:	Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr Bluetooth® Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Germania:	Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät Bluetooth® Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonia:	Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme Bluetooth® Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Regno Unito:	Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this Bluetooth® Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Spagna:	Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el Bluetooth® Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Grecia:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Bluetooth® Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.
Francia:	Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil Bluetooth® Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italia:	Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo Bluetooth® Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Lettonia:	Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka Bluetooth® Module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lituania:	Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoja, kad šis Bluetooth® Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.



Paese/ Regione	
Paesi Bassi:	Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel Bluetooth ® Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta:	Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan Bluetooth ® Module jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Ungheria:	Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a Bluetooth ® Module megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polonia:	Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że Bluetooth ® Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portogallo:	Alpine Electronics, Inc. declara que este Bluetooth ® Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovenia:	Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta Bluetooth ® Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovacchia:	Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že Bluetooth ® Module spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Finlandia:	Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että Bluetooth ® Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svezia:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna Bluetooth ® Module står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Islanda:	Alpine Electronics, Inc. certifica che questo Bluetooth ® Module è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili come previsto dalla direttiva 1999/5/CE.
Norvegia:	Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret Bluetooth ® Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Paese/ Regione	
Cina:	第十三条 进口和生产厂商在其产品的说明书或使用手册中，应刊印下述有关内容： 1. 标明附件中所规定的技术指标和使用范围，说明所有控制、调整及开关等使用方法； ■ 使用频率：2.4 - 2.4835 GHz ■ 等效全向辐射功率(EIRP)：天线增益< 10dBi 时：≤100 mW 或≤20 dBm ① ■ 最大功率谱密度：天线增益< 10dBi 时：≤20 dBm / MHz (EIRP) ① ■ 载频容限：20 ppm ■ 杂散发射(辐射)功率(对应载波±2.5 倍信道带宽以外)： • ≤-36 dBm / 100 kHz (30 - 1000 MHz) • ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 - 2.4835 GHz) • ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 - 3.53 GHz) • ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 - 5.85 GHz) • ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 - 12.75 GHz) 2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线； 3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有害干扰现象时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用； 4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰； 5. 不得在飞机和机场附近使用。



Paese/ Regione	
Taiwan:	低効率電波輻射性電機管理辦法第十條 第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自 變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。 第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時， 應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。 前項合法通信，指依電信法規定 作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波 輻射性電機設備之干擾。  CCAB11LP4080T3  CCAB11LP4070T0

Paese/ Regione	
Corea del Sud:	제품 정보 Volvo Car Korea 신청자 코드: KCC-CMM-N25-IAM21L3, KCC-CMM-N25-IAM21L2 and KCC-CMM-N25-IAM21L1 제품 명: Bluetooth Audio Navigation Radio 모델 명: IAM2.1 산 날짜: March/2010 Alpine Electronics, Inc Made in Japan 고객 정보 Volvo Car Korea 볼보자동차코리아 서울시 용산구 한남 2 동 726-173 볼보빌딩 4 층 볼보자동차 고객센터 1588-1777 http://www.volvocars.com/kr 사용자 주의사항 ※ 당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다 



Paese/ Regione			
Emirati Arabi Uniti:	<table border="1"> <tr> <td>TRA REGISTERED No: ER0071020/11 DEALER No: DA0042125/10</td><td>TRA REGISTERED No: ER0071017/11 DEALER No: DA0042125/10</td></tr> </table>	TRA REGISTERED No: ER0071020/11 DEALER No: DA0042125/10	TRA REGISTERED No: ER0071017/11 DEALER No: DA0042125/10
TRA REGISTERED No: ER0071020/11 DEALER No: DA0042125/10	TRA REGISTERED No: ER0071017/11 DEALER No: DA0042125/10		
Sudafrica:			
Giamaica:	Approved for use in Jamaica SMA EI: IAM2.1		
Tailandia:	This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.		
Oman	<table border="1"> <tr> <td>OMAN - TRA R/0261/11 D090258</td><td>OMAN - TRA R/0262/11 D090258</td></tr> </table>	OMAN - TRA R/0261/11 D090258	OMAN - TRA R/0262/11 D090258
OMAN - TRA R/0261/11 D090258	OMAN - TRA R/0262/11 D090258		

Relative informazioni

- Cellulare viva voce Bluetooth® (p. 416)
- Media Bluetooth®* (p. 411)

Licenze

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES,

INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this

software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.



This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Combined Instrument Panel Software Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU General Public License version 2 and 3 (GPLv2/ GPLv3), GNU Lesser General Public License version 3 (LGPLv3), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copyright licenses, disclaimers and notices. The links how to access the exact terms of GPLv2, GPLv3, LGPLv3, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

This offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of

this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © v2.4.3/2010 The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved.

This product includes software under following licenses:

GPL v2 : <http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html>

- Linux kernel (merge between MontaVista 2.6.31 kernel and kernel from L2.6.31_MX51_ER_1007 BSP)
- uBoot (based on v2009.08)
- busybox (based on version 1.13.2.)

GCC runtime library exception: <http://www.gnu.org/licenses/gcc-exception.html>

- libgcc_s.so.1

LGPL v3: <http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html>

- Libc.so.6, libpthread.so.0, Librt.so.1

The FreeType Project License: <http://www.freetype.org/FTL.TXT>

- libfreetype.so.6 (version 2.4.3)

Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or

GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

DivX®



DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are

registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit **www.divx.com** for more information and software tools to convert your files into DivX video.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device setup menu. Go to **http://vod.divx.com** with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD. Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

Relative informazioni

- Volvo Sensus (p. 71)

Spie sul display

Sui display dell'automobile sono visualizzate diverse spie. Queste sono suddivise in spie di allarme, controllo e informative. Di seguito sono presentate le spie più comuni insieme al relativo significato e alle pagine del manuale in cui è possibile trovare maggiori informazioni.

 - Spia di allarme rossa che si accende quando si verifica un'anomalia che può influire sulla sicurezza e/o manovrabilità dell'automobile. Contemporaneamente viene visualizzato un messaggio sul quadro strumenti.

 - Spia informativa che si accende insieme al messaggio visualizzato sul quadro strumenti quando si verifica un'anomalia in uno dei sistemi dell'automobile. La spia informativa può accendersi anche in combinazione con altre spie.

Spie di allarme sul quadro strumenti

Sim-bolo	Funzione	Vedere
	Bassa pressione dell'olio	(p. 68)
	Freno di stazionamento inserito, strumentazione digitale	(p. 68), (p. 299)

Sim-bolo	Funzione	Vedere
	Freno di stazionamento inserito, strumentazione analogica	(p. 68)
	Airbag – SRS	(p. 28), (p. 68)
	Avvisatore cinture	(p. 24), (p. 68)
	L'alternatore non carica	(p. 68)
	Anomalia nell'impianto frenante	(p. 68), (p. 297)
	Avvertimento, modalità di sicurezza	(p. 28), (p. 38), (p. 68)

Spie di controllo sul quadro strumenti

Sim-bolo	Funzione	Vedere
	Anomalia nel sistema ABL*	(p. 66), (p. 86)
	Impianto di depurazione dei gas di scarico	(p. 66)

* Optional/accessorio; per maggiori informazioni, vedere Introduzione.

12 Specifiche



Simbolo	Funzione	Vedere
	Anomalia nel sistema ABS	(p. 66), (p. 297)
	Retronebbia ON	(p. 66), (p. 87)
	Sistema di stabilità DSTC, Controllo della stabilità per il traino*	(p. 66), (p. 191), (p. 316)
DSTC SPORT	Sistema di stabilità, modalità Sport	(p. 66), (p. 191)
	Preriscaldatore del motore (diesel)	(p. 66)
	Livello basso nel serbatoio del carburante	(p. 66), (p. 145)
	Per informazioni, leggere il messaggio sul display	(p. 66)
	Abbaglianti ON	(p. 66), (p. 84)

Simbolo	Funzione	Vedere
	Indicatore di direzione sinistro	(p. 66)
	Indicatore di direzione destro	(p. 66)
	Start/Stop*, spegnimento automatico del motore	(p. 66), (p. 289)

Spie informative sul quadro strumenti

Simbolo	Funzione	Vedere
	Abbaglianti con antiabbagliamento automatico - AHB*	(p. 84)
	Sensore telecamera*	(p. 84)
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	(p. 217)
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	(p. 207), (p. 217)

Simbolo	Funzione	Vedere
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*, Avvertimento distanza* (Distance Alert)	(p. 217), (p. 219)
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	(p. 206)
	Regolatore elettronico della velocità adattivo*	(p. 207)
	Regolatore elettronico della velocità*	(p. 198)
	Limitatore di velocità	(p. 195)
	Sensore radar*	(p. 217), (p. 221), (p. 239)
	Start/Stop*	(p. 295)

Simbolo	Funzione	Vedere
	Start/Stop*	(p. 295)
	Start/Stop*	(p. 295)
	Start/Stop*	(p. 295)
	Sensore telecamera*, Sensore laser*	(p. 228), (p. 239), (p. 244), (p. 250)
	Avviso distanza* (Distance Alert), City Safety™, Indicatore di collisione*, Freno automatico*	(p. 221), (p. 228), (p. 239)
	Riscaldatore del motore e dell'abitacolo*	(p. 145)
	Timer attivato*	(p. 145)

Simbolo	Funzione	Vedere
	Timer attivato*	(p. 145)
	Sistema ABL*	(p. 86)
	Batteria scarica	(p. 145)
	Assistenza al parcheggio attiva - PAP*	(p. 261)
	Sensore pioggia*	(p. 95)
	Ausilio per il mantenimento della corsia di marcia*	(p. 248)
	Driver Alert System*, Mantenimento corsia attivo*	(p. 244), (p. 250)
	Driver Alert System*, Fare una pausa	(p. 242), (p. 244)

Simbolo	Funzione	Vedere
	Indicatore cambio, cambio manuale	(p. 282)
	Modalità di cambio marce automatico	(p. 282)
	Informazioni sulla velocità registrata*	(p. 192)
	Misurazione del livello dell'olio	(p. 348)

Spie informative sul display nella mensola del padiglione

Simbolo	Funzione	Vedere
	Avvisatore cinture	(p. 27)
	Airbag passeggero attivato	(p. 31)
	Airbag passeggero disattivato	(p. 31)



Relative informazioni

- Quadro strumenti - significato delle spie di controllo (p. 66)
- Quadro strumenti - significato delle spie di allarme (p. 68)
- Messaggi - gestione (p. 106)

A

Abbaglianti/anabbaglianti, vedere Illuminazione.....	84	segnali di allarme.....	187	Audio	
Abbaglianti ad attivazione automatica.....	84	spia dell'antifurto.....	185	impostazioni.....	389
Abbaglianti attivi.....	84	Allarme in caso di incidenti e catastrofi...	396	surround.....	390
ACC - Regolatore elettronico della velocità adattivo.....	203	Alta temperatura motore.....	309	Surround.....	384
Active Bending Lights (ABL).....	86	Alzacristalli.....	97	Audio e media	
Adesivi.....	450	Antiruggine.....	379	introduzione.....	384
Airbag		Antislittamento.....	189	panoramica.....	385
attivazione/disattivazione, PACOS.....	31	Appendiabiti.....	151	panoramica menu.....	440
lato conducente.....	30, 37	Applicazione della cera.....	377	uso dell'impianto.....	385
lato passeggero.....	30, 31, 37	Assistenza al parcheggio.....	252	uso del menu.....	387
AIRBAG	30	all'indietro.....	254	Ausilio all'avviamento.....	279
Airbag laterale SIPS.....	33, 37	funzione.....	252	Autolavaggio.....	376
Airbag per pedoni.....	40	indicazione di anomalia.....	255	Avvertimento collisione	
ripiegamento.....	42	sensori dell'assistenza al parcheggio.	256	cura.....	234
spostamento.....	41	Assistenza al parcheggio attiva.....	261	funzione.....	230
Airbag SIPS.....	33	funzione.....	262	rilevamento di pedoni.....	233
Alcolock.....	273	Limitazioni.....	264	Sensore radar.....	214, 223
Allarme.....	184, 186, 187	Spie e messaggi.....	266	Avvertimento distanza.....	219
attivazione automatica.....	186	utilizzo.....	262	Limitazioni.....	220
chiave telecomando fuori uso.....	186	Assistenza al parcheggio - PAP.....	261	Spie e messaggi.....	221
controllo dell'antifurto.....	167	Assistenza avviamento in salita.....	288	Avviamento senza chiave 171, 173, 174, 176,	278
livello di allarme ridotto.....	187	Assistenza in coda.....	211	Avviamento senza chiave (keyless drive).....	171, 173, 174, 176, 278
riattivazione automatica.....	186	Asta di livello elettronica.....	348	Avvisatore acustico.....	80
		Attrezzatura di emergenza		Avvisatore cinture.....	27
		Cassetta del pronto soccorso.....	333	Azzeramento contachilometri	
		triangolo di emergenza.....	333	parziale.....	120, 124

B

Bagagliaio	
carico.....	154
Illuminazione.....	90
Piano portaoggetti.....	160
punti di fissaggio.....	156
rete protettiva.....	158
Bambini	
fermo di sicurezza per bambini.....	42
seggiolino per bambini e airbag.....	49
seggiolino per bambini e airbag laterale.....	34
sicurezza.....	34, 42
sistemazione nell'automobile.....	49
Basetta portafusibili.....	366
Basetta portarelè/portafusibili, vedere	
Fusibili.....	365
Batteria.....	361
ausilio all'avviamento.....	279
chiave telecomando/PCC.....	170
manutenzione.....	361
Simboli sulla batteria.....	362
Spie di allarme.....	362
telecomando.....	439
Batteria di avviamento.....	302, 472
Sovraccarico.....	302
specifiche.....	472

Bicchieri	
laminato/rinforzato.....	22
BLIS.....	266, 267
Bloccaggio/sbloccaggio	
interno.....	178
portellone.....	180
Bloccaggio della retromarcia.....	281
Bloccaporte.....	182
disattivazione.....	182
disattivazione temporanea.....	182
Blocco sterzo.....	279
Bluetooth®	
audio in streaming.....	411
collegamento della chiamata al cellulare.....	417
media.....	411
microfono.....	417
vivavoce.....	416
Bulloni ruote.....	323
serrabile.....	323
Bulloni ruote antifurto.....	323
Bussola.....	102
taratura.....	103

C

Cambio.....	281
automatico.....	282, 285
manuale.....	281
Cambio automatico.....	282, 285
posizioni del cambio manuale (Gear-tronic).....	283
rimorchio.....	311
traino e trasporto.....	318
cambio manuale.....	281
GSI - Ausilio alla leva selettoria.....	282
rimorchio.....	311
traino e trasporto.....	317
Cambio Powershift.....	285, 318
Carburante.....	305, 306
consumo di carburante.....	465
filtro del carburante.....	307
risparmio di carburante.....	332
Carico	
bagagliaio.....	154, 156
carichi lunghi.....	155
carico sul tetto.....	156
generalità.....	154, 156
punti di fissaggio.....	156
Carico max sul tetto.....	453
Carico sul tetto, peso max.....	453
Cassetta del pronto soccorso.....	333

Cassetto portaoggetti.....	152	gravidanza.....	26	Comando luci.....	81
bloccaggio.....	179	pretensionatori delle cinture.....	27	Comando vocale del cellulare.....	425
raffreddamento.....	153	Sedile posteriore.....	27	Computer di bordo.....	116, 122, 126, 127
CD.....	404	City Safety™.....	222	cruscotto a strumentazione	
Cellulare		Classi di velocità dei pneumatici.....	326	analogica.....	118
collegare.....	413	Clean Zone Interior Package (CZIP).....	131	Condensa	
comando vocale.....	425	Climatizzatore.....	139	Condensa nei fari.....	376
registrare un telefono.....	413	autoregolazione.....	137	trattamento dei cristalli.....	129
vivavoce.....	416	generalità.....	129	Condensa nei fari.....	376
Cerchio, dimensione.....	325	impostazioni personali.....	132	Contachilometri parziale.....	70
Cerchioni		regolazione di temperatura.....	138	Contachilometri parziale	
Pulizia.....	377	riparazione.....	351	azzeramento.....	120, 124
Certificazione ambientale, FSC, manuale		sensori.....	130	Controllo del freno motore.....	189
del proprietario.....	22	temperatura effettiva.....	129	Controllo della stabilità per il traino.....	189, 316
Chiamata		climatizzatore, liquido		Controllo del livello dell'olio motore.....	347
in arrivo.....	416	quantità e tipo.....	464	Corner Traction Control.....	189
utilizzo.....	416	Climatizzatore elettronico - ECC.....	134	CTA.....	269
Chiave.....	162, 163, 175	Climatizzatore elettronico - ETC.....	135	Cura dell'automobile.....	376
Chiave telecomando.....	162, 163	Codice colore della vernice.....	381	Cura dell'automobile, interni in pelle.....	379
Autonomia.....	167, 172	Codice colore vernice.....	381	CZIP (Clear Zone Interior Package).....	131
funzioni.....	165	Cofano, apertura.....	345		
perdita.....	162	Collisione.....	38		
sostituzione della batteria.....	170	Comandi			
stelo staccabile della chiave.....	169, 170	quadro centrale.....	385		
Cintura di sicurezza.....	24	Comandi luci.....	81		
allacciare.....	25	Comando incidenza fari.....	82		
allarme cinture non allacciate.....	27				
distacco.....	26				

D

Decalcomania pressione pneumatici.....	332
Denominazioni del tipo.....	450

Depurazione dell'aria	
abitacolo.....	130, 131, 132
materiale.....	132
Diesel.....	306
arresto per esaurimento carburante...	306
Dimensioni dei pneumatici.....	325
Disinserimento dell'immobilizzatore leva selettiva.....	287
Display informativo.....	61, 62
Dispositivo di traino.....	312
Specifiche.....	313
Distribuzione dell'aria.....	132
ricircolo.....	140
tabella.....	141
Driver Alert Control.....	241
utilizzo.....	242
Driver Alert System.....	241
Durata approach light.....	91, 166
Durata Home safe light.....	91
DVD.....	404

E

ECC, climatizzatore elettronico.....	134
EcoGuide.....	65
Effettuare una chiamata.....	416

Elemento termico monoblocco.....	143
Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo	
avvio/spegnimento diretto.....	144
messaggi.....	145
timer.....	144
Emissioni di anidride carbonica.....	465
Emissioni di CO ₂	465
Equalizzatore.....	391
ETC, climatizzatore elettronico.....	135
Etichette.....	450

F

FAP PIENO.....	308
Fari Active Xenon.....	86
Fascio di luce, regolazione.....	92
Fendinebbia	
posteriore.....	87
Fermo di sicurezza	
bambini.....	42
Fermo di sicurezza per bambini.....	183, 184
Filtro antiparticolato.....	308
Filtro antiparticolato diesel.....	308
Filtro dell'abitacolo.....	130

Finestrini e specchi retrovisori.....	22, 378
Fissaggio del carico (Carico).....	156
Fondi stradali scivolosi.....	303
Freni.....	297, 298
freno a mano.....	299
impianto frenante.....	297, 298
luci di arresto di emergenza.....	87
Luci stop.....	87
rabbocco dell'olio dei freni.....	351
servofreno di emergenza, EBA	299
sistema ABS (freni antibloccaggio).....	298
spie nel quadro strumenti.....	297
Freno a mano.....	299
Freno di servizio.....	297, 298
Freno di stazionamento.....	299
Funzione antipanico.....	166
Funzione antisbandamento.....	189
Funzione di memoria nel sedile.....	76
Funzione di ricambio aria.....	129, 179
Fusibili.....	365
generalità.....	365
sostituzione.....	365
sotto il cassetto portaoggetti.....	371
sotto il sedile anteriore destro.....	374
vano motore.....	367

G

Gancio di traino	
smontabile, fissaggio.....	314
smontabile, rimozione.....	315
Gancio di traino, vedere Dispositivo di traino.....	312
Gancio di traino smontabile	
montaggio/rimozione.....	314, 315
rimessaggio.....	312
Geartronic.....	283
Gestione messaggi.....	106
GSI - Ausilio alla leva selettoria.....	282
Guado.....	300
Guida.....	302
con il portellone aperto.....	301
con rimorchio.....	309
impianto di raffreddamento.....	301
Guida con rimorchio	
peso del rimorchio.....	454
pressione sulla sfera.....	454
Guida economica.....	308
Guida invernale.....	302

I

IAQS - Interior Air Quality System.....	131
Illuminazione.....	352
anabbaglianti/abbaglianti.....	84
Comandi.....	89
Comando incidenza fari.....	82
Fari Active Xenon.....	86
illuminazione automatica dell'abitacolo	90
Illuminazione degli strumenti.....	82
Illuminazione del display.....	82
illuminazione di sicurezza.....	91, 166
lampadine a incandescenza, specifiche.....	358
luci di orientamento.....	91
luci di posizione/parcheggio.....	82
luci diurne.....	83
nell'abitacolo.....	89
retronebbia.....	87
rilevamento galleria.....	83
Illuminazione, sostituzione delle lampadine.....	353
abbaglianti (automobili con fari alogeni).....	354
abbaglianti (automobili con fari Bi-Xeno attivi).....	355
anabbaglianti (automobili con fari alogeni).....	354
indicatori di direzione anteriori.....	355
luci di posizione/parcheggio.....	355
luci diurne.....	356
portalampadine posteriore: indicatori di direzione, luci di arresto e luci di retronebbia.....	356
retromarcia.....	357
specchietto di cortesia.....	358
Illuminazione abitacolo	
automatismo.....	90
Illuminazione abitacolo, vedere Illuminazione.....	89
Illuminazione comfort.....	90
Illuminazione del display.....	82
Illuminazione pannello.....	82
Illuminazione strumenti, vedere Illuminazione.....	82
Immobilizer.....	164
Immobilizer comandato a distanza.....	165
Immobilizer elettronico.....	164
Immobilizzatore leva selettoria.....	287
Immobilizzatore leva selettoria, disinserimento meccanico.....	287
Impianto audio.....	384
funzioni.....	389
panoramica.....	385
Impianto di raffreddamento.....	301
surriscaldamento.....	301
Impianto elettrico.....	471

Impostare la distanza temporale.....	219
Impostazioni immagine.....	406
Incidente, vedere Collisione.....	38
Indicatore cambio di marcia.....	282
Indicatore di collisione.....	229, 230
limiti generali.....	236
Indicatore di collisione con freno automatico.....	229
Indicatore di usura.....	323
Indicatori di direzione.....	88
Indicazione di bloccaggio	163
Indicazioni sui segnali stradali.....	192
Limitazioni.....	194
utilizzo.....	192
Indice di carico.....	325
Informazioni sul traffico (TP)	396
Infotainment	
gestione vocale.....	425
pulsanti delle fonti.....	385
Infotainment (Audio e media).....	384
Ingombro.....	452
Ingresso AUX.....	385, 407
Ingresso segnale esterno.....	385, 407
Ingresso USB.....	407
Interior Air Quality System (IAQS)	
depurazione dell'aria.....	131

Interni in pelle, consigli per la pulizia.....	379
iPod®, collegamento.....	409

K

Keyless - bloccaggio.....	173
Keyless - sbloccaggio.....	174
Kit di riparazione provvisoria pneumatici	
liquido sigillante.....	340
panoramica.....	336
posizionamento.....	334

L

Lampadine, vedere Illuminazione.....	352
Lampadine a incandescenza, vedere Illuminazione.....	353
Lampeggiatori di emergenza.....	88
Lavacristalli	
liquido lavacristalli, rabbocco.....	361
Lunotto.....	96
Parabrezza.....	96
Lavaggio ad alta pressione dei fari.....	96
Lavaggio automatico.....	376
Lavaggio parabrezza.....	96
Lesioni da colpo di frusta, WHIPS.....	35

Lettore MD.....	392, 403
formati di file compatibili.....	407
Limitatore di velocità.....	195
allarma di superamento velocità.....	198
disattivazione temporanea.....	197
ricordare.....	195, 196
spegnimento.....	198
Liquidi, quantità.....	460, 461, 462, 463, 464
Liquidi e oli.....	460, 461, 462, 464
Liquido lavacristalli	
volume.....	462
Liquido lavacristalli, rabbocco.....	361
Liquido refrigerante	
quantità e tipo.....	460
Liquido refrigerante, controllo e rabbocco.....	350
Liquido sigillante.....	340
Livello dell'olio basso.....	347
Livello di forza della sterzata, vedere Sensibilità dello sterzo.....	271
LKA - Mantenimento corsia attivo.....	246
Luce di posizione/parcheggio.....	82
Lucidatura.....	377
Luci diurne.....	83
Luci posteriori	
posizionamento.....	356

Luci stop.....	87
Lunotto, riscaldamento elettrico.....	100

M

Macchie.....	379
Mantenimento corsia attivo utilizzo.....	248, 249
Mantenimento corsia attivo - LKA.....	246
Manuale del proprietario, certificazione ambientale.....	22
Manutenzione antiruggine.....	379
Marchio ambientale, FSC.....	22
Marmitta catalitica Trasporto.....	318
Martinetto.....	324
Media Bluetooth®.....	411
Messaggi display informativo.....	105
Messaggi di errore Driver Alert Control.....	244
LKA.....	250
Regolatore elettronico della velocità adattivo.....	217
vedere Messaggi e spie.....	217

Messaggi di errore in BLIS.....	271
Messaggi e spie Driver Alert Control.....	244
Elemento termico monoblocco e riscaldatore abitacolo.....	145
Indicatore di collisione con freno auto- matico.....	228, 239
LKA.....	250
Regolatore elettronico della velocità adattivo.....	217
Messaggi in BLIS.....	271
Microfono.....	417
Misura.....	452
Modalità di sicurezza.....	38
spostamento.....	40
tentativo di avviamento.....	39
Motore avviare.....	277
disinserire.....	279
Start/Stop.....	288
surriscaldamento.....	309

MY CAR 106, 107, 108, 110, 111, 113, 114, 115,	116

N

Notiziari.....	397

O

Occhiello di traino.....	318
Olio, vedere anche Olio motore.....	457, 458
Olio dei freni tipo e quantità.....	462
Olio del cambio quantità e tipo.....	461
Olio di freni e frizione.....	351
Olio motore.....	347, 457
condizioni di guida sfavorevoli.....	457
filtro.....	347
tipo e quantità.....	458
Omologazione Bluetooth®.....	475
sistema chiave telecomando.....	473
sistema radar.....	473
Orologio, impostazione.....	70

P

PACOS.....	31
Panoramica degli strumenti automobile con guida a destra.....	58
automobile con guida a sinistra.....	55
PAP - Assistenza al parcheggio attiva.....	261

punti di fissaggio superiori per i seggiolini per bambini.....	53
raccomandati.....	44
Sistema di fissaggio ISOFIX per seggiolini per bambini.....	49
tipi.....	51
Protezioni per bambini raccomandate tabella.....	44
Pulizia	
Cerchioni.....	377
cinture di sicurezza.....	380
Lavaggio automatico.....	376
lavaggio dell'automobile.....	376
rivestimento.....	379
Pulizia a intermittenza.....	95
Pulsante informazioni, PCC.....	167

Quadro strumenti.....	61, 62
Qualità della benzina.....	306
Queue Assist.....	211

R

Raccomandazioni per la guida.....	302	Regolazione del fascio di luce.....	92	Riparazione provvisoria pneumatici.....	334
Radio.....	392	Active Bending Lights	92	esecuzione.....	336
DAB.....	392, 401	Fari alogeni.....	92	pompaggio del pneumatico.....	339
Radio DAB.....	392, 401	Regolazione della temperatura.....	138	post-controllo.....	338
Radio digitale (DAB).....	401	Regolazione delle caratteristiche di guida.....	271	risistemazione dei componenti.....	340
RDS.....	395	Regolazione del volante.....	80	Ripristino degli alzacristalli.....	98
Refrigerante.....	351	Ribloccaggio automatico.....	177	Ripristino degli specchi retrovisori esterni.....	100
Regolatore elettronico della velocità.....	198	Ricerca dei guasti		Riscaldamento elettrico	
disattivazione temporanea.....	201	Regolatore elettronico della velocità adattivo.....	216	Lunotto.....	100
disinserire.....	203	Ricerca dei guasti al sensore telecamera	225	Sedili.....	136
gestire la velocità.....	199	Rifornimento.....	181, 307	specchi retrovisori.....	100
riprendere la velocità impostata.....	202	Rabbocco.....	304	Riscaldatore abitacolo.....	143
Regolatore elettronico della velocità adattivo.....	203	rifornimento da tanica di riserva.....	307	Riscaldatore a carburante	
andare avanti.....	210	sportello del serbatoio.....	303	avvio/spegnimento diretto.....	144
disattivazione temporanea.....	209	sportello del serbatoio, apertura manuale.....	304	timer.....	144
disinserire.....	211	sportello del serbatoio, bloccaggio.....	181	Riscaldatore supplementare	
funzione.....	204	Rigenerazione.....	308	a carburante.....	146
gestire la velocità.....	207	Rilevamento di ciclisti.....	231	elettrico.....	146, 147
impostazione intervallo temporale.....	208	Rilevamento galleria.....	83	Rivestimenti.....	379
modo di attesa.....	209	Rimorchio.....	309	Ruota di scorta.....	326, 327
panoramica.....	206	cavo.....	309, 310	marcia avanti.....	327
passare alla funzione di regolazione velocità.....	213	guida con rimorchio.....	309	montaggio.....	330
Ricerca dei guasti.....	216	oscillazione.....	316	Ruote	
Sensore radar.....	214			Catene da neve.....	324
				distacco.....	328
				Ruota di scorta.....	326
				Ruote e pneumatici.....	326

Sbloccaggio	
dall'esterno.....	177
dall'interno.....	178
Sbloccaggio con lo stelo della chiave.....	174
Sbrinatori.....	139
Scheggiature e graffi.....	381
Schienale.....	75
sedile anteriore, ripiegamento.....	75
Schienale posteriore, ripiegamento.....	79
Sedile, vedere Sedili.....	74
Sedile anteriore	
poggiatesta.....	75
Sedile elettrocomandato.....	76
Sedile posteriore	
riscaldamento elettrico.....	136
Sedili.....	74
elettrocomandati.....	76
Poggiatesta posteriore.....	78
ripiegamento dello schienale anteriore.....	75
ripiegamento dello schienale posteriore.....	79
riscaldamento elettrico.....	136
Segnale acustico	
Avvertimento collisione.....	234

Sensibilità dello sterzo dipendente dalla velocità.....	271
Senso di rotazione.....	321
Sensore laser.....	226
Sensore pioggia.....	95
Sensore radar.....	204
Limiti.....	214
Sensore telecamera.....	224, 237
Sensus.....	71
Serbatoio del carburante volume.....	463
Serrature	
bloccaggio.....	177
bloccaggio manuale.....	177
sbloccaggio.....	177, 178
Simboli	
Spie di allarme.....	62, 64
Spie di controllo.....	62, 64, 66
Sistema airbag.....	29
simbolo di avvertenza.....	28
Sistema chiave telecomando, omologazione.....	473
Sistema di qualità dell'aria (IAQS).....	131
Sistema di stabilità.....	189
Sistema di stabilità e controllo trazione.....	189, 191

Sistema di stabilità e trazione cura.....	190
Sostanze che provocano reazioni allergi- che e asmatiche.....	131
Sostituzione dei pneumatici.....	327
Spazzole tergicristallo.....	359
Posizione di assistenza.....	359
Pulizia.....	360
sostituzione.....	359
sostituzione del lunotto.....	360
Specchietto di cortesia.....	153
Specchio di cortesia.....	90
Specchio retrovisore interno.....	101
funzione antiabbagliamento automa- tica.....	101
Specchi retrovisori	
Bussola.....	102
elettrocomandati.....	100
esterni.....	99
interni.....	101
riscaldamento elettrico.....	100
Specchi retrovisori elettrocomandati.....	100
Specchi retrovisori esterni.....	99
Specifiche motore.....	456
Spegnimento del motore.....	279

500

Transponder.....	18
Trasmissione.....	281
Trasporto.....	319
Triangolo di emergenza.....	333
TSA - controllo della stabilità per il traino	189
,	316
Tunnel.....	151
accendisigari e posacenere.....	152
bracciolo.....	152
Presa da 12 V.....	154
TV.....	433

U

USB, collegamento.....	409
Uso del menu	
panoramica del menu, strumentazione	
analogica.....	104
panoramica del menu, strumentazione	
digitale.....	104
Quadro comandi combinato.....	103
Uso del menu audio e media.....	387

V

Vani portaoggetti nell'abitacolo.....	149
Vano motore	
liquido refrigerante.....	350
olio.....	347
panoramica.....	345
Vano portaoggetti	
Appendigiacca.....	151
cassetto portaoggetti.....	152
lato conducente.....	151
tunnel.....	151
Ventilazione.....	132
Ventola	
ECC.....	137
ETC.....	137
Vernice	
codice colore.....	381
danni alla vernice e ritocchi.....	381
Vetro laminato.....	22
Volante.....	80
Regolazione del volante.....	80
Tastierina.....	80, 385
Volume audio.....	385
cellulare.....	418
cellulare/lettore MD.....	418
compensazione velocità/rumore.....	391

fonte audio esterna.....	410
suoneria del cellulare.....	418
Volvo Sensus.....	71

W

WHIPS

posizione seduta.....	36
protezione contro il colpo di frusta.	35, 37
seggolino per bambini/cuscino di	
rialzo.....	36

